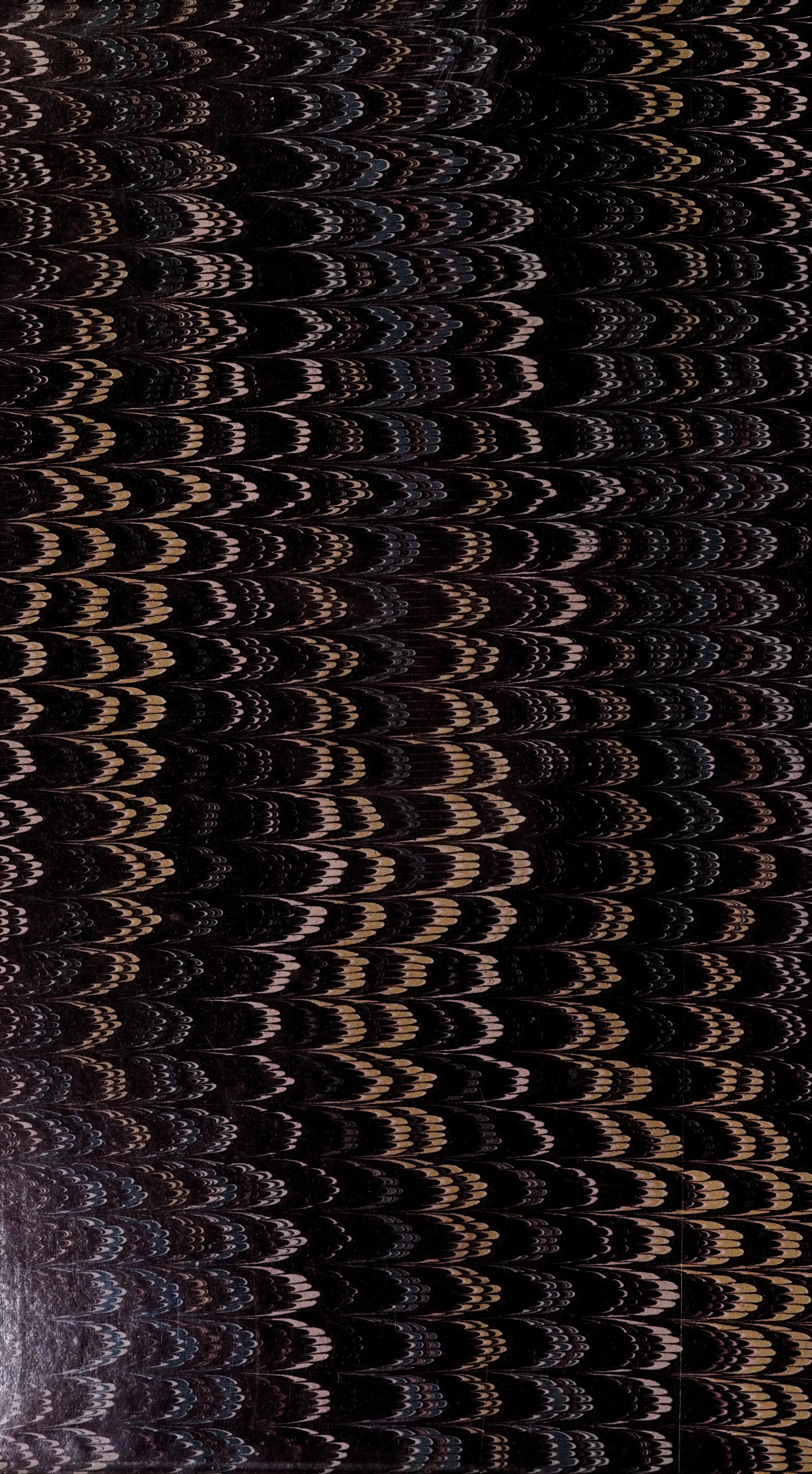
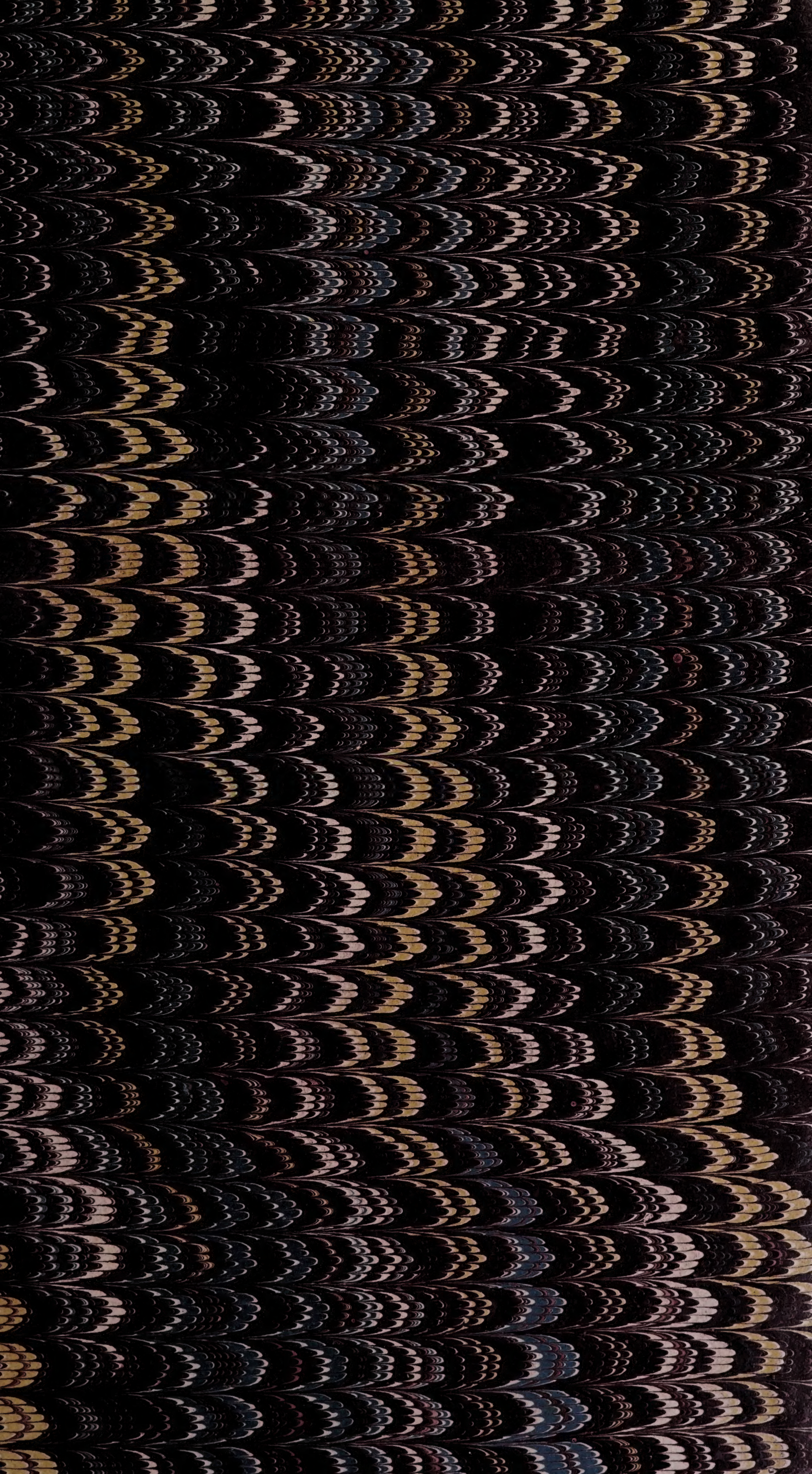




[illegible]

DICTIONNAIRE

ÉGYPTIEN.

DICTIONNAIRE

ÉGYPTIEN

EN ÉCRITURE HIÉROGLYPHIQUE,

PAR J. F. CHAMPOLLION LE JEUNE;

PUBLIÉ

D'APRÈS LES MANUSCRITS AUTOGRAPHES,

ET SOUS LES AUSPICES DE M. VILLEMAIN

MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE,

PAR M. CHAMPOLLION FIGEAC.



PARIS,

CHEZ FIRMIN DIDOT FRÈRES, LIBRAIRES-ÉDITEURS,

IMPRIMEURS DE L'INSTITUT DE FRANCE,

RUE JACOB, N° 56.

—

M DCCC XLI.

PRÉFACE

DE L'ÉDITEUR.

On lit dans le titre du présent ouvrage qu'il est publié *d'après les manuscrits autographes*, ou de la main de l'auteur. Le premier devoir de l'éditeur est, sans nul doute, de mettre cette assertion en toute évidence.

Champollion le jeune avait travaillé de longue main à la rédaction d'un *Dictionnaire égyptien* en écriture hiéroglyphique. Avant même l'année 1822, qui est celle de sa mémorable découverte du système phonétique égyptien, et habitué dès ses plus précoces études à en ordonner les résultats qui lui semblaient avoir quelque valeur, il avait relevé sur des cartes isolées, bientôt après recopiées en tableaux méthodiques, d'abord tous les signes hiéroglyphiques qui lui étaient connus par le grand nombre de dessins, empreintes, gravures ou monuments originaux qu'il lui avait été possible de consulter, et ensuite tous ceux de ces signes dont le sens lui paraissait s'être révélé, absolu ou relatif, dans ses incessantes recherches. De ces volumineux extraits je ne citerai ici qu'un registre in-4°, entièrement écrit de sa main, et qu'il intitula : *Premier essai d'un Dictionnaire des hiéroglyphes égyptiens.* J. F. C. 1818, 1819, et qu'il arma de cette épigraphe : *Davus sum, non OEdipus.* Les signes réunis dans ce premier essai sont presque tous tirés de l'inscription de Rosette, dont

les groupes sont rapprochés d'autres inscriptions monumentales, dans lesquelles se lit le même signe ou le même groupe. Ce travail résultait d'une comparaison presque matérielle des trois textes de l'inscription de Rosette, éclairée quelquefois par les préceptes consignés dans le livre d'Horapollon : parfois, depuis, ses motifs d'interprétation ont cessé d'être vrais, mais il est rare que l'interprétation elle-même ne le soit pas.

Les certitudes commencèrent pour lui, comme pour la science elle-même, dès qu'il eut heureusement découvert et mis dans une éternelle évidence la constitution intime du système graphique égyptien; discerné et caractérisé ses trois classes de signes, figuratifs, symboliques, phonétiques, et démontré leur emploi simultané, mais constant, en des proportions inégales, mais déterminées, dans les monuments des temps les plus anciens comme dans les plus modernes : notions fondamentales, véritable clef de tous les mystères de l'antique Égypte, confirmées aujourd'hui par les inscriptions tirées récemment de la sépulture des plus anciens pharaons qui viennent d'être exhumés des plus secrets réduits des pyramides de Memphis, comme elles le sont par les documents qui nous restent du culte d'Isis en haute Égypte au VIe siècle de l'ère chrétienne. De tels exemples de la durée pendant plusieurs milliers d'années d'une nation puissante, persévérant ainsi dans les règles sociales qu'elle s'était données, ne se rencontreront que dans les annales des peuples de la primitive civilisation : y avait-il donc en ce temps plus de place pour chaque homme sur la terre ?

Guidé par ses propres découvertes, Champollion le jeune put dès lors entreprendre sur des données certaines la rédaction définitive du *Dictionnaire égyptien,* et il recueillit toutes ses notes, tous ses extraits, sur des feuilles isolées, mais uniformes, de grandeur petit in-folio, dont la page oblongue est divisée en plusieurs colonnes; au-dessus d'elles, et comme tête de page, un espace est régulièrement réservé. Chaque feuille est affectée à un signe, et contient, 1° sa figure en style pur, en style linéaire, et sa réduction hiératique; 2° sa dénomination; 3° sa qualification graphique (signe symbolique, ou figuratif, ou phonétique); 4° le sens ou la valeur qui lui est propre; 5° enfin, des exemples où ce signe est employé avec cette valeur.

Le même travail sur des cartes avait précédé la transcription sur les feuilles in-folio; il en résulta un double manuscrit autographe, et la facilité de procéder à diverses classifications temporaires des signes.

Le *Dictionnaire* en feuilles était déjà fort étendu avant le départ de

l'auteur pour l'Égypte, et ce fut alors que M. Rosellini en fit une copie, avec l'agrément de mon frère.

Le manuscrit en feuilles et le manuscrit sur cartes furent emportés en Égypte. Pendant le voyage, l'auteur s'en occupa fréquemment, durant les longues heures passées sur le Nil; la collection des cartes fut mise au niveau de la collection en feuilles, qui s'était sensiblement accrue; les amis de mon frère l'aidèrent avec empressement; les cartes écrites de la main de MM. Salvador Chérubini et Lenormant font encore partie du manuscrit original.

Après le retour d'Égypte, le *Dictionnaire* ne fut pas abandonné un seul jour; les additions de nouveaux signes ou de nouveaux exemples, les corrections ou les développements des anciens, s'y succédaient fréquemment, à l'avantage évident des nouvelles études égyptiennes. M. le baron Silvestre de Sacy, qui les a si utilement, si efficacement protégées par sa prompte et bien manifeste adhésion dès leur origine, consacra une journée entière chez l'auteur à l'examen du manuscrit de son *Dictionnaire;* l'approbation, l'admiration, il faut le dire, de l'illustre orientaliste ne fut point équivoque.

Au mois de mars 1832, mon frère nous avait quittés.

Bientôt après je reconnus que, par l'effet des funestes conseils des plus funestes passions, la moitié des feuilles et la moitié des cartes du *Dictionnaire* avaient été enlevées. Contre toute attente, trois cent vingt-neuf feuilles et un très-grand nombre de cartes furent recouvrées en 1840, et cette restitution m'autorise à penser que je possède à peu près entières ces deux rédactions autographes du *Dictionnaire* (1).

Le manuscrit in-folio est composé de sept cent soixante-douze feuilles, toutes de la main de mon frère, lettre et dessins; rarement elles sont écrites au verso. Les cartes sont en plus grand nombre, chaque feuille portant plusieurs exemples, et chaque carte n'en reproduisant ordinairement qu'un seul.

La corrélation de ces deux copies ne saurait être plus intime; les caractères de l'originalité se montrent autant dans l'une que dans l'autre. Plusieurs remarques nous le démontrent : 1° une lacune d'un mot copte ou autre, laissée dans la feuille, a été remplie sur la carte correspondante; 2° pour quelques articles, on trouve plus de développements dans

---

(1) Je dois renvoyer ici à ma *Notice sur les manuscrits autographes de Champollion le jeune, perdus en* 1832 *et retrouvés en* 1840. Paris, Firmin Didot, mars 1842, in-8°.

les cartes que dans les feuilles; parfois aussi ils sont abrégés dans les cartes; 3° les citations de quelques monuments originaux ne sont pas semblables, parce que le monument a changé de place; l'indication donnée par la carte est la plus exacte, parce qu'elle est la plus récente.

Cet état réel des deux manuscrits imposait à l'éditeur l'obligation de classer dans le même ordre et les feuilles et les cartes, et d'adopter pour chaque article du *Dictionnaire* la rédaction qui résultait des deux manuscrits ainsi rapprochés et combinés: cette obligation a été fidèlement remplie.

Toutefois, renfermé dans les limites tracées par l'étendue même de ces deux manuscrits, le *Dictionnaire égyptien* aurait laissé beaucoup à désirer, même à ne le considérer que dans sa propre origine, dans sa qualité d'ouvrage posthume, et dans ses rapports avec tous les autres ouvrages du même auteur.

Il doit être entendu, en effet, que l'éditeur donne au public le *Dictionnaire égyptien* composé par Champollion le jeune, et qu'il ne peut produire sous ce titre qu'un recueil de signes et de groupes hiéroglyphiques égyptiens dont l'interprétation subsiste écrite tout entière de la main de l'hiérogrammate français : tels sont tous les signes et groupes publiés d'après les deux manuscrits sur les cartes et sur les feuilles.

Mais la réunion de tous ces signes ou groupes composerait-elle réellement le *Dictionnaire égyptien* de Champollion le jeune, et le volume qui les contiendrait renfermerait-il tous les signes dont l'interprétation subsiste de la main de l'auteur? Certainement non; et l'éditeur avait encore, dans ce but, un autre devoir à remplir.

Il n'a pas pu oublier que la *Grammaire égyptienne* abonde en citations de textes hiéroglyphiques, traduits en copte et en français, et que ces citations contiennent un très-grand nombre de signes ou groupes traduits, qui ne se trouvent point dans les deux manuscrits du *Dictionnaire* proprement dit : l'éditeur a donc dû considérer ces signes et groupes comme autant d'articles originaux, authentiques, appartenant de droit au *Dictionnaire*, et il a dû aussi les y insérer, leur interprétation étant, en effet, écrite de la main de l'auteur.

J'ai donc procédé à l'anatomie de la *Grammaire* imprimée : dans tous les exemples, j'ai séparé un à un, par une ligne verticale, tous les signes ou groupes hiéroglyphiques, les laissant attachés interlinéairement à leur traduction copte et à leur traduction française; j'ai écrit sur chaque fragment le chiffre de la page où il existait; découpés un à un, tous ces fragments ont été collés sur autant de cartes, et classés dans le

même ordre que les feuilles et les cartes manuscrites : je me suis fait ainsi un véritable *Dictionnaire* de la *Grammaire égyptienne;* il est composé de plusieurs milliers d'articles.

Du rapprochement mutuel de ce troisième *Dictionnaire* avec les deux premiers, il est sorti deux avantages d'une grande importance pour le sujet actuel : le premier, c'est la nomenclature des signes et groupes employés dans la *Grammaire* imprimée, et qui ne se trouvaient point dans les deux nomenclatures manuscrites: celles-ci en ont reçu un supplément égal au moins à leur contenu.

Le second avantage n'a pas été d'une moindre utilité pour la science : quelques articles anciens des dictionnaires manuscrits ont été rectifiés par l'interprétation qui leur est attribuée dans la *Grammaire* imprimée, et qui résulte des derniers travaux de l'auteur. Enfin, ce ne sera pas sans quelque profit, même pour le *Dictionnaire* imprimé, que ce rapprochement aura fait reconnaître que l'interprétation donnée depuis quelques années à un grand nombre de signes ou de groupes, est aujourd'hui revêtue d'une double sanction par celle que lui imprime la rédaction plus récente de la *Grammaire égyptienne,* où ces mêmes groupes sont employés avec la même valeur littérale; et, à cet effet, le chiffre de la page de la *Grammaire* a été ajouté à l'ancien *manuscrit.*

Le *Dictionnaire égyptien* qui est publié contient donc tous les signes ou groupes dont l'interprétation subsiste écrite tout entière de la main de son auteur : ET IL NE CONTIENT QUE CELA, l'éditeur ne s'étant jamais écarté de la loi qu'il a dû religieusement et toujours s'imposer, de n'imprimer sous le nom de son frère, sous l'autorité si légitime, si puissante de ce nom dans la science, que les textes, les mots, les signes tracés indubitablement de sa main créatrice et féconde, qui en dévoila l'expression. Et cette déclaration servira aussi à cette autre fin, d'avertir que si quelques signes ou quelques groupes hiéroglyphiques égyptiens ne se trouvent point dans le *Dictionnaire* imprimé, c'est parce que leur explication ne subsiste pas dans les manuscrits de Champollion le jeune : l'honneur de composer un *supplément* digne de foi, et digne en tout du modèle laissé par le maître, est réservé à ses plus heureux, à ses plus doctes disciples.

Après la réunion de tous les matériaux du *Dictionnaire égyptien,* l'éditeur n'était pas encore délivré de toute pénible préoccupation : de graves questions, des doutes imposants, restaient à résoudre, et il y en a déjà une foule de renfermés dans la seule perquisition du meilleur mode de classi-

fication à adopter pour les matériaux d'un *livre jusqu'ici sans modèle*, qu'il faut bien nommer *Dictionnaire* pour s'entendre, mais que la définition reçue de ce mot ne peut nullement servir ni à décrire, ni à qualifier.

L'auteur du *Dictionnaire hiéroglyphique* n'avait pas échappé à ces doutes, ni omis de considérer la question sous quelques-unes de ses faces essentielles. Il est vrai qu'il la traita dans un temps où ses recherches ne l'avaient pas encore mis en possession de tous les éléments fondamentaux du système graphique égyptien; mais la sûreté de ses données, même à cette époque de ses études, et la perspicacité habituelle de ses aperçus, ne lui avaient point fait faute en cette occasion : nous devons le laisser lui-même entretenir nos lecteurs de cet important sujet.

Le huitième chapitre du *Mémoire sur l'écriture hiératique*, lu à l'Académie des inscriptions et belles-lettres, dans le mois d'août 1821, a pour sujet la *classification générale des signes* de cette écriture. L'auteur s'y propose de « rechercher le mode qui fut suivi par les Égyp« tiens dans la classification régulière de cette foule de signes en grande « partie arbitraires. La formation d'un tableau général de ces signes, « ajoute-t-il, était indispensable pour l'étude et la connaissance d'un « système d'écriture que les principaux membres de la première caste « de l'État ne pouvaient se permettre d'ignorer.

« Aucun document fourni par les écrivains de l'antiquité ne saurait « nous conduire à la solution de ce problème; mais le raisonnement « seul et des considérations tirées de la nature de ces mêmes signes, « nous permettent, toutefois, d'arriver sur ce point à une conclusion « satisfaisante. »

Champollion le jeune examine ensuite, mais sommairement, quels peuvent être les rapports matériels de l'écriture hiératique égyptienne avec l'écriture actuelle des Chinois; mais bientôt il abandonne toute conjecture à former sur des analogies qui ne sont qu'apparentes, et qui lui semblent moins probables à mesure qu'il pénètre plus intimement dans les éléments du système hiératique égyptien.

Considérant ensuite que dans ce même système « le nombre des traits « dont se compose chacun des caractères qui sont encore *figuratifs* « n'étant point fixe, et aucune dérivation ou composition systématique « ne pouvant être aperçue dans le tracé des signes *arbitraires*, une « classification régulière de ces mêmes signes, fondée sur l'analogie des « formes, est pour cela même impossible à établir, » il continue ainsi :

« A quel moyen recoururent donc les anciens Égyptiens pour former

« le tableau général des signes hiératiques? Nous ne connaissons qu'un « procédé qui nous semble le seul possible à employer pour composer « ce tableau, et qui consistait à ranger tout simplement les caractères « *hiératiques* dans un ordre absolument semblable à celui des carac- « tères *hiéroglyphiques*.

« En effet, l'écriture *hiératique* n'étant qu'une tachygraphie de l'*hié-* « *roglyphique*, les signes de la première ne devaient être classés que « dans l'ordre régulier déjà adopté pour les signes de la seconde, des- « quels ils tenaient la place : l'analogie le voulait ainsi (1).

« Les *hiéroglyphes purs* (considérés isolément) offrant l'image fidèle « d'êtres vivants et de produits de l'art humain, portaient dans leurs « formes mêmes les éléments d'une classification méthodique et, pour « ainsi dire, *naturelle*.

« L'ensemble de ces signes était propre, en effet, à se prêter soit aux « grandes divisions établies par la nature elle-même entre les êtres « vivants, soit à celles qui peuvent être adoptées pour les objets phy- « siques inanimés, distribués en classes que déterminait l'importance « que chacun d'eux acquérait de l'avancement de la civilisation et de « l'état de l'organisation sociale.

« D'après ce mode de classification, on devait réunir dans des cadres « particuliers tous les signes de l'écriture hiéroglyphique reproduisant « soit l'image de l'homme et de diverses parties du corps humain, soit les « images des animaux, quadrupèdes, oiseaux, reptiles, poissons et in- « sectes; ou bien les formes des plantes, celles des corps célestes, etc., « et ce premier recueil devenait ainsi une classification, pour ainsi dire, « matérielle des signes hiéroglyphiques, et une véritable encyclopédie « égyptienne figurée par ordre de matières.

« Aucun auteur grec ou latin ne nous indique, il est vrai, l'existence « de pareils tableaux des signes hiéroglyphiques, mais elle résulte « comme un fait de la nature même de cette écriture figurative : il « semble de toute évidence que ces tableaux devenaient indispensables « lorsqu'on voulait enseigner aux Égyptiens d'un certain rang la marche, « l'ensemble et les détails de la méthode hiéroglyphique. Disons même « qu'on pourrait considérer comme une trace sensible de l'antique usage « de ces tableaux élémentaires, le système même d'après lequel sont con-

---

(1) On trouvera plus bas, page XX, une modification indirecte de cette première opinion. (*Note de l'Éditeur.*)

« çus la plupart des *vocabulaires coptes* ou égyptiens du moyen âge, qui « sont parvenus jusqu'à nous, et sur lesquels il n'est pas sans quelque « intérêt de s'arrêter un instant.

« C'est un point de fait reconnu que la langue copte est l'ancienne langue « égyptienne, mêlée seulement d'un assez grand nombre de mots grecs et « d'un petit nombre de mots arabes, résultat nécessaire des communica- « tions directes des Égyptiens avec ces deux peuples étrangers. Dans les « lexiques coptes, les mots de la langue sont ordinairement rangés, non « dans un ordre alphabétique, comme dans les dictionnaires des langues « européennes, mais *par ordre de matières,* d'après la signification du mot « et non pas selon sa forme écrite. Ces recueils méthodiques portent, en « langue égyptienne du dialecte thébain, le nom de ϭⲗⲟϭⲉ ou de ϭⲗⲟⲟϭⲉ « (ϯⲉ), *échelle,* et tel est en effet le titre d'un vocabulaire copte de la bi- « bliothèque du roi, Ⲧⲉϭⲗⲟϭⲉ ⲛ̄ⲧⲉⲝⲩⲧⲏⲥⲓⲥ ⲛ̄ϯⲁⲥⲡⲉ ⲉϯⲥⲁⲣⲏⲥ, *l'Échelle* « *explicative de la langue* MÉRIDIONALE (1), c'est-à-dire, de la haute Égypte, « qui était appelée ⲙⲁⲣⲏⲥ, *contrée du Midi.* D'autres lexiques coptes et « arabes portent également en cette dernière langue le titre de سُلَّم (*Soullām*) « ou *Échelle;* telle est la *grande Échelle,* سُلَّم الكبير (*Soullam' oul kebir*), qui « fut publiée, d'après un manuscrit copte-arabe, par le père Kircher (2).

« Une copie d'un manuscrit semblable existe à la bibliothèque du roi: « ce lexique (3) se trouve placé à la suite de la grammaire copte de Sémen- « noudy, et présente, comme le livre de Kircher, les titres des grandes « divisions appelées Ⲣⲟ (*ro, portes*) et des chapitres (ⲕⲉⲫⲁⲗⲉⲟⲛ), exprimés « en langue copte ou égyptienne.

« Nous donnerons ici une analyse succincte de ces *portes* et de ces *cha-* « *pitres,* déjà placés textuellement dans la partie où nous traitons d'une « manière spéciale de l'écriture hiéroglyphique, et l'on reconnaîtra sans « peine, à la lecture de cet extrait, et d'après ce que nous avons dit plus « haut, que telle dut être, à peu près, la disposition des recueils mé- « thodiques des signes qui composaient l'antique écriture figurative des « Égyptiens.

---

(1) Mss. copt., bibl. royale, ancien fonds, n° 44, folio 2, recto. — Cette qualification d'*ancien fonds* copte indique l'époque où l'auteur a travaillé sur ces manuscrits, c'est-à-dire, en 1808 et 1809, alors que la bibliothèque royale possédait les manuscrits coptes du Vatican, qui formèrent un *fonds nouveau* jusqu'en 1815. (*Note de l'Éditeur.*)

(2) Athan. Kircheri Lingua ægyptiaca restituta; sect. II, pag. 41.

(3) Mss. copt., bibl. royale, ancien fonds, n° 50, folio 65.

« La porte Ire est divisée en *quatre* chapitres.

« 1° Noms *du Créateur* (ⲛⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲡⲓⲣⲉϥⲥⲱⲛⲧ) (1).

« 2° Noms du *monde supérieur* (ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧϣⲁⲡⲥⲱⲓ) (2) et de « ses divers ordres.

« 3° Noms du *firmament* et de ce qu'il renferme (3).

« 4° Du *monde actuel* ou *inférieur* (ⲡⲓⲕⲟⲥⲙⲟⲥ ⲉⲧϣⲟⲡ) (4).

« La porte IIe est divisée en *sept* chapitres.

« 5° De l'*homme* et de ses parties (ⲛⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲫⲣⲱⲙⲓ) (5).

« 6° Mots qui ont rapport à la *langue*, à la *croyance* et au *culte* de « l'homme (6).

« 7° *Vertus* et *vices*, *qualités* et *défauts* de l'homme (7).

« 8° Opérations de l'esprit et mouvements de l'homme (ⲛⲉϥϩⲃⲏⲟⲩⲓ « ⲛⲉⲙ ⲛⲉϥⲕⲓⲙ)(8).

« 9° Du *rang*, des *occupations* et des *travaux* de l'homme (9).

« 10° De l'*habillement* de l'homme, des *vases* et des *ustensiles* dont « il se sert dans les *travaux* et dans la *guerre* (10).

« 11° Des *maladies*, des *infirmités*, des *peines* et des *plaisirs* de « l'homme (11).

« La porte IIIe contient *quatre* chapitres et traite des *animaux*.

« 12° Des *animaux* et des quadrupèdes (ⲛⲓϥⲧⲉϥⲁⲧ) *mondes* ou *per-* « *mis* (ⲛ̀ⲟⲩⲣⲉⲙϩⲉ), et *défendus* ou *immondes* (ⲛ̀ⲟⲩⲁⲛⲁⲑⲏⲙⲁ) (12).

« 13° Des *volatiles* (ⲛⲓϩⲁⲗⲁⲧ) et de leurs parties (13).

« 14° Des *poissons* (ⲛⲓⲧⲉⲃⲧ) et des animaux grands et petits que « renferme la mer (14).

« 15° Des *reptiles* (ⲛⲓϣⲁⲧϥⲓ) venimeux, et des *insectes* (15).

« La porte IVe renferme *trois* chapitres.

« 16° Des *arbres* (ϣϣⲏⲛ), des *fruits* (16) et des *fleurs* (ⲛⲓϩⲣⲏⲣⲓ) (17).

« 17° Des *plantes sauvages* et des *plantes aromatiques* (18).

« 18° Des *légumes* (ϣⲃⲓⲛ), des *semences* (ⲛⲓϫⲣⲟϫ) et des *grains* « (ⲛⲓⲛⲁⲫⲣⲓ) (19).

« La porte V^e^ contient *deux* chapitres.

« 19° Des *masses d'eaux stagnantes* et de celles qui *coulent*. Des « *pierres*, des *métaux* et des *drogues* (ⲛⲓϭⲱϫ) (20).

---

(1) Mss. copt., bibl. royale, ancien fonds, n° 50, folio 67 recto. — (2) Id. folio 67 recto. — (3) Folio 67 verso. — (4) Folio 67 verso. — (5) Folio 73 verso. — (6) Folio 76 recto. — (7) Folio 77 verso. — (8) Folio 79 verso. — (9) Folio 84 recto. — (10) Folio 87 verso. — (11) Folio 97 verso. — (12) Folio 99 recto. — (13) Folio 100 recto. — (14) Folios 100 verso, et 101 recto. — (15) Folio 101 recto et verso. — (16) Folio 102 recto. — (17) Folio 103 recto. — (18) Folio 105 verso. — (19) Folio 108 recto. — (20) Folio 108 verso.

« 20° Des différentes *couleurs* (ⲛⲓⲁⲟⲩⲓⲁⲃⲁⲛ) (1).

« La porte VI[e] est formée d'*un seul* chapitre.

« 21° Des *pays*, des *villes* et des *montagnes* (2).

« La porte VII[e] traite du *lieu saint*; des *cérémonies* et du *matériel* « *du culte*. Enfin,

« La porte VIII[e] se compose des *noms propres* d'homme.

« Telle est la classification des mots de la langue parlée des anciens « Égyptiens dans les vocabulaires coptes. Ce tableau général, qui com- « mence par le mot destiné à exprimer l'idée sublime du Créateur de « l'univers, descend et se termine, par une dégradation sensible, au nom « propre de l'individu isolé. Les noms des êtres vivants, ceux de toutes « les formes, subdivisions et modifications de la nature inerte, les mots « signes de toutes les idées, même des plus abstraites, viennent naturel- « lement se ranger entre ces deux points extrêmes. On conçoit alors « que les *signes hiéroglyphiques* de ces mêmes êtres, de ces mêmes idées, « ne purent être réunis que sur un plan analogue. Ajoutons enfin, « comme un indice remarquable de l'antiquité de ces divisions du re- « cueil des signes égyptiens, conservées dans les lexiques coptes, que « les titres des chapitres dont se composent les différentes *portes*, rap- « pellent involontairement à l'esprit la plupart de ceux des trente-deux « livres d'Hermès Trismégiste, le créateur de toute la science égyp- « tienne, l'inventeur supposé de l'écriture hiéroglyphique; titres qui « nous ont été conservés par Clément d'Alexandrie (3). Ce n'est point, « au reste, le seul usage, les seules opinions ou les seules formules « de l'Égypte antique, qui soient conservés dans les écrits des Coptes « ou Égyptiens du moyen âge; nous aurons occasion de montrer dans la « suite, de quel secours, j'ose dire immense, la langue copte, et même « les ouvrages des Égyptiens chrétiens doivent être pour l'avancement « des études archéologiques.

« Nous avons fait observer, d'après Clément d'Alexandrie, que les trois « systèmes d'écriture des anciens Égyptiens étaient essentiellement liés « entre eux, et qu'on ne passait de l'écriture *épistolographique* à l'étude « de la méthode *hiéroglyphique* qu'en possédant à fond le système *hié-* « *ratique*, qui servait d'intermédiaire. L'étude approfondie du *tableau*

---

(1) Mss. copt., bibl. royale, ancien fonds, n° 50, folio 109 recto.
(2) Id., folio 109 verso.
(3) Clément d'Alexandrie, Stromates, livre VI, chapitre 4.

« des signes tachygraphiques devait, en effet, initier le néophyte dans « la connaissance de l'écriture *hiératique,* et un tableau des hiéroglyphes « purs ou linéaires, mis en concordance avec leurs signes hiératiques « qu'il connaissait déjà, devait l'introduire sans effort dans la connais- « sance intime de l'*écriture hiéroglyphique.*

« C'est de ce *tableau* comparé que nous avons cherché à jeter les « premières bases dans la feuille qui accompagne ce mémoire sous le « n° 6.

« La première colonne de signes offre, en effet, les *hiéroglyphes li-* « *néaires,* et la seconde les *signes hiératiques équivalents* de ces mêmes « hiéroglyphes. Ce parallèle est le résultat du rapprochement de près « de deux cents colonnes du manuscrit hiéroglyphique du cabinet du « roi, avec les papyrus hiératiques qui en présentent la transcription « signe pour signe.

« Les divisions de ce tableau synoptique sont imitées, autant qu'il « a été possible, des *portes* et des *chapitres* des vocabulaires égyptiens « du moyen âge, que nous regardons comme des traces évidentes de « l'antique lexicologie égyptienne.

« La Ière classe de notre tableau général n'a et ne pouvait avoir rien « d'analogue dans les lexiques coptes; elle ne renferme, en effet, que « des figures empruntées à la géométrie, des signes formés de lignes « droites ou courbes, et ne paraissant offrir d'imitation déterminée « d'aucun objet naturel. Les signes hiératiques équivalents sont sou- « vent *arbitraires,* et se rapprochent fort peu des formes hiérogly- « phiques.

« La IIe classe répond à la porte Ière, chapitre III du *Lexique copte,* « et renferme les hiéroglyphes représentant les *corps célestes,* le soleil, « la lune et les étoiles; ces hiéroglyphes, que nous avons groupés « sous le nom d'*Astéromorphes,* sont suivis de leurs signes *hiératiques,* « la plupart imitatifs.

« La IIIe classe, plus nombreuse, embrasse la totalité des êtres vi- « vants, le règne animal dans tout son ensemble.

« La subdivision A de cette 3e classe répond à la porte IIe du *Lexi-* « *que,* laquelle traite *de l'homme,* et présente, en effet, l'homme entier « dans diverses positions. Les signes *hiératiques* équivalant à ces hié- « roglyphes sont presque tous *figuratifs.*

« La subdivision B (3e classe) se compose des *parties diverses du corps* « *humain,* telles que la tête, vue de face ou de profil, l'œil, les bras isolés,

« les bras réunis, les jambes, les pieds, etc. Les caractères hiératiques « correspondants sont *arbitraires*, ou ne présentent qu'une imitation fort « éloignée de l'hiéroglyphe. Cette subdivision tient lieu d'une subdivision « du *Lexique*, porte II, chapitre Ier, intitulée : *Les membres et les articulations* de l'homme, Νιμελος neu νιμοτλϩ (mss. copt., bibl. roy., « n° 50, folio 74 verso.)

« La subdivision C (3e classe) répond à la porte IIIe, chapitre Ier, du « *Lexique copte*, et offre l'image hiéroglyphique des *quadrupèdes sauvages et domestiques*, le lion, l'antilope, qu'il est si aisé de confondre « avec la représentation fantastique de la licorne, le lièvre, le bœuf, la « vache, le veau, le bélier, et des portions de quadrupèdes. Les signes « hiératiques équivalant à ces hiéroglyphes sont imitatifs, ou bien présentent la partie pour le tout; cinq d'entre eux paraissent arbitraires.

« La subdivision D (3e classe), qui répond à la porte IIIe, chapitre II du « *Lexique copte*, est très-nombreuse, et se compose des hiéroglyphes « représentant *les oiseaux* de toutes les espèces, accompagnés de leurs « signes hiératiques, qui sont en très-grande partie arbitraires, puisque « sur quarante-cinq d'entre eux, trente au moins n'offrent aucune analogie de forme avec l'hiéroglyphe auquel ils correspondent.

« La subdivision E (3e classe) remplace le chapitre IV de la porte IIIe; « elle contient *les reptiles*, parmi lesquels on distingue le serpent *ureus*, « le *céraste* et le crocodile.

« La subdivision F (3e classe) répond au chapitre III de la IIIe porte, « et réunit les images hiéroglyphiques des *poissons*.

« Les signes hiératiques équivalents sont *imitatifs*.

« La subdivision G, peu nombreuse, est composée des *insectes*, le « scarabée, le scorpion et une espèce de mouche, dont l'image est extrêmement fréquente sur les grands monuments de l'Égypte. Cette subdivision est comprise dans la porte IIIe, chapitre IV du *Lexique copte*. « Le signe hiératique du scarabée est arbitraire; les autres sont grossièrement imitatifs.

« La IVe classe de notre tableau comparé est la porte IVe du *Lexique copte*, et renferme les *arbres*, les *plantes* et *les fleurs*. Les signes hiératiques sont presque tous arbitraires.

« La Ve classe répond au VIe chapitre de la IIe porte du *Lexique*, et « contient les *coiffures*, *les armes* et *les sceptres*, ayant leurs signes hiératiques tantôt *imitatifs*, tantôt *arbitraires*.

« La VIe classe, composée des images hiéroglyphiques des vases (VIe

« classe A), de divers instruments et des outils de toutes les espèces « (VIe classe B), correspond au VIe chapitre de la IIe porte du *Lexique;* « les signes hiératiques sont en partie imitatifs et en partie arbitraires.

« La VIIe classe, qui renferme les hiéroglyphes figurant les édifices (A) « et les constructions nautiques (B), répond à une des subdivisions du « chapitre VIe, porte IIe, intitulé : ⲛⲓⲣⲁⲛ ⲛ̀ⲧⲉ ⲟⲩⲍⲓⲛⲕⲱϯ, *noms* ou *mots* « *d'architecture* (mss. copte, bibl. roy., n° 50, folio 96 recto).

« Les signes hiératiques de cette classe sont en général *arbitraires.*

« La VIIIe classe, qui se rapporte au même chapitre VI du *Lexique* « *copte*, contient les hiéroglyphes figurant des meubles, tels que le « trône et le lit, des autels, des siéges et différents autres objets d'art. « Les caractères hiératiques qui remplacent ces hiéroglyphes dans les « papyrus sont en partie imitatifs et en partie arbitraires.

« La IXe classe, enfin, ne pouvait trouver de correspondance dans les « vocabulaires coptes, puisqu'elle est composée de signes qui, bien que « formés dans leurs détails de parties imitées des choses physiques, pré- « sentent néanmoins un ensemble qui n'existe point dans la nature : ces « hiéroglyphes offrent des images entièrement fantastiques; par exemple, « des hommes à tête d'oiseau, des oiseaux à tête d'homme, des feuilles « d'arbre ou des plumes d'oiseau avec des pieds humains (n°s 11 et 12.)

« Les signes hiératiques équivalents sont presque tous arbitraires; « mais il nous semble probable que les signes de cette classe, que nous « avons rejetée vers la fin de notre *Tableau,* parce qu'elle offre l'image « d'êtres fictifs dont les parties constitutives sont puisées dans diverses « autres classes, devaient être placés en tête du *tableau des signes tro-* « *piques,* parce que, selon toute apparence, la plupart de ces hiéro- « glyphes, ainsi que les caractères hiératiques correspondants, étaient « les signes destinés à rappeler l'idée de différentes divinités de l'Égypte.

« Telles sont donc les divisions de notre tableau comparé des signes « *hiéroglyphiques* proprement dits, et des signes *hiératiques* correspon- « dants, en remarquant, toutefois, que la classification des formes hié- « roglyphiques que renferment la Ire, la VIe, la VIIe et la VIIIe division, « peut n'être point exempte d'équivoque, et que l'une d'elles peut ren- « fermer quelques hiéroglyphes qui appartiennent à l'autre. Mais on « sera naturellement porté à quelque indulgence à cet égard, en réflé- « chissant sur la difficulté de déterminer bien exactement quel est « l'objet que représente la forme de certains *hiéroglyphes linéaires;* car « notre tableau ne contient, en effet, que ceux des hiéroglyphes linéaires

« du manuscrit hiéroglyphique du cabinet du roi, dont nous avons re-
« trouvé la transcription en signes hiératiques.

« Ce tableau, toutefois, malgré même ses imperfections, nous paraît « être le cadre assez régulier du *tableau général des hiéroglyphes et des ca-* « *ractères hiératiques comparés;* et nous pouvons espérer de le voir s'aug- « menter progressivement, la classification adoptée dans ce tableau ad- « mettant sans peine et sans désordre les suppléments qui le compléteront.»

L'auteur du Mémoire auquel nous empruntons ces fragments qui intéressent le sujet de notre préface, persista, en effet, dans ce premier cadre de classification des caractères hiéroglyphiques; on en voit la preuve dans la première et dans la deuxième édition de son *Précis*, publiées en 1824 et en 1828. On y trouve, en effet, à la page 267 de la première, et à la page 316 de la deuxième, un tableau où les signes hiéroglyphiques sont classés d'après la nature de l'objet dont chacun d'eux est l'image; ils sont distribués en dix-huit sections, mais qui se groupent réellement en dix classes, comprenant la totalité de ces signes sous ces diverses rubriques:

I. Corps célestes.

II. L'homme dans diverses positions, et les membres du corps humain.

III. Les Animaux, comprenant les *quadrupèdes* sauvages ou domestiques, et les membres de ces quadrupèdes; les *oiseaux* et leurs divers membres; les *insectes*, les *reptiles* et portions de reptiles; les *poissons*.

IV. Les Végétaux, *arbres, plantes, fleurs et fruits.*

V. Les Édifices et *constructions.*

VI. Les Meubles, *objets d'art, ustensiles et instruments* de divers états.

VII. Les Habillements, *coiffures, chaussures, armes, sceptres, enseignes, ornements.*

VIII. Vases de toutes formes et dimensions.

IX. Figures et Formes géométriques.

X. Formes fantastiques ou monstrueuses.

L'expérience ou le raisonnement indiquaient-ils une autre méthode? A l'égard de l'expérience, on ne peut invoquer (ce n'est même que par une analogie supposée et absolument gratuite) qu'un seul exemple antécédent, celui de la Chine. Examinons attentivement ce sujet; il intéresse

d'assez près la philologie générale, l'histoire même de l'entendement humain, et celle de la pensée qui se manifeste par des signes, pour qu'on excuse ici quelques réflexions sur une pareille matière, non exempte, il est vrai, de subtiles difficultés, mais qu'on a rarement traitée : car, si je ne me trompe, elle le sera ici, du moins publiquement, pour la première fois.

Disons d'abord que l'admirable invention de l'écriture alphabétique, et l'universalité de son usage dans tous les pays civilisés, ont trop absolument détourné les esprits, même les plus cultivés, de l'examen de tout état de l'art graphique antérieur à son état actuel, et de l'étude des différentes époques de son histoire, qui doivent nous révéler les intéressantes variations de cet art et ses origines diverses de temps et de lieux (1). J'espère, néanmoins, que la précision dans les faits donnera quelque mérite aux considérations que notre sujet nous porte à présenter ici.

Pour dresser sur le même plan les dictionnaires de deux langues, il ne suffit pas que ces deux langues aient entre elles de sensibles analogies dans les principes de leur formation, il faut surtout que le système de signes qui les reproduit aux yeux soit absolument le même pour toutes les deux.

On ne pourra donc adopter le dictionnaire chinois pour modèle du dictionnaire égyptien, que si ces analogies et cette similitude existent réellement entre la langue et l'écriture chinoises et la langue et l'écriture égyptiennes. Or, c'est ce qui n'est point, ou plutôt, c'est ce qui n'est plus : nous allons nous expliquer.

Quant aux deux langues, la chinoise et l'égyptienne, les différences sont de grande considération. La première ne fait aucun usage des catégories grammaticales ou des formes assignées aux mots par la grammaire, afin de régler l'ordre et le sens de la proposition (2). Pauvre et imparfaite, cette langue est celle d'une tribu à peine civilisée, et consistant en un très-petit nombre de mots (trois cent quatre-vingt-huit, trois cent cinquante-deux, et même deux cent soixante-douze seulement) qui sont continuellement répétés, et dont l'acception individuelle n'est déterminée que par une prononciation convenue, aidée d'une intonation particulière ou accent, qui peut varier jusqu'à quatre fois pour chaque mot (3).

La langue égyptienne, au contraire, est complétement grammaticale;

---

(1) Voyez mon *Introduction à la Paléographie universelle*, où j'ai résumé les plus récentes notions sur les origines de l'écriture, et dressé la généalogie des alphabets.

(2) Guill. de Humboldt, Lettre sur le génie de la langue chinoise; Paris, 1827, page 2.

(3) Abel-Rémusat, Plan d'un dictionnaire chinois, page 75. — Essai, page 44.

tous les agents de cette nature y sont employés; elle est à la fois étymologique et syntaxique : un mot radical est modifié par des signes fixes, au gré de toutes les métamorphoses analogiques que l'idée radicale peut recevoir de l'influence créatrice de la pensée, et ces signes sont uniformément applicables à tous les mots primitifs de cette langue, qui se transforment par ce labeur normal en un nombre infini de mots composés.

Ainsi, les analogies exigées n'ont *jamais* existé entre les deux *langues*, la chinoise et l'égyptienne; et dans leur *écriture* ces analogies n'existent *plus*.

C'est un point de doctrine hors de contestation, que la nature représentative des premiers signes de l'écriture chinoise. Ces premiers signes étaient tous figuratifs, c'est-à-dire, le portrait même des divers objets naturels, ou d'invention humaine, dont ils devaient exprimer l'idée. Tout inventeur de l'écriture passa par cette primitive méthode : l'écriture égyptienne, comme l'écriture chinoise, n'eut point d'autre commencement.

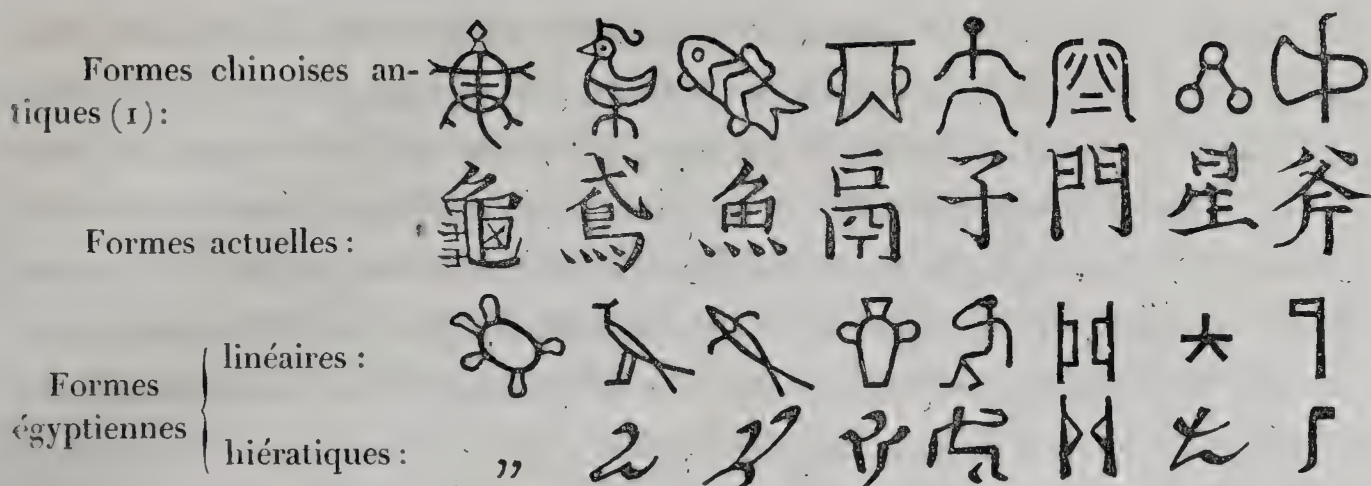
Si donc cette parfaite similitude dans la forme des signes de ces deux écritures subsistait encore, une seule et même règle pourrait et devrait même présider à la rédaction des dictionnaires des deux langues.

Mais cette similitude n'a été que momentanée, elle n'a duré que jusqu'au premier perfectionnement que le progrès social a exigé des deux peuples. L'Égypte, fidèle heureusement au principe originel de son écriture, a modifié l'*expression* des signes sans en altérer la *forme*, en les investissant d'une acception ou figurative, ou symbolique, ou phonétique, selon des règles absolues. La Chine, au contraire, dès le premier pas, a perdu de vue le principe représentatif des formes matérielles, a traduit les éléments iconographiques en lignes droites ou courbes, et ses signes-portraits, d'abord intelligibles à tous les yeux, sont devenus, par de successives altérations, des assemblages de traits sans expression propre, sans liaison étymologique, et dont l'ensemble est revêtu d'une acception symbolique de pure convention.

Les caractères primitifs de l'écriture chinoise furent nommés *images* ou caractères figuratifs, et on les retrouve employés pour des inscriptions tracées sur des vases, des tables de pierre, des trépieds, des cloches et autres monuments chinois des plus anciens temps. On peut voir par quelques exemples jusqu'à quel point l'altération de ces formes figuratives a été malheureusement perfectionnée (1):

---

(1) J. M. Callery, Systema phoneticum scripturæ sinicæ; Macao, 1841, in-4°, page 29.



En ajoutant ici les formes égyptiennes aux formes chinoises de ces mêmes signes figuratifs, et leur synonymie linéaire la plus dégradée, en écriture moderne pour les signes chinois, en écriture hiératique pour les égyptiens, nous rendons sensibles aux yeux les altérations, dans leurs limites extrêmes, que subirent dans ces deux contrées deux écritures d'abord parfaitement semblables, figuratives toutes deux.

Le génie particulier des deux peuples se manifesta dès les premières tentatives de perfectionnement: l'un, actif, réfléchi, persévérant, franchit, à force de temps, l'intervalle, pour ainsi dire jalonné de divinations, qui séparait l'invention de l'écriture figurative de l'invention de l'écriture alphabétique; l'autre, indolent et stationnaire, n'alla point au delà d'une écriture toute de symboles, mais si ingénieusement fertile en rapprochements du monde matériel et du monde moral, qu'elle multiplia ces symboles presqu'à l'infini, et les rendit capables de décrire avec précision l'univers entier, et d'en expliquer les conditions physiques et intellectuelles.

L'Égypte adopta aussi l'écriture par symboles, et sut peindre les idées *abstraites* au moyen d'images d'objets *physiques* ayant des rapports prochains ou éloignés, vrais ou supposés, avec les objets mêmes de ces idées (2); et en ce point remarquable l'Égypte et la Chine se ressemblent; mais la Chine n'alla pas plus loin, tandis que l'Égypte ne s'arrêta qu'après l'invention des signes alphabétiques, au delà desquels l'esprit humain n'a plus rien à connaître en cette matière.

Dans l'écriture chinoise, les figures *eau* et *maternité* expriment l'idée mer, parce que les Chinois considèrent la mer comme l'origine ou la mère de toutes les eaux. Les signes *soleil, mesure* et *terre,* signifient le temps, expression prise du soleil qui parcourt et paraît mesurer la terre.

(1) Tortue, aigle, poisson, vase, enfant, porte, étoile, hache.
(2) Champollion le jeune, Grammaire égyptienne, page 23.

Les signes *soleil* et *lune* signifient lumière, parce que c'est de ces deux astres que toute lumière procède; enfin, les signes *glace* et *obscurité* expriment l'idée hiver; *cœur* et *esclave,* l'idée de colère; *homme* et *montagne,* celle d'ermite; *bouche* et *oiseau,* chant; *femme, main* et *balai,* matrone, femme mariée. Ces caractères de l'écriture chinoise se nomment *combinés,* et chacun de ces signes, soit simple, soit composé, a un mot qui lui correspond, et qui dans la langue parlée a la même signification que le signe dans la langue écrite.

Dans l'écriture égyptienne, les signes *abeille* et *vase* expriment l'idée miel; *eau* et un *veau courant,* la soif, etc., etc. Cette méthode n'entre que pour une faible part dans le système égyptien : le système chinois repose tout entier sur cette seule base, et l'on comprend ainsi, à peu près, l'enthousiasme qu'a inspiré à quelques esprits cette constitution si idéale de l'écriture chinoise, et qui leur a fait penser, ou du moins dire, qu'il leur semblait impossible de rendre dans aucune langue l'énergie de ces caractères pittoresques, qui présentent à l'œil, au lieu de signes conventionnels des sons, les objets mêmes des idées, figurés dans tout ce qu'ils ont d'essentiel. Les *gouttes d'eau* accumulées et combinées avec les caractères *ouvrages publics, montagnes, collines,* exprimant l'idée *déluge,* eaux débordées, inondation, leur rappellent ce passage du *Chou-King* au sujet du déluge de Iao : «Ces inondations et ces torrents « qui couvraient les montagnes, surpassaient tous les coteaux et inon- « daient le ciel.» Mais on pourrait peut-être encore composer par diverses combinaisons de ces quatre signes pris *symboliquement,* plusieurs autres phrases non moins éloquentes que celle-ci : car le symbolisme est une sorte d'exégèse à ressources infinies, surtout quand la métamorphose s'engendre, des objets physiques en abstractions morales, selon les idées propres à une nation parfaitement étrangère, par son génie et sa civilisation, à la civilisation et au génie de la nation qui fournit ces signes d'écriture d'une inépuisable fécondité d'expression.

Jusqu'à la fin de son existence sociale, l'Égypte conserva sans altération son écriture figurée; elle dura jusqu'au VIe siècle de l'ère chrétienne.

Bien des siècles auparavant, la Chine avait laissé périr cet élément essentiel de son système graphique; les innovations irréfléchies avaient débordé de toute part, et toute trace originelle des signes de l'écriture s'était à jamais effacée (1). Dès le XXIIIe siècle avant l'ère chrétienne,

---

(1) Le caprice des princes concourut à cette dégénération systématique de l'écriture pri-

l'écriture figurative était déjà remplacée par celle de l'inscription de Iu, fort analogue à l'écriture qui, par l'irrégularité et la laideur de ses traits, ressemblait au vilain animal nommé têtard, et dont cette écriture reçut et mérita le nom. Au temps de Confucius, au VI[e] siècle avant notre ère, parut l'écriture tchhouàn dénuée de toute intention représentative; intention encore plus étrangère, s'il est possible, à tous les autres systèmes qui vinrent après, tels que la modification toute rectangulaire du tchhouàn, et les écritures *Li* au II[e] siècle avant notre ère, *thiaò,* tachygraphie cursive, ou plutôt abusive du droit d'invention, au I[er] siècle de la même ère; enfin, le *kiai* manuscrit ou imprimé, dont la gravure en bois régularise l'ordonnance et la combinaison des traits.

Il n'y a donc plus d'analogie à chercher entre l'Égypte et la Chine; il n'en exista plus aucune entre leurs écritures dès la première substitution que firent les Chinois de l'écriture de têtards à leur écriture figurative, et cette substitution, la mère trop féconde de toutes celles qui la suivirent, rendit, dès son origine, sinon impossible, du moins excessivement difficile et compliquée, la rédaction même d'un dictionnaire chinois : les plus habiles en cette matière discutent encore sur la préférence que mérite le dictionnaire par clef ou le dictionnaire par tons et prononciation, ou enfin le dictionnaire par *portes* ou ordre des matières. L'abâtardissement des signes figuratifs, absolument dégradés de tout indice de leur forme originelle, est la cause invincible d'un si fâcheux état : circonstance unique dans l'histoire des lettres, car un bon dictionnaire chinois doit réunir au moins quarante mille de ces signes, sans racine apparente.

L'emploi d'une méthode naturelle de classification est donc impossible pour des signes qui ont perdu toute apparence de portrait. Les signes égyptiens l'ayant conservée sans altération, cette méthode leur est immédiatement applicable.

Il est vrai que l'Égypte eut aussi un système de signes dépouillés, quoique point entièrement, de leurs formes primitives, de manière, toutefois, à ne plus offrir, sinon aux yeux suffisamment exercés à leur étude, aucune apparence d'imitation : telle fut l'écriture hiératique ou sacerdotale, à laquelle l'écriture démotique ou populaire emprunta tous ses signes.

---

mitive : l'Éloge de la ville de Moukden, poëme de l'empereur Kièn-Loûng, fut écrit en trente-deux espèces de caractères différents, dont la plupart furent fantastiques et inusités.

Les sèmes ou signes hiératiques sont des lignes droites ou courbes, d'un tracé simple et facile, et qui n'exige plus, comme le faisaient les hiéroglyphes proprement dits, l'habitude réelle du dessin pour en arrêter régulièrement la forme. Tel est l'aspect général de cette écriture abrégée, dans laquelle, toutefois, on retrouve la figure primitive, parce que le sème en conserve les traits caractéristiques, le contour principal ou la portion essentielle, tels que la prunelle pour l'œil, la tête avec ses oreilles pour le corps, un cercle pour le soleil, etc.; et dans ce second système égyptien, modification tachygraphique du premier, ces signes abrégés conservent rigoureusement la même expression figurative, symbolique ou phonétique, que l'hiéroglyphe même dont ils sont l'extrait, l'abrégé linéaire.

Sur ces données, on pourrait penser que les circonstances déjà présentées comme d'invincibles difficultés pour la rédaction d'un dictionnaire chinois en écriture moderne, subsisteraient également pour la rédaction d'un dictionnaire égyptien en écriture hiératique; mais une telle supposition serait une erreur, et voici pourquoi :

Les caractères chinois sont tous composés de plusieurs signes simples, qui sont mêlés, croisés, superposés et groupés, dans le but unique d'amener chacun de ces caractères à la forme quadrangulaire, à un carré donné, et de telle sorte que ce caractère composé de plusieurs signes s'offre néanmoins à l'œil comme un caractère isolé, et sans qu'il soit possible de discerner un signe dominant parmi les traits quelquefois fort nombreux qui le composent, à moins qu'on ne connaisse préalablement la valeur et l'étymologie de ce même caractère. Mais un dictionnaire est fait précisément pour ceux qui ne les connaissent pas.

Les caractères hiératiques égyptiens sont tous, au contraire, simples, isolés, placés l'un après l'autre, l'un au-dessous de l'autre, mais jamais groupés par le mélange, le croisement ou la superposition des traits dont ils sont formés. Ces mêmes caractères, par leur tracé même, peuvent être divisés en caractères *rectilignes*, *curvilignes*, *angulaires* et *mixtilignes*. Cette classification les comprendra tous sans exception; et si l'on détermine un ordre de priorité quelconque entre les quatre classes qui viennent d'être dénommées, et entre chacun des signes de chacune de ces classes, on composera immédiatement un dictionnaire égyptien hiératique, en y inscrivant successivement tous les groupes ou mots égyptiens par leur signe initial et selon l'ordre de leurs signes subséquents, comme on le fait pour les dictionnaires de nos idiomes mo-

dernes avec nos lettres qui fixent l'ordre des mots selon l'ordre même de nos alphabets. Tel est l'avantage incontestable de l'écriture tachygraphique égyptienne sur l'écriture tachygraphique des Chinois : l'isolement absolu des signes fait le mérite de la première, et leur mélange tout le désavantage de la seconde.

Il résulte, toutefois, de ce qui précède, ce fait remarquable à bien des égards; savoir, que le système d'écriture actuelle des Chinois, le kiai, hing-chou, est à leur siáng-hing ou écriture d'images, ce que l'écriture égyptienne hiératique est à l'hiéroglyphique ou figurative, sauf l'isolement des signes que l'Égypte conserva toujours. Ces deux peuples antiques, également inventeurs de l'écriture, mais à l'insu l'un de l'autre, et à deux époques pour lesquelles les monuments donnent la priorité de bien des siècles à l'Égypte, éprouvèrent aussi l'un et l'autre le besoin de simplifier leur méthode graphique figurative, et de telle sorte que la nation tout entière ne fût pas soumise à l'obligation de connaître l'art du dessin. Une seule voie de simplification pouvait réaliser cette vue sociale : les Chinois et les Égyptiens la découvrirent également; mais ils la pratiquèrent par des moyens opposés, et de ce premier pas naquirent toutes les dissemblances qui subsistent entre la civilisation et la renommée comparées de ces deux nations primitives, dont l'une, lente et retardataire dans ses inventions, n'a jamais rien voulu apprendre ni imiter hors d'elle-même; et dont l'autre, curieuse observatrice des lois de l'univers, ayant pénétré le secret de celles qui intéressent de plus près le bonheur de l'homme, la sûreté des sociétés policées, et s'efforçant d'introduire dans le monde matériel la divine harmonie du monde moral, a laissé d'excellents préceptes et d'admirables souvenirs à l'usage des peuples civilisés qui sont venus après elle sur la terre.

L'Égypte et la Chine se rencontrèrent encore sur un point bien remarquable de leur système graphique, en y introduisant un agent auxiliaire très-favorable à la certitude d'expression des signes, moyen inconnu à toutes nos écritures modernes, mais *utile* dans le système figuratif et tachygraphique égyptien, *indispensable* dans le système tachygraphique chinois. Tels sont 1° les deux cent quatorze *clefs* ou signes radicaux de l'écriture chinoise; 2° les signes *déterminatifs* de l'écriture égyptienne. Dans ces deux systèmes, ces signes sont également et uniquement destinés à prévenir toute équivoque sur le sens d'un caractère ou d'un groupe, quel qu'il soit; mais ce qui est presque un excès de précaution chez les Égyptiens, est d'une grande nécessité chez les Chinois, et trop souvent

encore une insuffisante sauvegarde contre les amphibologies qui naissent très-fréquemment dans le discours et dans l'écriture, des innombrables mots homophones de leur pauvre langue appliquée à la prononciation de leur trop riche série de caractères. Notre pensée s'expliquera complétement par des exemples.

Le nombre des mots prononcés chinois ne dépasse pas quatre cent cinquante syllabes, portées à douze cent trois par la variation des accents, à seize cents au plus, et ces seize cents mots doivent servir à prononcer quatre-vingt mille caractères écrits. On comprend donc qu'un seul de ces mots prononcés puisse répondre en même temps à cent soixante caractères écrits, et on comprend aussi les cent soixante équivoques et amphibologies qui en naissent inévitablement. Dans la conversation, on les évite par des mots synonymes, opposés, ou bien ayant quelque rapport avec le mot qui fait l'équivoque. Dans l'écriture, faute d'un interprète à chaque signe, l'équivoque subsisterait perpétuellement à cause du défaut de forme spéciale, individuelle, de ce signe. Les savants chinois remarquèrent cette incertitude d'expression de leur écriture, résultat du petit nombre de mots et de l'immense quantité de caractères; ils pensèrent donc à la prévenir, non pas en portant la réforme à l'origine même des choses, mais en systématisant, pour ainsi dire, ces graves inconvénients, tels que l'erreur et le temps les avaient enfantés.

Pour se reconnaître donc dans ce nombre immense des caractères composés chinois, on les a classés en mettant ensemble ceux qui avaient la même image, et en prenant dans ceux qui en contenaient plusieurs, l'image la plus saillante; la réunion des caractères qui offrent la même image a formé la section ou classe, et l'image saillante de la classe ou section a été nommée *clef* ou radical. Toutefois, bien des irrégularités subsistent dans la désignation des caractères rapportés à un même radical, et l'on ne sait en rendre compte.

D'autre part, tout *caractère* chinois est représenté dans la langue par un *mot* qui a le même sens. Mais un mot chinois a un grand nombre de sens, parce que ce même mot représente un grand nombre de caractères dont chacun a une signification différente. Afin de prévenir toute équivoque, on ajoute au caractère qui est employé dans un sens spécial, le caractère de genre, ou la *clef*, qui restreint la signification du mot, et qui détermine immédiatement le sens du mot et du caractère.

Le caractère qui signifie lieu, *quædam terra*, se prononce *ly;* un caractère différent, qui se prononce également *ly*, est le nom d'un poisson.

Si c'est au poisson que s'applique le signe qui se prononce *ly*, on ajoute au caractère qui a cette signification le caractère *clef* des poissons, et toute équivoque disparaît pour le lecteur sur la valeur du mot et du caractère. De deux autres caractères qui se prononcent *pë*, l'un signifie *cyprès* et l'autre *navire*; pour que le lecteur ne s'y méprenne point, on ajoute au premier la clef du *bois*, bois, arbre, et au second la clef des *vaisseaux*, vaisseau, barque. Tel est le procédé chinois.

Dans l'écriture égyptienne, soit figurative, soit tachygraphique, on introduisit comme caractères auxiliaires des signes déterminatifs génériques et d'espèce, tout à fait analogues aux *clefs* de l'écriture chinoise, mais pour des motifs réellement moins impérieux : car les signes figuratifs de l'écriture égyptienne ont une expression évidente à tous les yeux; les signes symboliques avaient aussi cette expression de convention; il ne pouvait donc subsister quelque doute que relativement aux signes de son qui, réunis pour composer un mot, et l'usage y faisant supprimer les voyelles médiales, devaient offrir quelques doutes sur la bonne lecture d'un assemblage de consonnes, capable, garni de voyelles différentes, de composer des mots d'acceptions fondamentalement diverses. Les Égyptiens décidèrent donc qu'à la suite de ces mots ainsi phonétiquement écrits, on ajouterait la figure même de l'objet exprimé par ce mot : ϩⲃ pouvait se lire ϩⲓⲃ, signifiant l'oiseau *ibis*, et ϩⲏⲃⲓ signifiant *charrue*. Afin de prévenir l'équivoque, la syllabe était suivie, dans le premier cas, de la figure de l'ibis, et dans le second, de celle d'une charrue : c'étaient là des signes déterminatifs d'*espèce*. Les signes déterminatifs *génériques* s'écrivaient à la suite des noms, quelque variés et nombreux qu'ils pussent être, des individus ou des objets appartenant au même genre. Il y eut donc un seul signe déterminatif générique pour tous les quadrupèdes, un seul pour tous les oiseaux, tous les édifices, tous les minéraux, tous les corps célestes, pour tous les fluides, etc., etc.

Voilà donc l'Égypte et la Chine expliquant d'après un procédé semblable leurs signes de *son* par des *signes-images*, et affaiblissant par là sensiblement les équivoques inhérentes au principe même de leurs écritures.

Mais les avantages incontestables du système égyptien, résultant de l'isolement des signes, de la conservation, à chacun des caractères tachygraphiés, de quelque trait essentiel qui le rattache facilement au signe figuratif sa souche originelle, subsistent aussi dans l'usage de ces

caractères auxiliaires; et si la rédaction par clefs du dictionnaire chinois est une nécessité à laquelle rien ne peut suppléer dans l'étude de cette langue, si l'adjonction du signe *clef* au signe de *son* est non moins impérieusement nécessaire pour la clarté du discours, pour les textes égyptiens cette nécessité est moins réelle, l'expression propre des signes de cette écriture étant fixée par la forme même de ces signes.

C'est là leur trait dominant, même dans le signe tachygraphié. En s'éloignant de ce principe, la Chine est tombée dans les individualités; faute d'éléments primitifs combinés d'après des règles certaines, faute d'avoir pressenti, deviné, découvert l'élément phonétique, il lui a fallu créer pour chaque idée un caractère spécial, en multiplier le nombre bien au delà de celui que la plus vaste intelligence peut en connaître; chercher, par un moyen artificiel, à grouper ces caractères par quelques rapports fortuits de forme, sans analogie aucune dans leurs acceptions, et ranger tous ces caractères composés, sous l'autorité de quelques formes simples qui se retrouvaient plus ou moins saillantes dans leur composition.

On pourrait donc composer aussi un dictionnaire égyptien *par clefs*, comme les dictionnaires chinois : il suffirait pour cela de ranger sous le signe déterminatif des noms de quadrupèdes tous les mots qui désignent les individus de cette classe d'animaux; mais nous dresserions ainsi une série de nomenclatures, comme il en existe pour quelques-uns des idiomes anciens ou modernes, un véritable dictionnaire par ordre de matières (1). Il est à regretter que l'on n'arrive pas même à cette insuffisante classification dans les dictionnaires chinois usuels, désavantage immense, mais effet inévitable de la corruption du principe primitif de l'écriture chinoise et de la dégénération de ses signes, de leurs formes-portraits en une réunion de lignes plus ou moins nombreuses, formant des carrés dont l'expression symbolique, multipliée par des combinaisons infinies, n'échappe point aux bons esprits adonnés à l'étude sérieuse de la littérature chinoise, mais dont la constitution impose à ses livres élémentaires des formes inapplicables partout ailleurs; et il résulte de tout ceci que la Chine, dans ses méthodes grammaticales, ne peut fournir au sujet que nous traitons ici, ni conseils, ni modèle. Nous croyons l'avoir démontré tout à la fois, et non sans

---

(1) *Voyez le* Nomenclator omnium rerum, propria nomina variis linguis explicata indicans; Hadriano Junio medico auctore. Anturpiæ, Plantin, 1583, in-8°.

quelque intérêt pour l'étude philosophique des signes de la pensée, soit par les analogies, soit par les dissemblances que nous venons de faire remarquer entre les langues et les écritures de deux des plus anciennes nations de l'Orient : rapprochement de quelque prix dans ses résultats comme dans ses éléments, tant ces époques primitives de l'intelligence sociale sont encore remplies de nouveautés!

Et afin de n'omettre aucune des traditions utiles, aucun des faits qui peuvent jeter quelque jour de plus sur les questions obscures et délicates que nous venons de traiter, embrassant à la fois ce qui fut et ce qui n'est plus dans la constitution de l'écriture chinoise, ce qu'elle eut de semblable et de différent avec l'écriture égyptienne, résumons ici quelques données déjà recueillies par d'habiles sinologues :

I. Le *Tchê-Kôu-î-Wên* contient un recueil de caractères tracés, dans l'antiquité, sur les cloches, les *ting* ou trépieds, etc.; et j'ai vérifié que certains de ces caractères ont conservé leur forme figurative primitive, et que d'autres de ces signes, en grand nombre, portent les marques de leur première dégradation de cette même forme figurative.

II. Il existe plusieurs dictionnaires chinois consacrés à ces écritures antiques.

III. Il y a en chinois trois sortes de dictionnaires; l'une des trois est disposée par ordre de matières ou par *portes.*

IV. Une encyclopédie chinoise est divisée en trois parties principales, le ciel, la terre, l'homme, et les traités sur toutes les sciences y sont classés, selon leur sujet, sous ces trois divisions principales.

V. Le Dictionnaire *Eul-ya* est divisé par *portes,* qui sont au nombre de seize, et cette forme de ce dictionnaire par ordre de matières remonte vers l'an 1000 avant l'ère chrétienne.

VI. Un autre dictionnaire, qui est à la fois chinois et mandchou, le Miroir de la langue mandchou, est aussi divisé par portes, qui sont au nombre de trente; et ce dictionnaire, où les divisions sont si multipliées, ne remonte qu'au règne de l'empereur Khien-Lang; il a été publié en 1771.

De ces traditions et de ces faits consignés dans des ouvrages accrédités (1), ou dont je suis redevable à l'obligeance de M. Stanislas Julien, il ressort, ce me semble, avec une complète évidence,

---

(1) Essai sur la langue et la littérature chinoises; plan d'un dictionnaire chinois; par Abel-Rémusat. Paris, 1811 et 1814, in-8°.

Que les Chinois, à l'époque où ils conservaient encore l'usage de l'écriture figurative, devaient avoir et eurent, en effet, des dictionnaires des signes adoptés dans ce premier système graphique;

Que ces signes y étaient classés par ordre de matières ou par *portes ;*

Que la tradition a conservé les preuves de l'existence de ces dictionnaires primitifs, dans les dictionnaires encore existants avec cette même classification par *portes ;*

Que cette classification a varié, par l'effet seul des temps, depuis les trois *Tsaï* ou principes, le ciel, la terre et l'homme, du Lóui Chou san Tsáï toû hoéï ou *Livre analytique par les trois figures éminentes*, jusqu'aux trente *portes* du Miroir de la langue mandchou, contemporain de Khien-Long;

Que les seize portes du Dictionnaire *Eul-ya*, qui date de dix siècles avant l'ère chrétienne, paraissent représenter la division réelle et rationnelle des dictionnaires chinois de l'écriture figurée, leur ensemble embrassant, comme les huit divisions naturelles du *Dictionnaire égyptien*, les formes de l'univers entier. Le rapprochement suivant met ces rapports en évidence :

Nomenclature du Dictionnaire chinois Eul-ya.	*Nomenclature du Dictionnaire égyptien* (*suprà* page XIV).
1 L'homme. Degrés de parenté.	2 L'homme et ses divers membres; 7 habillement.
2 Palais.	5 Les édifices et constructions.
3 Vases.	8 Vases de toutes formes.
4 Musique.	6 Meubles, objets d'art, instruments.
5 Ciel, 6 terre, 7 collines, 8 montagnes, 9 eaux.	1 Corps célestes et divisions de la terre.
10 Plantes, 11 arbres.	4 Végétaux.
12 Insectes, 13 poissons, 14 oiseaux, 15 quadrupèdes, 16 animaux domestiques.	3 Animaux; quadrupèdes, oiseaux, insectes, reptiles et poissons (1).

(1) La section 9 du Dictionnaire égyptien a pour sujet les formes géométriques; et il est vraisemblable que la plupart de ses signes entreraient dans l'une des autres sections, si l'on pouvait déterminer l'objet que ces signes représentent. Quant aux signes de la 10e section, les formes fantastiques, ils sont et doivent être tout à fait étrangers à la Chine.

Ainsi, ce que nous avons exposé plus haut comme ayant existé et comme n'existant plus dans les rapports vrais ou supposés de la langue et de l'écriture de la Chine avec la langue et l'écriture de l'Égypte, est singulièrement recommandé, au moins à l'attention des lecteurs, par tous ces faits et toutes ces traditions : l'Égypte et la Chine ont inventé et constitué de même leur système d'écriture; celle-ci l'a conservé quelque temps; l'autre l'a conservé toujours, et ce qui nous est parvenu de traditions lexicographiques de la Chine, remontant à l'époque de son écriture figurative, sans nous fournir des modèles pour la restitution du Dictionnaire égyptien, justifie du moins par l'autorité de l'exemple la détermination bien réfléchie dont la forme de notre *Dictionnaire hiéroglyphique égyptien* est la conséquence (1).

C'est donc de l'essence même de l'écriture égyptienne qu'on a dû tirer le plan du *Dictionnaire égyptien*. L'opinion déjà révélée du maître nous a servi de guide : la forme du signe est la règle fondamentale de notre travail; elle lui donne l'unité philosophique propre à en faciliter l'usage. L'*expression* du signe est, en effet, indifférente à ce plan; figuratif, symbolique ou phonétique, sa *forme* matérielle seule doit lui assigner sa place dans l'ordre systématique des caractères primitifs et de leurs combinaisons infinies.

Une autre méthode a été proposée, essayée même : il y a quelque temps, M. Samuel Birch, savant anglais, dont les travaux sont, à plusieurs égards, très-utiles à l'archéologie égyptienne, a bien voulu m'adresser un cahier de quelques feuilles, portant ce titre : *Sketch of a hieroglyphical Dictionary. Part. I. hieroglyphics and english. — Division I. Phonetical symbols, vowels.* — (London, publisched by William Allen and co. — Leadenhall street. 1838.) — Une préface de deux pages imprimées précède douze pages lithographiées du *Dictionnaire* entrepris par M. Birch. Ces douze pages renferment quatre-vingt-treize signes ou groupes hiéroglyphiques, suivis de leur lecture en lettres coptes, de la traduction de cette lecture en anglais, et de quelques exemples tirés de

(1) Ajoutons que les dictionnaires par *portes* écrits en caractères qui ne sont plus *figuratifs*, sont presque un contre-sens; c'est ce qui a fait dire à feu Rémusat que, pour chercher un mot dans ces sortes de livres, comme dans le *hài pièn*, il faut avoir déjà quelque idée de la signification de ce mot, ce qui n'arrive que rarement. Mais, avec les signes de l'écriture figurée, cet inconvénient n'existait jamais, puisque le portrait d'un objet ne laissait aucun doute sur sa nature et sur sa place, *sa porte*, dans la nomenclature générale qui constituait ce dictionnaire de l'écriture figurative.

divers monuments. L'auteur déclare, d'ailleurs, suivre avec une pleine confiance les principes développés dans les ouvrages de Champollion le jeune, et mis en pratique dans ceux de MM. Rosellini, Wilkinson et Lepsius.

Le système général du savant anglais se montre tout entier dans quelques mots du titre de son ouvrage; il aura plusieurs *parties;* la première doit être hiéroglyphique et anglaise, et cette même partie renfermera plusieurs *divisions* ou sections, dont la première contiendra les signes phonétiques, *division I. Phonetical symbols.*

Un passage de la préface expose plus nettement encore le plan de M. Birch : on y lit=que le contenu de l'ouvrage n'est pas tout à fait original, mais que l'arrangement en est fait de manière qu'il soit possible de trouver à la fois le groupe particulier et le mot que l'on cherche. Cet arrangement peut s'appeler, dit l'auteur, *idéophonétique,* puisqu'il embrasse à la fois le principe *idéographique* et le principe *phonétique;* il est emprunté du chinois. La première partie sera divisée en deux sections : 1° les mots commençant par des signes *phonétiques;* 2° ceux qui commencent par des signes *idéographiques* (ou symboliques). La section des signes phonétiques sera subdivisée en signes ayant la valeur de *voyelles,* et en signes ayant la valeur de *consonnes,* et ces signes seront rangés suivant leur ordre dans l'*alphabet copte.* La section des signes idéographiques sera divisée selon le rang que l'objet de chaque signe tient dans l'ordre naturel, savoir, l'homme, les animaux, les objets inanimés, etc. A la fin de l'ouvrage, une table générale des signes en donnera en quelque sorte la clef, indiquant sous quel numéro s'y trouve un groupe qui commence par un signe quelconque. =

C'est à la partie phonétique de ce *Dictionnaire* qu'appartient le spécimen que je dois à l'obligeance de M. Birch. Quelque peu étendu qu'il soit, il me semble suffire à faire ressortir le vice du plan général adopté par ce savant. Les signes phonétiques y sont divisés en signes voyelles et en signes consonnes : les signes symboliques ou idéographiques en sont séparés, et forment une section à part. Pour trouver la valeur d'un des huit cents signes égyptiens, celui qui la cherchera sera donc obligé de savoir d'abord si ce signe est du nombre des symboliques ou bien des phonétiques, et quand le signe fera partie de cette seconde série, de savoir encore s'il a la valeur d'une voyelle ou celle d'une consonne; c'est-à-dire, de savoir préalablement tout ce qu'il cherche à apprendre dans le *Dictionnaire.*

Sans doute, la table générale proposée par M. Birch facilitera les recherches; mais n'y aurait-il pas plus d'un avantage à épargner aux étudiants, 1° ce travail de recherche; 2° la peine de trouver l'*œil humain* à la voyelle I, le *bras* à la voyelle A, la *jambe* à la consonne B, les *deux bras élevés* à la consonne K, la *main* à la consonne T, la *bouche* à la consonne R, la *tête de face* à la consonne aspirée ϩ; 3° et la confusion inextricable de formes et d'expressions qui résulte du mélange des membres du corps humain avec des quadrupèdes, des poissons et des fleurs?

Au contraire, tous les signes analogues que l'ordre naturel ou rationnel inscrit dans la même série, ou les membres du corps humain, ou les animaux, ou les végétaux, mis ensemble et rangés chaque espèce dans un même chapitre, ne caractériseraient-ils pas plus ouvertement une méthode véritablement naturelle, et conséquemment préférable à toute autre?

C'est cette méthode même qui fut adoptée par l'auteur de notre *Dictionnaire hiéroglyphique*, et il faut espérer que M. Birch ne lui refusera pas son suffrage. J'ignore, d'ailleurs, quelle suite ce savant a donnée à son projet; la préface de son essai annonce qu'il voulait bien attendre, avant d'en continuer l'impression, l'entière publication de la *Grammaire égyptienne* de mon frère, et la dernière livraison est de l'année 1841.

Un autre savant anglais dont le nom ne sera jamais oublié dans l'histoire des découvertes sur lesquelles reposent les principes avérés de l'archéologie égyptienne, feu le Dr. Thomas Young, a laissé un autre essai, sous le titre de *Rudiments of a Dictionary;* il a été publié à la suite d'un mémoire sur sa vie, imprimé à Londres en l'année 1831. Mais cet essai ne concerne que l'écriture *démotique;* les noms et les mots, au nombre d'environ quatre cents, y sont rangés dans l'ordre alphabétique copte, et tirés des propres recherches du Dr Young, des ouvrages ou des manuscrits de Champollion le jeune, et des travaux publiés par feu Akerblad et par MM. Peyron et Kosegarten (1).

---

(1) L'Essai de Dictionnaire égyptien démotique, par le Dr Young, est précédé, dans le même volume, 1° du tableau des chiffres égyptiens démotiques, tel qu'il fut dressé et communiqué par mon frère à M. Kosegarten qui le publia, avec l'agrément de l'auteur, à Weimar, en l'année 1828; 2° du tableau des mois, communiqué aussi par mon frère et publié en même temps que le tableau des chiffres; 3° d'une série nombreuse de dates historiques tirées de papyrus égyptiens démotiques, dont la plus grande partie avait été

Là se bornent, je crois, les écrits connus pour avoir quelque rapport avec le *Dictionnaire* que je publie (1). Je ne pense pas avoir à mentionner dans cette préface d'autres ouvrages de quelque valeur, et je n'ai rien à dire des projets, s'il en est, qui peuvent intéresser mon sujet. M. Rosellini a fait savoir au public, il y a déjà six ans, que Champollion le jeune l'avait chargé de la rédaction du *Dictionnaire égyptien :* malheureusement, c'est là une des plus secrètes pensées du savant français, qui n'en avait fait la confidence qu'à M. Rosellini lui-même; aucun des amis de mon frère, ni moi, aucun de ses compagnons de voyage en Égypte, n'en a jamais ouï dire un seul mot. L'attention journalière que Champollion le jeune mettait à compléter, à corriger le manuscrit de son *Dictionnaire égyptien,* ne suppose pas qu'il eût donné à un autre la mission de le suppléer dans un travail auquel sa main seule pouvait donner quelque autorité : le plan même annoncé par M. Rosellini, et qui est en tout conforme à celui de M. Birch, prouve à lui seul que le maître n'avait pas été consulté, et qu'il fut complétement étranger à un tel projet. Du reste, la voie des *suppléments* est largement ouverte; il en est d'aucuns qui ne s'épargneront mie à l'occuper; le public en prendra ce qui lui avisera être de bon aloi.

Il ne me reste plus qu'à exposer les règles d'après lesquelles les matériaux originaux du *Dictionnaire égyptien* ont été disposés dans ce volume.

Il y avait quelque convenance à ce que le format du *Dictionnaire* fût semblable à celui de la *Grammaire :* l'éditeur s'y est soumis.

L'exécution typographique présentait de nombreuses difficultés, malgré même le succès éprouvé qui recommandait la méthode employée pour la publication de la *Grammaire égyptienne;* mais l'énorme dépense et l'inévitable lenteur, plus dispendieuse encore, que ces moyens mécaniques entraînaient, se montraient plus apparentes que ce succès même. Un instant je pus espérer que tous les obstacles s'aplaniraient,

---

également communiquée à M. le D[r] Young par mon frère, notamment la copie des papyrus démotiques du musée du Louvre, et celle des douze à quinze papyrus du musée de Turin, transcrits de la main de mon frère qui les remit au docteur anglais à Paris, au moment de son départ pour l'Égypte. La mort si douloureuse de ces deux hommes a fait perdre toute trace de ces copies des manuscrits de Turin. Elles ont été oubliées en Angleterre et ne sont point revenues en France.

(1) M. H. Tattam, qui a publié à Oxford, en 1835, un *Lexicon ægyptiaco-latinum,* volume in-8° de 950 pages, a joint des signes et des groupes hiéroglyphiques aux lettres et aux mots coptes : cette addition a aussi son utilité.

pour le présent et pour l'avenir; que l'archéologie égyptienne trouverait enfin dans la typographie française de faciles moyens de se produire sans le concours doublement coûteux de la gravure ou de la lithographie : la fonte d'un caractère hiéroglyphique complet devait réaliser tous ces biens à la fois. Il me fallut bientôt renoncer à cet espoir, et forcément prendre la voie la plus courte qui conduisait au but. Ce furent donc l'expérience du passé et le défaut de tout autre moyen matériel pour le présent, qui firent décider que le *Dictionnaire égyptien* serait *autographié*, c'est-à-dire entièrement transcrit sur la pierre et imprimé par la presse lithographique. On a bien compris les désavantages de ce procédé comparé aux productions de la typographie; mais on n'a rien négligé pour échapper aux principaux inconvénients, et pour rendre uniformément convenables les écritures diverses du texte, le dessin des exemples et le tirage des feuilles. La prompte succession des livraisons de l'ouvrage prouvera du moins que la méthode adoptée n'entraîne à aucune lenteur.

Quant à l'ordre même des signes et des exemples qui en expliquent le sens, ce que nous avons dit plus haut (page xiv) a déjà fait connaître les divisions principales, les divisions naturelles de l'ouvrage. Mais chacune d'elles a ses subdivisions, et nous devons en exposer les motifs, l'ordre et l'usage.

I. Dans l'ordre général des divisions, les signes sont placés selon l'ordre de mérite de l'objet qu'ils représentent : le ciel avant tous les astres qui s'y voient; l'homme avant tous les autres êtres animés; les productions de la création divine avant les productions d'invention humaine; les végétaux avant les objets d'art et les fantastiques emblèmes. Ensuite, le tout avant ses parties, et celles-ci même dans un certain ordre de prééminence relative, réglée par les usages ou les opinions du monde.

II. C'est dans ce système de prééminence purement iconographique que chaque signe vient à son tour prendre place dans le *Dictionnaire* : un exemple en dira plus que la plus précise exposition.

Au *chapitre second* on trouve les signes hiéroglyphiques représentant l'homme et les membres du corps humain : d'abord l'homme tout entier, debout, assis, accroupi, penché ou couché, diversement costumé, caractérisé par des insignes ou des coiffures diverses; après lui viennent la femme et l'enfant dans les mêmes conditions; ensuite les membres humains adoptés par l'écriture hiéroglyphique, et qui sont : la tête entière

de face ou de profil; les parties qui composent la tête, c'est-à-dire, les cheveux, les oreilles, l'œil et les yeux, les lèvres, les dents, la bouche; on a placé à leur suite le sein, l'épine du dos, le bras, les deux bras, la main, le poing, le doigt, la jambe, les deux jambes, etc., etc.

Les *animaux* sont le sujet du troisième chapitre : ils sont divisés en quadrupèdes, oiseaux, insectes, reptiles, poissons, et les plus nobles de ces êtres, les plus grands ou les plus féroces, et les plus étrangers à l'homme, sont figurés les premiers. La classification des objets inanimés est fondée en général sur l'utilité sociale, par rapport à l'homme, de ces mêmes objets, ou sur leur mérite comme objets d'art. Il y a sans doute ici un peu d'arbitraire; mais il n'est pas d'une influence absolue dans ses effets; la liberté de se donner toute autre classification des signes de cette section est de droit naturel pour tous les lecteurs.

III. C'est, néanmoins, dans l'ordre qui vient d'être exposé que chaque signe hiéroglyphique est successivement inscrit dans le *Dictionnaire*, d'abord dans son acception *figurative*, ensuite dans son acception *symbolique*, et enfin *phonétique*, s'il en est investi; car c'est là, je crois, l'histoire même des variations successives que chaque signe éprouva dans ses acceptions lorsqu'il en a plusieurs. Des lettres latines préfixes à chaque signe avertissent de ces changements d'acception.

IV. Un numéro d'ordre est placé avant le signe, et le nom de l'objet qu'il représente, après : on verra plus bas l'utilité de ces deux indicateurs dans la nomenclature générale hiéroglyphique.

V. Tout caractère hiéroglyphique est suivi des groupes dont il est le signe primitf, le signe-clef, et dans l'arrangement de ces groupes on a suivi l'ordre de priorité adopté pour la classification générale des signes : ce qui veut dire que dans les groupes dont la *bouche* est le signe-clef, et dont le second signe est une autre bouche, ou bien le bras, le lièvre, un oiseau, un poisson, une fleur, un instrument d'art et de métier, enfin une figure linéaire, c'est dans cet ordre même, qui est celui de la classification générale des hiéroglyphes, que ces groupes sont placés dans le *Dictionnaire*. De plus, cet ordre pour le second signe est également suivi pour le troisième, le quatrième, etc., comme on le fait pour la seconde, la troisième, la quatrième lettre des mots de nos dictionnaires rangés dans l'ordre de nos alphabets.

VI. Les exemples écrits immédiatement après chaque signe y sont attentivement distribués selon les acceptions spéciales du signe; et s'il arrive que quelques exceptions se rencontrent dans notre *Dictionnaire*

aux règles qui viennent d'être indiquées pour l'arrangement des signes et des mots, des rapprochements favorables à leur complète intelligence justifieront suffisamment ces apparentes anomalies.

VII. Il arrive assez souvent qu'un groupe est précédé du signe d'un des articles déterminatifs, ou d'un des signes des rapports des noms dans la proposition; il est bien entendu que c'est selon le signe primitif du groupe proprement dit qu'on doit le chercher dans le *Dictionnaire*.

VIII. Les signes hiéroglyphiques complexes, ou composés de deux autres signes réunis en un seul, produisant parfois un ensemble fantastique ou monstrueux, ne sont pas assez nombreux pour exiger une section spéciale. Nous les avons donc classés à la fin de chaque article(1), selon la partie dominante ou la plus noble de chacun de ces signes complexes. Nous nommons la plus noble la partie ou signe de l'écriture qui a la priorité de rang dans l'ordre général des signes, déjà énoncé; ainsi, l'homme à tête de quadrupède ou d'oiseau est resté à la section *homme*, au chapitre II; et dominante, la partie réellement saillante, principale du signe, comme la feuille et le serpent, dans les groupes de ces deux objets montés sur des jambes humaines, qui ont dû rester, le serpent au troisième chapitre, celui des animaux, et la feuille au quatrième chapitre, ou des végétaux.

La place de quelques autres groupes a été déterminée par leur valeur phonétique même, et la forme du signe en avertit elle-même d'avance. Ainsi, le groupe où la chouette est traversée horizontalement par le bras humain (*Dictionnaire*, page 141), qui se lit *ma*, étant le bras tracé *derrière* la chouette, est placé au chapitre troisième, section des oiseaux, parce que la chouette est la partie dominante de ce groupe et la première lettre de la syllabe qu'il exprime. Au contraire, le groupe du bras humain uni au lacs ou cordon replié sur lui-même (*Dictionnaire*, page 94) est resté au chapitre second, celui de l'homme, parce que ce groupe se lit ⲁⲁϩ, que le bras en est la première lettre, et le lacs la seconde. L'exemple du même groupe lu ϩⲁⲁ, ϩⲱ, parce que le lacs est, au contraire, la première lettre de ce groupe, est à la page 375 avec des exemples.

IX. Nous aurions voulu joindre à la forme pure ou linéaire de chaque signe hiéroglyphique ses abréviations hiératique et démotique; mais

(1) C'est-à-dire, à la fin de toute la série des exemples rangés sous le signe qui en est le caractère initial.

c'était peut-être compliquer le travail et la nomenclature des signes, puisque ces deux formes abrégées ne pouvaient pas figurer d'une manière très-ostensible dans les divers répertoires du *Dictionnaire :* cette considération nous a éloigné d'entreprendre la synonymie complète de ces diverses formes linéaires de chaque signe; elle trouvera sa place dans un autre travail.

X. Au surplus, le Tableau *général et méthodique des signes hiéroglyphiques, purs et linéaires, expliqués dans ce Dictionnaire,* tableau qui termine ce volume, m'a paru propre, par sa simplicité, par l'attentive classification des signes, à suppléer aux irrégularités que d'autres vues et toute autre méthode que celles qui m'ont dirigé, pourraient faire supposer dans la composition du *Dictionnaire.* L'expression naturelle de chaque signe a déterminé sa place dans ce Tableau, réglé lui-même sur les divisions fondamentales déjà indiquées (pages xiv et xxix).

Je reconnais que cette expression naturelle de chaque signe est parfois déduite de motifs qui peuvent à d'autres critiques paraître insuffisants : mais je dois déclarer à ce sujet, que toute qualification de signe appartient à l'auteur même du *Dictionnaire,* et que l'éditeur s'est abstenu de toute invention, changement ou modification quelconque. Ce n'est, d'ailleurs, que sur un bien petit nombre de signes que la diversité des sentiments peut s'exercer, car les images des objets qui appartiennent au monde matériel sont à l'abri de toute incertitude : il ne peut donc en exister que sur des portraits dont les originaux sont inconnus, et le nombre en est fort restreint. J'en ai fait l'épreuve décisive dans la composition du *Tableau;* et après avoir accordé que quelques signes insérés au chapitre sixième, section des *instruments des arts et des métiers,* seront peut-être un jour, étant plus sûrement définis, portés dans un autre chapitre, je pense avoir fait l'aveu de tous mes doutes.

Toutefois, j'ai dû prévoir quelques-unes de ces incertitudes, et j'ai pour cela inséré les signes d'une apparence équivoque dans deux sections où l'on peut à la première vue les chercher également; un renvoi en chiffre indique la place définitive du signe dans le Tableau; mais ce même signe redoublé n'y porte qu'un seul numéro, et l'on voit à la fin de ce tableau que le nombre total des signes s'élève sans double emploi à sept cent quarante-neuf.

Si l'on remarque à ce sujet que le nombre des signes numérotés dans le texte du *Dictionnaire* ne dépasse pas cinq cent soixante-sept, on voudra bien aussi se souvenir que, au chapitre deuxième (pages 26 à 54), toutes

les figures de l'homme, dans des positions et des costumes très-diversifiés, sont classées sous le seul n° 25, suivi de cent trente-six sous-chiffres, tirés des lettres de l'alphabet plusieurs fois répétées. Les signes rappelés dans les *Additions* (pages 108 à 113, et 456 à 464) achèvent de rendre raison de la différence qui existe en apparence entre les nombres 567 du *Dictionnaire* et 749 du *Tableau*.

XI. Ce dernier nombre semblera peut-être un peu restreint à des personnes qui sont versées dans l'étude de l'archéologie égyptienne, et à celles qui pensent que l'ensemble des signes de l'écriture hiéroglyphique figurée renferme plus de sept cent quarante-neuf types proprement dits, et même plus de huit cents environ, nombre indiqué par Champollion le jeune.

A la première remarque, je répondrai ce que j'ai déjà dit, page v de cette préface, et que je me fais un devoir de rappeler ici, savoir : que ce *Dictionnaire* ne contient que les signes ou groupes dont l'interprétation subsiste écrite tout entière de la main de son auteur; et à la seconde observation, que ce n'est point ici le lieu de la discuter, étrangère qu'elle est au sujet de cet ouvrage.

Toutefois, je ne crois point hasarder un jugement sujet à de grandes contradictions, en ajoutant que le nombre des signes-types indiqué par mon frère, d'après l'étude attentive, comme il était si capable de la faire, des monuments originaux, est très-approchant de la vérité. Et qui donc a vu et étudié plus de textes authentiques, autographes, que lui? Qui donc les a mieux analysés, en a eu une plus complète intelligence? Des monuments isolés qu'il n'a point vus de ses yeux offriront peut-être quelque signe qu'il n'a point recueilli ailleurs; mais la liste de tels signes n'apportera jamais un accroissement sensible à la nomenclature déjà connue, j'ose ainsi l'affirmer, si des recherches dans ce but sont faites par des personnes nécessairement familières avec le sujet, avec les types originels et leurs variétés consacrées, avec l'expression graphique de ces types (car cette expression, directement ou par ses synonymes, éclaire indubitablement sur la réalité des formes), enfin et surtout si ces recherches sont faites sur les monuments mêmes. Au contraire, le nombre des signes de l'écriture hiéroglyphique figurée serait presque infini, si l'on considérait comme tels tous les signes recueillis dans les dessins des antiquaires et des voyageurs des temps antérieurs à notre époque; si surtout, et j'insiste sur cette considération, si surtout on admettait au nombre de ces types réels, des variétés sans valeur propre,

que la diversité du style des scribes devait multiplier, et dont l'acception idéographique ou phonétique dans les groupes où ces variétés sont employées, ne peut manquer de faire immédiatement justice. Une erreur ou une équivoque en cette matière peut être nuisible à la science, autant au moins que la conquête réelle d'un nouveau type hiéroglyphique doit lui être avantageuse.

La collection que présente le Tableau qui termine le *Dictionnaire égyptien* facilitera, par l'exactitude du tracé des signes, l'étude de ces éléments essentiels et primitifs des écritures égyptiennes. On trouve dans la *Grammaire égyptienne*, à la page 20, plusieurs formes d'une inscription hiéroglyphique reproduite figurativement par des chiffres arabes exactement rangés selon l'ordre même des signes égyptiens dans cette inscription. Nous avons pensé que les chiffres qui précèdent les signes de notre Tableau pourraient aussi remplacer ces signes dans la transcription d'un texte hiéroglyphique, suppléer même dans beaucoup de cas à l'ignorance du dessin, ou à l'inhabitude du style propre à l'art égyptien. Il suffirait d'écrire le numéro de mon Tableau à la place même du signe auquel ce numéro est attaché; le chiffre et le signe peuvent ainsi se servir mutuellement de synonymes.

XII. Il reste encore des travaux inédits du maître, dont la science peut espérer quelques nouveaux services et quelques progrès. Les mesures sont prises pour que ses disciples et ses émules n'en soient pas privés trop longtemps. J'ai bien compris mes devoirs; leur étendue ne m'attiédit point; je satisferai à tous, si mes forces secondent mes résolutions.

J. J. C. F.

DICTIONNAIRE

EGYPTIEN,

en Ecriture Hiéroglyphique.

CHAPITRE PREMIER

CORPS CÉLESTES, DIVISIONS GÉNÉRALES DE LA TERRE.

---

1. , , , (*Plafond*) Caractère Symbolico-figuratif, signe de l'idée Ciel, ⲧ·ⲡⲉ·ⲫⲉ·ϯ.

ⲡⲉ·ⲧ, ⲫⲉ, ϯ; Ciel. Grammaire Égyptienne, page 56.

idem. idem. idem, p. 484.

ⲧ·ⲡⲉ. Le Ciel, avec l'article féminin, le mot égyptien étant de ce genre. Gr. p. 311, et 469. · , ⲧⲛ-ⲡⲉ, le ciel. G. 400.

ⲧ·ⲡⲉ, Le Ciel. Gr. 246, 342, 424.

ⲡⲁⲓⲉⲃⲧ ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲡⲉ, des parties or.les du ciel. Gr. 174

ϩⲛ̄ ⲧⲡⲉ, dans le Ciel. Gr. 482.

Ciel, ; Gr. 505.

ⲧⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲣⲏⲥ, Le Ciel du midi, la partie méridionale du ciel. l'Hémisphère Austral.

Appartenant aux Dieux du ciel méridional. (Rituel funéraire, IIIe partie, section 2e, formule 1re)

ⲧⲡⲉ ⲙ̄ⲡⲉⲙϩⲓⲧ, Le Ciel du nord : la partie Septentrionale, l'Hémisphère Boréal. G. 496.

Appartenant aux Dieux du ciel septentrional. = = (R. F., sect. 2e, partie 3e, Ch. 1). Gr. 496.

ⲡⲏⲩⲉ, ⲫⲏⲟⲩⲓ. pluriel figuratif de les cieux.

A. , . Caractère Phonétique, le Ciel, ⲡⲉ et ⲫⲉ, signe de la consonne ⲡ ou ⲫ, dans les noms propres et les mots égyptiens.

ⲡⲥ, étends dieu du 29e jour du Mois : G. 530.

B. ⲡ ou ⲫ (copte ident). article déterminatif singulier mascul. G. 181.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄ⲓ, le pouvoir royal. Gr. 173.

ⲡⲛⲓϥ, (copte ⲡⲛⲓϥⲉ), le souffle. Gr. 189 ; et souffleur. G. 390.

ⲡⲃⲁⲓ, l'esprit, l'âme. Gr. 189.

C. ⲡⲁ, ⲫⲁ, employé dans la formation d'une foule de noms de métiers, de fonctions : et avec la valeur de chef, ⲡϩⲣⲁⲓ. G. 346.

ou ⲡⲁⲙⲟⲟⲩ, employé dans l'administration des eaux, ou des Réservoirs d'eau. Gr. 191.

le Pamôou de Thèbes Naiphérôtô. (Coffret funéraire du Musée Royal.) Le père de cet individu porte le titre de Pamôou en chef de Thèbes.

ⲡⲁⲧϣⲏⲟⲩⲓ ⲡⲟⲩⲏⲃ. Le de le prêtre l'autel. Gr. 189

ⲡⲁⲛⲓϥⲁⲓⲉⲙϣⲓⲣ. l'un des porte-encensoirs. Gr. 491.

Ⲡϩⲣⲁⲓ ⲛⲉϥⲁⲓⲉ̄ⲙϣⲓⲣ. Le supérieur des porte-encensoirs. G. 190, et 346.

ⲡⲁⲛⲉⲥϧⲁⲓ. Le des écritures. Gr. 189.

ⲡⲁⲡⲉⲧⲧⲉ. Le chargé de l'arc. Gr. 190.

Пϩⲣⲁⲓ ⲡⲉ ϭⲱⲙⲉ(ⲙ̄) ⲙⲁⲡ̄ ϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̄ ⲧⲙⲉ, Le chargé des registres du tribunal de justice (le greffier du tribunal). Gr. 191.

Пϩⲣⲁⲓ-ⲥⲟⲧⲧⲛ-ⲕⲗⲁϥⲧ, Le chargé de la coiffure du roi. G.190.

Пϩⲣⲁⲓ-ⲟⲗⲓ-ⲙⲁϣⲓ Le chargé du pesage. (l'intendant des poids et mesures). Gr. 191.

D. ⲡⲧ. (copte ⲡⲉⲧ. ⲡⲛⲧ). Article démonstratif possessif: Qui est à; celui qui appartient à. ⲡⲑ a ⲡⲉⲑ, G.310.

ⲡⲧⲁⲙⲛⲱϥ. Petamenoph, celui qui est à Ammon-Ôph nom propre d'homme: Πετεμενωφις. (Momie Bi lingue de Turin).

E. , sans article, déterminatif de l'ancienne forme de la préposition sur, en haut? Gr. 465, 190.

Moitié du ciel; inscriptions antiques.

, ϩⲓⲧⲡⲉ, en haut. Gr. 179.

ϩⲓⲧⲡⲉ, au dessus. Gr. 306

F. s'emploie pour et , mais uniquement dans ce dernier exemple. Gr. 465.

2. , , , , , Caractère Symbolique représentant le ciel combiné avec une Etoile: exprime l'idée Nuit, Nox.

A. Employé comme déterminatif du phonétique ou ϭⲱⲣϩ copte idem, la nuit, nox (voyez ces mots). R.F. 74, Col. 3e. Gr. 478.

comme le précédent. (R.F. pl. 74. Col, 101, 106. &c &c) Gr. 97

B. même caractère accru du déterminatif comme division du temps: même emploi. (R.F. pl. 74. col. 91. 76 75. 79. 85 &c). Gr. 97.

c , σωρϩ, employé isolement. Nuit, nox; il voit dans la nuit, (R. F. pl. 75. col. 68.)

3. ◎ ⊙, ⊙, O, ●, (*Disque*) Caractère Figuratif, représentant le Disque entier du Soleil et exprimant l'Idée Soleil, ρн (π·πι·ф). ce signe est décrit par Clément d'Alexandrie. (Stromates, livre 5. Chap. 4.)

⊙, ρн·π·ф, le Soleil. astre considéré jadis comme Planete: ce signe répond au phonetique ρн qui lui servait de prononciation et avec le quel il se combine fréquemment dans les textes. Gr. 56

.... π̄ πρн, les rayons du soleil. G. 258.

ρнмс, Rhamosi. G. 190.

Θιρн, Derry. G. 184.

Le Dieu Soleil; le phonetique soleil joint au figuratif. (tableau peint sur bois, Musée Royal). , , ρε ϣε, comme le soleil.

Le soleil esprit actif du monde: (Stèles passim.)

ρн снтπ π̄ L'approuvé par le soleil titre donné aux monarques de l'Egypte. снтπ π̄ρн, G. 433.

ρн снтπ π̄, Variante du Groupe précédent.

⊙ ou ρн-сι, Enfanté par le soleil, l'enfant du soleil: titre donné aux souverains de l'Egypte.

ou ρн-мαι. Aimé ou Aimée par le soleil; Rêmaï, Rhamaï, nom propre (statuette funéraire, Musée de Turin). G. 132

ρн мсс. Ramsès: nom propre d'homme; légendes royales du palais de Karnac. ⊙ sert aussi à la numération , , deux fois 4 fois.

ρн·π·ф, Le soleil. variante du précédent; le soleil (astre) G. 59.

[hiéroglyphes] ⲡⲣⲏ ϥⲑⲟ, le Soleil dit. G.329.

[hiéroglyphes], ⲣⲏⲙⲥ, Ramôs, que Phré a engendré. G 133.

⊙ I, ⲣⲏ·ⲡ·ⲫ. Le soleil astre, variante du précédent.

[hiéroglyphes] Dieu qui préside au 1er jour du Mois.

[hiéroglyphes] ou [hiéroglyphes], ⲣⲏⲙⲥⲥ Ramsès, nom propre de rois et de simples particuliers.

[hiéroglyphes] ⲣⲏ ⲙⲥⲥ, Ramsès, variante du précédent.

[hiéroglyphes] ⲣⲏ ⲙⲥⲥ, Ramsès, variante du précédent.

[hiéroglyphes] ⲣⲏⲙⲥⲥ, Ramsès, variante du précédent.

[hiéroglyphes] ⲣⲏ-ⲙⲥ. Ramès, (Ramos-is) nom propre d'homme (Stèles Rizzoli, à Florence).

[hiéroglyphes] ⲣⲏ-ⲙⲥ, Ramès, abréviation du précédent. (Stèles Rizzoli, à Florence).

⊟ ⊙ I ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ, Le soleil. G. 173.

[hiéroglyphes] Ⲣⲏ ou Ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ-ⲛⲟⲩⲧⲉ, Le Dieu Phré, Hélios, le Dieu soleil. G. 232, 264.

[hiéroglyphes] ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉϥⲱⲛϩ, Phré Dieu-vivant: le signe ☥ ⲱⲛϩ, combiné avec le déterminatif figuratif [hiéroglyphes] Dieu.

[hiéroglyphes] ⲡⲣⲏ ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉϥϩⲙⲟⲧ, Phré Dieu bienfaisant, Ἥλιος θεὸς Εὐχάριςος; le signe [hiéroglyphes] Εὐχαριστία entre les mains du Dieu.

[hiéroglyphes] ⲣⲏ-ⲙⲁⲓ, Le Bien aimé du soleil, celui qui est aimé de Phré, G. 132.

[hiéroglyphes] ⲣⲏ-ⲛⲟⲩⲧⲉⲙⲁⲓ, Le Bien aimé du Dieu Phré.

[hiéroglyphes], ⲣⲏⲙ. abréviation de [hiéroglyphes], le bien-aimé du soleil.

[hiéroglyphes], ⲙⲉⲡⲣⲏ, aimé par Phré. G. 433.

D. [hiéroglyphes]. ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ-ⲛⲟⲩⲧⲉ, Le Dieu Phré, Hélios, le Dieu Soleil;

groupe terminé par le déterminatif symbolique 𓊹 Dieu. G. 247.

⊙𓉐 La demeure du soleil, Héliopolis.

[hiéroglyphes] Il a établi son nom dans Héliopolis (Obélisque Flaminien, face orientale).

[hiéroglyphes], Le fils du soleil, l'aimé par Ammon, Ramsès, a fait des dons considérables dans Héliopolis. (Obélisque du Panthéon).

4. ⊙ (*Disque*). Caractère symbolique, exprimant l'idée Jour ϩⲁⲣ, ϩⲟⲟⲩ, ϩⲁⲟⲩ, ⲉϩⲟⲟⲩ, jour du mois, et répondant au monosyllabe copte ⲥⲟⲩ, la numérative des jours du mois. G. 225 = 1re Acception.

[hiéroglyphes] ϩⲁⲣ ⲡⲁⲓ, ce jour, G. 471.

[hiéroglyphes] ϩⲁⲣⲛⲓⲃⲓ, chaque jour G. 513.

[hiéroglyphes] (Osiris) Dieu vivant toujours. (Stèle du Musée de Turin, nº 6) G. 196. 513.

[hiéroglyphes], ϩⲁⲣ ϣⲉ ϭⲱⲣϩ, de jour comme de nuit. G. 478.

[hiéroglyphes] ⲛⲉϩⲟⲟⲩ, les jours. G. 527. pluriel de ⊙ I.

A. ⊙, Signe déterminatif tropique du mot 𓉐, [hiéroglyphes]; [hiéroglyphes], ϩⲟⲟⲩ, ϩⲟⲣⲡ, ϩⲣⲟⲣ, jour du mois. = ⊙𓉐, ⲡϩⲟⲟⲩ, au jour. G. 524.

[hiéroglyphes] ⲡϩⲟⲟⲩ, le jour. G. 523. & 198. = [hiéroglyphes], ⲡϩⲟⲟⲩ, au jour. G. 198.

[hiéroglyphes]. (idem)

[hiéroglyphes] ⲛⲉϩⲣⲟⲩ ⲛ̄ ⲡⲱⲛϩ, les jours de la vie. G. 438.

[hiéroglyphes] Trente jours. (Stèles d'Anastazy, du Règne de Néchao II).

[hiéroglyphes] Dix mois et Deux jours. (idem).

[hiéroglyphes]. Le jour de l'heureuse naissance. (idem).

[hiéroglyphes], ⲡⲉ ϩⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉ ⲡ̄ⲧⲉⲣⲟⲙⲡⲉ, ou bien ⲡⲉ ϩⲟⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲏⲧⲉ ⲛ̀ⲧⲉ ⲣⲟⲙⲡⲉ, les 5 jours célestes de l'année, les jours Épagomènes nommés

par les coptes ⲠⲒⲀⲂⲞⲦ ⲚⲔⲞⲨϪⲒ, le petit mois. Le signe du chiffre I au bas du groupe indique le 1er des Epagomènes; et les chiffres II, III, IIII, IIIII, le 2e, le 3e, le 4e et le 5e des jours Complémentaires de l'année Egyptienne.

A.bis, répond au monosyllabe copte ⲤⲞⲨ (2e acception), numérative du quantième du mois. G. 225.

, ⲤⲞⲨⲀ̄, ⲤⲞⲨⲀ, Le premier jour du mois, la Néoménie.

le premier jour du mois d'Epèp: la Néoménie d'Epiphi. (Stèles d'Anastazy).

, , , , , le 2, le 3, le 10, le 20, le 30 du Mois.

, La Néoménie Gracieuse. (Inscription de Rosette, ligne 12).

B. ⲢⲎ, soleil, ou , ϨⲀⲨ, ϨⲞⲞⲨ, jour, doit être considéré comme le signe déterminatif générique de tous les noms des diverses divisions du temps, telles que heure, jour, mois, année, Epagomènes. (Mémoire sur la notation de ces divisions; dans le Recueil de l'Acadé. des inscriptions, Tome XV.)

C. employé dans le sens de jour, aujourd'hui, maintenant, ⲘⲠⲈϨⲞⲞⲨ dans la formule très fréquente et qui termine la plupart des légendes et inscriptions monumentales Maintenant et à toujours, aujourd'hui comme à toujours, Nunc et in æternum. Passim G. 411.

ⲘⲠⲈϨⲞⲞⲨ aujourd'hui G. 518.

ϨⲞⲞⲨ ϢⲈ ϨⲞⲞⲨⲚⲒⲂ aujourd'hui comme toujours. G. 518.

ϨⲞⲞⲨ ϢⲈ ϨⲞⲞⲨ ⲚⲒⲂ aujourd'hui comme à toujours. G. 518.

ϨⲞⲞⲨ ϢⲈ, pendant une longue série de jours. G. 518.

ϨⲞⲞⲨ ϢⲈ ⲈⲚⲈϨ Ⲛ̄ ϨⲀϨ Ⲛ̄ ϨⲞⲞⲨ, aujourd'hui comme à toujours pendant une longue série de jours. G. 518.

D. ϨⲞⲞⲨ, ϨⲢⲞⲨ, ϨⲞⲨⲢ, signifie aussi lumière.

, ϨⲞⲨⲢ, la lumière. G. 354.

, ⲛ̄ ⲡϩⲣⲟⲩ, à la lumière. G. 338.

, ϩⲓⲣ ϩⲙ ϩⲣⲟⲩ, Manifesté à la lumière. G. 452.

E. , Groupe symbolique, se réduisant parfois au seul caractère : est employé dans le sens de vie, vita, la durée de la vie, longitudo dierum vitae.

, La durée de la vie heureuse fut de LXV ans X mois et II jours. (Stèle d'Anastazy).

5. , caractère ou groupe symbolico-figuratif, représentant le disque du soleil entouré par le serpent Uræus.

ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ. Le soleil, ou plus rigoureusement Le Roi soleil; le soleil-roi, en tenant compte de l'Uræus , emblème du pouvoir royal, et adapté au disque solaire. G. 306, 480.

, ⲡⲣⲏ ⲛ̄ ⲧⲡⲉ, le soleil du ciel. G. 304.

, Dieu protecteur du mois de Mésori.

ⲡⲣⲏ ⲛ̄ ⲕⲏⲙⲉ, le soleil de l'Égypte. G. 193.

ⲟⲩⲃⲛ ⲡⲣⲏ, le soleil brille. G. 401.

, ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ, le Roi soleil: le phonétique joint au figuratif symbolique .

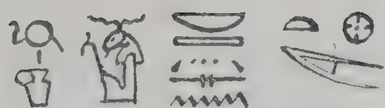
Le dieu et roi soleil, le dieu et roi Phré, le phonétique Rê, accompagnant le groupe et lui servant de prononciation. (Tableau peint sur bois, Musée Royal) = , le Soleil. G. 110.

ou , variante du précédent, le roi soleil, le soleil.

, Le Monde où sont le roi soleil et le dieu Lune (Zodiaque d'Esné).

ou le Dieu et roi Phré, le dieu Helios. G. 110.



 Νοτ-ρн πnнв uπτo-cnнuαι; aimé par Chnouph-Ra, le seigneur du pays d'Esné. G. 439

рнєо.т. La Déesse Rhitho; G. 121.

, variante; G. 122.

Le Dieu et (le) Roi Phré, le Dieu Phré. G. 490.

Pн-ci, Engendré ou Nourri par le soleil, L'enfant du soleil. Titre donné aux souverains de l'Égypte; &c.

π рн-ci, L'Enfant du Roi Soleil, engendré du soleil: titre donné aux souverains de l'Égypte (voyez).

, τрн, Soleil (femelle). G. 210.

6.   (*Disque rayonnant*) Caractère symbolique représentant un disque (celui du soleil) du quel partent trois faisceaux de rayons; exprime l'Idée Lumière.

A. , Employé comme déterminatif du groupe οτπ, phonétique (οτοειn) Lumière, Clarté, Splendeur, le quel lui servait de prononciation. Ce signe rappelait aussi l'Idée briller, resplendir, οτοειn, οτωιni, єροτωιni, ϯοτωιni.

 οτбn, οτοειn, Lumière. G. 56.

 πoτбn, la splendeur. G. 355.

 ϯοτωιni. Brillant. G. 358.

, uοτοτ, uοτє, uοτι. uοτє, Resplendir, briller. G. 377.

, uοτ, uοτι, uοτє, abréviation du précédent. G. 377.

 (єc) nini, La resplendissante. G. 241.

 cωτ, cωιτ, coєiτ, Illustrer, rendre illustre ou célèbre. G. 377.

B. ϩ hori. Caractère phonétique, Représentant L'aspiration copte ϩ hori, Employé abusivement avec cette valeur dans les textes de

la basse époque de l'histoire de l'Égypte. G. p. 45, n° 223.

7. Groupe composé du signe Montagne et du Disque du Soleil.

ⲧⲱⲟⲩⲣⲏ, ⲡⲧⲱⲩⲛ̄ⲣⲏ. La montagne solaire. G. 311, 328, 424, 503.

ⲡⲧⲱⲟⲩⲣⲏ ⲡⲉ ⲛ̄ⲧⲉ, La montagne solaire du ciel. G. 207.

, ⲡⲛⲉⲙⲁⲛ̄ⲧⲱⲟⲩⲣⲏ, des deux montagnes solaires. G. 362.

ϥϭⲱⲓⲧ ⲡⲧⲟ ⲛⲓⲃ ϣⲉ ⲛⲓ ⲧⲱⲟⲩⲣⲏⲃ, illuminant le monde comme les deux montagnes solaires. G. 425.

L'une des Stations ou demeures du soleil dans la partie occidentale du ciel.

adorons le soleil.... dans la station occidentale du ciel. (stèle du musée de Genève).

8. ★, (Etoile) Caractère figuratif représentant une Étoile, stella, en langue Égyptienne ⲥⲓⲟⲩ, et ⲥⲟⲩ dans les mots composés.

★ ⲥⲓⲟⲩ, ⲥⲟⲩ. Étoile: G. 164. Constellation, Astérisme.

ⲡϧⲱⲡϣ ⲥⲟⲩ ⲙ̄ⲡⲉ ⲙⲉϩⲓⲧ, la Cuisse, constellation du ciel septentrional (Rit. funér. pl. 1. Col. 76.).

★ ⲱⲡⲧ, ⲥⲓⲟⲩⲛ̄ⲱⲃⲧ, Le Cygne. G. 94.

A. ★ ⲥⲓⲟⲩ, signe déterminatif-figuratif des noms d'Astérismes ou de constellations: G. n° 38

ϭⲛ̄ⲙ-ⲥⲟⲩ, Chnoumis, l'un des Décans des Gémeaux. (Zodiaque circulaire de Dendéra).

★ ⲕϭⲛⲙ-(ⲥⲓⲟⲩ), Ca-Chnoumis, l'un des Décans du Lion. (id.)

★ Oⲝⲓⲣ(ⲥⲟⲩ) Verasona, l'un des Décans des Gémeaux. (id).

nom du Dieu qui préside au 6e Mois (Mém. de l'Acad. Tom. XV)

, ⲥⲟⲩ ⲙⲁⲣϥ. ⲥⲟⲩⲛ̄ⲧⲙⲁⲣϥ, c. a. d. L'Astre ou l'Étoile

de sa mère, nom propre de Divinité, l'un des quatre Génies de l'Amenti, le en rang, fils d'Osiris, dieu Lycocéphale. (Panth.)

B. , ⲛⲉⲥⲓⲟⲩ, ⲛⲓⲥⲓⲟⲩ, ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩ, pluriel du Caractère figuratif étoile, les étoiles, stellae.

les Etoiles d'Arsiési. (Zodiaque circulaire de Dendéra).

★, variante. G. 470.

★ ★ ★, ⲛⲉⲥⲓⲟⲩ, ϩⲁⲛⲥⲓⲟⲩ, les Etoiles: pluriel du figuratif ★.

★★★ « le ciel dont on représente la surface couverte d'Etoiles. (Rit. funér. G. 164.)

★★★, ⲛⲉ ⲥⲓⲟⲩ, Les étoiles, variante du groupe précédent.

★★★ Comme les Etoiles qui sont dans le ciel (Obélisq. Flaminien, face orient. colonne médiale) G. 450, ϣⲉ, ϩⲉⲥⲓⲟⲩ ⲛⲁ ⲧⲡⲉ.

C. ★ ⲥⲟⲩ-ⲣⲏⲥ: l'Etoile du Midi; astre ou astérisme représenté sous la forme d'une femme debout sur une barque, tenant de la main gauche le sceptre à fleur de Lotus et l'Emblême de la vie, et élevant le bras droit vers sa coëffure ornée de trois longues plumes ou palmes. (Tableau astronomique d'un tombeau Royal, dessiné par Belzoni.)

★ ⲥⲟⲩⲉⲙⲛⲧ, l'étoile de l'occident, hesperus, vesper, nom d'un astre ou Astérisme, Représenté sous la même forme que l'Etoile du midi (Supra, même tableau). G. 67.

★ , ⲥⲟⲩ-ⲉⲓⲉⲃⲧ, ⲥⲟⲩⲓⲉⲃⲧ L'Etoile de l'Orient, Phosphorus, Lucifer; Astre ou Astérisme figuré sous les apparences d'un homme à tête d'Epervier surmontée d'une Etoile, les bras pendant, debout sur une barque. (même tableau astronomique). G. 67.

ⲧϩⲟⲛⲧ ⲛ̄ ⲉⲙⲛⲧ, la Rectrice de l'Occident. G. 399.

D. ★ Pris symboliquement exprime l'idée Dieu Mondain, Dieu qui s'est manifesté dans le monde matériel, dieu habitant le monde physique. (Horapollon, livre 1er Chap XIII).

★, ⲡⲛⲧⲣ, ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, le Dieu; G.173.

, Titus le dieu Mondain, Divus Titus (Obélisque Pamphili).

, Vespasien le dieu mondain. Divus Vespasianus, (même Obélisque).. Dans ces Exemples le signe symbolique est précédé de l'article déterminatif masculin singulier ⲡ, ou ⲡⲓ.

★, ⲟⲩⲛⲧⲣ, un dieu. G. 125, 338.

★★★ Groupe symbolique, Les Dieux mondains, θεοι εγκοσμιοι, G. ....,

★★★ La déesse Netphé génératrice des Dieux mondains. (Momie du Musée de Turin) pour ( ) ⲙⲁⲥⲛⲉⲛⲟⲩⲧⲉ).

★ III idem. G.125

★ ★★★ ⲙⲁⲩⲛⲧⲣ ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣ, Mère divine des dieux. G.166.

★ abréviation de:

★ Dieu de l'Empyrée, ⲥⲓⲟⲩ ⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲥⲓⲟⲩ-ⲧⲣ, ⲥⲛⲟⲩ-ⲧⲣ.

★ le Dieu Bennô, dieu de l'Empyrée. (Rit. funér. 1re partie. sect 1re. form. 18).

E. ★ Exprime aussi l'Idée adorer.

★ ϯⲉⲟⲟⲩ l'action de glorifier, adoration. G. 962.

★ ⲙⲛⲧϯⲉⲱⲟⲩ l'Adoration, G.362.

★ ⲡⲟⲩⲁϣⲧ (ⲡ̄) Ⲡⲣⲏ, adoration au dieu Phrê. G. 455.

★ ⲧⲁⲉⲓⲉⲓ ⲟⲩⲧ ⲉϥ, il est adoré. G.430.

F. ★ une étoile a été quelquefois employée pour exprimer le verbe ϯⲉⲟⲟⲩ, ϯⲉⲱⲟⲩ, glorifier, honorer, rendre honneur, G.362.

★ ⲡϯⲉⲱⲟⲩ, glorification. G. 206.

⋆ [hieroglyphs] ⲡ ⲉⲱⲟⲩ ⲡⲣⲏ, glorification au dieu Soleil. G.503.

⋆ [hieroglyphs] ⲧⲁⲓⲟ ⲛⲉⲑⲏⲣ, la glorification des dieux. G.503.

[hieroglyphs], [hieroglyphs] ⲙⲁⲛ ⲉⲱⲟⲩ, la demeure de gloire. G.342.

[hieroglyphs] ⋆ et de la demeure de gloire (des âmes) G.256.

⋆ [hieroglyphs] ⲉⲱⲟⲩ-ⲏⲓ, la demeure de gloire. G.423.

[hieroglyphs] ⲉⲓϯⲉⲟⲟⲩ, Je glorifie. G.406.

⋆ [hieroglyphs] ϯϯⲉⲱⲟⲩ ou ⲉⲓϯⲉⲟⲟⲩ, Je glorifie. G.332.

[hieroglyphs] ⲉϥϯⲉⲱⲟⲩ, Il glorifie. G.362.

⋆ [hieroglyphs] ⲉⲓϯⲉⲱⲟⲩ (ⲛ) ⲡⲉⲕϩⲟⲛⲧ, Je glorifie ta majesté. G.343

[hieroglyphs], [hieroglyphs], ⋆ [hieroglyphs] ⲟⲩⲛⲟⲩ, heure. G.96.

[hieroglyphs] ⲡⲛⲁⲛⲟⲩⲛⲱⲟⲩ, le dieu des heures. G.529.

E. ⋆ ce signe termine les noms des 12 heures de la nuit. il se voit aussi au dessus de la tête des 24 heures qui forment le jour et la nuit, personnifiées. le même signe est aussi placé, de couleur jaune, au centre d'un disque rouge au dessus des têtes des 12 heures du jour.

F. [hieroglyph], ⋆, ⲥⲓⲟⲩ et ⲥⲟⲩ, Étoile, Caractère phonétique, signe de l'articulation ⲥ, le Σ grec, dans les noms grecs. G.43. 56.

[hieroglyphs] ⲥⲃⲥⲧⲥ Σεβαστος, Auguste, titre impérial Romain. (Philae, salt. pl. 11. N.º 16).

9. [hieroglyph] ⊛, Caractère Symbolique; subdivision ou Zône de l'univers placée entre le ciel [hieroglyphs] et le monde terrestre [hieroglyph], et qui servait de demeure aux âmes séparées des corps; elle occupait l'Intervalle entre la Lune et la Terre.

⊛, La région ou Zône des âmes; [hieroglyphs] Nephtys Rectrice de la Zône des âmes, déesse Adelphe. (Coffret à Epervier, Musée de Turin)

[hieroglyphs], ϩⲛ ⲙⲁⲛⲧⲁⲉⲓⲉ, Dans la Demeure des âmes. G.427.



10. (Lune), Caractère symbolique figuratif représentant la Lune; se prononçait ooϩ ioϩ, ααϩ.

Le Croissant de la lune les cornes en haut: la lune au commencement du mois.

, , et , Signes déterminatifs des phases de la Lune G.56

. Pleine Lune. G.56.

, Premier quartier. G.56.

ⲡⲟⲟϩ ⲛ̄ ⲛⲉⲧⲟ ⲛⲓⲃ, La lune des contrées étrangères toutes. G.198.

A. prend sa valeur phonétique dans les noms propres:

ααϩⲙ̄ⲥ, Amosis, c'est à dire l'engendré par la Lune ou par Lunus; titre et nom propre d'homme (Momie du Musée de Turin).

ααϩⲙⲥ en abréviation. La divine épouse Amosis, vivante. (sur une Dent d'Hippopotame, Musée de Turin).

11. , (la Lune) Caractère symbolice figuratif, représentait deux phases de la lune nommées Amphicyrte et Dichotomie combinées ensemble; signe de l'idée jour en Langue Egyptienne ooϩ.ⲡ. ioϩ.ⲡⲓ. ααϩ; luna et lunus, astre ou dieu.

A. , ooϩ, ioϩ ⲡ, La Lune, astre; employé dans les inscriptions du Zodiaque d'Esné le Soleil et la Lune. (Dessin de Mr. Wilkinson 5e division ligne centrale).

Lune en conjonction. G.56.

ⲡooϩ, Lune. G.306

12. , , (la Lune). Caractère figuratif, représentant le croissant de la lune, et exprimant l'idée lune, comme le dit Clément d'Alexandrie; (Stromatis, Livre V, Chap 4). ce signe se prononçait ooϩ, ωϩ, ααϩ, ioϩ. (Marcelin).

ⲓⲟϩ, ⲟⲟϩ, la Lune astre, considéré jadis comme planète. G.56.

A. ⲟⲟϩ ⲛⲟⲩⲧⲉ, Lunus, le dieu lune divinité mâle: (Zodiaque circulaire de Denderah).

Dans le ciel et le monde matériel où sont le Roi soleil et le Dieu Lune. (Zodiaque d'Esné, Dessins de Mr. Wilkinson).

ⲟⲟϩ ⲛⲟⲩⲧⲉ, Lunus, le Dieu Lune; variante du précédent. (Zodiaque d'Esné, 3e division, Inscriptions copiées par Mr. Wilkinson).

ⲡⲟⲟϩ, le dieu Lune. G.355.

13. , (la Lune) Caractère, figuratif, représentant une autre phase de la lune; signifie Lune et sert de déterminatif figuratif au groupe phonétique ⲟⲟϩ, qui a le même sens. Entre aussi dans la composition des noms propres avec sa valeur phonétique.

dernier quartier. G.56.

A ⲟⲟϩ-ⲙⲥ, ⲁⲁϩ-ⲙⲥ, Aahmès, Oohmès. L'engendré par la Lune ou par le Dieu Lunus, nom propre Egyptien orthographié Amasis, Amosis, et Omasis, par les grecs. (figuratif phonétique). G.133.

ⲟⲟϩ-ⲙⲥ ⲁⲁϩ-ⲙⲥ, nom propre d'homme, variante du précédent. Amosis. Amasis. (figuratif phonétique).

ⲟⲟϩⲙⲥ, ⲁⲁϩⲙⲥ, abréviation des précédents: même sens, même valeur.

, . Formes féminines des précédents; l'Engendrée par la Lune ou par Lunus, nom propre de femme, Amosis, Amasis.

ⲟⲟϩⲱⲃϥ, ⲟⲟϩⲱⲧⲡ; nom propre de femme de la XVIIIe famille royale (Statuette du Musée royal).

B. G.97, G.339, et , ⲁⲃⲟⲧ, ⲉⲃⲟⲧ, ⲉⲃⲱⲧ, ⲡⲉⲃⲟⲧ, groupe symbolique: Mois, Mensis, Μήν. (Horapollon, livre 1er hierog. 4.).

La durée de la vie dans le monde terrestre fut de LXXII années I mois et XXIII jours (Stèle funéraire du Musée impérial de Vienne N° 58).

ЄΒΟΤ, ΑΒΟΤ, Groupe symbolique, variante du précédent; Mois, Mensis, Μήν. , même signification. G. 339.

. Chaque mois, chaque année (Inscription de Rosette, ligne 13). G. 314.

ЄΒΟΤ, ΑΒΟΤ, Groupe symbolique. Mois, Mensis. G. 97.

Dix Mois. (Stèle funéraire d'Anastazy 50)

ЄΒΟΤ, ΑΒΟΤ, Groupe symbolique: variante des précédents; mois, mensis. G. 97.

Dix mois. (Stèle funéraire d'Anastazy, N° 51).

huit mois (Momie Égypto-grecque du Musée de Turin).

Neuf mois. (Stèle de Mr. Saulnier).

Tableau des 12 Mois du Calendrier Égyptien.

Dans leurs trois formes hiéroglyphiques.

Ces 12 mois étaient divisés en trois saisons ou Tétraménies: la Ire de la végétation, la IIe des récoltes, la IIIe de l'inondation.

, 1er Mois de la Tétraménie ΤΩΟΥΤ, Thôt.

, 2e Mois de la 1re T. ΠΑΩΠΙ, Paopé, Paophi.

, 3e Mois de la 1re T. ϨΑΘΩΡ, hathôr, athor, athyr.

, 4e Mois de la 1re T. ΧΟΙΑΚ, Choïac.

Du XXIe jour du mois de Choïak au XXXe (Monolithe du Musée royal de Paris).

, 1er Mois de la IIe T. ΤΩΒΙ, Tôbi, Tybi.

De la Néoménie (ou premier jour) de Tôbi au jour dixième (Monolithe du Musée Royal de Paris).

, 2e Mois de la IIe T. ΜΕΧΙΡ, Méchir.

мехеір ρωκϩ ωнрі, Au mois de Méchir chaleur grande, G. 323.

3e Mois de la IIe T. Φαμενωθ, Phaménōth.

L'an XVI. du mois de phaménōth le 3e jour, du Roi &c. (Stèle du Musée impérial de Vienne, No. 52).

φαμενωθ, Au Mois de phaménōth. G. 323.

4e Mois de la IIe T. Φαρμουθι, Pharmouti.

L'an V. de Pharmouti le XXVI, du Roi &c. (Stèle du Musée impérial de Vienne, No. 52).

de Pharmouti le jour vingt-huitième. (Stèle funéraire d'Anastazy)

du XXIe jour du mois de Pharmouti jusques au XXXe (Monolithe, musée Royal).

1er Mois de la IIIe T. Παωονς, Paschons, Pachōn.

de la néoménie (ou 1er jour) de Paschons jusques au Xe jour. (Monolithe, Musée Royal)

de Paschons depuis le jour XIe jusques au XXe (idem)

dans le second jour de Pachōn (Stèle funér. d'Anastazy).

2e Mois de la IIIe T. Παωνι, Paōni, Payni.

de Paōni le 2e jour (Stèle d'Anastazy).

3e Mois de la IIIe T. Επηπ, Epēp, Epiphi.

La Néoménie ou le premier jour du Mois d'Epiphi. (Stèle d'Anastazy).

La Néoménie (ou le 1er jour) du Mois d'Epēp (Stèle d'Anastazy).

επηπ, Epiphi G. 339.

, , , , 4.me Mois de la III.me T. ueсωрє, Mésori!

de Mésori le jour XXX, jour natal du dieu grand toujours-vivant. (inscription de Rosette, ligne 10).

uесωрн соτ λ̄, de Mésori le XXX.me jour. G. 337.

C. ou , Semble avoir une valeur Phonétique dans les Exemples suivants.

єqсπτр, aborde. G. 331.

єι сπτр рωτєн, J'approche, j'aborde vers vous. G. 304.

τнсπтр роι, approchez vous vers moi. G. 304.

qсπр рєн рωоγ, il vient à eux. G. 503.

D. . . Demi-ciel. G. 97.

14. . τо, Le pays, le monde, la contrée. G. 520.

Тогрωuн, Le monde romain, l'Empire romain. G. 150.

ū Птоп̄госр, Dans le monde de Hoser. G. 274.

θоп̄ωnq, La Contrée du Monde de la vie: région Mystique à laquelle présidait Osiris: (Litanies d'Osiris).

15. ou et ou , πτоūрє, nom Symbolique de l'Egypte; employé dans les formules suivantes: (G. 344).

Les habitans de l'Egypte (Inscription du temple d'Hathoraphilae)

Les (hommes) vivants de l'Egypte, Les habitans de l'Egypte. (Inscription d'Epiphane à Philae).

Variante des Précédents, l'Egypte; voir l'inscription de Rosette: les Egyptiens (Ligne 13).

Птоūрє, l'Egypte. G. 480.

gū πτоūр, en Egypte. G. 504.

тоγр..., de l'Egypte. G. 431

тоγрє ƀ̄. Les deux parties de l'Egypte. G. 131

16. [hiéroglyphes], Caractères symbolique signe de l'Idée monde, monde terrestre ou Matériel.

[hiéroglyphes] G. 267, 396, 496.

[hiéroglyphe] ⲡⲧⲟ, le monde terrestre. G. 460, 502, &c.

[hiéroglyphe] ⲧⲟ ou ⲑⲟ (copte idem) le monde terrestre ou matériel. G. 98

[hiéroglyphe] Le seigneur du Monde Matériel (ⲡⲛⲉⲃ ⲛ̄ ⲑⲟ,) titre donné exclusivement aux Dieux et surtout aux rois d'Égypte. (Panium) G. 190

[hiéroglyphe] Le monde septentrional G. 411. [hiéroglyphe] monde méridional, G. 276.

[hiéroglyphe] ..... ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ ϩⲓϲⲁ ⲡⲧⲟ, demeurer ton nom après le monde terrestre. G. 496.

[hiéroglyphe] Les deux mondes, G. 250, 300, 467, 482, 498. & [hiéroglyphe], G. 250.

[hiéroglyphe] ⲧⲟ ⲃ̄, ⲑⲟⲃ̄, Les deux mondes, c. à. d. la haute et basse Égypte. G. 98.

[hiéroglyphe] Les deux mondes. G. 411

[hiéroglyphe] ⲛ̄ⲧⲟⲃ̄, des deux mondes G. 348

[hiéroglyphe] ⲛ̄ⲧⲟ ⲃ̄, des deux mondes. G. 404.

[hiéroglyphe] ⲡⲉⲧⲟ, Les parties du monde. G. 467.

[hiéroglyphe] Pluriel du même, signifiant aussi les parties, les portions.

[hiéroglyphe] ⲡⲉⲧⲟ, les parties, G. 360

[hiéroglyphe] ⲡⲉⲧⲟ, les parties, G. 468.

[hiéroglyphe] ⲡⲉⲧⲟ ⲛⲓⲃⲓ, les parties toutes. G. 468.

[hiéroglyphe] ⲡⲉⲧⲟ ⲛⲓⲃ, les parties toutes. G. 326.

[hiéroglyphe] ⲧⲟ ⲛⲓⲃⲓ, les parties toutes. G. 284.

[hiéroglyphe] ⲡⲉⲧⲟ ⲛ̄ⲕⲁϩ ⲛⲓⲃ, parties de toutes les contrées. G. 166. 174.

17. [hiéroglyphes] Caractère complexe, ou symbolique, employé (& [hiéroglyphe]) phonétiquement pour exprimer la syllabe ⲧⲟ dans les mots grecs, et en relation évidente avec le caractère symbolique [hiéroglyphe] ⲧⲟ ou ⲑⲟ le monde.

ⲦⲞⲘⲦⲒⲀⲚⲤ. Δομιτιανος, Domitianus. nom Impérial romain, à Dendéra.

Variante du précédent.

ⲦⲞⲘⲒⲦⲚⲤ, Domitianus, variante des précédents.

Ⲧⲟⲧⲟⲩⲛⲛ. Totounen (forme de Phtah). G. 112.

18. Caractère figuratif représentant des vallées et des montagnes et exprimant l'idée ⲕⲁϩ ou ⲕⲁϩⲓ Terre. Il sert de déterminatif à tous les groupes exprimant les noms propres des diverses contrées ou terres.

ou bien. ⲕⲁϩ, ⲕⲁϩⲓ, Terre, terra : ce signe est placé sur la tête du dieu Kah ou la terre personnifiée il exprime la terre en général par opposition à l'eau.

nous t'avons donné la souveraineté sur toutes les eaux et toute la terre. (Paroles du dieu Phré au roi Mandouei, Obélisque flaminien.)

A ⲕⲁϩ, Terre, Contrée, conserve sa signification propre sans perdre pour cela sa qualité de déterminatif.

ⲡⲕⲁϩ ⲛⲓⲃ la terre entière. G. 467, 204, 326.

ⲑⲛ ⲕⲁϩ, cette contrée.

ⲕⲁϩⲉⲙⲛ̄ⲧ, La contrée occidentale. G. 151.

ⲛⲓⲃ (ϩⲁⲛ) ⲕⲁϩ, les pays tous. G. 269. 396.

ⲛⲉⲕⲁϩ ⲛⲁϣⲱⲟⲩ, Les pays nombreux. G. 317.

Les terres, les contrées, les pays. G. 164, 269, 277, 317, 466.

ⲗ ⲛⲉⲕⲁϩ ⲛⲓⲃ, Les contrées toutes. G. 410.

ⲙⲱⲕ ⲕⲏⲙⲉ ⲱϥⲉ ⲛⲉⲕⲁϩ, Celui qui régit l'Égypte et châtie les contrées étrangères. G. 350.

ⲛⲉⲕⲁϩ ⲡ̄ⲣⲏⲥ ⲛⲉⲙϩⲓⲧ, contrées méridionales et septentrionales. G. 328.

n ⲡⲉⲙⲛⲧ ⲁ ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ, (De l'Occident à l'Orient. G. 353.

A. , linéaire , , employé comme déterminatif, indique le nom propre d'un pays, ou d'une contrée plus ou moins étendue. G. 140

B. , ou dans l'intérieur d'une sorte de plan d'enceinte fortifiée. qui est différent du cartouche royal, est le signe déterminatif des noms des contrées ou des villes étrangères. G. 159.

C. , Terre, contrée, ; groupe exprimant l'idée générale contrée barbare. G. 138, 350.

Le Dieu Kah; la terre.

Ceci est l'image du dieu Terre (Kah) (Sarcophage du Musée royal).

⊕ Caractère symbolique, exprimant l'Idée région ou division Territoriale.

⊕ Caractère déterminatif d'un grand nombre de signes et groupes exprimant des noms de régions et contrées, soit célestes, soit terrestres. G. 59.

La région d'en haut ou supérieure. (Inscription de Rosette, ligne 10).

La région d'en bas ou inférieure.

⊕ ⊕ ⲕⲁϩ (ⲛ̄) ⲧⲡⲉ, régions du ciel. G. 210.

affecté de l'Article feminin (ⲧ) ⊕ ou ; il est le signe déterminatif des noms du même ordre

ⲡϣⲙⲟⲩⲛ, Hermopolis. G. 116.

ou Le même signe affecté de la marque des signes figuratifs signifie région, division territoriale.

ⲡⲉⲕⲕⲁϩ, tout pays (est). G. 276.

La Région du Midi. (Grande stèle coloriée du Musée de Turin)

même sens : ... ⲙⲟⲩⲣ-ⲛⲓ-ⲁⲣ-ϩⲉ (ⲕⲁϩ) ⲣⲏⲥ, ⲑⲱⲧⲱⲑϥ l'attaché à la grande demeure de la région méridionale. (Image funér. peinte, Musée de Turin).

20. , Caractère symbolique signe de l'idée ⲉⲓⲉⲃⲧ, ⲓⲉⲃⲧ. (ⲡ.) Orient. G. 57.

ⲉⲓⲉⲃⲧ. ⲓⲉⲃⲧ, Orient, Est. G. 97.

ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ, l'Orient. G. 339.

(ⲥⲁⲉⲓⲉⲃⲧ), Oriental.

pluriel, Orientaux, orientales. (Rituel. funér. III.e partie, section 2.e Chap. I.)

(ⲉⲓⲉⲃⲧ-ⲕⲁϩ, ⲙⲁⲛϣⲁⲓ), La contrée orientale, la région orientale.

(de) La région occidentale à la région orientale. (Images funéraires, Passim). G. 510.

ou , Variante du précédent, même sens.

, dans la contrée orientale du ciel. (Rituel funéraire ; pl. 75. Col. 57.)

Variante des précédents, même valeur : la région orientale. (Zodiaque circulaire de Dendéra).

(ⲙⲁⲛⲉⲓⲉⲃⲧ) ⲕⲁϩⲛ̄ⲉⲓⲉⲃⲧ), la contrée de l'orient, la région orientale. G. 151, 311.

(de) l'occident à l'orient, de la région occidentale à la région orientale. (Figurines funéraires, Passim).

Aux Dieux de la région orientale. (Rit. funér. III.e partie, section 2.e chap. 1.er) : le caractère ⲃ. rappelle la prononciation ⲓⲉⲃⲧ.

ⲕⲁϩⲓⲉⲃⲧ, la contrée orientale. G. 151.

ⲛ̄ⲓⲉⲃⲧ, oriental. G. 311.

ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛ̄ ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ, dieux de l'orient. G. 311.

ⲛⲁⲓⲉⲃⲧ, de l'orient. G. 410.

(ⲥⲁⲟⲩⲛⲁⲩ, ⲥⲁⲟⲩⲓⲛⲁⲩ), le côté droit, ce qui est à droite (G. ad. ce qui est à l'orient) le caractère est déterminatif.

Osiris bienfaiteur du côté droit. (Stèle du Musée impér. de Vienne N.° 63).

ⲛ̄ ⲉⲓⲉⲃⲧ, Orientaux. G. 510.

(ⲥⲁⲟⲩⲛⲁⲩ) à droite, qui est à droite, droit.

Sur le haut de son bras droit. (Rituel funéraire, section III.e, description de l'image de Chnouphis).

signifie aussi du côté de, ou du.

, , , du côté du bras droit. G. 97.

21. Autre caractère symbolique de l'idée orient.

(ⲕⲁϩⲉⲓⲉⲃⲧ) Contrée orientale, région soit céleste, soit terrestre, dont osiris était le président.

Osiris qui est dans la région occidentale, dieu grand, seigneur de la région orientale. (Stèle du Musée impér. de Vienne, N.° 63).

22. , Caractère symbolique, signe de l'idée ⲉⲙⲉⲛⲧ, ⲙⲁⲛϩⲱⲧⲡ, occident. G. 57, 399.

(ⲉⲙⲛ̄ⲧ), L'Occident, le point cardinal nommé Ouest: groupe symbolique suivi du déterminatif angle: Angulus occidentalis. le 3.e des points cardinaux dans le système Égyptien. G. 77.

Occidentale; adjectif féminin.

ϩⲏⲉ ⲛⲟⲩϥⲣ ⲛ̄ ⲧⲡⲉ ⲛⲉⲙⲉⲛⲧ, le gouvernail bienfaisant du ciel occidental. (Rit. funéraire, partie III.e, section 2.e, formule 1.)

Occident.

ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ ⲡⲛ̄ⲧ ⲉⲙⲛⲧ, Osiris qui est dans l'occident. (Stèle double Mus. royal)

Variante du précédent (Stèle du Musée de Turin, N.° 2).

пемеnт de l'Occident. G. 410.

(каϩ ⲡ̄eмeⲛт), la terre occidentale, la contrée d'occident: la demeure des morts et des âmes jusques au jugement. G. 180, 392.

Le recteur de l'occident, celui qui est dans la contrée occidentale: Titre d'Osiris (passim) G. 531.

Les Dieux de la contrée occidentale. (Rituel funéraire III.e partie, section 2, formule 1.re).

ⲙ̄ пемеnт, dans l'occident. G. 392.

(каϩ ⲡ̄ eмⲛт), la terre occidentale, variante du précédent.

Variante des groupes précédents, variant dans la seule ordonnance des signes = la région occidentale (Zodiaque circulaire de Dendira).

eмⲛт, Amenthès, déesse. G. 454.

(caϩborp), le côté gauche, ce qui est à gauche, c'est à dire à l'occident, ce qui est du côté du bras gauche: le caractère est ici déterminatif. voyez, page 23, groupe 3.e

Osiris bienfaiteur du côté gauche (Stèle du cab. impér. de Vienne N.° 63).

(caϩborp, caπeⲙⲛт), Gauche, qui est à gauche (c'est à dire à l'occident) G. 527.

Sur le haut de son bras gauche. (Rituel, funéraire, III.e partie, description de Chnouphis).

Le Propylon gauche du soleil (Rituel funéraire 2.e partie, Section 1, Chap. 17.)

23. , Caractère semi-figuratif exprimant l'idée Rocher, Montagne.

тwor, Montagne. G. 56.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], ⲧⲱⲟⲩ, ⲡⲧⲱⲟⲩ, montagne, la montagne. G. 100, 224, 322, 520.

[hieroglyphs] Elle a fait creuser le temple dans le rocher (Dédicace du temple d'hathôr à Ibsamboul).

[hieroglyphs] ⲡⲧⲱⲟⲩ ⲟⲩⲁⲁⲃ, la montagne sainte. G. 410.

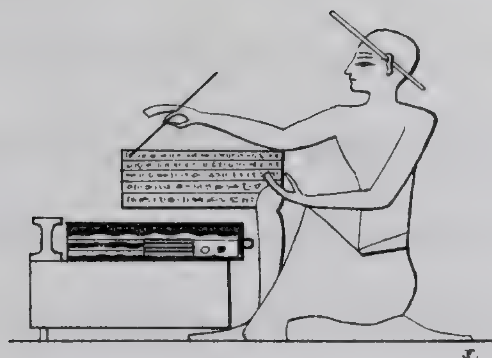
[hieroglyphs] ⲧⲱⲟⲩⲣⲏ, la montagne solaire. G. 424

[hieroglyphs] ⲱⲉ ⲧⲱⲟⲩⲣⲉ, comme la montagne solaire. G. 328.

A. [hieroglyph], c'est aussi un signe phonétique exprimant le ϩ de l'alphabet copte. G. 45, N.° 221.

[hieroglyphs] ϩⲱⲟⲩ, Malfaiteur. G. 102.

24. [hieroglyph] signifie aussi pays. G. 472.



CHAPITRE SECOND.

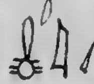
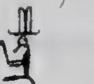
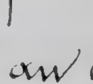
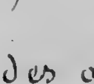
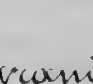
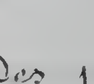
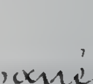
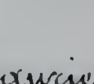
L'HOMME ET LES MEMBRES DE SON CORPS.

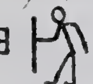
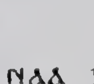
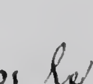
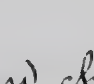
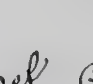
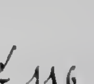
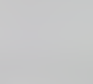
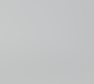
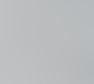
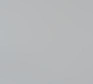
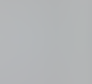
---

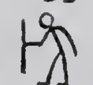
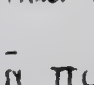
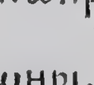
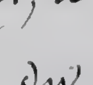
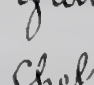
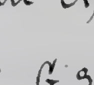
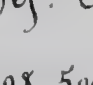
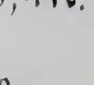
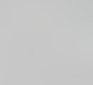
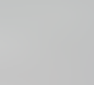
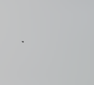
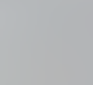
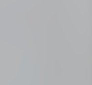
25.  Caractère figuratif symbolique, représentant un Égyptien de bout, quelquefois revêtu d'une tunique, et tenant d'une main un sceptre ou bâton, et de l'autre parfois une sorte de bourse.

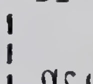
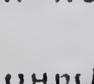
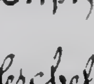
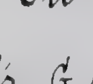
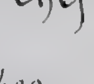
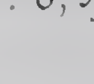
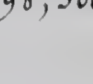
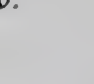
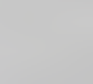
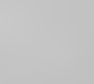
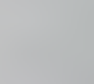
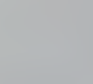
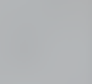
Il exprime l'idée de Domination, seigneurie, commandement; il se prononçait ⲱⲉⲣⲓ, ⲱⲏⲣⲓ d'après les noms propres, et se permute avec le signe seigneur. Il répond au phonétique (copte ⲃⲱⲣⲉ, ⲃⲱⲣⲓ) cogens, impellens, celui qui excite les autres au travail.

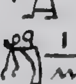
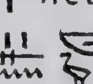
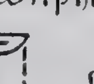
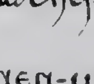
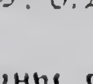
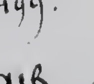
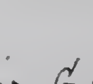
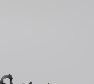
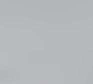
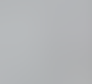
 (ⲱⲏⲣⲓ) Chef, seigneur, possesseur, directeur.

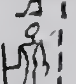
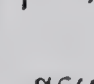
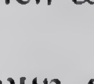
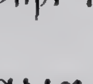
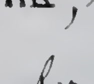
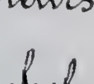
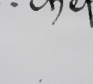
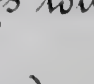
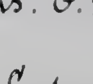
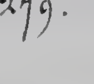
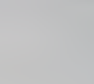
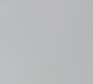
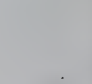
 au chef des grandes panégyries comme Phtha.

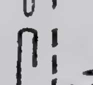
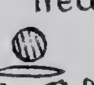
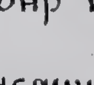
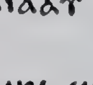
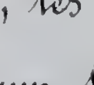
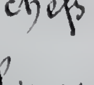
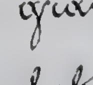
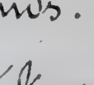
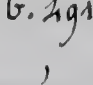
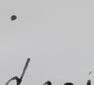
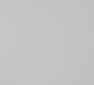
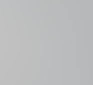
 ⲛⲁⲁ ⲡⲱⲏⲣⲓ, le grand chef. G, 116.

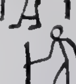
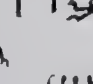
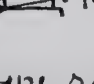
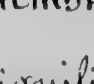
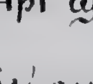
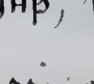
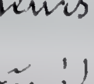
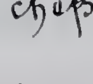
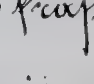
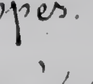
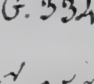
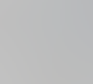
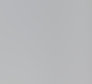
 ⲛ̄ ⲡⲱⲏⲣⲓ, du Chef. G, 398, 500.

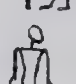
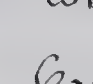
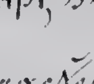
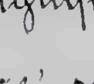
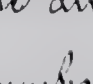
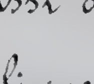
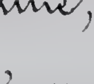
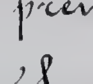
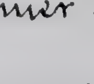
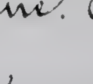
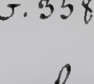
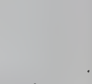
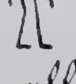
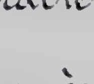
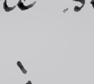
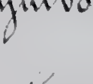
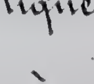
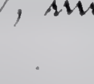
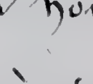
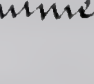
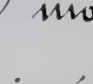
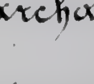
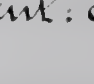
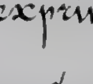
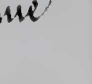
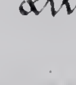
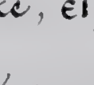
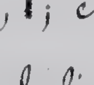
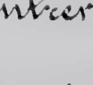
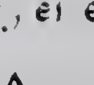
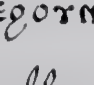
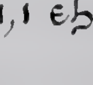
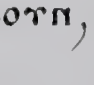
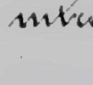
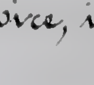
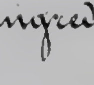
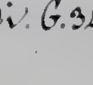
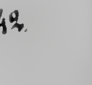
 ⲛⲉⲱⲏⲣⲓ, les chefs. G. 499.

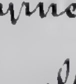
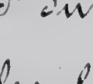
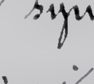
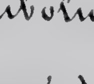
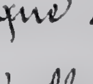
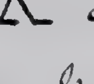
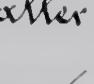
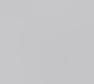
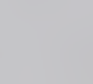
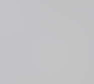
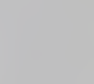
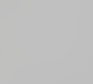
 ⲛⲉⲛ-ⲱⲏⲣⲓ ⲛⲓⲃ, leurs-chefs tous. G. 279.

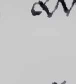
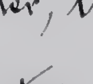
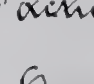
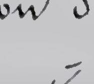
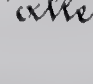
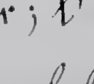
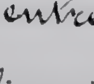
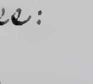
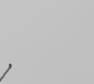
 ⲛⲉⲱⲏⲣ ⲛⲁⲁⲧ, les chefs grands. G. 291.

 ⲛⲉⲛⲱⲏⲣⲓ ϣⲏⲣ, leurs chefs frappés. G. 334.

 ⲱⲏⲣⲓ, signifie aussi aîné, premier né. G. 358.

A.  Caractère symbolique, un homme marchant: exprime l'idée aller, ire, ⲉⲓ, ⲓ; entrer, ⲉⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ, ⲓ ⲉϩⲟⲩⲛ, introire, ingredi. G. 342.
synonyme du symbolique aller.

, aller, l'action d'aller; l'entrée:

, autre Caractère symbolique représentant un homme

marchant dans un sens opposé à celui des autres signes de la ligne ou de la colonne d'hiéroglyphes, exprime l'action de revenir, sortir; ει ϵⲃⲟⲗ, ι ϵⲃⲟⲗ, exire, egredi. G. 342. Exemple des deux significations).

, (Que le soleil et Osiris lui) accordent l'allée et le revenir dans Ntoutchir; l'âme dans le ciel, le corps dans la demeure de gloire. (Stèle du scribe Phoutnofré; Musée de Turin)

B. Caractère figuratif; homme en marche tenant un fouet qui repose sur son épaule: il servait à noter figurativement le verbe ⲙⲁⲁⲛⲉ, ⲙⲟⲛⲓ, garder, conduire, ou faire paître les animaux domestiques. G. 346.

Gardien, conducteur, (ⲙⲁⲛⲉ), custos.

ⲙⲟⲛⲓ, garder, guider, conduire (en parlant de troupeaux) G. 381

ⲛⲉⲧⲙⲁⲁⲛⲉ, ceux qui gardent. G. 346.

Gardiens, conducteurs, (ⲛⲉⲙⲁⲛⲱⲡⲧ).

l'un des gardiens des oies d'Ammon. (Grande stèle peinte du musée de Turin).

C. Un personnage élevant ses deux bras en l'air, comme signe de Jubilation, exprime l'idée ϩⲁⲁⲕ, se réjouir, être dans la joie. G. 343.

ϩⲁⲁⲕ ⲛⲉⲥⲟⲩⲧⲉⲛ, réjouissant les rois. G. 344.

ϩⲁⲁⲕⲛⲟⲩⲧ, (que les femmes) soient réjouies (de te voir) G. 430

D. , L'image d'un homme portant sur la tête un modius, exprime, dans les textes hiéroglyphiques, le verbe ϥι ou ϥⲁι porter. G. 344.

ϥι ou bien ϥⲁι ϩⲁⲛ ⲟⲉⲓⲕ ⲛ̄ ⲡⲉϥⲧⲉ. « il porte des pains à son père ». G. 344.



28.

E. Un personnage à tête rase et à longue tunique, costume des odistes, et jouant de la harpe, exprime l'idée générale que faire de la musique, chanter. G. 345.

F. Un homme en marche portant sur sa main droite une offrande Δ, représente l'action de faire des offrandes, κω ou εn. G.345,346.

G. Un homme élevant les bras dans l'attitude de soutenir un objet, exprime figurativement l'idée soutenir, supporter, qui dans le sens d'ὑποφέρειν. G. 346.

H. Un ouvrier ou tout autre individu manœuvrant une pierre avec un levier, ou tenant un instrument quelconque, exprime l'idée fonder, cn̄ϯ, cenϯ, jeter les fondements d'un édifice, ϭιcenϯ: G. 348.

I. Un maçon élevant une muraille dont on aperçoit les pierres d'attente; remplace figurativement le verbe κωτ, bâtir, construire un édifice. G. 348, & 349. Voyez page 31, 1er & 2e groupe.

J. , Forme linéaire , hiératique . Ce caractère, réellement symbolique, représenté un personnage dans l'attitude d'appeler ou d'invoquer un individu placé à une certaine distance. Il répond, dans les textes égyptiens, à l'interjection ω du copte: ô! oh! G. 528.

ω ô, oh! G. 309 & passim

ω Πτας, ô Phtah! G. 528.

ω Ϩωρ, ô Horus! G. 448.

ô Sowan!

ω τnoτϩe, ô sycomore! G. 308.

, ω πρн θнρ naa, ô Soleil dieu grand! G. 424

ω πnнв nnετρ, ô seigneur des dieux! G. 528.

ω πaι πε πnнвr, ô esprits seigneurs!

Ce signe exprime aussi l'idée ϭⲓⲛⲱϣ invocation. G 423.

K. Un personnage dans une attitude humble et soumise exprime les idées Fléchir, se prosterner, se courber, se soumettre, et répond au verbe ⲣⲓⲕⲉ, ⲣⲉⲕ. G. 340. 344.

L. Un homme debout, légèrement incliné et les bras élevés dans une attitude d'étonnement et de vénération, exprime les idées, Glorifier, rendre gloire, ϯⲉⲟⲟⲩ, ϯⲉⲱⲟⲩ, glorifier, rendre gloire. G. 343.

M. Ce même caractère accru du signe symbolique de l'idée dieu ou gloire ★, exprime également le verbe ϯⲉⲱⲟⲩ, glorifier, honorer. G. 343

N. ou sa variante , signifie ⲱϥⲉ. chatier, punir. G. 349.

O. déterminatif de : faire frapper. V. ϣⲱⲣ. G. 370.

Un homme frappant d'un bâton, déterminatif de ⲱϥⲉ, copte ⲱϥⲉ, Chatier, G. 368.

Un homme frappant d'un baton, déterminatif de ϩⲓ, copte ϩⲓ, Triturer, battre, frapper. G. 368.

P. Un homme tenant des tiges de lin, déterminatif de ϩⲉ, Arracher le lin. G. 368.

Q. Un homme dans l'attitude de parler à voix haute ⲱϣ, déterminatif de ⲱϣ, copte ⲱϣ, Crier, appeler, invoquer. G. 368.

R. Un homme levant les bras vers le ciel, déterminatif de ⲁⲁϣ, copte ⲁϣ, Suspendre, élever en haut,. G. 368

S. Un homme levant ses bras, déterminatif de ⲁⲁϣ, copte ⲁϣ, suspendre, élever en haut, G. 368.

T. Un homme dans une attitude suppliante, déterminatif



de ϣϥϣ, copte ⲱϣ (ⲉ̀ⲃⲟⲗ), invoquer. G. 368.

U — Un homme dansant, déterminatif de ⲧⲣϥ, copte ⲧⲁⲣ, sauter, danser. G. 368.

V. — Un homme dans une attitude d'adoration, déterminatif de ϯⲱⲟⲩ, ϯⲉⲱⲟⲩ, copte ϯⲉⲱⲟⲩ, ϯⲱⲟⲩ, glorifier. G. 369.

X. — Un homme assis à l'Egyptienne, déterminatif de ϩⲥ, ϩⲙⲥ, copte ϩⲉⲙⲥⲓ, être assis. G. 369.

Y. — Un homme tombant, déterminatif de ⲥϣⲧ, copte..... tomber. G. 369.

Z. — Un homme enveloppé dans un manteau, déterminatif de ⲁⲙⲛ, copte ⲁⲙⲟⲛⲓ, envelopper, cacher, être caché. G. 369.

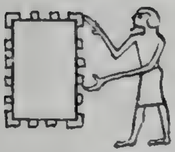
A². — Un homme dans une attitude d'adoration, déterminatif de ϩⲛ, ϩⲱⲛ, (analog.) ϩⲟⲛⲧ, adorer. G. 369.

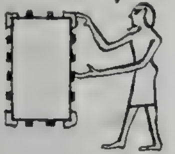
B². — Un personnage assis sur un fauteuil, déterminatif de ϩⲥ, ϩⲙⲥ, ϩⲉⲙⲥⲓ être assis, s'assoir

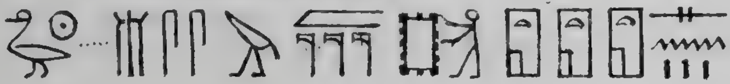
C². — Un homme renversé sur la terre, déterminatif de ⲣⲱⲧⲃ, copte ⲣⲱⲧⲉⲃ, être renversé. G. 369.

D². — ϣⲧⲃ.
E². — ϣⲱⲧⲃ.
F². — ϣⲃⲧ.
G². — ϣⲃⲧ.
H². — ϣⲧⲃ.

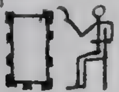
(D²–H²) Déterminatifs variés de ϣⲧⲃ, ϣⲃⲧ. Faire des tours de force, faire le métier de sauteur, de danseur ou de baladin.

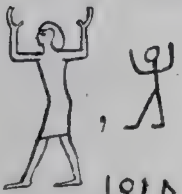
I.²  Caractère semi-figuratif, représentant un homme tenant le plan d'un édifice; ce groupe exprime les idées, édifier, construire ou réparer un édifice.

 Réparer un édifice, y ajouter des constructions ou des embellissements.

 Le fils du soleil (Ramsès) établit des sacrifices pour les dieux et répara leurs demeures. c. a. d. embellit les temples. (obélisque flaminien, face méridionale).

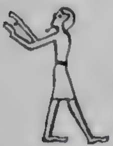
 Le fils du soleil (Domitien) a réparé le temple d'Isis. (Obélisque de bénévent).

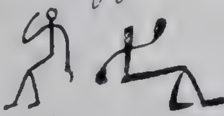
J.²  On trouve également dans les textes hiéroglyphiques cette variante employée dans le même sens, et rendue par le caractère ꜥ꜡ dans les textes hiératiques. G. 349.

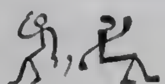
K.²  Caractère phonétique exprimant l'articulation κ. de l'Alphabet grec. G. 39. N° 61.

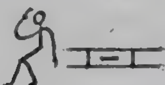
 (κομτς) Commodus, nom impérial romain. (à Contra-lato. Salt, pl. IV N° 22).

 κομτς, Commodus, variante du précédent (copié dans le même temple par Mr Wise)

L.²  Caractère phonétique employé dans la Basse époque de l'histoire de l'Égypte, exprimant le groupe phonétique ан. G. 46. N° 213.

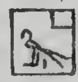
M.²   Caractère figuratif représentant un enfant, un nourrisson, et l'idée fils. G. 48

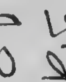
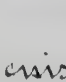
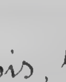
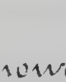
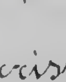
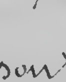
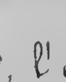
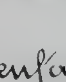
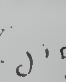
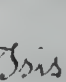
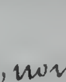
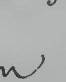
 ϣι, Enfant, fils. G. 176.

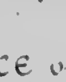
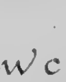
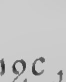
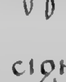
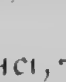
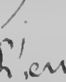
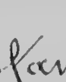
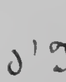
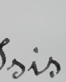
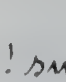
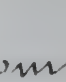
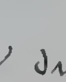
 πϣι мαι, Le fils chéri. G. 117.

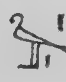
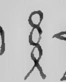
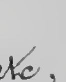
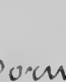
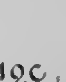
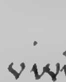
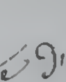
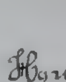
N.²  Pris phonétiquement, il exprime la consonne, c, le Σ, dans les noms grecs. G, 43, N.° 177.

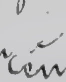
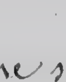
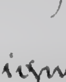
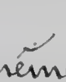
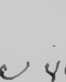
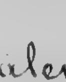
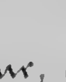
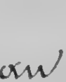
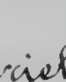
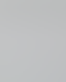
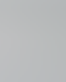
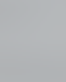
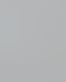
  сВстс. Σεβαστος. auguste titre impérial romain (Obélisque Pamphile).

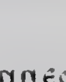
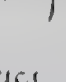
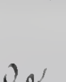
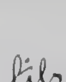
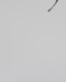
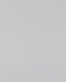
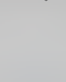
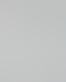
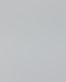
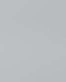
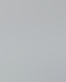
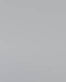
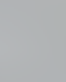
   сеп̄ϩаѳωр, Senathōr, l'enfant, le nourrisson d'Athōr, nom propre d'homme: (Papyrus du Musée de Turin) & ... Même sens. G. 194.

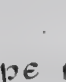
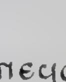
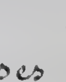
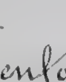
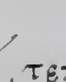
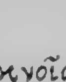
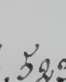
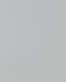
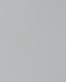
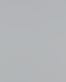
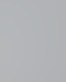
 сєннсі, Senisis, le nourrisson, l'enfant d'Isis, nom propre d'homme. (Stèle Bassegio, à Rome)

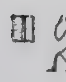
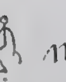
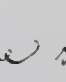
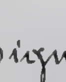
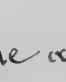
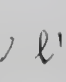
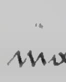
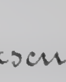
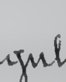
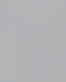
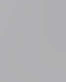
 сє оуcіϩс, сіϩнсі, т,? L'enfant d'Isis! surnom du dieu Horus.

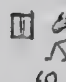
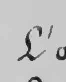
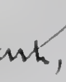
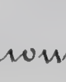
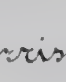
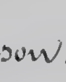
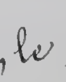
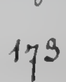
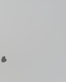
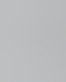
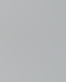
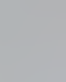
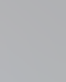
 etc, Horus cіϩс, vivifie &c (Statuette d'Horus, au cabinet royal de Paris).

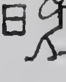
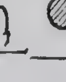
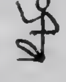
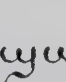
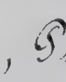
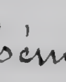
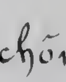
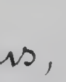
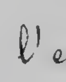
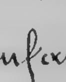
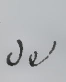
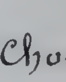
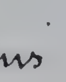
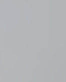
 Même signe et même valeur, au pluriel.

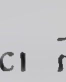
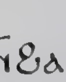
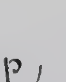
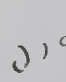
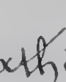
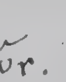
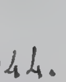
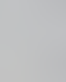
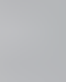
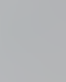
 ппєчсі, de ses fils. G. 515.

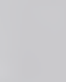
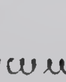
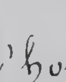
 щнрє пєчсі, ses enfants, τεκνοῖς. G, 523.

 même signe avec l'Article masculin singulier, π.

 пcі, L'enfant, le nourrisson, le fils. G. 173.

 Пcєпщωпс, Psénchōns, l'enfant de Chons (homme). G. 133.

 пcі п̄ϩаѳωр, le fils d'Hathōr. G. 344.

O.²  пірωмі, l'homme. G. 412 & 168.

ϩаŋрωмє, hommes. G. 360, & 412.

манє п̄ ϩаŋрωмє аγω ϩаŋϩіомє, Pasteur d'hommes et de femmes, G. 165.

P.² pωмє, pωмі, homme, Caractère déterminatif des noms propres d'homme, autres que ceux qui désignent des rois et des Dieux.

Ce caractère déterminatif, fut souvent remplacé dans les textes rapidement écrits, par la simple marque ou et même pour . G. 250

Equivaut aux pronoms simples coptes ϯ et ı, employés comme signes de la 1re personne du présent singulier genre masculin. G. 392.

hiératique ; pronom affixe de la première personne du masculin, singulier; lorsqu'il s'agit d'un homme. G, 259.

Q². , linéaire , représentant un homme assis portant la main à sa bouche; signe déterminatif de la plupart des verbes en rapport avec les idées voix, bouche, parole, écriture. G. 378.

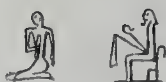
R². , Caractère figuratif représentant un homme en attitude d'adoration, de prière, de supplication; c'est le signe des idées adorer, glorifier en parlant d'une divinité; il répond au phonétique ϯⲉⲁⲩ, ϯⲉⲱⲟⲩ, auquel il sert souvent de déterminatif. G. 8.

S². Ce signe répond, dans les textes hiéroglyphiques, au verbe phonétique ou ⲅⲛ, ⲅⲱⲛ, adorer en voyant la divinité face à face, auquel ce caractère sert toujours aussi de déterminatif. G. 345.

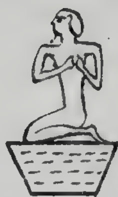
ⲅⲱⲛ, acte d'adoration. G, 345.

ⲅⲱⲛ, acte d'adoration à. G. 345.

T². Caractère figuratif représentant un homme accroupi et tenant dans sa main droite un canon ou palette, exprime l'idée Scribe, Grammate.

 Employé comme déterminatif du groupe symbolique cas , [hieroglyphs] scribe, γραμματευς. (Stèle Nizzoli à Florence).

U.[2]  Caractère figuratif représentant l'un des fonctionnaires de l'ordre sacerdotal appelé [hieroglyphs] ou [hieroglyphs] et servant de déterminatif à ce même groupe qui, à son tour, exprime sa prononciation. (Tombeau Royal découvert par Belzoni).

V.[2]  ,  Un ouvrier potier, mettant son tour en mouvement avec le pied, et façonnant un bloc d'argile ou terminant un vase; exprime les idées fabriquer, donner une forme, copte ⲙⲟⲧⲛⲕ, ⲧⲁⲙⲉⲓⲟ, et répond au verbe égyptien phonétique [hieroglyphs] auquel il sert aussi de déterminatif. G. 347.

 , (ϥ)ⲙⲟⲧⲛⲝ, fabriquant, G. 348

X.[2]  Caractère figuratif représentant une statue (ξοανον) assise, tenant les sceptres d'incitation et de modération.

 Statue image en plein relief d'un grand personnage: le caractère [hieroglyph], constamment placé à la suite de ce caractère figuratif est probablement l'initiale du groupe phonétique exprimant la même idée.

 une statue dorée ou en or. (Inscription de Rosette ligne 8).

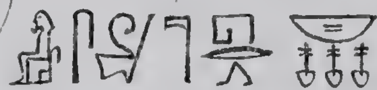
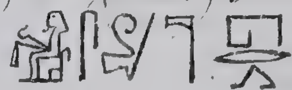
 La statue du Dieu Epiphane très gracieux (Inscription de Rosette Ligne 8).

 figure humaine assise tenant dans ses mains les insignes royales, le fouet, le crochet, Exprime l'idée statue, image de roi. G. 519.

 ⲡⲧⲟⲩⲱⲧ ⲛ̄ ⲡⲛⲧⲣ ϩⲡ, La statue du Dieu Epiphane, G. 199.

πτωπτπ, l'image ou la majesté. G.492.

Y.[2] Caractère figuratif, représentant un roi assis, le front orné de l'uræus royal, et tenant les sceptres d'initateur et de moderateur

(στη) roi, directeur, Rex. ce signe est employé comme déterminatif du phonétique qui à le même sens. (voyez ce mot et ses abréviations).

Z.[2] , Caractère figuratif, représentant un homme accroupi, le front orné du serpent uræus, et tenant le fouet, emblème de l'initateur, exprime l'idée roi, directeur; il est souvent placé comme déterminatif du groupe phonétique (σουτтєп) qui lui servait de prononciation. voyez et .

A.[3] Figure humaine accroupie, la tête ornée du signe année, et marquée des signes du pluriel, пєϩє, les périodes d'années G.394.

пєϩє п̄ рпооγє, périodes d'années. G.337.

ппєϩє, des périodes. G.418.

B.[3] Figure humaine accroupie tenant dans chaque main le signe des panégyries, ϩαпϩєп̄роипп, des périodes d'années. G.300.

C.[3] Signe phonétique exprimant le groupe λu, pu dans les inscriptions des bas temps de l'Égypte. G. 46, N.º 241.

D.[3] ογв, ογαв, être pur. G.376. voyez au groupe .

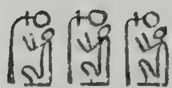
ογнв, ογαв, Prêtre; G.164, 168.386.

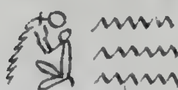
, ογнв п̄ ппτрϩр̄, Prêtre du dieu Epiphane G.199.

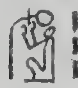
, ou ϩαп ογнв, Prêtres; G.161, 168.430. &c.

et поγннв, les prêtres.



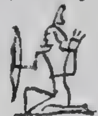
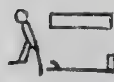
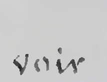
 ⲛⲉⲟⲩⲏⲏⲃ, les prêtres. G. 506.

 ⲛⲉⲟⲩⲏⲃ, les prêtres

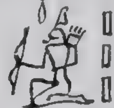
 ⲡⲟⲩⲏⲏⲃ, adjectif. sacerdotaux. G. 506.

 ⲟⲩⲃ, ⲟⲩⲁⲃ, être pur. G. 386.

F.[3] , , Caractère figuratif représentant un homme accroupi, portant sur la tête un panache, et armé d'un arc et d'un carquois; il exprime les idées guerrier, militaire armée. G. 56.

 (ⲙⲓϣⲓ, ⲙⲓϣⲉ) ⲣⲉϥⲙⲓϣⲉ, combattant, guerrier, homme de la caste militaire: cet caractère détermine le groupe phonétique  ⲙϣⲉ, ⲙϣⲓ (copte ⲙⲓϣⲉ) le quel lui servait de prononciation voir  ainsique 𓀀 𓀀.

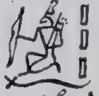
Ce caractère peut encore désigner symboliquement Οχλον une grande multitude, une armée comme le dit Horapollon.

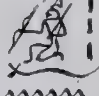
 (ⲛⲉ ⲣⲉϥⲙⲓϣⲉ) guerriers, combattants, pugnatores, bellatores.

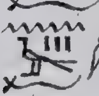
 Le grammate des guerriers du seigneur du monde (du Roi), attaché à la demeure d'Ammon, Sévéchus. (stèles du musée de Turin N.° 4).

 ϩⲁⲡⲙⲁⲧⲟⲓ, des soldats. G. 275.

, ⲛⲉⲙⲁⲧⲟⲓ, les guerriers. G. 497.

, ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ, ses soldats. G. 329.

, ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ, ses guerriers. G. 329, 481. &a

, (ⲁⲩⲱ) ⲛⲉϥⲙⲁⲧⲟⲓ, et ses guerriers. G. 269.

F.[3]  Ce même signe accompagné d'une figure d'homme et de la marque du pluriel, exprime l'idée d'une réunion de soldats à pied.

G.[3] , linéaire ou , représentant un coupable, quelquefois figuré devant le casse-tête , détermine les mots méchant, ennemi; même genre de mots que le caractère symbolique = ϩⲉⲧϥϣⲁϥⲧⲉ, ses ennemis. G. 279. = Scélérat, Malfaiteur.

H.[3] Un homme à genoux les bras liés derrière le dos et portant une barbe en pointe exprime l'idée des barbares vaincus. Il est ordinairement suivi des marques du pluriel. ⲛⲉⲡⲉϣⲉⲙⲙⲟ, les barbares. G. 204.

ϩⲁⲛ ϩⲏⲕ ϣⲙ̅ⲙⲟ ⲛⲧⲓ ⲙ̅ⲥⲱϥ ⲥⲉ, captifs étrangers qui marchent après lui sont: G. 233.

ϩⲏⲕ ϣⲙ̅ⲙⲟ ⲯⲓⲥⲛ̅ϣⲟ, captifs étrangers neuf mille. G. 233.

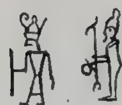
I.[3] linéaire , un homme renversé; servait à exprimer les verbes ϣⲱⲣ, ϣⲁⲣⲓ, frapper. G. 358.

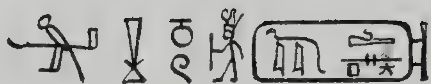
K.[3] , Une momie placée sur un lit, exprime l'idée de corps, cadavre, ⲧϣⲁⲁⲧ, le corps. G. 342.

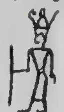
Figures d'homme à tête ornée de Coiffures diverses = Rois et Dieux.

L.[3] homme à tête ornée de l'aspic ou serpent royal nommé Uraeus (ⲟⲩⲣⲱ), insigne du pouvoir suprême; caractère figuratif de l'idée Roi. G. 54.

M.[3] Caractère figuratif représentant un homme coiffé de la couronne royale Pschent symbole de la domination sur les régions supérieures et inférieures, et tenant en main un sceptre pur, exprime l'idée roi et répond au phonétique ⲥⲧⲛ̅ (souten) G. 54.



 à la place de son frère le roi Titus le divin ou le dieu mondain. (Obélisque pamphile).

 ⲡⲥⲧⲛ̄, le roi. G. 499.

N.³  homme dont la tête est décorée d'une coiffure commune aux souverains de l'Egypte et au dieu Phtah, l'instituteur de la royauté; caractère figuratif de l'idée roi. G. 54

O.³  homme debout, la tête ornée de la partie inférieure du Pschent; caractère figuratif de l'idée image, statue, ⲡⲧⲟⲛⲧⲛ̄. G. 199.

P.³  caractère symbolique figuratif; ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ. Phré, le dieu soleil, Hélios. G. 117.

Q.³  caractère figuratif représentant le dieu Amon-Ra, décoré de tous ses insignes; synonyme 1° du phonétique [hiéroglyphes] ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ qui lui servait de prononciation, lorsque cette image était combinée avec celle du dieu ⲣⲏ ou ⲫⲣⲏ (le soleil); 2° du phonétique [hiéroglyphes] ⲁⲙ̄ⲛ le dieu Ammon, lorsque cette image est seule.

 ⲁⲙⲛ, ⲁⲙⲛⲣⲏ, Ammon ou Amon-Ra. G. 116.

 ⲁⲙⲛⲙ, pour ⲁⲙⲛ ⲙⲁⲓ ([hiéroglyphes]) L'aimé d'Ammon, titre des rois égyptiens (légende du Pharaon Ramsès le grand).

R.³  ⲁⲙ̄ⲛ-ⲣⲏ, Amon-Ra générateur, harsaphès. G. 117.

 ϩⲁⲣⲥⲉϥ, Harsaphès, Ammon générateur. G. 116.

S.³  caractère figuratif représentant le dieu Osiris avec la Cydaris de la souveraineté des régions supérieures, les attributs de la vie et de bienfaisance, et debout sur la coudée emblème

de la justice. G. 116. synonyme de [hieroglyphs] (ortipe).

T.[3] [hieroglyph] Caractère figuratif représentant le dieu Phtah, πταϩ, φθαϩ, l'Héphaistus, le vulcain Égyptien; reconnaissable à sa coëffure et aux insignes combinés qu'il tient dans ses mains, savoir: les emblèmes de la bienfaisance [hieroglyph], de la vie [hieroglyph], et de la stabilité [hieroglyph]; ce caractère est le synonyme du phonétique [hieroglyphs], πτϩ, φτϩ, Phtah, qui lui servait de prononciation. G. 117.

[hieroglyphs] Πταϩ ⲛⲟϥⲣ ϩⲟ-ⲙⲁⲓ, Aimé de Phtha à la belle face. G. 437.

U.[3] [hieroglyph] πτϩ. φθϩ. Le dieu Phtha représenté dans son Naos. (Obélisque pamphile).

[hieroglyphs] (πτϩ ⲥⲟⲣⲓ) Phtah Sokri, Phtha Socharis, l'un des noms du dieu Phtha

[hieroglyphs] Seigneur des panégyries comme Phtah Sokri. (Obélisque pamphile).

V.[3] [hieroglyph] Caractère figuratif représentant ⲟϩⲓ, Ohi, le fils aîné de la déesse Hathôr. G. 117.

X.[3] [hieroglyph] linéaire [hieroglyph]; un homme (*) accroupi et tenant un fouet dans ses mains; caractère déterminatif des noms propres des personnages distingués ou des fonctionnaires publics. G. 127.

X.[3 bis] [hieroglyph], linéaire [hieroglyph] ou [hieroglyph], même signification. G. 127.

Y.[3] [hieroglyph] pronom affixe de la première personne du singulier masculin, si un Roi parle de lui même. G. 259.

[hieroglyph] homme assis à l'égyptienne, le front orné de l'Uraeus, et tenant dans la main un pedum et un fouet, emblèmes de

(*) Règle générale: l'appendice au menton dans les figures, indiquant la barbe, caractérise les figures d'homme.

de la modération et de l'excitation; Caractère figuratif de l'idée roi. G. 52.

Z[3]. Caractère figuratif représentant un personnage assis, la coëffure surmontée de la couronne des régions supérieures; exprime l'idée roi.

ⲚⲈⲤⲦⲚ ⲚⲤⲀⲦⲠⲈ, Rois de la région supérieure. G.502.

ⲤⲦⲚ, Roi, placé comme déterminatif du groupe phonétique (Catacombe de Memphis).

ⲤⲦⲚ, Roi avec la coëffure des régions inférieures.

ⲚⲈⲤⲦⲚ Ⲛ ⲤⲀⲠⲈⲤⲎⲦ, rois de la région inférieure. G.502

A[4]. , linéaire , personnage barbu, assis et dans un état complet de repos; caractère figuratif, signe déterminatif des noms propres des Dieux. G. 109, 110.

(Dieu mâle), signe déterminatif. G. 111.

pronom affixe de la première personne, masculin, singulier, si un Dieu est censé parler. G 259.

ⲚⲦⲢ ⲠⲀⲒ ⲚⲀⲀ, Dieu ce grand. G. 363.

Ⲛⲧⲏⲣ Ⲛ ⲥⲁⲧⲡⲉ (ⲁⲧⲱ) Ⲛ ⲥⲁⲡⲉⲥⲏⲧ ⲙⲁⲓ-(Aimé du Dieu de la haute et de la basse Egypte. G. 439.

B[4]. pour ⲠⲚⲦⲢ ⲰⲚϨ, le dieu vivant, le caractère ⲱⲛϩ combiné avec le signe Dieu, dieu vivant. G. 328 & 111.

C[4]. pour , le caractère combiné avec le signe dieu, ⲠⲚⲦⲢ ⲢⲰϨⲒ le dieu pur. G. 111, 328.

(ⲚⲈ ⲚⲞⲨⲦⲈ ϨⲰⲞⲨⲦ) pluriel de Les Dieux, οἱ θεοι.

ⲚⲦⲢ Ⲃ, les deux Dieux. G. 163.

(ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲃ̄) Deux dieux : duel de :

, Héron et Thoré, deux dieux. (Rit. funéraire, IIIe Partie, section 2e, Litan. des dieux).

ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲥⲛⲏⲩ ⲃ̄, Les deux dieux frères. G. 163.

(ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲇ̄) Quatre Dieux, quatre divinités mâles.

(Supplions) Amseth, Api, Soumauf et Kebhsniw, quatre divinités mâles. (Rit. funéraire, IIIe partie, section 2e, Litanies des Dieux).

ou , variante des précédents, les dieux mâles.

...... (Supplions) les autres grands Dieux, dieux soyez secourables &c. (Rituel funéraire, IIIe partie section 2e, Litanies des Dieux).

variante du précédent, les dieux, les divinités mâles.

variante des précédents, pluriel figuratif, les Dieux.

ϩⲟⲟⲩⲧ ⲛⲉⲛⲧⲣ, les dieux et les déesses. G. 346.

avec le signe tropique , initiale de ⲛⲟⲩⲧⲉ Dieu, a le même sens, Dieu. G. 110.

même groupe marqué des signes du pluriel, ⲛⲉⲛⲧⲣ, Dieux. G. 364, 422.

ⲛ ⲛⲉⲑⲏⲣ, aux dieux. G. 423.

D.[4] Figure assise, à tête d'Epervier surmontée du disque du soleil, caractère figuratif représentant ⲣⲏ, ⲡⲣⲏ Phré le soleil.

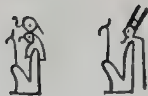
ⲣⲙⲥ, Rhamsès, que phré a engendré.

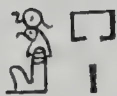
D.[4 bis] Même figure assise sur un trône, l'uraeus entourant le disque ; même divinité, ⲡⲣⲏ ou ⲫⲣⲏ Phré, le dieu soleil, Ἥλιος.

D.[4 ter] même figure accroupie, et même coëffure ; même signification, ⲡⲣⲏ le dieu Phré G. 392.

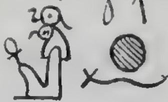
Chéri de Phré Dieu grand qui l'a vivifié et qui est seigneur du palais ou grande demeure (titre de Mandouéi IIe, base de l'Obélisque Flam.,

« Aimé du Dieu Phré Dieu grand, seigneur du ciel président de la grande demeure. (même Obélisque, à la base).

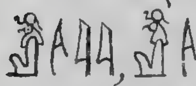
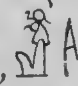


 L'habitation de Phré, nom sacré d'Héliopolis et d'une ancienne ville située à Derri en Nubie. G. 157.

D.[4 quat.]  même figure portant, de plus, le sceptre des dieux; même sigification, Πρη; Phré. G. 229.

   πρη ϣϥϥτ ϭωντ, Le soleil lorsqu'il est en fureur. G. 503.


L'Horus puissant aimé par le Dieu Phré. (Obélisque Flaminien, face orientale).

   ρημαι, Aimé par le soleil. G. 434.

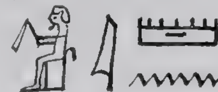
 σητπ̄πρη, Éprouvé par le soleil, G. 433.

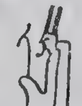
 Le même dieu Phré, le soleil à tête d'Epervier, et tenant

E.[4] dans sa main un oeil symbolique, remplace dans quelques inscriptions le titre [hieroglyphs] πβαλ ñ πρη ντρ, l'oeil du dieu soleil, commun à plusieurs déesses du premier ordre.

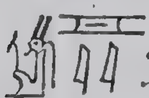
 πβαλ (ñ) πρη, l'oeil du soleil.

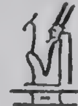
F.[4]  Caractère figuratif, représentant le Dieu Ammon assis; sa tête est ornée de deux plumes: il tient dans ses mains le sceptre et la croix ansée, ΑΜΝ-ΡΗ, Ammon soleil, le roi des Dieux. G. 116

G.[4]  Αμν, Ammon. G. 408.

H.[4]   Caractère figuratif, représentant le Dieu ΑΜΝ Ammon accroupi répond au phonétique [hieroglyphs] ΑΜΝ le Dieu Ammon, qui lui sert de prononciation.

 Αμν-ϣε, comme Ammon. G. 480.

 Αμν-μαι (copte idem) l'aimé d'Ammon Ὀν Αμμων αγαπᾳ, titre donné à divers Pharaons.

, ΑΜΝ-Μ, ΑΜΝΜΑΙ abréviation du groupe précédent, même valeur. G. 434.

amn-mai. le chéri d'Ammon, l'aimé d'Ammon; titre commun à plusieurs pharaons.

ou ou , variante du précédent. G.434.

amnmc, Amenmôs, qu'Ammon a engendré. G.133.

сϩтп ñ амоүn, l'approuvé par ammon; titre donné à certains Pharaons.

Même signification. G.433.

(амn-рн) Amon — Ra, Ammon soleil; l'un des noms du grand dieu Ammon, formé des figuratifs Ammon et Ra ou Ré. G.120.

(амn-рн-еϥонϩ) Amon-Ra dieu vivant, variante du précédent. G.120.

I.[4] le dieu Chnouphis.

L'Horus puissant, Fils du Dieu Chnouphis. (Obélisque Flaminien.)

Chnouphis Dieu chéri de Tothoinnen son père. Nϥ пnтр тоточп̄п пеϥтϥе-маі.

I.[4 bis] nϥ-рн, Chnoufra; autre forme du dieu chnouphis, suivie de celle de Ra ou Rè le soleil; G.120.

рн-noт, Chnoufra, mêmes figures. G.308.

J.[4] noтв, Chnouphis autre forme du dieu Chnouphis, la tête ornée des insignes de Ra ou Rè le soleil. G.528.

, nϥ соттn п̄ сат пе п̄сапеснт, Chnouphis roi de la haute et de la basse région.

Je prie le seigneur des Dieux Chnouphis roi de la région supérieure et inférieure (inscrip. de Pompei)

nт-маі, Aimé par Chnouphis, G.434

K.[4] Caractère figuratif, représentant le dieu Phtah, le vulcain Egyptien assis et tenant ses insignes ordinaires; répond au phonétique птϩ.

ⲙⲉⲛⲡⲧⲁϩ, Aimé par Phtha, G. 434

ⲡⲧϩ-ⲙ (pour ⲡⲧϩ ⲙⲁⲓ) l'aimé par Phtah, titre donné aux souverains de l'Égypte.

L'aimé par Phtah et par Isis

ⲥⲏⲧⲡⲛⲡⲧⲁϩ, Éprouvé par Phtha, G. 433.

L.ᵈ Caractère figuratif, représentant une des formes du dieu Phtah, et servant souvent de signe déterminatif de son nom phonétique. Il répond aussi au phonétique ⲥⲟⲣⲓ, Sakri, Σωχαρις, l'un des surnoms de Phtah.

ⲥⲟⲣⲓ, Sakri, est placé à la fois comme déterminatif et comme surnom à la suite du nom phonétique de Phtah.

seigneur des panégyries comme son père Phtah Sakri. (Obélisque flaminien, face méridionale).

M.ᵈ Caractère figuratif représentant l'une des formes du dieu Phtah surnommé Tothounen. G. 112.

, Le chef des panégyries comme le Dieu Phtha Tothounen. (Obélisque oriental de Louqsor).

N.ᵈ Caractère figuratif représentant le Dieu Socharis et répondant au Phonétique (ⲥⲟⲣⲓ) qui lui servait de prononciation; l'un des noms et l'une des formes du dieu Phtah. G. 112

ⲥⲟⲣⲓ, Sakri ou Sokari: surnom de Phtah, lequel se — place 1°, à la suite du nom figuratif de cette divinité; - 2°, à la suite du nom phonétique.

seigneur des panégyries semblable à son père Phtah-Sakri le père des Dieux (Obélisque de Philae).

Il s'emploie isolément aimé du Dieu Sakri,

O.[4] сиҁ, Sev, Seb, Dieu Égyptien, le Kronos des grecs. G. 113, et 524.

O.[4bis] , , сҁкмаі, Aimé par Sévek; le même dieu sev, seb, et sévek est ici figuré à tête de crocodile. G. 434.

P.[4] Caractère figuratif, représentant le dieu Osiris, (оѵсірє), caractérisé par sa coiffure et ses insignes ordinaires, synonyme et déterminatif du groupe . G. 112.

(оѵсірє), Osiris employé comme prénom de défunt dans les inscriptions de la momie grecque de Turin.

Avec lui l'Osiris Pétaménoph. (même momie).

Q.[4] , Оѵсірє, Osiris. G. 112, et 524.

, , оѵсірємаі, Aimé par Osiris. G. 434.

, , Осорωнрі, Osoröeri, homme; l'aîné, Osiris. G. 139.

пОѵсірє, d'Osiris, G. 199.

R.[4] figure d'homme assis, à tête d'Ibis richement ornée. θωοѵт, Thôth. G. 116.

, Θωоѵт пнтр наа, Thôth dieu grand. G. 327.

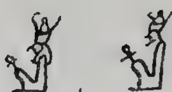
Θωоѵт пннв п шмоѵнмаі, Aimé de Thôth le seigneur d'Hermopolis magna. G. 437.

, θωѵтмс, Thoutmôs, que Thôth a engendré. G. 133.

S.[4] Dieu à la même tête d'Ibis surmontée du disque et du Croissant lunaire, Thôth-lunus, пооϩ, Lunus, la lune.

, , θωоѵтмаі, Aimé par Thôth-lunus. G. 113.

T.[4] , Dieu à tête d'Epervier, ϩарωнрі, haroëris. G. 114, 116.



[hieroglyphs], ϩⲁⲣⲱⲏⲣⲓⲙⲁⲓ, Aimé par Harwéris, G. 482.

U.[4] [hieroglyph] ⲑⲙⲟⲩ, Thmou, une des formes de Phré. G. 112.

[hieroglyphs], ⲑⲙⲟⲩ ⲛⲏⲃ ⲧⲟ ⲡⲱⲛⲓ ⲙⲁⲓ, Chéri de Thmou seigneur du monde de conversion.

V.[4] [hieroglyph] ⲑⲣⲉ, Thoré, l'une des formes du dieu Phré et de Phtah. G. 112.

X.[4] [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant un dieu dont la coëffure est surmontée du Pschent: c'est la forme masculine de Néith, sous le nom du dieu Néth ou Néith [hieroglyphs]. G. 112.

[hieroglyph] Il se place comme déterminatif à la suite de cette divinité Androgine, [hieroglyphs], [hieroglyphs], (Rit. funér. de Turin, distribution des membres).

Y.[4] [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant le dieu [hieroglyphs], ⲙⲟⲩⲓ, Moui, fils du soleil. G. 112, 116 et 524.

[hieroglyph], ⲙⲟⲩⲓ, Moui fils de Phré. G. 112, 116 et 524.

Z.[4] [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une des formes du dieu suprême qui prend alors le nom de [hieroglyphs], Emphé, forme de Moui, l'Hemèph de Jamblique, et le Κνηφ d'Eusèbe.

[hieroglyphs], ⲙ̄ⲫⲉ-ⲙⲁⲓ, le chéri d'Emphé, titre donné à certains Pharaons. (Obélisque du Musée britanique).

[hieroglyphs], ⲙ̄ⲫⲉ-ⲥⲧⲡ, L'approuvé de Emphé. (Obélisque du Musée britanique).

A.[5] [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant le dieu [hieroglyphs]. Thmou, ⲑⲙⲟⲩ, Athmou, forme de Phré. G. 112.

[hieroglyphs], Le chéri de Thmou, seigneur du monde. (Statue de Ramsès le grand, Ruines d'Abydos).

B.[5] Caractère figuratif-symbolique, représentant le dieu Bal-hor l'oeil d'Horus ou . (Rituel funéraire distribution des Membres, Musée Royaux de Paris et Turin).

ⲡϩⲱⲡⲓⲙⲱⲟⲩ, un Nil.

C.[5] , signe symbolique exprimant l'année (ⲣⲟⲙⲡⲉ) personnifiée, ou le dieu de l'année caractérisé par le signe (année) qui surmonte sa tête.

, (ⲡⲉ ⲣⲟⲙⲡⲉ) Pluriel du précédent, les années; ainsi Osiris seigneur des années, (Litanies d'Osiris, Rituel funéraire de Turin).

D.[5] , ⲧⲟⲩⲱⲧ, Statue. G.54.

E.[5] Caractère figuratif représentant un dieu à tête d'Epervier coëffée du Pschent, exprimant le dieu Horus ou Harsiési.

(ϩⲱⲣ) Horus fils d'Isis et d'Osiris.

Horus stabilateur ou dispensateur de la vérité ou justice (voir) (Empreinte de sceau, Musée de Turin).

F.[5] , Caractère symbolico-figuratif, corps humain assis, tête de l'oiseau Ibis; symbole de Θⲱⲟⲩⲧ, Θⲱⲑ, l'Hermès ou Mercure Egyptien, même valeur que .

ou , le second Hermès, Θⲱⲟⲩⲧ Ⲃ, le double Hermès

Adorons la lune qui est la double ou second Hermès (Stèle du Musée de Turin).

abréviation de , Θⲱⲟⲩⲧⲙⲥ Thoûtmès, Thoutmosis, Thetmosis, (L'engendré de Thoût) adjectif et nom propre d'homme. (Stèle de la galerie de Florence).



G.[5] [hieroglyphes] Caractère figuratif représentant la forme conventionnelle des Esprits de la région de Soutensi-Pho. (Rituel funéraire, distribution des membres, Musée royal de Paris & Musée de Turin).

H.[5] [hiéroglyphe] Ϩιⲙⲉ, Femme, G. 48.

[hiéroglyphe] linéaire [hiéroglyphes], (ϩιⲙⲉ), femme, signe déterminatif générique des noms propres de Femmes. G. 128 & 129.

[hiéroglyphe], même signification. G. 128.

[hiéroglyphe] ϩιⲟⲙⲉ, femmes. G. 412.

[hiéroglyphes] ⲙⲉ-ⲧⲁⲟⲣⲉ (femme) véridique. G. 180.

[hiéroglyphe], Pronom affixe de la première personne feminin, singulier; s'il s'agissait d'une femme. G. 253.

[hiéroglyphes], [hiéroglyphe], ou [hiéroglyphes], la première personne du genre féminin. G. 407.

G.[5bis] [hiéroglyphe], Signe phonétique employé dans les basses époques de l'Existence de l'ancienne Egypte, pour exprimer la lettre (c), s. G. 43. N.º 170.

G.[5ter] [hiéroglyphes], linéaire, [hiéroglyphes], Caractère figuratif, feminin de [hiéroglyphe], et signe déterminatif générique des noms propres de toute Déesse, divinité du genre feminin. G. 121.

[hiéroglyphe] (ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ) Déesse, θεα, dea, diva, est employé dans ce sens soit isolément, soit comme caractère déterminatif des noms propres de Déesses. 1.º Phonétiques: Exemples:

[hiéroglyphes], La Déesse Anouké.

[hiéroglyphes], La Déesse Selk.

[hiéroglyphes], La Déesse Tafné.

2.º Symboliques: Exemples:

, La Déesse Néith.

, La Déesse Isis.

, La Déesse Nephtys.

(ⲚⲈ ⲚⲞⲨⲦⲈ ⲤϨⲒⲘⲈ), Les Déesses, pluriel du précédent.

, Variante du précédent, les Déesses.

, ⲚⲦⲈ (ⲤϨⲒⲘⲈ) Ƀ, Les deux Déesses, sorte de duel de . G. 163.

(Supplions) Osiris, Isis et Néphtys, Dieu et deux Déesses. (Rituel funéraire, Partie IIIe, section 2e, Litanies des Dieux).

pluriel figuratif de , les Déesses.

, ⲦⲚⲦⲢ, ⲦⲚⲞⲨⲦⲈ, La Déesse. G. 122, 178.

H.[5] , Signe phonétique exprimant la lettre (ⲥ), s. G. 44, N.° 191.

, Pronom affixe de la première personne féminin, singulier, s'il était question d'une déesse. G. 279.

I.[5] Caractère déterminatif des noms de femme d'un haut rang.

, Tmaouhmot, nom propre de Reine, fille du roi Horus. (Statue du musée de Turin).

I.[5 bis] . La tête surmontée du modius, signe déterminatif de l'Idée Déesse; G. 122.

H.[5 bis] (ϥ) Pronom affixe de la 3e personne du singulier. – (Basses Époques). G. 260.

J.[5] . , ⲦⲤⲒ, ⲤⲒ.Ⲧ. Fille. G. 280

Tⲥⲉⲛϣⲱⲛⲥ, Tsénchôns, L'enfant de Chons (femme). G. 133.

, Ⲥⲉⲛϩⲁⲑⲱⲣ, Sénhathôr, l'Enfant d'Hathôr

(femme). G, 134.

K.[5] Une femme accroupie, donnant la naissance à un enfant, répond aux verbes ΜΙϹΙ, ⲙⲉⲥ, ⲙⲓⲥⲓ, enfanter, et ϥⲱϥⲱ, ⲡⲱⲡⲱ accoucher, enfanter; Caractère figuratif. G.326.

ⲡⲱⲡⲱ, Enfantant. G.307.

L.[5] Caractère figuratif, représentant une femme allaitant ou soignant un enfant, répond au verbe phonétique ⲙⲟⲟⲛⲉ, nourrir, et exprime les idées + Allaiter, Nourrir, Elever + ⲥⲁⲛϣ, (un enfant). Nourrice. G. 347.

Le Dieu bienfaisant enfant de Chnouphis, engendré par Saté nourri par Anoukè. (Dédicace du temple de Dakké).

Le fils d'Osiris, engendré par Isis, nourri par Néphtys (Dédicace du temple de Dakké).

, ⲣⲛⲛ, L'Enque. G.250.

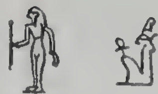
même signification.

, ϯⲟⲓ-ⲥⲟⲩ-ⲧ, Je te nourris.

Nourrice, G. 48.

, Sa mère (et) Sa nourrice. (Momie dorée du grand Duc de Toscane).

M.[5] Caractère symbolique représentant une femme dont le corps est prolongé outre mesure pour embrasser plus d'espace entre ses bras et ses jambes: exprime l'Idée Ciel ⲡⲉ, ⲧⲡⲉ, synonyme de ou , caractère dont la figure de femme imite la forme par sa posture extraordinaire. G. 57.



N.[5] (τπε.ϯφε) Le Ciel, caractère symbolique et figuratif réunis, plus la marque de genre. (Inscription de la momie grecque de Turin).

O.[5] , τωηρι, l'aînée (fille). G. 117.

P.[5] , ογι, Assistante, titre sacerdotal. G. 105.

Figures de femme, la tête ornée de coëffures diverses.

Q.[5] , pronom affixe de la première personne du singulier féminin, si une reine parlait d'elle-même. G. 259.

R.[5] Caractère figuratif représentant une femme assise, coeffée de la couronne des régions supérieures, et tenant en main l'Emblème de la direction, exprime l'Idée reine. Regina, Rectrice.

(τετη) Employé comme déterminatif figuratif du phonétique abrégé , Reine. (Statue d'Arsinoé philadelphe, au Capitole).

S.[5] , (τογρω) Reine. G. 318. , (τηογτε), Déesse. G. 318.

T.[5] Caractère figuratif représentant la déesse Neith ηηιτ, ηηιτ, , tirant de l'arc. G. 124.

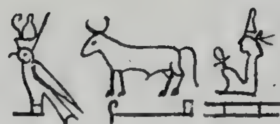
, Nom propre de femme. (Momie de poisson, Musée de Turin).

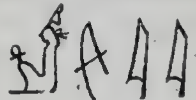
U[5] , Caractère figuratif représentant la Déesse θμηι Thmei ou τμε Tmé, la déesse Vérité ou Justice, fille du Soleil. G. 225, 124,

, (τμη, θμηι), la Déesse Vérité, la Déesse Justice, répond au phonétique qui lui servait de prononciation: ce caractère est employé isolément.

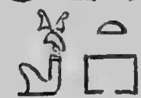
, (τμε-μαι) Aimé de la déesse Vérité; titre commun à plusieurs Pharaons: φιλαληθης, Ami de la Vérité.



, Le puissant Horus ami de la vérité. (Obélisque Flaminien, face orientale), cf G. 439.

, (тме)-мai, Aimé de la Vérité, et parfois ami de la vérité, φιλαληθης. Titre commun des Pharaons. (Obélisques, passim, cf G. 220).

; пма и тме, don de la vérité. G. 201.

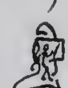
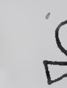
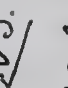
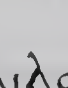
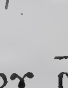
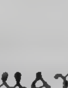
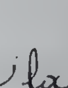
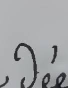
U.[5bis]  маптм, Tribunal, le lieu de la Justice. G. 102

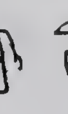
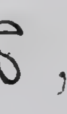
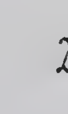
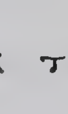
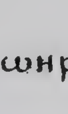
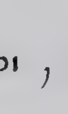
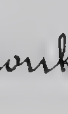
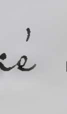
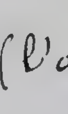
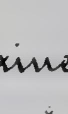
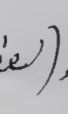
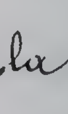
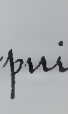
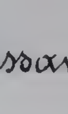
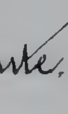
  Caractère Figuratif, représentant la Déesse

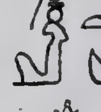
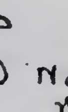
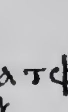
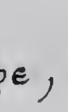
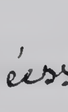
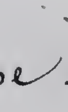
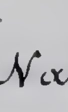
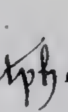
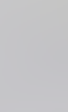
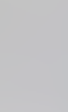
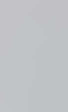
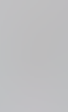
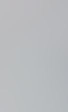
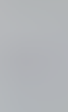
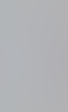
V.[5] Néith ннιт, coiffée de son insigne, la partie inférieure du Oschent:

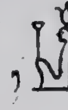
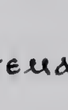
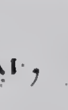
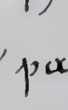
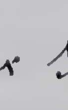
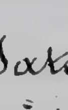
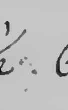
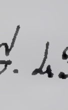
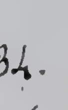
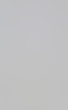
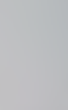
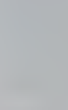
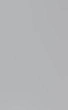
, (ннт), ce caractère est l'Equivalent du phonétique ou auquel il sert parfois de déterminatif. (Rituel funéraire, distribution des Membres, Musée de Paris et de Turin).

X.[5]  мат.т, La Déesse Mouth, G. 124.

, λιλοr п тмаr, Nourrisson de la déesse Mouth. G. 124.

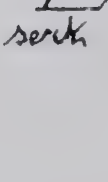
Y.[5] , λпк тωнрι, Anouké (l'aînée), la puissante. G. 357.

Z.[5]  наτφε, la Déesse Natphé.

, caτeмaι, Aimé par Saté. G. 434.

A.[6]  нсе, Isis; caractère figuratif représentant la déesse Isis, tenant les insignes de la vie divine dans sa main. G. 124

B.[6]  Autre caractère figuratif, représentant la Déesse Isis et répondant au nom ordinaire, auquel il sert souvent de déterminatif.



, Employé isolément (ΗCΕ) Isis, déesse, fille de Netphé et sœur d'Osiris : Exemple :

(ΠΤϨ-ΗCΕ-ΜΑΙ), Chéri de Phtah et d'Isis.

C.⁶ , Caractère figuratif, représentant la déesse Isis présidant aux régions inférieures et répondant au groupe (ΗCΕ) nom ordinaire de la déesse : G. 124.

, ΗCΕΜΑΙ, Aimé par Isis, G. 434.

, ΗCΕ ΤШΗΡΙ ΤΜΑΥ ΝΤΡ ΝΕΒ (Ν̄) ΠΕ ΤCΙ Ν̄CΒ ΜΙCΕ Ν̄ ΝΑΤΦΕ Μ̄ (ϨΜ̄) ΤΙΝΑΤΦΕ, Isis la puissante mère divine dame du ciel fille de Sév enfantée par Natphé dans la demeure de Natphé : G. 125.

D.⁶ , Caractère figuratif, représentant une Déesse assise, la tête surmontée d'un scorpion : c'est la déesse Selk.

Employé comme déterminatif figuratif du mot , Selk, nom propre de la déesse, ou isolément, Ex : (de droite à gauche)

Les dents appartiennent à la Déesse Selk. (Papyrus du musée de Turin).

E.⁶ Caractère Phonétique exprimant la lettre (ϩ) employé dans les basses époques. G. 45. nº 229.

Autre caractère exprimant la même lettre (ϩ). G. 45, nº 228.

F.⁶ Autre caractère phonétique exprimant la même lettre (ϩ). G. 45, nº 230.

G.⁶ , Caractère symbolico-figuratif représentant la grande Déesse , Pascht, l'une des formes de Néith (Statue-

Léontocéphale du Musée Royal).

H.[6] Τϥητ, la déesse Tafné assimilée à Pascht, nommée aussi Meuhi et soleil femelle. G. 116.

I.[6] Caractère figuratif symbolique, représentant une des déesses Ôrô. (Uræus ou Aspic), aux quelles étaient consacrés les doigts de l'homme (Rituel funéraire; division des membres. Musées de Paris et de Turin)

J.[6] , Caractère symbolique représentant une tête humaine sur un corps d'Épervier, exprime l'âme ψυχη : ce caractère se prononcait Baï en langue égyptienne. (Horapollon, hiérogl. livre 1. Ch. 7).

(Baï), Ame, ψυχη, anima; l'âme séparée du corps:

L'Ame de l'Osiris (un tel) dans la demeure d'Osiris. (Rituel funéraire, 1re partie, form. 2e).

K.[6] , . Caractère figuratif, représentant une Momie couchée, exprime l'Idée générale corps, Corps embaumé. (Voir).

, Avec les marques de guerre, son corps. (Momie Grecque du Musée de Turin)

Membres de l'homme.

26. , Caractère figuratif, représentant la tête, ou plutôt la face humaine (ϩο, ϩο : copte) et ϩρα, facies.

Tête, face, visage (ϩο) ϩρα.

Sur la tête (ou face) de Lionne place les deux palmes. (Description de Neith-panthée, Rituel funéraire IIIe partie, sect. IIIe form. 19).

, Sur la tête (ou face) de forme humaine mets les deux parties du Pschent. (Idem, Ibidem.)



[hiéroglyphes] En une face d'Epervier. (Description de Phtha Sokari (idem ibidem, forme 19).

[hiéroglyphes], Pluriel du précédent, faces, têtes.

[hiéroglyphes], Fais trois têtes ou faces. (Description de Neith-panthée, Rituel funéraire, IIIe partie, section IIIe formule 19.)

A. [hiéroglyphes], Caractère phonétique représentant la face humaine ϩⲟ, ϩⲁ et exprimant l'Aspiration ϩ, **H**, dans les mots Egyptiens. G. 45. no. 215.

[hiéroglyphes], (ϩⲟ), Face. G. 59 & 91.

[hiéroglyphes], ⲡⲉⲧϩⲟ (copte ⲡⲉϩⲟ), ta face. G. 474.

[hiéroglyphes], ⲡⲉϥϩⲟ, sa face. G. 312.

[hiéroglyphes], ϩⲟ-ⲛⲟⲩϥⲉ, à la belle face. G. 564

B. [hiéroglyphes] ou [hiéroglyphes], figurant une face humaine, ϩⲟ. C'est l'équivalent perpétuel de la préposition copte ϩⲓ, qui lui servait de prononciation. G. 46. Cette préposition est susceptible d'une grande variété d'acceptions, suivant la place quelle occupe.

[hiéroglyphes], ϩⲓ, Sur, préposition. G. 175, 240. &c. &c.

[hiéroglyphes], ϩⲓϩⲣⲁⲧ, sur ma face. G. 530. [hiéroglyphes], } sur chacune des chapelles. (I. de Rosette, lig. 9)

[hiéroglyphes], ϩⲓ ⲛⲉⲧϩⲣⲁ, sur leurs faces. G. 476.

[hiéroglyphes], ϩⲓ ϫⲱ, sur la tête. G. 334.

[hiéroglyphes], ϩⲓ ⲡⲉⲕϫⲱ, sur ta tête. G. 396.

[hiéroglyphes], ϩⲓ ⲡⲉⲕϫⲱ, sur ta tête. G. 360.

[hiéroglyphes], ϩⲓϫⲱⲕ ou ϩⲓⲡⲉⲕϫⲱ, sur ta tête. G. 462.

[hiéroglyphes], ϩⲓ ⲡⲉϥϫⲱ, sur sa tête. G. 497.

[hiéroglyphes], ϩⲓ ⲛⲉⲥⲧⲟⲧⲃ̄, sur ses deux mains. G. 186.

[hiéroglyphes], ϩⲓ ⲡⲧⲟ, sur le monde, G. 336.



ϩⲓ ⲧⲉϩⲓⲏ, sur le chemin. G. 308.

ϩⲓ ⲡⲙⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ, sur le trône. G. 290.

ϩⲓ ⲡϭⲉⲉⲧ ⲛ̄ ϩⲱⲣ, sur le trône d'Horus. G. 296.

ϩⲓ ⲡϭⲉⲉⲧ ⲛ ϩⲱⲣ, sur le trône d'Horus. G. 518

ϩⲓ ⲡⲉϥϭⲉⲉⲧ, sur son trône. G. 287.

ϩⲓ, sur; cette préposition reçoit pour complément les pronoms affixes, , , , ϩⲓⲣⲱⲓ, sur moi, ϩⲓⲣⲱⲕ, sur toi, ϩⲓⲣⲱϥ, sur lui. G. 463.

, ϩⲓⲱⲓ, ϩⲓⲱⲧ, sur moi, (homme). G. 460.

, ϩⲓⲱⲓ, ϩⲓⲱⲧ, sur moi, (femme). G. 460.

, ϩⲓⲱⲕ, sur toi, (homme). G. 460.

, sur toi, (femme). G. 460.

, ϩⲓⲱⲧ, copte ϩⲓⲱ, sur toi, (femme). G. 460.

, ϩⲓⲱϥ, sur lui, (homme). G. 460.

, ϩⲓⲱⲥ, sur elle, G. 460.

, ϩⲓⲱⲛ, sur nous, (des deux genres). G. 460.

, ϩⲓⲱⲧⲛ̄, sur vous, (idem). G. 460.

, ϩⲓⲱⲧⲛ̄, sur vous, G. 461.

, ϩⲓⲥⲛ̄, copte ϩⲓⲱⲟⲩ, sur eux ou sur elles. G. 460.

, ϩⲓ, signifie aussi au-dessus. G. 412

, ϩⲓⲥⲛ (ϩⲓⲱⲟⲩ), au-dessus d'eux. G. ....

, ϩⲓϫⲱ, au-dessus de. G. 461.

ϩⲓ, signifie par, G. 268 et 277.

ϩⲓⲱϥ, par elle. G. 311. = , la 6e. heure de la nuit.

ϩⲓ, a le sens de vers; G. 339.

ϩⲓ ⲡⲉⲙⲉⲛⲧ, vers l'Occident. G. 339.

signifie aussi après, derrière.

ϩⲓⲱⲱⲓ, après moi, derrière moi. G. 490.

ϩⲓⲱⲱⲕ, après toi, derrière toi. G. 492 et 499.

après lui, derrière lui. G. 496.

ϩⲓⲡⲉⲛⲡⲉⲧ, derrière leur dos. G. 279.

ϩⲓ, contre. G. 481.

ϩⲓ, dans l'action. G. 507.

ϩⲓ, avec l'acception dans.

ϩⲓ ⲡⲉϥϣⲱⲡϣ, dans sa force. G. 353.

ϩⲓ, pour, à. G. 457 &c...

, ϩⲓ ⲉⲓⲁ, pour purifier. G. 334.

, ϩⲓ ⲟⲩⲁϣⲧ, pour adorer, G. 473.

, ϩⲓ ⲕⲃϩ, à purifier. G. 394.

ϩⲓ, signifie aussi outre, en sus de; G. 457, 458.

ϩⲓ, a aussi le sens de à cause de. G. 343.

ϩⲓⲛ̄ⲧ, parce que, même signification. G. 334.

ϩⲓⲛ̄ⲧ, signifie parce que. G. 322. 504.

ϩⲓⲛ̄ⲧ, parce que; même signification. G. 504. "

au lieu de est une faute du scribe: on écrit régulièrement ,

ϩⲓⲛ̄ⲧ, parce que; idem. G. 505.

ϩⲓϫⲙ̄, a le sens de la simple préposition ϩⲓ, sur. G. 462.

C. composée de ϩⲓ, sur, et de (ϫⲱ) la tête: la préposition copte separée ϩⲓϫⲛ̄, ϩⲓϫⲉⲛ, ϩⲓϫⲙ̄, n'en est qu'une transcription, G. 461.

ϩⲓϫⲱ, sur; même sens. G. 337.

, s'emploie avec les pronoms personnels.

ϩⲓϩⲣⲁⲓ, sur moi. G. 400. 466.

ϩⲓ-ϫⲱ-ⲓ, répondent exactement à ϩⲓϫⲱⲓ, sur moi. G. 463.

ϩⲓ-ϫⲱ-ⲕ, copte ϩⲓϫⲛ̄, ϩⲓϫⲱⲕ, sur toi. G. 463.

ϩⲓϫⲱⲕ, sur toi. G. 462.

ϩⲓ-ϫⲱ-ϥ, ϩⲓϫⲱϥ, sur lui. G. id.

ϩⲓ-ϫⲱ-ⲥ, ϩⲓϫⲱⲥ, sur elle. G. id.

ϩⲓϫⲛ̄ ⲡⲧⲟ, sur le monde. G. 481.

sur le monde. G. 462.

D. ⲁⲡⲉ, ⲁⲫⲉ, chef, protecteur, qui est en tête d'une chose, le mot copte ⲁⲡⲉ s'employant aussi dans ce sens; ce groupe est la réunion des deux caractères figuratifs tête.

, aimé par Amon-ra dieu grand manifesté dans les deux firmaments et le chef des autres dieux grands. (Tableau à libation, Musée de Turin). On peut encore traduire ce groupe par Garde, φυλακτήριον, præsidium, tutela. (Horapollon, livre 1er; Chap. 21). Voyez aussi , plus bas

Composé de abréviation de , et de ⲣⲱ la bouche, signifie sur, au-dessus de (super). G. 463.

ϩⲓⲣⲛ̄, au-dessus des. G. 463

(ϩⲓⲣⲱⲟⲩ) ϩⲓⲉⲛ̄, sur eux, au-dessus d'eux. G. 464.

ϩⲓⲣⲉ, a aussi le sens de sur. G. 309.

ϩⲁⲣⲟⲕ, à toi. G. 400.

, , ϩⲣⲁⲓ(ϩⲏⲧ), ϩⲣⲁⲓ-ϩⲏⲧ, Torse, milieu du corps. G. 94.

, ϩⲣϩⲏⲧ, l'intérieur du corps. G. 488.

ⲧⲉⲕϩⲣ̄ϩⲏⲧ, ton intérieur. G. 488.

ϩⲣⲁⲓϩⲏⲧ, résidant dans. G. 194.

ϩⲟⲗⲓ, terribles. G. 329.

ϩⲉⲗⲓ, terribles. G. 481.

ϩⲗⲓ, ϩⲉⲗⲓ, Craindre, timere, avoir peur, être terrible. G. 386.

ϩⲉⲗⲓ-ⲕ, te craignent. G. 282.

Autre forme de la préposition sur, rendue phonétiquement ϩⲣⲁⲓ, sur, avec le caractère déterminatif ciel, exprimant un rapport de supériorité. G. 190.

ϩⲣⲁⲓ ⲧⲡⲉ, en haut du ciel. G. 336.

, ϩⲓⲣⲁⲧⲡⲉ, en haut, a une signification très analogue. G. 422.

, ϩⲓⲣⲁⲧⲡⲉ, le haut. G. 307.

ϩⲓⲣⲁⲧⲡⲉ, supérieur, a une signification très analogue. G. 204 & 457.

ϩⲓⲣⲁⲧⲡⲉ ⲡⲉϥϭⲉⲉⲧ, sur son trône. G. 464.

ϩⲓⲣⲁⲧⲡⲉ, signifie aussi habitant. G. 252.

ou ; ce groupe répond exactement à l'adverbe copte ϩⲓⲧⲡⲉ, en haut, en dessus, mais avec la valeur d'une véritable préposition. G. 465.

ou ϩⲓⲧⲡⲉ, sur. G. 466 & 405.

ϩⲓⲧⲧⲡⲉ ⲡⲧⲟ, sur le monde terrestre.

a aussi le sens de par dessus, au dessus de. G. 465.

antre forme de la préposition sur. ϩⲓⲣⲁⲧⲡⲉ.

ϩⲓⲣⲁⲧⲡⲉ ⲛⲉⲑⲏⲣ, qui est sur les dieux. G. 465.

ⲡⲉϥϩⲟⲟⲩⲭⲱⲧ, celui dont la face est enflammée. G. 69.

ϩⲟⲩϥⲟⲩϥ, criocéphale, celui qui a une tête de bélier. G. 69.

Le groupe ou nous paraît répondre au pronom copte ϩⲱⲕ ou ϩⲱⲱⲕ toi même; ϩⲱⲧ, ϩⲱⲱⲧ toi même (femme). G. 370.

ϩⲱⲱⲕ, toi. G. 446.

ϩⲱⲱⲕ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, toi Osiris. G. 370.

, , Répond à la préposition copte isolée ⲛⲁϩⲣⲛ̄, contre, devant, en présence de. G. 467.

, , a le sens de ϩⲣⲁⲓϩⲏⲧ, qui réside dans. G. 184. 273 et 344.

, ϩⲛ, (copte ϩⲟⲣⲛ), Le ventre, le centre, le milieu. Ex.

Ses jambes sont écartées et son ventre (ou le milieu du corps) est en (forme) de scarabée. (Rituel funéraire, dernière partie, Description d'Amon-ra Panthée).

le Pschent est au milieu d'elles. (Inscription de Rosette, ligne 9.)

27. , , Caractère figuratif représentant la tête humaine.

(copte ⲁⲡⲉ, ϫⲱ), Tête, caput. G. 92.

Ses deux palmes sont sur sa tête. (Rituel funéraire, 2e partie, section 1re Description d'Horammon) (Papyrus Cadet. pl. 73 col. 113. 112. 111)

Les deux palmes sur sa tête. (Description d'Amon Panthée, Rituel funéraire, IIIe partie, section 2e, formule 20).

Ta tête. (Coffret funéraire du Musée de Turin. G. 390, 497.)

Ta tête (ô homme) est à toi, vis avec elle. (même coffret - Coffret du musée Royal; G. 301.).

ⲛ̄ⲁⲡⲉⲁⲡⲏⲧⲉ ⲱⲛϩ, des êtres vivants. G. 254.

ΤΑΠΕ Ν̄ ΠΩΒΤ, la tête du cygne. G. 240.

ΝΕΠΧΩ, leurs têtes. G. 146.

28. , , Caractère figuratif, représentant une tête imberbe, - Tête de femme.

(ΑΠΕ, Π). la tête en parlant d'une femme, féminin de

Ta tête (ô femme) est à toi, vis avec elle! (coffret funéraire du Musée de Turin).

, ΠΕΤΧΩ ΝΕΤ, ta tête à toi. G. 292.

ϨΙΧΝ̄, a aussi la valeur de sur. G. 283

29. , ΑΠΗΤΕ, Têtes barbues avec une coiffure caractéristique, signifie les chefs (étrangers). G. 272.

ou , et même le groupe entier ou , remplacent le copte ΤΕϨΟΥΕΙΤΕ, ΤϢΟΡΠ, la première.

, ΠΑΠΕ (ϨΟΥΙΤ), le premier, G. 240.

ΠΑΠΕ (ϨΟΥΙΤ), le premier, le chef. G. 241.

ΠΑΠΕ Ν̄ ϨΑΝΜΑΤΟΙ ΝΑϢΩΟΥ, le chef de nombreux soldats. (Inscriptions des tombeaux de Kourna).

30. , Caractère figuratif, représentant une mèche de cheveux, une chevelure, Coma.

cheveux, déterminatif figuratif du groupe phonétique , ayant la même signification. (Rit. funér.)

A. Variante du précédent. (Rituel hiératique du Musée Royal).

Caractère figuratif, Chevelure, Coma.

, Divine Chevelure du soleil; titre de la Déesse Hathôr, Vénus. (Philae, mur, édifice de droite, 6e colonne).

B. Signe déterminatif de l'adjectif, καμε, noir, tiré de la couleur noire des cheveux de la race Egyptienne. G.321.
(Même page, même Exemple = lire Cheveux au lieu de Chevaux, erreur typographique).

: πριρ καμε, πιϣαετ (copte εϣαт) καμε, le cochon noir, le verrat noir. (Rituel hiéroglyphique gravé dans la Description de l'Egypte. A. vol. 2, pl. 73, col 16 à 13.) G.321.

31. , Caractère figuratif, représentant et exprimant les Oreilles de l'homme. Ce groupe figuratif répond phonétiquet à uacz, copte uaϣz. G.92.

, Oreilles. (Coffret funéraire du Musée de Turin).

, uaϣz ƀ, les deux Oreille. G.163.

νετ-uaϣz, tes Oreilles. G.205.

Tes Oreilles sont à toi, entends avec elles. (Coffret funéraire du Musée de Turin).

, ucz, copte uaϣz, les oreilles: avec la finale des pluriels phonétiques, ou bien avec le signe déterminatif particulier aux membres du corps humain. G.92.

les oreilles de l'Osirien (un tel) sont... à Macédo-dieu. (Rituel hiéroglyphique du Musée Royal).

, les oreilles entendent. (Rituel funeraire).

32. , , Caractère figuratif représentant l'œil de l'homme.

(ƀaλ.π) l'œil, oculus; caractère figuratif noté. G.92.

(π̄)πρηπƀaλ, l'œil du soleil. G.102.

, πƀaλ πιεƀт, l'œil droit. G.240.

Baλϩωρ, Balhōr (L'œil d'Horus). G.112.

(Ⲃⲁⲗϩⲱⲣ), l'œil d'Horus; nom d'une divinité Égyptienne représentée sous la forme d'une homme la tête surmontée d'un œil humain.

Sa cuisse appartient à Balhōr-Dieu (Rituel funéraire hiéroglyphique du musée Royal).

(Ⲃⲁⲗ ϩⲱⲣ), l'œil d'horus, variante du nom précédent de divinité Égyptienne.

A.. ,(Ⲃⲁⲗ), figuratif noté; l'œil, œil, expression métaphorique exprimant l'idée fils, enfant.

ⲡⲧⲫⲣⲏ ⲃⲁⲗ ⲛ̄ ⲥⲉⲛ̄ϩⲱⲣ, Péthéphré fils de Senhor (femme). (Coffret funéraire Musée de Turin).

(ⲛⲉ ⲃⲁⲗ, ⲃⲁⲗ ⲃ̄), pluriel figuratif du précédent, les yeux, les deux yeux. G. 92. 163. 354.

Tes yeux appartiennent à la Déesse hathōr dame du ciel. (Rituel funéraire hiéroglyphique du Musée royal).

, ses yeux respectables. (Rituel funéraire. pl. 1re col. 110.)

Tes yeux (ō homme) sont à toi, ⲛⲉⲕ ⲃⲁⲗ ⲛⲁⲕ, vois avec eux! (Coffret funéraire musée de Turin). G 331.

Tes yeux (ō femme) sont à toi, vois avec eux! (autre coffret, Musée de Turin).

ⲡⲁⲃⲁⲗ, mes yeux. G. 291.

, ⲛⲉⲧⲃⲁⲗ ⲛⲉⲧ, tes yeux sont à toi. G. 294.

(ⲛⲉ ⲃⲁⲗ), les yeux; pluriel figuratif noté, variante du précédent.

Ses yeux appartiennent à la Déesse Hathōr. (autre rituel hiéroglyphique du Musée Royal).

, (Ovcipe, Ovcipi), Osiris nom propre de Divinité de la troisième classe, et la première de la religion populaire. G. 478, 110.

Ovcipe πωнρι ñ ē нєнтρ, Osiris l'aîné des cinq dieux. G. 198.

Ovcipe πтнρ nаа πηнв ū маноүнв-маι, Aîné d'Osiris dieu grand, seigneur de l'Abaton. G. 437.

Ovcipe πqπт n nаєммт, ō Osiris président des contrées occidentales. G. 336.

, Ovcipe q†, qu'Osiris accorde. G. 355.

, Ocoρωнρι, Osoröeri, homme, Osiris l'aîné. G. 106.

Ocoρωнρι, Osoröeri, homme; Osiris l'aîné ou le chef; transcrit Ὀσορόηρις par les Grecs. G. 135.

Ovcipe Πcєπчωnc, Osiris-Senchonsis. G. 286.

, Ovcap-aπι, Osar-api, noms combinés d'Osiris et d'Apis, nom d'Osiris qui est l'origine évidente du Σαραπις des Grecs et du serapis des latins.

Osorapis qui est dans la contrée Occidentale, (Stèle du cabinet impérial de Vienne, N°. 96).

Ocap-ʒaπι, Osar-hapi, variante du précédent, nom d'Osiris.

, le fils du Prophète du temple d'Osor-hapi. (Stèle du cabinet de Vienne N°. 16). Ce titre fut donné à trois individus de la même famille.

Ocapπтаʒ, Osarphtha ou Osorphtha, nom d'Osiris identifié avec phtha.

Οcορπταg пeϭωnϩ, Osorphtha seigneur de la vie, Dieu! (Litanies d'Osiris).

ⲛ Orcipe, d'Osiris. G. 242.

, Orcipe, Osiris, Διόνυσος (Bacchus). G. 112.

Orcipe, Osiris, Διόνυσος (Bacchus). G. 112.

, Orcipe, ō Osiris, G. 408. & , G. 530.

, (orcipe), Osiris: variante du précédent: le signe figuratif d'espèce au lieu du signe symbolique. G. 202, 517.

, Osiris, Osirien, qualification des défunts dans les inscriptions.

Orcipe Oϭe πмeтaтe, ō Osiris Obé le véridique. G. 462.

, Même groupe au féminin.

, (orcipe). Osiris. variante des précédents, suivie du caractère figuratif du Dieu lui même.

Orcipe, Osiris, Dieu. (Bacchus). G. 112.

, Orcipe, l'Osiris. G. 206, 388.

, Variante du nom d'Osiris: remplacé par le lit de repos . G. 388.

, Variante du précédent. Osiris.

B. , , , Caractère symbolique, représentant les deux yeux humains. Exprime l'Idée générale voir: il tenait lieu du verbe phonétique ueꞓo, ueꞓω ou uꞓω, Voir, Considérer, Contempler. G. 354.

(nar), Voir, Examiner, Contempler, Considérer.

(Accorde lui) d'être Manifesté à la lumière par où parmi les serviteurs d'Horus pour contempler le dieu soleil dans sa splendeur. (Stèle Passalacqua, N.° 1369).

C. est un synonyme de , employé dans la même formule.

, Tes yeux (ô homme) sont à toi; tu vois avec eux! (Coffret funéraire du Musée Royal).

, ueroк, te voir. G. 470. = Nom du Dieu du 8.e jour du mois.

, ueiò πpн, contempler le dieu soleil. G. 354.

D. , , Caractère phonétique représentant l'œil humain qui, selon Plutarque, était appelé ιρι en langue égyptienne: c'est le signe vague de voyelle dans les noms Grecs transcrits en hiéroglyphes, notamment de α, ε, ι, ει. G. 36 & 58.

Iorнaн, Iounan, le pays des Ioniens. G. 151.

Arsinoé; Arsinoé.

Bérénice. = Nom du Dieu du 9.e jour du mois.

, , aa ou ιρι ειρε, Facere, Faire dans les diverses acceptions du mot, Accomplir &c. G. 66. = {Nom du Dieu du 10.e jour du mois.

et faire donner l'ornement sacré (Inscription de Rosette, Ligne 7.)

comme on fait aux dieux. (idem, Ligne 7.)

, pour qu'il fit ou accomplit. (idem, Ligne 9.)

et faire toutes les autres cérémonies à faire dans les Panégyries. (idem, Ligne 11.)

, ει, faire. G. 520.

ϩι ειρε, et de faire. G. 315

, ειρε ογωϣτ ϯωϣ, faire un acte d'adoration. G. 167.

, ειρι, je fais. G. 502.

, κειρε, tu fais. G. 526.

, ειρε, il fait.

, ειρε (ⲡ) ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ, fait par le roi. G. 298.

, ⲥⲛ-ειρε, ils font.

ειρε, on fait. G. 522.

, ⲛⲁⲓ-ⲉⲣⲓ, j'ai fait. G. 409.

ⲛⲁⲓⲉⲓⲣⲉ, j'ai fait. G. 504.

, ⲛⲁⲕⲉⲓⲣⲉ, tu as fait. G. 299.

ⲛⲁⲕⲉⲓⲣⲉ ⲛⲁⲓ, tu as fait à moi. G. 291.

ειρε, il a fait. = Nom de la 2e heure de la nuit

ειρε, il a fait. G. 289.

ειρε ⲧⲡⲉ, a fait le ciel. G. 474.

ⲛⲁϥⲉⲓⲣⲓ ⲟⲩⲥⲁϣ ⲛⲁⲁ ϩⲛ ⲱⲛⲉ ⲟⲩⲱⲃϣ ⲛⲟⲩϥⲣ ⲛ ⲣⲱⲧ, Il a fait (exécuter) une salle hypostyle, grande, en pierre blanche et bonne de grès. (Dédicace de la salle hypostyle du Rhamesséum). G. 99 & 100.

, ειρε ⲛⲁϥ ⲙⲁⲛϣⲱⲡ, Il lui fit une demeure. G. 441.

ειρε ⲙⲏⲛ, Il a fait un édifice. G. 442.

ⲛⲁϥⲉⲓⲣⲉ ⲙⲡⲉϥⲙⲏⲛ, Il a fait son édifice. G. 298.

ⲛⲁϥⲉⲓⲣⲉ, a fait. G. 308.

ειρε (ⲧ) ⲛⲁϥ, il lui a fait. G. 298.

, ειρε ⲛⲁϥ, ce qu'il a fait pour lui (le Dieu Ammon). G. 505.

, ειρε (т) ทαс, il a fait à elle. G. 247.

, ειρε, on n'ava fait. G. 520.

, ειρε-πας, a fait exécuter. G. 410.

, παϥειρε, a fait (exécuter). G. 299, 506. (V. plus bas.)

, ειρε, il fit.

, παϥειρε, il accomplit. G. 428.

, αρι, fais. G. 448.

, ειρηουτ, faites. G. 529.

, ειρε ταρε afin que soit. G. 429.

, ειρι, faisant. G. 444.

, ετειρε, ετιρι, faisant (eux). G. 44.

, ειρε ⲛ̄, à faire, (qu'on fait). G. 523.

ou Participe passif du verbe ; Factus, fait, accompli.

, Ces jours (étant) accomplis: (c. a. d. Célébrés). Αγειντας ημερας ταυτας. (Inscription de Rosette, ligne 11).

, Toutes les autres choses faites (ou accomplies) dans ces Panégyries. (Inscription de Rosette, Ligne 11.).

, ειρε ϣαα αππ, célébrer ces fêtes. G. 314.

, αα сп, les célébrera (les fêtes). G. 313.

, ϥειρε, célèbre.

, ιρι, célébrant. G. 330.

, ειρε, la célébration. G. 312.

, ειρε, action (d'offrir). G. 231.

, τοιπιρι ϩωπ ⲛ̄-πεκϩρα ноϥр, acte d'adoration à ta face belle. G. 467.

ct espe (ϭιπ) π, offrande de parfums à.

, er-spe, j'agis. G. 182.

, nas-espe, j'exécutai. G. 408.

especanϣ, je nourris. G. 25.

κ-spe nogte, rends libre. G. 275.

, nagespe, qu'il a remportées. G. 283.

espe, étant. G. 100.

, tespe, je suis (devenu). G. 458.

, espeoτωιπι, epoτωιπι, Illuminer, resplendir, Fulgere. G. 359.

, (ues, eus, sue), Voir, connaître, savoir. (Synonyme du symbolique).

, Accordes lui d'être Manifesté sous la forme d'un esprit vivant pour voir (ou contempler) le dieu soleil dans sa splendeur. (Stèle Passalacqua N° 1363).

qu'il voye comme vous voyez. (Rituel funéraire. 1re Partie).

qu'il lui donne de voir le dieu soleil. (Stèle du Musée Impér. de Vienne).

ab: de ueso, ueeso, copte ueeτ, Voir, contempler, considérer. G. 65.

λ ueso-κ pour te voir —— G. 289.

τπ-ueso, vous voyez. G. 388.

τεπ-ueso, et voyez. G. 354.

, -eqiueso ϣe τπ-ueso, il voit comme vous voyez. G. 405.

[hieroglyphs], κuεiò ἐuεπ, vois par eux. G. 354.

[hieroglyphs], quεiο, qu'il voie. G. 388.

[hieroglyphs], τεnuεiò, contemplez. G. 184.

[hieroglyphs] n uεiωκ, en voyant toi. G. 394.

[hieroglyphs], uεiο, voyant tes bonnes œuvres. G. 173.

[hieroglyphs], naquε, il eut aperçu. G 502.

[hieroglyphs], uεiω, (anal. uεεrι), considérer, contempler, (prunelles de l'œil, signe déterm.) G 372.

[hieroglyphs], aa, avec la marque de redoublement [hieroglyphs] même sens que [hieroglyphs]: facere, faire, Αγειν, Συντελειν. (Inscription de Rosette) accomplir.

[hieroglyphs], ils font ou ils feront toutes les autres cérémonies légales. (Inscription Grecque de Rosette, ligne 7.)

[hieroglyphs], feront (ou célèbreront) dans les temples. (Idem, ligne 11).

[hieroglyphs], toutes les autres cérémonies à faire. (Idem, ligne 12).

33. [hieroglyphs], [hieroglyphs] Caractère phonétique, signe de la voyelle a, et an, des mots grecs.

34. [hieroglyph], Autre signe phonétique des lettres Λ, P, dans les noms grecs (L, R), G. 41, N.° 103.

[hieroglyphs], anτoninc, Αντωνινος, Antoninus, nom impérial Dendéra. (Description de l'Égypte).

35. [hieroglyphs], Signe figuratif symbolique. Ƀ orτω, les deux yeux symboliques. G. 526.

36. ○ ○, ○○, [hieroglyph], Caractère symbolique représentant la prunelle de l'œil, les prunelles des yeux, et employé à la place de l'[hieroglyph].

même.

synonyme de : Voir, videre, considérer, contempler. G. 372.

L'œil voit, les oreilles entendent. (Rituel funéraire).

Approche toi, contemple Osiris le seigneur de l'occident. (Papyrus hiéroglyphique peint du Musée Royal, scène du jugement).

vois par eux (par tes yeux). (Coffret funéraire du Musée de Turin).

37. , hiéra, , Voyez la grammaire, page 538, Membres humains.

38. , , Caractère figuratif, représentant la lèvre supérieure et la lèvre inférieure de la bouche humaine : cпотот, lèvres. G. 48, 92.

(спотот, сфотот), Les lèvres, Labia; Caractère figuratif répondant au phonétique , спт, mais employé isolément

Les lèvres de l'Osirien (un tel) appartiennent au soleil Dieu. (Rituel funéraire, du Musée Royal).

A. (спотот), Variante du précédent et employé comme déterminatif figuratif du phonétique , G. 92. спт. Ē, les deux lèvres.

(sic). Tes deux lèvres sont au Dieu Anubis. (Rituel funéraire, hiéroglyphique, du Musée Royal).

| La Dent. N.° 39, Voyez à la fin de ce chapitre

, пасп отот, Mes lèvres. G. 270.

40. , , , Caractère phonétique, représentant la bouche humaine en langue égyptienne Po, Ro, λa, La; exprime les consonnes R et L, (p, λ) du copte et du grec. G. 58, 9.

, po, pω, Bouche. G. 92.

петрω, ta bouche. G. 504.

, пеqpo, sa bouche. G. 504.

, παρω, bouche, la bouche, ma bouche. G. 486, 528.

, (ρω), signifie aussi bouche, porte, chapitre.

προ, la porte, G. 448.

ρωογ, les portes. G. 184.

, ρω, Avec deux battants de porte; la porte; G. 80.

A. ρε, ρω, (copte ρε), Portion, partie; syllabe employée aussi dans le sens de Chapitre, portion d'un traité; copte ρο, ρω, Porte, le mot باب porte ou chapitre des arabes. G. 510.

ρε (ρω) ⲛ̄ ⲱⲥϩ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ, Chapitre relatif au collier d'or. (Titre du 10e Chapitre de la IVe partie du Rituel funéraire).

(copte ρωογ), les portes, les chapitres, pluriel du précédent.

ρωογ (ⲛ̄) ⲱⲁⲓ ⲙ̄ⲡⲉ ⲏⲓ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, Portes de l'escalier de la maison d'Osiris. (Rit. funér. IIIe partie, Sect. 2, Chap. 6).

, (copte ρωογ), les portes, les chapitres, pluriel de . (Titre de la 2e partie du Rituel, Musée de Turin).

, (copte ρωογ), pluriel figuratif numérique, de , Bouche, porte, chapitre.

ϫⲱⲙⲉ (ⲙ̄ⲙⲉ) ρωογ (ⲛ̄) ϩⲣⲧ, livre ou volume des chapitres concernant la manifestation &c. (Titre Général du Rituel funéraire du Musée de Turin).

B. , Représentant le mot ρε, nom masculin, qui signifie portion, part ou partie, forme également les nombres fractionnaires coptes en se combinant avec les noms ou les chiffres des nombres cardinaux.

, ρε Γ̄ (copte ρε Γ̄), le tiers.

, ρ̄ Δ̄ (copte ρ̄ε Δ̄), le quart.

, ρ̄ ε̄ (copte ρε ε̄), le cinquième.

, ρ̄ ϛ (copte ρε ϛ), le sixième.

, ρ̄ ζ̄ (copte ρε ζ̄), le septième.

, ρ̄ Η̄ (copte ρε Η̄), le huitième.

, ρ̄ Θ̄ (copte ρε Θ̄), le neuvième.

, ρ̄ ῑ (copte ρε ῑ), le dixième. G. 244.

, ρ̄ ῑᾱ (copte ρε ῑᾱ), le onzième.

, λλ, λελο, λιλογ, Enfant à la mamelle. G. 76.

, λιλογ ⲛ̄ Τϥⲛ, enfant de Tafné. G. 457.

ⲛⲁⲓ λⲁλⲉ ογⲅⲛⲁⲣⲱⲙⲱⲟⲩ, j'ai versé un vase d'eau. G. 308.

, ρρε (copte ριρ), Porc, cochon; groupe phonétique suivi du déterminatif des quadrupèdes. G. 83 & 321. (Rituel funéraire, 2de partie, pl. 78. col. 16).

, ρρι, ρρε, ριρ, Porc. G. 61.

ρρ, τ, ριρ, Truie. G. 83. & 321 (suivi du détermt des quadrup.)

ρρε (copte ριρ), Porc, cochon. G. 72. (Rituel funéraire 2de partie, section IXe Esprit des régions).

, ρ̄ⲛ (copte ρⲁⲛ), Nom, dénomination. G. 61. (Voyez page 75 & 82 la suite de .)

, ⲡⲣⲁⲛ, le nom, G. 364.

, ⲡⲣⲁⲛ, le nom. G. 311.

, ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ, ton nom, (masculin). G. 349.

ⲡⲉⲧⲣⲁⲛ, ton nom, (féminin).

, πεϥραn, son nom. G. 338.

πεϲ-ραn ωнрϥ son nom principal, G. 277.

, περαn, noms. G. 428.

pn̄ (copte ραn), nom, variante du précédent.

, le nom du dieu. (Rituel, funér. III.e part. 2.e sect. Chapitre 4).

, son nom est l'âme vénérable du Dieu Phré.

le nom de sa mère. G. 508.

, πεκραn. son nom, (masculin). G. 471.

, πετραn, περαn, ton nom, (féminin). G. 471.

, pn̄, ϥ (copte πεϥραn), le nom de lui, son nom.

ογсιρε ϩn̄ neϥραn nιbι, Osiris sous tous ses noms. (Rituel funér. III.e part. 2.e sect. Chapitre 1.er).

votre nom.

leur nom.

, pn̄ (copte ραn, ρεn), Employé au pluriel, sans autres formes caractéristiques, dans des formules analogues aux suivantes:

ογсιρε ϩn̄ ραn-ϥ nιbι, Osiris sous tous ses noms.

ϩωρ ϲnт-тоте-ϥ ϩn̄ ραn-ϥ nιb, Horus vengeur de son père sous tous ses noms.

нсι ттр̄ ϩn̄ ραn-с nιbι, Isis Déesse sous tous ses noms.

ανεπω ϥnт .....нι ϩn̄ ραn-ϥ nιb, Anubis surveillant de la divine demeure sous tous ses noms. (Litanies d'Osiris et des dieux, Rituel funéraire)

ⲧⲏⲣ ⲛⲓⲃ ⲁⲩⲱ ⲧⲧⲏⲣ ⲛⲓⲃ ϩⲉⲛⲡⲉⲧ ⲧⲡⲉ (ϩⲓ) ⲧⲟ ϩⲓⲧⲉ ⲣⲁⲛ-ⲉⲛ ⲛⲓⲃ, Tout dieu ou toute déesse habitant le ciel ou le monde terrestre sous tous leurs noms. (Voir ci-contre).

, ⲣⲛ (copte ⲣⲁⲛ), nom, nomen, le nom.

, ⲣⲛ, ⲣⲁⲛ, Nom. G. 107.

, ⲡⲁⲣⲁⲛ, Mon-nom. G. 279, 425.

, ⲡⲉⲧⲉⲛ-ⲣⲁⲛ, Votre nom.

(ou) , Par le frère d'elle dont le nom est vivant.

par le fils de lui dont le nom est vivant. (Statue en bois; Musée de Turin).

, que par leur don le nom de cet homme demeure (reste) dans le palais de justice. (Statuette en bois, du Musée de Turin).

, ⲣⲛ (copte ⲣⲁⲛ), nom, dénomination, groupe phonétique suivi, comme déterminatif, de l'encadrement des noms propres royaux. G. 80. voyez pages 73 & 82.

, ⲣⲁⲛ, nom. G. 279.

, ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ, ton nom, (masculin). G. 364.

, ⲡⲉⲧⲣⲁⲛ, ton nom, (féminin). G. 276.

, ⲟⲩⲣⲁⲛϣⲏⲣⲓ, un nom principal. G. 404.

, prend aussi quelquefois le déterminatif , a le même sens.

ⲣⲏ, ⲣⲏ, Soleil. G. 61.

ⲣⲏ, ⲣⲏ, Soleil. G. 75.

, et , Ⲡⲣⲏ, Ô Soleil. G. 400, 406 & 414.



[hieroglyphs] ou [hieroglyphs], прн-енр, le dieu soleil. G. 400, 477.

[hieroglyphs], прн фшаа, le soleil naissant. G. 334.

[hieroglyphs], Рн, Прн, фрн, Phré, Rha, Ἥλιος (le dieu soleil). G. 112,

[hieroglyphs], прн, le dieu soleil.

[hieroglyphs], п̄ прн-птр, du dieu soleil.

[hieroglyphs] Рн, прн, фрн, à tête d'épervier surmontée du disque entouré d'un aspic, Phré. G. 113.

[hieroglyphs], апнте п̄ Прн, Les chefs du soleil. G. 405.

[hieroglyphs], рт, Grès. G. 110.

[hieroglyphs] рт (copte рат), Pieds, jambes. G. 73. (Rit. funér.). les signes [hieroglyphs], sont déterminatifs figuratifs.

[hieroglyphs], рт, рат, Pied. G. 61.

[hieroglyphs], нарат, mes pieds.

[hieroglyphs] рт в̄, рат в̄, les 2 pieds. G. 93.

[hieroglyphs] нарат в̄, mes deux jambes. G. 291.

[hieroglyphs], нарат в̄, deux jambes.

[hieroglyphs] Tes jambes (appartiennent) à la déesse Netphé. (Rituel funér. Musée Royal.)

[hieroglyphs] Tes pieds appartiennent à Phtha. (Rituel funéraire, hiéroglyphique, Musée Royal).

[hieroglyphs] рш̄, (copte раш), Espèce de poisson du nil, Ἄβραμις. G. 71.

[hieroglyphs] не рш̄ (нīраш), les Ramis, pluriel du précédent.

[hieroglyphs] Aux eaux dans les Ramis. (Rituel funéraire, IIIᵉ partie, section 2ᵉ, Chapitre 9.)

[hieroglyphs] раш нтн (нет), Ramis leurs poissons. G. 244.

, (ωπρ) πρωτ, grès. G. 349.

, ρωτπ, attachez. G. 286.

, ροq, lui. G. 302.

, λοq, ροq, copte ἐλαq, ἐροq, à lui, vers lui, le, G. 303

, λοc, ρόc, copte ἐλαc, ἐροc, à elle, vers elle, la. G. 303

, λοπ, ροπ, copte ἐλαπ, ἐροπ, à nous, vers nous, nous. G. 303

, , λωτεπ, ρωτεπ, ἐλατπ, ἐρωτεπ, à vous, vers vous, vous. G. 303.

, , λωcπ̄, ρωcπ̄, copte ελαγ, ἐρωογ, à eux, vers eux, à elles, vers elles, eux, elles, G. 303.

ρ̄πρης, ... G. 452.

, λοqλεq, Espèce de ver, (racine, λqλq). G. 87.

C. p ou λ, préposition, se place devant le nom exprimant le terme d'une action, à défaut d'autre préposition.

signifie à la fois λ vers, envers, G. 278; ρ̄ (ε), à l'égard G. 526; ρ̄, ε, λ, ϫ, pour, G. 195, 247, 486, 502; λ, contre, G. 336; ρ̄, ε̄, afin de, G. 512. , ρ̄ θωθ, pour parler, G. 454.

dans le sens latin ad, constitue une sorte de gérondif en dum se plaçant avant le verbe. G. 453.

préposition, exprime aussi, à & au, du cas datif, (p ou λ), G. 275, 398.

, λ παρω, à notre bouche. G. 277.

ρ̄ copte ε, dans, à. G. 428.

po,

λ μεισ, en voyant. G. 320.

pa avec les pronoms composés = plaire, Placere.

ⲛϭⲓ, ϩⲱⲡ ϩⲛ̄ ⲛⲉϥϩⲣ ⲃ̄ ⲣⲁⲛⲁϥ ⲡⲉϥ, son ornement formé de deux palmes ( ) a plu au dieu Horus dans les deux manifestations. (Rituel funéraire, pl. 1. col. 113).

ⲣⲏ (copte ⲣⲏ), Soleil; groupe phonétique suivi du caractère déterminatif figuratif. voyez les groupes , , , qui servent souvent de déterminatif à ce groupe phonétique (Passim).

ⲣ̄ⲧ, pour mettre, G. 314.

ⲛⲥⲛ-ϩⲉⲗⲓ, ils craignirent. G. 412.

ⲗ ⲧ ⲧⲉϩⲛⲓ, vers la constellation de Tehmi, G. 340.

ⲗⲉⲏ, ⲣⲉⲏ, ⲉⲑⲏ, devant. G. 268, 490.

ⲣ̄ⲉⲏ, ⲉ̀ⲑⲏ ⲡⲛⲓϥⲉ, devant le vent. G. 489.

ⲣ̀ⲉⲏ (ⲉⲑⲏ); ⲧⲉⲕⲙⲛ̄ⲧⲟⲩⲣⲟ, devant ta majesté. G. 490.

ⲉⲑⲏ ⲉⲧⲡⲁϩⲟⲩ, devant et derrière. G. 512.

ⲣ̄ ⲡⲉⲕϥⲛⲧ ⲱⲛϩ ⲡⲱϩⲓ, une vie pure à ton nez! G. 452.

ou , ⲣⲙ (copte ⲣⲓⲙⲉ, ⲣⲓⲙⲓ), Pleurer, larme, lacryma, lacrymari; les signes sont déterminatifs; l'œil versant des larmes: (Rituel funéraire, part IIe, sect. 1re, Chapitre 19.)

ou , variante du précédent: pleurer, lacrymari. (fragment de Rituel, Musée Royal).

, ⲣ̄(ⲉ̀) ⲉⲙⲛⲧ, dans la région occidentale. G. 471.

ⲣ̄ ⲕⲏⲙⲉ, vers l'Égypte. G. 500.

, ⲗ ⲕⲏⲙⲉ, vers l'Égypte. G. 402.

, ⲣ̄ⲉⲛⲉϩ; ⲉⲉⲛⲉϩ, à toujours. G. 306.

ⲡ̄ Ⲕⲏⲙⲉ, en Égypte. G. 501

, ⲣⲁϯⲉⲱⲟⲩ, Adoration. G. 116.

ⲡ̄ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, vers Osiris. G. 57.

ⲛⲉⲣⲁϣⲉ, joies. G. 205.

ⲉⲣⲁϣⲓ, sont réjouies. G. 205

ⲡ̄ ϣⲉ, pour marcher. G. 454.

ⲡ̄ⲙⲁ, comme son correspondant copte ⲉ̀ⲡⲉⲙⲁ ou ⲉ̄ⲙⲁⲩ, vers le lieu, vers la place, est en général un véritable adverbe qui signifie ubi et ibi, la place où, l'endroit où, est une personne ou une chose.

ⲡ̄ⲙⲁ, le lieu où est. G. 510.

, ⲉⲣͤⲡⲁⲙⲁ, en mon lieu, vers mon lieu, c'est-à-dire: dans le lieu où je suis, vers le lieu où je suis. G. 499.

ⲉⲡⲉⲕⲙⲁ, en ton lieu. G. 499.

ⲉⲡⲉϥⲙⲁ, en son lieu. G. 499.

ⲉⲣⲉϥⲙⲁ, en son lieu, c'est-à-dire: dans le lieu où il est. G. 499.

ⲡ̄ⲙⲁ (ⲉ̀ⲙⲁ), là où est. G. 427.

ⲗⲙⲁ, où (sera). G. 239.

ⲡ̄ⲙⲁ ⲡⲧⲱⲧⲱⲧ ⲛ̄ ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ, où (sera) l'image du roi.

, ⲣⲙ, ⲣⲓⲙⲉ, ⲣⲓⲙⲓ, Plorer, G. 283, 373.

, ϯⲣⲓⲙⲉ ⲛⲁⲕ, je pleure sur toi. G. 401.

, ⲣϩ (copte ⲣⲱϩ, ⲣⲁϩ, ⲣⲱϩ), Lavare, laver, Purgare purger, purifier, rendre propre, G. 365.

παq-ρωϩ πεqϫω ϩⲛ̄ ϣⲏι, j'ai lavé sa tête dans le puits, (Rit. funéraire, pl. 1. col. 102).

πε ρωϩοτι, les purs. G. 407.

πετρωϩι, les êtres purs.. G. 400.

, ρϩ, copte ρωϩ, laver.

, ρϩτ, ρϩτ, copte ραϩτ, ρωϩτ, ρωϩτ Théb; Percutere, agitare, lavare, fullo. (Inscrit au dessus d'un laveur agitant un linge mouillé = Métiers des Egyptien).

Egalement inscrit au dessus de laveurs de linge. (idem).

ρτ, copte ρωτ, ρητ, germinare, germinatio, germen.

, ρωτ ⲛ̄ πρωμε αγω ϩιομε, le genre humain, la race humaine.

cαωⲛϩ ρωτ &c. Possesseur de la vie du genre humain; titre d'Ammon. (fragment d'un bas relief funér. Musée de Turin).

, ρωτ ⲛ̄ⲛ̄ρωμε αγω ϩιομε; ce groupe désigne plus spécialement, dans les inscriptions historiques, les habitans de l'Egypte, les hommes par excellence; c'est ainsi que sont nommés les Egyptiens par opposition aux peuples étrangers dans un basrelief du Tombeau d'Ousireï, dessiné par Belzoni.

πρωτ ⲛ̄ ρωμε αγω ϲϩιμε, à la race masculine (et) féminine. G. 321

ρτⲛ̄, la contrée de Roten, G. 457.

λτⲛ, Lodan, le pays des lydiens. G. 151.

λⲧⲛ-καϩ, le pays du Lodan. G. 206

ⲛⲣωτⲛ̄ⲛⲉ ρωⲙⲉ κωωϥⲉ ϩⲙⲉⲛⲉ, (le nombre des) hommes faits prisonniers fut de LXXX. G. 221.

λ ou ετεϥρομπε, (dans son année) chaque année.

p̄ ϣοπ-κ, pour te recevoir. G.459.

λογκι, Lucius, prénom romain; légende de Lucius-Verus, (petit temple de Philae; copiée par Mr. Wilkinson).

λογκιλιc, (Λουκιλιος), Lucilius; nom ou prénom romain, suivi du signe d'espèce homme et du déterminatif des noms propres étrangers (Obélisque de Bénévent). G.138.

λογκιλc, Lucilius, variante du précédent. (même Obélisque).

; (ροογ), contrée ou région à laquelle préside le dieu Osiris, Osiris seigneur de la terre de virginité. (copte ρωογπε).

ροκ, toi

ρκϩ, ρωκϩ, chaleur. G.99.

pour chaleur.

κογι ρωκϩ, petite chaleur. G.320.

(ρκϩ) copte ρωκϩ, Urere, Brûler, cremare: avec le déterminatif feu. G.37.

ρκϩογι, (copte ρακϩι). Prunæ, des charbons ardents. (Rituel funéraire). le singulier fut sans doute ρκϩι, Pruna. G. 80, 99

p̄cμn, (copte ε cμn), pour disposer. G.433.

ρcn, vers eux. G. 304.

πρнc, le midi. G.394.

Dieu du 6e Mois. (Mémoires de l'acad. Tome XV).

Dieu du 7.e Mois. (Mémoires de l'Acadé. Tome XV).

, ⲣ̄ϩⲣ-ⲓ, copte, ⲉϩⲣⲁⲓ, avec moi, vers moi, ou contre moi. G. 473.

, ⲉϩⲣⲉⲧ (copte ⲉϩⲣⲉ). avec toi. G. 474.

, ⲣ̄ϩⲣ-ⲕ, ⲉϩⲣⲁⲕ, avec toi, vers toi, etc. G. 473.

ou ⲣϩⲣ-ⲧ, ⲉϩⲣⲁ, ⲉϩⲣⲉ, avec toi (femme), vers toi, G. 473.

ⲣⲟⲛ, vers nous. G. 303.

ⲡⲣⲁⲛ, le nom. G. 303.

ⲣⲛ, l'encadrement des noms royaux, ⲣⲁⲛ, nom. G. 20.

ⲣⲛ̄ⲡⲉ, jeune.

ⲣⲛⲡⲉ, jeune. G. 321.

ⲣⲛⲡ, ... ⲥⲣⲛⲡ, Rajeunir, rendre jeune. G. 241,

ⲣⲛⲛ, Elever, éduquer. G. 368, 458.

ⲛⲁⲓ ⲣⲛⲛ ⲥⲟⲩ, je l'ai éduqué. G. 259.

Dieu du 8.e Mois. (Mémoires de l'Acadé. Tome XV).

et ⲛⲁϥⲣⲧⲏ, il a donné. G. 252.

, ⲣϯⲉⲱⲟⲩ, (elle) rend gloire. G. 277.

, ⲣ̄ϯ, soit (placée). G. 277.

ⲛⲉϥⲗⲁϫⲓ, ses obstinés. G. 204.

ⲣ̄ϩⲓϩⲣⲁⲧⲡⲉ, vers le haut.

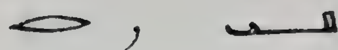
ⲣ̄ (ⲉ) ⲛⲉⲛ̄ϩⲱ ⲛⲟⲩ, à leurs membres. G. 503.

, ⲣ̄ ⲡⲙ̄ϩⲓⲧ, G. 452.

ⲗ (ⲉ) ⲙⲉⲓⲟ-ⲕ, pour te voir. G. 285.

ⲣ̄ⲥⲁ (pour ⲉ̣ⲥⲁ), prép. employée dans le même sens que les autres prépos. en opposition à ..., au devant de. G. 497.

ⲣ (ⲉ) vers le palais. G. 49.



D. ουετωπτπ, une image. G. 429.

πτωπτπ π πcουτπ, l'image du roi. G. 239.

ϯ απα τπτωπ, ces images. G. 507.

E. ϩρ, ϩρα, et. G. 524.

ϩρε, ainsi que. G. 198.

ϩρ ou ϩρα, (particule) conjonction, qui est parfois employée comme préposition et signifie avec: G. 523.

ou ϩρ-ι, répondāϩραι, avec moi. G. 470.

, ϩρ-κ, avec toi; G. 473.

, ϩρ-ϥ, ϩραϥ, avec lui. G. 473.

ϩρε τεϥ cωπε, avec sa sœur. G. 282.

ϩραϥ ϫē πεηι, les demeures de Pōni. G. 473.

41. , caractère figuratif, représentant le bras humain et répondant au phonétique ϫωϩϐ, ϭϐοι, auquel il sert de déterminatif. G. 93.

(ϭϐοι), bras. G. 78.

ϫωϩϐ ϐ̄, ϭϐοι ϐ̄, les deux bras, les bras. G. 163.

(ϭϐοι ϐ̄), ϭϐοι ϐ̄, les deux bras. G. 93.

, πεϭϐοι et πεϭϐοι ϐ̄, les bras, les 2 bras. G. 210, 288, 431.

, παϭϐοι, mes bras. G. 262.

, παϭϐοι, mes bras. G. 287.

, παϭϐοι, mes bras. G. 307.

παϭϐοι π̄ cωϣρ, mes bras pour frapper. G. 454.

πεϥϭϐοι ϐ̄, ses deux bras (mains). G. 288.

πεϥϭϐοι, ses bras. G. 504.

ⲛⲉϥϭⲃⲟⲓ, ses bras. G. 454.

ⲛⲉϥϭⲃⲟ ⲃ, ses deux bras. G. 466,

ⲛⲉⲛ-ϭⲃⲟⲓ, leurs bras. G. 346.

A. , Caractère figuratif ⲙⲁϩⲓ, ⲙⲁϩⲉ, avant-bras, Cubitus, et par suite coudée, mesure de longueur ou d'étendue.

(ⲙⲁϩⲓ), Coudée, la coudée ordinaire ou petite coudée qui paraît avoir été composée de 5. palmes ou 20 doigts.

(ⲙⲁϩⲓ ⲟⲩⲉⲣ), la grande coudée, mesure égyptienne de 6 palmes ou 24 doigts.

(ⲥⲟⲩⲧⲛ ⲙⲁϩⲉ), la coudée Royale, mesure de longueur, composée de 7 palmes ou 28 doigts, encore employée au Nilomètre de l'Ile de Raoudhah au Kaire.

(ⲥⲟⲩⲧⲛ-ⲙⲁϩⲉ), abréviation du précédent groupe.

les Dieux présidant à la coudée royale, c'est à dire, Phré, Tmou, Hercule, Sev, netphé, Osiris &c. &c. (coudée Drovetti).

42. , Caractère phonétique, représentant un bras humain en acte de donner. est un signe de voyelle vague répondant soit à l'א soit à l'ע des Alphabets orientaux, et aux voyelles ⲁ, ⲟ, ⲱ, de l'Alphabet copte: G. page. 34 & 35. N.° 4, et p. 78.

ⲉϥⲧⲟⲩ ⲟⲟⲛⲓ, ces quatre singes. G. 186.

, ⲁⲁⲛⲓ, ⲉⲓⲛⲓ, ⲟⲟⲛⲓ, ⲱⲱⲛⲓ, (copte ⲉⲛ, ⲉⲓⲉⲛ, ⲓⲉⲛ,) Singe, et en particulier le Cynocéphale, groupe phonétique suivi du déterminatif figuratif. G. 72.

ⲁⲁⲛⲓ, ⲟⲟⲛⲓ, les Singes ou cynocéphales: groupe phonétique suivi du caractère déterminatif de l'Espèce quadrupède . (Rituel funéraire, Description de l'Egypte. pl. 74. col. 20).

αλ, ηλ, αιλ, Gazelle (espèce de). G. 60.

ηλ, αλ, αιλ, Antilope. G. 72.

ωρω, ουρω, ουρω, Reine, Aspic. G. 60.

ουρω, ουρω, τ, Uraeus, aspic. G. 74.

ουρω. ƀ, deux uraeus. G. 489.

ωρω, ουρω, τ, (copte ουρω, τ), Uraeus, Aspic, Tropiquement reine; sens propre du mot resté dans le copte.

ωρω ƀ, Duel du précédent: les deux uraeus.

, les deux uraeus puissantes et grandes. (Rit. funér. 2e part: sect. 1re formule 8.)

, αιλ, chèvre-sauvage G. 218.

Αρῦα, Aram (l'Assyrie). G. 501.

, τρ, τωρ, G. 380.

ⲛ̄ τουρω, à l'aspic (reine).

, ει-ωλ, j'enlève. G. 303

ουƀϣ, ουωƀϣ, blanc. G. 319.

ουωƀϣ, blanc. G. 320.

ωƀ, ωϥ (copte ωƀ et ωϥ), châtier, modérer, arrêter; nom hiéroglyphique phonétique de l'insigne , que tiennent les dieux modérateurs. (Cercueil de Momie de la collect. Passalacqua).

ουμ, ουωμ. ουεμ, manger. G. 378.

πουεμ ⲛ̄ⲛεϩε, le mangeur de saisons. G. 338.

εκουωμ, tu manges. G. 407.

, ααϥ, αϥ, αƀ, mouche. G. 74.

ωϥ (copte ωϥε), deprimere, castigare; tordre un linge mouillé. (Scènes de lavage des toiles, copiées par Mr. Pacho).

ⲁⲧⲧ, ⲁⲃⲧ, (copte ⲁⲧⲏⲧ, ⲁⲃⲏⲧ), Demeure, Mansio, habitatio, Contignatio; suivi du caractère déterminatif figurant un toit, un plancher. (Rituel funéraire, description de l'Égypte, pl. 74. col. 12).

ⲁⲧⲣⲓⲁⲛⲥ, Nom propre romain. (copié à Dendera, communiqué par le Docteur Young).

ϣⲱ, ϣⲱ, Crier, appeler, invoquer. G. 368.

ⲁⲛⲧⲟⲛⲉⲓⲛⲥ, variante phonétique ; légende de l'Empereur Marc-Aurèle. (copiée par Mr. Wilkinson sur un petit temple de Philae).

ⲕϯ, donne. G. 526.

ⲟⲩϫⲟ ⲙⲟⲧⲓ-ⲛ̄, des pattes de lion. G. 457.

ⲟⲩⲙ, copte ⲟⲩⲱⲙ, Manger, G. 389.

ⲟⲩⲙ, ⲟⲩⲱⲙ, Manger, manducare. G. 386.

ⲱ ϣⲁϣ, un Griffon. G. 497.

ou ϣϣⲙ, ϣϣⲉⲙ, Consumer. G. 378.

ϣϣⲙ, ϣϣⲙ̄, ϣϣⲉⲙ, Éteindre (le feu). G. 376.

ⲁⲁϣ, ⲁϣ, Suspendre, élever en haut. G. 368.

suspends le ciel.

ⲁⲁϩⲙ, ⲁϩⲱⲙ. ⲁϩⲱⲙ, Aigle. G. 73.

ⲁⲛⲕ;ⲧ, ⲁⲛϭ, ⲧ. Anoukis, (la Déesse).

Anoukis dame du ciel rectrice du monde terrestre. (Vase en pierre calcaire, Musée de Genève).

ⲟⲩⲛⲧ, ⲟⲩⲱⲛⲧ, pierre de couleur jaune. G. 90.

ⲁⲛⲧⲉⲓⲛⲟⲟⲥ, Antinoüs, nom du favori de l'empereur Hadrien. (Obélisque du Monte Pincio; (barberini).

, ⲁⲛⲙ, copte ⲁⲛⲁⲙⲏⲓ ⲱⲛⲙ. pierre précieuse : groupe suivi du caractère déterminatif des richesses, ooo.

Pierres précieuses, poids

MDCLXXXV. (Inscription statistique du palais de Karnac. Musée royal de Paris).

ⲁⲗⲗⲟⲩϩⲏⲧ, (ⲁⲛⲁⲗⲟⲩϩⲏⲧ), ⲱⲛⲉⲗⲟⲩϩⲏⲧ, Gemme de cœur, cornaline.

ⲁⲁⲛⲓⲉ, ⲁⲛⲓⲉ, ⲁⲛⲁⲗⲏⲓ, ⲱⲛⲉⲗⲉ, Perle; pierre précieuse en général. G. 90.

ⲁⲛⲓ, ⲟⲛⲓ, ⲉⲛⲓ, (Copte ⲉⲛ, ⲉⲓⲉⲛ), Singes, simiae, Cynocéphale. (Stèle d'adoration au soleil, Musée de Genève).

ⲱⲛⲓ, ⲉⲛ, cynocéphale. ϩⲁⲛ ⲱⲛⲓ, cynocéphales. G. 168.

ⲱⲛⲓ, ⲁⲛⲓ, ⲉⲛ, Singe. G. 60.

ⲛⲁϥϯ, ⲛⲁϥ, il accorde à lui. G. 457.

ⲁⲛⲧⲟⲛⲓⲛⲥ, Antonin, nom impérial romain. (Temple de Kasr-Zayyan dans l'Oasis d'El-Kardjeh, copié par Pacho).

ⲁⲛⲧⲟⲛⲛⲥ, variante du précédent; (Copié à Dendéra par la commission d'Egypte.)

, ⲁⲛⲕ, ⲁⲛϭ, ⲧ. Anouk, Anouq, nom propre d'une déesse Egyptienne connue des grecs sous le nom d'Ανουκις ou Ανουκης, et assimilée à leur Esthia, la Vesta des latins. (Inscription grecque de Sehhêlé). G. 121.

ⲁⲛⲕ, Anouké. G. 123 & 250.

ⲁⲛⲕ ⲧⲛⲉⲃ ⲙⲡⲧⲟ ⲕⲛⲥ ⲙⲁⲓ, Aimé d'Anoukis dame de la région de Nubie. G. 437.

ⲁⲁⲛⲑ, Anath. G. 122.

ⲱⲡϣ, Tortue. G. 74.

ⲱⲡ, ⲁⲁⲡ, S'élever en haut, grandir, être haut. G. 372.

ⲉϥⲁⲡⲱⲡ, il monte.

ⲥⲛ̄ⲁⲡ, ils montent. G. 311

ⲁⲡⲡ, ⲁⲫⲫ, primitif du copte ⲁⲫⲱⲫ, Monter, être ou devenir haut, être élevé. G.383.

ⲱⲡⲡ, élève. G.186.

ⲱⲡⲡ ⲡⲉⲕⲃⲁⲓ, que vole, que s'élève ton âme. G.299.

ϩⲓ ⲉϥⲁⲡⲱⲡ, s'élevant sur, G.425.

ϥⲱⲡ ϩⲓϫⲛ, s'élevant au-dessus d'eux. G.507.

ⲁⲡⲡ, s'élève. G.464.

ⲁⲡⲡ, s'élèvent. G.511.

, ⲁⲡⲡ (copte ⲁⲡⲱⲡ et ⲁⲫⲱⲫ) apip, apoph, Apophis. Géant, Gigantesque; nom d'un serpent Mythique, le dragon ennemi des dieux, forme d'Apophis frère du soleil et l'un des noms de Typhon; est déterminatif. G.126.

ⲁⲡⲡ, apophis, variante du précédent. (Rituel funér.)

ⲁⲧⲣⲓⲁⲛⲥ, Ἀδριανος, Hadrien, nom impérial romain. (Petit temple non terminé à Médinet-habou, Salt, pl. 11. N.º 15).

, ⲥⲟⲧⲱϭ ⲣⲱⲧⲉⲛ, vient à vous. G.304.

ⲥⲛⲟⲛϭ, elles vont. G.511.

ⲁⲁⲥⲑⲣⲟⲑ, Astharôth. G.182.

, ⲛⲉϭⲃⲟⲓ, les bras. G.526.

, ⲁϣⲓ, suspendant, tournant, G.402.

43. , ; Caractère phonético-figuratif représentant un bras humain, tenant le Δ signe de la lettre ⲧ.

ϯ (copte ϯ). donner, dare, faire présent.

ⲧⲏ, ϯ, (copte ϯ), Donner, dare. G.365.

ϯ, donne. G.174.

ⲉⲓϯ, je donne, j'accorde. G.496.

ⲧ, il a mis, a donné; G. 448.

ⲧⲧ ou ⲉⲓⲧ, j'accorde. G. 398.

, ⲉⲓⲧ ⲛⲏⲧⲛ̄, je donne à vous. G. 299.

ⲥϥⲧ, il donne. G. 210.

ϥⲧ, qu'il donne. G. 81.

ϥⲧ ⲡⲱⲛϩ, qu'il donne la vie. G. 513.

ⲉϥⲧ ⲛⲁⲓ, il accorde à moi. G. 458.

ⲉϥⲧ ⲛⲁⲓ, il accorde à moi (femme). G. 457

ⲧⲏⲏⲥⲓ, ⲧⲏⲥⲓ, don d'Isis, donnée par Isis, Tièsi; nom propre de femme. (Image funéraire du Musée de Turin) (doit on lire ⲧⲉⲧⲏⲥⲓ féminin de ??).

ϥⲧ ⲛⲉⲧ, donne à toi. G. 293.

ϥⲧ ⲛⲁⲕ, accorde à toi. G. 518.

ϥⲧ ⲛⲉⲧ, qu'il donne à toi. G. 293.

ϥⲧ ⲛⲉⲛ, il donne à eux. G. 300.

ⲙϥⲕ, en cuivre. G. 502.

ⲧ-ⲥⲟⲧ, la place. G. 287.

ⲕⲧ, accorde. G. 424.

; ⲕⲧ ⲉⲓⲛⲁⲩ, Accorde je voie. G. 504

ⲕⲧ ⲛⲁⲓ, donne moi. G. 504.

, ⲉⲓⲧ ⲛⲁⲕ, je donne à toi. G. 344, 394. (ou).

, ⲉⲓⲧ ⲛⲁⲕ ⲡⲧⲟⲩ̄ⲣ, je donne à toi l'Egypte. G. 394

, (ⲛⲁϥ) ⲧ ϩⲁⲛⲱⲉⲫ, et fit des offrandes. G. 364

ⲧⲥ, qui donne-lui. G. 289.

ⲥⲧ, elle accorde. G. 299 et 425.

ⲉⲥⲧ, donne (étend). G. 454.

ⲥⲧ ⲛⲁⲕ, donne à toi. G. 513.

ⲥⲛ-ϯ, accordent (que les dieux). G. 379.

ⲥⲛϯ, donneront. G. 292.

ⲛⲁⲓϯ, j'ai donné. G. 407.

ⲉⲛϯ, nous donnons. G. 204, 300, 360.

ⲉⲛϯ ⲛⲉⲧ, nous donnons à toi. G. 294.

ⲛⲁⲛϯ, nous avons accordé. G. 476.

ⲥⲛ-ϯ, (qu')ils donnent. G. 203.

et ⲛⲁϥ-ϯ ⲛⲁϥ, il donna à lui. G. 296.

ⲛⲁⲕϯ ⲛⲁⲓ, tu as donné à moi. G. 291.

ⲉⲛϯ ⲛⲁⲕ, nous t'accordons. G. 165. nous accordons à toi. G. 461, 428, 468.

ⲉⲛϯ ⲛⲁⲕ, nous donnons à toi. G. 277.

ⲉⲛϯ ⲛⲁⲕ ⲡ̄ⲣⲟⲙⲡⲉ, nous t'accordons les années. G. 165

ⲉⲛϯ ⲛⲉⲧ, nous donnons à toi. G. 404.

ϯ ⲧϩⲓⲏ, donne chemin. G. 218.

ϯ ⲛⲁⲓ, accordez à moi. G. 256.

ⲧⲉⲛϯ ⲛⲉⲣⲁϣⲉⲣ, accordez les joies.

ϯⲉⲱⲟⲩ, glorifie. 294.

44. Un bras humain tenant un vase destiné à contenir le vin le plus ordinaire des offrandes, exprime le verbe ⲙⲟⲓ, ⲙⲁ, donner en présent, présenter en offrande, offrir. G. 371.

ⲙⲁ, action d'offrir. G. 351.

ⲙⲟⲓ ⲥⲛ, je donne elles. G. 282.

ϥⲙⲟⲓ, il offre. G. 351.

ⲉⲛⲙⲟⲓ, nous donnons. G. 244.

ⲙⲁ, don. G. 201.

, , , ,

ⲙⲁ (ⲛ̄) ϩⲛⲁⲁⲩ, don de vases. G. 201.

ⲙⲟⲓ ⲛⲛⲉⲓⲁⲗ, don de miroirs. G. 249.

A. Bras humain tenant un vase; caractère phonétique de la consonne M, ⲙ, G. 41 N° 120.

pour Mère.

et ⲧⲉϥⲙⲁⲩ, sa mère. G. 282, 348.

ⲧⲙⲁⲩⲛⲧⲣ, la divine mère. G. 199.

pour , , Cuivre,

45. Un bras humain tenant un globe; autre caractère phonétique de la lettre M, ⲙ, G. 41, N° 121.

ⲙϥⲕ, cuivre. G. 89.

46. , Un bras tenant le casse-tête, caractère phonétique représentant une voyelle ou une diphthongue; employé dans les monuments des basses époques, pour ⲁ et pour ⲏ, ⲁ, ⲁⲓ, G. 37, N° 25. ⲁ comme dans

ⲧⲙⲧⲓⲁⲛⲥ, Domitianus. (Obélisque Pamphile). ⲏ ou ⲁⲓ comme dans

ⲕⲁⲓⲥⲣⲥ, (Καισαρος). Cæsar. (même Obélisque).

ⲉⲥϣⲱⲡ, reçoit, G. 403.

A. , , un bras tenant le casse-tête ou massue, la plus ancienne des armes égyptiennes, exprime le verbe ⲛⲁϣϣⲧ être fort, être vainqueur, être le plus fort, d'où dérivent les formes coptes ⲛⲁϣⲧ et ⲛϣⲧ. G. 352.

ⲛⲁϣϣⲧ, de vaincre. G. 352.

47. Un bras tenant un fouet, devint le signe tropique de l'Idée conduire, diriger. G. 350.

et , ϥ...... ⲥ......, guide. G. 352. (le bras est déterminatif)

48. deux bras armés l'un d'un bouclier, l'autre d'une lance, remplacent dans les textes hiéroglyphiques et hiératiques le verbe ⲙⲓϣⲉ, ⲙⲓϣⲓ, combattre, pugnare. G. 353.

ⲙⲓϣⲉ, combattre. G. 502.

ⲙⲓϣⲉ, combattant. G. 64.

ⲙⲓϣⲉ, combat. G. 471.

même sens, ⲙⲓϣⲉ, combattre, faire la guerre. G. 381.

49. , deux bras tenant un gouvernail , ϩⲉⲙ , repré-sentent les verbes ⲉⲣϩⲉⲙ, ou ⲣ̄ϩⲉⲙⲉ, conduire un navire, piloter ou diriger un vaisseau, ⲉⲣϩⲱⲧ naviguer, ou même ϫⲓⲛⲓⲟⲣ transfretare; ce caractère s'abrège linéairement de la manière suivante G. 353.

ⲡ̄(ⲉϥ)ϫⲓⲛⲓⲟⲣ ϫⲃⲁⲁ, faisant traverser la barque. G. 353.

ⲥⲓⲛⲓ, font-naviguer. G. 257.

50. , Les deux bras humains élevés; caractère phonétique exprimant la consonne ⲕ et ϭ. G. 39, N.° 60.

ϭⲗⲟϭ, le coffret funéraire (le sarcophage). G. 485.

ⲕⲁⲣ, ⲕⲁⲣⲟⲓ. Karoï, contrée d'Afrique. G. 151.

et , ⲡϭⲓⲏ, ⲡⲕⲓⲏ, un taureau. G. 211. 321.

ⲕⲁⲙ (ⲕⲁⲙⲉ), Gemme brune, sardoine? Jaspe brun? G. 90.

ⲕⲧ, ⲕⲟⲧ, ⲕⲱⲧ, bâtir, construire un édifice.

ϩⲁⲛⲕⲟⲧ, des bâtisses. G. 517.

(*) ⲕⲱⲧ, (copte ⲕⲱⲧ), bâtir, construire un édifice. G. 373

le scribe royal l'adorateur. ⲥⲟⲧⲧⲛ-ⲥⲁϩ, G. 513.

(*) groupe déterminé par la truelle, le maillet.

51. ou les deux bras humains étendus, la main inclinée vers la terre, et la ligne droite ou brisée; groupe qui répond exactement au négatif copte ⲛ̄, ou à sa modification ⲛ̄ⲛⲉ, et se place en tête de la proposition. Le verbe est alors supposé à la troisième personne du passé ou du présent.

ⲛ̄, ⲙⲡⲉ, non, pas, non pas. G. 44.

(ⲛ̄), plus ordinairement la négation se place immédiatement avant le verbe, et celui-ci porte alors, comme d'habitude, les marques de temps et de personne en affixes.

ⲛ̄ⲛ ⲉⲓ-ϩⲱⲥ, je ne m'assieds. G. 444.

ⲛ̄ ϯ ϩⲱⲙⲉ, non je pèche. G. 444.

ⲙⲡⲉ ⲛⲁⲓϩⲏⲧ, non ai marché. (Je n'ai pas marché).

ⲛ̄ⲛⲉ ⲉⲓⲣⲓ, non ai commis. G. 444.

ⲙⲡⲉ ⲡⲁϥϩⲣ̄, non il parut. G. 502.

ⲙⲡⲉⲥⲟⲡ, jamais. G. 520.

ⲙⲡⲉⲥⲟⲡ ⲉⲓⲣⲉ, jamais on n'en fit. G. 520.

A. ⲙ̄ⲡⲉ, non. G. 258.

ⲙⲡⲉ ⲉⲩⲥⲱⲧⲙ̄, non ils entendent. G. 425.

B. , Cette négation précédant un verbe au pluriel, prend aussi elle-même les signes de pluralité.

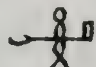
non ils ne contemplent, ⲙⲡⲉ ⲥⲛ (ⲉⲧ)-ⲙⲉⲓⲟ. G. 445.

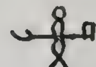
C. Ce même groupe avec la figure du moineau en sens inverse des signes, emporte aussi l'idée de perte, privation. G. 444.

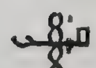
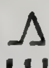
ⲛ̄ⲡⲱϣ ⲡⲕⲁϩ, Anrof, région. G. 307.

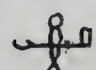
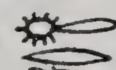
, pour ce groupe qui se lit ⲙⲁ, voyez au signe 

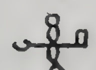
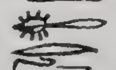
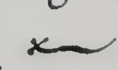
52.  groupe composé du bras humain et du lacs, caractère phonétique, exprimant les voyelles ⲟϩ, ⲱϩ. G. 46 N° 226.

 ⲟⲟϩ, ⲁⲁϩ, ϩⲱ, ϩⲓ, signifie et, ainsi que, —; G. 60, 315, 450, 525

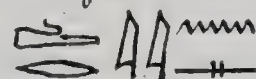
  ϩⲱ ⲉⲓⲡⲉ, et faire.

  ⲙⲁⲉⲓ, venez. G. 354.

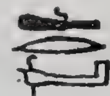
  ⲟⲩⲟϩ ⲡⲣⲱⲧ, et la race.

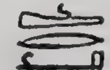
    ϩⲓ ⲡⲣⲱⲧ ⲛ̄ⲛⲉϥϣⲓ, et en la race de ses fils. G. 429.

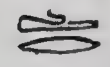
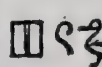
53. , , Caractère phonétique représentant la main humaine, en langue Égyptienne ⲧⲟⲧ, signe de l'articulation ⲧ des mots Égyptiens et grecs. G. 28, 46.

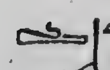
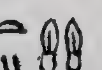
 ⲧⲣⲁⲓⲛⲥ, Τραιανος, Trajan; nom impérial romain.

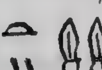
(Petit temple d'Ombos. Descr. de l'Égypte A. Vol. 1. pl. 41. N° 6. Dendéra, salt. pl. 11. N° 13).

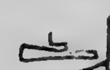
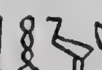
, ⲧⲣ, (copte ⲧⲱⲣ), Transfigere, acuere, transfiger, transpercer, poindre avec l'aiguillon: ⲧⲱⲣ, je transfige. G. 390

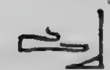
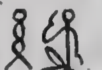
 ⲧⲱⲣϥ, ⲧⲱⲣϥ, tenir, serrer, comprehendere, adstringere. G. 360.

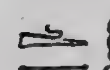
  ⲧⲱⲣⲡ,

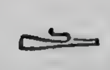
 , ⲧⲃ, ⲧ̄ⲃ̄ⲧ̄ⲃ, sandales. G. 78.

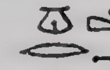
  ⲛⲁⲧⲃⲧ, mes sandales. G. 459.

  ⲧⲱⲃⲁϩ, prier, supplier. G. 378.

  ⲧⲃϩ, ⲧⲱⲃϩ, prier, supplier. G. 378.

 , ⲧⲛϩ, ⲧⲉⲛϩ, aile. G. 78.

 , ⲧⲛϩⲧ, (copte ⲧⲛϩⲉⲧ), nom au pluriel, les ailes, alæ; groupe phonétique suivi de déterminatifs figuratifs.

   jais deux ailes, description de Neith panthée.

(Rituel funéraire, IIIe partie, section 3e, formule 19.)

[hiéroglyphes] τεηϩ, deux ailes. G. 526.

[hiéroglyphes] τηϩτ, les ailes, avec une variante du déterminatif. (Description de l'Égypte, Rituel funéraire, pl. 74. col. 13).

[hiéroglyphes], τσρ, Joindre ou tordre deux fils. (en copte τωσ), jungere adjungere. (Basrelief des métiers: Sacho).

[hiéroglyphes] τεο, τεω, (copte τεο) ταεω), nunciare, annunciare: annoncer faire distinguer, faire connaître.

[hiéroglyphes] une voix vient pour annoncer son nom. (Stèle d'adoration, Musée de Turin.)

[hiéroglyphes] τετινc, (Δομιτιανος), Domitianus, nom impérial romain. (à Syène. salt, pl. 11. N.° 12).

[hiéroglyphes] τοετιανc, Domitianus. (Philae. M.r Huyot).

[hiéroglyphes] τωετ, (est) stupéfaite.

[hiéroglyphes] τακικc, Δακικος, Dacique, surnom de Trajan: ce groupe est précédé d'un [hiéroglyphe] (ν) soit comme formant l'adjectif, soit pour donner au τ le son du Δ delta. (Ombos, Comm. d'Égypte A. Vol. 1. planche 41. N.° 6.)

[hiéroglyphes] τβρc, Τιβεριος, Tibère, nom impérial romain. (Dendéra, Comm: par M.r Young).

[hiéroglyphes] τβρc, Tiberius. (Dendéra. Com. d'Égypte. A. Vol. IV).

[hiéroglyphes] τιβρc, Tiberius, variante des précédents. (Philae. Ricci).

[hiéroglyphes] (τϩνι) copte τεϩνι, le front, frons: le signe [hiéroglyphe] est déterminatif.

[hiéroglyphes] τϩνι (ν̄) πε ν̄εεντ, le front du ciel occidental, portion du ciel présidée par la déesse [hiéroglyphes] la dixième maison de la lune [arabe] par les arabes qui la fixent dans 4

étoiles du lion; maison nommée aussi τεϩπι, ϯ, par les coptes. (Scala Magna, Kircher, page 51.), (Basrelief du Musée de Turin).

Front du ciel d'Occident, est aussi un nom donné à la Déesse d'après le même bas-relief qui porte au dessus de l'image de la déesse Méresogar Déesse dame du ciel, rectrice du monde, dont le nom bienfaisant est: front du ciel occidental.

τωουπ, surgere, lever, se lever. G.389.

πασ ϥτωουπ, il a fait dresser, G.291.

το, τοε, Tacher, souiller, fœdare. G.382.

τοτο, être souillé, se souiller, maculatus esse. G.382.

τοτο, être souillé. G.382.

τωο, (τωω?), ταωο. (τωω?), distinguer, séparer. G.384

τϥτϥ, εϥεϥ, τοϥτεϥ, εαϥεεϥ, Tomber ou se résoudre en gouttes, stillare. G.376.

τεω-cπ, (copte τεω-cε), ne pas (suivre). G.446.

τϩο, τοϩ, τοϩ, Paille. G.89.

πετωϩ, les pailles. G.491.

ϥτωπ, il élève. G.299.

coυτπ, cωουτεπ, Étendre, tendre un filet. G.380.

, τϣρ, τρεϣ, rouge. G.319.

τϣρ, rouge. G.321.

, τϣρ.τ, τρεϣ, la couronne teschr, (de couleur rouge). G.76.

τϣρ, τρεϣ, être rouge, rougir, une espèce d'oiseau couleur de feu. G.379.

, ⲧⲱⲣ ou ⲑⲱⲣ, copte ⲑⲣⲉϣ, ⲧⲣⲏϣ, Rouge. G. 321.

ⲧⲟⲩϣⲣⲃⲁⲗ, celui qui a les yeux rouges. G. 69.

ⲧϩⲛⲓ, ⲧⲉϩⲛⲓ, front. G. 61.

ⲧϩⲛⲓ, ⲧⲉϩⲛⲓ, front. G. 73.

ⲧϣⲉ, ⲧϣⲟ, forteresse, ville forte. G. 98.

ⲧϣⲟ, forteresse. G. 449.

ⲛⲉⲛ-ⲧϣⲟ, leurs forteresses. G. 279.

quatre-vingt-trois mains.

ⲧϩϯ, ⲧⲁϩⲧ, Plomb. G. 89.

Batteuses de mesure. G. 534.

ⲧⲛϩ, ⲧⲛ̄ϩ, ⲧⲉⲛϩ, Aile. G. 61.

ⲛⲓⲃ ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲱⲟⲧⲛ, tous les insurgés. G. 390.

A. Caractère qui de phonétique devient caractère figuratif par l'addition de la marque conventionelle ou et qui exprime l'idée main, ⲧ, ⲑ, ⲧⲟⲧ, G. 58, 95.

Caractère figuratif, représentant la main, Manus, et répondant au mot de la langue Égyptienne parlée ⲧⲟⲧ, ou ⲧⲟⲟⲧ Thébain.

Par tes mains. (Stèle d'Ouh-Thouth, Musée de Turin).

ⲧⲟⲧⲥ, sa main. G. 478.

ⲧⲟⲧ ⲃ̄, les mains. les deux mains. G. 165.

B. , Caractère symbolico-figuratif représentant la main humaine, les cinq doigts étendus.

C. (ⲧⲏⲏⲃ ⲉ̄), cinq doigts, c. a. d. un palme plus un doigt, subdivision de la coudée Egyptienne. (Coudée Drovetti).

variante du précédent, même valeur. (Coudée Vizzoli, galerie de Florence).

54. [hieroglyphs], [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant la paume de la main non compris le pouce.

[hieroglyphs], [hieroglyph] (ϣⲟⲡ, ⲟⲩϣⲟⲡ), un palme, mesure Égyptienne de quatre doigts de longueur. (Coudée Drovetti).

55. [hieroglyph], [hieroglyph] Caractère symbolico-figuratif, représentant la main humaine fermée, Le Poing.

[hieroglyph] le pygon, mesure Égyptienne de six doigts de longueur. (Coudée Drovetti, Coudée du musée royal.)

[hieroglyph] variante du précédent : six doigts. (Coudée de Nizzoli, Musée de Florence). Πυγων, le Pygon.

[hieroglyphs] Poing. G. 93.

56. [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère figuratif, représentant le doigt humain, ⲧⲏⲃ, exprimant, dans Horapollon, l'idée générale de dimension, mesure ; il est aussi une subdivision du palme et l'élément premier de toutes les mesures de longueur Égyptiennes. G. 49.

[hieroglyph] (ⲧⲏⲃ, ⲧⲏⲏⲃ), le doigt, digitus, Δακτυλος, le point de départ des mesures Égyptiennes : un doigt. (Coudées Drovetti et Nizzoli).

[hieroglyphs] (ⲧⲏⲏⲃ ⲃ̄), deux doigts. (mêmes coudées).

[hieroglyphs] (ⲧⲏⲏⲃ ⲅ̄), trois doigts, (mêmes coudées) ; Ce sont les subdivisions du palme ou mesure de quatre doigts. [hieroglyph],

[hieroglyphs] ⲧⲏⲃ, ⲧⲏⲏⲃⲉ, doigts. G. 93.

[hieroglyphs], (ⲛⲉⲧⲏⲏⲃⲉ, ⲛⲓⲧⲏⲃ), les doigts de la main humaine, et ceux du pied, avec la marque du pluriel.

[hieroglyphs] (ⲛⲉⲧⲏⲏⲃⲉ). les doigts sans marque du pluriel, redondante dans le groupe précédent.

[hieroglyphs] les doigts appartiennent aux

Uræus vivants. (Rituel funéraire hiéroglyphique. Musée royal).

ϩⲛ ⲛⲉⲧⲉⲛⲧⲏⲏⲃⲉ, par vos doigts (Rit. funér. légende du).

ⲡⲉϥⲧⲏⲏⲃⲉ, ses doigts. G. 206.

A. Ce caractère est employé comme chiffre et représente l'unité, qui se répète autant de fois qu'il y en a dans le nombre à exprimer. Dans les noms de mois, ce signe indique l'ordre de chacun d'eux dans sa Tétraménie (Voyez le tableau des mois Égyptiens, supra, page 16).

B. ou , signifie aussi dix mille, vraisemblablement à cause des rapports phonétiques des mots ⲑⲃⲁ, ou ⲧⲃⲁ, dix mille, et ⲑⲏⲃ ou ⲧⲏⲃ doigt de la main. G. 236.

ⲧⲃⲁ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ϣⲟ ⲙⲁⲁⲃ ⲧⲟⲟⲩ, douze mille cinq cent trente cinq. G. 237.

C. suivi du segment de sphère, et du disque signe déterminatif de toutes les divisions du temps, signifie aussi ⲟⲩⲛⲟⲩ, ⲧ l'Heure. G. 56.

ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲧⲉϩⲟⲩⲉⲓⲧⲉ ⲛⲧⲉ ⲡⲉϩⲟⲟⲩ, heure première du jour. G. 249.

D. Ce même signe est aussi un caractère phonétique, exprimant le ϩ hori copte, ou H de nos alphabets.

ϩⲁⲛϣⲱⲓϣ ⲟⲩⲱⲃϣ ϩⲙⲉ, chèvres blanches quarante. G. 221,

ϩⲁⲛ ⲧⲱⲛⲧ̄ ϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ ϣⲟ ⲥⲟⲟⲩ ⲛ̄ϣⲉ ϫⲟⲩⲧ ⲥⲛⲟⲟⲩⲥ, Chèvres quatre mille six cent vingt deux. G. 233.

57. , Caractère phonétique exprimant les voyelles ⲁ, ⲏ, ⲁⲓ, G. 35, N° 8.

58. ⲙⲛⲟⲧ, Mamelles. G. 49

ⲙⲛⲟⲧ ⲃ̄, les mamelles, les deux mamelles. G. 163.

ⲙⲛⲟⲧ ⲃ̄, les deux mamelles. G. 63.

59. (ⲡⲥⲧ, ϫⲁϥⲟϫⲓ?) ϫⲁϥⲟϫ?, l'Épine du dos, le dos. G. 94.

60. Caractère phonétique signe des articulations ⲃ, et ⲟⲩ. G. 39. N° 49.

, ⲃⲉⲉⲃⲉⲉ, ⲃⲉⲉⲃⲉ, ⲃⲉⲃⲓ, Couler, fleuve. G. 376.

ⲃⲱⲣ, le dieu Boré. G. 495.

ⲃⲣⲛⲓⲕ, Bérénice, (Dakké).

ⲃⲟ, ⲃⲱ, ⲃⲟ, ⲃⲱ, bois, (lignum). G. 77.

ⲃⲉⲣⲛⲓⲕ, Bérénice, nom de reine lagide. Edfou. (Salt. pl. 1. N° 22).

, ⲃⲏϭ, ⲃⲏϫ, Epervier. G. 61.

ⲃⲏϭ, ⲃⲏϫ, copte ⲃⲏϫ, Epervier. G. 73.

(ⲃⲏϭ, ⲟⲩⲃⲏϭ), copte ⲃⲏϫ, Epervier (G. 401) groupe phonétique suivi du caractère figuratif déterminatif. c'est l'espèce appelée الصقر par les Arabes. (Scala Magna, page 167). Descrip. de l'Egypte. pl. 74. Col. 14).

(ⲃⲏϭ ⲛⲟϥⲣ ⲛ̄ ⲛⲟⲩⲃ), le bienfaisant Epervier d'or. (Rit. funér. Descrip. de l'Egypte, pl. 74. Col. 10).

L'Epervier sacré dans la Bari. (R.F.)

, l'Epervier du ciel méridional. (Rituel. funéraire. hiéroglyphique appartenant à Belzoni).

, ⲃⲏϫ ϩⲁⲛ, des Eperviers. G. 489.

ⲃⲛ̄, tête de l'oiseau de ce nom; Bén, (forme d'Osiris. G. 114.

ⲃⲟⲛ, ⲃⲱⲛ, ⲃⲱⲛ, être immonde. G. 384. Immunditia.

ⲃⲧ; ⲛ̄-ⲛⲟⲩ, les profanes, les impies, formé de ⲃⲧ, copte ⲃⲟⲧⲉ, ⲃⲱϯ, ⲃⲟϯ, Fœdare et de ⲛⲟⲩ l'eau de l'inondation: ceux qui souillent l'eau. (Statue de Schabak, Villa Albani).

ⲧⲉⲣ-ⲃⲟⲧⲉⲛ̄-ⲛⲟⲩ, destructeur des impies, titre d'Amon-Ra. (Stat. de Schabak à la villa Albani).

ⲃⲉⲛⲉⲧⲥ, Bénévent,. le pays de bénévent. G. 153.

ⲃϫⲟⲩ, nom de quadrupède, accompagné du caractère figuratif, l'hyène? G. 72. (Rit. funér. Manuscrit peint du Musée royal).

(ⲃⲛⲛϥ, ⲟⲩⲛⲛϥ) nom propre de divinité représentée avec la tête de l'oiseau sacré qui sert de déterminatif figuratif à ce groupe. Une des formes d'Osiris, et nom d'Oiseau, ⲃⲛⲛⲱ.

ⲃⲛⲛϥ, variante du précédent.

ou le dieu ⲃⲛⲛϥ, variantes du précédent. ⲃⲛ.ⲧ. (Teboúni) la harpe, Instrument de Musique. l'action de Jouer de la harpe. (Basreliefs de Métiers, Cailliaud)

Benno est Osiris qui est dans la région de Masdj. (Rit. funér. pl. 1. col. 115).

Nom de l'oiseau symbolique avec déterminatif hiératique. (Manuscrit hiéroglyphique, Musée royal). Nom d'oiseau et de divinité.

variante et abréviation du précédent. ⲃⲉⲛⲛⲱ.

ⲛ̄ ⲃϩⲛⲓ, de Béhni. G. 352. qui est dans Béhéni.

ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ ⲃϣⲧⲛ. G. 313, 394 et 398. Pays de Baschten.

ⲛⲃⲓ, Ombi, Ombos des géographes grecs; aujourd'hui Koum-ombou. G. 153. ; ⲃⲥⲱⲩ, ⲃⲥⲟⲩ, sorte d'épée courte ou de poignard. (stat. d'amon, incr. M. R. salt)

ⲃ̄ⲣⲁⲧ, deux jambes. G. 526. = ⲃⲉⲃⲥ, nom d'oiseau de l'espèce des oies, queue . (Tomb. de Memfré à Sakkara).

61. Λ, Λ, Caractère symbolique, représentant le bas des deux jambes humaines marchant dans la direction de la ligne d'écriture, exprime l'Idée aller, venir, en langue égyptienne ι, εῖ.

A.

Λ (ϭινει), la venue, l'arrivée.

, ναιουοϩ, je suis arrivé. G. 183.

ερϩω, toi arrivant, G. 495.

ουϩ, πωι, suivre moi. G. 246.

, ϩω, s'avance. G. 493.

ουτ, ουωτ, ουοοτε, recedere. G. 383.

ειϩω, j'arrive (je finis). G. 551. — , ϲπει (ϲεεὶ), Marchent. G. 491.

Λ, Déterminatif symbolique de tous les verbes exprimant une manière d'être et non pas une action.

B. Λ signe déterminatif de tous les verbes qui rappellent des actions ou des états ayant lieu par le moyen du mouvement ou de la locomotion. G. 383.

ϩω, ουϩ, ουωϩ, ουαϩ, se réunir, unir, assembler, arriver. G. 383.

ειουωϩ, je me joins. G. 394.

ϩω, approche. G. 501.

61.[bis] Λ linéaire Λ, hiératique......; deux jambes dirigées en sens inverse des autres caractères de la ligne d'écriture, tiennent lieu du verbe ι ἐβολ, εἰ ἐβολ, sortir, exire. G. 354.

ει εϩουν, ει εβολ, l'entrer et le sortir. G. 356.

, qu'il accorde la venue ou l'arrivée dans la contrée de Ker, et la sortie de la terre de Ker. (Groupe en grès du Musée de Turin).

, qu'Ammon accorde l'allée et la venue dans la demeure Royale. (Stèle du musée de Turin, Bélier d'Ammon).

C. [hieroglyph], [hieroglyph] Caractère phonétique exprimant l'articulation ϩ hori, н, dans les basses Époques. G. 45 N.° 224.

[hieroglyphs] ⲛⲁϥϩⲱ ⲉ̄ ⲡⲙⲱⲟⲩ, approcha de l'eau. G. 363,

62. [hieroglyph], [hieroglyph] Caractère figuratif représentant les deux pieds et exprimant la même idée, ⲡⲁⲧ, pied. = [hieroglyph], Caractère figuratif servant de déterminatif au mot [hieroglyph] ⲡⲧ cop. ⲡⲁⲧ pied, jambe.

[hieroglyphs], ⲡⲁⲧ ⲃ̄, les deux jambes ou pieds. G 163.

[hieroglyphs] ⲡⲁⲧ ⲃ̄, ⲡⲁⲧ ⲥⲛⲁⲩ, les 2 pieds. G. 93.

[hieroglyphs] fais lui deux jambes et deux ailes. (descrip. des yeux de jambes humaines et ailes. Rit. funer.).

[hieroglyph] ⲛⲉⲣⲁⲧ, les pieds. G. 268

[hieroglyph] ⲛⲉⲕⲣⲁⲧ, tes pieds.

[hieroglyphs] « fais (lui) deux jambes le disque et deux cornes. (Rit funér. descrip. du serpent.)

63. [hieroglyph], [hieroglyph] Caractère figuratif représentant, selon quelques présomptions, les animaux spermatiques et exprimant l'idée spermie, germe, ⲟⲩⲱ, ⲟⲩⲱ̀, et ⲣⲱⲧ, race.

[hieroglyph], Germen, germe sperme.

[hieroglyphs] le fils du soleil, de son germe et qui l'aime Aménof. (Planchette du musée de turin).

[hieroglyphs] ⲟⲩⲱ, ⲟⲩⲱ̄, germe, semence. G. 94.

[hieroglyphs] ⲡⲟⲩⲱ̀, germe. G. 24.

[hieroglyphs] ⲡⲁⲟⲩⲱ, mon germe. G. 274.

[hieroglyphs] ⲡⲁⲟⲩⲱ̀, mon germe. G. 477.

[hieroglyphs] ⲡⲉϥⲟⲩⲱ̀, son germe. G. 241

[hieroglyphs] ⲡⲣⲱⲧ, la race. G. 525.

[hieroglyphs] ⲡⲣⲱⲧ ⲛⲛⲉϥϣⲏⲣⲓ, la race de tes enfants. G. 470

[hieroglyphs] ⲡⲣⲱⲧ (ⲛ̄) ⲛⲉⲛⲉⲓ ⲥⲟⲟⲩⲛϣⲉ, la race de leurs enfants six cents. G. 227.

[hieroglyphs] ⲣⲱⲧⲉⲃ, renverser. G. 209.

[hieroglyphs] ⲣⲧⲉⲃ, ⲣⲱⲧⲃ, être renversé, être vaincu. G. 385.

, ρωτϐ, ρωτεϐ, être renversé. G.269.

ρωτεϐ, sont renversées. G.326.

64 Caractère symbolique représentant un œuf; se combine souvent avec autre symbole du corps de l'homme.

paraît exprimer symboliquement l'Idée corps, corpus, Σωμα, Cadavre.

Anubis qui préside au corps. (Coffret funér. du Musée de Turin).

65. Caractère figuratif; ϩαν, ϩον τ0. phallus. | le Pygmée dressé. (Osiris) le Phallus. (des. Neith, 3e part. 3e sec. ch. 19).

ιω, âne. G. 83. | en son lieu elle porte le phallus. (Rite funér. descr. de Neith. Panthée III° part. 3e sec. ch. 19).

A. Ce signe, représentant un phallus, se place comme déterminatif générique à la suite des verbes attributifs représentant des actions ou des manières d'être honteuses. G.382

Caractère phonétique, représentant la voyelle ι, et la difthongue ει. G.37 N°. 29.

ιιι μτο ηεθηρ, devant les dieux. G.486. (Voyez à).

66. Caractère phonétique représentant la consonne ϩ, η, le hori copte. G.45, N°. 219.

, ϩι, τ, Epouse, femme. Il reste encore dans le copte une foule de traces de ce primitif dans les mots ϩαι.π, Epoux, mari; ϩιμε, ϩιμι, ϩιομε, cϩιμε, cϩι, ατcϩι.

τεqϩιμρ-q, son épouse qui l'aime. (stèles funéraires passim) (Voyez)

ϩι, τ, τϩι, τϩιμε, la femme, l'Epouse; variante du précédent, suivi du déterminatif d'espèce femme. G.176.

autre variante, ϩμ, ϩιμε, femme. G. 64.

τεκϩι, ton épouse. G.418.

τεϥϩιμε, sa femme. G. 126.

τεϥϩιμε, sa femme. G. 282.

νεϩιομε, les femmes. G. 290. = ϩι, femelles, épouses, mulieres.

νεϩιομε, les femmes. G. 394.

ou (νε ϩι, νεϩιομε), les épouses; les femmes.

, leurs épouses au nombre de XXX. (Inscription numérique de Karnac, au musée royal).

, il établit cette catacombe pour ses pères, ses mères, ses épouses, ses enfants et ses servantes; (ou ses serviteurs si le texte original porte au lieu de que donne la copie de la commission d'Égypte; A. vol. IV. pl. 48. N° 5, hypogées de Syouth).

ϩι, ϩιε, gouvernail. G. 62.

νεϩι-εϩηυ, vaches épouses. G. 211.

ϩι, ϩιε, gouvernail. G. 78. et , Rame et gouvernail.

ϩι, copte ϩεμι, employé comme verbe, signifie gouverner, gubernare, curare, et comme nom, gouvernail d'un vaisseau: c'est ce que représente le déterminatif .

ϩι, copte ϩωμ, ϩωωμε, Obire, excedere, le déterminatif ἐβολ, les pieds allant en sens inverse de l'Écriture, exprime ici la préposition ἐβολ dehors. (Rit. funér.) = , synonime.

, ϩι, copte ϩωμ, ϩωωμε, ἐβολ, variante du groupe précédent, le déterminatif est analogue. (Rit. funér.) ϩι̅, Obire, Excedere sortir, quitter un lieu; s'en aller derrière quelqu'un.

ϩιε, pêcher du poisson. G. 381.

ϩι, pêcher du poisson; variante du précédent. G. 377.

, ϩⲙ, ϩⲉⲙ, ϩⲙⲉ, pêcher des poissons. (G. 289.

, ϩⲥ, ϩⲙⲥ, ϩⲉⲙⲥⲓ, être assis. G. 389.

ϩⲥ, ϩⲙⲥ, ϩⲉⲙⲥⲓ, être assis, s'asseoir. G. 369

ⲉⲣϩⲉⲙⲥⲓ, assis. G. 217 et 490.

ϩ(ⲙ)ⲥⲓⲟⲣ, copte, ⲉⲣϩⲉⲙⲥⲓ, s'asseyant. G. 427.

Ⲡⲛⲧⲣϩⲣ, dans Nountehir. G. 427

ϩⲥ, copte ϩⲱⲥ, Canere, Celebrare, Chanter:

qu'il chante comme vous chantez

(Manuscrit hiéroglyphique du Cabinet du roi, page 1re). Voyez

39. V. page 71 Caractère figuratif, représentant une Dent humaine ou d'animal, Dens; en langue Égyptienne ⲟⲃϩⲉ.

, (ⲟⲃϩⲉ), une dent: sert de déterminatif figuratif au groupe Phonétique , ⲟⲃϩ qui lui servait de prononciation et qui exprime la même idée. G. 59.

, ⲛⲉ ⲟⲃϩⲉ, les dents, déterminatif figuratif du groupe pluriel ⲟⲃϩⲣ, les dents, dentes.

A. , (ⲟⲃϩⲉ), Dent Caractère figuratif Noté; G. 92. variante du précédent. (Manuscrit hiératique Hypocephale d'Arsiési, Musée Royal).

, , ⲛⲉ ⲟⲃϩⲉ, et ⲟⲃϩⲉⲣ, groupe figuratif Noté les dents, dentes. G. 92: et variantes du figuratif Noté;

, ⲁⲣⲱ ⲛⲉ ⲟⲃϩⲉ ⲛ̄ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ...... ⲙⲥⲁⲟ, Les dents de l'Osirien (un tel) appartiennent à la Déesse Selk. (Rituel funéraire du Musée Royal.)

B. ou hiératique , dent ou angle, détermine les noms exprimant des situations ou positions relatives, et des localités. G. 97.

, (ⲣⲥ), ⲣⲏⲥ, Midi, sud. G. 97.

, (ⲙϩⲧ), ⲙ̄ϩⲓⲧ, Septentrion, nord. G. 97.

, (ⲉⲓⲃⲧ, ⲓⲉⲃⲧ), ⲉⲓⲃⲧ, ⲓⲉⲃⲧ, orient, est. G. 97.

, (ⲉⲙⲛ̄ⲧ, ⲉⲙⲉⲛⲧ), ⲉⲙⲛ̄ⲧ, ⲉⲙⲉⲛⲧ, occident, ouest. G. 97.

, ⲧϣⲉ, ⲧϣⲟ, forteresse, ville forte. G. 99.

, ⲧⲟ, ⲑⲟ, ⲧⲟ, ⲑⲟ, Monde terrestre. G. 98

ⲧⲟⲃ̄, ⲑⲟⲃ̄, ⲧⲟⲃ̄, ⲑⲟⲃ̄, les deux mondes, c. à. d. la haute et la basse Egypte. G. 98

, Monde terrestre. G. 98. (Voyez ce même signe dans ses diverses acceptions au Chapitre 3e, Section 3e, Insectes.)



Grecs Ioniens figurés dans un bas-relief Egyptien du XVIe Siècle avant J. C.

COMPLÉMENT.

DU PREMIER ET DU DEUXIEME CHAPITRE. (1)

COMPLÉMET DU CHAPITRE 1er

Corps Célestes. Divisions générales de la Terre.

Page 12 après la ligne 10 [hieroglyphs] ϯ ⲟⲩ ⲉⲣϯⲉⲟⲟⲩ ⲛ, je rends gloire à. G. 295.

page 20 après la ligne 5. [hieroglyphs] Contrée soumise par Rhamsès le grand. [hieroglyphs]. (Dédicace du temple d'Hatôr à Ibsamboul).

[hieroglyphs], [hieroglyphs], variantes du nom de la Nubie. (Speos de Maschakit).

[hieroglyphs], variante du même (à Maschakit).

page 23 après la ligne 10 A. [hieroglyphs], ϩⲟⲟⲩ (copte idem), mauvais, méchant, malus.

[hieroglyphs] ⲛⲓⲃⲓ ϩⲟⲟⲩ ⲧⲉⲛⲧⲡ, frappez tous les méchants. (Rit. funér. pl. 1. col. 80.)

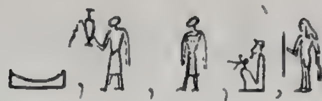
[hieroglyphs], (ⲚⲈ) ϩⲱⲟⲩ copte ϩⲱⲟⲩ, les maux, les méchancetés, les malices. (pl. 72. Col. 8. hie. for. 15).

B. [hieroglyphs] ϩⲏⲡ copte ϩⲏⲡⲓ, lieu souterrain et caché, grotte, caverne, excavation dans une montagne hypogée, speos.

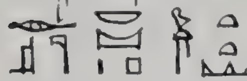
[hieroglyphs], elle a fait exécuter le temple dans la caverne pure. (Dédicace du temple Speos d'Hathor à Ibsamboul.)

---

(1) Une confusion bien regrettable, toutefois momentanée, a rendu ce complément nécessaire. Il ne se rapporte qu'aux cent premières pages de ce Dictionnaire. L'ordre méthodique des signes n'en souffrira point dans le tableau général.



 ϩⲏⲡⲉⲛ̄ⲉⲙⲉⲛⲧ. la caverne de l'occident; lieu mythique.

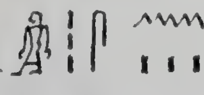
 Osiris seigneur de la caverne occidentale. (Rit. funér. pl. 1. col. 120, 119).

, ϩⲡⲉⲟⲩⲉ. pluriel du précédent : les cavernes, les grottes des montagnes.

 . (basrelief historique d'Ibsamboul).

COMPLÉMENT DU CHAPITRE 2e.

L'homme et les Membres de son Corps

p. 26. ap. la l. 14.  ⲥⲙⲛⲉⲧ-ϣⲏⲣ, leurs chefs. G. 421.

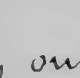
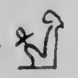
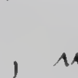
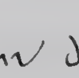
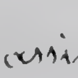
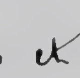
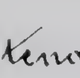
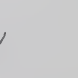
p. 28. ap. la l. 5  Ⲡⲁⲕⲃϩ, Prêtre chargé de faire les libations,

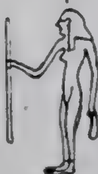
F.* (ⲕⲃϩ) en langue égyptienne); personnage à tête rase épanchant l'eau d'un vase à libation. G. 55.

F.**  Ⲥⲧⲙ̄ ou ⲥⲱⲧⲙ̄, Prêtre chargé du principal rôle dans les cérémonies religieuses et funéraires; homme couvert d'une peau de panthère, insigne de ses fonctions. G. 55.

p. 33. ap. la l. 6.  fut le signe primitif spécial de la 1re personne des verbes pour les deux genres. G. 393.

S.2* p. 33. ap. la l. 22. , Bouvier, pâtre.

p. 40. ap. la l. 16. , , ou          , un dieu assis et tenant parfois le sceptre divin ou l'emblême de la vie; 1re personne un dieu parlant. G. 395.

p. 48. ap. la l. 3.  Ⲧⲱⲏⲣⲓ, ⲧⲃⲏⲣⲓ, une aînée, une principale; femme debout tenant un sceptre et une bourse. G. 55.

H5

p. 49 ap. la l. 20. , déesse parlant (je déesse). G. 397.

p. 56 à la fin ... ϩⲓ ϩⲃⲟⲩⲣ ⲟⲩ ⲉⲩⲛⲧ à la gauche. G. 40.

p. 58 ap. la l. 19. ϩⲁⲣⲁⲧⲉ, sur toi. G. 313. = * nom de la 4e heure de la nuit. (Mém. de l'acc.)

p. 66 ap. la l. 17 ⲉⲓ-ⲉⲓⲣⲓ ⲛⲁⲕ ⲧⲙⲁⲁⲛⲓ, je suis à toi nourrice. G. 397. = , nom du 26e jour du mois. (Mé. de l'acc.)

p. 67 à la fin. ⲛⲁⲓ-ⲉⲓⲣⲉ ⲭⲏⲣⲓⲡⲛϭⲁⲓ ⲃ, j'ai fait (érigé) deux obélisques. G. 409.

, ⲥⲓϣⲉ ⲛⲁⲓ-ⲓⲣⲉ ⲛⲁϩⲣⲁⲕ, j'ai joué du sistre devant toi. G. 407.

ⲛⲁⲕⲉⲓⲉⲣ ϩⲁⲛ ⲙⲛ, tu as fait des monuments. G. 409.

ⲉⲛ-ⲓⲡⲓ, nous faisons. G. 409.

p. 69 à la fin. ⲥⲛⲙⲉⲓⲟ, ils voient.

p. 71 à la fin. inscrit comme nom au-dessus d'une espèce d'oie semblable au (Tombeau de Memphis).

p. 73 ap. la l. 12. groupe employé dans le rituel funéraire, pl. 75. col. 6.

p. 76 ap. la l. 4. ⲢⲎ Ⲧ. Soleil femelle, titre donné à plusieurs déesses égyptiennes, entr'autres à Isis

Soleil femelle dans les quatre régions du ciel. (1er Pylone de Philae, massif gauche).

p. 76 à la fin. ⲡⲙ...... employé comme nom générique de toutes les espèces de poissons : les poissons en général.

p. 78 ap. la l. 7 Ⲡⲣⲏ, dieu Soleil. G. 445.

p. 79 ap. la l. 5. ⲡⲉϣ copte ⲡⲁⲓϣⲓ, ⲡⲁϣⲉ, Gaudium, joie, lætitia.

ⲛⲉⲡⲁϣⲉ, ⲛⲓⲡⲁϣⲓ, les joies.

p. 82 ap. la l. 12. nom d'une des formes de la déesse Hathôr représentée comme à la marge, et présidant à la bonne récolte.

Que Ran dame des...... et des autres choses de la maison du scribe (un tel) accorde..... (Basal. Nizzoli. Alexandrie).

pπ..... sorte de fleur que l'on présentait en offrande aux dieux.

offrande de fleurs..... à la mère. (Propylon de Nectanèbe, à Philae).

πεκραν, ton nom. G. 393.

p. 82 à la fin ρπω, ρπα, manque en copte: parait avoir le sens de jeune Νεος, juvenis; c'est un titre donné aux chefs de la caste militaire. (Tombeaux de Beni-hasan).

A.

p. 84 ap. la l. 15. Groupe symbolico figuratif ογναм. ογιναм, la droite, le côté droit.

ϩιογναм, à droite, du côté droit.

νεβτι ϩι πεϥογναм, Nephthys est à sa droite. (Momie Bentamoun; Musée Royal).

p. 89 ap. la l. 19. εκϯ ναι, tu donnes (tu livres) à moi. G. 421.

p. 90 ap. la l. 1. cεϯ εισωπ, ils accordent (ces dieux) que je reçoive. G. 419.

p. 90 ap. la l. 15 τεϯ νετραшετ, accorde tes joies. G. 415.

p. 90 ap. la fin. Ηсє τєн-мαγ τнєв n̄ Иαлак, Isis notre mère la dame de Philæ. G. 403.

p. 91 à la fin. 47.bis guider, conduire: donner la direction.

Isis conductrice de Teschié (femme). (Momie du Musée Royal).

p. 92 apr. la l. 14. Groupe symbolico figuratif représentant deux bras humains tenant un gouvernail de vaisseau, (ϩⲙⲉ); exprime l'idée diriger, conduire (ⲉⲣϩⲉⲙⲓ)

ⲣⲉϥⲣⲉϩⲉⲙⲓ ou ⲣⲉϥϩⲉⲙⲓ, celui qui tient le gouvernail d'un vaisseau, le pilote, le nautonnier. (Rit. funér. 1re partie, section 1re, Chapitre 11).

p. 92 à la fin. Mâle, mari.

ⲕϭⲏ? (copte ϭⲓⲉ, ϭⲓⲏ) Hædus, Hircus, Bouc. inscrit comme nom au dessus d'un Bouc. (Basreliefs des métiers, copié par Mr Pacho).

ⲕⲁ. ⲕⲱ, copte idem, Ponere, offrir, présenter, placer en offrandes.

libations et tous autres biens purs qui sont offerts à vous dont les noms sont nombreux, par la main de Gharo. (Grande Stèle col. M.T.)

ϩⲁⲛ ⲕⲱⲧ ⲛ̄ ϩⲁϩ ⲛ̄ ϩⲟⲟⲩ, des constructions de longue durée. G. 209.

p. 93 à la fin. ⲛⲛ, copte ⲛⲛⲉ, négation ou verbe abstrait négatif, non être; Il n'y a pas.

ⲛⲛⲉ ϭⲟⲗ ϩⲙ̄ ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲟⲩ il n'y a point de Mensonge dans leur Race. (Rit. funér. pl. 72. col. 10).

, ,

p. 94 ap. la l. 11. Orthographe antique de la négation copte ⲧⲛ̄ ou ⲧⲉⲙ, G. 446.

p. 95 ap. la l. 5. ⲉⲓⲧⲱϭ, je réunis (je plante ?). G. 395.

p. 96 ap. la l. 10. ⲧⲟ, copte ⲧⲟⲉ, Macula, souiller, tacher, fœdare.

p. 96. ap. la l. 12. ⲛ̄ⲛⲉ ⲧⲟⲧⲟ, je ne suis pas souillé. (Rit. funér. pl. 72. Col. 33).

p. 100 ap. la l. 13. , Caractère figuratif représentant les mamelles, (le sein); employé isolément exprime l'idée Mamelles, en langue Égyptienne ⲙⲛⲟⲧ. ⲛⲉ.

, déterminatif figuratif placé à la suite du phonétique. , ⲙⲛⲟⲧ, mamelle.

, placé comme déterminatif symbolique à la suite du groupe phonétique ⲙⲛⲓ, copte ⲙⲟⲟⲛⲓ, ⲙⲟⲟⲛⲉ nourrir et ⲛⲁⲁⲛⲓ nourrice.

p. 100 ap la l. 14. ⲃⲏϭ, ⲃⲏϫ, copte idem, Épervier, Faucon, variante par le déterminatif. (Stèle d'Osortasen; Ouadi-halfe).

FIN DU COMPLÉMENT

du premier et du deuxième Chapitre

CHAPITRE TROISIÈME,

LES ANIMAUX.

1re Section. Les Quadrupèdes.

---

67. [hiéroglyphes] Caractère figuratif représentant le lion suivi du signe déterminatif des quadrupèdes, ⲙⲟⲩⲓ, lion. G. 83.

[hiéroglyphes], ⲟⲛⲙⲟⲩⲓ ϭⲱⲛⲧ, lion furieux. G. 322.

A [hiéroglyphes], [hiéroglyphes], Caractère phonétique représentant une lionne (ⲗⲁⲃⲱ, ⲗⲁϥⲱ, ⲗⲁⲃⲁⲓ), et exprimant l'articulation ⲗ et ⲣ, dans les mots et noms Égyptiens. G. 28 et 44, N.° 106

[hiéroglyphes] ⲗⲁⲃⲟ, Lionne. G. 93.

[hiéroglyphes], ⲣϩⲥ, ⲗϩⲥ, Rohs, nom propre d'un dieu léontocéphale coiffé de la tiare de la déesse Sevan (Statuette en serpentine du Musée de Turin).

[hiéroglyphes] Rohs vivifiez Horus fils de sé……(même Statuette).

[hiéroglyphes] ⲣⲏ, ⲣⲏ, Soleil. 75.

[hiéroglyphes] ⲡ ⲡⲣⲏ, du dieu Phré.

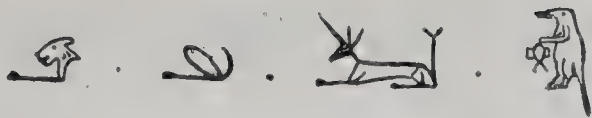
B. [hiéroglyphes] une lionne accroupie sur le caractère ⲛⲏⲃ, ⲡⲱϣⲧ, Bubastis. G. 119. [hiéroglyphes] pour [hiéroglyphes], Caractère symbolique = Même sens.

68. [hiéroglyphes], ⲡⲉϥⲣⲱⲓⲥ, sa vigilance. G. 195.

[hiéroglyphes], (ⲡ̇ⲛⲉⲧ), ⲣⲟⲉⲓⲥ, des vigilants. G. 329.

69 [hiéroglyphes], Caractère figuratif composé, exprimant l'articulation ϩ, ⲏ, dans les monuments des basses époques. G. 45, N.° 225.

70 [hiéroglyphes], [hiéroglyphes], Caractère figuratif composé, exprimant l'articulation, ϩ, ⲏ, G. 45. N.° 214. | [hiéroglyphes], ⲧϩⲏ, commencement. G. 362. | [hiéroglyphes], ϩⲧ ϩⲓⲧ, ϩⲏⲧ, Cœur. G. 94.



A 𓄂 représentant les parties antérieures du lion; ϩⲏ, ⲧϩⲏ, ⲑⲏ, le commencement, la présence, le devant. G. 487, 488, 493. devant. G. 502.

𓄂 ⲧϩⲏ ou ⲑⲏ précédé de la préposition 𓅓 ϩⲛ dans, en, signifie devant, en la présence de. G. 489. 𓄂 ⲧⲉϥϩⲏ, sa face.

𓄂 ou 𓄂, ⲙ̄ⲑⲏ devant, en présence de, sur le devant de: même nom combiné avec la préposition simple préfixe ⲉ. G. 489.

𓄂 se combine également avec la préposition 𓄂 ce qui forme la préposition composée 𓄂 ou 𓄂. ϩⲁⲣⲁⲑⲏ, devant. G. 491. = 𓄂, ... Commandants. G. 486.

71 𓄂 représentant la partie postérieure du lion, signifie ⲧⲡⲁϩⲟⲩ, le derrière. G. 493.

𓄂 ⲡⲁϩⲟⲩ ϩⲁⲣⲁⲧⲉϥ, derrière lui sont. G. 497.

𓄂 ⲧⲉⲕⲡⲁϩⲟⲩ, ta partie postérieure. G. 488. 𓄂, ⲧⲉϥⲡⲁϩⲟⲩ. G. 494.

A 𓄂 ⲧϩⲏ, la partie antérieure du corps, le devant, et 𓄂 ⲧⲡⲁϩⲟⲩ, la partie postérieure du corps, le derrière, noms communs devenus des compléments de la préposition 𓄂 ⲣ̄, copte (ⲉ), font aussi les fonctions de véritables adverbes 𓄂 ⲉ̀ⲑⲏ, devant, 𓄂, ⲉ̀ⲡⲁϩⲟⲩ, derrière. G. 511.

B. 𓄂 (ϫⲱⲙ, ϫⲱⲱⲙⲉ), Liber, volumen, livre, volume.

𓄂 ϫⲱⲙ(ⲛ̄) ⲣⲱⲟⲩ ⲛⲁ ⲉ̄ⲣ ϩⲙ ϩⲣⲱ, livre des chapitres (portes) concernant la manifestation à la lumière.

(titre du grand Rituel funéraire hiéroglyphique du Musée de Turin).

72 𓃲 Cⲑ, Cⲧ, une antélope Oryx accroupie, G. 120.

A 𓃲 grande espèce d'antélope, l'Oryx, symbole particulier du dieu Seth 𓃲 ou Typhon.

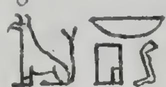
73 𓄂 forme commune à plusieurs déesses Egyptiennes pour les peindre dans un état de Colère ou de Douleur: voir 𓄂. (Philae, passim).

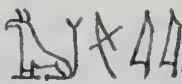


74.  Caractère symbolique, représentant un lion à tête d'Aigle d'Ethiopie et exprimant l'idée du dieu Lwp, Lwpe, Bōr, Boré. G. 119. (Le griffon Egyptien, origine du griffon Grec).

 Lwpe, Bōré; nom propre d'homme. (Stèle Royale du Musée de Turin).

 déterminatif du nom divin ...... dieu grand, seigneur du ciel. (Statue de Petubastes à Tanis.)

 Aimé de Bōré seigneur de Tanis. (même monument).

 Aimé par Bōré. (même Statue, Pacho).

75.  Caractère phonétique représentant le Schacal, exprimant la lettre c, s. G. 43, N° 169.

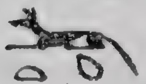
A.  même caractère exprimant abusivement ı et eı dans les monuments de la basse époque romaine. G. 36, N° 12.

76.  Un Schacal accroupi armé du fouet, ανπορ, ανουπ, nom propre symbolique du dieu Anubis. G. 119.

A.  Un Schacal armé du fouet, accroupi sur le haut d'une porte, ανουπ; autre nom propre symbolique du dieu Anubis. G. 119.

77.  Un Schacal debout sur une enseigne décorée d'un Aspic, ϩωπϩιουε, nom propre symbolique du dieu Hōp-Hiouès. G. 119.

78.  Caractère symbolique, représentant un Schacal, quadrupède fort commun en Égypte et que les grecs ont confondu avec le chien et le loup.

 Nom de la 4e heure du jour. (Mémoire de l'Académie).

A Schacal tenant l'instrument emblême des deux, gardiens et symboles des Tropiques ou Solstices et des hémisphères supérieur et inférieur du ciel.

(Stèle N° 1. Turin).

79. , Caractère symbolique, le cynocéphale, espèce de singe, symbole du dieu Hermès ou Thôth, θωουτ, répond au phonétique qui lui servait de prononciation.

, (θωουτ ⲃ̄), le Second Hermès, ou le double Hermès.

le double Hermès seigneur à plusieurs noms, agissant toujours. (Stèle du Musée de Turin).

80. Caractère figuratif, représentant le cheval. ϩⲧⲱⲣ. G. 168.

pluriel du précédent; répond au phonétique ϩⲧⲣⲉ. (copte ϩⲁⲧⲣⲉ, un attellage de deux chevaux (Gemelli); ou bien au copte ϩⲧⲱⲱⲣⲉ, chevaux, ϩⲁⲛ ϩⲧⲱⲣ. G. 168.

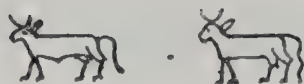
(ϩⲧⲱⲱⲣⲉ), Chevaux, pluriel numérique du caractère figuratif précédent.

, ⲛⲟⲩⲣ ⲥⲙⲥⲙ ⲛ̄ⲛⲉϩⲧⲱⲱⲣⲉ ⲛ̄ⲥⲁⲣⲏⲥ ⲁⲩⲱ ⲥⲁⲡⲉⲙϩⲓⲧ, l'Attaché (voir) aux chevaux de la région supérieure et de la région inférieure Ghna homme. (portion de siège, Musée Royal). et G. 237.

A , ⲥⲥⲙ-ⲧ, les cavales. G. 479.

81. , Caractère figuratif précédé de l'article masculin; ⲡⲟⲩϩⲱⲣ, le Chien. G. 173.

82. , , Caractère figuratif, représentant un bœuf.



A. (eϩ) copte eϩe, Bœuf, bos, employé aussi comme déterminatif figuratif du mot eϩ Bœuf. G. 168.

B. une tête de Bœuf. (Rit. funér. IIIe partie, sect. 2e. chap. 3).

Il est employé aussi comme déterminatif des noms propres de Bœufs ou Taureaux sacrés.

ϩan, eϩr, copte eϩнr, eϩнor, pluriel du caractère figuratif précédent, répondant au phonétique.

ϩn̄ neqeϩнr, dans les bœufs. (Rit. funér. IIe part. sect. IX).

Bœufs au nombre de CLXXII. (Inscription numérique du palais de Karnac.)

qu'il donne une grande quantité de Bœufs. (Momie du Musée Royal).

ϩan eϩнr ρκв, Bœufs cent vingt deux.

ϩan eϩнr ee ϯor, Bœufs soixante cinq.

ϩan eϩнr ϣo ψιτπιϣe ннтψιc, Bœufs mille-neuf-cent dix neuf.

, eϩнr, pluriel figuratif des Bœufs. (Momie du Musée Royal).

83 , , Caractère figuratif, représentant une Vâche, ϯвaϩcι. G. 324.

(eϩe. τ), Vâche, repond au phonétique, ou eϩe, auquel il sert souvent de déterminatif figuratif.

Il est aussi le déterminatif figuratif des noms de Vâches sacrées. = , τeϩe, la vache. G. 90.

84. Caractère phonétique représentant le Taureau κιн, et exprimant la lettre κ. G. 39, N.° 65.

ϩαηκιн, des taureaux. G. 329.

A. Caractère symbolique; le Taureau devient le signe de l'idée ϫωρ ou ϫωωρε être fort, être puissant, et selon Horapollon, la force unie à la tempérence. (livre 1.er ch. 43). G. 360

Κράτερος, le fort, le puissant, étant puissant, ϫωωρε; titre donné au dieu Horus et aux souverains de l'Egypte assimilés à ce dieu. G, 360 et 361.

l'Horus puissant ami de la vérité. (Obélisque Medicis).

B. Taureau employé dans le sens de symbole du Mâle.

Osiris le Taureau de l'occident ou amenti. (1.re formule du Rit. funéraire).

Osiris taureau générateur de l'occident. (Même formule, autre Exemple du Rituel).

πϩαι (ñ), mari de. G. 282.

C. Caractère figuratif, représentant le Taureau mystique Hapi, (Apis) le quel était censé emporter la momie d'Osiris, et par imitation, celle de tous les défunts à la Catacombe.

D. Caractère déterminatif du nom du dieu Taureau ou (Voyez ce mot).

E. Un Taureau la tête décorée du disque du soleil; le caractère vie devant son poitrail, ϩαπι, Apis. G. 119.

, πκει? le taureau. G. 502.

85. Veau accroupi; Caractère phonétique de la lettre ϣ, sch. G. 44, N° 206.

mm ϣⲁⲁ ⲛ̄, nés de. G. 330, et 198.

86. , Caractère figuratif représentant et exprimant une tête de Bœuf. (Voyez page 118, ligne 3. B.)

Une tête de Bœuf. (Rituel funéraire III.e partie)

87. , Caractère phonétique exprimant les consonnes λ et p, L & R. G. 41 N° 110.

86A , Caractère symbolique, exprimant, par synecdoche, l'idée Bœuf, et répondant au phonétique , copte ⲉϩⲉ Bœuf.

ⲉϩⲛⲟⲩ, ⲉϩⲏⲩ, ⲉϩⲟⲟⲩ, (phonétiquement), Bœufs, les Bœufs. G. 293.

pluriel figuratif de (ⲉϩⲏⲩ), les Bœufs.

qu'ils donnent une maison abondante en vivres, une grande quantité de Bœufs &c. (Momie de Pétaménoph, à Turin).

88 , , Caractère figuratif, représentant une tête de Veau et exprimant l'idée nez. G. 95.

le nez. . . (ϥⲛⲧ), Nez. G. 93.

son nez est (consacré) au dieu Anubis. (Manuscrit hiéroglyphique, Musée royal). Il répond au phonétique (Voyez ce mot).

ⲡⲉⲕϥⲛⲧ, ton nez. G. 195.

A. placé comme déterminatif symbolique à la suite du phonétique ou le nez, nasus. G. 95

Son nez (ou ses narines) appartiennent au dieu Anubis. (Rituel hiéroglyphique du Musée Royal).

déterminatif du phonétique ϣⲣⲟⲧ, narines. G. 95.

89 (ϧϧ), ϧⲱϧ, gosier. G. 93.

88.B. ou groupe phonétique répondant au copte ⲡⲧ, ⲡⲛ̄ⲧ, celui qui est à, ou dans.

celui qui est dans l'occident, celui qui est dans la contrée occidentale. (Titre d'Osiris, Stèles funéraires et d'adoration passim).

90. , Caractère symbolique, exprimant l'idée briller, resplendir, rayonner, splendere; ⲃⲟⲣⲃⲟⲣ; écrit phonétiquement , parceque les Orientaux trouvaient une analogie marquée entre les cornes et les rayons du soleil. G. 359 et 360.

ⲥⲉⲛⲃⲟⲣⲃⲟⲣ, ils brillent. G. 360.

ⲡϫⲓⲥⲉ, le haut. G. 224. Ses cornes. G. 484.

ⲛⲉϩⲓⲏ, ϩⲓⲟⲟⲩⲉ, chemins. G. 107.

ϩⲱⲡϩⲓⲟⲟⲩⲉ, Hôp-Hiooné, dieu à tête de schacal. G. 114.

nom symbolique des deux schacals gardiens des Tropiques, de l'Hémisphère supérieur (méridional) et inférieur (septentrional) du ciel. (Stèle carrée du Mus. de Turin).

.........ⲙⲥ, l'Engendré de Macédo, nom propre d'homme. (Image funéraire du Musée de Turin).

A. déterminatif du phonétique ⲙⲏ, tempe. G. 95.

ⲧⲁⲡ̄ⲃ, deux cornes. G. 529. ⲡ ⲛⲉϥⲧⲁⲡ̄ⲃ, par ses 2 Cornes. G. 356. (*)

91. , , Caractère symbolique représentant une oreille de taureau ou de bœuf, exprime l'idée entendre, écouter, ⲥⲱⲧⲉⲙ, G. 387. = , ⲥⲱⲧⲙ̄, entends. G. 393.

(*) nom du 13e jour du mois (Mém. de l'acad.)

(ⲥⲱⲧⲉⲙ), entendre, audire, écouter.

qu'il voye comme vous voyez, qu'il entende comme vous entendez. (Rit. funér. 1re partie).



(ⲥⲱⲧⲙ), Audire, entendre, écouter. (Champollion, livre 1er, N°44).

Écouté l'adoration de l'Osiris Karo. (Stèle du Musée Royal) et G. 388.

ⲥⲧⲙ. ⲥⲱⲧⲙ, Écouter, entendre. G. 379.

ⲧⲉⲕⲥⲱⲧⲙ, tu entends, G. 205. ⲧⲛ-ⲥⲱⲧⲙ, vous entendez. G. 388. (écoutez.)

, ⲕⲥⲱⲧⲙ ⲉⲙ-ⲥⲛ, tu entends par elles. G. 301.

ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲛⲁⲓ, écoute moi. G. 329. ⲥⲙ (ⲉⲧ) ⲥⲱⲧⲙ ils entendent. G. 448.

ⲉϥⲥⲱⲧⲙ, qu'il écoute (entende). G. 388. = ⲥⲱⲧⲙ, entend. G. 258.

ⲥⲧⲙ (copte ⲥⲱⲧⲙ) Auditeur, celui qui entend, celui qui écoute: de là

Auditeur dans le tribunal (ou palais) de justice; nom égyptien des juges ou magistrats.

l'Auditeur dans le palais de justice Aménémoph, et son fils l'Auditeur dans le palais de justice Amentef. (Stèle peinte du Musée de Turin).

ⲥⲱⲧⲙ ⲛ ⲙⲏⲉ, ⲥⲱⲧⲙⲙⲉ, Auditeur de justice ou de vérité, ou plus littéralement auditeur de la coudée (nom de magistrature); les signes sont purement déterminatifs; l'un représente la coudée naturelle ( ), l'autre la mesure dite coudée ( ), symbole de justice. G. 388.

l'Auditeur de justice dans le palais de justice, Baouy. (Stèle peinte du Musée de Turin).

A. , Caractère figuratif, représentant les oreilles d'un veau ou d'un Bœuf. , (ⲙⲁϫ), ⲙⲁϣϫ Ⲃ, les 2 oreilles. G. 92.

B. Employé symboliquement comme déterminatif du groupe phonétique ⲙⲁⲥϫⲣ, oreille. G. 95.

92 [hieroglyph], [hieroglyph], , caractère symbolique, représentant un œil de taureau ou de vâche, l'œil droit. Voyez plus haut, page 70, N° 33.

93 [hieroglyph], [hieroglyph], caractère symbolique, représentant l'œil gauche d'un taureau ou d'une vâche. Voyez plus haut page 70, N° 33.

94 [hieroglyph] caractère figuratif représentant une côte de Bœuf

95 ou de veau.(*) (*) [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant des côtes d'animal (cπιρ). voir [hieroglyph]. employé dans cette même signification. (voir [hieroglyph]).

[hieroglyph] [hieroglyph] cπρ, cφρ, cπιρ, cφιρ, côte, côté. G. 73.

96 [hieroglyph], [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une cuisse de Bœuf, ϣπϣ, ϣωπϣ.

[hieroglyph], (ϣπϣ, ϣωπϣ), une cuisse de Bœuf.

[hieroglyph] Cτιϣω πϣωπϣ, le prêtre de la classe sotem prend la cuisse de Bœuf. (Basrelief du tombeau royal découvert par Belzoni. G. 390.)

[hieroglyph] ϣπϣ, ϣωπϣ, cuisse. G. 93.

[hieroglyph], πcιου̅ν̅πϣωπϣ, la constellation de la cuisse. G. 296.

[hieroglyph] πϣωπω, la harpé. G. 273.

A. [hieroglyph] caractère déterminatif du groupe phonétique [hieroglyph] ϣωπϣ, qui exprime la cuisse de l'homme et des animaux en général. (Voyez [hieroglyph].) et G. 93.

[hieroglyph] cuisses, G. 93.

[hieroglyph] déterminatif du groupe au nombre pluriel [hieroglyph] les cuisses.

97 [hieroglyph] Jambe de bœuf ou de veau; signe phonétique exprimant l'articulation ϫ ou σ. G. 43, N° 183.

[hieroglyph] voix et [hieroglyph] ϫτ. parler, dire.

[hieroglyph] espèce de pluriel. les paroles, les discours.

[hieroglyph] Τωουτ ⲛ̅ ⲛⲏⲃ (ⲡ̅......) Thôth le double seigneur des divines paroles. (mom.)

98 [hieroglyph] Caractère figuratif; ιω, εω, L'âne. G. 51.

[hieroglyph] ϩαν ⲁ̅ⲥ̅, ânes 1200. G. 235.

99 [hieroglyph], caractère symbolique, un âne accroupi, représente l'idée du dieu cτ, cθ, cεθ, Séth, Typhon. G. 120 et 471.

100 Caractère figuratif représentant une gazelle ϣⲁϫⲥ. G. 51.

101 Caractère figuratif représentant une bélier, ⲱⲓⲗⲉ.

ϩⲁⲛ ⲱⲓⲗⲉ, des béliers. G. 481 = ⲡⲱⲓⲗⲉ ⲛ̄ ⲉⲙⲛⲧ, Bélier de l'occident. G. 478.

A Caractère phonétique représentant le bélier et exprimant la lettre B, G. 39. N° 56. = ⲧⲃⲣⲓⲥ. Τιβεριος. Tibère.

B un bélier la tête surmontée du disque et de deux longues plumes, signe symbolique du dieu, Ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ, Amon-ra. G. 119.

C un bélier la tête surmontée du disque, signe symbolique du dieu Nq, Nr, Chnouphis. G. 119.

D groupe symbolique exprimant l'idée Esprit, âme, le ⲃⲁⲓ d'Horapollon.

Osiris esprit créateur dans la demeure des enfants de roi. (Rituel funéraire pl. 75. col. 23).

102 Caractère phonétique représentant une brebis et exprimant la lettre ⲥ, s, dans les monuments des B.E.

103 Caractère phonétique exprimant les voyelles ⲗ, ⲣ, L. R. G. 41, N° 109.

104 Caractère figuratif, représentant la chèvre.

, ⲧⲟⲩ ⲛ̄ϣⲟ ϣⲟⲙⲛⲧ ⲛ̄ϣⲉ ϫⲟⲩⲧ ϣⲟⲙⲛⲧ chèvres cinq mille trois-cent-vingt-trois. G. 233.

ϩⲁⲛⲃⲁⲁⲙⲡⲉ, des chevreaux. G. 329.

105 Caractère figuratif, représentant un porc, un Cochon, et répondant au phonétique , (copte ⲣⲓⲣ), auquel il sert souvent de déterminatif; voyez aussi le phonétique .

(ⲛⲉⲣⲓⲣ), les porcs, les cochons; pluriel du caractère figuratif précédent.

ϩⲛ ⲛⲉϥⲣⲓⲣ, dans ses porcs. (Rit. funér. 1re part. sect. 3.)

, ϩⲁⲛ ⲣⲓⲣ ⲁ̄ⲫ, porcs 1500. G. 233.

106 , caractère phonétique, représentant une espèce de lièvre, et exprimant les diphthongues ⲟⲩ, ⲟⲩⲱ, ⲟⲩⲟ, G. 37, N.o 23.

Ⲟⲩⲱⲛⲛϥⲣ, Oūnnofré, Homme ; transcrit Ὀννωφρις par les grecs. G. 135.

Ⲱⲛⲛⲟϥⲣ ⲙⲉⲧⲁⲣⲉ, Onnofris le véridique. G. 242.

, ⲟⲩⲱⲛ-ϩⲟ, Montre-face, Miroir. G. 68.

ⲟⲩⲱⲛϩⲟ, avec le déterminatif ⲟⲩⲱⲛ-ϩⲟ, Miroir. G. 77.

nom du dieu du 27e jour du mois. (Mémoire de l'Acad.)

ⲟⲩⲱⲛϣ, Espèce de loup. G. 127.

ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃ, copte ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲙ, ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲓ, ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲉⲛ, toute personne, toute chose, chacun, quisquis. G. 313.

ⲟⲩⲟⲛ ⲛⲓⲃⲓ, chacun des (tous les habitants). G. 314.

ⲛⲥⲟⲩⲟⲛ, qu'elle. G. 277.

ⲟⲩⲟⲛ, ⲟⲩⲛ, copte ⲟⲩⲛ, ⲟⲩⲟⲛ, être, exister; remplit aussi les fonctions de verbe abstrait.

ⲟⲩⲟⲛ, étant. G. 337 et 461.

ⲟⲩⲟⲛ, étant à. G. 337.

J'ai été dans le monde matériel, Je suis venu dans ma terre (mon pays.) Rit. funér. pl. 75. col. 110.

ⲟⲩⲟⲛ ϩⲣⲁⲥⲛ (ϩⲣⲁⲩ), étant avec eux. G. 453.

ⲛⲉⲓⲟⲩⲟⲛ ϩⲛⲁ Ϩⲱⲣ, j'étais avec horus. G. 512.

ⲟⲩⲟⲛ-ⲉⲣ, qui sont. — ⲟⲩⲟⲛ, pris en mauvaise part. — ⲁⲛⲛⲉⲓ ⲟⲩⲟⲛ, je n'ai pas. (Momie Tentaschio. M. B.).

ⲟⲩⲱⲛ, ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ, être lumineux; briller. G. 377.

ⲟⲩⲱⲛ, ⲟⲩⲱⲛ, aperire, ouvrir, le battant de porte servait de déterminatif. G. 371.

Il signifie aussi connaître, ce qui est le sens resté dans



le copte (analogue ⲟⲩⲱⲛ), exposer, rendre ouvert, Evident.

(A) , ouvre lui (V. ligne 10).
les portes du ciel, ouvre lui les porte du ciel, ouvre lui les portes du monde matériel. (Manuscrit hiératiques Cabinet du roi, et rituel passim).

, ⲟⲩⲱⲛ, ouvrir. G. 381. 510. = , ⲟⲩⲛⲓⲟⲩ copte ⲉⲩⲟⲩⲱⲛ, Ouvrant. G. 427.

ⲉⲓ-ⲟⲩⲱⲛ, j'ouvre. G. 490.

ⲡⲁⲓⲟⲩⲱⲛ ⲛⲓⲃ ⲧⲉϩⲓⲏ, j'ai ouvert tout chemin. G. 481

ⲛⲁⲕⲟⲩⲱⲛ ⲧⲡⲉ, tu as ouvert le ciel. G. 507.

et , ⲟⲩⲱⲛ, ϥⲟⲩⲱⲛ, ouvre G. 297. 528. (ici l'Exemple A. ligne 2.)

même sens, ⲟⲩⲛ.ⲧ, ⲟⲩⲛⲟⲩ.ⲧ, l'heure. (G. 96 et mémoire de l'académie).

ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲧϩⲟⲩⲉⲓⲧⲉ, première heure. G. 111.

ⲧⲟⲩⲛⲟⲩ ⲧϩⲟⲩⲉⲓⲧⲉ, la première heure. G. 241.

107 Caractère figuratif, représentant un Eléphant et exprimant l'idée ⲉⲃⲟⲩ, Eléphant. G. 51

108 Caractère figuratif, représentant un Hippopotame et exprimant l'idée ⲱⲡⲧ, hippopotame. G. 51.

109 Caractère figuratif, représentant une Girafe et exprimant l'idée ⲥⲣϥ, Girafe. G. 51.

110 Caractère figuratif représentant une antilope et exprimant l'idée ⲁⲗ, ⲉⲓⲟⲩⲗ, antilope. G. 51.

111 Caractère figuratif représentant un Oryx et exprimant l'idée ⲁⲫⲟⲩ, oryx. G. 51.

112 et 112 A. Caractère figuratif représentant un Dorcas et exprimant l'idée ⲅⲁϩⲉⲓ, Dorcas. G. 51. et Caractère phonétique ϣ. G. 44. N° 198

113 Caractère figuratif, représentant un Chien, et exprimant l'idée ογϩοορ, chien. G. 51.

114 Caractère figuratif, représentant un chat et exprimant l'idée ϣαϯ, Chat. G. 51.

115 Caractère figuratif, représentant une peau de Panthère et exprimant l'idée Πϣααρ ⲛⲃⲥ, peau de Panthère; et insigne d'une classe de prêtres nommée [hiéroglyphes] ou [hiéroglyphes] ⲥⲧⲙ. G. 51 et 390. ‡

116 [hiéroglyphe], en abrégé [hiéroglyphe] et [hiéroglyphe] ou [hiéroglyphe], qui représente la moitié inférieure d'une peau de bœuf ou de tout autre quadrupède, devient le déterminatif générique de tous les noms de quadrupèdes, à défaut des déterminatifs figuratifs. G. 82. (Voyez aussi à la page 72 de la G. N.° 17 A).

[hiéroglyphes] (ⲙⲟⲩⲓ), Lion; (Rituel funéraire III.e part. III.e sect. chap. 19).

[hiéroglyphes] (ϣαϯ), Chat, (Voyez ce mot).

[hiéroglyphes] (ϣαϯ), Chat. (idem).

[hiéroglyphes] (ϣααϯ), Truie. (Voyez ce mot).

‡ [hiéroglyphes] le Soten prend la peau de Panthère: (Tombeau Royal, de Belzoni. G. 390).

117 [hiéroglyphe], le Sphynx, figure Symbolique exprimant l'idée seigneur.

Section 2.e Les Oiseaux.

118 [hiéroglyphe] caractère et nom figuratif, ⲛⲣⲉⲟⲩ, ⲛⲟⲣⲡⲉ, Vautour.

A [hiéroglyphe], [hiéroglyphe] Caractère symbolique; représentant un Vautour de l'espèce appelée par les arabes رخمة, Roukhmah, رخم, Rokham, [hiéroglyphes] ⲛⲣⲁⲟⲩ dans les textes hiéroglyphiques et ⲛⲟⲣⲡⲉ ou ⲛⲟⲣⲡⲓ en copte c'est le neophron-Percnopterus des naturalistes. (Système des Oiseaux d'Egypte, page 76): il exprime les idées générales de Maternité, genre féminin, principe femelle.

[hiéroglyphes] ou bien [hiéroglyphes] (ⲧⲙⲁⲩ) Mère, Mater. G. 104. 178.

[hiéroglyphes], ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ ⲛⲧϥⲉ, ta mère Natphé. G. 195.



, ⲧⲉϥⲙⲁⲩ ⲏⲥⲉ ⲧⲁⲛϩⲟ, sa mère Isis vivificatrice. G.297 et 202 = Ⲛ-ⲧϥⲉ ⲧⲙⲁⲩ, Nethphé ô mère. G.466 et 470.

, (ⲧⲙⲁⲩ ⲛ ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛ ⲛⲉⲣⲱⲙⲉ ⲛ̄ ⲛⲉϩⲓⲟⲙⲉ), la mère des dieux, des hommes et des femmes. G. 343

, ⲛ̄ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ, de sa mère. G. 117. = déesse Philomètore, G.432.

ⲧⲙⲁⲩⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲙⲁⲩ, la mère de la mère, la grand-mère, l'ayeule maternelle.

ⲧⲙⲁⲩ ⲛ̄ⲧ ⲧⲙⲁⲩ-ϥ ⲥⲃⲕⲧⲥⲓ ⲟ̄ⲛ̄ ϩⲁⲑⲱⲣⲥⲓ, la mère de mère Séwechsi fille d'Hathôrsi. (Stèle du Musée de Genève).

, (ⲧⲙⲁⲩ ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ), la mère déesse; la mère par excellence; nom de la déesse Neïth, l'une des parties d'Amon-ra.

(ⲧⲙⲁⲩ ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ), la divine mère, la mère divine, la Déesse mère, titre donné aux Déesses Neïth, Isis, Nephthys et Selk.

ou bien (ⲧⲙⲁⲩ ⲛⲉⲃⲧⲡⲉ ou ⲧⲙⲁⲩ ⲛⲉⲃ ⲙ̄ ⲡⲉⲧⲡⲉ), la mère dame du ciel ou de la partie d'en haut; titre donné à la déesse Neïth.

La mère Puissante, la mère grande; titre de la Déesse Neïth (ⲧⲙⲁⲩⲱⲡ̄), et nom propre de femme.

ⲧⲙⲁⲩ-ⲱⲡ̄-ⲛⲉⲃ-ⲡⲧⲉ-ⲙⲁⲓ, aimé de la puissante mère dame du ciel. (Titre de Ramsès Ier à Kalabsché) et G. 436.

ou par abréviation ⲧⲙⲁⲩ-ⲛⲉⲃ-ⲱⲛϩ, la mère dame de la vie, mater domina vitae, titre de la Déesse Nethphé la Rhea Egyptienne.

ⲧⲙⲁⲩ-ⲙⲧ, nom propre d'une Reine de la XVIIIe dynastie. (Groupe du Musée de Turin).

ⲧⲙⲁⲧⲙⲁⲓ, ⲙⲁⲧⲧⲙⲁⲓ, Aimé par Month. G. 135.

ⲙⲁⲧⲧⲱⲑⲫ, Mônthôthph, le voué à Month (homme). G. 131. = , nom de la 3e heure du jour. (Mém. de l'acad.)

ⲙⲁⲧⲧⲉⲑⲏⲓⲥ, Monthêtis c. a. d. la mère (Néith) l'a donnée; nom propre de femme.

ⲙⲁⲧⲧϩⲙⲃⲁ, Manthemva c. a. d. la mère (Néith) dans la bari sacrée. (figure funér. de Turin). et .

119 Un vautour, oiseau emblème de la maternité, étendant ses ailes, servait à noter symboliquement les idées diriger, protéger. G. 361.

ⲉⲥ.... protège. G. 361.

120 Caractère symbolique, le Vautour emblème de la Maternité, combiné avec le fouet emblème de l'Incitation et de la correction: ce groupe est le nom symbolique de Néith la grande mère de l'Univers.

ⲙⲁⲧⲧⲛⲟⲩϥⲉ, Monthnofré (femme), Month la bienfaisante. G. 196.

118 B. , caractère phonétique représentant la consonne ⲙ, M, G. 41, N° 119.

, Caractère phonétique, représentant un Vautour (ⲛⲟⲣⲡⲉ en copte, ⲛⲣⲉⲟⲩ en ancien Égyptien) et exprimant l'articulation ⲛ N. dans les mots Égyptiens. (homophone de et)

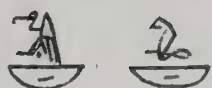
ⲛϩⲃ.ⲧ. (copte ⲛⲁϩⲃ.ⲧ). le col, collum, G. 62.

son col appartient à la Déesse Isis. (Rituel funéraire Hiéroglyphique Musée royal). = ⲧⲁⲛⲁϩⲁⲃ, mon-cou. 272.

ⲛϩⲁⲃ.ⲧ. Variante du précédent (Manuscrit hiérogl. du Musée royal).

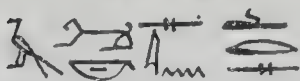
ⲛϩⲁⲃ, ⲛⲁϩⲁⲃ, Col, cou. G. 93.

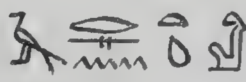


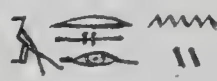
 πηηⲃ ⲛ̄ ⲥⲁⲣⲏⲉ, πηηⲃ ⲛ̄ⲥⲁⲙⲡⲉⲥⲏⲧ, le seigneur de la région supérieure et inférieure. G. 355.

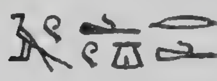
121 Caractère phonétique représentant un aigle en langue égyptienne ⲁϩⲱⲙ, ⲁϧⲱⲙ; et exprimant les voyelles ⲁ, ⲉ, ⲟ, ⲏ, G. 35, N° 3, et pl. 18. = , même valeur. G. 38, N° 42.

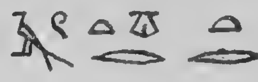
 ⲕⲁⲓⲥⲁⲣⲥ (Καισαρος), César. (Petit temple de Karnac, Huyot).

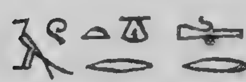
 ⲁⲗⲟⲥⲁⲛⲧⲣⲥ, Αλεξανδρος, Alexandre, légende de ce prince à Karnac. (Salt. pl. IV. N° 2.).

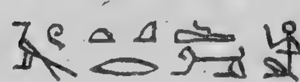
 ⲁⲣⲥⲛ, Αρσινοη, Arsinoé, (Temple de Dakké, Salt. planche IV, N° 14).

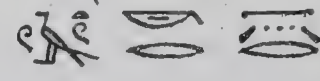
 ⲁⲣⲥⲛⲉ, Arsinoë, (Temple d'Edfou. Salt. et Wilkinson).

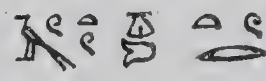
 ⲁⲧⲧⲟⲕⲣⲧⲱⲣ, Αυτοκρατωρ, titre impérial romain. (Philae petit temple, Huyot).

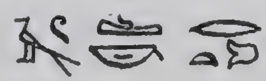
 ⲁⲧⲧⲕⲣⲧⲣ, l'Empereur. (Temple de Philae. Huyot).

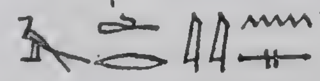
 ⲁⲧⲧⲕⲣⲧⲣ, l'empereur. (à Kalabsché et Dakké; Ricci).

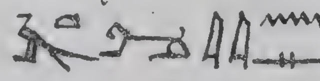
 ⲁⲧⲧⲕⲣⲧⲣ, l'empereur suivi du signe d'Espèce homme. (Philae; petit temple, Huyot).

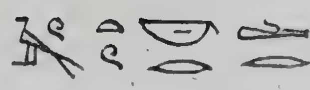
 ⲁⲧⲧⲟⲥⲣⲧⲱⲣ, l'Empereur, (Légende d'Antonin, Propylon à Dendéra, Salt, pl. 11, N° 17).

 ⲁⲧⲧⲟⲕⲣⲧⲱⲣ, l'Empereur, (Légende d'Antonin à Médinet-Abou, Salt, pl. 11, N° 16).

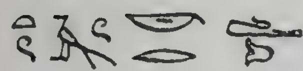
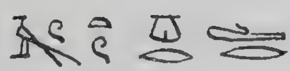
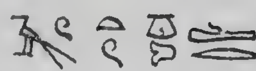
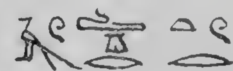
, ⲁⲧⲧⲟⲥⲣⲧⲣ, l'Empereur, (Légende de Commode, copiée à Contra-lato par Mr. Wise). , ⲁⲧⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲣ, Philae, Pronaos.

 ⲁⲧⲣⲓⲁⲛⲥ, Ἀδριανος, Adrien, nom impérial romain. (Dendéra, Salt, pl. 11, N° 14).

 ⲁⲧⲣⲓⲁⲛⲥ, Adrien. (Salt, pl. 11, N° 21).

αυτοϭρτρ — αυτοϭρτρ — αυτοϭρτρ

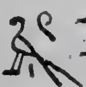
αυτοϭρτρ — αυτοκρτρ — αυτοκρτ — αυτκρτωρ

A.  ,  Caractère symbolique ; l'Aigle en Egyptien aqum ou ahωμ, symbole du dieu Horus et employé dans le même sens que l'Epervier, mais toujours Noté.

 , (ϩαρ, ϩωρ) le dieu Horus fils d'Isis et d'Osiris.

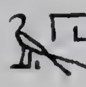
122.   Caractère phonétique représentant un Epervier et exprimant les voyelles α, ε, ο, ου, (parfois les dessinateurs ont confondu cet oiseau avec l'Aigle)

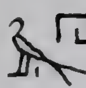
 ουερρ̄ ? Vérus, surnom impérial romain. (à Philae. Wilkinson).

 αυρλι, Αυρηλιος, Aurèle, légende de Lucius Verus. (à Philae. Wilkinson).

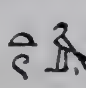
 αντονινς, Antoninus. (Dendéra, salt. pl. 11, N° 17).

 αφρκανς, Africanus ; surnom romain. (Obélisque Borgia, à Naples).

 αϩε, εϩε (copte εϩε. †), Vache, Vacca, groupe suivi du déterminatif figuratif. (voir aussi [hiéroglyphes] et [hiéroglyphes]). G. 72.

 τ. εϩη, εϩι. Variante du groupe précédent, Vache. (Grand Rituel funéraire, Musée de Turin, lit. d'Osiris).

 αυτϭρτρ, (Αυτοκρατωρ), l'Empereur. légende de Marc-aurèle. (Philae. Wilkinson).

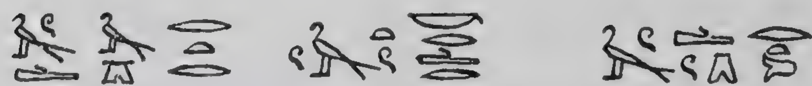
 αυτοϭρτωρ, l'Empereur, (Dendéra, salt, pl. 11. N° 17).



ⲁⲧⲧⲟⲕⲣⲧⲣ, ⲁⲧⲧⲕⲣⲧⲣ, ⲁⲟⲧⲟϭⲣⲧⲣ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲗⲧⲗ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲣⲧⲗ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲣⲧⲣ



ⲁⲟⲧⲕⲣⲧⲣ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲣⲧⲱⲣ, ⲁⲟⲧⲟϭⲣⲧⲣ, ⲁⲧⲧⲕⲣⲧⲗ, ⲁⲟⲧⲟⲕⲣⲧⲟⲗ,



ⲁⲟⲧⲁⲕⲣⲧⲣ, ⲁⲟⲧⲟϭⲣⲧⲣ, ⲁⲧⲧⲟⲕⲣⲧⲣ, (Voyez à la lettre).

A (ⲁⲓ, ⲁⲱ, ⲉⲱ), nom propre d'une divinité à face verte, barbue, tenant le fouet; qualifiée de dieu grand (momie d'Aménoph, cabinet du roi). C'est un surnom d'Osiris qui prend alors des formes variées et les têtes de divers animaux.

B caractère figuratif, représentant un épervier en langue Égyptienne, ⲃⲏϫ, ⲃⲏϭ,

ⲃⲏϫ, ⲃⲏϭ, Épervier. G. 51. ⲡⲃⲏϭ, G. 232.

ⲡⲃⲏϭ, l'Épervier. G. 355.

ⲡⲃⲏϭ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ, l'Épervier d'or. G. 347.

ⲃⲏϭ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ, l'Épervier d'or. G. 199 et 498.

ⲃⲏϫ ⲛⲟϥⲣ, Épervier bienfaisant.

ⲡⲃⲏϭ ⲙⲁⲓ-ⲧⲙⲉ, Épervier ami de la vérité. G. 258.

ⲡⲃⲏϭ ⲛ̄ ⲛⲉⲧⲱⲟⲩ ⲃⲛ̄ⲡⲣⲏ, l'Épervier des deux montagnes solaires. G. 405.

C Caractère figuratif, représentant un Epervier Ἱέραξ, nommé ⲃⲏϫ ou ⲃⲏϭ en langue Égyptienne; il exprime symboliquement l'idée générale Dieu, et en particulier le dieu Horus.

ⲃⲏϭ ⲛ̄ ⲣⲏ, l'Horus solaire. = ϩⲱⲣ. Horus dieu. G. 354.

ϩⲁⲣⲙⲥ, Harmôs, qu'Horus a engendré. G. 133

ϩⲱⲣ ⲡⲥⲓ (ⲛ̄) Ⲟⲥⲓⲣⲉ, Horus fils d'Osiris. G. 277.

ϩⲁⲣⲥⲓⲏⲥⲓ ⲡⲥⲓ ⲛ̄ Ⲟⲥⲓⲣⲉ, Horus fils d'Isis, fils d'Osiris. G. 196. 311. = ϩⲁⲣⲙⲥ, harmisô, commandant la garnison de Thèbes. G. 128.

(ϩⲁⲣ, ϩⲱⲣ), l'Epervier noté, symbole répondant au phonétique ϩⲣ: le dieu Har ou Hôr, Horus. G. 210. 492.

ϩⲱⲣ, Horus, homme; Ὧρος. G. 139.

(ϩⲁⲣ, ϩⲱⲣ), Horus, nom propre d'homme.

Horus homme fils de Pethôr homme. (Musée de Turin). = ϩⲱⲣ ⲡⲉⲛⲧ ⲡⲉϥⲧϥⲉ, Horus de son père le vengeur. G. 352.

(ϩⲁⲣⲥⲓⲏⲥⲉ), Har-si-esi c.à.d. Horus fils d'Isis, nom de divinité, nom Matronymique d'Horus; nom propre d'homme s'il est suivi du déterminatif.

ϩⲱⲣ ⲛ̄ ⲡⲉϥⲏⲓ, Horus dans sa demeure. G. 407

ϩⲱⲣ, Horus. G. 59. = ϩⲱⲣ ⲛⲁϣⲧ, horus le puissant. G. 282.

Horus le grand fils d'Osiris.

(ϩⲁⲣⲥⲓⲏⲥⲉ), Harsiesi, nom propre d'homme, Horus fils d'Isis. (momie de Musée royal. Rit. funér. Descrip. de l'Egypte. Ant. vol. II. pl. 74. col. 62, 61. 59. 45.). G. 114.

(ϩⲁⲣ-ⲥⲓ-ⲏⲥⲉ), Harsiesi, variante du

mot précédent, portant de plus le caractère figuratif enfant, fils. (Descript. de l'Égypte, P. hilae, pl. 23.)

(ϩαρ-ϲι-ηϲε) Har-fils d'Isis, Harsiesi; variante des précédents. (Tombeau du Pharaon Ousirei, découvert par Belzoni).

, τεϩωρ, l'horus femelle. G. 117.

ϩαρωηρι, Harwéris. G. 121.

ϩαρ-ωηρι, Harwéris. G. 121.

nom du 17 / 2e / 21e (jour du mois)

ϩαρϩατ, A tête d'Epervier coiffé du pschent, Har-hat. G. 113. = , dieu du 10e mois. (Mém. de l'Acad.).

ϩαρϣωнс, Harchôns, homme; horus-Chons. G. 135

ϩωρèϩε, horus-bœuf, la constellation du Bouvier. G. 96.

, ϩαρ-ωηρι, harwëris, variante. G. 120

; ϩωρ, Tête d'Epervier, horus. G. 114.

ϩαρωηρι, harwëris. G. 114.

ϩαρϩατ πτερπαα πνηв ипе саτе иие ϩр ϩи иаптωоτрн-иаı, Aimé par harhat, dieu grand, rayon de vérité, manifesté sur la montagne solaire. G. 438.

ϩωρ иаı, aimé par horus. G. 434.

ϩαρωηρι πνηв пвı-иаı, Aimé par harwëris, le seigneur d'Ombos. G. 438.

ϩαρϲoнтоо πcı п ϩаоωр оϩı ωнр-cı п ϩаоωр-иаı, Aimé par harsontho, le fils d'hathôr, qui est aussi Ohi, le fils aîné d'hathôr. G. 438.

[hieroglyphs] , ϩωρ πεωντ ῡ πεϥτε

πτηρ ναα πνηϐ ῡ cνει-μαι , Aimé par Horus, le vengeur de son père, dieu grand, seigneur de Sénem. G. 438.

[hieroglyphs] , ϩωρ πνηϐ ῡ ϣωει-καϩ-μαι , Aimé par Horus le seigneur de la contrée de Schôm. G. 436.

D [hieroglyph] l'Epervier perché sur une enseigne, exprime l'idée générale dieu. (voyez [hieroglyph]).

[hieroglyphs] Osiris qui est dans la contrée occidentale, dieu grand, seigneur &c. (Momie de Pétaménoph, Musée de Turin. Horapollon, livre 1er Chapitre 5).

[hieroglyphs] Pluriel des précédents, les Dieux, les divinités mâles.

[hieroglyphs] Tat. dieu grand, seigneur du ciel, moteur des dieux. (Momie de Petaménoph, Musée de Turin).

[hieroglyphs] , le même titre donné au dieu Phré. (même Momie).

[hieroglyph] , pluriel analogue au précédent, les dieux.

[hieroglyphs] Netphé génératrice des Dieux. (Momie de Daphné à Turin).

[hieroglyphs] , πε ντρ νεντρ ϩιομε νιϐ , les dieux et les déesses tous. G. 295.

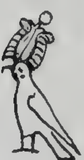
[hieroglyph] ντρ , divine. G. 318.

123  Un Epervier accroupi, coiffé de la partie supérieure du Pschent, et décoré du fouet, ϩαρωηρι , haroëris. G. 118.

A.  l'Epervier accroupi coiffé de la partie supérieure du Pschent, ϩαρωηρι , haroëris. G. 118.



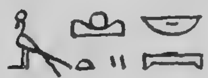
124  l'Epervier coiffé du disque et de deux longues plumes; ⲙⲛⲑ, ⲙⲱⲛⲑ, Month. G. 118.

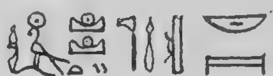
125  l'Epervier décoré de la coiffure Atf, ⲥⲟⲡⲓ, Socharis. G. 118.

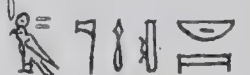
126  l'Epervier la tête surmontée du disque et du croissant lunaire, ϣⲱⲛⲥ, Chons. G. 118.

127  l'Epervier coiffé du disque solaire entouré d'un aspic, ⲡⲣⲏ. ⲫⲣⲏ, Phré. G. 118.

, ⲣⲏⲙⲁⲓ, aimé par le soleil. G. 434.

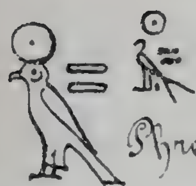
 Ⲡⲣⲏ ⲧⲏⲣ ⲛ ⲙⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲣⲏ ⲃ ⲛⲏⲃ ⲙ ⲡⲉ-ⲙⲁⲓ, aimé de Phré le dieu des deux montagnes solaires, seigneur du ciel. G. 436.

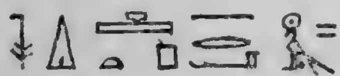
, Ⲡⲣⲏ ⲡⲧⲏⲣ ⲛ ⲙⲁⲛⲧⲱⲟⲩⲣⲏ ⲃ ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ ⲛ ⲥⲁⲧⲡⲉ ⲡⲧⲏⲣ ⲛⲁⲁ-ⲙⲁⲓ, aimé de Phré (le Soleil) dieu des deux montagnes solaires, roi de la région d'en haut, dieu grand. G. 436.

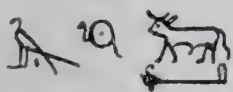
 Ⲡⲣⲏ ⲧⲏⲣ ⲛ ⲕⲗⲗⲃ ⲡⲧⲏⲣ ⲛⲁⲁ ⲡⲛⲏⲃ ⲙ ⲡⲉ-ⲙⲁⲓ, aimé du soleil dieu des deux zônes, dieu grand, seigneur du ciel, G. 436.

, ⲡⲙⲁ ⲙ ⲧⲙⲉ ⲛ. ⲡⲛⲏⲃ (ⲛ) ⲧⲙⲉ ⲫⲣⲏ, don de la vérité au seigneur de vérité Phré. G. 201.

128  Epervier les ailes éployées et perché sur un disque au dessus du signe montagne: ⲡⲃⲏϭⲛⲡⲧⲱⲟⲩ ⲛ ⲣⲏ, l'épervier de la montagne solaire. G. 140

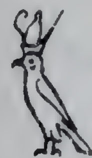
129  Groupe symbolique, désignation ordinaire du dieu Phré (le dieu Hélios ou Soleil); paraît formé des Éléments (⊙ ! et =) et signifier le soleil Dieu ou Esprit actif du monde: est souvent placé en déterminatif du phonétique PH, soleil.

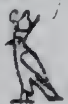
 Acte d'adoration à Phré l'Esprit actif du monde. (Stèle du musée de Turin).

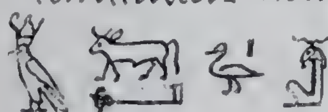
 ϩⲁⲣⲱⲏⲣⲓ ϫⲱⲱⲣⲉ, Harwëri puissant.

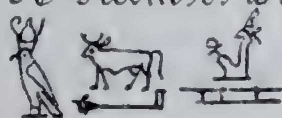
 ⲫⲣⲏ, Phré. G. 201.

130  Tête d'Aigle ou d'Épervier avec le disque du soleil; signe phonétique employé dans les basses époques pour exprimer la voyelle ⲁ. G. 35, N° 6.

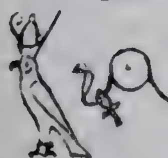
131  Caractère symbolique; un Épervier coiffé de la couronne Pschent, représente emblématiquement l'Esprit actif de la région haute et de la région basse; le dieu Horus ou Har (Apollon) Απολλων; ainsi que Harwëus et Harsiesi, G. 118

 (ϩⲱⲣ), Horus, (ϩⲣ Har dans les mots composés). Nom de divinité donné comme titre honorifique aux souverains de l'Égypte, qu'on assimilait toujours au Dieu fils d'Isis et d'Osiris. G. 114.

 l'Horus puissant, fils de Chnouphis; titre de Ramsès le grand. (Obélisque flaminien, face septentrionale).

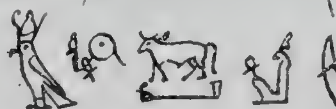
 l'Horus puissant ami de la vérité; titre du même. (même Obélisque).

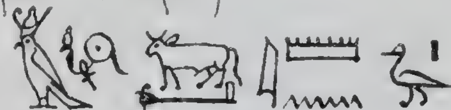
 ϩⲁⲣⲱⲏⲣⲓ ϫⲱⲱⲣⲉ, Harwëris puissant. G. 76

 (ϩⲣ-ⲁⲧⲱ-ⲣⲏ), Harouëri, Ἀρώηρις, Aroëris, c. à. d. Horus-soleil; groupe symbolique exprimant l'Idée

d'Horus Roi vivant identifié avec le dieu Ré ou le soleil; cette divinité portait aussi le nom d'Horus l'aîné, et on lui assimilait les souverains de l'Egypte; les grecs ont traduit ce nom par Απολλων.

 L'Aroéris puissant aimé par le soleil, titre du roi Thoutmosis IIIe. (Obélisque de St. Jean de latran, face septentrionale).

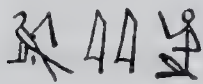
 l'Aroeris roi vivant de la région d'en haut, puissant, ami de la vérité; titre de Ramsès le grand. (Obélisques de Louqsor).

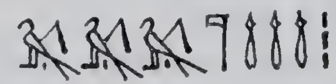
 l'Aroeris &c. puissant, enfant d'Ammon; titre de Ramsès IIe. (Obélisque de Louqsor).

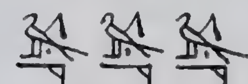
132.   Caractère figuratif et symbolique; comme figuratif il répond au phonétique ⲃⲏϭ, copte ⲃⲏⲝ, Epervier; et pris symboliquement il désigne l'Epervier par excellence, le dieu Horus, ainsi que l'idée Dieu.

 (ϩⲣ) Hōr ou Har, le dieu Horus, l'Epervier par excellence. G. 118. ,ⲡⲃⲏϭ ⲛ̄ ⲉⲓⲉⲃⲧ, épervier de l'orient. G. 278.

 Horus manifesté par Osiris enfanté par Isis Déesse. (Cippe du Musée Royal).

 Horai, ou Bedjai, nom propre d'homme. (sa momie, Musée de Turin).

 ϩⲁⲛ ⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁⲧ, dieux grands. G. 327.

 ⲛⲉⲛⲧⲣ (ϩⲱⲟⲩⲧ), les dieux. G. 165.

A.  l'Epervier accroupi décoré du fouet, ϩⲁⲣⲱⲏⲣⲓ, Haroéris. G. 119.

133. Groupe symbolique, exprimant l'Idée de l'Amenté ou la contrée occidentale dans laquelle résident les morts jugés par Osiris.

 ππτεμητ, celui qui est dans l'Amenté ou l'occident, titre du dieu Osiris. (Momie de Pétaménoph, à Turin).

154. Caractère phonétique représentant l'articulation M, et répondant au ϩ copte. Ce signe représente une espèce de Chouette appelée par les grecs Νυκτικοραξ, et ϩουλαϫ ou ϩουλωϫ (πι) par les Egyptiens. G. 41. N° 117.

ϩ (copte ϩ), préposition répondant à la préposition française de. G. 229, 317. et du. G. 202. et en = , ϩ Hce, en Isis. G. 274.

ϣοῡ ηρπ ϣοῡ ερωτε, beaucoup de vin, beaucoup de lait. (Stèles, passim).

ϩ, a aussi la valeur de en. G. 205

| ϩ̄ Hce, en Isis. G. 274.
| ϩ̄ ωνρ ονωϣ, en pierre blanche. G. 316.

 et ϩ, ϧϩ (copte ϧϩ), préposition, dans, dedans; G. 307, 407. &c.

par une panégyrie dans les temples de l'Egypte. (Inscription de Rosette ligne 11). = ϧϩ̄ ρπε, dans le temple (I.R. ῶ).

(ϧ) ϩ περπε, dans le temple, l'Hiéron. G. 451.

ϩ̄ πεμεντ, dans l'occident. G. 405.

ϧϩ̄ πτο, dans le monde terrestre. G. 471.

ϧϩ̄ περϩποονε, dans les années. G. 527.

, ϩ (copte ϧϩ̄) ϧβαι νιβ, dans toutes les parties. G. 191.

ταϣατ ϩ̄, mon corps à (dans). G. 395.

ϧϩ̄ϧιϧρατπε, en haut, dans le haut. G. 511.

ϩ (ϧϩ̄) de (qui est dans) G. 529. parmi: ϩλαϩ ϩ ϩε ϩωρ ϩ̄, parmi les serviteurs d'Horus. G. 252.

, ϩ. ϧϩ, pour. , ϩ̄ενεϩ, pour toujours: , ϧϩ̄ενεϩ, pour l'éternité. , ϧϩ con ϣορπ, pour la première fois. G. 506. 508.

ⲛ̄ et ϩⲛ̄, par, G. 409. 459. — ⲛ̄ ⲡⲧⲁϩ, par Phtha. G. 522.

ⲙ ⲡⲉϥϭⲃⲟⲓ, par son bras. G. 287.

ou ⲛ̄ⲥⲁ, répond exactement au copte ⲛⲥⲁ, après, à la suite de, et reçoit aussi les pronoms simples ou affixes.

ⲛ̄ⲥⲱⲓ, copte ⲛ̄ⲥⲱⲓ, derrière moi, après moi. G. 495.

ⲛ̄ⲥⲱⲕ, ⲛ̄ⲥⲱⲕ, derrière toi, après toi. G. 49.

ⲛ̄ⲥⲱϥ, ⲛ̄ⲥⲱϥ, derrière lui, après lui. G. 495.

et ⲙⲥⲱⲥⲛ̄ (ⲙⲥⲱⲟⲩ), derrière eux. G. 495.

ⲛ̄ⲥⲱⲕ, derrière. G. 295.

ou préposition composée, devant ⲙⲑⲏ, en présence de. G. 489. (ⲙⲑⲏ); et ⲙⲧⲟ; devant. G. 486 et 504. | ⲙ̄ⲙⲁⲩⲧ en présence. G. 326

ⲙⲧϩⲏ, ⲙⲑⲟ, devant. G. 217, 489, = ⲙ̄ⲑⲏ ⲧⲃⲁⲁ, devant la barque.

ⲡⲁⲙ̄ⲧⲟ, devant moi. G. 489, 486. 504.

ⲡⲉⲕⲙ̄ⲧⲟ, devant toi. G. 487.

ⲡⲉϥⲙ̄ⲧⲟ, devant lui. G. 487.

ⲡⲉⲛ̄ⲙⲧⲟ, (ⲡⲟⲩⲙⲧⲟ), devant eux. G. 487. — ⲙ̄ⲑⲏ ⲡⲣⲏ devant le Soleil. G. 490.

ⲛ̄, préposition s'emploie aussi dans le sens de, au moyen de, à cause de. G. 448. Sur G. 340.

ⲙ̄ⲥⲱϩ.ⲧ. (copte ⲙⲥⲁϩ, ⲙⲥⲟⲟϩ), Crocodile. & G. 62

ⲙⲥⲱϩ.ⲧ. Crocodile, variante du précédent, suivi du caractère déterminatif figuratif.

ⲙⲟⲧ, Nuque. G. 93. — ⲙⲱⲟⲩ, ⲙⲟⲟⲩ, Eau. G. 98.

ⲙϥⲕ, Cuivre. G. 89. | objet d'offrande renfermé dans des vases (Propylon de Nectanèbo à Philae).

ⲛⲉⲧⲉⲛⲙⲟⲩϩⲣ, vos avirons (rames). G. 219.

Instrument de Musique, la Harpe.

offrir, Conduire, Présenter, Conduite, l'action de conduire, avec déterminatif Δ des Verbes d'état. { ⲙⲱⲥϥ, le conduit. G. 410.

celui qui joue de la Harpe, joueur de harpe. (Bas-relief des métiers Cailliaud).

ⲙⲙ, Nom d'un instrument de Musique semblable au flageolet ou au fifre.

ϩⲱⲥⲙⲙ, joueur de flageolet. (Basrelief de ... , Ricci).

marque habituelle du temps présent du mode optatif, soit en tête de la proposition, soit précédant le verbe. G. 423. (Voyez à la page suivante, ligne 6e).

ⲙⲣ, (copte ⲙⲟⲩⲣ, ⲙⲟⲣ et ⲙⲏⲣ), Cingere, attacher, être attaché: de ce verbe qui répond au symbolique, se forment un très grand nombre de noms de fonctionnaires publics.

ⲙⲣ ⲙⲓϣⲉ, attaché à la guerre, fonctionnaire militaire. (Stèle du Musée de Lyon.). Voir ci dessous

ⲙⲣ ⲙⲓϣⲉ ⲱⲏⲣ, attaché en chef aux soldats, grande fonction militaire.

Variante du même titre, même stèle. (Stèle d'adoration à Sev) , ⲙⲧⲱⲧⲛ, vous. G. 256.

ⲙⲓϣⲓ, ⲙⲓϣⲉ, (copte ⲙⲓϣⲓ, ⲙⲓϣⲉ), Pugnare, combattre, et par suite combattant, guerrier; suivi du caractère déterminatif figuratif.

ⲙⲟⲩⲣ-ⲙⲓϣⲉ, attaché à l'armée, titre d'un fonctionnaire militaire (Musée de Lyon).

ⲙⲁⲉⲓ, approche. G. 303.

ⲙⲁ-ⲉⲓ, venez. G. 184.

ⲙⲁⲕ-ⲥⲟⲩ, fais qu'il. G. 288.

135 Groupe phonétique composé de la Chouette et du bras au dessous; exprime la syllabe, ⲙⲁ. G. 46. N° 238

ⲡⲙⲁ, ⲉ̀ⲙⲁ, préposition; à la place de. G. 178. 498.

à la place de son père. (Ins. Ros).

ⲙⲁ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ, à la place de son frère. (obl. Pamphile)

Signifie aussi devant, vers le devant, ⲙⲑⲟ, ⲙⲑⲟ, ⲡⲉⲙⲧⲟ, ⲡⲉⲙⲑⲟ, G. 186

uaϣι, donnant la mesure, Balance. G. 68

uaϣι, Balance. G. 75.

, πua (ñ) neτωnϩ, la demeure des vivants. G. 414. | offrir, présenter, ou bien uoτc, tresser. | présenter une couronne (Rit. Inf. de gauch. c. cour de Philae).

uaqιpιu, Mafirima, nom propre. G. 139.

ou uaι, marque habituelle du temps présent du mode optatif, soit en tête de la proposition soit précédant le verbe. G. 423.

uaι ϕeι, que vole, s'élève. G. 422.

uoι ϩp, que soit manifestée. G. 179.

uaι eι-ωϭ, copte uapιωϭ, que j'avance. G. 423

, uapι pιue, que je pleure, (femme).

uapeκ pιue, qu'on pleure.

eτ ϣωπ uaι, qu'ils reçoivent.

ua-eι ñ, viens vers. G. 418.

uaeι naн, viens à nous. G. 418.

eι ua ñcωι, viens derrière moi, après moi. G. 495 = , eι-τββнτ uaι, copte uap-ι-τββнн, que je sois purifié. G. 423.

ua-éι ñ τeκcωne, viens vers ta sœur. G. 418. = naï uaτñ eι, à moi venez. G. 285.

eneι ua, allons. G. 418.

136. , Caractère symbolique, représentant un Ibis, (), oiseau sacré, perché sur une enseigne, avec ou sans une plume d'Autruche: symbole de thōouth ou thōth, θωϩ, l'Hermès ou Mercure Égyptien. G. 119. etc

A même sens; (Voyez page 143, ligne 26. *).

[hiéroglyphes] avec le signe déterminatif à tête d'Ibis, Θωουτ, Thôth. G. 113. = [hiéroglyphes], Θωουτ πнив ñ Шмоυн Thôth le seigneur d'Hermopolis. G. 399.

[hiéroglyphes] Θωουτ, Thôth. G. 47.

[hiéroglyphes] et [hiéroglyphes] Θωουτ (ρωμε), Thoôuth, Thôth, nom propre d'homme. (Vase peint du musée de Turin; Vase d'albâtre, même Musée). G. 135.

[hiéroglyphes] Θωουτσι (ρωμε), Thooutsi, l'enfant de Thôth, nom propre d'homme.

[hiéroglyphes] Θωουτσι, Thoôutsi, l'Enfant de Thoôut, nom propre de femme. (Stèle double musée de Turin).

[hiéroglyphes] Θωουτμς, θούθμωσις, θέθμωσις, l'Enfant de Thôth, l'engendré de Thôth, titre et nom propre d'homme. G. 133

[hiéroglyphes] Θωουτμς, Thôutmosis, l'Engendré de Thôth, nom propre d'homme. (Stèle de la galerie de Florence).

[hiéroglyphes] abréviation des précédents, Thouthmosis, Thethmosis. (même stèle de la Galerie de Florence).

[hiéroglyphes] Θωουτωθφ, Thotothph, (Thétophis), nom propre d'homme. (figure funér. peinte du Musée de Turin). G. 136.

[hiéroglyphes] Θωουτνοqp, Thoôutnofri, (Thetnophris), Thôth bienfaisant, celui qui a reçu les bienfaits de Thôth; nom propre d'homme. (Stèle double du Musée de Turin).

[hiéroglyphes] Θωουτμαι, aimé par Thôth. G. 435.

[hiéroglyphes] Θωουτ πнвс-καϩμαι, aimé de Thôth dieu de la contrée de Penbés. G. 437.

[hiéroglyphe] Un Ibis accroupi, le fouet et la plume d'autruche, Θωουτ, Thôth. G. 119.

*A [hiéroglyphes] Θωουτ β̄, le 2e Thôth, le second Hermès: le symbole d'Hermès, suivi de [hiéroglyphes] marque de dualité et de second ordre. le double Hermès. G. 331.

137. Caractère symbolique, représentant l'Ibis noir, l'emblême du cœur et de l'intelligence. (Horapollon).

ϩⲧ (copte ϩⲏⲑ, ϩⲏⲧ), le mot cœur combiné avec l'Ibis son symbole. ϩⲁⲛϩⲏⲧ, des cérémonies. G. 502.

ϩⲧ-ⲙⲁⲩ·ⲧ· (Cœur de mère), Hetmau, nom propre de femme.

la dame de maison, ... de Mouth, Hetmau. (statuette funér. du musée de Turin).

138. Caractère phonétique exprimant la consonne B. G. 39, N° 53.

139. Caractère phonétique exprimant la consonne B. G. 39, N° 54.

140. Caractère phonétique représentant une espèce particulière d'Oiseau et exprimant l'articulation N dans les mots Egyptiens. G. 42, N° 140, et 144. (Analogue au correspondant du Vautour ⲛⲟⲩⲣⲉ).

ⲛϩⲃ·ⲧ· (copte ⲛⲁϩⲃ·ⲧ· Thebain, ⲛⲁϩⲃⲓ·ϯ· Memphitique), Cervix, collum, le col, (le cou) la nuque.

ⲧⲛⲁϩⲃ-ϥ-ϩⲙ ⲏⲥⲉⲧⲛⲟⲩⲧⲉ, son col appartient à la Déesse Isis. (Rituel. funér. hierogl. Musée royal).

ⲛϩⲃ·ⲧ· (copte ⲛⲁϩⲃ·ⲧ·), variante du précédent.

ton col appartient à Isis déesse (autre Rituel funér. du musée royal).

ⲧⲉϥⲛⲁϩⲃ, son Epaule.

141. Caractère symbolique, représentant l'oiseau ⲃⲛ, ben, le héron ou le Vanneau. G. 51.

A Caractère déterminatif et figuratif du nom phonétique de divinité ou qui semble présider à l'ouverture des canaux ou de l'Inondation; ονεκκοκ.

B. l'oiseau Ben décoré de la coiffure atf, Βεν, Ben (Osiris). G. 119.

142 Caractère phonétique exprimant l'articulation ϧ, x et ϣ. G. 44. N° 194. = ϩαπϩιϣ, des cérémonies. G. 302.

A Caractère figuratif, représentant la demoiselle de Numidie. G. 51

143 . Caractère phonétique exprimant les voyelles α, ε, ο, ον, G. 35. N° 4. = αι, Célébrer. G. 523.

, ωπτ, ωβτ? Canard, petite espèce d'oie, ordinairement présentée en offrande; groupe phonétique suivi du caractère déterminatif figuratif. G. 73. 148.

pluriel du précédent.

ωπτ, canard, variante du précédent.

pluriel du précédent, les oies, les canards.

au ciel (il est) dans les canards. (Rit. funér. section 1re. partie IIIe. formule 9).

pluriel, variante. (momie du musée de Turin).

ωπτ, canard, oie, variante des précédents avec le déterminatif hiératique

pluriel du précédent. (manuscrit du musée de Genève, 2e partie, section IX du Rituel).

ωπτ τογο, la région de l'Oie, région à laquelle préside Néith léontocéphale. (léontocéphale du Vatican).

, Αφρικης, Africanus. = , Απλωνις, Apollonius, G. 138.

αϫϩοr, ωϭϩr, sorte de hache d'arme.

.... ⲛⲛⲟⲩⲃ (ⲁⲣⲱ) ⲱϭϩⲣ B ...... d'or et 2 haches d'Arme. (Basrelief d'ahmosis, Musée Royal). — ⲟⲧϥ, la coiffure. Gr. G. 76.

ⲉⲧⲫⲱ, charger. 314. — ⲟϭⲃ. ⲱϭⲃ, avoir froid, être froid. G. 376.

ⲱⲥϧ, ⲱⲥϩ (copte idem), Moissonner, couper la moisson, faire la moisson; groupe phonétique suivi du déterminatif de l'idée, et de déterminatif des verbes d'action. = . G. 372. . G. 372. variante du même.

ϩϩⲉ, ⲟϩⲉ, ⲧⲉϩⲉ, vache, la vache divine. G. 60, 246, 393.

144 Caractère symbolique, représentant une espèce d'oiseau, une espèce de Grue (Γερανος), exprime une âme humaine, dans un certain état de ses transmigrations, une âme à un certain degré de purification, et jouissant du repos, car selon Horapollon la grue exprime l'homme versé dans les choses sublimes. (Horapollon livre II). Esprit. G. 358.

Âme, esprit (πβαι, anima), considérée après sa séparation du corps et ayant subi le jugement dans l'amenté; est aussi figurée sous la forme d'un oiseau à tête humaine mâle ou femelle selon le sexe. G. 167.

(Centamon vivit anima ejus): Centamon dont l'âme est vivante. (Manuscrit hiéroglyphique du Cabinet du Roi). — . πβαι ⲛⲁⲁ, l'esprit grand. G. 418.

l'âme humaine, à un certain degré de purification, après le jugement de l'amenti; figurée sous la forme d'un oiseau à tête humaine.

l'âme vivante de l'osirienne Tentamon. (papyrus hiéroglyphique du cabinet du Roi).

Actes d'adoration au dieu soleil par l'âme vivante de Tentamon. (même papyrus).

ⲡⲉⲧⲃⲁⲓ copte ⲡⲉⲃⲁⲓ ϩⲛ̄ ⲧⲡⲉ, (que) ton âme (soit) dans le ciel. G. 281. = ⲱⲃⲁⲓ ⲙⲉⲧⲁⲣⲉ, Obai le véridique. G. 250.

A pour les âmes, les esprits pluriel du précédent. , ⲛⲉⲃⲁⲓ ⲡⲉⲓⲉⲃⲧ, les esprits l'orient. G. 276.

autre pluriel des précédents, les âmes, les esprits; âmes ou esprits habitant la demeure de justice, qui se trouve dans de la zône des âmes; ces âmes ou esprits sont représentés sous la forme de quatre Béliers. (Manuscrit de Tentamon, Cabinet royal).

Esprits vivants qui appartiennent à la demeure de Mahi, (la coudée de justice). (même papyrus).

pluriel du précédent, âmes heureuses, âmes dans la quiétude. Esprits. , ⲛⲉⲃⲁⲓ ⲉⲧⲱⲛϩ, les âmes vivantes. G. 180.

, Esprits ou âmes victorieuses habitans de la demeure de Gloire. (Momie Tentschié. Musée royal).

ⲛⲟⲩⲃⲁⲓ, leurs âmes. G. 511.

ⲛⲧⲣ-ⲛⲉ ⲛ̄ ⲃⲁⲓ, les âmes des dieux G. 179.

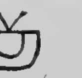
B. Caractère phonétique, représentant une grue et exprimant l'articulation B, G. 39.

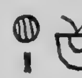
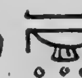
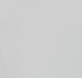
N°55. = , ⲃⲱⲛ, basalte vert. G. 100. , ⲃⲏⲕ or. rée. G. 520.

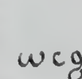
ⲃⲕ, ⲃϭ, Ciseleur, ouvrier décorateur. G. 105;

145. , ⲁ, or. G. 35, N°5. = ⲁϭ, il marche. G. 494.

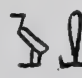
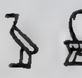
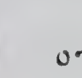
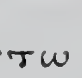
146  , Caractère phonétique, représentant indifféremment les voyelles ⲱ, ⲟ, ⲟⲩ, et les consonnes ⲩ, ⲃ et ϥ du copte; elle répond au hebreu, و arabe, qui ont ces mêmes variations de valeur. G. 37, N° 31.

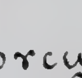
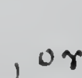
 ⲟⲩⲥϣ, ⲱⲥϩ, (copte ϩⲱⲥ), torques monile, tænia, collier, suivi du déterminatif figuratif. G. 75.

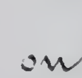
 ⲱⲥϩ ⲛ̄ⲛⲟⲩⲃ, collier d'or ou doré. (Rituel funér. 3e partie à la fin).

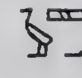
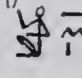
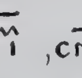
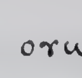
 ⲱⲥϩ, ⲱⲥϩ, variante du précédent: même sens.

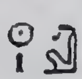
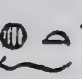
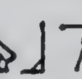
 ⲧⲡⲁⲩ ⲱⲥϩ, action d'offrir un collier; inscription gravée devant le roi Thoutmosis IIIème offrant un collier au dieu Nilus. (Semné, Caill. voyage à Méroé, II. pl. 79.) = . voyez page 150

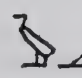
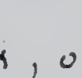
 ⲟⲩⲧⲱ, pectoral. G. 77.

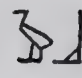
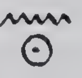
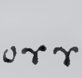
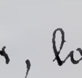
 ⲟⲩⲥϣ, ⲟⲩⲱϣⲥ, salle hypostyle, la plus large de l'Edifice. G. 101. , ϩⲱ, arrive. G. 288.

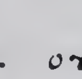
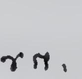
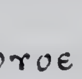
 ou ⲟⲩⲧⲛ (copte ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, ⲟⲩⲱⲓⲛⲓ), le soleil rayonnant, Lux, l'éclat, la lumière, la clarté. G. 79.

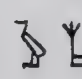
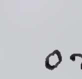
 , ⲉⲛ ⲟⲩⲱϣⲃ, copt. ⲉⲩⲟⲩⲱϣⲃ, répondant, qui répondent. G. 47 & 378.

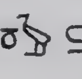
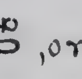
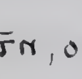
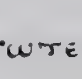
 le dieu soleil qui déverse sa lumière. (Stèle du Musée de Turin).

 ⲟⲩⲧⲛ, ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, être lumineux. G. 377.

 ⲟⲩⲧⲛ, la lumière. , ⲉϥⲟⲩⲃⲛ̄, il brille.

 ⲟⲩⲧⲛ. ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ, lumière. G. 68. , ⲡⲉϥⲟⲩⲃⲛ, sa splendeur.

 ⲟⲩϣ (copte ⲟⲩϣⲏ, ⲟⲩϣⲉ), nox, la nuit, suivi du déterminatif symbolique (voir ϭⲣϩ). (Sarcophage copié par M. de Vaucelles). analogue à , G. 97.

 , ⲟⲩⲧ̄ⲛ, ⲟⲩⲱⲧⲉⲛ, faire des libations. G. 100. , ⲱⲱϥⲉ, ⲱϥⲉ, Châtier. G. 368.

ⲟⲩⲧⲉ, ⲟⲩⲱϯ, ⲟⲩⲟⲟⲧⲉ, quitter un lieu, passer, partir. G. 383. Ⲟⲩⲧⲟϩⲱⲣ, Outohōr. G. 530.

ϥⲟⲩⲟⲟⲧⲉ, il passe. G. 311. ⲟⲩⲟⲟⲧⲉ, sort. G. 494.

ⲡⲉϥⲧϣⲉ ⲟⲩⲟⲟⲧ, son père passe. G. 39.

ⲟⲩⲉϣ, copte ⲟⲩⲱϣⲥ, être large. 439

ⲥⲟⲩⲱϣⲥ, rendre large, élargir, étendre. G. 439.

ⲟⲩ. ⲩ, ou bien ⲟⲩ. ⲩ son homophone, suivi en outre de la marque numérique III, ⁞, font passer un nom à l'état de pluralité. G. 169. et 170. = ⲟⲩⲁⲃ, est pur. G. 274.

, et répondent, à la fin d'un mot, aux nombreux pluriels de la langue copte terminés en ⲩⲉ, ⲉⲩ, ⲏⲟⲩ, ⲟⲩ, ⲟⲩⲉ, et ⲟⲩⲓ. = ⲟⲩϩⲣ, ⲟⲩϩⲟⲣ, Chien. G. 72.

et, se trouvent souvent remplacés, dans les mots coptes, par les lettres ⲃ, ⲟⲩ, ⲩ, et même ⲱ. G. 63.

ϯ. ⲃⲁ, (abréviation) de voyez ce groupe) Bateau, barque, vaisseau, nommé Βάρις par les grecs d'Egypte. = ⲛ̄ⲧⲉ ⲃⲁⲁ Ⲧⲙⲟⲩ. de la bari de Tmou. G. 308.

la bari du dieu de l'année, dont la déesse Néith est directrice. (Rituel funéraire, IIIe part. sect. III. chap. 19).

ϯ ⲃⲁⲁ, ⲃⲁⲓ, ⲃⲏ, se retrouve dans le copte ⲣⲓⲃⲏ, et le Βάρις des Auteurs grecs: barque, bateau, vaisseau sacré. G. 490. = ⲧⲉϥⲃⲁⲁ, sa bari. G. 194.

ⲃⲁⲁ ⲡ̄ⲣⲏ, la bari, la barque du soleil dieu. (Rituel funér. II. part. sect. IV. chap. 6 et passim). G. 217.

variante du précédent. (Rituel. funér. IIIe partie, section 1ère et chapitre 8e).

la Bari de la déesse Netphé, la Rhéa Egyptienne (Rituel funér. IIIe part. sect. 1. chapitre 8).

baa ñ πρη, la bari, la barque du soleil Dieu.

la bari de ton père le soleil dieu. (Rituel funéraire, IIIe partie, section 1re, formule 9).

, la bari du dieu Tho. (Rituel funéraire, IIe partie. section V. chapitre 19).

rc, bc̄, (copte bac) scier, couper avec une scie; groupe phonétique suivi du déterminatif représentant une scie. G. 372.

τ.bc̄, (copte ϯ bac), la scie, l'action de scier; groupe phonétique, suivi du déterminatif figuratif; inscrit au dessus d'un homme sciant une pièce de bois. (Métiers dessinés par Ricci). πεϥουωϣ, sa largeur. G. 221.

ωωϥε, ωϥε, punir, châtier. G. 380.

ει-ωϥε, je châtie. G. 380.

147 Caractère phonétique représentant une espèce d'Hirondelle; exprime la voyelle ω. G. 37, N° 30.

. ωнр, principal. G. 463. , ωнρι, principale. G. 210, 258.

ωнр, bερι, chef principal. G. 105

abrégé du précédent. τωнρι νεωнρι, l'aînée des aînés. G. 200.

πωнρι, le puissant. G. 329. ωнρι, considérable.

ωнρι, principal. τωнρι, la principale. G. 325.

νιb νεωнρι, tous-les chefs. G. 209. = les chefs.

, ναατ ωнр, grand et puissant. G. 289.

pour ou et ωнρι, considérables, principaux

[hiéroglyphes] ωнρι, importants. = [hiéroglyphes], πωнρ ππε... le chef des vigilants G. 478

[hiéroglyphes] πωнρι, la grandeur. G. 279 = [hiéroglyphes], ωнρ, grands. G. 422.

[hiéroglyphes] πωнρι, de la grandeur. G. 325. = [hiéroglyphes], ωнρϩκ. Oérihek, déesse G. 124

[hiéroglyphes] ωλλι, char (de guerre)

[hiéroglyphes] τ. ωρρι, ογρρι, (copte ϫнρ jeu du cirque; analogue, (ϫαλιλ Rone?), char, char de guerre.

[hiéroglyphes] τ. ωρρι, ογρρι, char de guerre, variante du précédent, suivi du caractère déterminatif figuratif. G. 76, 456.

[hiéroglyphes] celui qui se tient à gauche du char; titre honorifique de fonction publique. (stèle de Nizzoli à Florence).

[hiéroglyphes] τ. ωρρ, char de guerre, variante des précédents.

[hiéroglyphes] chars ornés en or, XVI.

[hiéroglyphes] ογωλc, accumbere, incumbere, acclinare. = [hiéroglyphes] ογωλc (π) instrument en bois, hémicycle, pour soutenir le cou en dormant.

[hiéroglyphes] (ογ) ϐρρι ῡ ϩατ (αγω) ноγв un char en argent et en or.

[hiéroglyphes] τωρρ copte τόρн, couronne, couronne royale.

[hiéroglyphes] τωρρ copte τόρн (όρн-πε), variante du précédent uni au caractère déterminatif figuratif.

[hiéroglyphes] τωρρ, variante des précédents: le premier [hiéroglyphe] est l'article, le second est l'abréviation de [hiéroglyphes] qui indique le redoublement de la dernière consonne ρ, du mot.

[hiéroglyphes] τωρρ-ῡπ-ογρω, couronne ornée d'aspics. G. 464.

[hiéroglyphes] les couronnes ornées d'aspics exposées sur chacune des chapelles. (Inscription de Rosette ligne 9).

148. [hiéroglyphes], [hiéroglyphes], petit oiseau, très probablement le moineau, remplace dans les textes hiéroglyphiques l'adjectif κογι

ou ⲕⲟⲩⲍⲓ, petit, vil, court, le latin parvus, et même pravus. G. 97. et déterminatif des verbes des actions coupables. G. 98.

ⲡⲕⲟⲩϊ, le petit. = ⲧⲕⲟⲩϊ, la petite. G. 325

est aussi employé comme caractère symbolique de l'idée méchant, scélérat, malfaiteur. , Nom du dieu du mois d'Athyr. (Mém. de l'acad.). voyez à .

149. Caractère figuratif représentant une oie ou un canard; répond au phonétique ou ⲱⲡⲧ, qui lui servait de prononciation. = ⲱⲡⲧ-ⲥⲓⲟⲩ, l'oie, la constellation du cygne. G. 96.

(ⲱⲡⲧ), canard, espèce d'oie présentée ordinairement en offrande: ce signe sert souvent de déterminatif. G. 164

(ⲛⲉⲱⲡⲧ), les canards, pluriel du précédent avec le signe de genre: , ⲛⲉⲱⲡⲧ ⲛ̄ Ⲁⲙⲛ, les oies d'Ammon. G. 346.

, (ⲛⲉ ⲱⲡⲧ), pluriel figuratif du précédent; canards, oies. = , ⲛⲉⲛ-ⲱⲡⲧ, leurs oies (oiseaux). G. 444.

une grande quantité de canards, une grande quantité de parfums. (Momie de Pétaménoph, à Turin).

prendre des oies au filet. (Rit. funér. Mus. royal).

A. Caractère phonétique, représentant l'oie Chenalopex et signe de l'articulation ⲥ, le Σ des grecs. G. 43. N° 173. et Z dans les mots grecs. G. 46, N° 229.

ⲥⲃⲥⲧⲏ, (Σεβαστη), Augusta, titre des impératrices romaines. (Obélisque Barberini). = , ⲥⲃ. ⲥⲧ. (copte ⲥⲏⲧ), Siv ou Sev-dieu.

ⲥⲓ. (copte ⲥⲓ), enfant, fils: groupe symbolico-phonétique. (Horapollon livre 1er hiérogl. 53).

ⲡⲥⲓ (ⲛ̄) Ⲧⲙⲟⲩ, fils de Chmou. G. 361.

сі нq, Fils de Chnouphis.

псі ǹ петеннніпнтр, le fils de votre seigneur dieu. G. 186. = псі (ǹ) нсе, le fils d'Isis. G. 470.

, рнсі, fils du soleil. G. 293 et 475.

прнсі, l'enfant du soleil, titre commun à tous les souverains de l'Egypte. G. 323.

рн-сі Nаωωтннвq, l'enfant du soleil Nectanébo. G. 505. = прнсі еіре пеqлннн, le fils du soleil a fait ses édifices. G. 480.

прнсі наа, le fils du soleil grand. G. 279.

ou сіаееǹ, l'enfant d'Ammon, le fils d'Ammon; titre donné aux Rois Egyptiens. (Amulette du musée Royal).

fils de Héron, titre des Pharaons. (Obélisque de St. Jean de Latran). = сеǹеаут, Sénmouth, l'enfant de Mouth (homme). G. 134.

fils de Chnouphis dieu vivant. (titre de Ramsès 1er à Calabsché). сеǹзаθωр, Sénhathôr, l'enfant d'Hathôr. (homme). G. 134.

сі сеес ǹ рн, fils choisi du Dieu soleil. (Obélisque de Louqsor).

сі сеес ǹ рн, variante du titre précédent. (Obélisque de Louqsor).

сі ǹ сі, (шнре ǹ шнре), le fils du fils, c.à.d. le petit-fils; Nepos.

variante du précédent; même valeur.

сі ǹ сі, (variante du précédent) le petit fils; l'oeuf employé à la place du chénalopex.

le petit fils Anebô. (stèle du Musée de Turin).

па-сі, mon fils. G. 410. = пасі, mon fils. G. 477. = петен-сі, votre fils.

πα-сι мαι-ι, mon fils aimant moi. G. 291.

πεκсι ñ πεκοτώ, ton fils de ton germe. G. 289.

πεκ-сι ϩωρ, ton fils horus. G. 447 = , мπεκсι, ton fils.

πεκ-сι ϩωρ сωnϩ, ton fils horus vivifiant.

, πεссι мαι-с, son fils qui l'aime. πεϥсι son fils.

πсι ñ πλοτώ, enfant de mon germe. G. 275.

сƃ. сτ. (copte снт), le dieu sev, seb, suivi du déterminatif . G. 221, 291, 339. = ω πсι мαι-ι, ô fils qui me chérit. G. 476.

, τсι. (copte сι-τ), fille, Enfant du sexe féminin, forme féminine de fils. G. 327. = , τасι мαι-τ, ma fille qui m'aime. G. 478.

τϥπ.τ.τсι(ñ)ρн, Tafré fille du soleil. (stèle funér. du Musée de Turin).

la fille du dieu soleil. (Manuscrit hiéroglyphique prov. de Cailliaud, cabinet du roi).

τρнсι, fille du soleil. G. 203

, , , сι-τα, сι-τϥ, сι-ττn, (ma fille, sa fille, votre fille. G. 271.

τсιñсι, (τϣερε ñ ϣнρε), la fille du fils, la petite fille, Nephtis.

la fille de son fils, Tentément femme; c. à. d. sa petite fille Tentément. (stèle du Musée de Turin, stèle de Vienne N° 9).

τсι ñ τсι (τϣερε n τϣερε), la fille de la fille: c. à. d. la petite fille.

la fille de la fille Thascha. (stèle d'albâtre du Musée de Turin).

[hieroglyph] Entre aussi en composition dans les noms propres.

[hieroglyph] (ⲧⲥⲉⲱⲫ ou ⲧⲥⲉⲛⲟ̄ⲫ), Tsé-ōph ou Tcénōph, la fille de la déesse Oph, nom propre de femme. (Stèle de Florence).

[hieroglyph] variante du même nom propre. (même stèle).

[hieroglyph], ⲧⲥⲓⲡ̄ⲣⲏ la fille du soleil; Tsérè ou Siré, nom propre de femme. (Statuette funér. du Musée de Turin).

150 [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique, signe des consonnes ⲡ et ⲫ dans les mots Égyptiens écrits en hiéroglyphes. G. 42, N° 150.

[hieroglyph] ⲡ, ⲫ, (copte idem), article déterminatif singulier masculin Le, ὁ des Grecs. G. 181.

[hieroglyph] ⲡⲱⲏⲣⲓ, le chef. G. 401

[hieroglyph], ⲡⲕⲓ, ⲡⲕⲓⲉ, Paki, le taureau Πάχις. G. 126.
[hieroglyph], ⲡⲓⲟⲙ, ⲫⲓⲟⲙ, la mer. G. 98.
[hieroglyph], ⲡⲙⲟⲩⲓ, le lion. G. 174.
[hieroglyph] ⲡⲱⲏⲣⲓ, Pöēri, administrateur. G. 128. 174.

[hieroglyph] ⲛⲁⲁ ⲡⲱⲏⲣ, grand chef. G. 471. [hieroglyph] ⲡⲉϥⲧⲟⲟⲩ, quatre. G. 217.

[hieroglyph] ⲡϩⲃ, l'Ibis oiseau sacré. (Momie d'Ibis de la collection Passalaqua). G. 174.

[hieroglyph] ⲡϫⲱⲡϣ, la cuisse. (Rituel funér. pl. 1. col. 76).

[hieroglyph] ⲡϣⲁⲣⲓ, la plaie. G. 426.

[hieroglyph] ⲡⲛⲁϣϣⲧ, les victoires. G. 283.

[hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph] ⲡⲉ, ⲡⲓ, Le, article déterminatif masculin singulier G. 181. = [hieroglyph] pour [hieroglyph] ⲡϣⲁϣⲧⲟ, celui qui équilibre le monde. G. 531.

[hieroglyph] ⲡⲉⲛⲧⲣ, ⲡⲓⲛⲟⲩϯ, le dieu. G. 173. = [hieroglyph] ⲡϩⲟⲛⲧ prophète; [hieroglyph] ⲡϩⲓⲕ modérateur.

[hieroglyph] ⲡⲉⲃⲁⲓ, l'âme. G. 175. [hieroglyph] ⲡ ⲧⲟⲩⲱⲧ ⲛ̄ ϩⲁⲧ la statue d'argent.

[hieroglyph] ⲡⲉⲧⲟ, ⲡⲓⲑⲟ, le monde. G. 173. [hieroglyph] ⲡ.... la table des pains de proposition.

[hieroglyph] ou [hieroglyph], le Schéta, le pays de Schéta.

[hieroglyph] ⲡⲟⲩϩⲱⲣ, Pouhōr, le chien (homme). 129

[hieroglyph] ⲡⲉϥⲧⲟⲟⲩ ⲛⲁⲁⲩ ⲃⲁⲓ, les quatre grands esprits. G. 217. = [hieroglyph], ⲡⲛ̄ⲧⲣ ⲱⲏⲣⲓ ⲛⲛⲉⲛⲧⲣ, le dieu chef des dieux. G. 174.

[hieroglyph], ⲡⲛⲏⲃ ⲙⲱⲛⲑ, Pneb month, le seigneur Month (homme). G. 13. = [hieroglyph] ⲡⲱⲛϩ, Pōnkh la vie le vivant (homme). G. 130

πει, φει, s'élever en haut, sauter, voler; l'aile est le signe déterminatif. G. 271

, , πει, πι, φει, φι, voler, sauter, s'élever en haut. G. 289. & . = , ô toi (dieu) Sauveur qui voles vers le ciel.

, πεωηρι ñ ιογναn, le chef de Janan. G. 175.

, Bai-πa, mon âme G. 179. et = , παιπαι, idem G. 422.

(πa, φa), (copte idem), article Possessif vague singulier masculin, celui qui appartient à, celui qui est à ou de. = . πωηρι, Poëri, l'aîné, le chef. (homme). G. 130

παωρ ωηρι, celui qui appartient au grand chef, nom propre d'homme. (Stèle de Bartholdi à Rome).

παϩaλε, Paschale ou Paschaïe, celui qui appartient à chalé ou à Schaïe, (l'un des noms Mystiques d'Ammon), nom propre d'homme. (Coffret de bois cité Musée de Turin).

, πεϥ, son,
, idem,
, ποΥ, πεn, leur,
πεc, son,
ou πεc, son,
ποΥ, πεn, leur,
πετεn, votre,
, idem,
ποΥ, πεn, leur,
(Rare) ποΥ, πεn, leur,

} Articles possessifs masculins. G. 265.

, , , πnτι, lequel, G. 307.

πεnτι, lequel (est). , πτo, pays.

nαπτo, cette partie du pays.

, πnoqp, Sénofré, le bon (homme). G. 150. , Schérénhathôr, le fils d'hathôr. G. 154.

πnτιπϣαριñϣτα, celui qui appartient au Schéta. G. 307.

πτ (copte πετ), article démonstratif-possessif, celui qui est à : masculin singulier ; employé surtout dans la formation des noms propres d'homme.

πταμñ, Pétamon, Pétémén, celui qui est à Ammon. (Base d'une statue d'Osiris, Musée de Turin).

πτ(ηcε), Péteisi, Pétisi, celui qui est à Isis. (Momie du Musée de Turin). G. 310. πετϩωρ, Pethôr, celui qui est à horus.

πταμñπιωφ, Pétaménoph, celui qui est à Amonon-Ôph. (Momie du Musée de Turin).

πτϩκ, Pethéké, celui qui est à héké, dieu Memphite ; nom propre d'homme. (Sceau du Musée de Turin).

ou (πτ. copte πετ), variante du précédent, le placé au dessus ou au dessous du signe en indique la valeur phonétique.

πε·ταμñ(ωφ), Pétáménóph, celui qui est à Ammon-Ôph, nom propre d'homme. (Momie de Turin portant aussi l'ortographe).

πτμαγ.τ. Petmouthis, celui qui est à Mouth, la mère divine, (Néith) ; nom propre d'homme. (Momie de Florence).

πcoγτñ πα-ηηβ le roi mon seigneur. G. 267.

πεϥ-καϩοογ, sa durée. G. 267.

[hiéroglyphes] l'un des noms du dieu soleil figuré sous la forme du disque dans une barque. (Psou-Ré).

[hiéroglyphes] adoration à Psou-Ré. (Musée de Turin).

[hiéroglyphes], πασι (сι-а), mon fils. G. 270. = [hiéroglyphes] πα ματοι, mon infanterie. G. 268.

[hiéroglyphes], πεϥ, son, G. 265. [hiéroglyphes] πεϥсι (сιϥ), son fils. G.

[hiéroglyphes], idem, id, = [hiéroglyphes], πεϥ-καϩϩωϥ, sa dureé. G. 262.

[hiéroglyphes], πογ, πεν, leur. = [hiéroglyphes], πεсн-шнрι, leur chef. G. 268.

[hiéroglyphes], idem, id.

[hiéroglyphes], [hiéroglyphes], πεс, son, G. 265.

[hiéroglyphes], πετεн, vôtre, G. 265.

[hiéroglyphes], idem, id,

[hiéroglyphes], πνιϥεγ, les souffles. G. 275.

[hiéroglyphes], πмωογ, l'Eau. G. 175.

[hiéroglyphes], πτ (copte πετ, πнт), variante de [hiéroglyphes], article possesif. - [hiéroglyphes] Πετεϣωнс, Pétechons, celui qui est à Chons. G. 310. [hiéroglyphes] Πετϩωр, Péthôr, celui qui est à Horus. G. 310.

[hiéroglyphes], πταмн, Petamon, Pétémen, celui qui est à Ammon, nom propre d'homme. (Base d'un Osiris du Musée de Turin, portant aussi l'orthographe [hiéroglyphes]).

151 [hiéroglyphes], [hiéroglyphes], Caractère phonético-symbolique, représentant un petit oiseau qui vient de naître, sans plumes et incapable de voler ou de marcher; il exprime l'articulation ϥ, et s'emploie pour ϥа, ou ƃ dans les mots hiéroglyphiques équivalents aux mots coptes ϥаι et ƃι ou ƃаι, porter. G. 44. N° 192.

[hiéroglyphes] ϥοο, ϥω, cheveux. G. 73.

[hiéroglyphes], [hiéroglyphes], ϥ, ou ƃ, abréviation de [hiéroglyphes] (ƃι, ƃаι, ϥаι) ([hiéroglyphes]) Porter, Ferre: de là se forment par composition:

[hieroglyph] πϥαι le Porteur, celui qui porte.

[hieroglyph] q. b, abréviation semblable à la précédente, même valeur

[hieroglyph] ϥαινοϥρε, Βινοϥρε, le portéur de bien, celui qui apporte un bienfait; nom propre quand il est suivi du signe d'espèce [hieroglyph] (figure funéraire du Musée de Turin). et G. 130.

[hieroglyph] ϥαι μⲏτ, porte dixième; employé chargé de la dîme.

[hieroglyphs] le scribe de la Dîme de la demeure d'Ammon (Thèbes). Arsiési fils de Thétisis. (Image funér. terre émaillée, Musée de Turin).

[hieroglyphs] ϥαι-μεϩι. †, porte-plume, porte-aile, Ptérophore, titre donné à Véith.

[hieroglyphs] Rectrice des dieux Ptérophore; (Rituel funér. IIIe partie, section IIIe, chapitre 19). ϩⲏⲧ ⲛⲛⲉⲧⲏⲣ ϥαιμεϩι.

[hieroglyphs] ϥαι κλομ ⲛ νεβτο, Porte-couronne du roi, Porte-couronnes. Titre de fonctionnaire. (Stèle funér. du Musée de Vienne N° 89).

[hieroglyphs] ϥαιсрн-т (voyez [hieroglyphs]) Flabellum ferens, flabellifère, qui porte un flabellum, espèce d'ombrelle, signe de distinction porté devant les dieux et les rois. (voyez [hieroglyphs])

[hieroglyphs] variante du précédent, même valeur. (Stèle du Musée de Turin).

[hieroglyphs] le flabellifère Patsi.

[hieroglyphs] ϥαι........ le porteur de l'enseigne [hieroglyphs]. (Stèle du Musée Impérial de Vienne).

[hieroglyphs] ϥαι τιββ, porte sandales, Fonctionnaire.

ϥαι...... Phalléphore, qui porte un phallus.

, sur la tête de vautour est l'insigne formé de deux palmes et en son lieu elle porte le phallus. (Rituel funér. IIIe partie, section 2e. Descript. de Neith, Panthée), = , est aussi employé dans le sens de mâle, masculin.

ϥαιⲛⲏⲛⲓ, favum ferens, celui qui porte un rayon de miel; quand il est suivi du déterminatif , c'est un nom propre d'homme. (Sceau en terre cuite du Musée de Turin).

ϥαι, ϥαι, porter, ferre. G. 380.

ϥαιϭⲣⲁⲧⲟ, Porteur de Phallus. Phalléphore. G. 68.

ϥαιⲧⲃ̄ⲧⲃ̄, Porteur de sandales, porte-sandales. G. 68.

ϥαι.... porteur d'Enseigne, porte-étendard. G. 68.

ϥαι.... porteur de chasse-mouche. G. 68.

ϥαιⲙⲉϩϩⲓ. copte ϥαιⲙⲉϩⲓ, porteur de plume, Ptérophore. G. 68. = , ϥαιⲃⲏϭ, porteur d'Epervier, porte épervier. G. 68.

ϥαιⲥⲣⲏ. ⲧ, Porteur de flabellum, flabellifère. G. 68.

ϥαιⲥⲣⲏ. ⲧ, Porteur de flabellum.

, ϥαι (copte ϥαι. ϥⲓ. ϥⲓ), Porter, emporter, pris en mauvaise part, enlever, voler, emporter le bien d'autrui.

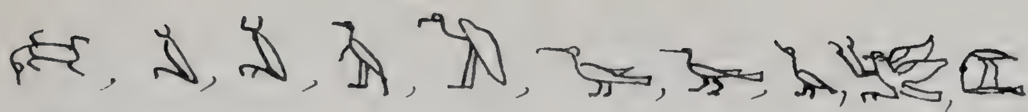
ⲛⲛⲉⲓϥαι ϫⲉⲧⲛⲓ ⲛ̄ⲛⲧⲉⲣ, je n'ai point emporter les choses divines. (Rit. funér. pl. 15.)

152. , Caractère figuratif de l'idée Oie. ⲱⲡⲧ une oie.

ⲱⲡⲧ ⲛ̄ ⲣⲏ, une oie à phré. G. 116.

ⲱⲡⲧ ⲛ̄ ⲏⲥⲉ, uneoie à Isis. G. 116.

A , Une oie plumée remplace le verbe phonétique ⲥⲛⲧ, , conservé dans le copte ⲥⲉⲛⲧⲉ, ⲥⲉⲛⲧ, et qui signifie fonder, établir, se fonder, et s'établir, être établi.



ⲥⲛⲧ-ⲕ, toi fonder. G. 390.

, ⲕⲥⲉⲛϯ, établir. G. 165.

, ⲥⲛⲧⲓ-ⲕ, que tu t'établisses. G. 363.

153 , Caractère phonétique exprimant la consonne ⲙ. G. 41. N° 118.

ⲙ̄, dans, préposition; G. 321.

154. ; caractère phonétique exprimant les consonnes L, et R, Ⲗ, Ⲣ; G. 41, N° 107.

155 . . . Caractère phonétique exprimant la consonne ⲛ; G. 42, N° 140.

156 . . . Caractère phonétique exprimant la consonne ⲛ G. 42, N° 141.

157 Caractère phonétique exprimant la consonne T, ⲑ; et le Δ des grecs. G. 40, N° 90.

ⲧ̄ⲃ, ⲧⲱⲃⲉ, brique. G. 100.

158 Caractère phonétique exprimant les consonnes T. ⲑ. et le Δ des grecs, G. 40, N° 89. ⲧ̄ⲃ, ⲧⲱⲃⲉ, brique. G. 100.

159 · Caractère phonétique exprimant, durant les époques secondaires, les voyelles ⲁ, ⲟ, ⲟⲩ, et employé pour .

160 , Phénix à bras humains; Caractère symbolique exprimant l'Idée et l'Emblème des esprits purs, ⲡⲱϩⲓ, exempts des souillures terrestres et parvenus au dernier période des transmigrations. G. 26.

161 Groupe Symbolico-figuratif représentant un oiseau placé sur le dos d'un poisson et lui saisisant la tête: exprime l'idée générale Pêcher.

(ⲟⲩⲱϩⲉ, ⲟⲩⲟϩⲓ), Pêcher, Piscare; prendre du poisson; pêche, pêcheur.

[hieroglyphs] la pêche des poissons. (Bas-relief d'Eléthya, Description de l'Égypte).

[hieroglyphs] ⲛ ϯϩⲱⲙⲉⲧⲣⲁⲙ(ⲛⲉⲩ) ⲛⲧⲛ, non je pêche ramis leurs poissons. G. 444.

[hieroglyph] avec le déterminatif des verbes d'action, pêcher, piscare.

[hieroglyphs] qu'ils pêchent leurs ramis et leurs oxyrhynques. (Rituel funér. Grande Légende qui précède la liste des Juges.)

162 [hieroglyph]. [hieroglyph] Caractère symbolique représentant une tête de vautour et exprimant par synecdoche l'Idée vautour.

A [hieroglyph], (ⲛⲣⲁⲧ, ⲛⲟⲩⲣⲉ), vautour; ce signe est fréquemment placé comme déterminatif du groupe phonétique [hieroglyphs] ⲛⲣⲉⲟⲩ, qui a la même valeur.

163 [hieroglyph]. [hieroglyph] Caractère symbolique, représentant une tête de canard, exprime l'Idée canard et oie dans les textes hiéroglyphiques et s'emploie à la place du figuratif [hieroglyph] et du phonétique [hieroglyphs] ⲱⲡⲧ.

[hieroglyph] employé seul pour [hieroglyph] dans des inscriptions très abrégées.

[hieroglyphs] &c Qu'Osiris dieu grand, modérateur éternel, donne une bonne maison, des vivres, des bœufs, des canards ou des oies. (Statuette en bois, Musée de Turin).

[hieroglyph] ⲱⲡⲧ, oies. G. 293.

[hieroglyph] forme du caractère précédent au pluriel; des canards.

[hieroglyphs] même signification.

[hieroglyph] pluriel de [hieroglyph] (ϩⲁⲛ ⲱⲡⲧ) des canards.

[hieroglyphs] pluriel figuratif; variante des précédents.

164 . Caractère symbolique représentant l'oeil de l'Epervier, exprime l'Idée voir, vision, vue; parce que l'Epervier avait la faculté, dit-on, de fixer la vue sur le soleil. (Horapol. hiérog. 6, l. 1er).

voir, videre, employé dans les textes à la place de , ⲛⲉⲥⲱ, voir, contempler. G. 362.

accorde lui de voir les Ténèbres de la nuit. (stèle d'Ōh-Thōth, Musée de Turin).

165 . Caractère symbolico-figuratif, représentant une patte d'Ibis, laquelle exprime symboliquement une mesure Egyptienne de longueur.

(ⲉⲣⲧⲱ), la Spithame, Σπιθαμὴ, mesure de longueur ayant douze doigts Egyptiens d'Etendue. (Coudée Drovetti), la grande Ectō.

(ⲉⲣⲧⲱ.....), Le dichas ou Lichas, Διχας, mesure Egyptienne de dix doigts de longueur, l'une des subdivisions de la coudée: la petite Ectō. (Coudée Drovetti).

166 . . Caractère figuratif, représentant deux ailes d'Oiseau.

Employé comme déterminatif figuratif du groupe phonétique ⲧⲛϩⲏⲩ (copte ⲧⲉⲛϩ), Alae, ailes. (Rituel funér. IIIe partie, Section IIIe). G. 51.

, (ⲧⲉⲛϩ, $\bar{B}$), deux Ailes, les deux ailes. (même sect. du Rit.).

, ⲧⲉⲛϩ $\bar{B}$, les ailes, les deux ailes. G. 163.

, ⲛⲉⲧⲧⲉⲛϩ $\bar{B}$, tes deux ailes. G. 530. ⲛⲉⲧⲧⲉⲛϩ.

ⲧⲉⲛϩ $\bar{B}$, les deux ailes. G. 163.

ⲛⲉϥⲧⲉⲛϩ $\bar{B}$, ses deux ailes. G. 402.

167 [hieroglyph] Un disque à ailes épandues, (ϩⲧ), Caractère symbolique tenant lieu dans les textes du nom du dieu Hat. G. 119.

168. [hieroglyph] et [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant une plume d'Autruche.

[hieroglyph] ⲧⲉⲛϩⲃ̄ⲛ̄, ... les deux plumes d'Autruche. G. 165.

A. [hieroglyph] . [hieroglyph]. Caractère symbolique, représentant une plume d'autruche, laquelle exprime emblématiquement l'Idée justice, vérité; parceque cet oiseau a les plumes des ailes plus égales que tout autre. (Horapollon, livre 2, hier. 118).

[hieroglyph] nom symbolique de la déesse ⲧⲙⲉ ou ⲧⲙⲏⲓ, Ἀλήθεια, vérité, justice, la Thémis Egyptienne.

[hieroglyph] ⲧⲙⲉ, la justice. G. 442.

[hieroglyph], abréviation du précédent; ⲧⲙⲉ, vérité, justice. G. 59.

[hieroglyph] ⲧⲙⲉ, la vérité. G. 336.

[hieroglyph] ⲙ̄ ⲧⲙⲉ, par la justice. G. 300.

[hieroglyph], Demeure de vérité: habitation de vérité. c. a. d. Temple, Templum, Ιερον.

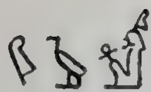
[hieroglyph] . pluriel du groupe précédent, les Temples, τὰ Ιερὰ.

[hieroglyph] par une panégyrie dans les temples appartenant à l'Egypte. (Inscription de Rosette, ligne 11).

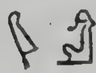
[hieroglyph], appartenant aux temples de toutes les parties du pays de sa domination. (idem, ligne 12).

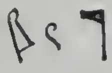
[hieroglyph] qu'on le place dans les temples &c (id. lig. 14).

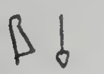
B [hieroglyph] . [hieroglyph] Caractère phonétique, qui s'échange souvent dans certains mots avec le signe [hieroglyph] ou [hieroglyph] et qui par conséquent doit représenter comme ce dernier l'articulation ⲉ, M, G. 41. N° 126.

 Mou, ⲙⲟⲣⲓ, Moui, Mai, nom propre du dieu, fils du soleil. G. 112.

 variante linéaire du nom divin précédent. G. 530.

 Abréviation du nom précédent. (Description de l'Egypte. A. Volume 11, planche 91, N° 1).

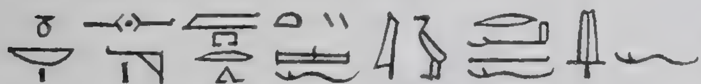
, ⲙⲱ, ⲙⲣⲓ, variante du nom divin précédent. G. 432.

, abr. de ⲙⲉⲧⲁⲟⲣⲉ, véridique. G. 65.

169 ,  Caractère figuratif, représentant un ornement de tête formé de deux plumes et propre aux dieux Amon-Ra, Horus, ou Horammon.

, ⲙⲉϩϩⲓ ⲃ̄, ses deux plumes. G. 336.

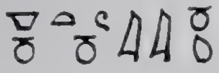
 ⲛⲉϥⲙⲉϩⲓ ⲃ̄, ses deux plumes. G. 340.

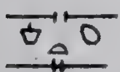
 Horus (auquel) son ornement a plu dans ses deux manifestations. (Rit. funér. pl. 1. col. 115.)

 son ornement est sur sa tête. (Idem. col. 112).

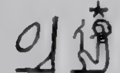
170  Plume couchée; Caractère phonétique exprimant la voyelle o, dans des noms étrangers à l'Egypte. G. 35, N° 39.

171 , , , Caractère phonétique représentant un œuf ⲥⲟⲟⲣϩⲉ, ⲧ, ⲥⲱⲟⲣϩ. ϯ en langue Egyptienne, et exprimant l'articulation c, Σ dans les noms et mots étrangers transcrits en écriture hiéroglyphique. G. 43, N° 160.

 ⲁⲛⲧⲟⲛⲉⲓⲛⲥ, antoninus. (Propylée de Médinet-abou).

 ⲥⲃⲥⲧⲥ, Augustus. (Idem, idem). et dans les mots Egyptiens symbolico-phonétique.

 ⲉⲩⲥⲃⲥ, Pius. (idem, idem).

 ⲥⲃ. ⲥⲧ. ⲥⲏⲧ, Sév, Séb, (saturne). G. 112 et 194.

[hieroglyphes], ϲⲏⲧ ⲡⲧϥⲉ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲣ ⲛⲓⲃ, Set le père des dieux tous. G. 319.

A O I ou [hiéroglyphe] ⲥⲓ, (copte ⲥⲓ), exprime aussi l'idée enfant, nourrisson, enfant mâle.

O I pour [hiéroglyphe] fils. G. 558. [hieroglyphes] ϩⲁⲣ-ⲥⲓ-ⲏⲥⲓ ⲥⲓ-ⲛ̄ ϫⲧⲏⲉⲥⲓ, Harsiési fils de Djotési. (Stèle M. de T.).

[hieroglyphes] ⲡⲉⲥⲥⲓ, son fils. G. 552. [hieroglyphes] ϲⲏⲧ ⲡⲧⲧⲉ ⲛⲛⲉⲧⲏⲣ-ⲙⲁⲓ. G. 438.

[hieroglyphes] ⲡⲥⲓ ⲛ̄ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, fils d'Osiris. G. 558.

[hieroglyphes] ⲥⲓⲥⲟ̄ⲣ, Enfant de Socharis, titre donné aux pharaons. (Obélisque Flaminien, face méridionale).

[hieroglyphes] (ⲥⲓⲛⲥⲓ), le fils du fils; le petit fils. (Stèle du Mus. de Turin).

[hieroglyphes] ⲡⲁ-ⲥⲓ, ô mon fils. G. 277.

[hieroglyphes] ⲡⲉⲥⲥⲓ ϩⲱⲣ, son fils Horus. G. 277 et 456.

[hieroglyphes] ⲡⲉϥⲥⲓ ⲙⲁⲓϥ, son fils qui l'aime. G. 550.

[hieroglyphes] ⲡⲉϥⲥⲓ ϣⲏⲣⲓ ⲙⲁⲓϥ, son fils aîné qui l'aime.

[hieroglyphes] ⲡⲉϥⲥⲓ ⲡⲙⲉϩ̄ⲇ̄ ⲙⲁⲓϥ, son quatrième fils qui l'aime. G....

[hieroglyphes], Onkh-harsiési fils de l'un des prophètes d'Osiris Thatésiefonkh. (Stèle N° 3, du Mus. de Turin).

O ⌓ ou [hiéroglyphe] pour [hiéroglyphe] ⲧⲥⲓⲉⲓ, (et en prononciation ⲧⲥⲉⲛ); fille, enfant ou nourrisson du sexe féminin, noté par l'article déterminatif, ⲧ. G. 292.

[hieroglyphes] ⲧⲥⲓ ⲛ Ⲁϩⲙⲥ, la fille d'Ahmosis. G. 304.

B. [hiéroglyphe] ou [hiéroglyphe] ou bien ⌓ O, ⌓ O, .. signe du genre féminin pour les noms exprimés symboliquement ou figurativement. G. 175.

Section 3e les Insectes.

172 Caractère symbolique représentant une Espèce d'abeille et exprimant l'Idée d'un peuple gouverné par un Roi. (Horapollon, livre 1er hiérogly. 62).

A caractère placé à la suite des signes abréviation de Roi, soit comme déterminatif de cette idée. (Voyez Horapollon, livre cité, dernières lignes de l'article); soit comme complément de l'Idée roi du peuple obéissant.

, (ⲉⲃⲓⲱ. ⲡ), groupe symbolique formé de l'abeille et d'un vase; exprime l'idée Miel, Mel. G. 57.

x , Parfums et Miel quatre-cent-soixante-dix Mna. (Inscription statistique de Karnac, Mus. Royal).

, ⲍⲁⲛ ⲉⲃⲓⲱ, Miels pluriel du précédent. G. 229.

173 Caractère phonétique représentant une sauterelle, et exprimant la consonne Ⲣ, (R) dans les inscriptions et les noms des époques secondaires. G. 41, N° 105.

174 Caractère phonétique représentant un Scarabée, et signe de l'articulation ⲧ, ⲑ, ⲇ, G. 40, N° 79

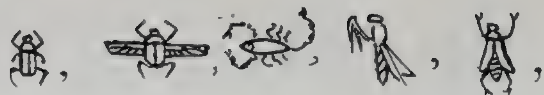
ⲧⲣⲁⲓⲁⲛⲥ, Τραιανος, Trajanus, nom impérial romain. (Typhonium de Dendéra. Salt. pl. 11. N° 14).

ⲧⲙⲧⲛⲟⲥ, Domitianus, nom propre impérial romain. (Obélisque de Bénévent).

, ⲑⲟ et ⲑⲟⲡⲧⲣ; nom propre de dieu; le dieu Tho. G. 194, 234 et 527.

ⲑⲣⲉ, Thré, Thoré. G. 110.

et , ⲑⲣⲉ, le dieu Thré ou Thoré le dieu scarabée. G. 463.
= l'un des surnom de Phtha à tête de Scarabée.

ⲑⲣⲉ, Ⲧⲣⲉ, même dieu Thoré, ayant pour signe déterminatif une figure ou un scarabée à ailes éployées tient lieu de tête. G. 113.

, ⲑⲣⲉ. Ⲧⲣⲉ, Thré, Thoré. (forme de Phré et de Phtah). G. 112.

ⲑⲣⲣⲉ, nom du scarabée sacré, le étant le signe déterminatif de genre.

Le vénérable scarabée sacré. (Coffret funéraire du Musée de Turin).

, ⲡⲧⲟ, le monde. G. 98.

et , ⲡⲧⲟ, le monde terrestre. G. 169 et 327.

ⲧϣ, ⲑϣ, (ⲑⲱϣ. ⲧⲱϣ), Tosch, coiffure royale militaire. G. 78.

ⲛⲁⲁ ⲡⲑⲁϣ, le grand casque royal. G. 494.

A . groupe phonétique exprimant la syllabe ou ligature ⲧⲟ, ⲑⲟ. G. 46, N° 236.

175 Scarabée, les ailes éployées, caractère phonétique exprimant le son de ϩ dans les monuments des basses époques de l'Égypte. G. 45, N° 227.

176 Caractère figuratif représentant un scorpion. G. 4, 52 et 74.

177 Caractère figuratif représentant une Mante. G. 4.

178 Mouche ⲁϥ, caractère figuratif représentant cet insecte. G. 169.

ⲁϥⲟⲩⲓ, Mouches; pluriel du même caractère, et ayant le même sens. G. 169.

Section 4e les Reptiles.

179. Caractère figuratif, représentant l'Aspic ou Basilic qui est la vipère haÿèh d'Egypte.

(ουρω·τ), l'Uræus, l'Aspic; il sert aussi de déterminatif figuratif au mot ωρω, ουρω, même sens.

(ουρω Ƀ), les deux Uræus, les deux aspics.

(νε ουρω), les aspics

Les couronnes ornées d'Aspics, Ασπιδοειδα Βασιλειων (exposées sur les chapelles), (Inscription de Rosette, ligne 9).

νεωρρι, les diadèmes. G. 441.

, πουρο, roi. G. 327.

A L'aspic, l'Uræus; caractère symbolique, exprimant l'Idée Déesse.

, (τνουτε, ou plutôt τουρω), Reine divine, Déesse; on figurait les déesses sous la forme d'Uræus aussi habituellement que les dieux sous celle de l'Epervier: ce caractère est employé comme déterminatif des noms propres de Déesses.

la déesse Isis.

la déesse Nephtys.

, (τνουτε, τουρω), la reine divine, la déesse; variante de avec les signes de genre.

ou , pluriel du précédent (νεουρω), les reines divines, les Déesses.

, Imouth fils de Phtah, ainsi que les dieux et les déesses. (stèle du Cab. impér. de Vienne, N° 63).

[hieroglyphs] variante de [hieroglyphs], placé sur l'Enseigne, comme marque de respect (voyez [hieroglyph]), même sens.

[hieroglyph] ⲧⲛⲧⲣ, ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ, déesse. G. 164. et 534.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲛⲧⲣ, (ϩⲓⲟⲙⲉ), les déesses. G. 167.

[hieroglyphs], faisant partie des prophètes des dieux et des déesses appartenant à la région supérieure et à la région inférieure. (Stèle du musée Impérial de Vienne, N° 68).

[hieroglyphs], (ⲧⲟⲣⲣⲱ ⲃ̄), deux déesses, redoublement du primitif.

[hieroglyphs], (ⲛⲉⲟⲣⲣⲱ), pluriel figuratif de [hieroglyph] les Reines divines, les Déesses.

[hieroglyphs] A cause de cela les dieux et les déesses lui ont accordé la force, la victoire, la vie heureuse et tout les autres biens. (Inscription de Rosette, lig. 5).

180. [hieroglyph] Déesse mère et nourrice. G. 26.

[hieroglyphs] aimé par la déesse nourrice souveraine de la région de Pôné. G. 26.

181 [hieroglyph] Déesse ou reine de la région supérieure. G. 26.

182 [hieroglyph] Déesse ou reine de la région inférieure. G. 26.

A [hieroglyphs] Caractère phonétique, représentant l'articulation K. G. 39, N° 62. (dans les mots grecs).

[hieroglyphs] ⲕⲏⲥⲣⲥ; Καισαρος, Caesar; titre impérial romain (Dendéra. Salt. pl. II. N° 17).

[hieroglyphs] ⲕⲁⲓⲥⲣ, Caesar; légende de Trajan. Ombos. (commission d'Egypte).

[hieroglyphs] ⲕⲏⲥⲣ. Caesar; légende de Claude Dendéra. (commission d'Egypte).

κερc, Caesar, Καισαρος, Dendéra. (copié par la Commission d'Égypte).

καιcρ, καιcρc, Caesar.

k, pronom affixe de la seconde personne, singulier masculin. G. 260.

183. Caractère phonétique, représentant le serpent Céraste, c'est le signe phonétique répondant au ו hébreu, au و arabe, à l'Y grec et comme eux tantôt voyelle, tantôt consonne; il représente à la fois les lettres coptes ϥ et B.

ϥⲛⲧⲓ, ϥⲉⲛⲧ, Ver. G. 74. Vermis, avec le déterminatif.

ϩϥⲓ, le serpent. G. 183.

et ϥⲁ.ϥⲓ, ϥⲁⲓ.ϥⲓ.ⲃⲓ, porter, ferre. G. 379. 381.

ϥⲧⲟⲟⲩ, quatre. G. 210.

ϥⲛⲧ, ϥⲛϯ, le nez, les Narines, groupe phonétique suivi du déterminatif qui représente linéairement le nez ou le museau d'un veau. G. 92.

le nez appartient au président de la demeure de Salchem Horus. (Rituel hiérogly. du Musée royal).

ϥⲛⲧ, le nez, les narines, variante du précédent, le déterminatif plus clairement tracé.

& son nez appartient au dieu Anubis. (autre rituel funér. du Musée Royal).

ϥⲛⲧ. variante des précédents.

, mon nez. (Stèle N° 5; Musée de Turin).

ϥ, (copte idem), pronom simple de la 3e personne, singulier masculin, lui, le. G. 260.

1° Placé après un signe ou un groupe exprimant un nom masculin, il répond au copte ⲡⲉϥ, le de lui, son, et ⲛⲉϥ ses.

, ⲡⲉϥⲧⲣⲉ, son père.

ⲡⲉϥⲧⲣⲉ ⲁⲙⲛ, son père Ammon. G. 498.

, ⲡⲉϥⲧⲣⲉ ⲥⲏⲧ, son père Sét. G. 198.

, ⲡⲉϥϣⲓ, son fils.

, ⲛⲉϥϣⲓ, ses fils.

2° Placé après un signe ou groupe exprimant un nom féminin, il répond au copte ⲧⲉϥ.

ⲧⲉϥⲙⲁⲩ, sa mère.

ⲧⲉϥⲥⲱⲛⲓ, sa sœur.

3° Placé à la suite d'un signe ou groupe exprimant un verbe, il indique la troisième personne masculine, nombre singulier.

ϥϯ.
il donne ou qu'il donne.
il voit ou contemple, ϥⲉⲣⲓ.
il va. ϥⲉⲓ,
il prend, il reçoit. ϥϭⲡ.

(ϥ, est en effet, en copte la marque de cette 3e personne à tous les temps du verbe. (Voyez le Chapitre des pronoms dans la grammaire Égyptienne).

184. , Un serpent à tête de bélier. ⲛⲃ.ⲛϥ, Chnouphis. G. 120.

185. Caractère phonétique, signe des consonnes ⲧ et ⲑ. G. 40, N° 96.

ⲧⲙⲧⲓⲁⲛⲥ, Δομιτιανος, Domitianus, nom impérial romain. (Obélisque Pamphile).

ⲧⲓⲧⲥ, Τιτος, Titus, nom impérial romain. (Obélisque Pamphile).

ⲑⲱⲑ, ⲑⲱⲧ, discours, parole. G. 472.

[hieroglyphs], ϭⲱϭ ⲉⲛ, discours de la part du. G. 474.

[hieroglyphs] ϭⲟϭ ⲉ-ⲛ, parole par. G. 550.

[hieroglyphs] ϭⲱϭ ⲉⲛ ⲡⲉϥⲡⲛ, discours par le roi(. G. 499.

[hieroglyphs] ϭⲱϭ ⲉⲛ ⲙⲁⲧ-ⲧ, discours de la part de Mouth. G. 472.

[hieroglyphs] ϭⲱϭ, de dire. G. 509. en disant. G. 251.

[hieroglyphs] ϭⲧ, (copte ϫⲱ), dire, dicere.

[hieroglyphs] ϥϭⲟϭ, dit à, G. 550. [hieroglyphs] ϭⲏϭ ⲉ-ⲛ, dit, lu par. G. 503.

[hieroglyphs] .... il dit au. G. 401.

[hieroglyphs] ϭϭ ⲧⲛ, dites. G. 504.

[hieroglyphs] adverbe répondant au copte ⲉⲛⲉϩ, toujours, à toujours signifie aussi éternité, siècle. G. 296, 514, 515.

[hieroglyphs] (ⲛⲉⲛⲉϩ), pour toujours. G. 515.

[hieroglyphs] ⲉⲛⲉϩ ⲛϩⲟⲟⲩ ⲛϩⲁϩ, aujourd'hui comme à toujours. G. 518.

[hieroglyphs] ϭⲧⲛ, (copte ....), être dit, être surnommé, être appelé; prend le pronom complément indirect après la préposition ⲛ [hieroglyph]. = [hieroglyphs], ϫⲧ-ⲛⲁⲥ, surnommée, cognominata

[hieroglyphs]. sa sœur la dame de Maison Taïa que l'on surnomme, ou surnommée, Noufré-atari. (Statue porte enseigne du musée Royal). = [hieroglyphs], ϫⲧ ⲛⲁϥ, surnommé. cognominatus.

[hieroglyphs], ⲑⲱⲟⲩⲧⲛⲟϥⲣ ϫⲧⲛϥ ⲥⲱϣⲉ ϥϫⲧ, Thôt-nofré surnommé Sósché a dit. (Stèle du Musée de Turin).

[hieroglyphs] ϫⲧ-ⲏⲥⲉ ⲉϥⲱⲛϩ, Djotisˇonh, Dixit Isis-vivat, nom propre d'homme. (Stèle du Musée de Turin N° 3).

[hieroglyphs] abréviation du précédent. (même stèle).

variante des noms précédents. (Idem).

186. Caractère phonétique représentant un reptile, (ϫⲁⲧϥⲓ), et exprimant la consonne ϫ dj, dans les mots égyptiens. G. 43, N° 85.

Les grecs l'ont transcrit par ⲧ dans le nom de la ville de ϫⲁⲛⲓ qu'ils ont orthographié Tanis.

Le même signe exprime aussi le son de ϭ ou s fort. (Voyez au N° ci dessus).

ϫⲱⲙ. ⲧⲱⲙ, Sceptre à tête de coucoupha, sceptre des dieux. G. 77.

, ϫⲁⲧϥⲓ, les reptiles. G. 452.

ϫⲁⲧϥⲓ ⲛⲓⲃ, les reptiles tous. G. 446.

ϫⲧϩⲓ, Djothi, nom propre d'homme, G. 416.

ϫⲧ, copte ϫⲱ, ϫⲟⲧ dans les composés, dicere, dire. (Passim).

(Rare) ϫⲧ. ⲧⲧ, dicere, dire. G. 378. et ϫⲱ, ϫⲟⲧ, copte.

ⲕϫⲧ et ϫⲧⲕ, dis, G. 311 et 215.

ⲥϫⲧ, il dit, G. 271.

ⲉⲥϫⲱⲧ, elle dit. G. 180.

ϫⲧ, parlent. G. 182.

ⲥⲛ-ϫⲧ et ⲥⲛϫⲧ, disent, ils disent. G. 182. 405.

ⲥⲛ-ϫⲧ, ⲥⲛϫⲧ, ils disent. G. 275.

ϫⲧ ⲛ̄, il dit à. G. 184.

ϫⲱⲧ, disant. G. 268.

ⲉⲧϫⲟⲧ ⲛⲁϥ, disant à lui. G. 431.

ϫⲧ, discours. G. 294.

ϫⲁⲛϫⲟⲩ, les discours. G. 395.

ϫⲧ ⲉⲛ, discours par, 282, 352, 396.

ϫⲧ ⲉⲛ ϩⲟⲛⲧ, discours par sa majesté. G. 300.

ϫⲧ ⲉⲛ ⲛⲉⲛⲧⲣ, discours par les dieux. G. 294.

ϫⲧ ⲉⲛ, discours de la part de. G. 455.

ϫⲧ ⲉⲛ Ⲁⲙⲛ-Ⲣⲏ, discours de la part d'Amon-Ra. G. 411.

ϫⲱⲧ ⲛⲉⲛ, discours à eux. G. 275.

ϫⲧ ⲛ ⲛⲉⲱⲏⲣⲓ, discours aux chefs. G. 305.

ϫⲧⲃⲓ, Djatvi, (le rampant), serpent gardien de la porte de la 2e heure du jour. G. 126.

ϫⲱⲧ ϭⲟⲗ, proférer des mensonges, mentir, dire des faussetés.

je n'ai pas dit de faussetés. (Rit. funér. pl. 71. Col. 26).

ϫⲧ ⲉⲛ Ⲧⲟⲧⲧⲟⲩⲛⲛ, discours de la part de Tottounen. G. 545.

ϫⲧ ⲉⲛ, discours (tenu) par. G. 165.

ϫⲱⲧ, en disant. G. 451.

ϫϥ, parfum. G. 166.

parfums. G. 166.

187 Serpent Uræus, à trois quatre et cinq replis; Caractère phonétique exprimant la consonne ⲕ. G. 39, N° 63. (Voyez page 170).

188 Variante du (ϫ) employée dans les inscriptions du Tombeau de à Béni-hassan.

qu'ils disent : une grande quantité de vivres &c (idem).

189. . Serpent à deux ou trois replis. Caractère phonétique exprimant les consonnes λ et Ρ, L et R, dans les inscriptions et les noms propres des temps romains. G. 41, N° 102.

Exemples du N° 179. B.

κηϲρϲ, Καισαρος, Caesar. (ibidem).

καιϲρ, Caesar, légende de Claude à Dendéra. (ibidem)

κηϲρ, Caesar, légende de Claude. (ibidem).

αττοκρτωρ, l'Empereur,

κρμνικϲ, Germanicus,

ϭρμνικϲ, Germanicus.

190 Caractère figuratif, représentant un serpent mort avec des glaives fichés dans le corps. C'est le grand Serpent Αραρ, Αρôph, l'Apophis frère et ennemi du soleil, vaincu par l'Hercule égyptien. C'est le Python.

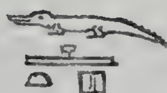
, (αππ), Αρôp, Apôphis, employé isolément dans les textes, ou comme déterminatif du nom phonétique,

191 . , Caractère symbolique, représentant un Crocodile la queue recourbée, emblème du couchant ou de l'Occident, Δύσις. (Horapollon, livre 1er, hiérogly. 69).

(ϲⲃⲟ ou ϲⲃⲕ), nom symbolique du dieu Sewek, ou Sowk, le Σουχις de Strabon, l'une des formes du Cronos ou Saturne égyptien. G. 120.

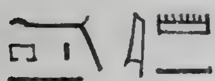
Caractère déterminatif symbolique du groupe ou , Sewek, nom de divinité souvent figurée avec une tête de Crocodile.

(ϲⲃⲟ, ϲⲣⲟ), symbole répondant au phonétique nom du dieu Sewek, Σευεχ, Σουχις.

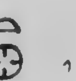
 ou  ⲥⲃⲟⲱⲧⲡ, Σευεχος, Σεβηχος, Sewekôthph, nom propre d'homme. (Stèle du Musée impér. de Vienne).

A.  ⲥⲃⲟ, ⲥⲃⲕ, un crocodile sur une porte ou piedestal; nom symbolique du dieu Sévek, souvent placé comme déterminatif à la suite du nom phonétique. (Torse Borgia; Esné, Description de l'Egypte, A. vol. 1. pl. 82. N° 1.) G. 120, 489.

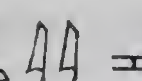
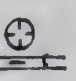
 (ⲥⲃⲟ), Sévek, nom propre d'homme.

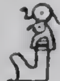
  l'attaché au temple d'Ammon, Sévek. (Stèle d'albatre, Musée de Turin N° 4).

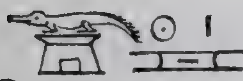
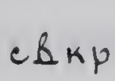
 , Sévek-mes, Sevechmosis, nom propre d'homme, l'engendré de Sévek. (Stèle d'albatre, Musée de Turin N° 4.).

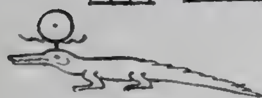
  , ⲥⲃⲟ ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲛ̄ⲃⲓ, Sévek le seigneur d'Ombos. G. 219.

 , ⲙⲁⲛ̄ⲥⲃⲟ, Mansévek, le lieu ou la demeure de Sévek, nom sacerdotal de la ville d'Ombos. G. 154.

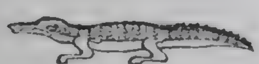
    ⲥⲃⲕ ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲥⲓⲛⲓ-ⲙⲁⲓ, Aimé par Sévek-Ra, le seigneur de Sini (Silsilis). G. 259.

  ⲥⲃⲟ-ⲣⲏ, Sévékra. G. 120.

  ⲥⲃⲕⲣⲏⲙⲁⲓ, aimé par Sewek-Ra, G. 455

192  Un crocodile décoré du disque et des cornes, ⲥⲃⲟ, ⲥⲃⲕ, Sévek. G. 120,

193.  Un crocodile coiffé du disque flanqué de deux plumes d'autruche, ⲥⲃⲟ, ⲥⲃⲕ, le dieu Sévek. G. 120.

194.  Caractère phonétique représentant un crocodile ⲙⲥⲁϩ, et exprimant la consonne ⲙ, & ⲙ, dans les basses époques. G. 48, N° 146.



[hieroglyph] ū, de, préposition dans les inscriptions du Pronaos d'Esné; G. 200.

195 [hieroglyph] Queue du crocodile, Caractère symbolique; emblême de l'obscurité et des ténèbres. (Horapollon, livre 1er, hiérogly. 70). G. 152

A [hieroglyph] et [hieroglyph], extrémité d'une queue de Crocodile; caractère phonétique exprimant la consonne K. G. 39 N° 58 et 59.

[hieroglyph], [hieroglyph] ou [hieroglyph], κⲙ, κⲁⲙⲉ, noir. G. 320.

[hieroglyph], [hieroglyph], κⲙ, χⲙ, κⲏⲙⲉ, χⲏⲙⲓ, l'Egypte. G. 152.

[hieroglyph] κⲙⲉ, l'Egypte. G. 228, 262. [hieroglyph], κⲏⲙⲉ, l'Egypte. G. 202.

196. [hieroglyph] Exprime l'Idée de pluralité, de nombre, de longueur, &c.

[hieroglyph] ⲛⲉⲙⲏϣⲉ, un grand nombre. G. 560.

[hieroglyph] ⲛⲁϣⲱⲟⲩ, nombreux, longs. G. 195, 327.

[hieroglyph] ⲛⲁϣⲱⲟⲩ, nombreuses. G. 458.

[hieroglyph] Celui qui a trois têtes de lézard, dénomination d'un titre mythique. G. 69.

197. [hieroglyph], Un lézard ou crocodile à tête d'Epervier, avec cornes et disque, ϩⲱⲣ, Horus. G. 120.

198 [hieroglyph] ⲙ̄ⲥⲱϩ, ⲛ̄ⲧⲱⲟⲩ, Ouaral, caractère figuratif. G. 52

199. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant un Ver ϥⲉⲛⲧ. G. 52.

[hieroglyph] ϥⲉⲛⲧⲓ, ϥⲉⲛⲧ, Ver. G. 74.

200 [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une Tortue, ⲱⲡϣ. G. 52

[hieroglyph] ⲱⲡϣ, Tortue. G. 74.

201 [hieroglyph], Caractère figuratif représentant une grenouille, ϩ̄κ, χⲣⲟⲣ, G. 52.

202 [hieroglyph], ϭⲗϭ, scorpion. G. 52. Caractère figuratif.

[hieroglyph] ϭⲗϭ, scorpion. G. 74.



203 Le poisson Rami, signe déterminatif générique des noms phonétiques de poisson. G. 87.

204 . Caractère phonétique représentant un poisson du Nil nommé Oxyrinque, et exprimant la consonne ϣ, ch, sch. G. 44. N° 201.

(le moineau est signe déterminatif), ϣⲟⲃ, ϣⲟⲃⲓ, hypocrite. G. 101.

ϣⲟⲃ, ϣⲟⲃⲉ, ϣⲟⲃⲓ, être hypocrite, être faux. G. 384.

ϣⲁⲃⲟⲧ, ϣⲁⲃⲱ, (ϣⲉⲃϣⲱⲃ, acutus esse), faux, faucille. G. 77.

ⲡϣⲁⲁⲧ, le corps. G. 250

ⲧⲁϣⲁⲁⲧ, mon corps. G. 274.

ⲡⲉⲕϣⲁⲁⲧ, ton corps, G. 275.

ϣⲧ, de (ϣⲁⲁⲧ), corps, cadavre. G. 76.

ⲧⲉϥϣⲁⲁⲧ ⲛ̄ ⲡⲧⲟ, son corps (est) dans le monde terrestre. G. 335.

, l'âme dans le ciel, le corps dans la demeure de Saou. (Stèle de Chotnophré, Musée de Turin).

205 . Caractère phonétique, poisson du nil, exprimant la consonne ⲛ dans les inscriptions des basses époques. G. 42. N° 145.

206 Caractère phonétique, autre poisson du Nil, exprimant les voyelles ⲓ, ⲓⲁ, i, ia, dans les inscriptions des basses époques. G. 36, N° 13.

CHAPITRE QUATRIÈME,

VÉGÉTAUX=ARBRES, PLANTES, FLEURS, FRUITS.

207. [hieroglyph] [hieroglyph], Caractère figuratif, représentant un arbre en général et le sycomore en particulier.

[hieroglyph], ϣⲱ, arbre, employé d'abord comme déterminatif figuratif des noms d'Arbres. G. 88.

[hieroglyphs] ⲧ. ⲛⲟⲩϩⲓ, Sycomore.

[hieroglyphs] variante du précédent et même valeur.

[hieroglyphs] la terre de l'Arbre, ou du sycomore, ⲕⲁϩⲛⲟⲩⲓ, nom mystique de l'Egypte. G. 152, 192. et ⲕⲁϩⲛ̄ⲛⲉⲧⲓ. G. 192.

[hieroglyphs] (seront célébrés), par une panégyrie dans les temples appartenant à l'Egypte. (Inscript. de Rosette, ligne 11).

[hieroglyph] ⲕⲁϩⲛ̄ⲛⲟⲩϩⲓ, la contrée du Sycomore, l'Egypte. G. 151.

[hieroglyph] ⲛⲟⲩϩⲓ-ⲕⲁϩ, la terre du Sycomore, l'Egypte, Nouhi-ka. G. 150.

[hieroglyph] ou [hieroglyph] (ⲕⲁϩⲛ̄ⲛⲟⲩϩ), la contrée du sycomore, région à la quelle présidait la déesse Hathôr; abréviation du groupe phonético-symbolique [hieroglyphs], (Voyez ce groupe).

[hieroglyphs] Hathôr dame de la contrée du sycomore du midi. (Stèle du Musée de Turin).

208 [hieroglyph], [hieroglyph], Signe composé, Employé comme synonime de [hieroglyph], ayant la valeur de la consonne T. G. 40, N° 97

[hieroglyphs] ⲛⲉⲧⲟⲧⲟⲩⲛ̄ⲛ, les dieux Totounen. G. 513.

[hieroglyphes] θενν ϩανηρ ναα̅ϥ, les Chotounen dieux grands. G. 513.

[hieroglyphes] verbe déterminé par le caractère barque, vaisseau, et signifiant conduire en bateau, conduire par eau.

[hieroglyphes], j'ai conduit l'oiseau Bennou vers la région Orientale. (Rituel. funér. pl. 73. Col 49).

[hieroglyphes] du quel (diadème) étant orné il fut conduit (il vint) à Memphis. (Inscrip. de Rosette ligne 9).

[hieroglyphes] Εβωⲧ, Abydos G. 505. = [hieroglyphes] ⲧⲏ, qui parcourt. G. 478.

209 [hieroglyphes], [hieroglyphes] Caractère symbolique représentant un rameau de Palmier ⲃⲁ, et exprimant l'idée année, Annus, Ἔτος. (Suivant horapollon, d'accord avec les Monuments).

[hieroglyphe], ⲣⲟⲙⲡⲉ, année, G. 49.

[hieroglyphes] (ⲣⲟⲙⲡⲉ), le [hieroglyphe] est marque de genre et [hieroglyphe] déterminatif; ⲣⲟⲙⲡⲉ, Annus, année. G. 97. (& mém. de l'Acad.)

[hieroglyphes] ⲕⲉ ⲣⲟⲙⲡⲉ, chaque année. G. 314.

[hieroglyphes] l'an 1er, du mois d'Épip le 1er. (Inscrip. du Règne de Néchao IIe. Anastazy).

[hieroglyphes] l'an XXVII, de Pharmouti le XXVIIIe. (Stèle d'Anastazy).

[hieroglyphes] LXXVII ans. (Stèle funér. de Mr. Saulnier).

[hieroglyphes] ⲛⲉⲣⲙ̄ⲡⲟⲟⲩⲉ, les années. G. 395.

[hieroglyphes] ⲛⲛⲉⲣⲟⲙⲡⲟⲟⲩⲉ, des années. G. 306.

[hieroglyphes] ⲛⲉⲣⲙⲡⲟⲩⲉ ⲛ̄ⲧⲉ ⲡⲱⲛϩ, les années de la vie. G. 457.

[hieroglyphes], ϩⲁⲛⲣⲙⲡⲟⲟⲩⲉ ⲛⲁϣⲱⲟⲩ, des années nombreuses. G. 457.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲕ ⲛⲉⲣⲙⲡⲟⲟⲩⲉ ⲛ Ⲧⲙⲟⲩ, à toi les années de Amon. G. 397.

[hieroglyphs] ⲣⲟⲙⲡⲉ ϣⲃⲉⲥⲛⲁⲩ, années septante-deux. G. 267.

[hieroglyphs], (ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲍ̄) sept années, anni septem : sept ans. inscription funéraire de la momie de Tphout, fille d'Héraclius-Sôter. (Musée Britanique).

[hieroglyphs] (ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲉ̄) cinq ans, cinq années.

[hieroglyphs] il vécut cinq années, (savoir) IV entières, VIII mois et dix jours. (Momie de Pétaménoph, Musée de Turin).

[hieroglyphs] (ⲣⲙ̄ⲡⲉ ⲛⲟϥⲣ), les bonnes années : nom propre de femme. (Momie de Chat, Musée de Turin).

A [hieroglyphs], [hieroglyphs] Caractère figuratif représentant un branche de Palmier ⲃⲁ, ⲃⲁⲓ, grec Βαΐς. G. 59.

[hieroglyphs] (ⲃⲁⲓ), Ramus palmae, branche de palmier, palme.

[hieroglyphs] ⲧⲃⲁⲓⲛⲟϥⲣⲉ, Baenophris, la bonne palme, ou ⲣⲟⲙⲡⲉ ⲛⲟϥⲣⲉ, la bonne année, si le caractère noté conserve son sens symbolique ; nom propre de femme, (Vase de bronze du M. Turin).

210 [hieroglyph], [hieroglyph] Caractère phonétique représentant une branche dépouillée de ses feuilles, et exprimant le son sch, ϣ ; G. 44, N° 203.

[hieroglyphs] ϣⲉ ⲛⲓⲃ ⲛⲟϥⲣ̄, le bois tout bon.

211 [hieroglyph] Caractère phonétique considéré comme synonime du précédent, ayant la même forme hiératique et exprimant aussi le son Sch. G. 44, N° 204. (ϣ).

212\. [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique représentant une feuille, une houpe de Roseau ⲁⲕⲉ ou ⲟⲕⲉ en langue égyptienne, et exprimant une voyelle vague, soit ⲁ, ⲉ, ⲏ, ⲱ, et ⲟ comme l'א de l'alphabet hébreu. G. 28

[hieroglyph] (ⲉ, ⲓ ou ⲉⲓ), marque quelquefois la première personne du présent, nombre singulier, genre commun. G. 395.

[hieroglyphs] abréviation de [hieroglyphs] ⲉⲟⲟⲩ. ⲉⲱⲟⲩ, gloire. G. 65.

[hieroglyphs] ⲡⲉⲟⲟⲩ, la glorification. G. 388

[hieroglyphs], ϩⲁⲛⲉⲱⲟⲩ, glorifications. G. 292 et 299.

[hieroglyphs], ⲱ, ô, oh.

[hieroglyphs] ⲱ ⲛⲉⲣⲉⲙⲱⲗⲓⲣⲱ, ô portiers. G. 184.

[hieroglyphs] ⲱ ⲡⲁⲛⲏⲃ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, ô mon seigneur Osiris! G. 504

[hieroglyphs] ⲱ ⲛⲉⲧⲏⲣ, ô dieux!

[hieroglyphs] ⲱ, ô! oh! G. 427.

[hieroglyphs] ô seigneur! G. 416. [hieroglyphs], ⲉⲣⲱⲧⲉ, lait, lac.

[hieroglyphs] ⲱ ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ ⲛ̄ Ⲕⲏⲙⲉ, ô roi d'Égypte! G. 205.

[hieroglyphs] ⲱ ⲡⲛⲧⲣ, ô dieu! G. 183.

[hieroglyphs] ⲱ ⲛⲉⲛⲧⲣ, ô dieux! G.

[hieroglyphs], ⲱ ⲛⲉⲧⲏⲣ ⲉⲩϩⲙ̄, ô dieux habitants!

[hieroglyphs] ⲱ Ⲁⲙ̄ⲛ, ô Ammon!

[hieroglyphs] ⲱ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, ô Osiris! G. 527.

[hieroglyphs] ⲱ ⲟⲩⲃⲛ (ⲟⲩⲟⲉⲓⲛ), ô lumière! G. 529.

[hieroglyphs] ⲁⲣⲫⲓⲁ, Ophia. G. 507. (la demeure Ophia).

[hieroglyphs], ⲱ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, ô Osiris! [hieroglyphs], ⲱ ⲥⲟⲩⲧⲛ, ô roi! G. 253.

[hieroglyphs] ⲱ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ ϩⲛⲧ ⲛⲉⲙⲛⲧ, ô Osiris seigneur de l'Amenti! G. 207. [hieroglyphs] ⲱ ⲥⲛⲧ, ô sauveur! [hieroglyphs] ⲱ ϩⲱⲧⲡ, ô sauveur! G. 446. 482.

, ειλλ ϣμουν, huit raisins. G. 217.

ou dont le copte ερε n'est qu'une pure transcription, placée en tête de la proposition, est la marque du temps pré-présent, 3e personne des deux genres et des deux nombres. G. 339.

Le dieu Sa est horus le vengeur de son père. (Rit. funér. 1re partie. sect. 1re form. 8).

sa double palme est sur sa tête. (Rit. funér. 1re partie. sect. 1re formule 8.)

ses manifestations sont ses naissances. (Rit. funéraire, idem idem).

, la contrée de Preouen est une demeure des âmes du midi. (Rit. funér. 1re partie. section première, formule 13).

ερε, est. G. 320.

ερε ϭπ, il y a aussi. G. 307.

ερε, sont. G. 182 et 320.

ηε-ρω-ωλ, ηε-ωλ-ρωου, les portières. G. 251.

, ιβ ...... XII aroures. G. 339.

ελλ, cep de vigne appuyé sur deux échalas, εληλ, Raisin. G. 79.

ελλ. des grains de raisin, εληλ, Raisin. G. 79.

ηρπ, Vin. G. 60.

ερπ, ηρπ, copte ηρπ, vin, groupe phonétique suivi du caractère déterminatif (vases de vin).

ουερπ, du vin. G. 320.

variante du précédent. (Musée de Turin).

[hieroglyph] ⲏⲣⲡ, Vin. [hieroglyph] ϩⲁⲛ ⲏⲣⲡ, Vins. G. 168.

[hieroglyph] ⲏⲣⲡ, des vins, [hieroglyph], [hieroglyph], même signification. G. 81.

[hieroglyph] ⲏⲣⲡ, vins.

[hieroglyph], ⲏⲣⲡ ⲙⲛⲁ ⲥⲟⲟⲩ ⲛϣⲟ ϥⲧⲟⲟⲩ ⲛ̄ ϣⲉ ϫⲟⲩⲧ ϣⲙⲟⲩⲛ, Vin, Mesures: six mille quatre cent vingt-huit. G. 233.

[hieroglyph], ou [hieroglyph] ⲏⲣⲡ, vases à vin, ⲏⲣⲡ, vin. 79.

[hieroglyph] ⲉⲣⲧ, ⲉⲣⲱⲧⲉ, lait. G. 60.

[hieroglyph] ⲉⲣⲧ, ⲉⲣⲱⲧⲉ, lait. G. 60.

[hieroglyph] ⲉⲣⲱⲧⲉ, du lait. [hieroglyph], [hieroglyph], même signification. G. 81.

[hieroglyph] ⲉⲣϯ et ⲧⲉⲣⲱⲧⲉ, copte ⲉⲣⲱϯ, ⲉⲣⲱⲧⲉ, le lait, groupe phonétique suivi du caractère déterminatif [hieroglyph].

[hieroglyph] ⲉⲣⲧ, du lait.

[hieroglyph] du lait et tous les autres biens purs. (Stèle du cabinet de Vienne, N° 49).

[hieroglyph] ⲉⲉⲣⲧ, (copte ⲉⲣⲱⲧⲉ), lait, lac, variante du précédent.

[hieroglyph] abréviation des groupes précédents. Lait.

[hieroglyph] ⲧⲁ-ⲉⲣⲱⲧⲉ, mon lait. G. 232.

[hieroglyph] ⲛ̄ⲧⲉ ⲧⲉⲣⲱⲧⲉ, de lait. G. 323.

[hieroglyph], ⲉⲣⲱⲧⲉ ϩⲛ ⲣⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲥⲓ, le lait dans la bouche des enfants. (Rit. funéraire).

[hieroglyph] ⲉⲣⲧ. ⲧ, vase à lait, ⲉⲣⲱⲧⲉ. ⲧ, le lait. G. 79.

[hieroglyph] avec les deux bras pour déterminatifs = armillae, bracelets, ornements des bras; inscrit dans la liste des offrandes du tombeau de Mandou-Othph (Collect. Passalaqua), au dessus de l'image de deux bracelets. [hieroglyph]

Périscélides, ornements de jambes analogues aux bracelets. (Momie de Séveck à Rome), auprès de l'image de ces objets mêmes.

ⲱⲛⲣⲕⲙ, ⲱⲛⲉⲕⲁⲙⲉ, pierre noire, basalte noir. G. 100.

*, nom de la cinquième heure de la nuit. (Mémoire de l'Académie).

ⲉⲣⲟⲕ, toi. G. 274.

(ⲁⲗⲟⲥⲁⲛⲧⲣⲥ), Alexandre, (Propylon de granit dans l'île d'Eléphantine).

(ⲁⲗⲟⲥⲁⲛⲧⲣⲥ), Alexandre. (Grand temple d'Ombos. Descrip. Eg. A. vol. 1. pl. 45. Nos 8 et 9. Surnom de l'un des Ptolémées).

, ⲡⲉ ⲟⲩⲣⲱ ⲥⲁϣϥⲉ, les sept-aspics. G. 217.

Ooϩ-ⲑⲱⲟⲩⲧ, lunus-Thôth. G. 116.

ⲉⲓⲁ, ⲉⲓⲱ (copte idem et ⲉⲓⲁ), lavare, laver, purgare, purifier. G. 576.

, lave tes deux pieds dans un bassin d'argent. (Stèle du scribe Gal. de Florence).

ooϩ ou aaϩ, la lune. (Stèle du Musée de Turin).

Le caractère déterminatif indique la lune décroissante, la lune à la fin du mois.

ooϩ ou aaϩ, la lune, le caractère ● indique la lune en conjonction.

ooϩ-ⲑⲱⲟⲩⲧ-Ⲃ̄, la lune 2e hermès, lunus-Hermès, le dieu lune identifié avec le 2e Hermès, nom de divinité Egyptienne. (Stèle du Musée de Turin).

[hieroglyphs] ooϩ-Θωοττ-Ⲃ, lunus Hermès; variante du précédent. (stèle du musée de Turin).

[hieroglyphs] ooϩ, ⲁⲁϩ, lune. G. 60.

[hieroglyphs] ooϩ, ⲁⲁϩ (copte ooϩ, ιoϩ), lune, luna, mot du genre masculin en langue Egyptienne.

[hieroglyphs] Πooϩ, ⲁⲁϩ, ιoϩ, Oh, Pôh, lunus, (le dieu lune). G. 112.

[hieroglyphs] πooϩ, la lune. G. 529.

[hieroglyphs] ooϩ, ιoϩ, lune. G. 75. [hieroglyphs], autres phases de la lune: G. 75. Note 1.

[hieroglyphs] Ooϩ ϴωοττ, a tête d'ibis surmontée du disque et du croissant lunaire, Thôth-lunus. G. 115.

[hieroglyphs] oⲃ, oⲃⲉ, soif. G. 60.

[hieroglyphs] oⲃ. ⲉⲃ, un veau et le caractère eau; oⲃⲉ. ⲉιⲃⲉ, soif. G. 81.

[hieroglyphs] oⲃ. ⲉⲃ, oⲃ, ⲉιⲃⲉ, avoir soif. G. 377.

[hieroglyphs] oⲃ, ⲉⲃ, (copte oⲃⲉ, ⲉιⲃⲉ, ιⲃι), sitire, avoir soif; groupe phonétique suivi de deux déterminatifs.

[hieroglyphs] oⲃ. (copte oⲃⲉ), sitis, la soif, le besoin de boire.

[hieroglyphs], l'Eau de ma soif. (Rituel funéraire, Description de l'Egypte, Antiquit. pl. 72. Col. 6). G. 203.

[hieroglyphs] ⲉⲃⲁϭι, (avec le signe déterminatif), loups, chacals. G. 83.

[hieroglyphs] oⲃⲁι πⲙⲉⲧⲁⲟⲧⲉ, Obaï le véridique. G. 408.

[hieroglyphs] ⲉⲃϣⲕ, Ebschké, Ibsamboul en Nubie.

[hieroglyphs] oⲃϩ, oⲃϩⲉ, dent. G. 60

[hieroglyphs] oⲃϩ, oⲃϩⲉ, dent. G. 75.

[hieroglyphs], oⲃϩⲉ, dents. G. 170.

obϩⲉ, obϩⲉ, dents. G. 92.

et les dents appartiennent à la déesse Selk. (Mss. hiératique d'Arsiési).

obϩⲉ, (copte pluriel en ⲉⲣ, obϩⲉⲣ, obϩⲏⲣ), les dents, variante du groupe précédent (Rituel hiératique)

obϩ, (ⲛⲉ) variante des précédents. (autre rituel funéraire hiéroglyphique du Musée Royal.)

tes dents appartiennent à Thoré.

ⲛⲁⲟbϩⲉ, mes dents. G. 274. = ⲉⲓ, la venue: voyez

(ⲉⲙ) et ses variantes et ; préposition qui se combine avec les pronoms simples en affixes, et remplace les pronoms à l'ablatif. G. 300 et 256. Exemples. elle signifie.

ⲉ̀ⲙⲓ, par moi, de moi.	G. 301.
ⲉⲙⲕ, par toi, de toi.	
ⲉⲙⲧ, par toi (f.), de toi.	
ⲉ̀ⲙϥ, par lui, de lui.	
ⲉ̀ⲙⲥ, par elle, d'elle.	
ⲉⲙⲛ, par nous, de nous.	
ⲉ̀ⲙⲧⲛ, par vous, de vous.	
ⲉⲙⲥⲛ, par eux, d'eux, par elles, d'elles.	

préposition ou conjonction, avec, par, se combine avec les pronoms affixes.

par, avec, lui.

vis avec lui, (Rituel funér. musée Royal).

avec elle, par elle.

par, avec eux ou elles. (Coffret. funér. Musée de Turin).

même valeur. (Coffret funér. Musée Royal).

la vie divine (est) par elles (ces choses). (Tableau peint, Musée Royal).

ⲉⲙⲓ, accuse de moi. G. 301.

ⲁⲙⲟⲛⲓⲥ, Ammonius, Ἀμμώνιος. G. 138.

ⲉⲙ-(ⲥⲛ), par elles. G. 428.

ⲁⲙⲥⲧ ou ⲱⲙⲥⲑ, Amsèt ou Omsèth l'un des fils d'Osiris et le premier des quatre Génies qui président à l'embaumement des morts. G. 182.

variante du précédent.

variante du même nom divin.

variante du signe d'espèce.

ⲉⲙ-ⲥⲛ, par elles G. 406.

variante abrégée de oies, canards. (Momie du Musée Royal de Turin.

ⲟⲣⲡⲱ, fève. G. 89.

ⲉⲙ-ⲥⲉ, par elle.

ⲁⲙⲥⲑ, Amsèth. G. 110.

variante du même nom divin.

, variante du même nom divin.

, variante du même nom divin.

ⲉⲁⲟⲩ, ⲉⲟⲟⲩ (copte idem), Gloria, gloire, honneur. G. 60.

ⲉⲟⲟⲩ, ⲉⲁⲩ, variante du précédent avec le déterminatif figuratif (voyez).

, ⲉⲟⲟⲩ, ⲉⲱⲟⲩ, Gloire, honneur. G. 79.

εωοτ ηακ, gloire à toi. G. 292.

groupes phonétiques représentant les voyelles ετ, ω, ατ, G. 38 N° 41.

ατω, et. G. 313.

ατω πεςετς Δμοτη, et son père Ammon. G. 410.

ατω χετ, et les autres. G. 292.

ατω ηαιοτωη, et j'ai ouvert. G. 522.

ατω μα-ϣεηαη, et marchons. G. 402.

ὼ, copte ὼ, ο, memphitique οι, esse, fieri, verbe qui se place en tête de la proposition, mais sans prendre aucune marque de temps ni de personne. G. 335.

ει-ό, je suis. G. 336 et 478.

ειὼ ηαα « je roi suis grand. G. 390.

ει-ω λ ειρε, je roi suis pour célébrer. G. 251 et 413.

ειὼ ϣε, je suis comme. G. 495.

ω, οι, est. G. 274.

ω μαjεμαr, est là. G. 510.

ω πεκταro est ta parole. G. 336.

ω πατaorò. G. 336.

ὼ, sont. G. 274.

ατω, et sont.

ὼ, étant.

ω τεqμητοrλαβ, étant sa majesté. G. 490.

ω, il y a. G. 224

οι, (pendant), existant. G. 514.

ω, ayant. G. 228.

, ειω, ει-ειρε, je ferai. G. 414.

† ει-ὼ, je donnai. G. 168.

ειω-ρϣ, je prononcerai. G. 211.

ειὲ, masculin } Forme du futur, 1re personne. G. 414.

ειὲ, féminin. }

εϥὼ ϩι, étant dans l'action. G. 269.

...... εϥὲ, forme du futur. G. 414.

ὶωⲝ (ει) ὼ, je viendrai. G. 252.

, εϥ-ω, εϥ-ειρε, il fera, etc. G. 414

ⲁⲣϥ, ωϥ, testicules. G. 94.

ⲁϥ, ⲁϥ, ⲁⲃ, viande. G. 96.

εϥω ⲙ, il est en. G. 401.

εϥ-ω, εϥ-ϭⲣ, il sera manifesté. G. 414

, εϥ-ω ⲥⲁⲣ, il boira. G. 415.

εϥὸ ⲱⲛϩ, étant vivant. G. 338.

, εϥω ⲙⲟⲧⲛ ϩι ⲡⲙⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓ ⲛ̄ ϩⲱⲣ, il demeurera sur le trône d'horus. G. 415.

κὸ, tu es. G. 336.

, εκω, εκ-ειρε, tu feras. G. 414.

.... εκὲ, G. 414.

εκὸ ετϣωι. G. 427. (Tu domineras).

, Verbe initial de l'Exemple cité. G. pag. 426.

.... ερè. G. 414.

.... εcè. G. 414. } Marque du futur dans le verbe attributif. G.

.... εnè. G. 414.

εn-εipε εn-ω, nous ferons. G. 414.

εκω οτннв, tu es purifié. G. 288.

τεn-ω, vous êtes, G. 285.

....ερετεnε. } autre marque du futur. G. 414.

.... ερè

λτω, et. G. 183.

gλnεοοτ, des titres. G. 306.

εqωnh, Efônkh. G. 222. (nom propre d'homme. G. 242.)

qτοοτ les quatre. G. 210.

εiλngo, εiλnog, (anal. nog). paupières, sourcils. G. 92.

213. , , les deux feuilles; signes des voyelles et diphtongues ι, ει, ιλ, ιο. G. 34, N° 2.

, abréviation de la désinence , нοτ, ιοτ, G. 170.

, οτει, chef. G. 280.

, nλnει, nous sommes venus. G. 211.

, les deux feuilles et la caille; signes phonétiques de ει et ι. G. 58. N° 26.

нοτ, ιοτ, désinence au pluriel des noms terminés en ι, et toujours placée avant le déterminatif. G. 170.

ιοτ, ιοτε, désinence du participe présent pluriel dans quelques verbes. G. 227.

ιομο, ειομο, ιομ, ειομ, Mer. G. 98.

, ιογ, ιογε ; Désinence du participe présent pluriel dans quelques verbes. G. 457.

214. Caractère figuratif, représentant un terrain arrosé et produisant des plantes ; prairie, pâturage : c'est le אחו. Αχι, Αχει, de la Genèse, XLI, 2. 18. (Ce Caractère est formé de trois roseaux ακε, οκε.

Champ, campagne, terre fertile, avec la note des signes figuratifs. G. 58.

forme du précédent au pluriel : les champs les prairies.

, les lotus purs manifestés dans les prairies du dieu Phré. (Rit. funér. formule du lotus. Desc. de l'E. pl. 74. col. 8).

1. Caractère phonétique représentant un champ et exprimant la consonne, κ. G. 59. N° 64.

κοι et τκοι, un champ. G. 28, 58, 169 et 226.

ϯκοι Ɓ, les deux champs. G. 165

κοιογ, champs, au pluriel.

εο ογα, un bœuf. G. 226.

(αλδcεντρc), Alexandre. (grand temple d'Edfou, Descrip. Eg. A. Vol. 1. pl. 60 N° 8. 9. Surnom de l'un des lagides. idem Salt. pl. 1. N° 9).

groupe phonétique suivi du caractère figuratif déterminatif d'espèce ; il prend le signe du pluriel.

ϩοοϩ ; la lune (q. vide) est déterminatif. (Inscrip. hiéroglyphique du temple d'Isis à Pompéia).

εϩηγ, εϩηογ, bœufs. (G. 170, et Stèle funér. de Turin, et Momie de Daphné, même Musée). , même signification.

εϩ, tête de bœuf εϩε, (par synecdoche), bœuf. G. 79.

ⲉϩ : ⲉϩⲉ, bœuf. G. 79.

suivi du déterminatif symbolique , la tête veau, ou avec la tête de bœuf . ⲉϩⲏⲩ, des bœufs. G. 81.

, , même signification.

ⲟϩⲓ, ⲟϩⲓ assistante, titre sacerdotal. G. 105.

ⲉⲛ, par. G. 206 et 395.

ⲉⲛ Ⲙⲁⲣ-ⲧ, de Month. G. 472.

ⲉⲛ ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ⲥⲁϧ, par le basilico-grammate. G. 455.

ⲉⲛ ⲧⲉⲥⲥⲱⲛⲉ ⲙⲁⲓ-ⲥ, par sa sœur qui l'aime. G. 206.

ⲁⲛⲡⲟⲩ-ⲛⲧⲣ-ⲱⲛϧ, Anubis-dieu-vivant. G. 111.

ⲁⲛⲡⲱ, Anèbô ou Anôb : variante du précédent.

ⲁⲛⲡⲱ, autre variante du nom précédent.

ⲉⲛ, par.

ⲉⲛ pour par, de la part de.

ⲉⲛ, envers

ⲉⲛ ⲛⲉϥϣⲁϥⲧⲉ, envers, contre ses ennemis. G. 456.

ou (ⲁⲛⲕ ou ⲁⲛϭ), moi, forme dont le copte thébain ⲁⲛⲅ est l'exacte transcription. G. 247.

ⲁⲛϭ, moi. G. 247.

ⲁⲛⲟⲕ ⲡⲣⲏ, moi le-soleil. G. 252.

ⲁⲛⲅ, Ⲑⲱⲟⲩⲧ, moi Thôth.

ⲟϭⲧ, ⲱϭⲧ, ⲱϭⲧ, suffoquer, étrangler. G. 384.

ϩⲁⲛ ⲟⲩⲱϣϥ ⲛⲁⲓ, des fautes. G. 444.

ⲟϩⲓⲟⲣ, copte, ⲉⲣⲟϩⲓ, se tenant debout. G. 447.

ⲕⲁ-Ⲟϩⲣ, la région d'Oher. G. 217.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] (ab. de) [hieroglyphs], [hieroglyphs] ετϥ-ⲛⲧⲣ, père divin, titre sacerdotal. G. 65.

[hieroglyphs] nom du 4e jour du mois. (mém. de l'acad.).

[hieroglyphs] εις, voici. G. 500

[hieroglyphs] εις, voici que. G. 501.

[hieroglyphs] εις ⲁⲙⲛ, voici qu'Ammon. G. 403.

[hieroglyphs] εις ⲧε, voici et voici que. G. 182, 501 et 502.

[hieroglyphs] εισⲧε ⲱⲏⲣⲓ; voici les chefs. G. 501.

[hieroglyphs] εις ⲧε ⲧⲉϥⲙⲛⲧⲟⲩⲣⲁⲃ, voici que sa majesté (est) G. 499.

[hieroglyphs] avec le signe de la voyelle, εισⲧε, voici que. G. 502.

[hieroglyphs] ⲟⲥϩ, ⲱⲥϩ, faucille. G. 77.

[hieroglyphs] ⲥⲛⲱⲥϩ, ils moissonnent. G. 510.

[hieroglyphs] ⲉⲙ, préposition ayant diverses acceptions; de par, de la part, envers, contre &a.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲕⲙⲁⲥϫ ⲕⲥⲱⲧⲙ ⲉⲃⲟⲗ ⲙⲙⲟⲟⲩ, tes oreilles par lesquelles tu entends. (Coffret funér. Musée de Turin).

Cette préposition prend les pronoms affixes. Voyez G. p. 500 et 501, et plus haut [hieroglyphs] et ses synonimes, page 188.

[hieroglyphs] ⲁⲙϩ, demeure d'Ammah. G. 484.

[hieroglyphs] préposition ou conjonction, avec; par, se combine avec les pronoms affixes.

[hieroglyphs] avec lui ou par lui. (Coffret funér. Musée Royal; idem de Turin)

[hieroglyphs] avec ou par elle.

[hieroglyphs] avec ou par eux ou elles.

[hieroglyphs] Entends avec elles. (Coffret funér. Musée de Turin).

амст ou ωмсө, Amsèt ou Omsèth, l'un des fils d'Osiris.

variante du même nom divin.

variante du même nom divin.

variante du même nom divin.

, амп, Ammon nom du dieu suprême des Égyptiens. G. 287. 405, 518.

, п̄ амп, d'Ammon. G. 228.

пєı п̄ амп, fils d'Ammon. G. 212.

, амп-рн, Amon-ra. G. 121. 298, 272.

, п̄ амп-рн, d'Ammon-Ra. G. 240.

п̄ тєqє амп-рн, à son père amon-Ra. G. 289.

амп-рн наа, Amon-Ra grand.

, амп-рн пıв тпє (п̄), Amon-Ra seigneur du ciel. G. 521.

амп-рн пнв, Amon-ra seigneur.

, амп-рн пнв ппєбєєт-п̄то-мαı, Aimé d'Amon-Ra le seigneur des trônes du monde. G. 436.

, , амнмαı, амнрнмαı, Aimé par Amon-Ra, titre donné aux souverains de l'Égypte. G. 435.

амнрн псоүтп̄ ппєнтр, Amonra roi des dieux. G. 298. 492. &c.

, амп-ра псто п̄ пєтр-мαı, Aimé d'amon-Ra roi des dieux. G. 435.

ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ ⲡϣⲁϣⲧⲟ-ⲙⲁⲓ, Aimé d'Amon-Ra qui équilibre le monde. G. 456.

ⲁⲙⲛ.ⲁⲙⲟⲩⲛ, Amoun, Ammon, (Zeus) Ἄμμων.

ou ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ, Amon-Ré, Amon-Ra, c'est à dire Ammon-soleil ; le même que ammon.

ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ-ⲛⲏⲃ-ⲱⲫ, Amon-Ra seigneur d'Ôph (stèle royale du Musée de Turin).

variante du nom divin précédent.

ⲁⲙⲛ-ⲛⲧⲣ-ⲡⲱϩⲓ, par Ammon-Dieu pur. G. 111.

groupe phonétique suivi du caractère d'Espèce Dieu ⲁⲙⲛ, ⲁⲙⲟⲩⲛ, Ammon. G. 109.

, ⲁⲙⲛ ⲡⲉⲑⲏⲣ, ⲁⲙⲛ ⲡⲉⲑⲏⲣ, Ammon Dieu! Ammon Dieu! (avec le signe, de la répétition). G. 509.

ⲁⲙⲛ, ⲁⲙⲟⲛⲓ, Envelopper, cacher, être caché ; Un homme enveloppé dans un manteau. G. 269.

ⲁⲙⲛϩⲓⲡⲉϥ-ϣⲱⲡϣ, Amenhipef-chôpsch, Neuvième fils de Rhamsès-Méiamoun. G. 27.

ⲁⲙⲛ̄ ⲉⲓⲣⲉ ⲧⲡ, Ammon a fait le ciel. G. 525.

ⲁⲙⲛ̄ ⲣⲛⲡ, Ammon rajeunit. G. 475.

ⲁⲙⲛ̄ⲙ̄ϩⲃⲁⲓ, Aménemhbaï, nom propre d'un Odiste du roi Thouthmosis III. G. 177.

ⲁⲙⲛⲥⲓ, Enfant d'Ammon : nourrisson d'Ammon.

ⲁⲙⲛⲥⲓ-ⲧ. fille d'Ammon, forme féminine du précédent.

ⲁⲙⲛⲥⲓ-ⲧ. Amensi, Amensé, nom propre de femme.

ⲁⲙⲛ-ϩⲱ-ⲧⲡ. Amenhémôph. (Stèle du Musée de Turin - passim).

ⲁⲙⲛ-ϩⲱ-ⲃⲁ, Amenhemva, Ammon dans sa Bari : Ammon dans son Arche : nom propre d'homme. (Stèle funér. Musée de Turin).

ⲁⲙⲛϩⲱⲃⲁ, Amenhemva, homme ; Ammon dans la bari. G. 136.

Amen-hem-hèbe, Ammon dans les Panégyries du Deuil. (voyez ci après page 199 ligne 1ère).

ⲁⲙⲛ-ϩⲱ-ϩⲃ, Ammon dans les Panégyries du Deuil : nom propre d'homme, le caractère ou est ici simplement déterminatif du phonétique ϩⲃ, copte ϩⲏⲃⲉ, ϩⲏⲃⲉ, souvent écrit . (Vase peint du Musée de Turin). Surnom du dieu Ammon.

Ammon dans la région du midi ; titre du dieu Ammon. (Grande Stèle Coloriée du Musée de Turin).

, , , ⲁⲙⲛⲙⲁⲓ, aimé par Ammon, mot composé du nom phonétique du dieu et de la Racine , aimer.

ⲁⲙⲛⲙⲁⲓ-ⲧ. Amonmai, nom propre de femme.

la fille la dame Amonmai. (Stèle du M. d. Turin).

ou ⲥⲏⲧⲡ ⲛ ⲁⲙⲛ, éprouvé par Ammon, (qu') Ammon a éprouvé. G. 455.

avec ou sans le déterminatif ; parfois sans ; ⲁⲙⲛⲙⲥ, Amenmôs, qu'Ammon a engendré, et nom propre d'homme : Aménémès, Amménémès, écrit Αμμενεμης par les grecs. G. 133 &c.

ⲁⲙⲛ̄ϩⲃⲁⲓ, Amenhemhbai, Ammon dans la Panégyrie; nom propre d'homme.

ⲁⲙⲛ̄ⲙ̄ⲱⲫⲧ. Amenhemôph, Ammon dans Oph (Thèbes); avec ou sans le caractère déterminatif homme; nom propre très usité dans le nome de Thèbes. G. 136.

avec ou sans le signe déterminatif, ⲁⲙⲛⲱⲑⲫ, Amenôthph, le voué à Ammon, nom propre d'homme, écrit, Αμενωφις, Αμενεφθης, Αμενωθης &c. par les grecs. G. 131.

ⲁⲙⲛⲱ, abréviation du précédent, même sens. G. 131

, ⲁⲙⲛ̄ⲧⲉ, l'amenthès, (l'enfer). G. 218.

, ⲉⲙⲛⲧ-ⲕⲁϩ, l'Amenthès ou Amenti (région), l'Enfer. G. 312.

, ⲡⲏⲓⲛ̄ⲁⲙⲛ̄, l'habitation d'Ammon, nom sacré de Thèbes, Diospolis. G. 156, 205, 328.

et , ⲏⲓⲙⲛ-ⲏⲓ, la demeure d'ammon G. 505.

ⲁⲙⲉⲛⲱⲫ ⲡⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁ ϩⲣⲁⲓϩⲏⲧ ⲡⲱⲱⲛⲉ-ⲕⲁϩ, Aménôph, dieu grand, qui réside dans la région de Poné. (Inscriptions de Dendérah). G. 26. = , Ⲧⲁⲙⲟⲩⲛ, Thamoun, Ammon femelle. G. 282.

, Groupe constamment employé dans certains textes à la place de pronom de la première personne masculin singulier, Je, moi.

Il a aussi les deux genres, et la valeur phonétique ⲁ, ⲓ. G. 262.

ⲁϣⲣ, Région à laquelle préside la Déesse Nèith, (Sarcoph. et Stèle du Musée de Turin).

ⲡⲟϣⲧ, l'arbre Oscht. G. 277.

ou bien préposition séparée, ⲉⲛ, remplaçant le cas ablatif et signifiant par, envers, à l'Égard, contre, de la part de; même sens que , , G. 454.

ⲉ̀ⲛ ⲡⲁⲉⲧϥ-ⲛⲧⲣ, par mon divin père. G.287.

ⲉ̀ⲛⲧⲉⲥⲙⲁⲩ ⲙⲁⲓ-ⲥ, par sa mère qui l'aime. G.206.

ⲉ̀ⲛ ⲧⲉϥⲙⲛⲧϩⲟⲛⲧ, par sa majesté. G.255.

ⲉ̀-ⲛ̄ Πρη, (paroles) de la part du dieu soleil. G.219.

ⲱⲛ̄ⲡ, ⲱⲛⲉ, pierre. G.100.

ϩⲁⲛⲱⲛⲡ, des pierres. G.400.

, ⲱⲛ̄ⲡ ⲛ̄ ϩⲁⲛⲣⲱⲧ, pierres de grès. G.537.

ⲁⲛⲟⲕ, moi roi. G.251.

, ⲁⲛⲡⲱ, nom propre de divinité, Anebô, l'Ανυβις des grecs et des latins : ce groupe est ordinairement suivi du déterminatif d'espèce dieu.

variante linéaire du même nom divin. G.274.

ⲁⲛⲡⲱ, variante du même nom de divinité. G.519.

ⲁⲛⲡ, ⲁ̀ⲛⲡⲟⲩ, ⲁⲛⲟⲩⲡ, variante suivie du caractère figuratif du dieu Anubis G.114, 193.

abréviation des précédents. (stèle du musée Impérial de Vienne N° 65.).

ⲉⲕ-ⲉⲓⲁ ⲛⲉⲕⲣⲁⲧ ⲃ̄, tu laves tes deux pieds. G.400

(ⲉ̀ϩⲛ̄ ou ⲉ̀ⲧϩⲛ̄), qui est dans. G.484.

, , ou , qui sont dans, (ⲛⲏⲉⲧϩⲛ̄) qui sont dans. G.484.

qui est dans. G.482.

ⲉⲧ-ϩⲛ-ⲧ, qui est en toi. G.484.

εφρ, Ephr. nom propre d'homme. G. 241.

et επον, ces. G. 187, 217.

, επη, ces. G. 180 et 187.

avec le signe déterminatif des nom de quadrupèdes, ωπτ, hippopotame. G. 85

avec le signe déterminatif, ωπτ, ωϐτ, Canard. G. 75.

Τωφ, Thèbes. G. 276.

(ωπ, ωφ.τ, ηεωq), Ôph, les sièges et régions de Ôph, nom mystique de Thèbes et de son territoire. G. 289, 409; peut aussi désigner l'un des grands palais de cette capitale, soit celui de Louqsor, soit celui de Karnac.

(Le Roi) a fait des offrandes dans Ôph aux autres dieux de Thèbes. (Obélisque de St. Jean de Latran, face boréale, col. de gauche). ειρε ππ ϩπ ωφ ñ χετ θηρ (ñ) λυπ-ηι.

Ammon l'a rendu honorable dans les régions de Ôph. (même Obélisque, face Occidentale, col. médiale).

voir

Τωφ, Τωπ, Νεωφ, Τôp, Τôph, Néoph, Thèbes. G. 153.

ωπ. ñcaτπε, l'Ôph inférieure, ou de la région inférieure.

Amon-Ra seigneur de l'Ôph inférieure, (stèle Royale du Mus. de Turin)

Τωφ, Τôph, Thèbes. G. 515.

καϩ (ñ) Ωφ.τ, Les contrées de Ôph. G. 505.

πητπεκαϩ ⲛ̄ Τωφ, celui qui est dans Thèbes. G. 411.

πεωφ, à Thèbes. G. 208.

Nom de la divinité du XIe mois de l'année Égyptienne, Epep déesse. (Mém. de l'Académie).

ou ege, Vache. G. 64

eϩ τ, eϩe, τ, Vache. G. 72.

eϩ. τ. Vache, variante du précédent.

, eϩ. τ. copte aϩн, Vache. sans déterminatif figuratif. (Voyez le signe).

eϩ. τ ou aϩ. τ Vache, variante du précédent, plus le déterminatif figuratif.

, τeϩe мac-pн, la Vache génératrice du soleil, nom de la déesse Neith figurée sous la forme d'une Vache. (Torse Borgia).

, oϩι?, debout?. G. 514.

πκαϩ-Ϣϭp, la région de Oxhr (la victoire). G. 411.

oϭp, pays d'Oghr. G. 180.

ωκм. ωϭм, Bouclier. G. 77.

215. Groupe phonétique exprimant les voyelles a r, a u, G. 38. N° 45.

aʏτoρτρ (Aυτoκρατωρ), l'Empereur, (légende de Domitien, (Philæ).

aʏτκρτρ. (Aυτoκρατωρ), l'Empereur. (Légende de Domitien à Philée, 2e propylée, petit sanctuaire).

αγτοκρτωρ, (Αυτοκρατωρ), l'Empereur. (Dendéra, Description de l'Égypte, légende d'Auguste-Antonin).

αγω, et. G. 474.

ει-οι ϲτн, je suis roi. G. 506.

tu es. G. 62

τεн-ιω λ ϲωτм̄, vous êtes pour entendre. G. 415.

εωογ, gloire. G. 292.

εωογ нак, gloire à toi. G. 292.

εωογ нαϩρε, copte нαϩρεϥ, adoration devant toi (ô reine). G. 467.

.... tu es glorifié. G. 251.

212. ϩαн εωογ, gloire. G. 480.

suite (ατιριαнϲ), (Αδριανος), nom propre de l'Empereur hadrien. (petit temple d'Esné. Salt. pl. 11. N° 20).

ει ει, viens, viens. G. 410.

abr. de ετϥ. copte ιωτ, père. G. 65.

ετϥ αмн, le père Ammon. G. 502.

ετϥ αмн-рн, le père Amon-ra. G. 462.

πα-ετϥ τα-мαγ, mon père, ma mère.

ετϥ, οτϥ; ιωτ, ειωτ, Père. G. 100.

παετϥ, mon père.

ετϥ-нтр, le père divin. G. 287.

ou bien , ετϥ п̄нετнр, le père des dieux, titre donné à Phtha. G. 528.

πaετq, mon père, G. 408.

πaετq π̄ Ovcipe, de mon père Osiris. G. 413.

π̄πaετq Ovcipe, de mon père Osiris. G. 451.

πeqτqe, son père. G. 149, 251.

pour Pères. G. 167.

ετq, ετqe, Père. G. 167.

πeκετq Cнт, ton père Sev. G. 252.

πeτ-τqe, ton père. G. 276.

le Père du Père c. à. d. le grand père; l'ayeul, l'ayeul paternel: (stèle de la galerie de Florence).

le père de la mère c. à. d. l'ayeul maternel, le grand père dans la ligne maternelle.

le père de l'épouse c. a. d. le beaupère, Socer.

aτuoτ, le dieu Athmou. G. 510.

πaτπ-pн, l'Aten-Ra, le disque solaire. G. 285, 443.

πeqaτπ̄pн, son disque. G. 482, 480,

la venue, ei.

212 A. Le signe[1] accom des signe déterminatif de dans le verbe ei, i, aller, venir.

ei, viens. = τiei, que j'allasse. G. 501.

ei, venir. G. 501.

ei. i (copte idem), venire, ire, venir, aller. G. 382. les deux , , conservent leur valeur phonétique, et les deux paires de jambes en mouvement sont de simples déterminatifs de l'idée. et de la nature neutre du verbe.

… &c. Anubis directeur du corps, viens à moi (femme) et ouvre moi &c. (Coffret funéraire, Musée de Turin).

… ει, venue, arrivée. G. 204.

… Ιμωθφ, Ειμωθφ, Imôthph, nom propre d'homme; écrit ἰμοὺθ, par les grecs. G. 177.

… ιμωθφ, ειμωθφ, Imouth, nom de divinité écrit par les grecs ἰμοὺθ, et assimilée à leur Asclepius, l'Esculape des latins.

…, ιμωθφ, variante du précédent.

… ιμωθφ ϲι-πθαϩ, Imouth fils de Phtah. (Inscription du temple d'Imouth à Philae). = … ιμωθφ-ϲι, Imouth-Si, l'enfant d'Imouth, (Asclépiades); nom propre d'homme. (Musaraigne, Mus. de Turin).

…, ιμωθ-ϲι-πταϩ-μαι, chéri d'Imouth fils de Phtah. (Titre de Ptolémée Epiphane; même monument)

… ειμωθφ, nom propre d'homme, Imouth.

… &c., Horus seigneur de Sakhem vivifiez Imouth fils &c. (Base d'une Musaraigne de bronze, Musée de Turin).

… ιμοτθφ, Imouth, variante du nom divin précédent. (Temple d'Imouth à Philae).

… ει ⲛ̄-πεϥⲙⲛ ⲟⲩⲛⲁⲓϩ, arrivée de S.M. G. 457.

… ει ει, je viens. G. 274.

… ει-ει ϣⲁⲣⲱⲧⲛ̄, je viens à vous. G. 284.

…, ει ϣⲁⲣⲟⲕ, je viens vers toi. G. 251

[hieroglyphs], (ϯει)ειει ϣαροκ Οⲩⲥⲓⲣⲉ, je viens vers toi ô Osiris! G. 477.

[hieroglyphs], εκ-ἐι ϩι ⲛⲉϩⲓⲏ ⲛ̄ ⲧⲡⲉ, tu viens sur les chemins du ciel. G. 401.

[hieroglyphs] εⲛ-ἐι ϣαροκ, nous venons vers toi. G. 402.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲓ-ⲉⲓ, je suis venu. G. 416.

[hieroglyphs], ⲛⲁⲓ-ⲉⲓ, je suis venu. G. 280. 482.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲓⲉⲓ je suis venu. G. 557.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲓ-ⲉⲓ ⲁ̄ ⲛⲉⲓⲱ-ⲕ, je suis venu pour te voir. G. 407 et 48.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲓⲉⲓ ϣαροκ, je suis venu chez toi. G. 477.

[hieroglyphs] ⲁⲓⲉⲓ ⲡⲉⲕⲙⲧⲟ, je suis venu devant toi. G. 487.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲓⲉⲓ ⲁⲛⲟⲕ Ηⲥⲉ, je suis venue moi Isis. G 150.

[hieroglyphs], ⲉⲓ, viens! G 49.

[hieroglyphs] ⲉⲓ ⲛⲉⲧ, que vienne à toi. G. 290.

[hieroglyphs] ⲉⲓ ϩⲁ̄, allant à. G. 472.

[hieroglyphs] ⲉⲓ, la venue. G. 500.

216. [hieroglyph] Caractère phonétique représentant l'aspiration ϩ, ainsi que χ et ϣ du copte, mais plus rigoureusement le ϧ, aspiration dure du dialecte Memphitique. On la trouve dans le mot.

[hieroglyphs] Ⲁⲣⲧⲁϧϣⲉϣ, Artakhschessch, trans-

cription du nom persan d'Artaxerce. Ce signe phonétique a aussi, dans plusieurs mots, la valeur du ϫ et du ϣ coptes; ce qui arrive également au caractère [hieroglyph].

[hieroglyphs] ϧϣⲛⲁⲣϣⲁ, ϧϣⲛⲁⲣϣⲉ, Khschearscha, transcription du nom Persan de Xercès. (Vase d'Albâtre du Cabinet du Roi.)

217 ϭ, [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique, représentant une feuille de lotus avec sa tige droite ou inclinée, plus ou moins compliquée à sa naissance, exprime le son ϣ sch, ϫ et ϧ du copte. G. 44, N° 199 & 200.

[hieroglyphs] ϣⲁⲣⲓ (ⲕⲁϩ ⲛ̄), le pays de Schari. G. 199.

[hieroglyphs] ϣⲓ, ϣⲉ, copte ϣⲓ, ϣⲉ, Mesurer, Mensurare, inscrit au dessus de gens mesurant le bled avec des boisseaux (le boisseau pour déterminatif). (Basrelief de Nizzoli, Alexandrie).

[hieroglyphs] ϣⲉ, ϣⲓ, ϣⲉ, ϣⲓ, Mesurer, G. 373.

[hieroglyphs] ou [hieroglyph] ϣⲏⲟⲩⲓ, ϣⲏⲟⲩⲉ, Autel. G. 75. (1)

[hieroglyphs] ϣⲟ, mille, il a aussi le sens général de beaucoup: une grande quantité. G. 200.

A. [hieroglyph], [hieroglyph] ou même ϭ, ϭ qui représente sans aucun doute une feuille de lotus avec sa tige, pour exprimer le nombre ϣⲟ, mille. G. 230.

B [hieroglyph] qui, à la rigueur, signifie mille, ϣⲟ, a été fréquemment employé sous l'acception générale beaucoup, une grande quantité, un grand nombre.

(1) [hieroglyphs] « sur les autels de Sennofre vieu grand.

(Stèle du Musée de Turin, N° 2).

ϣⲟ ⲛ̄ ⲏⲣⲡ, beaucoup de vins. G. 231.

, ϣⲟ ⲛ̄ ϩⲓⲕ, beaucoup de breuvages. G. 231.

ϣⲟ ⲛ̄ ϩⲓⲕ, beaucoup de liqueurs. G. 100.

, ϣⲟ ⲛ̄ ⲟⲉⲓⲕ, beaucoup de pains. G. 231.

ϣⲟ ⲛ̄ ⲉⲓⲣⲱⲧⲉ, beaucoup de lait. G. 231.

ϣⲟ ⲛ̄ ⲱⲡⲧ, beaucoup d'oies. G. 231.

ϣⲟ ⲛ̄ ⲉϩⲏⲩ, beaucoup de bœufs. G. 100 et 231.

, ϣⲟ ⲛ̄ ⲛⲧⲣⲥⲛⲧⲣ, beaucoup d'encens. G. 231.

, ϣⲟ ⲛ̄ ⲕⲃϩ, beaucoup de libations. G. 231.

, ϣⲟ ⲛ̄ ϫⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲛⲟϥⲣ ⲟⲩⲁⲃ, beaucoup des autres biens purs. G. 231.

218. , Caractère phonétique représentant une feuille de lotus et exprimant les consonnes L et R, G. 41, N° 108.

a aussi la valeur de ϣⲟ, mille, beaucoup, comme (voyez page 207).

219. , caractère phonétique représentant une feuille de lotus sur sa tige et exprimant l'aspiration ϩ, ϧ, et le son ϣ, Khai, chi et sch. G. 44, N° 193.

ϣⲟⲩⲓ, ϣⲏⲟⲩⲓ, Autel. G. 62.

ϣⲟⲩⲉ, ϣⲟⲩⲓ (copte ϣⲏⲟⲩⲉ, ϣⲏⲟⲩⲓ), Altaria, autels. (Inscription de Rosette, ligne 3).

(ϣⲟ), copte ϣⲟ, mille. G. 211 et 230.

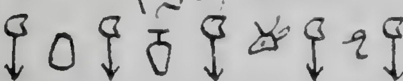
ϣⲟ ⲛ̄ ⲟⲉⲓⲕ ϣⲟ ⲛ̄ ⲉϩⲏⲩ ϣⲟ ⲛ̄ ⲱⲡⲧ, mille pains, mille bœufs, mille oies. G. 211.

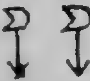
 , La demeure de schô (mille sable), le bourg nommé ⲧⲁⲡϣⲱ et ⲡϣⲱ dans les livres coptes. G. 156.

A. ... et ... ϣ pour ... , ϣⲟ, caractère phonético-symbolique et abréviation phonétique, employé pour exprimer l'idée mille. G. 229.

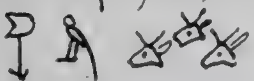
 (ϣⲟ) mille.

 (ϣⲟ) mille.

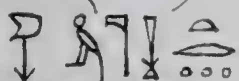
 xa, mille pains, mille boissons, mille bœufs, mille canards. (Stèles funéraires de Turin).

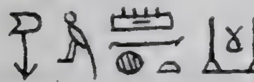
 (ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ ϣⲟ), deux mille, &c. G. 232

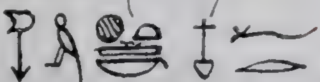
B. ... (ϣⲟ), pris dans le sens général de millier, multitude, grande quantité, beaucoup, prend la préposition ..., ⲛ̄, de, au complément. G. 231.

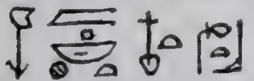
 ϣⲟ ⲛ̄ ⲉϩⲏⲩ, une grande quantité de bœufs. (Momie de Pétamenoph. Turin).

 ϣⲟ ⲛ̄ ⲱⲡⲧ, une grande quantité de canards. (idem).

 une grande quantité de parfums. (idem).

 une grande quantité de choses fabriquées en poterie. (idem).

 une grande quantité d'autres biens (idem).

 ϣⲟ ⲛ̄ ⲭⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲛⲟϥⲣⲉ ⲟⲩⲏⲏⲃ, une grande quantité de tous les autres biens purs. (Stèle du musée de Lyon).

220. ..., Caractère phonétique, espèce de fleur sur sa tige, exprimant les voyelles ⲁ, ⲉ, ⲟ, a e, o, dans les inscriptions des Basses Époques. G. 36, N° 16.

221 [hieroglyphes], Caractère phonétique représentant une sorte de jardin planté d'arbres ou de fleurs (ϣⲛⲏ, jardin), c'est le signe de l'articulation ϣ, sch, le ch français, dans les mots étrangers.

[hiéroglyphes] ϣⲁⲱⲣ, ϣⲁⲣ, (copte ⲉϣⲁⲣ·ϯ), Truie, porc femelle. (Rituel funéraire, 2e partie, section IX, Esprits des régions; Manuscrit de Genève.) mot incomplet.

[hiéroglyphes] variante du précédent. (même manuscrit).

[hiéroglyphes] ⲡⲓϣⲁⲉⲣ, copte ⲉϣⲁⲣ, le verrat, variante des précédents: mot complet avec un déterminatif d'Espèce. G. 321.

[hiéroglyphes] ϣⲁⲉⲣ, ⲉϣⲁⲣ, ⲉϣⲱ, verrat, Truie. G. 61, 72.

[hiéroglyphes] ϣⲁⲉⲣ ⲉϣⲁⲣ Truie. Verrat. G. 61.

[hiéroglyphes], ϣⲁⲱ, (ⲉϣⲱ·ϯ. ⲉϣⲱ·ⲧ. copte), Truie femelle du porc, Sus. (Rit. funér. 2e partie, sect. IX. Musée de Genève).

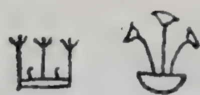
[hiéroglyphes] ϣⲁⲱ, variante du précédent, Truie. (Même Manuscrit).

[hiéroglyphes] ϩⲉⲛ ⲉϣⲁⲣ ⲛ̄ ϩⲱⲣ, les truies d'Horus. (Rituel funéraire, 2e partie, §. IX.).

[hiéroglyphes], ϣⲁⲙⲥ̄, copte ϣⲁⲙⲓⲥⲉ, ϣⲁⲙⲓⲥⲓ, primogenitus, le premier né, premier engendré.

[hiéroglyphes], ⲛⲉⲧ ⲱⲏⲣ ⲧⲙⲁⲩ ⲙⲁⲥ ⲡⲣⲏ ϣⲁ-ⲙⲓⲥⲉ, Néith la grande mère génératrice du soleil le premier-né. (Stat. Naophore du Vatican).

[hiéroglyphes] ϣϣⲛϭ, ϣϣⲛⲕ, Schéschonk, nom propre de roi et de simple particulier, écrit Σεσογχωσις, Σεσογχις. par les grecs, et שׁשׁק ou שׁישׁק par les hébreux.



le prêtre d'amon-ra roi des dieux Sésonchis. (coffret à Epervier. Musée de Turin).

, ϣⲉϣⲟⲛⲕ ⲙⲉⲧⲁⲧⲉ, Sésonchis le véridique. G. 220.

ϣⲃⲕ, Schabak, Schabako, nom propre d'homme, écrit Σαβακῶν, Σαβακω, Σαββακων, par les grecs. (Stat. de la ville albani, monument de Thèbes). C'est aussi le nom d'un roi Ethiopien conquérant de l'Egypte.

ϧϣⲏⲣϣ, Xercès, Khocherschè.

Artakhschessch, Artaxercès.

, ϣⲁⲙⲥ (copte ϣⲁⲙⲥⲉ, ϣⲁⲙⲥⲓ), premier-né, primogenitus, premier enfanté.

, Neith grande mère génératrice du dieu soleil (Phré) le premier-né, (Stat. Naophore du Vatican).

ⲉⲓϣⲱⲥ. que je parcoure, G. 529.

ϣⲁ ϩⲁϩⲛ̄ϩⲟⲟⲩⲛ̄ⲛⲉⲛⲉϩ, jusques au grand nombre de jours & à l'Eternité. G. 517.

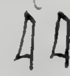
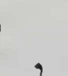
A ϣ, abréviation exprimant le nom de la 1re saison de l'année Egyptienne ϣⲱⲙ, l'été comprenant le ϩⲉ ⲙ̄ ϣⲱⲙ ou le printemps. (voir le signe)

222. . Caractère symbolique exprimant l'idée région supérieure, c.à.d la haute Egypte et ses divisions.

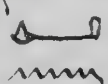
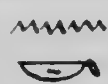
, même signe au pluriel, les régions supérieures.

, les prêtres des régions supérieures. (Inscription de Rosette, ligne 5).

223. , caractère symbolique représentant une espèce de lotus, peint en bleu et rouge, exprimant emblématiquement la région d'en haut, c'est à dire l'Egypte supérieure; employé dans les textes et surtout les bas-reliefs symboliques.

   , aimé par la dominatrice de la région supérieure: titre du Pharaon Aménophis-Memnon. (colosse de Memnon à Thèbes).

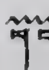
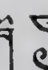
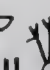
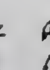
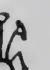
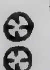
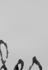
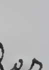
  linéaire    ⲥⲁⲣⲏⲥ.ⲧ, la partie méridionale, l'Egypte méridionale, l'Egypte supérieure. G. 152.

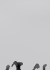
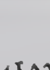
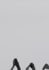
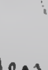
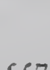
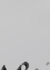
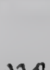
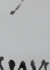
    ⲉⲛϯ ⲛⲁⲕ ⲡⲧⲟ ⲙ̄ⲡⲣⲏⲥ, nous donnons à toi le monde du midi. G. 242.

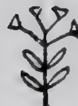
224 , caractère symbolique représentant un bouquet de lotus, commun dans la Thébaïde; exprime l'idée de région d'en haut

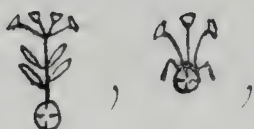
 , ⲧⲥⲁⲣⲏⲥ, la partie méridionale. G. 172.

 , la région supérieure, c'est à dire l'Egypte méridionale, la haute Egypte.

                  , les temples de tous les dieux des régions supérieure et inférieure. (momie d'Aménoph, cabinet du roi).

                  ⊕, variante du précédent, accrue du signe de genre.

225. , caractère symbolique, représentant une espèce de plante et exprimant l'idée d'Egypte supérieure, contrée d'en haut; il se combine avec le caractère déterminatif ⊕, région.



A ⊕ ; le même symbole combiné avec le déterminatif région : la région supérieure ; la région d'en haut.

; pluriel du précédent, les régions supérieures, les régions d'en haut.

le roi des régions d'en haut. (Inscription du Colosse d'Aménophis Memnon.).

226. la région inférieure, la basse Egypte, variante, l'emblême combiné avec le ⊕ qui est le déterminatif d'espèce.

Tous les dieux de la région supérieure et de la région inférieure. (momie d' Aménothph, cabinet du Roi).

variante du groupe précédent, même valeur.

⊕ la région inférieure, variante des précédents.

la région inférieure, variante du groupe précédent.

ⲡⲥⲁⲛ̄ⲉⲙϩⲓⲧ, (ⲛ̄), de la région septentrionale. G. 402.

ⲛ̄ⲥⲁⲙⲡⲉⲥⲏⲧ de la région d'en bas. G. 293.

227. Caract. Symboli. région inférieure ou septentrionale du ciel ou de la terre. Voyez , à la page suivante.

, gardiens de la région supérieure et inférieure (du ciel) : les dieux Chacals, gardiens des tropiques. (Stèle du Musée de Turin).

forme au pluriel des groupes précédents, les régions inférieures.

, les prêtres appartenant aux régions supérieures et aux régions inférieures. (Inscription de Rosette, ligne 5).

A. [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique, représentant un bouquet de lotus ou de papyrus, et exprimant le son ϩ, h. G. 45 N° 118.

[hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph], ou simplement [hieroglyph] préposition composée, signifie à côté de la tête, devant, par devant. G. 482.

[hieroglyph] ϩⲁϫⲱ, devant. G. 485

[hieroglyph] ϩⲁϫⲱⲓ, devant moi.

[hieroglyph], ϩⲁϫⲱⲕ, devant toi.

[hieroglyph] ϩⲏⲕ, captifs. G. 426.

[hieroglyph] ⲛⲉϩⲏⲕ, des captifs. G. 527.

[hieroglyph], ϩⲟⲕ, ϩⲱⲕ, ϩⲱⲕ, Butiner, rendre captif, conduire en esclavage. G. 380.

[hieroglyph] ϩⲟⲧ, ϩⲟⲧ, fiancer, marier, un lien pour déterminatif. G. 373.

[hieroglyph] ⲛⲁⲓ-ϩⲱⲕ ⲛⲉϩⲏⲧ, j'ai servi les cœurs, G. 408.

[hieroglyph] ⲛⲉⲛ (ⲛⲉⲩ)-ϩⲟⲧ, leurs épousailles. G. 244.

[hieroglyph] ϩⲟⲧⲓ, ϩⲟϯ, ϩⲟⲧⲉ, Craindre, être à craindre. G. 380.

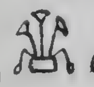
[hieroglyph] les grecs, les hellènes, les Ioniens.

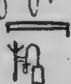
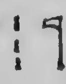
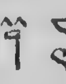
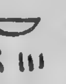
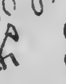
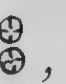
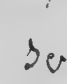
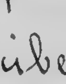
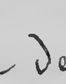
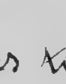
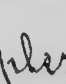
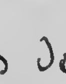
[hieroglyph] l'écriture des grecs. (Inscription de Rosette, ligne 14).

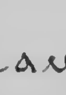
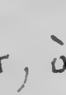
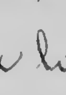
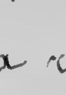
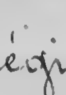
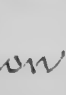
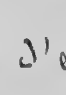
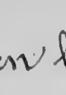
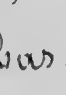
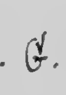
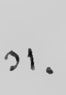
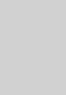
[hieroglyph] & [hieroglyph], l'Écriture des grecs, [hieroglyph] est le déterminatif des noms Etrangers. (Inscrip. découverte à philae par Mr. Salt, en l'honneur d'Epiphane).

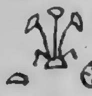
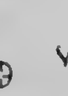
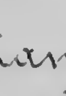
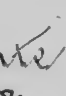
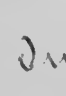
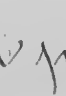
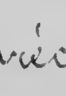
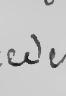
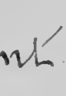
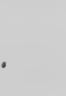
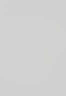
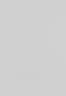
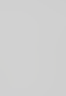
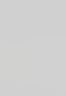
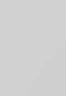


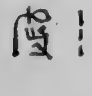
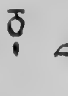
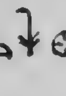
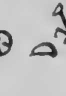
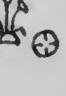
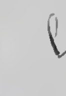
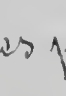
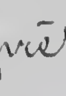
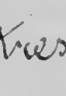
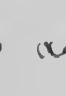
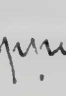
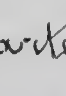
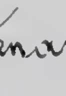
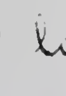
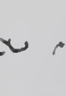
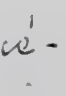
228 , , Autre caractère symbolique représentant un bouquet de papyrus, plante aquatique, ou une sorte de lotus fort commun en basse Egypte: exprime la région inférieure, l'infériorité, et se prononçait ḡb (copte ϭⲟⲃⲉ) inferior, infimus, groupe auquel ce symbole sert parfois de déterminatif.

, : ⲥⲁⲡ̄ⲉⲙϩⲓⲧ.ⲧ, la partie septentrionale; l'Egypte septentrionale; l'Egypte inférieure. G. 152. et 398.

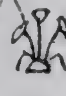
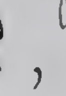
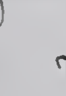
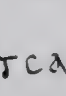
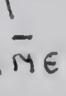
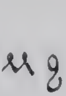
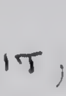
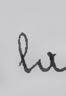
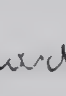
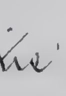
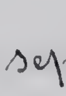
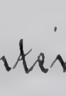
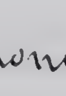
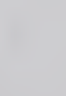
, scribe des temples de tous les dieux de la région supérieure et de la région inférieure. (Momie d'Aménothph, cabinet du roi).

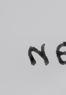
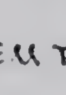
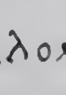
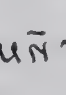
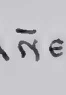
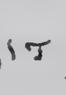
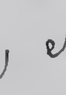
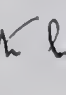
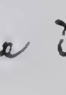
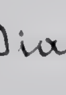
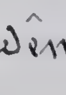
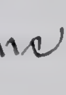
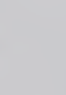
 ⲥⲁⲙⲡⲉⲥⲏⲧ, à la région d'en bas. G. 91.

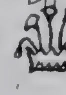
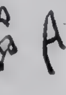
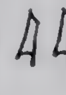
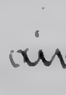
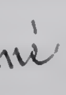
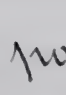
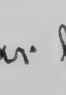
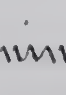
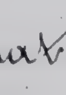
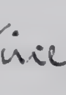
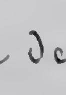
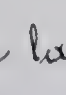
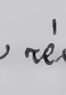
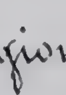
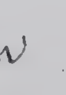
 variante du précédent.

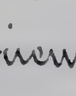
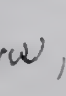
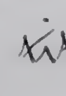
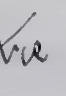
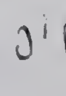
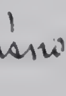
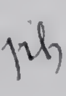
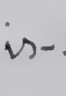
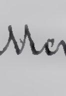
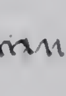
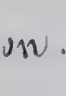
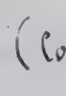
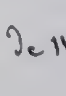
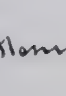
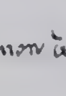
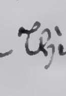
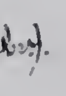
 les prêtres appartenant à la région d'en haut et à la région d'en bas. (Obélisque Barberini).

229.  Caractère symbolique représentant une sorte de lotus ou plutôt la plante du papyrus: et exprimant la Basse Egypte, la région inférieure. Ce caractère est employé et dans les textes et dans les bas-reliefs symboliques.

, ⲧⲥⲁⲡ̄ⲉⲙϩⲓⲧ, la partie septentrionale. G.

, ⲛⲉⲙ ⲡⲉⲕⲗⲟⲙ ⲛ̄ ⲡⲥⲁⲡ̄ⲉⲙϩⲓⲧ, et le diadème de la région septentrionale. G. 390.

, aimé par la dominatrice de la région

 inférieure, titre d'Aménophis-Memnon. (Colosse de Memnon à Thèbes).

230. , caractère phonétique représentant un bouquet de fleurs ou de lotus, exprimant les voyelles α, ε, ο; a, e, o, et tenant la place de dans les monuments des basses-époques. G. 38. N° 36.

231 Caractère phonétique, représentant un bouquet de fleurs; même signification, α, ε, ο, et même époque. G. 38, N° 35

232 , , Caractère figuratif représentant des fleurs ou un bouquet de papyrus, et employé comme déterminatif d'espèce après le mot ϩpp (ϩⲣⲏⲣⲓ) fleur; et après les noms de fleurs, d'herbes et de plantes en général, G. 88.

(ⲛⲉϩⲣⲏⲣⲉ), fleurs, flores.

ⲛⲟⲩϥⲣⲉ ϩⲣⲏⲣⲉ, de belles fleurs. G. 216.

présente des palmes et toutes sortes de fleurs. (Stèle Nizzoli à Florence).

ⲣ̄ⲙⲁⲛ, ⲣⲟⲙⲁⲛ, grenade. G. 89

, ⲟⲩⲟⲧⲟⲩⲉⲧ, les bourgeons, les pousses des plantes. G. 89.

233 , , Caractère phonétique représentant une fleur épanouie, et exprimant les consonnes λ et ρ, L et R. Dans les monuments des basses époques. G. 41, N° 99.

, ⲣⲏ, Rè, soleil. G.

ϩⲣ, hr. G. 116. voyez à .

234. Caractère phonétique représentant une fleur épanouie, et exprimant, sur les monuments des basses époques, les consonnes λ et ρ, L et R, G. 41, N° 100.

235. , Caractère phonétique représentant une fleur sur sa tige et exprimant les voyelles a, ε, ο; a, e, o, - G. 36. N° 17.

236 [hieroglyphs], Caractère phonétique représentant une fleur à quatre pétales, épanouie, et exprimant les voyelles ογ, ω; ou, ō. G. 97, N° 34.

[hieroglyph] ογωπ, (copt. id.) synonyme de [hieroglyph] employé dans le même sens.

[hieroglyphs] ογωπ, ογωπογωπ, nom d'Oiseau, espèce de Pingouin genre Alca. (Tomb. de Ménofré à Saccara).

237 [hieroglyphs], Caractère phonétique, représentant la consonne c, Σ, dans les mots Egyptiens et les monuments des basses époques. G. 43, N° 178.

[hieroglyphs] cτη ou cτι, Sati ou Saté; la Junon Egyptienne, nommée ΣΑΤΗΣ ou ΣΑΤΙΣ dans l'inscription des Cataractes. G. 122.

238 [hieroglyph] Caractère symbolique représentant un lotus-lys, et désignant une nation habitant au midi de l'Egypte, c'est à dire une peuplade africaine. G. 161.

239 [hieroglyph] Caractère symbolique représentant une houppe de papyrus, et désignant un peuple considéré comme septentrional, ou qu'on attaquait en sortant par la basse Egypte ou Egypte septentrionale, c'est à dire un peuple d'Asie ou d'Europe. G. 161.

240 [hieroglyphs], Caractère symbolique, représentant une sorte de plante et exprimant l'Egypte supérieure, la région d'en haut.

[hieroglyphs] πκλομπ̄πcαρηc, le diadème de la région méridionale. G. 290.

, la région supérieure avec le signe de genre.

la région supérieure et la région inférieure. (Scarabée de terre cuite à Mr. Caillaud.)

, variante du groupe précédent même significatn.

, les prêtres appartenant à la région supérieure. (Obélisque barberini.).

ⲛ̄ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ⲡⲣⲏⲥ, du Pays méridional. G. 250

A. ⲡⲥⲁⲣⲏⲥ, variantes des précédents. G. 336.

dans les temples des dieux de la région supérieure et de la région inférieure. (Statue Naophore trouvée à Barcelone; Kircher, Obélisque Minerveu, pag. 140 et 141.).

B ⲣⲏⲥ, le midi, la partie méridionale, le sud, déterminé par le caractère angle.

ⲣⲥ, ⲣⲏⲥ, Midi, Sud. G. 97.

ⲉⲓϯ ⲛⲁⲕ ⲡⲣⲏⲥ, je donne a toi le midi. G. 292.

, ⲡⲣⲏⲥ, midi. G. 311.

ⲡⲣⲏⲥ, le midi. G. 291.

ⲛⲁⲣⲏⲥ, Méridionaux, méridionales, pluriel du précédent.

, les contrées méridionales. (Propylon de Nectanebo à Philae).

, ⲛⲁⲣⲏⲥ, méridionaux. G. 312.

, ⲡⲣⲏⲥ, le midi. G. 296.

ⲛⲁⲣⲏⲥ, du midi. G. 410.

ⲛⲁⲣⲏⲥ, contrées méridionales. G. 180.

C. .... la région supérieure ou méridionale du ciel ou de la terre.

, gardien surveillant de la partie supérieure et de la partie inférieure (du ciel). (Stèle gravée du Musée de Turin).

241 , , Caractère symbolique, représentant une sorte de plante laquelle n'est, selon toute apparence, qu'une variante de qui exprime symboliquement la région supérieure.

, La région supérieure, avec le déterminatif de genre et d'Espèce. (Inscript. gravée sur le portique d'Ombos, Descript. de l'Egypte, pl. 43, N° 2, A, vol. 1).

variante du précédent : nom symbolique de la divinité Androgyne qui préside à la région d'En haut.

Ceci est la région supérieure qui te donne &c. (Inscript. du trône de la statue de Memnon).

242 Caractère phonétique, exprimant la consonne C, S. G. 43, N° 166.

243 , Caractère phonétique exprimant les consonnes Τ et Θ, Ϯ, Ϭ. G. 40, N° 95.

244 , , , Caractère phonétique représentant une plante graminée, ⲥⲓⲙ, et signe de l'articulation C, Σ, les français ; employé dans les mots Égyptiens et de préférence dans ceux qui expriment des idées de direction ou de Royauté. G. 42, N° 165.

c. abréviation très-usitée du mot πcorτπ, Roi, directeur, royal. G. 66, 528.

αμπρη c. τηρογ. Amon-Ra roi des dieux. (Pasini).

affixe cor, lui, le. G. 66.

cτπcι. π, royal enfant.

Je l'ai éduqué (élevé dans mes bras. (Medinet-habou, 3e Dieu de la galerie du nord, 2e Cour).

je l'ai engendré. son père l'établit sur son trône. (Palais de Kournac).

il a fait de grandes constructions dans Oph pour son père Amon-Ra (qui) a placé (donné) lui sur son trône. (Obélisque de Lougsor, face nord, col. lat. de Gauche).

, cτπcι. π, royal enfant.

πcorτπ ou cατ abréviation de suivie d'un déterminatif figuratif; le roi. G. 444.

cωorτεπ Αμπωοφ, le roi Aménôthph. (groupe en grès, Musée de Turin).

, π πcorτπ, du roi. G. 507.

πcorτπ ωωι gι, le roi dominant sur. G. 179.

πcorτπ ειρε gαπμηπ, le roi a fait des constructions. G. 194.

cτπ, cβπ, Sovan, Souan nom propre de déesse, la lucine, ou Ilithya Égyptienne, ce nom propre est parfois suivi du déterminatif symbolique , ou du caractère d'Espèce déesse. G. 122. et plus bas page 237.

cⲃⲛ-ⲕⲁϩ ou ⲕⲁϩ-ⲥⲩⲏ, la terre de Sovan, nom sacré du territoire et de la ville d'Ilithya ou Lucinae oppidum, dans la Thébaïde.

ⲥⲩⲛ ϩⲛ ⲥⲩⲛ-ⲕⲁϩ, la déesse Sovan (adorée) dans la terre de Sovan. (Manuscrit hiérat. Musée de Turin).

, dame d'Elethya. G.

ⲥⲟⲩⲧⲛ ϩⲓ, ⲥⲟⲩⲧⲛ ⲧϩⲓ, La royale épouse, titre des reines Égyptiennes. G. 410.

, La royale épouse Ahmosis-Nophré-atari. (groupe en grès du Musée de Turin).

ⲥⲧⲛϩⲓⲙⲉ.ⲧ, royale épouse.

, ⲥⲧⲛ-ⲥⲓ et ⲡⲥⲟⲩⲧⲉⲛⲥⲓ, le royal fils, royal enfant; titre habituel des enfants mâles des souverains de l'Égypte; prince. G. 322.

, ⲥⲟⲩⲧⲛ-ⲧⲥⲓ, et ⲥⲧⲛⲥⲓ-ⲧ; Royale fille; titre des princesses Égyptiennes.

, ⲥⲟⲩⲧⲛ ⲧⲥⲓ, ⲥⲟⲩⲧⲛ ⲧϩⲓ ϩⲛⲧ.ⲣⲏ ϣⲏ, la royale fille, royale épouse Hont semblable au soleil; titre d'une sœur de Rhamsès le grand. (Statue de Tavai au Capitole).

le premier royal fils de S. M. et de son germe.

, lui, ⲥⲟⲩ. G. 412.

, lui, le.

ⲡⲉϥϭⲃⲟⲓ ⲛ ⲥⲟⲩ ⲛⲟⲩϩⲙ, le sauvant par son bras. (Stèle d'Aménoph II; Sanct. d'Amada.)

, pronom affixe complément direct.

, Ammon l'a fait assoir sur son trône, (Lui a accordé d'être sur son trône. (Obélisque de Louqsor).

, né d'Ammon et qui l'aime (Dédicace du Rhamesséum de Méiamoun à Karnac.)

, le ou les, pronom, troisième personne singulier masculin, après le verbe.

ⲁϥⲥⲣⲱ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲟⲩⲟⲛ ϩⲁϩ ⲁϥⲥⲙⲟⲛⲕ-ⲥⲟⲩ ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ, il illustra (Orna) son nom en beaucoup de choses et l'établit à toujours. (Beni-hassan. Inscription de Névôthph).

, ⲙⲓϣⲉ ⲉϥϥⲁⲓ-ⲥⲟⲩ ϧⲉⲛ ⲡⲉϥⲡⲉⲓ et-combattant il l'emporte dans son vol. (ibid. parois Nord, col 57).

, ⲧⲏⲣ ⲱⲛϩ ⲛⲟⲩϥⲉ ⲥⲓ ⲛ̄ ⲛⲟⲩϥ, fils de Chnouphis qui l'a fabriqué de ses mains. (Bet-oualli).

, après les marques de temps.

, l'a fait ériger dans Karnac (l'Obélisque), (Obélisque de St Jean de Latran, face méridionale, col. laté. de gauche).

, le dieu bienfaisant enfant d'Ammon et qui l'aime (aime lui). (Dédicace du Petit Rhamesséum de Méiamoun à Karnac).

, les deux bras d'Amenti le reçoivent. (Tomb de Rhamsès V). est complément.

ⲥⲟⲩⲧⲁⲧⲙⲁⲩ ⲛ̄ ϩⲱⲣ, Royale mère d'Horus. G. 199.

[hieroglyphs] abréviation de [hieroglyphs] ⲥⲟⲩⲧⲛⲓⲟⲩ (ⲛⲉ) les rois. G. 66.

[hieroglyphs] (ⲧⲙⲛⲧ) ⲥⲟⲩⲧⲛⲓ ⲛⲁⲁ, la royauté grande. G. 399.

[hieroglyphs], ⲛⲉⲕⲥⲧⲛⲓ, les attributions royales. G. 461.

[hieroglyphs] ⲥⲛⲱ, ⲥⲁⲛⲱ, Nourrir, allaiter. G. 365.

[hieroglyphs], moi Anoukté la nourrisson au sein, je nourris le seigneur du monde Rhamsès. (Basrelief de Bet-oualli.)

[hieroglyphs] ⲥ̄ⲛⲧ analogue à [hieroglyphs] ⲥⲧⲛ, Roi, Recteur.

[hieroglyphs], ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ......... ⲧⲏⲣ ⲛⲁⲁ ⲥ̄ⲛⲧ ⲱⲛϩⲩ, Osiris modérateur Éternel, dieu grand, roi des vivants. Cela explique la prononciation grecque du groupe [hieroglyphs], transcrit en lettres grecques par AMON-PA-Σωnθ-ep. (Papyrus grec.) (Stèle du Musée de Turin N° 4.)

𓇓 remplace quelquefois [hieroglyph] qui a la valeur de T.

[hieroglyphs], Ⲧⲟⲧⲟⲩⲛ̄ⲛ̄, Totounen. G. 426.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲥⲧ̄ⲛⲙⲓⲕ, les princes. G. 491, 494, 497.

[hieroglyphs], la royale fête. G. 297.

[hieroglyphs] ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲣ, roi des dieux ou divin. G. 407.

[hieroglyphs] ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣ, roi des dieux. G. 358.

[hieroglyphs] ⲥⲟⲩⲧⲛ̄-ⲥⲁϩ, scribe royal. G. 507.

[hieroglyphs] ⲡⲥⲟⲩⲧⲛⲥⲁϩ, le basilicogrammate. G. 530.

[hieroglyphs] ⲥⲧⲛⲥⲟⲛ.ⲡ, royal frère. G. 524.

[hieroglyphs] ⲥⲧⲛⲥⲱⲛⲉ.ⲧ. royale sœur. G. 524.

[hieroglyphs] ⲥⲟⲩⲧⲛ̄-ⲧⲥⲱⲛⲉ, la sœur de roi, la royale sœur; titre des princesses Égyptiennes nées d'un même père ou d'une même mère que le roi.

, ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ϯⲱⲧⲫ, acte d'adoration. G. 507.

abréviation de , ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ ϯⲱⲧⲫ, le roi fait une offrande; royale action de grâces. G. 66.

abréviation de , ⲥⲟⲩⲧⲛ̄, Roi, Royal. G. 66.

, ⲥⲟⲩⲧⲛ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲣ, roi des dieux. G. 240 et 474.

ⲛⲉⲥⲟⲩⲧⲛ, les rois.

, forme féminine de l'abréviation précédente. ⲧⲥⲧⲛ. copte ⲧⲥⲱⲟⲩⲧⲛ̄, la directrice, la reine, rectrix. G. 66.

La reine, le second est tracé à la fin du groupe pour l'œil seulement : groupe tracé au dessus d'un cartouche de la reine Arsinoé-Philopator à Dakké.

ⲥⲧ, abréviation de avec le déterminatif figuratif Roi.

, pluriel du précédent, rois, reges.

, ⲁⲩⲱ ⲛ̄ⲛⲉⲓ ⲧϣⲉ ⲡ̄ ⲛⲥⲟⲩⲧⲛ. (Inscription d'Ahmosis, Musée Royal).

ⲥⲟⲩⲧⲛ ou ⲥⲛⲧ, abréviation suivie d'un déterminatif figuratif, image royale portant les insignes d'incitateur et de modérateur. (Statue Colos. de Rhamsès, Musée de Turin).

; abréviation, , ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ (ⲛ̄) ⲥⲟⲩⲧⲉⲛⲓⲟⲩ, roi des rois. G. 170.

, ⲡⲥⲧⲛ ⲑⲱⲟϥ ⲛ̄ ⲛⲉⲱⲏⲣⲓ, le roi dit aux chefs. G. 486.

, ⲧⲥⲟⲩⲧⲛ ou ⲧⲥⲧⲛ, abréviation suivie d'un déterminatif figuratif, Rectrix, la directrice, la reine.

« La reine sœur épouse rectrice de la région d'en haut et de la région d'en bas. (Statue d'Arsinoé-Philadelphe au Capitole).

groupe formé de l'initiale abréviation de ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ou ⲥⲛⲧ, Roi, et de l'Abeille placée soit comme déterminatif symbolique de l'idée roi, soit comme emblême du peuple obéissant. (Voir Horapollon, Ammien Marcellin &c).

ⲡⲥⲟⲩⲧⲉⲛ, le roi.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄, le roi. G. 312.

ⲧⲟⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲡⲛⲉⲃ, roi seigneur du monde. G. 474.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ ϯ, le roi a donné. G. 414.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲉⲓⲣⲉ ⲙ̄ⲛⲛⲛ, le roi a fait des constructions. G. 505.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ϯ, le roi donne (met). G. 205.

ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ ⲡⲉϥⲏⲓ......, le roi sa maison édifie. G. 517.

ⲡⲥ̄ⲧⲛ ⲥⲟⲉⲓⲧ ⲁⲙ̄ⲛ-ⲏⲓ, le roi a décoré Thèbes. G. 505.

ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲧⲫⲉ, Royal père, père du roi; titre du père du souverain régnant. (Inscript. de Philae et de Dakkeh.) G. 324.

ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲧⲙⲁⲩ, Royale mère, la reine mère, titre de la mère du souverain régnant.

la royale mère de l'Aroëris puissant seigneur du monde - soleil &c. (Statue de la mère de Rhamsès le grand au Capitole.)

, et abréviation de , сорτπιοr, les attributions royales. G. 66, 297, 448.

, сорτεπιοr, Rois.

πεqсорτεπιοr, ses attributions royales. G. 207.

сорτπ+ωτφ, acte d'adoration. 515.

сорτπ, gouverner. G. 556.

сτπсωπε.τ. royale sœur, titre des princesses Egyptiennes nées d'un même père et d'une même mère que le roi.

, сτπ ou сπτ (par méthathèse) (du copte сорτπ regere ou de сωπτ fundare, ordinare, soutenir, sauver); Roi, rex, titre des souverains de l'Egypte. G. 404, 464 &a.

le dieu Phthah roi du monde. (Stèle du Musée Impérial de Vienne N° 65).

roi des dieux. (Statue en bois du Musée de Turin.)

, сτπ, Rex, Roi, groupe phonétique avec le déterminatif figuratif, un roi assis, coiffé de la couronne .

du roi dans tous ses palais. (Catacombe de Mr Jumel à Ghizèh).

, et , сτπ et сорτπ, roi. G. 170.

сорτπ маімаі, roi deux fois aimable. G. 551.

сωорτπ, régner. G. 487.

сτπсі.π, royal enfant. G. 329.

(сорτπ маҕε) la grande coudée, mesure Egyptienne de six palmes.

[hieroglyphs] (ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲙⲁϩⲉ), la coudée royale, mesure de longueur composée de sept palmes ou 28 doigts, (coudée Drovetti); encore employée au Nilomètre de l'Ile de Roudha au Kaire.

[hieroglyphs] (ⲥⲟⲩⲧⲉⲛ-ⲙⲁϩⲉ) abréviation du précédent.

[hieroglyphs] Les dieux seigneurs de la coudée royale, les dieux présidant à la coudée royale c.a.d. Phré, Junon, Hercule, Sev, Netphé, Osiris &c. &c. (Coudée Drovetti).

[hieroglyphs] ⲉⲛ-ⲥⲉⲙⲛⲉ ⲛⲁϥ ⲛⲉⲥⲟⲩⲧⲛ̄ⲛⲓⲟⲩ, nous préparons à lui les attributions royales. G. 403.

[hieroglyphs] a aussi l'acception de gouverner, Regere.

[hieroglyphs] ⲥⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛⲓⲃ, gouverner tout. G. 195.

[hieroglyphs] ⲧⲉⲛⲥⲟⲩⲧⲛ̄, gouvernez. G. 200.

[hieroglyphs] ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ ⲛⲁϣⲱⲧ, le roi victorieux. G. 257.

[hieroglyphs], ⲧⲥⲧⲛ̄, ⲧⲥⲟⲩⲧⲛ̄, la reine. G. 75.

[hieroglyphs] ⲥⲟⲩⲧⲛ̄-ⲏⲓ la maison royale, le palais du roi.

[hieroglyphs] dans la demeure royale. (Stèle, Musée de Turin).

[hieroglyphs], Osiris dans la demeure royale. (Litanies d'Osiris).

245. [hieroglyph] variante du signe [hieroglyph] et ayant la même valeur phonétique.

[hieroglyph] abréviation de [hieroglyphs] ⲥⲟⲩⲧⲛ̄, Roi, G. 324.

[hieroglyphs], ⲥⲃⲛ, ⲥⲩⲛ, Sovan, Séven, nom propre de déesse, la Lucine ou Ilithya Égyptienne, déterminé habituellement par [hieroglyph] ou [hieroglyph].

[hieroglyphs], ⲥⲩⲛ ou ⲥⲃⲛ, Soven, Sowan, la Lucine ou Ilithya. G. 125.

[hieroglyphs], nom d'une espèce de fleurs offertes à Thôth.

(Philae. Edif. de droite, cour).

A. [hieroglyph], est aussi employé pour [hieroglyph] qui a la valeur de T.

[hieroglyphs] Θοτοτν̄ⲛ, le dieu Tothounen. G. 496.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲛⲧⲣ Τοτοτⲛⲛ, les dieux Totounen. G. 540.

246 [hieroglyphs], signe symbolique représentant un jeune oignon, figuré avec ses couleurs sur les grands monuments, et exprimant l'idée blanc, ⲟⲩⲱⲃϣ. | [hieroglyphs] ⲡⲕⲗⲟⲙ-ⲟⲩⲱⲃϣ, la couronne blanche. G. 332. | [hieroglyphs], le mur blanc. G. 33[illegible]

A. [hieroglyphs], a aussi la valeur phonétique ϫ, dj, dans les exemples suivants. | [hieroglyphs] les clartés. G. 445.

[hieroglyphs] ⲡϫⲱ, l'ordre, (la parole). G. 468. | [hieroglyphs] ⲡⲉϫⲱ, les ordres. G. 408. dire. G. 360.

[hieroglyphs] ⲡⲉϥⲙⲛⲧⲟⲩⲣⲁⲁⲃ ϫⲱ, sa majesté ordonna. G. 520.

[hieroglyphs] ϫⲱ ⲛⲁⲓ, ordonna à moi. G. 500. | [hieroglyphs] Voyez [hieroglyph].

[hieroglyphs] ϫⲱ ⲛⲁϥ, il ordonne à lui. G. 410.

247 [hieroglyphs], Caractère figuratif représentant un Epi de bled.

[hieroglyphs] (ⲓⲱⲧ?), Orge, bled, céréale, le déterminatif [hieroglyph] est le boisseau, duquel s'échappe le grain.

[hieroglyphs], quil vive par le bled du dieu Nil. (Manuscrit hiéroglyphique du Cabinet Royal).

[hieroglyphs], ⲍⲁⲛⲥⲡⲓⲧ ⲟⲩⲱⲃϣ, d'épis blancs. G. 522

248 [hieroglyphs], signe figuratif, représentant des grains de bled, et déterminatif des groupes moissonner &a. G. 372.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲧⲛⲥⲟⲩⲟ, vos bleds. G. 419

249 [hieroglyph], Caractère figuratif représentant une gousse d'Accacia.

250 [hieroglyph], Caractère figuratif représentant un bouton de Lotus. G. 4.

A [hieroglyph] ⲛ̄ⲥϣⲛⲓⲛ, bouton de lotus. G. 52.

250. [hieroglyphe], [hieroglyphe], caractère phonétique qui paraît représenter la racine d'un arbre ou d'une plante, et exprime la consonne ⲙ, M. G. 41, N° 123.

[hieroglyphe] abréviation de [hieroglyphe] ⲙⲁⲥ, génératrice. G. 129.

[hieroglyphe] ou [hieroglyphe], [hieroglyphe] ⲙ̄ⲥ ⲛⲛⲉⲛⲟⲩⲧⲉ, copte ⲙⲁⲥⲛⲛⲟⲩⲧ, celui qui a Engendré les dieux. générateur des dieux. Ex. [hieroglyphe], le dieu Phré générateur des dieux. (Obélisque flaminien, face Occidentale, idem Orientale).

[hieroglyphe] ou [hieroglyphe] ⲙ̄ⲥ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲟⲩⲧⲉ, pris dans un sens passif, engendré par les dieux. Θεογεννητος. Ex: [hieroglyphe], Engendré des dieux par leur semence. (Obélisque flaminien, face Orientale).

[hieroglyphe] ⲙⲁⲥ ⲛⲉⲛⲟⲩⲧⲉ, génératrice des dieux. G. 548.

[hieroglyphe] ⲙⲓⲥⲉⲩ ϩⲟⲟⲩⲧ, les enfants mâles. G. 194.

[hieroglyphe] ⲙⲓⲥⲉ, né. G. 198. = [hieroglyphe] ⲙⲥ, ⲙⲟⲥ, ⲙⲁⲥ, ⲙⲉⲥ, enfanter. G. 133. 365.

[hieroglyphe] ⲙⲉⲥ ⲛⲉϥ-ⲙⲥⲉ, il engendre ses enfants. G. 279.

[hieroglyphe] ⲁⲓ-ⲙⲓⲥⲓ-ⲧⲟⲩ-ⲧ, je t'ai enfantée. G. 287.

[hieroglyphe] ⲙⲥ, ⲙⲉⲥ, ⲙⲓⲥⲓ, enfanter; un enfant pour déterminatif. G. 374.

[hieroglyphe] ⲙⲁⲥⲓ, ⲙⲓⲥⲉ, enfant. G. 169. [hieroglyphe] ⲙⲓⲥⲉⲩ, ⲛⲉⲙⲓⲥⲉ, enfants, les enfants. G. 192.

[hieroglyphe] ⲛⲉⲛ-ⲙⲓⲥⲉ, leurs-enfants. G. 279.

[hieroglyphe] ⲛⲉⲙⲓⲥⲉ ϩⲛⲁ ⲛⲉ ⲱⲏⲣⲓ, les enfants avec les chefs. G. 225.

[hieroglyphe] ϩⲁⲛⲙⲁⲥⲓ ⲛ̄ⲧⲉ ⲥⲥⲙ̄, petites de cavale. G. 230.

[hieroglyphe] ⲙⲉϣ ⲛ̄, demeure de Masch. = [hieroglyphe] ⲙ̄ⲥ ⲧ. (copte ⲧⲙⲁⲥⲓ, ⲧⲙⲉⲥⲓ), Vache qui produit des veaux. (Tomb. des Pyramides).

[hieroglyphe] ⲙⲥⲧ, ⲙⲟⲥⲧⲉ, haïr, Odisse; le moineau pour déterminatif. G. 374.

[hieroglyphe], ⲙⲥⲟⲧⲧ, objet de costume ou de parure. (Inscript. d'Amosis, Natus, M. R.)

[hieroglyphe] ⲙⲥϫ ⲃ̄, ⲙⲁϣⲃ̄, les deux Oreilles. G. 92. [hieroglyphe] pour déterminatif.

[hieroglyphe], tes oreilles appartiennent à Macédo dieu. (Rituel funér.).

[hieroglyphe], nom du troisième jour du mois. (Mémoire de l'Académie).

[hieroglyphe] ⲙⲁⲛⲙⲓⲥⲓ, ⲙⲁⲙ̄ⲙⲓⲥⲓ, Chambre Natale, le lieu de l'enfantement. G. 102.

251 [hieroglyphe] ϩⲓⲏ, chemin, route plantée d'arbres. (Voyez chap. 5e Edifices et Constructions).

252 [hieroglyphe] Caractère symbolique du nom d'Horus. (Voyez chap. 5e Edifices et Constructions).

CHAPITRE CINQUIÈME.

ÉDIFICES ET CONSTRUCTIONS.

253. , Caractère figuratif représentant une pierre taillée, ⲱⲛⲓ, pierre. G. 100. = ⲱⲛⲡ, ⲱⲛⲉ, pierre. (id).

ⲣⲱⲧ (ⲱⲛⲡ), grès. G. 326. ⲱⲛⲉ ⲛ̄ ⲙⲧⲅⲏⲧ, pierre de granit rose. G. 326.

254. , Caractère phonétique représentant un parallélogramme crénelé et exprimant l'articulation ⲙ, M, G. 41, N° 114.

abréviation de ⲙⲟⲩⲛ, ⲙⲏⲛ, établir, être établi, stabilateur. G. 65.

ⲙⲛⲧ. nom d'un oiseau, le pigeon ou la tourterelle (Bas-reliefs de Memphis, ménofré); semblable à la tourterelle gravée dans l'ouvrage de la Commission = Trouvée coloriée à Béni-hassan.

abréviation de ⲙⲏⲛ, Monument, construction, Edifice public. G. 65. ⲛⲉϥⲙ̄ⲛ, ses monuments. G. 348.

ⲙⲛⲛⲛ, même sens au pluriel. G. 205, 209, 315.

ⲛⲉϥⲙ̄ⲛⲛⲛ, ses constructions. G. 503.

ⲛⲉⲕ ⲙⲛⲛⲛ, tes édifices. G. 424.

ⲙⲛ, ⲡⲛ, cet édifice. G. 291.

ⲡⲉⲧⲙⲛⲛⲛ, ton monument. G. 478

, ⲙⲛⲁⲁ, ⲙⲛⲓ, ⲙⲁⲁⲛⲓ, Nourrice, G. 77.

, ⲙⲛⲓ, ⲙⲁⲛ, copte ⲙⲁⲁⲛⲓ, Nutrix, Nourrice, avec le déterminatif symbolique . (hypog. de Béni-hassan, Tomb. de Nevôthph).

ⲙ̄ⲛⲉ, ⲙ̄ⲛⲓ, copte ⲙⲟⲛⲓ, ⲙⲟⲟⲛⲉ, Nutrire, Nourrir, pascere; groupe phonétique suivi du déterminatif ; (des Seins, mamae).

.... Celle qui t'a nourrie, ta nourrice. (Momie dorée du Musée de Florence).

, ⲙⲛⲉ, ⲙⲛⲓ, copte ⲙⲟⲟⲛ, ⲙⲟⲛⲓ, Nutrice, nourrir; variante des précédents. (Stèle du Musée de Turin).

, ⲧ.ⲙⲛⲓ, copte thébain ⲧⲙⲁⲁⲛⲓ, Nourrice, Nutrix.

ⲧⲉϥⲙⲁⲁⲛⲓ ⲙⲣⲧϥ ⲥⲟⲧⲧⲛ, sa nourrice qui le chérit, Souten. (Stèle du Musée de Turin).

, ⲧⲙⲛⲓ, idem, sans déterminatif, nourrice. (St. M. T.)

, sa nourrice. Pépô. (*)

ⲙⲛ (ϭⲃⲟⲓ), avant-bras. G. 93.

ⲙⲛ (ϭⲃⲟⲓⲃ̄), les deux avant-bras. G. 93.

, ⲙⲛⲧ, ⲙⲛⲟⲧ, mamelles. G. 73.

, ⲛⲉϥ, ⲡⲉⲥ ⲙⲛⲟⲧ ⲃ̄, ses deux mamelles. G. 267.

ⲙⲛ-ⲣⲁⲧ ⲃ̄, les deux jambes. G. 94.

ⲛⲉⲥⲙⲛⲣⲁⲧ, ses genoux. G. 457.

ⲙⲛ........ les nations étrangères, les pasteurs, les étrangers, αλλοεθνῆς.

, celui dont les bras ont conservé le pays en subjugant les étrangers, ος εφυλαξεν τον Αιγυπτον νικησας τους αλλοεθνῆς. (Obélisque Flaminien, face occidentale; et trad. d'un Obél. par Hermap.).

ou ⲙⲛⲉ (copte ⲙⲟⲛⲓ, ⲙⲟⲟⲛⲉ), débarquer, arriver au port, entrer dans le port, s'arrêter au port.

.... (Rituel funéraire 1re partie).

ⲡⲙⲛ, l'Édifice. G. 299.

(*) , ⲧⲉⲧ-ⲙⲁⲁⲛⲓ, ta nourrice.



ϩⲁⲛ ⲱⲛ̄, des constructions. G. 403, 299, 320.

ⲛⲁⲁⲧ ϩⲁⲛⲱⲛ̄, de grands édifices.

ⲱⲛ̄, a évidemment le sens de présent, offrandes, dans les textes hiéroglyphiques.

(Ramsès) fait des offrandes à son père Phré. (Dédicace du temple de Derry).

(Thoutmosis) fait des offrandes à son père Amon-ra. (Obélisque de la porte du peuple à Rome).

les offrandes de son fils. (même Obélisque).

ⲱⲛ̄, copte ⲱⲛ̄ et ⲙⲟⲩⲛ, demeurer, être stable. G. 272, 441.

ⲙⲟⲩⲛ, subsister. G. 425, 276, 390, 424, 428, et 458.

ⲉⲧⲙⲟⲩⲛ ⲛ̄ (ⲉⲛⲉϩ), durable à toujours. G. 277.

que mon nom reste dans le tribunal de justice, permanens sit nomen meum in praetorio Justitiae. (statue en bois du Musée de Turin).

ⲛⲟⲕ ⲥⲙ̄ⲛⲉ, moi (je) prépare. G. 283.

(Ⲙⲁⲛⲛⲟⲩϥⲓ, Ⲙⲁⲛⲛⲟϥⲣⲓ), nom de région, déterminé par une pyramide △; c'est Memphis sans aucun doute, comme le prouvent le nom même et les stèles qui le retracent, lesquelles proviennent toutes de Memphis. Ce nom renferme en effet le sens que Plutarque attribue au nom égyptien de Memphis, Ορμος αγαθων; nom vulgaire de Memphis. G. 152.

ⲥⲟⲩⲧⲛ̄-ⲥⲁϩ ⲙⲟⲩⲣ-ⲏⲓ ϫⲣ̄ ϩⲙ̄ Ⲙⲛⲛⲟϥⲣⲉ, le scribe royal attaché au palais qui est dans Memphis. (Stèle Nizzoli à Florence).

[hieroglyphes], Ⲡⲁⲛⲟϥⲣ, Ⲡⲁⲛⲟⲩϥⲓ, Mennofré, Mennoufi, Memphis. G. 155.

[hiér.] ⲙⲱⲛⲑ, Mônth, nom de lieu. G. 44

[hiér.], ⲙⲛⲑ, ⲙⲛⲧ, Month, nom de divinité. G. 113.

[hiér.] ⲙⲛⲧ (pour [hiér.] ⲙⲛⲧⲟⲩ), Mandou, nom propre de divinité, l'une des formes du soleil: en langue de Dongolah, Mandou veut dire soleil.

[hiér.] ⲙⲱⲛⲑϩⲓⲡ-ⲉϥϣⲱⲡϣ, Monthhipef-chôpsch, cinquième fils du pharaon Rhamsès le grand. G. 127

[hiér.], ⲙⲛⲧⲟⲩⲉϯ, Mandouéti, donné par Mandou, nom propre d'homme. (Momie de Chat, Musée de Turin).

[hiér.] ⲙⲛⲑⲟⲩ, ⲙⲛⲧⲟⲩ, Mandou, nom propre de divinité mâle, l'une des formes du dieu Phré (Stèle royale du M. T.) G. 478.

[hiér.] ⲙⲛⲧⲟⲩⲱⲑⲫ, Mandouôthph, nom propre d'homme. = [hiér.] Ⲡⲱⲛⲑ, le dieu Mônth. G. 327. ex 110.

[hiér.], ⲙⲱⲛⲑ, Month, homme; orthographié μῶνθ, μώνθης, par les grecs. G. 155.

[hiér.] ⲙⲱⲛⲑ-ⲣⲏ, Monthra. G. 121.

[hiér.] ⲙⲛⲧ-ⲣⲏ, Mandou-Ri, variante du nom de la même divinité, écrit Μανδουλις par les grecs, d'après la prononciation locale. = et Month-ra.

[hiér.], ⲙⲛⲧ-ⲣⲏ, Mandou-Ri, Mandou-Li, variante des précédents, suivie du caractère figuratif du dieu. (Base de granit trouvée à Thèbes, Descript. de l'Égypte, A. vol. III, pl. 31, N° 1).

[hiér.], ⲙⲛⲑ, ⲙⲱⲛⲧ, Month, Hermonthis des géogr. grecs; aujourd'hui Erment. G. 155.



, ⲙⲛⲧ ϩⲙ-ϭⲟⲙ, Mandou dans la force. (Momie de Chat, Musée de Turin).

, ⲙⲟⲛⲑⲙⲁⲓ, Aimé par Month, G. 495.

, ⲙⲛⲧⲟⲩ, Mandou, variante des précédents.

, ⲙⲛⲧⲟⲩⲱⲑⲫ, Mandouôthph, nom d'homme.

Ⲙⲛⲑ, Ⲙⲟⲛⲑ, Month, dieu. G. 110.

, ⲙⲛϫ, (copte ⲙⲟⲩⲛⲕ et ⲙⲟⲛⲕ), formare, dare formam, fingere, former, donner une forme, travailler.

, Créateurs, créatrices, fictores, formateurs.

, divins esprits créateurs dans la demeure d'Osiris. (Manuscrit hiéroglyphique, Cabinet du roi).

, ⲧⲙⲟⲩⲛϫ, la fabricatrice. G. 329.

, ⲙⲛϫⲉⲗⲗ, Travail du bois pour les constructions nautiques, constructeur naval. (Bas-relief du Méhon, copié par Mr de Vaucelles). G. 68.

ⲙⲛϫ (copte ⲙⲟⲩⲛⲕ), formare, fingere, avec un déterminatif semblable à une truelle. (passim). G. 372, 440.

, ⲙⲛϫ-ⲛⲟⲩⲃ, (copte ⲙⲁⲛⲕⲛⲟⲩⲃ). Travailler l'or, aurum fingere; orfèvre. (Catacombes de Thèbes). G. 68.

, ⲙⲁⲛϫϩⲁⲧ, travailleur d'argent. G. 68.

(ⲙⲛϫ.ⲧ), fabricatio, figmentum, (préparation d'aliments ou de boissons); le déterminatif représente des vases de divers formes.

des libations de vin, des préparations, des parfums &c. (stèle du musée de Turin).

, l'action d'offrir des préparations. (stèle d'Albâtre, Musée de Turin).

𓈖 ... ⲙⲛϩ, Menhi nom de Déesse. G. 123.

𓈖 ... ⲙⲛϩ, plante du genre des colchiques. G. 89.

𓈖 ... , ⲙⲛ·ⲧ. (copte ⲃⲉⲛⲓ, ⲃⲉⲛⲛⲓ), nom d'Oiseau, espèce d'Hirondelle comme le démontre le caractère figuratif. (Rituel funéraire, 1re partie, Chapitre de l'Hirondelle, fol. 10, et G. 73). | 𓈖 ..., ⲙⲛ·ⲧ; Ŧmèni, l'Hirondelle (femme).

𓈖 ... ⲙⲛⲧⲟⲩ, Mandou, nom propre d'homme. G. 136.

𓈖 ... , Mandouōthph. (Stèle carrée, Musée de Turin).

𓈖 ... ⲙⲛⲟⲧ, mamma, collier particulier aux nourrices et aux nourrissons. G. 77.

𓈖 ... ⲙⲛⲟⲩⲧ, établie. G. 399.

𓈖 ... , (ⲟⲩ) ϩⲁⲥⲙⲛ, α du Natron. G. 407.

𓈖 ... ⲥⲛⲁⲩ ⲙⲛⲁ, deux-mesures. G. 217. le vase pour déterminatif.

𓈖 ... ⲙⲛⲟ ou ⲙⲛⲁ, mesure ou poids de liquides et de solides; livre, libra. G. 80, 220, 230.

... vin. six-mille-quatre-cent-vingt-huit Mna. (Inscription Statistique de Karnak, Musée royal).

... parfums, huit-cent-vingt-huit mna. (Même Inscription). = 𓈖 ..., ⲙⲛϩⲓ, Menhi. G. 200.

255 𓉐 , 𓉐 , Caractère figuratif représentant le plan d'une maison ou d'une chambre, exprime l'idée d'Habitation ou demeure. — ... ⲡⲁⲏⲓ, de ma demeure. G. 440.

𓉐 ou bien 𓉐 (ⲏⲓ) ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, maison, habitation. G. 59. 156.

... , afin qu'ils l'exposent dans leur maison. (Inscription de Rosette, ligne 13).

... , le secrétaire de la maison du roi. (Cône en terre cuite, Musée de Turin). = ... , ⲡⲓ ⲏⲓ, cette demeure G. 84 | ... , ⲡⲓ-ⲏⲓ ⲛⲟϥⲣ, cette belle demeure. G. 348.

, la troisième maison de Sev, (Saturne). (Rituel funéraire, pl. 75. col. 58.)

, employé comme le mot maison dans le sens de famille, gens qui composent la maison.

, sa maison et ses enfants ont posé (ce monument), (Stèles d'Anastazy).

, employé quelquefois dans le sens de temple. G. 116.

, le dieu bienfaisant (Nectanébo), a fait ses dévotions dans la demeure (le temple) de sa mère Isis la vivificatrice résidant dans l'abaton (de Philae). (Propylon de Nectanébo à Philae)

(PH-HI), la demeure du dieu Phré, la demeure du soleil; nom sacré de la ville d'Heliopolis. (Obélisque flaminien, face occidentale, col. médiale).

, l'Habitation de Phré, variante du précédent. G. 157.

ΠΗΙ ΝΟΥ, la demeure de Chnouphis. G. 525.

, l'habitation de Phtah, {Nom sacré de Memphis, et de Ghirché-Hussan en Nubie. G. 157.

, la demeure de Rhamsès Méiamoun, nom de l'un des grands palais de Thèbes, celui de Médinet-habou. (Manuscrit hiératique du Musée de Turin).

(HI Ν̄ ΟΥCIPE) la demeure d'Osiris, lieu où se rendaient les ames des morts.

, (conduisez) l'âme de l'Osiris Pethaphré à la demeure d'Osiris. (Manuscrit de ce défunt, Cabinet du Roi).

A , , même signe pris phonétiquement, représente l'articulation ϩ hori, l'H, français. G. 45, N° 211.

ϩρρ, (copte ϩρηρε, ϩρε), fleur, flos, nourriture; groupe phonétique suivi du caractère déterminatif figuratif. G. 89.

ϩρρ, ΝΕ, (copte ΝΕϩρηρε), pluriel du précédent, les fleurs, flores.

, ϩρερι ΝΙΒΙ ϩΙ ΠϢΗΟΥΕ ΜΠΝΝΟ-ϥρε, toutes les fleurs sur la table du dieu Sennoufé (Osiris). (Inscr. latér., Momie N° 2 du Musée Royal, col. Salt).

ϩρρ.Τ. paraît avoir aussi été employé sans (ou? avec) le déterminatif figuratif dans l'acception de Cibus, nourriture, aliment, et répondre alors au copte ϧρε.Ϯ ou ϩρε.Τ.

, il donne toutes sortes d'Aliments pour sa table. (Stèle du Musée de Lyon).

ϩ̄ρ, se montrer. G. 494.

ϩρ, manifestation. G. 386.

, ϩιρ, manifesté, illustre, surnom de Ptolémée-Epiphane. (Inscription de Rosette. passim, & G. 404, 487.)

ϩρ ΕΜΚ, manifestés par toi. G. 301.

ϩρ ΜΠΕϹΜΤΟ ΕΒΟΛ, manifestés devant eux, G. 419.

ΕϥϩΡ, qui se manifeste. G. 427.

ϩρ-Κ, manifeste-toi! G. 529.

ϹΝ-ϩ̄ρ, ils sont manifestés. G. 259.

ϩρ Ⲙ, qu'il soit manifesté à. G. 354.

ΝΑΚϩ̄ρ, tu as été manifesté. G. 336.

ϩρ-ϫⲂο, mauvaise action. (Confér. pl. 72. col. 27).

ⲙⲁⲛϣⲏⲣ, le sanctuaire. G. 472.

ⲧⲁ ϩⲟⲓⲡⲉ, ce temple hypæthre. G. 297.

Ⲡⲏⲓⲛⲁⲙ̄ⲛ, Diospolis, Thèbes. G. 194, 298.

, l'habitation d'Ammon, Diospolis, nom sacré de Thèbes; et la ville égyptienne située jadis à Ouadi-Essebouâ, en Nubie. G. 156.

habitation d'Aménôph, ou Aménôphion. (Stèle du Musée de Genève).

, la demeure d'Amon-ra roi des dieux: nom du grand palais de Karnac à Thèbes, et celui du quartier environnant. (Manuscrits hiératiques de Turin).

variante du précédent. (Même manuscrit).

ⲡⲏⲓ̈ⲛⲁⲙⲟⲩⲛ ⲡⲥⲟⲩⲧ̄ⲛ ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣ, la demeure d'Ammonra roi des dieux. G. 189.

ⲏⲓ ⲛ̄ⲧⲙⲉ.ⲣ̄ⲡⲉ, demeure de vérité. Temple. G. 67.

ⲡⲏⲓⲛⲁⲁ, la grande demeure. G. 309.

ⲛ̄ⲛⲉⲣⲡⲏⲩⲉ, les temples. G. 192. 448.

pour manifesté. G. 535.

la demeure de Mandou; le Mandouëion, nom d'un Édifice de l'ancienne Thèbes. (Manuscrit hiérat. de Turin).

, l'Aménophion, la demeure d'Aménophis I, mentionnée dans un Proscynema à Osiris par . (Musée de Genève).

ⲡⲏⲓⲛⲏⲓⲑ, la ville de Néith, nom de la ville de Saïs. G. 275.

ⲡⲉⲛ-ⲏⲓ, leur maison. G. 277.

[hieroglyphe], la demeure du roi soleil gardien de justice aimé d'Ammon, nom d'un des palais de Thèbes. (Manuscrit hiératique Musée de Turin).

[hieroglyphe], [hieroglyphe], maison, habitation, demeure, déterminatifs génériques de ces noms. G. 101 et 157.

[hieroglyphe], ⲡⲏⲓ (ⲛ̄) ⲧⲁⲩⲉ ⲁⲙⲛ̄, la demeure du père Ammon. G. 517.

[hieroglyphe] ou son abrégé [hieroglyphe], placé à la suite d'un groupe phonétique ou de certains caractères symboliques, indique des noms de lieu de l'action. G. 101.

256. [hieroglyphe], [hieroglyphe], Caractère phonétique représentant le plan d'une habitation, et exprimant l'articulation ϩ, hori, H. G. 45. N° 210.

[hieroglyphe] ϩⲣ, manifesté, Epiphane, G. 356 510, 518, 522.

[hieroglyphe] ϩⲁⲛϩⲟⲟⲩ ⲛⲁϣⲱⲟⲩ, des jours nombreux. G. 458.

[hieroglyphe] ϩⲣⲱϣⲓ, outre. G. 505.

[hieroglyphe] et [hieroglyphe] ϩⲟⲟⲩ, le jour (G. 97, 513, et Mémoire de l'académie)

[hieroglyphe] ϩⲣⲡⲓⲟⲩ, copte ⲉⲩϩⲱⲣⲡ, se baignant. G. 427.

[hieroglyphe], ϩⲣⲡ, ϩⲱⲣⲡ, humecter, madefieri. Arroser, rigare, humescere. G. 376.

[hieroglyphe] ϩⲟⲟⲩ, jour, le jour. (Mémoire de l'académie).

[hieroglyphe] ϩⲣⲱϣⲓ, outre. G. 505.

[hieroglyphe] ϩⲃ, Ἶβις, Ibis. G. 62.

[hieroglyphe] ⲡϩⲓⲡ, l'Ibis. G. 73 et 523. (et momie dorée de Florence).

[hieroglyphe] ϩⲃⲛⲓⲣ, espèce de collier. G. 77.

[hieroglyphe] ϩⲃⲛⲓⲣ (ϩⲁⲛ), des colliers. G. 205.

, ϩρωμη, Rome. G. 154.

ϩο, oh! G. 530.

ϩο Ουσιρε, Ô Osiris. G. 250

ϩⲁ - ϩⲏ, un phallus; ϩⲁⲓ, Mari. G. 80.

, ϩοι, oh! G. 530.

, ϩⲩϩⲩ, ϩ̄ⲩϩ̄ⲩ, ϩεⲩϩεⲩ, rugir. G. 378.

ϩοι, ϩωι, oh! Dans toute proposition ayant pour initiale l'interjection oh!, le verbe est censé être par cela même au mode impératif.

ϩοι Ουσιρε, oh! Osiris. G. 531, 195, 535.

ϩⲁⲛϩωι, des invocations. G. 414.

ϩⲁⲟⲩ, ϩοου, ὲϩοου, jour; le soleil pour déterminatif. G. 97 (et mémoire de l'académie).

, ϩ pour ϩοου, abréviation du groupe précédent et même signification. G. 66, 97 (et mémoire de l'académie).

ϩⲁⲛ ϩοου, Jours. G. 68.

πⲛ ϩοου ⲛοϥρ, ce jour heureux. G. 446.

ϩοⲩⲙⲓⲥε, jour natal. G. 558.

, πϩοⲩⲙⲓⲥε (ⲛ̄) πⲛⲧρ ⲛοϥρ, le jour de naissance du dieu gracieux. G. 196.

ϩο, oh! G. 530.

, ϩⲛ, parfum. G. 62.

ϩωⲛ, Adorateur.

ϩⲛ, ϩωⲛ, ϩοⲛⲧ, Adorer. G. 108, 369.

εⲛϩωⲛ, nous adressons des adorations. G. 276.

ϩωⲛⲓοⲩ, Adorateurs.

ϩⲛⲓⲟⲩ, Adorant. G. 427.

ϩⲛ ⲱⲡⲧⲉ ϩⲛⲟ, Vas, hydria, vase.

ϩⲛⲟ ⲛⲧⲉ ⲉⲣⲱⲧⲉ, un vase de lait (Rituel. funér. col. 72).

ou , vases, au pluriel.

, ϩⲛⲁⲁⲩ ⲛ̄ⲉⲣⲱⲧⲉ (ⲁⲩⲱ) ⲏⲣⲡ, des vases de lait et de vin. (Rit. funér. 2e partie, section V, formul. 58)

ϩⲛ, ϩⲏⲛⲉ, parfums liquides. G. 78.

ϩⲏⲛⲉ ⲙⲛⲁ ⲥⲟⲟⲩⲛ̄ϣⲉ ⲥⲉ, parfums, aromates mesures six-cent-soixante. G. 227.

, ϩⲱⲛ, une adoration. G. 405.

, ϩⲁⲛ ϩⲱⲛ, des adorations. G. 414.

ϩⲧⲣⲓⲁⲛⲥ, Hadrianus, nom impérial romain. (Obélisque Barberini).

ou ϩ, abréviation déterminée exprimant l'idée générale pays, et l'Egypte en particulier.

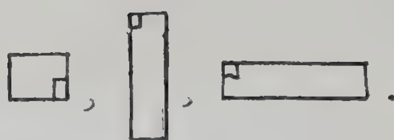
ⲛⲉⲣⲡⲏⲩⲉ ⲛ̄ ⲣⲉⲧⲛⲕⲁϩ ⲛⲓⲃⲓ, les temples de toutes les parties du pays. (Inscription de Rosette ligne 14. 12.).

appartenant aux temples de toutes les parties du pays (ou de l'Egypte). (Inscription de Rosette, ligne 12).

257 , , , Caractère semi-figuratif représentant la coupe d'une chambre: signe de l'idée habitation, demeure, qui se nommait ϩⲁⲧ.

ϩⲁⲧϩⲱⲣⲥⲓ, hathôrsi, l'enfant d'hathôr (homme). G. 134.

ϩⲁⲧ, habitation, Οἶκος. ce caractère est affecté du , signe du féminin.



, ϩⲁⲧ, demeure. Caractère figuratif suivi du déterminatif d'espèce ; même valeur que le précédent. G. 101.

ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, une demeure. G. 520.

ⲏⲓ ⲛ̄ⲡⲱⲏⲣⲓ, demeure de chef. Palais. G. 67.

, le Rhamsséum, palais de Rhamsès le grand. G. 158.

Le Rhamesséum de Maïamoun, palais de Thèbes nommé aujourd'hui Medinet-habou. G. 158.

Le Rhamesséum de Rhamsès le grand. G. ib.

le Rhamesséum de Maïamoun. G. ib.

Le Rhamesséum de Thèbes, (ϩⲛ̄ ⲁⲙⲛ̄-ⲏⲓ) connu sous le nom de tombeau d'Osymandyas dans les descriptions de Thèbes. G. 158.

Le Rhamesséum de Maïamoun. La demeure du Soleil soutien de justice. (Rhamsès Maïamoun) pour un grand nombre de jours, (ⲛ̄ⲧ ϩⲁϩ ⲛ̄ ϩⲟⲟⲩ) dans Thèbes. G. 158.

Le Thoutmoséium de Thèbes. G. 158.

le Rhamesséum de Derry, encore existant à Derry, capitale de la Nubie. G. 158.

ⲡⲙⲁ ⲛ̄ ϯⲙⲁⲕϩⲉ, la salle d'accouchement. G. 347.

, La demeure de Thôth, Ἑρμούπολις, Hermopolis-parva; Diminhôr, nom vulgaire de ce lieu. G. 155.

, ϩⲁⲧϩⲱⲣ. ϩⲁⲑⲱⲣ. la demeure mondaine, l'habitation d'Horus: groupe formé du caractère habitation et de l'Epervier, symbole particulier du dieu Horus.

[hieroglyph] ϩⲁⲑⲱⲣ, nom symbolique de la déesse Hathōr. G. 318.

[hieroglyph] ϩⲁⲑⲱⲣ, Hathor, Αθωρ, Athōr, nom d'une déesse Egyptienne que les grecs ont connue sous les noms d'Αθωρ, Αταρ ou Αθυρ et qu'ils ont assimilée à leur Αφροδιτη la venus des latins. G. 469.

[hieroglyph] ϩⲁⲑⲱⲣ, Hathōr : variante des précédents, et qui en diffère par l'emploi de l'aigle au lieu de l'Epervier.

[hieroglyph] ϩⲁⲑⲱⲣⲥⲓ, Hathōrsi, l'enfant d'hathōr (homme). G. 134.

[hieroglyph], ϩⲁⲑⲱⲣⲥⲓ.ⲧ. Hathōsi, l'enfant d'Hathōr (femme). G. 134

[hieroglyph], dieu du 3me mois de l'année Egyptienne. (Mém. de l'Acad.).

[hieroglyph], ⲱⲑⲫϩⲁⲑⲱⲣ, Othphhathōr, le voué à Hathōr (homme). G. 131.

[hieroglyph] ϩⲁⲑⲱⲣ ⲧⲱⲛⲣ ⲛⲉⲃ ⲛ̄ Cⲛⲙ ⲥ̄..... ⲡⲉⲥⲥⲓ ⲙⲁⲓ.ⲥ, Hathôr la principale dame de Sénem guide son fils qui l'aime. G. 352.

[hieroglyph] ϩⲁⲑⲱⲣ ⲥ† ⲛⲉⲧ, qu' Hathōr donne à toi. G. 293.

[hieroglyph] ϩⲁⲑⲱⲣ ⲧⲱⲛⲣⲓ ⲛⲉⲃ (ⲕⲁϩⲛ̄) ⲡⲱⲛⲉ, Hathōr l'aînée dame de l'hémisphère inférieur. G. 197.

[hieroglyph], une femme la tête ornée du disque entre deux cornes et coiffée du vautour à ailes épandues, ϩⲁⲑⲱⲣ, Hathōr, déesse. G. 123.

[hieroglyph], Une femme coiffée du Pschent orné de deux plumes, au-dessus du vautour, coiffure ordinaire des déesses mères. ϩⲁⲧϩⲱⲣ. Hathōr déesse. G. 123.

, ϩⲁⲑⲱⲣ, Hathōr, (femme); Ἀθώρ, Ἀθύρ. G. 155.

, ϩⲁⲑⲱⲣ ϩⲣⲁⲓϩⲛⲧ ⲥⲛⲙ-ⲙⲁⲓ; Aimé d'Hathōr qui réside dans Sénem. G. 458.

ϩⲁⲧϩⲱⲣ, Hathōr, la vache Ἀθώρ nourrie à Aphroditopolis. G. 126.

, ϩⲁⲑⲱⲣ ⲧϣⲏⲣⲓ ⲧⲛⲉⲃ ⲡⲱⲛⲉⲕⲁϩ ⲡⲃⲁⲗ ⲛ̄ⲡⲣⲏ ⲧⲛⲉⲃ ⲙ̄ ⲡⲉⲧϩⲟⲛⲧ ⲛⲛⲉⲧⲏⲣ ⲛⲓⲃⲓ-ⲙⲁⲓ, aimé d'Hathôr, la principale dame de la contrée de conversion, l'œil du soleil, dame du ciel, rectrice de tous les dieux. G. 458.

, ϩⲁⲑⲱⲣⲙⲁⲓ, aimé d'Hathôr. G. 454.

, ϩⲁⲑⲱⲣⲙⲁⲓ, aimée par Hathôr, G. 454.

ou , Hathōr déesse. G. 122.

ϩⲁⲑⲱⲣ ⲧϣⲏⲣⲓ ⲛⲉⲃ ⲥⲛⲙ-ⲙⲁⲓ, Aimé d'Hathôr la principale dame de Sénem. G. 458.

ϩⲁⲑⲱⲣ-ⲧⲓ, la demeure d'Hathôr; nom propre de lieu, groupe terminé par les caractères déterminatifs des noms de demeure, et variante du nom sacré de Tentyris. G. 156.

, ϩⲁⲑⲱⲣ-ⲧⲓ, Hathōr-ti, nom propre de femme, écrit par les grecs Αθυρῖη.

, sa fille Athyrté. (Stèle Royale du Musée de Turin).

ⲙⲁⲛϩⲉⲛⲟⲩϥⲉ, la demeure de l'Abondance. G. 510.

, la demeure d'Ammon, nom vulgaire de la ville de Thèbes. G. 155.

, Ammon dans Thèbes. (autel circulaire du Mus. de Turin).

, la région de la demeure de Scho, l'une des régions et des demeures du midi, consacrées au dieu Scho, ϣⲟ. (mille).

, le dieu scho dans la région de la demeure de scho. (autel circul. Mus. de Turin).

, la région de la demeure de , déesse, région et habitation du midi : la déesse protectrice désignée sous la forme . (autel circul. du Mus. de Turin).

, la demeure de Néith, Saïs; Sã, nom vulgaire. G. 156.

, la demeure de la vie, dans laquelle on priait les dieux de conduire les âmes des morts. (Statue de Phthamosis, galerie de Florence).

, la demeure de Nêt, dans la région du midi, consacrée à la désse Nêt-phé, la Rhéa Egyptienne.

Natphé dans la demeure de Nêt, ou de Nâtphé, l'Aphroditopolis de l'Heptanomide, ⲧⲡⲓϩ des coptes). (autel. circul. Mus. Turin). - G. 155.

, la demeure d'Athyr, l'habitation d'hathôr, nom sacerdotal de Dendéra, l'ancienne Τεντυρις, Tentyris en Thébaïde. (Bas-relief du temple de Dendéra). G. 156.

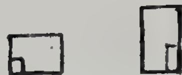
ϩⲁⲧⲛⲟⲩⲃ, ⲉⲓⲛⲟⲩⲃ, habitation dorée, la grande salle sépulcrale d'un tombeau. G. 101.

, la demeure de Phtah, Memphis, nom vulgaire. G. 155.

, ϩⲁⲧ-ⲧϥⲉ, la demeure de paternité. G. 200.

, la huitième demeure, Ἑρμούπολις; la grande Hermopolis, aujourd'hui Aschmounéin; la Schmoun, ϣⲙⲟⲩⲛ, des coptes qui ont conservé le nom Egyptien vulgaire. G. 156.

, la région des huit demeures, la région de la demeure de schmon (ϣⲙⲟⲩⲛ, octo), groupe désignant la ville ou le nome de Hermopolis-magna de l'Heptanomide, la grande ville de Thoth, l'Hermes Egyptien.



[hieroglyphs], le double Hermès dans la région de Schmoun ; l'une des régions du midi. (Autel. carré du Musée de Turin).

258 [hieroglyph]. Caractère semifiguratif représentant l'idée Edifice, habitation d'un ordre distingué.

[hieroglyphs] ⲑⲣ-ⲛⲟⲩⲃ, la demeure d'or, nom d'un Edifice ou portion d'Edifice. (Grande salle d'un tombeau).

[hieroglyphs], la demeure d'or ou dorée de Thèbes. (Base d'un Osiris en bois du Musée de Turin).

[hieroglyphs] la demeure de Pselk, nom de la ville de ψελχις, Pselchis en nubie. (Inscript. de Dakkeh nom moderne de cette ville).

[hieroglyphs] ⲡⲏⲓⲙ̄ⲡⲉϥ ⲧⲱⲧ, la maison de son père. G. 284

[hieroglyphs] (ⲑⲓ. ⲧⲓ), habitation, demeure, et par suite tombeau. G. 101.

[hieroglyphs] ⲡⲁⲙ̄ϣⲱⲡⲉ, la demeure. G. 337

[hieroglyphs] ⲟⲩⲙⲁⲛ̄ϣⲱⲡⲉ, une demeure. G. 410.

[hieroglyphs], ⲡⲉⲕⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, ta demeure. G. 428.

[hieroglyphs] ⲡⲉⲧⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, copte ⲡⲉⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, ta demeure (ô femme). G. 461.

[hieroglyphs], la demeure du roi soleil modérateur de justice approuvé par le soleil (Ramsès Xme).
(Manuscrit hiérat. du Musée de Turin).

[hieroglyphs], la demeure du roi soleil seigneur de vérité : nom d'un Edifice de l'ancienne Thèbes, soit le palais dit Αμενοφιον ou le Memnonium, soit le tombeau du roi Aménôthph-Memnon dans la vallée de Biban-el-molouk. (Manuscrit hiérat. du Musée de Turin).

, la demeure du soleil stabiliteur du monde (Thoutmosis III, le Mœris des grecs); nom d'un Edifice de Thèbes ou du tombeau de ce Pharaon à Biban-el-molouk. (Manuscrit hiératique de Turin).

(ⲑⲣⲛ̄ⲛⲟⲩϩⲉ), la demeure des sycomores, habitation ou ville consacrée au dieu Sévek; le Saturne Egyptien.

le dieu Sévek dans la demeure des Sycomores. (Autel arrondi du Musée de Turin).

, la demeure de Pemen ou Pamen. (lieu nommé dans l'Inscription d'un fragment de Statue où est aussi nommée Ptolemaïs. Musée de Turin).

ⲟⲩⲙⲁⲛϣⲱⲡ ⲛ̄ ⲱⲛⲓ ⲟⲩⲁⲃϣ, une demeure en pierre blanche. G. 249.

, l'une des demeures du midi, consacrée au dieu Ammon.

. . . . (Autel circul. Musée de Turin).

ⲣⲡⲉ, ⲉⲣⲫⲉⲓ, temple. G. 164.

et , temples. G. 164.

ⲡⲉϥ ⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, sa divine demeure.

(ⲣ̄ⲡⲉ), ⲣ̄ⲡⲉ. ⲉⲣⲫⲉⲓ Temple, demeure divine. G. 101, 247.

ou bien , groupe exprimant l'idée temple; c'est à dire habitation d'un dieu.

ou bien pluriel du précédent: temples. (Inscription de Rosette. ligne 4).

, demeure de Phtah; nom sacré de Memphis. G. 157.

le Ménephthéum, la demeure du soleil stabilateur de justice (Ménephtah Ier). Nom du palais de Kourna à Thèbes et du quartier circonvoisin. G. 157.

et ⲑⲓ.ⲏⲓ, ⲙⲁⲛ̄ϣⲱⲡⲉ, demeure, maison. G. 157 et 167.

, nom hiéroglyphique de Tanis, ville de la basse Egypte.

, chéri de Mandou seigneur de Tanis. (Statue de Pétubastès à Tanis, Pachô).

ⲏⲓ ⲛ̄ⲛⲧⲣ̄. ⲣⲡⲉ, demeure divine, temple. G. 67.

A. , (se prononçait ⲑⲓ. thi) demeure, habitation. Caractère suivi du déterminatif des constructions ou habitations ; le signe tracé à l'intérieur est l'abrégé de ⲇⲓ ou , marque des figuratifs.

demeure habitation : variante du précédent, renfermant la marque des signes figuratifs .

, L'Aménophéum, la demeure du roi soleil seigneur de justice (Aménophis III). Nom de l'Edifice et du quartier de Thèbes connu sous le nom de Memnonium par les grecs : l'Ἀμενοφειον des contrats Egyptiens. G. 157.

ⲡⲉⲕⲙⲁⲛϣⲱⲡⲉ, ta demeure. G. 275.

ⲡⲙⲁⲛ̄ϣⲱⲡⲉ ⲙ̄ ⲡⲉⲕϣⲓ, la demeure de ton fils. G. 429.

le Thouthmoséum, la demeure du soleil stabilateur du monde (Thouthmosis III). Nom d'un édifice et d'un quartier de la ville de Thèbes. G. 157.

et (ⲣ̄ⲡⲉ) ⲉⲣⲡⲉ, ⲉⲣⲫⲉⲓ, temple, demeure d'un dieu. G. 101, 202.

ⲡⲉⲣⲡⲉ ⲛ̄ ⲁⲙ̄ⲛ, temple d'Ammon. G. 249.

ⲛ̄ⲛⲉⲉⲣⲡⲏⲩⲉ, des temples. G. 189.

la demeure des dieux, c'est à dire le temple ou les temples. (Sarcoph. Drovetti).

, l'habitation de Phtah nom sacré de la ville de Memphis, seconde capitale de l'Égypte:

. (lorsque le roi) vint à Memphis pour accomplir. &c (Inscript. de Rosette, ligne 9).

B. Ce caractère, demeure, exprime aussi les noms des grands édifices publics et des principaux quartiers de Thèbes ou de Memphis, au moyen du prénom du roi fondateur, enfermé dans ce signe qui est quelquefois couché horizontalement. G. 158. (Voyez plus haut le nom du Rhamesséum).

, ⲧⲓ ⲟⲩⲛⲉⲓ ⲛⲁⲁ, et ⲟⲓⲛⲁⲁ, grande demeure, grande habitation, palais; groupe formé du signe habitation et de grand. G. 101, 323, 506.

dans le palais. (Obélisque flaminien, face Oriental).

, dieu grand, seigneur du ciel, président de la grande demeure; titre du dieu Phré. (Obél. flaminien).

de la grande demeure. G. 410.

, pluriel figuratif (pour), les demeures, les habitations.

le fils du soleil (Rhamsès) a réparé leurs demeures, (c. à d. celles des dieux, c. à d. les temples.) (Obél. flam.).

, même valeur que le précédent; plus le déterminatif d'espèce. (fragment de Chapelle monolithe du Mus. Royal).

[hieroglyphs] même valeur que les précédents, formé du pluriel du caractère [hieroglyph] habitation. (Sarcophage Rosetti). G. 167.

[hieroglyphs], les demeures des dieux c.a.d les temples. (Sarcoph. Rosetti).

[hieroglyphs] ⲚⲈⲚⲘⲀⲚϢⲰⲠⲈ, leurs habitations. G. 179.

C. [hieroglyph] Caractère phonétique représentant une maison ou demeure ϩⲁⲧ et exprimant l'articulation ϩ hori H. G. N°

[hieroglyphs] ϩⲁⲧϩⲱⲣ, Hathôr déesse, et Hathôr femme. G. 415. 520.

[hieroglyphs], et [hieroglyphs], (ϩⲁⲧϩⲣ̄), Hathorsi. nourisson d'Hathôr, noms propres d'homme et de femme. (Stèles du Musée de Florence, voyez [hieroglyphs]).

[hieroglyphs], ϩⲁⲧϩⲱⲣ ⲦⲈⲤⲒⲤⲚⲒ, Hathôr Tesisnei. G. 425.

[hieroglyphs], ϩⲁⲧϩⲱⲣ, Hathôr (la défunte). G. 415.

259. [hieroglyph], Caractère figuratif, représentant une muraille, enceinte, rempart.

[hieroglyphs] ⲠⲤⲞⲂⲦ ⲚⲀⲀ, rempart grand. G. 320.

[hieroglyphs] ⲚⲈⲤⲞⲂⲦⲈ, les murailles. G. 396.

[hieroglyphs], ⲤⲞⲂⲦ ⲃ̄ ϩⲀϪⲰⲤ ⲛ̄ ⲦⲰⲂⲈ, deux murailles en avant en briques. (Stèle d'Amada).

[hieroglyphs] [hieroglyphs], ⲔⲰⲦ ⲚⲈⲤⲞⲂⲦⲈ, bâtir les murailles. G. 347.

A. [hieroglyph] Une muraille, une enceinte, élevée par un maçon; groupe figuratif (avec ou sans le bras tenant la massue, signe déterminatif générique des verbes d'actions et de force) exprime l'idée bâtir, construire, ⲔⲰⲦ et ⲔⲞⲦ. G. 381.

[hieroglyphs], ⲈⲒ-ⲔⲰⲦ, je bâtis. G. 349.

[hieroglyphs] ⲔⲰⲦ, bâtissant. G. 277.

ετκωτ ϩⲛ̄ ωηⲣ̄ ⲙ ϩⲁⲛ-κωτ ⲛ̄ ϩⲁϩⲛ̄ϩωⲣ, bâtissant cette demeure en pierres, par des constructions durables,, (Stèle d'Amada).

κητ ⲛ̄, bâtie par.

ⲛτηρ, a construit.

, réparer un édifice, y ajouter des constructions ou des embélissemens.

, le fils du soleil (Rhamsès) établit des sacrifices pour les dieux et répara leurs demeures, c. à. d. embellit les temples. (Obélisque flaminien, face méridionale).

, employé dans le même sens que . G. 349.

260. signe figuratif, Battans de porte, exprime l'idée portes, pω.

, ⲡⲛ pω, cette porte. G. 184.

, ⲟⲩωⲛ (pωⲟⲩ) ⲛⲁ ϩⲛ̄ τωϥ, l'ouvreur des portes de Thèbes, ôph. (Momie de Thentechie, Musée Royal).

ⲛⲁι-pⲟ, cette porte. G. 311.

εϥ, pour. G. 184.

A, , , Caractère symbolique de l'idée ouvrir. G. 59.

, , battant de porte. signe figuratif.

261 . Caractère figuratif abrégé; une des formes de la salle Hypostyle des temples, plan avec l'indication des portes et des fenêtres. G. 57.

262. et . signe figuratif, représentant un Propylon, cβⲱ-ⲛⲁⲁ, G. 63.

263. [hieroglyph], signe figuratif représentant un Pylône. G.53.

264. [hieroglyph], signe figuratif représentant un Naos ou chapelle monolithe, σεεт. G.53.

265. [hieroglyphs] signe figuratif représentant un Naos ou chapelle. σεεт., G. 101.

[hieroglyphs] πτϩ-тотоуп̄, Phtahtotounen. G. 120

266. [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant et exprimant dans les textes, un Naos (Ναος) ou chapelle portative, une châsse destinée à renfermer un dieu, une image de roi, ou un symbole vivant, σεεт. G. 53.

Ce caractère est très fréquemment employé dans l'inscription de Rosette.

[hieroglyphs], avec les naos portatifs appartenant aux dieux. (Inscription d. Rosette, ligne 8).

[hieroglyphs], le Naos portatif et la statue du dieu Epiphane Euchariste. (id. ligne 8).

[hieroglyphs], les couronnes ornées d'Aspics exposées sur chacune des chapelles. (id ligne 9).

[hieroglyphs] qu'ils érigent également la chapelle du dieu Epiphane. (id. ligne 13).

[hieroglyphs] тп-σεт, cette-chapelle. G. 277.

[hieroglyphs] тп...... cette chapelle. 518.

[hieroglyphs], σεεт тптаι, cette-chapelle. G. 428

[hieroglyph]...... la chapelle. G. 519.

[hieroglyphs], σεεт тп-п̄ пнтр ϩр, cette chapelle du dieu Epiphane. G. 199.

ⲛⲉⲥⲉⲧ, les chapelles portatives, les chapelles. G. 327.472.

ⲕⲉ....... Chacune des chapelles. G. 461.

267. , Caractère fig. représentant une salle soutenue par des piliers ou des colonnes, posant sur le signe , tout, universalité, et renfermant deux sièges ; Exprime, symboliquement l'idée réunion générale, assemblée générale.

(Ⲑⲱⲟⲩⲧⲥ ⲥⲱⲟⲩϩ, ϩⲏⲃⲉ, ϩⲃⲁⲓ, G. 41. panégyrie, assemblée générale; soit de prêtres, soit de citoyens de toutes les classes pour célébrer un évènement quelconque par des cérémonies tristes ou joyeuses, Πανηγυρις. (Inscription de Rosette, texte grec).

comme on fait aux autres dieux dans les panégyries. (Inscription de Rosette, ligne 7).

que ces mêmes jours soient célébrés par une panégyrie dans tous les temples de l'Égypte. (Inscription de Rosette. lignes 11 et 12).

les grandes panégyries, fêtes solennelles qui se célébraient tous les XXX ans, sur lesquelles était fondée la Triacontaétéride, ou période Égyptienne de 30 années.

, et lorsque viendra le jour des grandes Panégyries. (Inscription de Rosette, ligne 8).

268. variante du précédent; panégyrie, assemblée générale. Synagogue.

le seigneur de la panégyrie comme son père Phtah-Tacin; titre donné à Rhamsès le grand. (Obélisque flaminien, face Méridionale)

ⲛⲉϩⲃⲁⲓ, panégyries. G. 418, 478.

, ,

пωнрι п̄ пєϩвαι, l'importante des panégyries. G. 330.

п пєϩвαι, des panégyries. G. 280.

ϩвαι, panégyrie, G. 441.

сϩвαι, rendre panégyrie, faire célébrer une panégyrie. G. 441

оуϩвαι, panégyrie. G. 338.

A. Caractère phonétique représentant la salle des panégyries ϩвαι, et exprimant l'articulation ϩ hori copte. G. 45 N° 126.

ϩв, nom hiéroglyphique de la ville dite Isidis-oppidum, пαнсι ou autrement Bohbait en basse Egypte.

, Dame de Bohbait, titre de la déesse Isis.

, aimée d'Isis grande mère divine dame de Bohbait. (Barrelief de Bohbait, copié par Mr. Pacho).

269. Signe figuratif, représentant une colonne à chapiteau imitant la houpe du papyrus. G. 53.

(оуєт), pierre verte, serpentine. G. 90.

270. Signe figuratif, représentant une colonne à chapiteau imitant la fleur du lotus. G. 53.

271 Signe figuratif représentant une colonne à chapiteau imitant la fleur du lotus-lis. G. 53.

272. Signe figuratif représentant une colonne de chapiteau à bouton de lotus tronqué. G. 53.

, , caractère figuratif, Ciel. (Voyez au chapitre 1er. N° 1).

273. , , ϣнорє, Autel. G. 54. = (Voir à ⲟ au chapitre VI).

ϣнорє, caractère figuratif noté, représentant un Autel. G. 149.

ϩαп ϣнорє, pluriel du même signe, et même sens. G. 169.

274 [hieroglyph], Caractère phonétique représentant un autel avec une flamme. G. 40, N° 74. ou un tour à potier ϭ, κ. G. 430.

A [hieroglyph], Caractère figuratif représentant un Autel avec des Offrandes, ϣнорє.

[hieroglyph]. il sert de déterminatif au groupe phonétique. [hieroglyphs] ϣнорι, ϣнорє, autel. G. 76.

275 [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant une stèle ou pierre portant une inscription monumentale.

[hieroglyphs]. Stèle destinée à être placée dans un grand édifice, c, à, d, une grande stèle en pierre dure.

[hieroglyphs] qu'on érige une grande stèle conçue en caractères sacrés. (Insc. de Rosette, Ligne 14).

276. [hieroglyphs], [hieroglyphs], Groupe symbolico-Phonétique, exprimant la demeure où se rendent les morts après avoir quitté le monde et d'où ils sortent pour aller en habiter de nouveaux. le tombeau. Un hypogée. G. 355.

[hieroglyphs] qu'il lui donne l'aller et le retour de la demeure de Kel. (groupe en grès du M. de T.).

[hieroglyphs], variante du précédent, Nτρϩιρ, Nontehir. G. 342.

[hieroglyphs] πτπρϩερι, la région du repos. G. 458.

277. [hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph] Caractère symbolique représentant un trône, siège ordinaire des dieux et des Rois.

[hieroglyphs] Ocιpє Oᏼaι πмєτaτє, Osiris Obaï le véridique. G. 530.

[hieroglyphs] variante de [hieroglyphs], la prunelle o pour l'œil [hieroglyph], ocιpє, ocιpι, Osiris. (Philae, Edfou, ombos, Passim).

[hieroglyphs] παμαπ̄ϩεμςι, Mon siège. G. 273.

[hieroglyphs] abréviation de [hieroglyphs], demeure souveraine de justice ou de vérité, tribunal, cour de justice.

[hieroglyphs], l'auditeur au tribunal Aménhemôph. (Stèle royale peinte. Musée de Turin).

[hieroglyphs] πμαηϩμςι ν̄ ϩωρ, le trône d'horus. G. 428

A. [hieroglyphs] siège au figuré, demeure souveraine, demeure où siège un grand personnage.

[hieroglyphs] πμαηϩμ̄ςι son siège (trône). G. 463.

[hieroglyphs] μαπ̄ϩεμςι, le lieu du siège; salle du conseil, salle d'audience. G. 101.

[hieroglyphs] ουμαηϩμ̄ςι, une demeure. G. 294.

[hieroglyphs], variante de [hieroglyphs], demeure souveraine de justice, l'image de la déesse Tmé, (vérité ou justice), à la place de ses emblèmes [hieroglyphs] ou [hieroglyphs] ou [hieroglyphs].

[hieroglyphs], le grammate d'Ammon dans la demeure souveraine de justice, Nébré. (Stèle peinte, Musée de Turin).

[hieroglyphs], μαπ̄τμε, Tribunal. G. 102.

[hieroglyphs] la grande demeure souveraine, à laquelle présidait le dieu Phtha. (Statue en bois de [hieroglyphs]).

[hieroglyphs] ωηρ πμαη ϩεμςι, le grand siège, (le trône) G. 464.

[hieroglyphs] τεϥϩμςι τωηρ, son siège principal. (trône). G. 465.

[hieroglyphs] μαϥϩμςι ν̄ηρπ, le Cellier, le lieu où l'on met le vin.

demeure de justice, siège de justice: prétoire, palais de justice, tribunal.

, l'auditeur de justice dans le tribunal ou palais de justice, Thoni. (Stèle Roy. M. de T).

, l'auditeur de justice au palais de justice, Gharo. (Gr. stèle id. M. de T.).

, le secrétaire royal du tribunal, Aménhemōph. (Fragment d'un Rituel funéraire, Musée de Turin).

ⲙⲁⲛϩⲉⲙⲉⲓ. ⲛⲧⲙⲉ, tribunal, le lieu du siège de la justice. G. 102.

B. Caractère symbolique, représentant un trône, siège ordinaire des dieux et des rois. Employé sans déterminatif, il signifie ⲏⲥⲓ, ⲏⲥⲉ, Isis, l'une des grandes déesses de l'Egypte.

, Isis, la grande dame mère divine (vase de bronze. M. T.)

ⲏⲥⲉ-ⲥⲓⲟⲩ, ⲥⲟⲩⲛ̄ⲏⲥⲉ, ⲥⲟⲩ.ⲛ̄-ⲏⲥⲉ, l'Etoile d'Isis, Sirius, Sothis. G. 96.

Ⲏⲥⲉ, Ⲏⲥⲓ, Isé, Isis Femme; Isis, Ἶσις, Ἧσις. G. 135

ⲏⲥⲉ, Isis. G. 122.

ⲏⲥⲉ ⲛⲉⲃⲑⲱ ⲥⲱⲛⲉ ⲃ̄, Isis et Nephthys déesses sœurs. G. 163.

Ⲏⲥⲉ ⲙⲟⲟⲛⲉ ⲡⲉϥϣⲓ ϩⲱⲣ, Isis Nourrissant son fils Horus. G. 247.

, une femme coiffée du vautour, la tête ornée du disque et des cornes de Vache, Isis. 124.

ⲎⲤⲈ, Isis : G. 122.

Ⲏⲥⲉ ⲧⲁⲛϩⲟ ⲧⲛⲉⲃ ⲛ̄ ⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲁⲃ ϩⲟⲛⲧ ⲱⲏⲣⲓ ⲧⲛⲉⲃ ⲛ̄ ⲙⲁⲡⲗⲁⲕ-ⲙⲁⲓ, aimé par Isis la vivificatrice, dame de l'abaton, rectrice principale et dame de Philae : G. 438.

une femme portant un trône ou siège sur la tête, ⲏⲥⲉ, Isis. G. 124.

ⲏⲥⲉ ⲡⲥⲟⲩⲧⲉⲛ ⲧϩⲓⲙⲉ, Isis la royale épouse. G. 194.

ⲏⲥⲉ ⲧⲱⲏⲣⲓ, Isis l'aînée. G. 399.

il y a des noms propres dérivés ou composés de ce nom divin :

ⲏⲥⲉ ⲝⲣ, Isedjer, (Isis la grande) nom propre de femme, (Momie de chat, M. de Bruin).

variante du nom propre précédent. (autre Momie D.)

ⲏⲥⲉⲱⲏⲣⲓ, Iséöri femme, Isis l'aînée! G. 136.

ⲏⲥⲉ ⲧⲛⲉⲃ ⲱⲏⲣ ⲛ̄ⲡⲧⲟ ⲕⲛⲥ ⲙⲁⲓ, aimé d'Isis la principale dame de la région de Nubie. G. 457.

ⲏⲥⲉ, Isis. G. 122.

Ⲏⲥⲉ ϩⲣ ⲡⲉⲥⲧⲉ Ⲣⲏ, Isis et son père Phré. G. 524.

, ⲏⲥⲉ, Isis. G. 122.

Isis la divine mère. G. 426.

, ⲏⲥⲉ, Isis. G. 470.

, ⲏⲥⲉ ⲧⲁⲛϩⲟ, Isis la vivificatrice. G. 505.

[hieroglyphs] , ⲎⲤⲈ ⲦⲀⲚⲎⲂ ⲚⲚⲀⲚⲞⲨⲎⲂ-ⲘⲀⲒ , aimé d'Isis dame de l'abaton. G. 437. = [hieroglyphs] ⲎⲤⲈ ⲦⲚⲈⲂ Ⲡ ⲘⲀⲚⲖⲀⲔ (Isis dame de Philae. G. 293, 477.

[hieroglyphs] , ⲎⲤⲈ ϩⲚⲀ ⲚⲈⲂⲐⲞ , Isis et Nephthys. G. 531.

278. [hieroglyph] , Caractère phonétique représentant une espèce de siège ou de banc à dossier et exprimant l'articulation ⲡ , p. et ⲫ , ph . G. 42. N° 153.

279. [hieroglyph] , [hieroglyph] , Caractère phonétique représentant un siège ou trône et exprimant les lettres ϭ et ϫ . et quelquefois ⲕ . G. 43 N° 181.

[hieroglyph] , ⲕ abréviation de [hieroglyphs] copte ⲕⲞⲦ . ⲕⲦⲞ , cercle, zône, (Voir [hieroglyphs]).

[hieroglyphs] ou [hieroglyphs] , pluriel Phonéticofiguratif de l'abréviation précédente.

[hieroglyphs] Amon-ra Seigneur des Zônes du monde . (Stèle passim)

[hieroglyphs] ⲚⲚⲈϬⲈⲦⲚⲦⲞ , des sièges du monde . G. 251.

[hieroglyphs] ϭⲟⲗ , ϭⲱⲗ , divertere , decipere ; mendax esse , Furari . G. 384.

[hieroglyphs] ⲚⲚⲈⲒϬⲞⲖ , je n'ai pas menti, je ne suis pas menteur . (Rituel funér. pl. 72. col. 48-48).

[hieroglyphs] , décipere , furari mendax esse .

[hieroglyphs] , je n'ai pas été menteur envers les hommes . (Rituel. col. 49. 8).

[hieroglyphs] . en vain , faussement .

[hieroglyphs] ⲚⲚⲈⲒⲤⲈⲘⲚⲈ ϩⲚϬⲞⲖ(ou ⲚϬⲞⲖ) . je n'ai pas accusé faussement . (Rituel funér. pl. 72 col. 43-44).

[hieroglyphs], je n'ai fait aucun mensonge à l'égard d'aucune personne. (Rituel funéraire. Pl. 72. col. 44

[hieroglyphs], σλ, σολ, fléchir, courber, détourner, voler. G. 386

[hieroglyphs] Σροβδατουcω, Grobbatousô. G. 139.

[hieroglyphs], σρϩ, ϫρϩ, σωρϩ, ϫωρϩ, Nuit. G. 62.

[hieroglyphs], ϫρϩ, σρϩ, (copte σωρϩ, σώραϩ, ἐϫωρϩ, ϫωρϩ), Nox Noctis, la nuit avec déterminatif symbolique.

[hieroglyphs], ϩū ϫρϩ ϣε ϩρω, dans la nuit comme dans le jour. (Basrelief de Mesoghar M. de Cuin).

[hieroglyphs], ϫρϩω, (copte ϫωρϩ, σωρϩ), variante des précédents. (Rituel funéraire pl. 75. col. 62).

[hieroglyphs] ϫρϩ, σρϩ, (copte σωρϩ, ϫωρϩ), la nuit, variante du précédent dans le déterminatif. (Rit. funér. pl. 74. col. 56.) les signes ⊙ I sont les déterminatifs des divisions du temps.

[hieroglyphs] νεσωρϩ ν̄τε πωνϩ, les nuits de la vie. G. 458.

[hieroglyphs] σρϩ, copte σωρϩ, ou sa forme symbolique [hieroglyphs], la nuit, comme adverbe. G. 514.

[hieroglyphs] ϩανσωρϩ, des nuits. G. 458.

[hieroglyphs] κλοτιc pour Κλαυδιος, Claudius, nom Impérial romain. (Esné-Hargot).

[hieroglyphs], Κλοπτρ, Cléopâtre, Κλεοπάτρα. G. 138.

[hieroglyphs] ϫ̄ρ, donc. G. 525.

[hieroglyphs] masc. ϑeq, [hieroglyphs] fém. τϑετ G. 176.

κερc, σερc, pour Καισαρος. Cæsar titre impérial romain. (Légende de Lucius Verus à Philae).

καιcρc, variante du précédent. (Karnac).

280 , , groupe phonétique, exprimant le Ξ, x des grecs. G. 46, N° 251.

, σgc copte σαgcι, nom d'une espèce de Gazelle , inscrit au-dessus de l'animal qui lui sert de déterminatif figuratif. (Tombeau d'Osiréi à Thèbes.

ou κτ, (copte κοτ et κτο), Zona, circulus; cercle, Zone.

gι πσεετ, sur le trône. G. 316.

ντι gι πασεετ, qui (es) sur mon trône. G. 306.

πασεετ, et mon trône. G. 373.

πσεετ, le siège. G. 252.

πεqσεετ, son siège. G. 289.

ou κκηu, gσηu, Chachnoumis l'un des décans. G. 96.

281 caractère figuratif représentant un Nilomètre.

A , Caractère phonétique exprimant les consonnes T, et Θ, t, et th. G. 40, N° 91.

ετ-ττ, établi. G. 338.

ταχρηοττ, τ τηοττ, étant établi, assuré. G. 429 et 515.

ττκ, établissant-toi. G. 336.

ηοττ, stable. G. 470.

καg-ταχρηττ, la contrée de stabilité.

, καg-ταττογ, la région de Tattou. G. 247.

282 𓉐, 𓉐, 𓉐, 𓉐, caractère phonétique, représentant une hutte, une cabane, ou une Enceinte entourée d'un mur et couverte d'un toit ou d'un plafond, et exprimant les articulation ϩ, ϧ, h. G. 45, N°216; et 467; (et Précis; 2e édit. pag. 74).

𓉐, abréviation pour 𓉐, ϩ pour ϩⲁⲣⲉ, préposition, sous, sub. G. 330 468.

𓉐𓉐 ⲕⲁϩ ⲛⲓⲃⲓ ϩ (ϩⲁⲣⲉ) ⲛⲉⲕⲧⲉⲃ, toutes les contrées sous tes sandales. (Propylon de Nectanébe d'Philae).

𓉐𓉐 ϧⲁ ⲛⲉⲕⲧⲉⲃ✝, sous tes sandales. G. 468.

𓉐𓉐, ϧⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲧⲁⲃ✝ ⲃ, sous tes deux sandales. G. 326

𓉐, ou 𓉐, ϩ, copte ϩⲁ, ϧⲁ, préposition à, vers, auprès de; ad. G. 469.

𓉐𓉐𓉐𓉐𓉐, à ton fils l'Osiris attaché aux terres &c. (Prière à Nephthé, sarcophage de Rome).

𓉐𓉐𓉐𓉐𓉐, à l'osiris gardien des temples du soleil bienfaisant de quiétude, (Psammétichus Ier) Manéith. (idem. idem).

𓉐 ou 𓉐 ϩⲣ, copte ϩⲁⲣⲉⲛ et ϧⲁⲣⲉⲛ, préposition composée et isolée, ayant le sens de sous, vers, auprès de, en, devant. G. 464.

𓉐𓉐, ϩⲁⲣⲟⲓ, ϧⲣⲟⲓ, sous moi. G. 469.

𓉐 ϩ, signifie aussi aux;

𓉐 ϧⲁⲣ(ⲉⲱ), sous leurs. G. 470.

𓉐 ϩⲣ, Exprime aussi la conjonction et. G. 526.

𓉐 est aussi orthographié 𓉐 𓉐, (voyez ce groupe).

gⲗⲃⲟ, espèce d'arbre nommé Persea par les anciens et que les arabes appellent لبخ Lébakh, mot qui semble dériver de l'égyptien gⲗⲃⲟ lébag ou Iblag.

gⲗⲃⲟϥ l'un des noms du dieu Thôth — Ibiocéphale, auquel l'arbre de ce nom était consacré.

ϧⲁⲣⲉ ⲛⲉⲣⲁⲧ sous les pieds. G. 281.

gⲣ ⲃ̄ⲣⲁⲧ, et il a deux jambes. G. 525.

gⲣ, suivi de la partie antérieure du lion, préposition qui signifie devant.

ϧⲁⲣⲁⲧⲉⲕgⲏ, devant toi. G. 492.

ϧⲁⲣⲁⲑⲏ, devant. G. 494.

ϧⲁⲣⲁⲧⲉⲕgⲏ, devant toi. G. 492.

ϧⲁⲣⲁⲧⲉϥgⲏ, devant lui. G. 492.

ϧⲁⲣⲁⲧⲉϥgⲏ, étant devant lui.

gⲣ, suivi de la partie postérieure du lion, signifiant derrière. ϧⲁⲣⲁⲡⲁⲟⲩ. G. 494. (préposition)

ϧⲁⲣⲁⲧⲉϥ ⲡⲁgⲟⲩ, derrière lui. G. 494.

gⲁⲣⲡ̄ ⲡⲉⲥⲓ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ ⲙⲏⲣⲛⲛⲉⲕⲁg &c. Vers ton fils l'attaché aux terres Manèith. (Sarcophage dit de Sésostris à Rome.)

particule qui se lit ϫⲉ, est souvent remplacée dans les exemplaires d'un même texte par ϫ̄ⲣ, et semble répondre, même sous cette dernière forme, à la conjonction copte ϫⲉ, donc, igitur, sane. G. 544.

gⲁⲣⲟϥ et gⲓⲣⲟϥ, en lui, αὐτῷ. G. 429 et 525.

gⲁⲣⲟϥ, auprès de lui, (en lui). G. 470.

ϩαροϥ, ϧροϥ, sous lui. G. 469.

ou , groupe composé de la préposition simple ou , ϩα ou ϧα (G. p. 467), vers, auprès de, sous, et du nom ⲑⲏ la présence, signifie aussi devant, vers le devant de; et les prépositions composées coptes ϧαⲑⲏ, ϧατϩⲏ et ϩατϩⲏ ou ϩαⲑⲏ n'en sont que de pures transcriptions. G. 491.

, ϧατϩⲏ, ϩατϩⲏ, ϧαρατϩⲏ, en ma présence. (devant moi). G. 492.

ϧατεϥϩⲏ et ϩατεϥϩⲏ, en sa présence, devant lui; G. 492 et 502.

ϧατεκϩⲏ, en ta présence, (devant toi).

ϧαⲑⲏ Ⲁⲙⲛ, devant Ammon. G. 491.

ϧαⲑⲏ ⲡⲥⲧⲛ̄ ⲉϥⲟⲩⲟⲟⲧⲉ ϩⲓ ⲧⲟⲩⲱⲧⲥ. G. 491.

ϩⲓ, (copte ϩα), à, vers, ad.

ϩⲣϥ (copte ϩαροϥ à lui, vers lui.); ainsi sont formés par la combinaison des pronoms simples et de (ρο) bouche, face, ce mot et les suivants:

ϧαρε ⲛⲉⲕ-ⲧⲁⲃⲧ, (sont) sous tes sandales. G. 277.

ϧαροκ, sous toi. G. 334.

ϩροκ ϧροκ, sous toi. G. 469.

ϩαροκ ⲡⲉⲕϣⲁϥⲧⲉ, sous toi est ton ennemi, G. 469.

ϩροⲥ, ϧροⲥ, ϩαροⲥ, ϧαροⲥ, sous elle. G. 469.

, ϧαρⲥⲛ, ϧαρⲱⲟⲩ, sous elles. G. 470.

ϧαρε ⲧⲙⲉ, sous la vérité. G. 394.

ϩραⲓⲛ̄ⲧ, Και επει, et puisque.

ϩραι ⲛⲧ ⲟⲩⲟⲛ ⲙⲉⲥⲟⲣⲏ ⲥⲟⲩ λ̅ ϩ(ⲁⲩ) ⲡⲉⲓ (ⲡ̅) ⲛⲟⲩϥⲉ ⲑⲏⲣ, et puisque le XXX de Mesori étant le jour de la naissance du dieu gracieux vivant toujours. (Inscription de Rosette).

ϩⲁⲣⲉ ⲧⲡⲉ, sous le Ciel. G-506.

et Orthographe de , dans les basses époques. G. 469.

ϩⲁⲣⲉ ⲛⲉⲕⲧⲁⲧ, sous tes sandales. G. 524.

ϩⲁⲣ (ⲉⲛ) (copte ϩⲁⲣⲁⲧⲕ) sous tes pieds. G. 469.

283. , Caractère figuratif représentant un obélisque. G. 54.

ϫⲏⲣⲉ ⲃ̅; deux obélisques, duel du même signe. (Obélisque de Louqsor).

ⲛⲉϫⲏⲣⲉⲃ̅, les deux obélisques. G. 226.

A. Caractère symbolique, représentant un obélisque et exprimant tropiquement l'idée du dieu Ammon, ⲁⲙ̅ⲛ.

(ⲁⲙ̅ⲛ) Ammon.

ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ, Amon-Ra, nom propre de grande divinité.

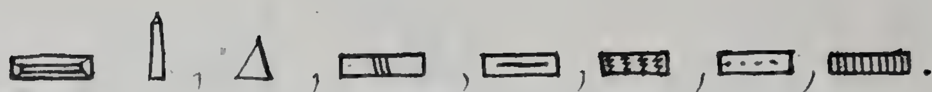
ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ, Amon-Ra, même sens que le précédent. G. 121.

ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ, Amon-Ra, variante du précédent. G. 121.

(ⲁⲙ̅ⲛ-ⲣⲏ), Amon-Ra, la plus grande divinité des Egyptiens.

le prêtre d'Amon-Ra roi des dieux Hadi-mandou. (Vase de bronze du Musée de Turin).

(ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ), Amon-Ra, variante du précédent.



[hiéroglyphes], Prêtre du seigneur Amon-ra. (fragment de statue du musée de Turin).

[hiéroglyphes], Amon-ra roi des dieux. (Coffret à Épervier, Musée de Turin).

284 △ Caractère figuratif représentant une Pyramide

△ sert de déterminatif au nom phonétique de la ville de Memphis.

[hiéroglyphes] Πανογϥ, Mannoufré. G. 153 et Not. 1re

285 [hiéroglyphes], Caractère figuratif noté représentant un bassin d'Eau, un réservoir d'eau en plan. ϣнι, π.

[hiéroglyphes] (ϣнι, π. οϒϣнι (мωογ), un réservoir d'Eau, un bassin d'Eau, un puits: semblable à ces Réservoirs ou bassins placés dans le voisinage des temples. G. 525. et 526.

[hiéroglyphes] le respectable puits de Natron et le respectable puits de &c. (Rituel funér. pl. 1, col. 104).

A [hiéroglyphes], Caractère phonétique, représentant un bassin d'Eau ϣнι, π, et exprimant l'articulation ϣ du copte, sch, dans les mots Égyptiens. G. 44, N° 197.

[hiéroglyphes], πϣнι, Puits, réservoir. G. 99 et 307.

[hiéroglyphes] πϣнι мωογ, le bassin d'Eau, G. 407.

[hiéroglyphes] πεϩϩ νεϣнι, remplir les bassins. G. 439.

[hiéroglyphes], ϣp, ϣнpε, fils. G. 76.

[hiéroglyphes], ϣp̄ (copte ϣωp, ϣapι), frapper, renverser, Percutere.

[hiéroglyphes], ϣp̄нογτ, participe passé du précédent, frappé, renversé, percussus.

, voici les contrées frappées, c.à.d. dire soumises, renversées.

, ϣⲣⲏ, ϣⲏⲣⲉ, fils. G. 76.

, ϣⲣⲟⲧ, Narines. G. 92.

ϣⲱⲧ, ϣⲁⲧ (copte idem) secare, dividere, couper, trancher, diviser en pièces, (les signes , sont déterminatifs). (Rituel funér. 2e p. Sect. V, chapitre 11, et passim). G. 384.

ϣⲱⲧ ϩⲱⲣ ; coupe Horus. G. 196.

(si ce n'est point une faute pour ϣⲱⲧ).

, ⲧⲱⲛⲣ ϣⲱ... ⲥⲡⲓⲣ ⲙ̄ ϣⲁϥⲧⲉ ⲛ̄ ⲡⲉⲥⲥⲟⲛ, la grande coupeuse de côtés aux ennemis de son frère, (Isis). (Edif. de Gauche, cour de Philae).

ϣⲱⲧ, ϣⲁⲁⲧ, ϣⲱⲧ. ϣⲁⲁⲧ, couper, tailler. G. 384.

, — — — — — — — — — (1er Pylône de Philae, massif de gauche).

, ϣⲓⲙⲉ, a arrangé. G. 306.

ϣⲱ, ϣⲟⲩⲱ, sorte de pain sacré.

, le cuiseur de pains de la demeure d'Ammon Pétharphré. (Manuscrit de Pétharphré, Cab. du Roi).

ⲛ̄ⲛⲉϣⲟⲩⲉ, des pains sacrés. G. 353

ϣⲃⲱ, ornement de cou, sorte de collier, avec déterminatif figuratif.

ϣⲃⲧ ⲁ̄ ⲙⲥⲟⲧ ⲁ̄, ... (Statue d'amosis. M. R.).

ϩⲉ ϣⲃⲱ, les cordons ! les fermetures. copte ϣⲃⲱ.

, ... (Rituel funér. pl. 72, col. 44).

ϣⲉ, (copte ϣⲉ), Ire, progredi, marcher, aller. G. 382.

ⲛⲁⲓ ϣⲉ ϩⲛ ⲛⲉ ⲣⲁⲧ, j'ai marché par mes jambes. (Rituel funér. de Petharpôhri, Cabinet du Roi).

ⲛⲁⲣⲁⲧⲟⲩ ⲡ̄ (ⲉ̀) ϣⲉ, mes jambes pour marcher. (Même Rituel).

ϣⲉ-ⲙ (ϩⲉⲙ), aller. G. 398.

ϣⲉ ϩⲙ̄, ϣⲉ ϩⲙ̄, Entrer, introire. G. 383.

ⲧⲉϣⲉ-ⲙ ⲙ̄ ⲛⲉⲧⲣⲁⲧ, tu marches par tes jambes. G. 205.

ϣⲙⲣⲱ, nom d'une mauvaise action. (Rituel. funér. pl. 72, col. 15.).

ⲉϥϣⲉ, il marche. G. 402.

ϣⲙⲉ, ϣⲓⲙⲉ, ranger, mettre en ordre. G. 383.

ϣⲛ̄ⲧⲏ, ϣⲛ̄ⲧⲉ (copte ϣⲱⲛⲧ, plectere; ϣⲉⲛⲧⲱ, sindon); la Tunique courte, et couvrant le milieu du corps seulement, que portent les figures égyptiennes; ce mot est placé à coté de l'objet qu'il exprime dans les inscriptions du tombeau de Mandouôthph. , (collection Passalacqua). et G. 53.

ϣⲛ.... travailler le bois, être menuisier; Menuisier, charpentier. (Tomb. de la 2e Pyramide).

ϣⲧϥ (voir) employé dans le sens Bélier, et au figuré esprit, chef, Δαιμων.

, le dieu gracieux grand chef (ou bélier), lion victorieux &c. (Bédicace du temple d'Hathôr à Ibsamboul).

ϣⲧⲏⲟⲩⲧ, participe passif de ϣⲱⲧ, occisi, tués, mactati. (1er Pylone de Philae, massif de Gauche).

286 [hiéroglyphe], Caractère phonétique, représentant une Enceinte et exprimant la consonne Ⲙ; M G. 41, N° 122.

287 [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], Groupe phonétique exprimant les consonnes ⲙ,ⲛ, ou plutôt la syllabe ⲙⲛ, Men, Mon, Man. G. 46. N° 259

[hiéroglyphes] ⲙ̄ⲛ, men, Mon, l'un des noms du dieu Ammon; employé dans la formation des noms propres.

[hiéroglyphes] Peté-men, celui qui est à Men le seigneur des Zônes (du monde).

[hiéroglyphes] ⲙ̄ⲛⲟⲩⲏⲃ, le Manouèb, l'abaton, (à Philae).

[hiéroglyphes], Isis déesse vivificatrice dame du Manouèb. (A. Vol. II, pl. 27 de la Descript. de l'Égypte).

[hiéroglyphes] ⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲁⲃ, ⲙⲁⲛⲟⲩ, lieu pur, Abaton. G. 68.

[hiéroglyphes] ⲡⲙⲁⲛ̄ⲟⲩⲁⲃ, .. l'abaton. G. 199.

[hiéroglyphes] ⲛⲡⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲃ, de l'abaton. G. 352.

[hiéroglyphes] ⲙ̄ⲛⲗⲕ, Manlak, nom hiéroglyphique de l'Ile de Philae, (Philae, propylon de Nectanèbe).

[hiéroglyphes] ⲙⲛⲗⲕ, variante du précédent. (A. vol. 1, pl. 27 N° 1).

[hiéroglyphes] ⲙ̄ⲛⲗⲕ, Manlak, nom hiéroglyphique de l'Ile de Philae.

[hiéroglyphes], Horus Seigneur de Manlak. (Descript. de l'Égypte. A. Vol. 1, pl. 22), analogue au nom copte ⲡⲓⲗⲁⲕϩ (ⲙⲁⲛⲗⲁⲕϩ) la cataracte.

[hiéroglyphes] ⲙⲁⲛⲗⲕ, Manlak, l'Ile de Philae et les iles de la cataracte en général; variante du précédent; Isis et Horus Seigneurs de Manlak. (id. pl. 22 N° 4).

[hiéroglyphes] ⲙ̄ⲛⲗⲕ, variante des précédents. (A. vol. 1, pl. 27 N° 7).

[hiéroglyphes] ⲙ̄ⲛⲗⲁⲕ, Manlak, l'île de philæ, la Cataracte. Isis dame de Manlak. (A vol. 1, pl. 22 n° 2). Variante des précédents.

ou , ⲙⲛⲟⲩⲏⲃ, Mnouib, le lieu pur, le lieu saint. Αβατον, nom hiéroglyphique d'une partie de l'île de Philae plus spécialement consacrée à la famille d'Osiris: de l'abaton. (Descrip. de l'Égypte. A. vol. 1. pl. 21). Horus seigneur de l'Abaton. Isis dame de l'Abaton. (id).

ⲛ̄ Ⲡⲓⲗⲁⲕ, de Philae. G. 209

288. , , , Caractère phonétique représentant une autre Espèce de bassin rempli d'eau ⲙⲟⲟⲣ, et exprimant l'articulation ⲙ (M); il est employé dans les textes comme homophone de . G. 41, N° 113.

ⲙⲁⲓ, ⲙⲉⲓ, (copte idem), amans, aimant, qui aime. G. 505.

, et son abréviation , ou bien abréviat. , , participe, ⲙⲁⲓ, ⲙⲉⲓ, qui s'emploie dans le sens actif, aimant, lorsqu'il est l'initiale d'un qualificatif composé; il devient participe passif s'il est placé après un nom de divinité. G. 433.

ⲙⲁⲓ. ⲙⲉⲓ. synonyme et variante du précédent.

, ⲙ, abréviation de ⲙⲁⲓ, ⲙⲉⲓ, aimer, diligere, amare, Verbe.

..... ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ... ⲙⲁⲓ ⲡⲉϥϣⲓ ⲙⲁⲓϥ, Osiris...... aime son fils qui l'aime (Philométor) (Edifice de Gauche, cour de Philae)

cette abréviation s'emploie dans les deux Modes l'actif et le passif.

, ⲙⲁⲓⲣ, Mai-re. aimant Phré (homme). G. 132.

ⲙⲁⲓⲧⲟ, ⲙⲁⲓⲉⲟ, aimant le monde; ami de l'Égypte. G. 432.

ⲙⲁⲓ.ⲥ, qui l'aime. G. 432.

[hieroglyph] ⲙⲁⲓⲁⲙⲛ, aimant ammon, l'ami d'Ammon, titre donné à plusieurs rois Égyptiens. (légendes de Ramsès Maiamoun).

[hieroglyph] (ⲙⲁⲓⲛⲉⲛⲟⲩⲧⲉ, ⲙⲁⲓⲛⲉⲛⲧⲡ), aimant les dieux, l'ami des dieux.

[hieroglyph], même sens. (titre de Nectanebo, Propylon de Philae). G. 355.

[hieroglyph] ⲙⲁⲓⲧ, aimant-moi. G. 410.

[hieroglyph] ⲙⲁⲓϥ, aimant lui, amans eum, titre des enfants à l'égard du père.

[hieroglyph] ⲙⲁⲓⲥ, aimant elle, amans eam, titre des enfants à l'égard de la mère.

[hieroglyph] avec une marque de rapport telle que la préposition ⲙⲙ ⲛ̄, de ou par, a le sens passif.

[hieroglyph] ⲙⲉⲓⲛ̄ⲡⲧⲁϩ, ⲙⲛ̄ⲡⲧⲁϩ, aimé par Phthah. G. 432.

[hieroglyph] ⲙⲉⲛ̄ⲁⲙⲟⲩⲛ, aimé par amon. G. 432.

289. [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère symbolique exprimant l'idée Eau et qui était prononcé ⲙⲱⲟⲩ, ⲙⲁⲟⲩ, sert souvent de déterminatif au signe [hieroglyph] pour restreindre probablement son application.

[hieroglyph] ⲕⲁϩ-ⲙⲱⲟⲩ, la contrée de l'Eau. G. 483.

290. [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique représentant une espèce de bassin rempli d'eau et exprimant l'articulation ⲛ. G. 42, N° 142.

[hieroglyph] ⲁⲛⲧⲛⲓⲛⲥ, Antoninus, légende de l'Empereur Marc-Aurèle Antonin. (copiée à Philae, petit temple, par Mr. Wilkinson ; et Salt, pl. 11 N° 19).

291 , , , caractère figuratif, représentant et exprimant une barque, un Bateau, un vaisseau, une Bari ⲃⲁⲣⲓ, Βαρις ; répond au phonétique , ou par abréviation. G. 520.

caractère déterminatif figuratif du groupe phonétique ou , barque, vaisseau, bari.

ϩⲁⲓ ϯⲃⲁⲁ ⲛ̄(ⲡ)ⲣⲏ, le vaisseau du soleil. G. 289.

, ⲙⲑⲏ ⲧⲃⲁⲁ, devant la barque. G. 374.

292 ⲃⲁⲛ̄-ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ, bari ou Arche du dieu Ammon. G. 52.

293 , Caractère figuratif, représentant la bari ou Arche du dieu Chons ⲃⲁⲛ̄-ϣⲟⲛⲥ ; distinguée par les têtes symboliques du dieu à la poupe et à la proue. (Statue funér. M. T.)

294 , , Caractère figuratif représentant la bari ou arche sacrée du dieu Sakri ou Phtha Sokaris. (Rituel funér. 1re partie, sect. 1. chapitre 1).

295 , Caractère figuratif représentant la bari ou barque sacrée de la déesse Mouth la mère divine; reconnaissable aux deux têtes symboliques de cette divinité, placées à la proue et à la poupe. Ce caractère est précédé du groupe phonétique barque, auquel il sert de déterminatif.

...... ton nom est vivant dans la divine demeure de Neith, dame de Ssaïs; qu'elle fasse naviguer ton âme avec elle dans la bari sacrée. (Statue funéraire du Musée de Turin).

296 [hieroglyph] Caractère figuratif noté, représentant un chemin public, ϩιη. G. 59.

[hieroglyphs], ⲛⲓⲃ ⲧϩⲓⲏ, tout-chemin. G. 490.

[hieroglyphs] ⲗ ⲧⲉϩⲓⲏ, en chemin. G. 402.

[hieroglyphs], et [hieroglyphs], ϩⲓⲟⲟⲣⲉ, les chemins, les routes. G. 169, 327, 385.

A. [hieroglyph] Caractère symbolique exprimant l'idée mouvement, progression. G. 59.

[hieroglyphs], Nom symbolique du dieu Horus, ϩⲱⲣ, horus. G. 110

B. [hieroglyph] Caractère phonétique représentant un chemin public, ϩⲓⲉ, et exprimant l'articulation ϩ, G. 58.

97. [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère symbolique représentant un chemin tortueux planté d'arbres et exprimant symboliquement le nom d'Horus.

[hieroglyphs] nom symbolique du dieu Horus, synonime de [hieroglyph] et [hieroglyph].

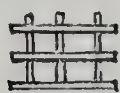
[hieroglyphs], dieu sauveur Horus manifesté par Osiris, enfanté par la déesse Isis. (Cippe d'Horus, Musée de Naples, provenant du Musée Borgia).

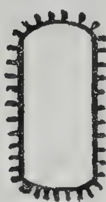
298 [hieroglyph], Caractère figuratif représentant un treillage construit avec des poteaux ou des perches.

[hieroglyphs], Jardinier, celui qui cultive un jardin, une plantation d'arbres fruitiers. (Tombeaux de Beni-hassan).

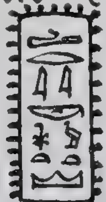
[hieroglyphs] ⲉⲗⲗ, cep de vigne appuyé sur deux échalas; ⲉⲗⲏⲗ, raisin. G. 79.

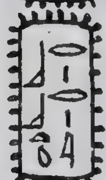
299 [hieroglyphs] (Autre Espèce d'Enceinte) (1er. Pylône de Philae, Manif. de gauche.



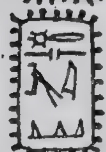
300.  Caractère figuratif représentant une Enceinte. G.11.

301  Enceinte murée et fortifiée, exprimant une circonscription de territoire, et renfermant les noms des peuples et contrées vaincus par les Pharaons Égyptiens, ainsi que les noms des villes par eux soumises. G.159.

 ιєиᴎ, contrée sise au midi de l'Égypte et conquise par Ramsès IIIe. (1er Pylône de Karnac, à droite).

N°91.  Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac). un numéro précède ici tous les noms de peuple ou de lieux qui sont inscrits dans les tableaux sculptés au palais de Karnac à Thèbes, et qui représentent les conquêtes du Pharaon Sésonchis. (Voyez lettres écrites d'Égypte, p. 99). Ce numéro indique l'ordre de chaque nom dans ces tableaux, ordre peut-être géographique; cet ordre n'est dérangé ici que pour se soumettre à celui des signes composant chaque groupe.

 Τρεικεω, Θρεικεω, Tréïkeô, Thréïkeô, pays d'Europe (la Thrace). conquêtes attribuées à Evergète 1er.

 Peuple habitant au midi de l'Égypte; liste des contrées soumises par Ramsès le grand. (2e pylône de Karnac à droite).

Βολο, Bolo, Balo; pays d'Afrique; conquêtes d'Aménophis III, au Memnonium.

ωcαr, Nom d'un peuple et d'une contrée de la Nubie, soumis à Osortasen 1er. (Stèle de Ouadi-halfa).

N°9  λϩτα, Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).



N° 13 Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N° 27. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

ουρ, nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, cinquième de la liste.

Φμιοα, Πεμιοα, Phamioa, Pamioa, pays d'Afrique; Conquêtes d'Aménophis III, au Memnonium. G. 159.

Μακεδν, Makédon, pays d'Europe (la macédoine). Conquêtes attribuées à Évergète 1er. (temple au nord d'Esné.) G. 160.

N° 17. Μαγανaιμ, Mahanaïm, ville de Juda מחנים; Conquêtes de Sésonchis, (à Karnac). G. 160.

Μαγδω, Magédô, ville de Judée (Mageddo) מגדו,

N° 22. Conquêtes de Sésonchis, (à Karnac). G. 160.

N° 8. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N° 28 Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N° 21 Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

αρβουρ, Contrée située au midi de l'Égypte, voisine de l'Éthiopie; liste des pays vaincus par Sésostris-Rhamsès l'approuvé de Phré. (2e Pylone de Karnac à gauche).

contrée voisine de la précédente, la finale a disparu. (id)

N° 15. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).



N°23. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, septième de la liste, Oκu. (Ouadi-Halfa).

Ιουδαμαλκ, Ioudahamalék, pays d'Asie (le
N°24. royaume de Juda,) conquêtes de Sésonchis. (à Karnac). G. 160.

Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci dixième de la liste.

Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci. quatrième de la liste. ουρων .....

αυρσιn, αυλσιn, Nom d'un peuple et d'un canton de la Nubie, soumis au Roi Osortasen 1er. (Stèle de Ouadi-Halfa).

N°29. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

ωοοrτ, ωαοrτ, Nom d'un peuple et d'un canton de la Nubie, soumis au roi Osortasen 1er. (Stèle de Ouadi Halfa)

ωοrατ, Nom de peuple copié à Ouadi Halfa par Ricci, troisième de la liste. (Analogue au précédent)

N°11. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°32. Contrée soumise par Sésonchis, (à Karnac).

N°16. Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°3. contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

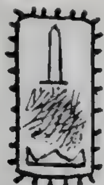
N°25 Contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°14 contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

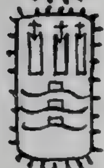
La partie septentrionale du monde: c'est à dire les pays situés au Nord et au Nord-Est de l'Égypte.

(Liste des Nations et contrées soumises par Rhamsès IIIe). 2e pylone de Karnac à droite. V. plus haut p. 213).


ϣⲙⲓⲕ, Schénik, nom d'un peuple et d'un canton de la nubie, soumis au roi Osortasen 1er (Stèle de ce Roi à Ouadi-Halfa).

N°4. 
contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°25. 
contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°8. 
ⲡⲧ. ϥⲁⲓⲧ, la Libye. (liste des conquêtes de Sésonchis. (à Karnac).


Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci deuxième de la liste. ⲡ̄.ⲧⲥⲟⲣⲉ ⲕⲁϩ.

N°6. 
contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).


contrée sise au Midi de l'Egypte, liste des pays conquis par Sésostris. (2e Pylône de Karnac, côté droit).

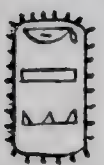

Ⲟⲣⲟϭⲓ, Ⲟⲗⲟϭⲓ, Oroki, Oloki, pays d'Afrique, conquêtes d'Aménophis III, au Memnonium. G. 159.


Nom de peuple à Ouadi-Halfa selon Ricci neuvième de la liste. ϣⲟⲣⲉⲙ. 9e de la liste.


Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci premier de la liste. ϭⲙⲓⲕ.

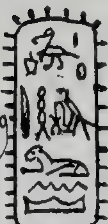

ⲕⲱⲥ, Nom d'un peuple et d'un canton de la Nubie soumise au roi Osortasen 1er. (St. de Ouadi-Halfa).


Nom d'un peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, huitième de la liste.


ϭϣ-ⲕⲁϩ, répond à l'hébreu כוש Kousch et au copte ϭⲟⲟⲩϣ, ⲛⲉϭⲟⲟⲩϣ, l'Ethiopie ⲕⲁϩⲙ̄ⲛⲉϭⲟⲟⲩϣ, la terre des Ethiopiens; rangée parmi les contrées Méridionales soumises par Ramses l'approuvé du soleil. (2e Pylône de Karnac, côté droit).

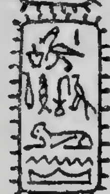



contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac).

N°19 
contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

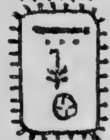
N°33 
contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

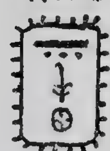
N°12 
contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

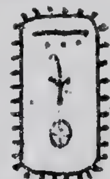

ⲃⲁⲓⲑⲱⲣⲱⲛ, Baithhôrôn, ville de Juda, (Bet-hôron) בותחרן; conquêtes de Sésonchis. (à Karnac). G. 160


contrée soumise par Sésonchis. (à Karnac).

N°30. 


ⲑⲟ ⲣⲏⲥ. ⲧⲟⲛ̄ ⲣⲏⲥ, le monde méridional, les contrées situées au Midi de l'Egypte.


renfermé dans une Enceinte et ouvrant la liste des peuples du midi vaincus par le Pharaon Ramsès le grand. (Palais de Karnac, 2e pylône à droite).

N°1. 
ⲧⲟ-ⲣⲏⲥ. ⲑⲟ-ⲣⲏⲥ, le monde méridional, la partie Méridionale de la terre. (Liste des contrées soumises par Sésonchis; à Karnac).

N°2. 
ⲧⲟ-ⲙϩⲓⲧ, ⲑⲟⲛ̄ⲉⲙϩⲓⲧ, le monde septentrional: les contrées situées au Nord et au Nord-Est de l'Egypte. (Liste des conquêtes de Sésonchis, à Karnac). Voyez plus haut page 213. N 227.


ⲛϩⲣⲛ, Naharaïna, Pays d'Asie. (La Mésopotamie), Conquêtes de Ménephtah premier; (à Karnac). G. 159.


... Nom de peuple copié à Ouadi-Halfa par Ricci, sixième de la liste.




ⲧⲉⲕⲣⲣⲣ, Tekreor, Dakror, Pays d'Afrique; Conquêtes de Ménephtah premier, (à Karnac.) G. 159.

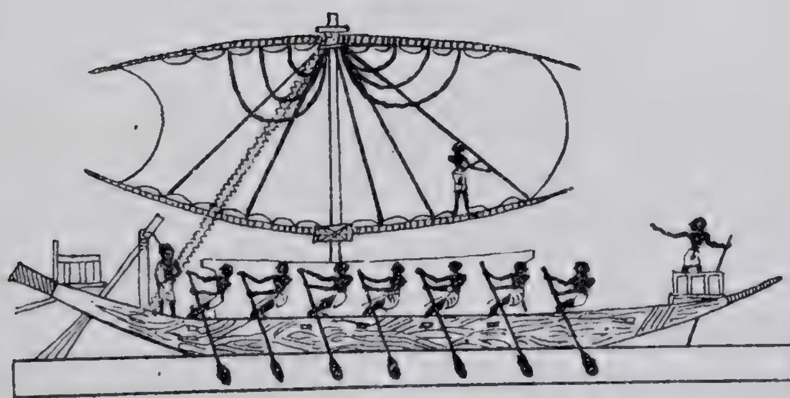
N°10. 
Contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac).

N°20 
Contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac). Probablement Hetham, forteresse de Juda.

N°18. 
Contrée soumise par Sésonchis; (à Karnac).


ⲡⲣⲥⲱ, ⲫⲣⲥⲱ, Parsō, Pharsō, pays d'Asie, la Perse; conquêtes attribuées à Evergète 1er. (Temple au Nord d'Esné). G. 160

302 ⌂, Caractère figuratif, représentant un four, un fourneau. ϭⲣⲣ, ϫⲣⲣ. G. 76.



CHAPITRE SIXIÈME.

HABILLEMENT; COIFFURES; INSIGNES; ARMES; MEUBLES et USTENSILES; ÉCRITURE; INSTRUMENTS de MUSIQUE, des ARTS ET DES MÉTIERS.

303. [hiéroglyphe], ϣⲛⲧⲉⲓ, Pagne. G.53. Caractère figuratif.

304. [hiéroglyphe], ⲃⲁⲥⲱⲟⲩ, demi-tunique en toile peinte. G.53. Signe figuratif.

305. [hiéroglyphe], Caractère figuratif représentant une coiffure Egyptienne nommée ⲕⲗⲁϥⲧ. G. 28.

A [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], Caractère phonétique représentant une coiffure Egyptienne nommée ⲕⲗⲁϥⲧ, et exprimant l'articulation ⲕ des mots grecs. G.38, N° 66.

[hiéroglyphes], ⲕⲗⲱⲧⲓⲟⲥ, Claudius, Κλαυδιος. (grand Temple de Dendéra, Salt, pl. 11. N° 4.)

[hiéroglyphes] ⲕⲁⲓⲥⲣⲥ, Cæsar. (Philae, petit temple. M. Huyot)

[hiéroglyphes] ⲕⲁⲓⲥⲣⲥ, Cæsar. (Légende d'Auguste. Philae. Mr. Huyot).

[hiéroglyphes] ⲕⲁⲓⲥⲣⲥ, Καισαρος, Cæsar, titre impérial romain. (Dendéra, Commission d'Egypte).

[hiéroglyphes], ⲕⲁⲓⲥⲣⲥ, Cæsar, (Dendéra. Salt. pl. 11. N° 14.)

[hiéroglyphes], ⲕⲁⲓⲥⲣⲥ, Cæsar. (Dendéra. Comm. d'Egypte).

[hiéroglyphes] ⲕⲗⲧⲓⲟⲥ, Claudius. (Dendéra, Comm. d'Egypte).

[hiéroglyphes], ⲕⲣⲙⲛⲓⲕⲥ, Germanicus, surnom romain. (légende de Claude. Dendéra. Comm. d'Egypte). [hiéroglyphes] ⲕⲗⲧⲓⲟⲥ, Claudius. (Dendéra. id).

[hiéroglyphe], ⲕ, pronom affixe de la 2ème personne masculin singulier, et copte ⲕ. G. 260.

, article possessif affixe masculin, en parlant à un homme, à la 2e personne ; πεκ, ton. G. 275.

306. Caractère figuratif et phonétique représentant une autre forme du κλαϥτ, et ayant les mêmes valeurs. G. 38. N° 67.

307. Claft orné de l'Uréus; coiffure royale nommée πιωικ. (Voir ce mot).

308. Caractère figuratif représentant une coiffure ou une grande couronne royale, symbole de domination sur la haute et sur la basse Egypte, et appelée πϣεντ Pschent. G. 52, 76. (Inscription de Rosette, texte hiéroglyphique, ligne 9; texte Grec, ligne 44). Ce signe a aussi le sens de diadème.

πιϧ ϣεντ, tous les diadèmes. G. 479.

309. Caractère figuratif représentant la partie inférieure du Pschent, coiffure particulière aux rois et à quelques divinités.

A. Caractère symbolique exprimant l'idée de la domination sur la région d'en bas, la basse Egypte; et l'idée générale des choses inférieures, des choses d'en bas.

la région inférieure; la contrée d'En bas, en parlant de l'Egypte.

, celui qui a illustré la région d'en haut et la région d'en bas. (Inscrip. de Rosette, ligne 10).

B. , , Caractère phonétique exprimant l'articulation π, N, dans les mots grecs et latins, comme dans le mot : sabine, caβινα, (Obélisque Barberini) G. 44, N° 134; Il entre dans la composition de plusieurs articles et pronoms.

[hiéroglyphes] πεκλουντιϣερ, la couronne de la région basse. G. 284

[hiéroglyphe] πεκλουτρϣ, la couronne Oteschr, de couleur rouge. G. 76 et 560.

[hiéroglyphe] c'est aussi une préposition, ⲛ̄, et s'emploie pour les articles qui en tiennent lieu; il signifie à, au, aux, de, du, des, pour, &c.

[hiéroglyphe] ⲛ̄ (copte ⲛ̄) préposition qui se place entre deux noms en rapport et tient lieu du cas génitif des latins.

[hiéroglyphes], la Statue du dieu Epiphane. (ins. Rosette lig. 8).

[hiéroglyphes] la prise de possession du pouvoir royal. (Inscription de Rosette, ligne 10).

[hiéroglyphes] l'Enfant d'Isis-déesse. (Ins. de Rosette; cippes d'Horus).

[hiéroglyphe] ⲛ̄, de. G. 199, 462 &c.

[hiéroglyphe] ⲛ̄, aux. G. 524.

[hiéroglyphe] ⲛ̄, pour. G. 277.

[hiéroglyphes], [hiéroglyphes]. [hiéroglyphes], ⲛⲁⲓ ou ⲛⲏⲓ, à moi, une femme parlant, une reine parlant, une déesse parlant. G. 291.

[hiéroglyphes] ⲛⲁϥ, à lui. G. 281

[hiéroglyphes] ⲛⲁⲓ, pour moi. G. 520.

[hiéroglyphes] article déterminatif pluriel ⲛⲉ, les, forme rarement employée. G. 178.

[hiéroglyphes]. [hiéroglyphes], ⲛⲉ, ⲛⲓ, les. G. 181.

[hiéroglyphes] ⲛⲉⲛⲧⲓ, ceux-qui (étaient). G. 309.

[hiéroglyphes] ⲛ̄ ⲟⲩⲣⲱ, (ornées) d'aspics. G. 337.

ⲛ̄ ⲡⲉⲩϣⲏⲣⲓ, à leur fils. G. 165.

ⲛ̄ ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ̄, du roi. G. 427

ⲛ̄ ⲡⲣⲡⲉ ⲛ ⲡⲥⲉⲗⲕ, du temple de Pselcis. G. 526.

ⲛ̄ ⲡⲛⲧⲏⲣ, du dieu. G. 518.

ⲛ̄ ⲡⲛⲧⲏⲣ ⲉⲡ, du dieu Épiphane. G. 519.

ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲏⲣ ⲛ ⲧⲕⲟⲓ, aux dieux du pays. G. 479.

ⲛⲁⲕ, pour toi. G. 396.

ⲛⲁⲕ, à toi. G. 549.

ⲛⲉⲛ, article au pluriel, les. G. 258.

ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧϩⲙ ⲡⲙⲟⲟⲩ ⲡⲟⲩⲧ ⲁⲩⲱ ⲡⲉⲙⲥⲱϩ, aux habitants des eaux, le crocodile et l'hippopotame. G. 483.

ⲛⲧ, copte ⲛⲧ, ⲉⲧ, ⲉⲑ, ⲉ; pronom conjonctif vague des deux genres et des deux nombres, signifiant que. G. 305.

ⲛⲧⲓ, copte ⲛⲧ, ⲉⲧ, ⲉⲑ, ⲉ; pronom conjonctif vague, des deux genres et des deux nombres, signifiant qui. G. 305.

ⲛⲧⲉⲛ, autre pronom, eux.

310 groupe phonétique composé de la partie inférieure du Pschent et de la demi-sphère, ⲛⲧ, exprimant l'articulation Δ, D dans les noms grecs, ou T adouci par l'influence de ⲛ. G. 46. N° 160.

(T.) ⲛⲧϩⲟⲩⲣ, Tanthour, Dandour en Nubie. G. 153.

311. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant la partie supérieure du Pschent, coiffure particulière aux rois et aux dieux de l'Egypte ; nommée Cydaris ?

[hieroglyph] Cydaris coiffure divine et royale.

[hieroglyphs], ceci est l'image de l'Epervier sacré dans sa bari, la Cydaris est sur sa tête (Rit.f.).

A. [hieroglyph], caractère symbolique exprimant l'idée de domination sur la région supérieure, la haute Egypte ; il exprime aussi les choses d'en haut, les choses supérieures. ηαυϣωι, ηαπετπε.

[hieroglyph], La région supérieure, la contrée d'en haut, en parlant de l'Egypte.

[hieroglyphs] celui qui a illustré la contrée d'en haut et la contrée d'en bas. (inscription de Rosette, ligne 10).

[hieroglyphs] πεκλομπογωβϣ, la couronne de la région haute. G. 284.

[hieroglyph] πεκλομ ογωβϣ, la couronne blanche (par opposition à la partie inférieure du Pschent, nommée la couronne rouge, G. 360.

[hieroglyphs] ηεϣωι, les diadèmes (des deux régions) de la haute et de la basse Egypte. G. 428.

B [hieroglyph] Caractère phonétique exprimant l'articulation Ν. G. 42, N° 135.

312 [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une sorte de coiffure divine et royale, partie supérieure du Pschent, ornée de l'Uræus, et nommée ϩτο, Hto. (voir ce mot et 9 lignes plus haut).

313. Caractère figuratif représentant une couronne divine et Royale appellée κτω (Voir ce mot)

314. Caractère figuratif représentant une coiffure ou couronne royale, un casque royal, militaire, ϣωϣ, τωϣ, Tosch. G. 76, orné de l'uréus.

315. Caractère figuratif représentant une autre espèce de casque royal nommé πεϣ, Pethsch. G. 462.

316. Caractère figuratif représentant une couronne, κλομ. π.

offrande d'une couronne de fleurs. (Edif. de droite, cour de Philæ).

317. Caractère figuratif représentant une couronne de fleurs ou de feuillages. (Philæ, 2e cour).

318. Caractère figuratif représentant une espèce de couronne.

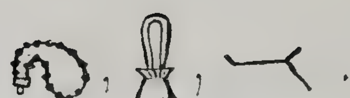
319. , , Caractères figuratifs représentant des colliers, ωϩε, G. 53 et 75.

employé comme déterminatif du groupe phonétique ωεϩ Collier, qui lui servait de prononciation. (Voyez)

320. , caractère figuratif, collier ωϩε, employé comme déterminatif du groupe ωεϩ, qui lui servait de prononciation. (Voyez). G. 53, 75.

321. Caractère figuratif représentant aussi un Collier, ϩβαιρ. G. 77.

322. , Caractère symbolique représentant un collier ou une chaîne et exprimant l'idée serviteur, esclave, attaché ou lié à une personne.



, le serviteur du roi, titre que prennent les chefs militaires et autres grands fonctionnaires Égyptiens. (Hypog. de Beni-Hassan).

servante, femme attachée au service: (Hyp. de Beni-Hassan, Salm): le premier ⌓ note le caractère symbolique; le second exprime l'acception féminine du groupe.

le servant du dieu met l'encens sur le feu. (Tombeau de Nikōthph, Beni-Hassan).

attaché à dieu, lié à dieu; serviteur de dieu; titre sacerdotal.

323. Caractère figuratif représentant un Pectoral; ortw. G. 54.

324. , caractère symbolique représentant une Ceinture, un ligament, un bandeau, une bandelette nouée; répond au phonétique up, copte uop, uorp, et exprime l'idée de lier, attacher, au sens propre et au sens figuré.

ca et up, copte uop, uorp, lié; attaché, personne attachée à un établissement; obligé à une direction:

ca (ou) uorp, le chargé. G. 250.

ca, se place en tête des noms d'agents.

caπkorπiδ, chargé de toutes les constructions.

le Bouvier, chargé des bœufs. (Stèle Nizzoli à florence).

, cahi, attaché à la demeure. G. 307.

, attaché à la demeure d'Isis.

cahhi caπceu, chargé des cavales.

[hieroglyphs] , attaché à la demeure d'ammon. (figure funéraire du Musée de Turin).

[hieroglyphs] attaché à la grande demeure de la région du midi. (figure funér. Musée de Turin

[hieroglyphs] , [hieroglyphs] , l'intendant de la maison des champs.

[hieroglyphs] attaché aux prêtres ou prophètes. (stèle du M. T. N°2).

[hieroglyphs] (ⲙⲟⲣⲡ ⲙⲱⲟⲩ), attaché à l'Eau, chargé de l'eau. (Stèle du Musée de Turin N°2).

[hieroglyphs] ⲥⲁⲛⲉⲝⲏⲩ, chargé des barques.

[hieroglyphs] , ⲥⲁ(ⲥⲕⲁⲓ)ϩⲉⲃⲓ-ⲏⲓ, l'intendant de la maison rurale. le chargé d'affaires d'un grand, dans ses terres. (Tombeau de Beni-Hassan).

[hieroglyphs] , Bucheron. (à Beni-Hassan).

325. [hieroglyphs] , Caractère ou groupe phonétique exprimant l'articulation ⲥ, Σ, S, et ⲥⲁ, Sa. G. 45, N°174.

[hieroglyphs] . ou [hieroglyphs] , ⲥⲁ, ⲛ̄ⲥⲁ, faire partie, être à la suite, être attaché à une personne ou à une chose, G. 131.

[hieroglyphs] ⲥⲁϩⲱⲣ, sahōr, l'attaché à Horus, (homme). G. 131. (Tableau de Turin).

[hieroglyphs] , l'attachée à Hathor, sahathōr, nom propre de femme. (stèle du cabinet de Vienne).

[hieroglyphs] ⲥⲁⲁⲙⲟⲩⲛ, saamoun, l'attaché à Ammon, (homme), G. 131. (Stèle du Cabinet de Vienne N°49; et Stèle de Turin).

[hieroglyphs] , l'attaché à la demeure dorée, nom propre d'homme. (Tableau du musée de Turin.)

[hieroglyphs] , l'attaché à Horammon, Mors et Horamon. (Sarcophage du Musée de Turin).

[hieroglyphs], l'attachée à Horus, nom propre de femme. (Momie de Poisson. M. de Turin).

[hieroglyphs] ⲥⲁϣⲱⲛⲥ, sachons, l'attaché à Chons. G. 131, (Momie de Turin).

[hieroglyphs] ⲥⲁⲛⲏⲃⲱⲛϩ, sanébônkh, l'attaché au seigneur vivant. (Papyrus du Musée de Turin). G. 131.

326. [hieroglyphs], Caractère figuratif, représentant des sandales, des souliers, des chaussures, et répondant au phonétique [hieroglyphs] ⲧⲉⲃϯ.

[hieroglyphs], toutes les contrées sous tes sandales. (propylon de Nectanebo à Philæ).

[hieroglyphs] ⲧⲃ, ⲧⲁⲃⲧⲉⲃ, sandales. G. 55, 78.

[hieroglyphs], ⲛⲉⲕⲧⲁⲃϯ, tes sandales. G. 360.

[hieroglyphs] ϩⲁⲛⲉⲕⲧⲉⲃϯ, sous tes sandales. G. 468.

327 [hieroglyph], Caractère figuratif représentant une espèce de bourse que des personnages Egyptiens tiennent dans leur mains.

A. [hieroglyph] Caractère phonétique exprimant les articulations T et Θ, T et Th, et même le Δ des grecs. G. 40, n° 85.

[hieroglyph] ⲧ. ⲑ, employé comme abréviation de [hieroglyphs] ⲧⲛⲧ et de [hieroglyphs] ⲧⲁ ou [hieroglyphs], dans certains noms propres: comme

[hieroglyphs], Ta-Amoun ou Tentamoun: Ammonia; nom propre de femme.

[hieroglyph] article possessif vague feminin singulier; ⲧⲟⲩⲑ, qui peut être une abréviation de [hieroglyphs] ⲧⲁ ou ⲑⲁ, la de le, la de la, ⲏⲧⲟⲩ, ⲏ ⲧⲏⲥ. G. 192. 181. &a.

[hieroglyph] synonyme et homophône de [hieroglyph] frapper, transpercer. (Basreliefs de Philae, B. gauche de la cour).

[hieroglyph] ϭϭ, en disant.

[hieroglyph] ϫⲧ ⲉⲛ̄, discours (Némi) par. G. 165.

[hieroglyph], ϫⲧ ⲉⲛ Πⲧϩ, discours de la part de Phtha. G. 255.

[hieroglyph] chef des dieux.

[hieroglyph] Ⲧⲓⲱⲧⲟⲣⲡⲟⲥ Tiôtouro. G. 139.

[hieroglyph] ⲧⲓⲃⲣⲓⲟⲥ, Tiberius, nom impérial romain. (Karnac. Comm. par le Dr Young).

[hieroglyph] ⲑⲁⲁⲙⲟⲩⲛ, ἡ τοῦ Ἄμμωνος, celle qui appartient à Ammon; Thaamoun; nom propre de femme écrit aussi [hieroglyph] (Manuscrit du Musée de Turin).

[hieroglyph], n'est qu'une variante symbolique de [hieroglyph] Taamoun, Ammonia, nom de femme. (Manuscrit du M. de Turin). G. 189.

[hieroglyph] ⲑⲁⲛⲟⲩⲃ, ἡ τοῦ χρύσου, celle de l'or, Thanoub. etc.

[hieroglyph] ⲥⲉⲙⲛⲏⲧ, disposé. G. 250.

[hieroglyph], les Habitans de ⲧⲙϩ ou ⲑⲙⲙϩ, mis en fuite par Philométor. (1er Pylône de Philae, massif de Gauche).

[hieroglyph] .... (même lieu).

[hieroglyph] ou [hieroglyph] ⲧⲛⲧ (copte ⲧⲛ̄ⲧ, ⲑⲛ̄ⲧ) article démonstratif-possessif féminin singulier, celle de, celle qui appartient à; de cet article se forma une foule de noms propres de femmes. G. 308.

[hieroglyph] ⲧⲛⲧⲁⲙⲟⲩⲛ, Tentamoun, celle qui appartient à Ammon. (Ms. du M. de T. dans lequel ce même nom est synonyme de [hieroglyph] et de [hieroglyph] (Voyez aussi [hieroglyph]).

, ⲧⲛⲧϩⲁⲑⲱⲣ, Tenthathôr, celle qui appartient à Hathôr. G. 309.

328. même chose et même expression que celles du signe précédent. G. 210 n° 85.

, ⲉⲛ, cette. G. 187.

329 Caractère figuratif représentant une monnaie d'or ou d'argent, ⲥⲱⲗϥ, sicle. G. 54.

330. Caractère figuratif représentant un pain, panis, en langue égyptienne ⲱⲓⲕ. G. 52.

, pains sacrés. G. 107.

(ⲱⲓⲕ) pain, panis; le signe note le caractère figuratif.

qu'il donne des pains et des cosmétiques et du vin à l'Osirienne Tarérè. (Momie de à Turin).

les pains de diverses formes.

, dites: qu'il vive par les pains du dieu Sèv. (gr. Ms. hiéroglyphique Casati, Cabinet du Roi).

ϩⲁⲛⲟⲉⲓⲕ, des pains. G. 407.

ⲛ̄ ϩⲁⲛⲱⲉⲓⲕ, (beaucoup) de pains. G. 200.

331. caractère figuratif représentant un pain sacré.

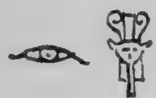
A , et , caractère symbolique, signe déterminatif de noms géographiques, de lieux ou de régions civilisés: G. 151.

332 et Caractère figuratif représentant un Miroir, ⲙⲉⲓⲟϩⲟ. G. 474.

353. , Caractère figuratif représentant un miroir; μειωο. G. 53 ——— MUSIQUE ———

354. , Caractère figuratif représentant un sistre, cuyuy. G. 54.

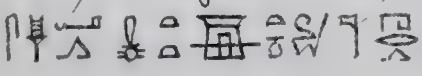
355. , Caractère figuratif représentant un sistre, instrument propre à marquer la mesure et le mouvement du chant, décoré d'une tête de la déesse Hathôr à oreilles de vache.

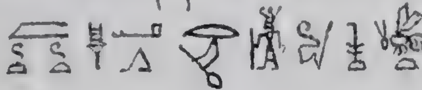
 Jouer du sistre; agiter le sistre; verbe composé de —, facere, faire, et du caractère figuratif sistre.

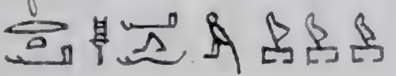
 Je joue du sistre devant toi (ô Osiris). (Tableau peint du musée de Turin).

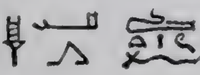
336. , Caractère phonétique représentant une espèce de sistre, et exprimant l'articulation σ, κ. G. 40, N°75.

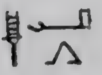
 κω, καα, copte idem, placer, établir, mettre; collocare, Erigere. G. 429. et κн, κω, être debout, être placé.

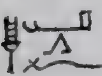
, qu'ils placent pareillement la chapelle appartenant au dieu Epiphane. (Inscript. de Rosette, lig. 13).

, pareillement que l'on place une image du roi. (Inscript. de Rosette, ligne 6).

, afin qu'on le place dans les temples. (Inscript. de Rosette ligne 14).

 καα πεqτοτ, il plaça (il leva) sa main. G. 517.

 κн ϩι, placé sur. G. 457.

 κω-q, le placer. G. 284.

κωι, sculpter, graver.

sculpter une stèle propre à un grand édifice, en écriture &c (Inscript. de Rosette, ligne 14).

κανϩαι, une durée de vie. G. 458.

κᾱϩοορ, la durée de la vie. G. 173 et 324.

πεκᾱϩαι, que la durée (de ta vie) soit. G. 461

πκαϩοορ ⲛ̄ πρη, la durée de la vie du soleil. 393.

πεκκαϩοορ, la durée de ta vie. G. 354.

ειρε........ Vivre, Exister, passer sa vie.

j'ai passé ma vie, j'ai passé la durée de ma vie. (Momie Penteschié, M. Royal).

Nom de la déesse à tête de lionne ornée du disque solaire, πϣτ, Pascht. G. 123.

ϲκω, on érigera. G. 429.

, coiffure royale et divine.

557 , , Caractère symbolique représentant un Théorbe, exprimant l'idée de bon, utile, bienfaisant, gracieux, &c ⲛⲟϥⲣⲉ. (Voyez , plus bas).

ⲛⲟϥⲣ, bienfaisant. G. 323 et 280. gracieux. G. 288. bon. G. 271. belle. G. 249.

1. , . Caractère phonétique représentant un Théorbe, instrument de musique et exprimant l'articulation ⲛ, N, G. 42. N° 138.

. abréviation de ⲛⲟϥⲣ. ⲛⲟⲩϥⲣ, copt. ⲛⲟϥⲣⲉ. ⲛⲟⲩϥⲣⲉ. bon beau, bonté, beauté. G. 65.

ⲛⲟϥⲣ̄, bonne. G. 428.

ⲛⲁⲁ grand, G. 85.

bandeau. G. 83.

ⲛⲟⲣϥⲓ, beau (est). G. 291.

ⲛⲟϥⲣ, belle, bonne. G. 467 et 466. belle. G. 474.

ⲛⲟϥⲣⲁⲣⲓ, nofréari, nom propre de reine. G. 148.

ⲡ̄ⲛⲉⲕⲛⲟϥⲣ, de tes bonnes œuvres. G. 545.

338. , caractère symbolico-phonétique, représentant une sorte de théorbe ou instrument de musique à cordes; est employé pour exprimer les idées; Bien, bon, utile, bienfaisant, grace, gracieux.

(ⲛⲟϥⲣⲉ, ⲛⲟⲣϥⲉ), bien, bienfait. Αγαθα.

, et tous les autres biens. τα αλλα αγαθα παντα.

(Inscription de Rosette, ligne 5.)

(ⲛⲟϥⲣⲉ), comme adjectif; bienfaisant, gracieux, utile.

le dieu bienfaisant, titre ordinaire des rois sur les monuments publics.

(ⲣⲛ-ϥ ⲛⲟⲣϥⲣⲉ), dont le nom est gracieux, titre honorifique. (Obélisque de Bénévent).

ⲡ̄ⲛⲉⲕⲛⲟϥⲣ, de tes bonnes œuvres, de tes bienfaits. G. 248, 406.

ⲛⲟϥⲣ, le beau, le bon. G. 325 et 490.

ⲧⲛⲟϥⲣ̄, la belle, la bonne. G. 325.

ⲛⲟϥⲣ̄ ϣⲉ, beau comme. G. 478.

ⲛⲟϥⲣ̄, bonne. G. 506.

ⲛⲟϥⲣ̄, bienfaisante. G. 454.

, forme plurielle de , les biens, les bienfaits.

, glorifiant (ou je glorifie) tes bienfaits.

(Stèle du Musée de Turin N° 3).

ⲛⲉϥ ⲛⲟϥⲣ, ses bienfaits. G. 521.

ⲙⲉϩ ⲧⲡⲉ (ⲁⲩⲱ) ⲡⲧⲟ ⲙ̄ ⲛⲉϥⲛⲟϥⲣ̄. remplissant le ciel (et) le monde de ses bienfaits.

Pris comme adjectif : trois fois bienfaisant, très gracieux, ευχαριστος.

ⲛⲟϥⲣ (ⲛ̄ ⲅ̄ ⲥⲟⲡ) et ⲛⲟϥⲣ̄.ⲅ̄, trois fois gracieux. G. 510 et 506.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛⲟϥⲣ ⲅ̄, le seigneur trois fois gracieux, le seigneur très gracieux. G. 552.

, seigneur des bienfaits ou seigneur très gracieux.

(Inscription de Rosette, lignes 6. 12. 13. &c).

A , , caractère phonétique, représentant un Théorbe, et exprimant l'articulation ⲛ, N, G. 42, N° 139.

abréviation de ⲛⲟϥⲣ̄, ⲛⲟⲩϥⲣ̄, copte ⲛⲟϥⲣⲉ, ⲛⲟⲩϥⲉ, bon, beau, bonté, beauté. G. 65.

ⲛϥⲣ, copte ⲛⲟϥⲣⲉ, ⲛⲟⲩϥⲉ, bon, beau, utile, Bienfaisant ; grace, bienfait. G. 370 et 441.

ⲛϥⲣ.ⲧ. (copte ⲛⲟϥⲣⲉ.ⲧ.), bienfaisante, utile, bonne. G. 293.

ⲛϥⲣ.ⲧ. Nofré, nom propre de femme. (Statuette en bois du Musée de Turin).

Nom de la onzième heure du jour. (Mém. de l'Acad).

ⲛⲟⲩϥⲓ, beau. G. 299.

, ⲛϥⲣ̄.ⲑⲙⲟⲩ, Nofréthmou, Noufréthmou, (forme d'Imouth). G. 112.

, nom de la première heure du jour. (Mém. de l'Acad).

[hiéroglyphes], [hiéroglyphes] ⲛⲉϥⲣⲱⲑⲫ, Neferôthph, homme; l'un des noms d'Osiris transcrit νεφερῶθ et νεφῶθ par les grecs. G. 135.

[hiéroglyphes] (ⲛⲉϥⲣⲱⲑⲫ), Néphérothph ou Néfôthph, nom propre de femme. (Stèle de Turin N° 2).

339. [hiéroglyphes], [hiéroglyphes], Caractère phonétique répondant aux articulations ϫ, ϭ et ϣ. G. 43, N° 182. (voir aux instruments)

[hiéroglyphes] ϭ, (copte ϭⲓ, Memph. ϫⲓ; si le mot est complet et n'est point une abréviation du mot [hiéroglyphes] ϭⲡ); dans tous les cas il signifie capere, apprehendere, prendre.

[hiéroglyphes] pour qu'il prît la puissance souveraine. (Inscript. de Rosette. ligne 9).

[hiéroglyphes] ϣⲱⲡ ⲛⲏⲧⲛ ⲛ̄ϣⲟⲃⲟⲩ ⲛⲉⲧⲛ, prenez pour vous vos faucilles. G. 419.

[hiéroglyphes] ϣⲱⲡ ⲧⲏⲛⲟⲩ, prenez. G. 413.

[hiéroglyphes] ⲥⲉ-ϣⲱⲡ-ⲥⲟⲩ, le saisissent. G. 288.

[hiéroglyphes], ϣⲱⲡ ⲛⲁⲕ prends pour toi, Empare-toi. G. 270, 302.

[hiéroglyphes]. ⲉⲓϣⲱⲡ, je reçois. G. 195.

[hiéroglyphes] ϥϣⲡ, il prit. G. 298.

[hiéroglyphes] ϣⲡ, ϣⲱⲡ, prendre, il prend. G. 448.

[hiéroglyphes], dans la prise de possession de la puissance royale à la place de son père, εν η παρελαβεν την Βασιλειαν παρα τȣ πατρος. (Inscrip. de Rosette, ligne 10. grec, lig. 47).

[hiéroglyphes] ϭⲡ. ϣⲡ, ϭⲱⲡ, ϣⲱⲡ, prendre, saisir. G. 295. 380.

[hiéroglyphes] ϭⲡ, ϫⲡ, ϫⲉⲡ. ⲁϫⲡ, heure. G. 96.

ϵⲥϣⲱⲡ, reçoit. G. 413.

ϣⲡ et ϣⲱⲡ, prend, il prend. G. 498.

340. , , Caractère phonétique représentant une flute? et exprimant la consonne ⲥ, Σ, s dans les noms grecs. G. 43, N° 162. (ⲥⲏⲃⲓ, flûte).

ⲥⲃⲥⲧⲥ, Σεβαστος, Auguste.

MESURES et ÉCRITURES.

341. , Caractère figuratif représentant la coudée Égyptienne, ⲙⲁϩⲓ, coudée.

, Ⲡⲧⲁϩ ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲧⲙⲉ, Phtha (dieu vivant) seigneur de la coudée, ou de justice. G. 463.

ⲛ̄ⲙⲁϩⲓ, de la coudée, groupe composé du caractère figuratif coudée, de l'article féminin ⲧ, et du signe déterminatif coudée. G. 444.

A , ou , Caractère symbolique représentant une coudée et exprimant l'idée vérité ou justice, ⲙⲉ, ⲙⲏⲓ.ⲧ.

, ⲛⲏⲃ (ⲛ)ⲧⲙⲉ), seigneur de justice ou de vérité. (titre du dieu Thoth). G. 455.

ⲑⲱⲟⲩⲧ ⲃ̄ ⲛⲏⲃ (ⲛ̄) ⲧⲙⲉ ⲥⲁϩ (ⲛ̄) ⲧⲙⲉ ⲛ̄ ⲛⲏⲃ (ⲛ̄) ⲧⲙⲉ, Thoth seigneur de vérité scribe de vérité du seigneur de vérité (le soleil). (Momie de Pentamoun du Musée de Turin).

ⲧⲙⲉ (ⲛ̄) ⲉⲓⲱⲛϩ, de vérité je vis.

ⲑⲙⲉ, ⲧⲙⲉ, Tmé, Thméi. (Voyez plus bas). G. 124.

ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ ⲧⲙⲉ, pays de vérité. G. 407.

ⲧⲙⲉ, la justice; le symbole ajouté au signe phonétique initial ⲙ, suivi de l'article féminin. G. 116. (*)

(*) Le signe linéaire de la Coudée est semblable à celui de la flûte; le signe phonétique ⲙ de notre groupe est peut-être employé à prévenir l'équivoque.

ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ ⲧⲙⲉ ⲃ̄, la région des deux vérités. G.540.

ⲧⲙⲉ ⲃ̄. deux déesses vérité et justice. G.482.

ⲙⲟⲟⲩ ⲛ̄ ⲙⲉⲃ, des deux vérités. G. 526.

ⲧⲙⲉ, justice. G. 502.

ⲑⲙⲉ ou ⲑⲙⲏⲓ, Thmei, la vérité ou la justice, l'Alèthè et la Dicè des mythes égyptiens. G.129.

B, caractère phonétique exprimant l'articulation ⲙ, M. G.41, N° 116.

ⲙⲏⲓ, ⲙⲏ, ⲙⲉ, copte idem, la déesse vérité ou justice des Egyptiens; groupe phonétique précédé du symbolique. Mei ou Thmei était fille du dieu Phré. (Passim).

ⲧⲁⲙⲉ, ma justice, (ma justification). G.502.

ⲙⲏⲛ̄ⲡⲉⲃⲧ, ⲙⲏⲛ̄ⲟⲩⲛⲁⲙ, joue ou tempe droite. G.92.

ⲙⲏⲛⲉⲙ̄ⲛⲧ, ⲙⲏⲛ̄ϩⲃⲟⲩⲣ, joue ou tempe gauche. G.92.

ⲧⲙⲉⲙⲉⲓ, la Tméméi. G. 507.

ⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲟ̀, la justification. G.471

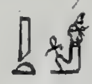
, abréviation de ⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲉ, ⲙⲉⲧⲁⲩⲉ, véridique. G.65, 127, 405.

ⲙⲉⲧⲁⲩⲉ̀, la justification. G.286.

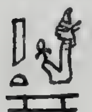
ⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲟ̀ ou ⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲉ̀, composé du nom abstrait ⲙⲉ ou ⲙⲏⲓ, vérité, et du verbe ⲧⲁⲟⲩⲟ̀, ⲧⲁⲟⲩⲉ̀, dire, proférer; disant la vérité. G.128.

ϩⲟ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ-Ⲧⲥⲉⲛϣⲱⲛⲥ ⲙⲉ-ⲧⲁⲟⲩⲉ, ô Osiris-Sénchonsis le véridique! G.294.

342  coudée, ⲙⲁϩⲓ, même caractère et même valeur figurative, symbolique et phonétique que le signe ▭

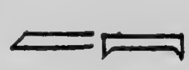
 (ⲧⲙⲉ, ⲧⲙⲏⲓ), la justice, la vérité, déesse dont le caractère figuratif accompagne le nom symbolique.

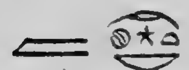
 ⲧⲙⲉ-ⲙⲁⲓ, aimé de la vérité, ami de la vérité. φιλαληθης. (Obélisques de Louqsor).

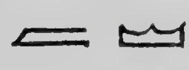
 ⲧⲙⲉ-ⲙⲉ, abréviation et variante du précédent. (Obélisques de Louqsor).

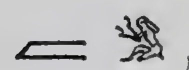
343.  Caractère phonétique représentant une partie, la moitié, de la coudée, et exprimant, comme elle, l'articulation ⲙ, **M**, qui est l'initiale de ⲙⲁϩⲓ coudée, et de ⲙⲏⲧⲁ, ⲙⲏϯ, moitié. G. 245.

▭, ⲙ̄, ϩⲙ̄, (passim) adverbe et préposition signifiant; lorsque, de, du, de la, des, à, au, à la, aux, en, pour, sur, devant, dans, par; pareillement, de plus, dans le lieu où. (G. 510), en forme de (G. 360).

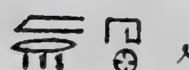
 ⲙ̄ ⲧⲡⲉ, dans le ciel. G. 332.

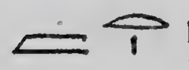
 ϩⲙ̄ ϫⲉⲧ ⲁⲃⲟⲧⲛⲓⲙ, dans chaque autre mois, dans tous les autres mois. (Inscript. de Rosette ligne).

 ⲙ̄ ⲡⲕⲁϩ, de la terre étrangère. G. 327.

, ⲙ̄ ϯⲉⲱⲩ, pour donner gloire. G. 327.

 ⲙ̄ ϩⲓⲣⲁⲧⲡⲉ, dans le haut. G. 355.

 ⲙⲣ ⲕⲁϩ, d'Égypte contrée. G. 239.

 ⲙ̄ ⲡⲣⲟ ⲙ̄ⲡⲁⲏⲓ, à la porte de ma demeure. G. 409 et 425.

ⲙⲁⲉⲓ, approche. G. 274

ⲙⲁ ϣⲟⲡⲧ, reçois-moi. G. 418.

ⲙⲁⲧⲟⲓ, (ⲙⲁⲧⲟⲓ), soldat, guerrier. G. 105.

ⲙⲱⲕ, ⲙⲟⲩⲕ, (reste dans le copte ⲙⲟⲕⲙⲉⲕ, penser, combiner), régler, mettre en ordre.

ⲁⲓⲛ̄ ⲛⲁⲕ-ⲙⲉ ϩⲁⲧⲛⲓⲃ ⲙⲟⲩⲕ ⲡⲉⲕⲱⲛϩ ⲉⲃⲟⲗ ⲙ̄ⲙⲟⲥ, je te montre la vérité chaque jour, règle ta vie sur elle. (Betouilly. Paroles d'Amon à Rhamsès IIe).

ⲙⲱⲕ ⲕⲏⲙⲉ ϣϥⲉ ⲛⲉⲕⲁϩ, celui qui régit l'Égypte et châtie les contrées étrangères. G. 350.

, variante du précédent: même lecture et même sens; le verbe ϣϥⲉ, châtier, rendu figurativement. G. 350.

autre variante du même groupe et même sens. G. 350

ⲙⲱⲧⲛ̄, ⲙⲟⲧⲉⲛ, faciliter. G. 107.

(ⲣⲉϥ) ⲙⲟⲧⲛ̄, qui facilites. G. 327.

ⲙⲁ-ⲧⲏⲛⲟⲩ-ⲓ, accordez-moi. G. 529.

ⲙⲁⲟⲩⲑⲛ̄ⲣⲟ, Maõuthenro. G. 139.

Ⲙⲁⲟⲩⲣⲟⲥⲓⲣⲟ, Maõurosiro. G. 139.

ⲙ̄ⲧⲟ, devant, G. 404, 426.

ⲙⲑⲟϥ, devant lui. G. 256.

ⲙⲧⲟⲕ, devant toi. G. 430.

ⲙ̄ⲧⲟ, devant (elle). G. 426 et 486.

ⲙⲧⲟ ⲡⲉϥϩⲟⲛⲧ, (en présence de) devant sa majesté. G. 305.

et , ⲙ̄ⲑⲏ, devant. G. 480.

мєн ϯвαα ⲛ̄ Πрн, sur le devant du Vaisseau du dieu phré (Soleil).

ⲙ̄ ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄, pour régner. G. 295, 462.

ⲙ̄ ⲥⲟⲩⲧⲛ̄, de roi. G. 334.

ⲙ̄ ⲥⲟⲩⲧⲛ̄, en roi. G. 285.

ⲙ̄ ⲙⲛ (ϩⲁⲛ) ⲛⲁⲁⲩ, par des Edifices grands. G. 328.

ϩⲛ̄ ϩⲣⲟⲩ, par jour. G. 507.

ϩⲙ̄ Θⲩⲡⲧⲁϩ, dans Memphis. G. 451.

ϩⲙ̄ ⲛⲉϩⲃⲁⲓ, dans les panégyries. G. 479 et 523.

ϩⲙ ϩⲃⲁⲓ ⲁⲡⲛ̄, dans ces panégyries. G. 429.

ⲡⲉⲛⲙⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓⲙ, sur leur demeure. G. 379.

ⲙ̄ ⲡⲙⲁⲛϩⲉⲙⲥⲓⲛ̄ⲧⲙⲉ, dans le tribunal de justice. G. 379.

ⲙ̄ ⲛⲧⲣϩⲣ, dans (de) l'hypogée. G. 353.

ϩⲙ̄ ⲣⲁⲛ ϥ, en son nom. (Inscript. de Rosette, ligne 7).

ⲙⲥⲁ, après. G. 496.

ⲙⲡϣⲱⲧ, lorsque. G. 164.

ⲙ̄ⲛⲟⲩⲃ, doré. G. 402.

ⲙ ϩⲁⲛϩⲃⲁⲓ, en panégyries, aux panégyries. G. 448.

ⲙ̄ ⲡⲕⲁⲕⲉ, dans l'obscurité. G. 337.

ⲙ̄ ⲥϯ, en parfums. G. 293.

ⲙ̄ ⲛⲉϩⲏⲧ, dans les cœurs. G. 363.

ⲙ̄ ⲥⲟⲩⲟⲩ, en glorifiant. G. 455.

et, ⲙⲥϩⲱ, ⲙ̄ⲥⲱϩ, ⲙⲥⲁϩ, Crocodile. G. 62. et 74

Ⲙⲥⲃⲉ ⲉ̀ⲓ, Omseth va! G. 311.

[hiéroglyphes] ϨⲚ ϹⲨⲠ ⲠⲚ, dans ce tableau. G. 426.

[hiéroglyphes] ⲘⲞⲨⲦⲞⲨⲦ, pareillement. G. 519.

[hiéroglyphes] ⲘⲀ, répondant également au copte ⲘⲀ, lieu, place. G. 499.

[hiéroglyphes] Ⲙ ϤⲦⲞⲞⲨ, quatre. G. 218.

[hiéroglyphes] ⲘⲀ-ⲈⲒ, viens. G. 472.

[hiéroglyphes] Ⲙ ⲠⲦⲞⲨⲢ, de l'Égypte. G. 224.

[hiéroglyphes] Ⲙ ⲘⲰⲞⲨ ⲈⲠⲞⲨ, dans ces eaux. G. 186.

[hiéroglyphes] ⲘⲚⲈⲦⲰϦ, dans les parties. G. 448.

[hiéroglyphes] pour être le modérateur du monde entier. G. 462.

344. [hiéroglyphes] et [hiéroglyphes], Caractère phonétique, représentant un Style ou Kalam pour écrire, et exprimant la consonne Ⲙ, M. G. 41. N° 121.

[hiéroglyphes], Ⲙ, préposition ayant un grand nombre d'acceptions.

[hiéroglyphes], Ⲙ ⲬⲞⲒⲀⲔ ⲤⲞⲨ Ⲃ, le 2e jour de Choïac (dans).

[hiéroglyphes] Ⲙ ⲠⲈⲔϨⲞ, à ta face. G. 284.

[hiéroglyphes] ⲘϨⲢⲰ, en outre. G. 506.

[hiéroglyphes] Ⲙ ⲔⲀⲔⲈⲨ (Ⲛ) ⲠϬⲰⲢϨ, dans les ténèbres de la nuit. G. 365.

[hiéroglyphes] Ⲙ ⲘⲈϨ Ⲁ ⲘⲈϨ Ⲃ ⲘⲈϨ Ⲅ, du 1er, du 2e, et du 3e ordre. G. 259.

[hiéroglyphes] ⲘⲞⲨⲦⲞⲨⲦ, pareillement. G. 519.

345. [hiéroglyphes], Caractère représentant un canif en cuivre, et exprimant les articulations λ, ρ, L, R, G. 41, N° 104.

[hiéroglyphe] sert aussi de déterminatif à tous les noms relatifs à l'art de l'Écriture. G. 104, où sont les exemples.

[hiéroglyphes] ⲠⲈⲖⲔ, Pselk, nom de la ville de Pselcis. (Inscript. de Dakkè).

346 , , Caractère symbolique représentant un instrument tranchant en cuivre, qu'on croit être un canif, et exprimant l'idée servir, faire le service.

ⲛⲉⲉⲃⲓⲱⲕ, les serviteurs. G. 491.

, serviteur, homme attaché au service d'un autre.

, son serviteur qui l'aime, Nouphjis. (Stèle de M. Cuin.)

, qui signifie servir ϣⲉⲙϣ, répond au verbe copte ϣⲉⲙϣⲓ ϣⲉⲙϣⲉ; Ce groupe est composé d'un signe symbolique, et d'un signe de son s. G. 388.

ϣⲙ̄ϣⲉ, serviront. G. 507.

servir, θεραπευειν, faire le service.

, que les prêtres de tous les temples du royaume fassent le service auprès des images. (Inscription de Rosette, ligne 7.)

Serviteurs, personnes chargées du service.

Etant parmi les serviteurs du dieu Sônnofris. (Stèle Nizzoli à Florence)

ϣⲉⲙϣ et ϣⲙ̄ϣⲉ, avec le signe déterminatif des verbes de mouvement. G. 388 et 458.

ⲛⲉⲣ̄ⲃⲱⲕ ⲛ ⲛⲏⲃ-ⲥⲛⲉ, les servants de leur seigneur. (Rituel funéraire. pl. 73. col. 70).

ⲛⲉⲉⲃⲓⲁⲓⲕ ⲧⲉϥⲙⲛⲧⲟⲩⲁⲁⲃ, les serviteurs de sa M. G. 416.

ⲃⲱⲕ ⲡⲣⲏ, (Phré); servant le soleil. G.

ⲉⲓϣⲙϣⲉ, je sers. G. 392.

, et je sers le dieu grand. (Stèle de Cuin, n° 5).

ειϣεμϣε ΝεΝΤΡ, je sers les dieux. G. 292.

εβιαικ, divins serviteurs. G. 502.

ΝΟϬ ϣεμϣε-ΟΥ-Ι, me servir moi. G. 285.

Μ ϣεμϣε-Κ, en te servant. G. 292.

ΤεϢΜϢε Ουсιρε, tu sers Osiris. G. 401.

ΝΑΙϢΜϢε, j'ai servi. G. 295. 401.

ΝεΤϢεμϢε, les serviteurs. G. 354.

ΠεΤΝϢⲙ̄ϢΕ, vôtre service. G. 337.

347. Caractère figuratif représentant la Palette des Scribes:

348. , caractère symbolique représentant un style ou Kalam uni au petit vase à encre, ou contenant l'Eau pour délayer la couleur, et à la palette portant les pains de couleurs noire et rouge; exprime l'idée générale écrire, peindre, lettres, scribe, scribe sacré &c. (Horapollon livre 1er 38).

(caϩ, cϩαι, cϩαι, caϩ), Écrire, scribere, peindre, pingere, depingere.

..., un scarabée peint en bleu. (Rituel funéraire. Descript. d'Ammon-ra Panthée).

. Osiris, Isis, Horus et Nephtys peints en Jaune. (Rituel funér., Descript. de l'Epervier sacré dans la bari).

(cϩαι.π. cϩαι.π.), lettre, littera, caractère d'Écriture; ce caractère répond au phonétique (q. v.)

(caϩ.π. caϩ.π.). Grammate, Γραμματευς: Scribe, docteur, secrétaire; titre donné en Égypte à une classe très-nombreuse de fonctionnaires publics: répond au phonétique cϩ ou cϩ (copte caϩ, caϩ). G. 331

[hiéroglyphes] caϩ, scribe, suivi du caractère déterminatif figuratif, le scribe assis et tenant sa tablette ou Kanon. (stèle Nizzoli à Florence).

[hiéroglyphes] cϩ, caϩ, scribe. G. 104.

[hiéroglyphes] eicϩai, j'inscris.

[hiéroglyphes] ⲃⲡⲧⲟⲩⲱⲧ ⲃ caϩ, les deux images peintes. G. 267.

[hiéroglyphes] ei cϩai, j'inscris. G. 395.

[hiéroglyphes], cϩaiⲛⲩⲱⲓ, cϩaiⲛ.... Écriture démotique. (Inscription de Rosette, ligne 14). G. 104.

[hiéroglyphes], les lettres grecques: les lettres des grecs. (Inscription en l'honneur d'Épiphane, découverte par Mr Salt. à Philæ. (voyez [hiéroglyphes] cϩai).

[hiéroglyphes] necϩai, les peintures. G. 321.

[hiéroglyphes] nai caϩ, j'ai inscrit. G. 295.

[hiéroglyphes] caϩ ⲛ ⲛenoⲩⲧe; Caractères ou lettres sacrées, lettres divines: nom Egyptien des caractères que nous appelons Hiéroglyphiques. (Inscription de Rosette, ligne 14).

[hiéroglyphes], variante du nom des lettres démotiques. (Inscript. de Ptolémée Épiphane, trouvée par Mr Salt à Philæ).

349 [hiéroglyphe], [hiéroglyphe] ou [hiéroglyphe] signe figuratif représentant un rouleau de Papyrus en un volume lié avec des Bandelettes. G. 105.

A [hiéroglyphe], [hiéroglyphe]; Caractère figuratif Explétif, qui sert à carrer les groupes de signes hiéroglyphiques, et qui n'a pas d'autre fonction. G. 59, 105 et 106.

[hiéroglyphes] niⲃ, entières. G. 412. et 470. [hiéroglyphe] est Explétif.

, , , , , 305.

, ϩⲁⲁⲣ, grands. G. 106. 160... idem.

B. le même signe figuratif noté, signifie volume livre. G. 59.

ⲡϫⲱⲱⲙⲉ et ϭⲱⲱⲙⲉ; livre. G. 962.

le même signe noté, suivi du caractère déterminatif des noms relatifs à l'art de l'Écriture, ⲧⲉϭⲱ, livre, volume, rouleau de papyrus. G. 104 503.

350. , Caractère figuratif exprimant l'idée sceau, cachet.

351. , L'image d'un sceau et de deux fouets, insignes de la puissance royale; ce verbe symbolique est employé pour exprimer les idées être soumis, être subjugué. G. 360

, contrées des barbares soumises. G. 360.

352. , , Caractère symbolique nommé communément cartouche, encadrement elliptique, dans lequel on inscrivait, comme insigne d'honneur, les noms des dieux dynastes et des rois d'Égypte; le cartouche est ainsi le signe déterminatif de ces noms royaux.

employé isolément dans un texte, il répond au phonétique ⲣⲁⲛ, nom, mot auquel il sert aussi de déterminatif. G. 49, 140.

ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, son nom. G. 259.

ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, son nom. G. 429 et 523.

———— *MEUBLES DIVERS* ————

353. , Caractère figuratif représentant une table, un guéridon. G. 487.

354 [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une table chargée de vases, ⲡϣⲏⲟⲧⲉ. (Suprà, page, 237).

355. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une table sur laquelle deux pains sont placés avec un vase; table de proposition. G. 52, et suprà page 237.

356. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une table sur laquelle un pain est posé, accompagné du signe [hieroglyph] indiquant la valeur figurative du signe pain; ce groupe compose le nom d'un oiseau, Espèce de Cigogne. (Tombeau de Ménofré, à Saccara).

357. [hieroglyph] Caractère phonétique représentant une table à libation, vue de profil et sur laquelle est posé un vase [hieroglyph] rempli d'une offrande solide [hieroglyph], et exprimant la voyelle ⲱ ? G. 57, N° 30.

[hieroglyphs] ⲱⲧⲡ, ⲱⲑⲫ, qui désigne les possessions ou les biens présentés en offrandes, et les offrandes elles mêmes. G. 131.

[hieroglyphs] ⲱⲑⲫϩⲁⲑⲱⲣ, Othph-hatôr, le voué à Hâthor, nom d'homme.

[hieroglyphs] ϩⲁⲛⲱⲧⲫⲛⲟⲉⲓⲕ, les offrandes de pains. G. 513.

[hieroglyphs] , ⲱⲧⲡ, ⲱⲧⲫ, ⲟⲩⲧⲡ, ⲟⲩⲧⲫ, offrandes, vœux.

[hieroglyphs] ϩⲁⲛ ⲱⲑⲫ, des offrandes. G. 395.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲧⲉⲛⲱⲑⲫ, vos offrandes. G. 300.

[hieroglyphs] ϩⲁⲛ ⲱⲑⲫ ⲛ ⲱⲉⲓⲕ, des offrandes de pains. G. 405.

358 [hieroglyph] Caractère figuratif représentant un Thalamus, espèce de lit. G. 54.

359. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant un palanquin; ayant aussi le sens de trône. G. 54.



[hieroglyphs] ⲡϭⲉⲉⲧ(ⲛ)ϩⲱⲣ. le trône d'Horus, (le palanquin) G.451.

[hieroglyphs] ⲧⲉϥⲟⲩⲱⲧⲥ, son palanquin. G.494.

360. [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant un trône, un siège. G.4.

361. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant un chevet ou hémicycle pour reposer la tête, etc: on le trouve aussi dans les cercueils de momies. G.50.

362. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une espèce de coffre. G.4.

363. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant un lit funèbre. G.4.

364. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant un encensoir egyp, composé d'un bras portant une coupe dans la quelle brûlent des parfums. G.53.

365. [hieroglyphs], Caractère phonétique représentant une natte, et exprimant les consonnes π et φ, π, Φ; P et PH. G.41 et 46, N°149.

[hieroglyphs], article déterminatif affixe masculin singulier, π, φ. Le. G.173, 181.

[hieroglyphs] nom propre de contrée dans la quelle était située la demeure de Ôph. (Voy. page 201, Renvoi à ce groupe, consigné [hieroglyphs]).

[hieroglyphs] Ôph demeure de la contrée de Pto.....

(Monument de Turin, légende des deux yeux ailés).

[hieroglyphs], ⲡⲣⲏ, ⲫⲣⲏ, le soleil. G.173.

[hieroglyphs], ⲡⲛⲧⲣ, ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, le dieu. G.173. Le divin, titre de Titus. (Obélisque Pamphile).

[hieroglyphs] Ⲡⲥⲉⲛⲏⲥⲓ, Psénisi; l'enfant d'Isis (homme). G.134.

[hieroglyphs] ⲡⲧϩⲣⲡ (ⲣⲏ), Péthar-phré.

[hieroglyphs], Ⲡⲉⲣⲓⲧⲓⲟⲥ, Peritius, nom d'un mois de l'année Macédonienne, répondant à Epiphi des Egyptiens l'an XXIV de Ptolémée Évergète II. (Inscript. de Philae).

l'an XXIV au mois de Péritius qui est le mois des Égyptiens nommé Épiphi. (Inscript. du temple d'Hathôr à Philæ).

Ⲡⲁⲣⲥ-ⲫⲁⲣⲥ, Pars, Phars, la Perse. G. 150.

, , , article possessif vague. ⲡⲁ, ⲫⲁ, ὁ τοῦ, ὁ τῆς, ὁ τῶν, le de., le de la, le des, et article démonstratif, celui qui appartient à. G. 188 et 192.

ⲡⲱⲡⲱ, ⲫⲱⲫ, ⲫⲱⲫⲓ, accoucher; la femme qui accouche est le signe déterminatif. G. 368, 389.

l'Espèce humaine, la forme humaine; avec les déterminatifs hommes et femmes.

mets (lui) deux têtes, une tête d'Épervier ainsi que une tête de forme humaine. (Descript. de Phtha Sokari, rituel funéraire).

Ⲡⲉⲧⲟⲩⲥⲓⲣⲓ, Pétosiris, celui qui est à Osiris. G. 310.

ⲡⲧ (ϩⲕⲉ), variante Phonético-symbolique de . (Sarcophage Drovetti, Musée royal).

avec le signe déterminatif des noms propres d'homme, ⲡⲁϩⲱⲣ ou ⲫⲁϩⲱⲣ, celui qui appartient à Horus, ὁ τοῦ Ὥρου (le d'Horus). G. 188.

, ⲡⲉⲧϩⲁⲣⲥⲓ, Pétharsi, celui qui appartient à Hor-si.

, ⲡⲧ-ϩⲱⲣ-ⲡⲣⲏ, celui qui appartient à Horus et à Phré ou à Horus-Soleil, Pethar-Phré. (Manuscrit du Cte de Mountnorris).

πτ-ϩρ-πρη, variante du précédent. (id).

πτϩρπρη, variante du précédent. (Même Papyrus).

πτ-ϩρ-πρη, variante du précédent. (id).

πτ (ϩap) πρη, variante des précédents. (id).

, Celui qui est à Ammon le seigneur des Zônes du monde; Pétamon. Pétammon. (Papyrus de Turin).

πτaμn (ωφ), celui qui est à Ammon-Ôph. Pétamenôph.

πταμnωφ, variante du même nom. (M.R.E.)

πταμnοcρβοu, (Nom propre, sur une Stèle de Florence).

πωι, (analogue au copte οrι, οrει, οra, οraι,) l'espèce humaine, la forme humaine; homme est déterminatif.

, sur la tête de forme humaine place les deux parties du Pschent. (Rit. funér. Description de Neith Panthée).

πaнcι et πτнcι, Paisis et Pétisis. ὁ τῆς Ἴσιδος, celui qui appartient à Isis. G. 188.

πετнcι, Pétisis, celui qui est à Isis. G. 310.

πτμn, Pétamon, Pétémen. (Momie de M. Cailliaud).

Petamen; variante de , même valeur; πταμεn, (Même papyrus).

πτμn, Pétémen, Pétamon, variante phonético-symbolique de (Même momie).

, πετεϣωnc, Péchons, celui qui appartient au dieu Chôns. G. 95.

πετnнιθ. Petnéith, celui qui est à Neith. G. 310.

ⲡⲧϩⲕⲉ, celui qui appartient à Héki, (dieu Memphite). (Sarcophage Drovetti au Musée Royal). Pétheki.

ⲡⲧϩⲕ, variante du précédent. (Même sarcophage).

ⲡⲧⲡⲟⲩⲃⲁⲥϯ, celui qui appartient à la déesse Bubastis, Pétebubasti, (Tableau funér. du Musée de Turin).

ⲡⲧⲛⲟⲩⲙ, ou ⲡⲧⲛⲙⲟⲩ, celui qui appartient au dieu Noumis ou Chnoumis, Petnoum. (Tableau funér. du M. de Turin).

, ô allants! ⲡⲁⲧ. ⲡⲏⲧ. ⲡⲱⲧ, homme, humain; de ⲡⲱⲧ aller. (Inscript. de Saïs).

pluriel du précédent, les hommes, les humains.

ⲡⲉϥⲣⲁⲛ ⲱⲛϩ ϩⲛ ⲣⲱ ⲛⲛⲉ ⲡⲱⲧ, son nom vit dans la bouche des humains. (Inscript. de Beni-Hasan).

ⲡⲧ. ⲫⲧ, ⲡⲉⲧⲧⲉ. ⲫⲓϯ, Arc. G. 62.

ⲡⲧ, ⲡⲁⲧ, pied, patte de quadrupède. G. 93.

ⲡⲧ, ⲫⲧ, ⲡⲉⲧⲧⲉ, ⲫⲓϯ, Arc, avec le déterminatif. G. 75.

ⲡⲧϯ, ⲡⲉⲧⲧⲉ, ⲫⲓϯ, Arc, G. 75.

ⲡⲗⲓⲡⲟⲥ ou ⲫⲗⲓⲡⲟⲥ, Pilippe, Philippe. (Karnac. Rouget).

ⲡⲟⲩϩⲱⲣ, le chien. G. 173.

, et , ⲡⲉ, forme invariable du verbe abstrait, ⲡⲉ il est, ⲧⲉ elle est, ⲛⲉ ils ou elles sont. G. 332.

ⲡⲉⲓ, ⲡⲁⲓ, ⲫⲁⲓ, celui-ci, ce; article démonstratif. G. 182.

ⲡⲁⲓ, le, ce, celui. G. 240, 183.

ou , ⲡⲁⲓ, ⲫⲁⲓ, ce, forme ordinaire des articles démonstratifs. G. 182.

ⲡⲉⲓ, ⲫⲉⲓ, copte ⲡⲉⲓ (saltare) volare, s'élever en haut, voler comme un oiseau.

[hiéroglyphes] πει ϩⲓⲉ ⲃⲏϫ, volant sous forme d'Epervier. (Rituel funér. pl. 74 - col. 13). les deux ailes sont signes déterminatifs.

[hiéroglyphes], [hiéroglyphes], pronom conjonctif déterminé, masculin, singulier. G. 307. παιⲉⲛⲧ, πειⲛⲧ, ⲫⲏⲉⲧ, celui qui, le quel.

[hiéroglyphes] πε ϩⲡⲁ Οⲥⲧⲥ, c'est avec Ostès. G. 340.

[hiéroglyphes] πεⲛⲧ, qui est. G. 496.

[hiéroglyphes] παι, ce. G. 340.

[hiéroglyphes] παι, celui. G. 183.

[hiéroglyphes] παιⲛⲧ, celui que. G. 312.

[hiéroglyphes] πⲙⲟⲩⲛⲭ, le créateur, [hiéroglyphe] π est ici l'article simple. G. 173.

366. [hiéroglyphes], ΒΠ, groupe phonétique représentant la natte et l'Enceinte, la demeure; les deux lettres π ϩ, Φ, h. dans les noms grecs. G. 46 N° 252.

[hiéroglyphes] πϩειλειπος, Philippe. (Grand temple d'Hermopolis magna). (Minutoli).

[hiéroglyphes], [hiéroglyphes] πϣⲧ, πⲱϣ, copte πⲱϣ, πⲁϣ, Extendere, Etendre.

[hiéroglyphes] πϣ.ⲧ. ⲛⲉⲧⲡϩ ϩⲓ ⲧⲁⲣⲁ (ϩⲓϩⲣⲁⲓ), ō Netphé étends tes ailes sur moi (ou ma face). (Momie de Sotmès).

[hiéroglyphes] ⲧⲉⲡⲱϣ, étends. G. 466.

[hiéroglyphes] (πⲧ) πⲉⲧⲧⲉ ⲁⲩⲱ ⲥⲁⲧⲉ, l'arc et les flèches. G. 522.

[hiéroglyphes] πⲙⲟⲩⲓ, le lion. G. 173.

[hiéroglyphes] πⲁϥ, substance. G. 336.

[hiéroglyphes] ou [hiéroglyphes] πⲧ, (copte πⲉⲧ, Theb. πⲉⲧ) article conjonctif possessif, celui qui est à, celui qui appartient à; de là se forment:

Pet-héké. (Sarcophage Drovetti). celui qui appartient à Héké.

Pethéké, variante du précédent. (idem).

πτωϣςτμϥ, Pétôschsotmef. (Momie de Turin).

variante Phonético-symbolique de . (Sarcophage Drovetti).

πτφρη, Pétéphré, celui qui appartient au soleil. (Coffret peint du Musée de Turin)

πτ(ϩρ)π(ρη), celui qui est à Horus et à Phré, Pétharphré, Pétharpré. Putiphar.

πτ-ϩρ-πρη, Pétharpré ou Pétharphré, celui qui appartient à Horus et à Phré. (Momie du Cabinet du Roi).

πτ·ρη, Pétré, Pétéphré, celui qui appartient au soleil. (Coffret funér. Musée de Turin).

πτ (αμν) ; variante symbolico-Phonétique du suivant, Pétamon. (Momie Cadet).

πτ (αμ̄ν), variante de . (Voyez plus bas).

πτχνς, celui qui appartient à Chons. Pétéchons. (Momie du Musée de Turin).

πτϩκ, celui qui appartient à Héké, Pethéké. (Sarcophage Drovetti).

πεθαμογν, Pethamoun, homme. G. 310.

πετενεϥωτφ, Pétenéfôth, (homme), et surnom d'Osiris nommé peut-être Péténéfrôthph. G. 294.

« Osiris Péténéphôth vivifiez le prêtre d'Amon-Ra roi des dieux Horus fils de Mandou né de Dame Nahamésré. (Sur la panse d'un Vase de Bronze ; Musée de Turin).

πϩιιϥⲁ.ⲧ. lionne, femelle du lion. La Descript. de Néith à trois têtes, dit:

sur la tête de lionne place les deux palmes. (Rit. funér.)

367. Groupe phonétique représentant la natte et le siphon? et les lettres πc, Ψ, Ps dans les mots grecs. G.46, N°255.

πcλσ, Pselk, Pselcis des géographes anciens; aujourd'hui Dakké en Nubie. G.153.

ⲛ̄ πcελσ, de la ville de Pselcis. G. 247.

πcⲧ, l'épine du dos (πεcⲏⲧ) (Horapollon. l. 11. hiéro, 8). le dos, la partie postérieure du corps, avec le déterminatif. G.80, 62.

, son dos appartient au dieu soti. (Papyrus hiéroglyphique du Musée de Turin).

πcⲙⲧσ. Psammitik, Psammitichus. variante de (Obélisque de Monte Citorio; Momie de Chat, Thédenat,) (Momie de Chat, Musée de Turin).

368. , Groupe phonétique représentant la natte et les deux sceptres affrontés, et les lettres πc, Ψ, Ps, dans les mots grecs. G.46, N°254.

πcⲧ, πεcⲏⲧ; le dos, le derrière. G. 94.

πωcⲧ, étendre.

πωcⲧ ⲛεⲧϕε ⲛεcⲁⲃⲟⲓ ϩⲓϩⲣⲁⲓ. Netphé a étendu ses bras sur moi. (Momie de Sôtimès).

πcⲧ, tend (étend). G. 466.

πc, copte πιωc, πιcε, πocε, Coquere, incendere, igne examinare, Cuire, présenter au feu: Excoquere. G.518.

, Cuiseur de pains (sacrés), titre de fonction. (Rit. de Péthar-phré, Cabinet des antiques de Paris).

, l'Osiris cuiseur de pains de la demeure d'Ammon, Pétharphré. (Manuscrit hiéroglyphique du cabinet du Roi).

ⲡⲉϣⲛⲓⲛ, Peschnin, le lotus (homme). G. 130.

ⲉⲓ, ou ϯⲡⲱϣ, j'étends. G. 393.

ⲡⲥⲙⲧⲕ, Psamitiq, Psammitik; Psammetichus, nom propre de roi et de simple particulier. (Sarcophage Drovetti).

365 Suite. , Article déterminatif affixe masculin singulier, ⲡ, ⲛ, ce, cet. G. 187.

ⲡⲱⲡⲱ, ⲫⲱⲫⲱ, Accoucher, mettre au monde. 389.

ϩⲓⲟⲙⲉ ⲉⲡⲱⲡⲱ, qui a enfanté. G. 346.

, Article déterminatif, affixe masculin singulier, ⲡⲛ, ce, cet. G. 187, 470.

ⲡⲛ, ⲡⲓⲛ, Rat. G. 107.

ⲡⲛⲧⲱ, la région de la conversion, la basse région. G. 473.

ⲡⲉϥⲧⲟⲟⲩⲙⲱⲛⲑ, Peftoûmonth. G. 242.

, Article déterminatif masculin singulier, ⲡⲓ, le. G. 181.

ⲡⲓⲥⲓⲟⲩ ou ⲡⲓⲛⲧⲣ (ⲡⲓⲛⲟⲩϯ) l'Etoile ou le dieu, et le divin, titre de Vespasien. (Obélisque Pamphile).

ⲡⲱⲗⲟⲥⲧⲉ, les Polosté. G. 180.

ⲡⲧⲟⲗⲙⲓⲥ, Ptolémée. (Philae, Wilkinson).

ou ⲡⲧ (copte ⲡⲉⲧ, ⲡⲉⲧ), article démonstratif-possessif, celui qui est à, qui appartient à, ὁ τοῦ.

ⲡⲧ-ⲕⲁϩ, ⲫⲧ-ⲕⲁϩ, la contrée de Phêt, Phôt ou Phait, contrée à laquelle présidait la déesse Anoukis.

(que) Anoukis Dame de la contrée de Phêt donne une durée de vie heureuse. (Vase calcaire du Musée de Genève).

ⲡⲉⲧⲁⲙⲟⲩⲛ, Petamoun, celui qui appartient à Ammon. G. 310.

ⲡⲧϣⲁⲓϣ, Petschaïsch, nom propre d'homme. (Image du Cabinet du Roi Caylus. Recueil d'Antiquités, Tome V. pl. 111)

ϥⲡⲧⲡⲧ, foulant aux pieds. G. 279.

ⲡⲧⲛϥⲱⲑⲫ, ⲡⲧⲛϥⲣⲱⲑⲫ, Pétênéfôthph, Pétênéférothph, celui qui appartient à Néfothph ou Néférothph, l'un des surnoms d'Osiris; nom propre d'homme. (Coffret funér. du Musée Royal de Turin).

ⲡⲧⲡⲧ, ⲡⲱⲧ redoublé, Mettre en fuite, profligare. G. 384.

il a mis en fuite les hommes de la contrée de Tamoh. (1er Pylône de Philae, Massif de Gauche).

ⲡⲧⲟⲗⲙⲁⲓⲥ, Ptolémée. (Inscript. de Rosette, lignes 6, 11, 12 &c).

ⲡⲧⲟⲗⲙⲁⲓⲥ, Ptolémée, variante du précédent. (Dendéra, Salt, pl. 1 N° 25).

ⲡⲧⲗⲟⲙⲁⲓⲥ, Ptolémée, variante des précédents. (Ombos Descript. de l'Égypte A. vol. 1. pl. 43.).

ⲡⲧⲗⲟⲙⲁⲓⲥ. Πτολεμαιος, Ptolémée. (Philae, Dendera, Ombos &c, &c). Nom de famille des rois Lagides.

ⲡⲧϩ, Phtha. G. 356. 464.

Ⲡⲧⲁϩ ϩⲣⲁⲓ ⲡⲉϥϭⲉⲉⲧ ⲱⲏⲣⲓ-ⲙⲁⲓ, Aimé de Phtha sur son siège principal. G. 437.

[hieroglyphs] Nom du Dieu du deuxième Mois, Paophi du calendrier Egyptien. (Mémoire de l'academie).

[hieroglyphs] ⲡⲧⲁϩ, Phtah. G. 109, 356.

[hieroglyphs] Ⲡⲧⲁϩ ⲡⲛⲏⲃ (ⲛ̄) ⲡⲱⲛϩ (ⲛ̄) ⲡⲧⲟ, Phtah le seigneur de la vie du monde. G. 136.

[hieroglyphs] ⲡⲧⲁϩ-ⲛⲧⲣ-ⲣⲱϩⲓ, Phtah-dieu-pur G. 111.

[hieroglyphs] ⲡⲧϩ. Ⲡⲧⲁϩ, Phtah, Φθὰ (Hephaestus). G. 14.

[hieroglyphs] ⲡⲧϩ. Ⲡⲧⲁϩ, Nom phonétique du dieu, suivi de la figure assise ou debout, Phtah, Φθὰ (Vulcain). G. 111.

[hieroglyphs] ⲡⲧϩ-ⲥⲟⲣ-ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, Phtah-Sochar-Osiris: forme complexe du dieu Phtha identifié avec le dieu Osiris. (Stèle du Musée de Turin N° 6).

[hieroglyphs] Ⲡⲧϩ, autre forme du dieu Phtah, surnommé Tothounen, ⲡⲧⲁϩ ⲧⲟⲧⲛ̄ⲛ, G. 480 et 498.

[hieroglyphs] ⲡⲧⲁϩ ⲧⲟⲧⲟⲩⲛⲛ ϭⲁⲕ ⲛ̄ ⲧⲛϩ ⲃ̄ ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ ⲱⲃ ⲃ̄ ⲙⲁⲓ, Aimé de Phtha-Totounen qui se réjouit de ses deux plumes, et se distingue par ses deux cornes. G. 497.

[hieroglyphs] Ⲡⲧⲁϩ ⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲧⲙⲉ ⲥⲟⲟⲩⲧⲛ̄ ⲛ̄ ⲡⲧⲟ-ⲙⲁⲓ, Aimé de Phtha le seigneur de justice, roi du monde terrestre. G. 457.

(*) [hieroglyphs] ⲡⲧⲁϩⲙ̄ⲥ, Phtahmôs et Phthamosis; Que Phtah a engendré. (G. 133, et stèles funéraires)

[hieroglyphs] ⲡⲧϩ-ⲑⲣ, Phtah-Thré ou Thoré c. à. d. Phtha à forme de Scarabée (voyez [hieroglyph]).

[hieroglyphs] ⲡⲧϩ-ⲙ. Phtahmès, abréviation de [hieroglyphs]. (Stèl. de Florence).

(*) [hieroglyphs], l'habitation de Phtah, Nom sacré de Memphis, et de Ghirché-Hussan en Nubie. G. 156.

ⲡⲧϩ-ⲙⲉⲟⲩⲓ, se souvenant de Phtah, nom propre d'homme, Phtahmeoui. (Stèle de la galerie de Florence).

, ⲡⲧϩⲙⲁⲓ, aimé par Phtha, titre des Rois Égyptiens, adopté par les rois Lagides. G. 455.

, ⲡⲧϩⲙ, aimé de Phtha, abréviations du précédent. (Inscript. Royales, passim).

ⲡⲧⲁϩⲙⲁⲓ, Phtahmaï, aimé par Phtah, (homme). G. 132.

ⲙⲉⲛ̄ⲡⲧⲁϩ, aimé par Phtha. G. 455.

et ⲡⲧϩ-ⲏⲥⲉ-ⲙ, aimé de Phtha et d'Isis, titre des Lagides et des Empereurs. (Légendes Royales et Impériales).

ⲡⲧϩⲱⲧⲫ, Phtahôthph, le voué à Phthah (homme). G. 131. (et petite Momie de Florence).

abréviation du précédent, Phthaôthph. (Momie en bois).

ⲡϩ-ⲥⲟⲕⲣⲓ, Phtah-sagri, Phtah-Socharis; l'une des formes de Phtha, à tête d'épervier, Oiseau que le mot sagri, resté dans l'arabe صقر sagr, semble avoir désigné.

ⲡⲧϩ-ⲥⲟⲕⲣ-ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, nom mystique de Phtha; renfermant trois de ses formes.

ⲡⲧϩⲥⲟⲕⲣⲙⲁⲓ, aimé par Phtah-Socaris. G. 455

ⲥⲏⲧⲡ̄ⲛ̄ⲡⲧⲁϩ, Éprouvé par Phtah G. 455.

variante des précédents. (Stèle du musée de Turin).

Phtah seigneur de justice.

369. abréviation de , voyez au chapitre suivant.

, , et autres couronnes, voir plus haut. page 285.

ⲟⲩ ⲙⲟϩ (ⲟⲩ ⲕⲗⲟⲙ) ⲛ̄ ⲛⲟⲩⲃ ⲡⲱϩ, une couronne d'or pur. G. 551.

ϩⲁⲛ ⲙⲟϩ, couronnes. G. 346. voyez plus bas.

370 Caractère figuratif, représentant une Ombrelle, un Flabellum, pour ombrager les Dieux et les grands personnages. G. 55.

ⲥⲣⲏ·ⲧ, ombrelle, flabellum, employé seul et sans note.

(ⲥⲣⲏ·ⲧ), marqué comme figuratif, ombrelle; flabellum. G. 169.

, Flabellifère, porte ombrelle, nom de fonctionnaire.

, ϩⲁⲛ ⲥⲣⲏ, flabella, ombrelles. G. 169.

, déterminatif figuratif des mots ⲥⲣ·ⲧ. et ⲥⲣⲏ·ⲧ. ombrelle, flabellum.

A Caractère symbolique exprimant l'idée du Calme, du repos. G. 59.

371 , , , Caractère figuratif représentant une espèce de diadème, ϣⲱ.

ⲛⲉϣⲱⲓ, les diadèmes. G. 218.

ⲛ̄ ⲛⲉϣⲱⲓ, des diadèmes. G. 248, 220.

A Caractère phonétique représentant le diadème et exprimant la consonne ϣ, sch. G. 44, N° 208.

, ϣⲱ, copte ϣⲱⲓ, être haut, G. 440.

, ⲥϣⲱⲓ, Rendre haut, élever, faire dominer. G. 440.

, ⲡϣⲁⲁ, la fête. G. 188.

ⲉϥϣⲱⲓ, dominant. G. 294.

πεqϣϣωι, le diadème. G. 493.

ϣωι ϩu, dominant par. G. 479.

ϣωι ѐu-cn, domine par eux. G. 502.

nεqϣaπn, ces fêtes. G. 519.

εтϣωι, dominant. G. 428.

εтϣω ѐ-u, dominant par. G. 428.

ϣωι, dominant. G. 284.

ϣωι, régnant. G. 518.

ϣωι ncα πεqтnε, régnant après son père. G. 497.

ϣα n πn-nтp, fête de ce dieu.

pour diadème.

372. Caractère figuratif représentant une pousse de plante, une tige de papyrus, répondant à l'adjectif oϒωт, vert, et figurant aussi un sceptre. G. 517.

oϒoтoϒεт, les bourgeons, les pousses des plantes, et les sceptres. G. 89.

nεoϒoтoϒεт, toutes les jeunes pousses. G. 364.

A. Caractère symbolique représentant un sceptre, formé par une tige de Papyrus emblème de la région inférieure.

(caπεcнт), la région inférieure du ciel ou de la terre, et en particulier, de l'Égypte.

, celui qui illumine la région supérieure et la région inférieure par son œil. Titre d'Amon-Ra Panthée (Musée Borgia).

, fils chéri du roi de la région supérieure et de la région inférieure. (Inscription de Pompée. ligne 17).

B. , , caractère phonétique représentant le sceptre, et exprimant la voix g, ϩ. G. 45, N° 131. (?).

373 caractère phonétique représentant un sceptre horizontal, et exprimant la consonne c, s. G. 43, N° 172.

374 , , , , , caractère phonétique représentant deux sceptres horizontaux affrontés, et exprimant la consonne c, s. G. 43, N° 156, la Lettre à Mr Dacier, et le Précis &c, 2e Edition, page 80. (Voyez page 6 de l'Alphabet du Précis, les variantes c).

cϣωp, qui frappe. G. 358.

cp, Espèce d'oie, Chænalôpex, avec son signe déterminatif. G. 73.

cκa, cκaι, cχaι, labourer, la charrue est le signe déterminatif. G. 373.

cτ (ωnε), Pierre calcaire. G. 100.

cβε (copte cηβε cηβι); sens primitif roseau, arundo; sens ordinaire, flûte. (Basreliefs des métiers).

ϩc-cβε, ϩωc-cηβε, joueur de flûte. (idem).

cβε, cβι, cηβε, cηβι, flûte; variante du précédent.

cωpε, cωp, verser, répandre, spargere, dispergere. G. 376.

ou bien ccaτ, (copte caaϯ), omettre, faillir. G. 384, 389.

cameτaϯε, qui justifie. G. 456.

ou ceɯɯ, ceɯɯε, attaquer, accuser. G. 384.



cyy, anal. cecy-т, fermer; le batant de porte pour déterminatif. G. 373.

cune, préparer des.

naicuont nнтнγтн préparé à vous. G. 300.

pour frapper voyez

ceɥ, fermer, claudere. G. 381.

, nom du dieu du mois de Tobi. (Mémoire de l'Académie).

la lettre c, s, mise en évidence sur l'enseigne; nom symbolique du dieu Hor-ammon, forme combinée d'Ammon générateur et d'Horus.

πcaq ϩωp, saf-Horus. G. 340.

cπ†, cπoтoγ, lèvres. G. 92.

cɥp, faire frapper, faire blesser; un homme tombant la tête fendue d'un coup de hache, est le signe déterminatif. G. 373.

πā-cɥp, ce tableau. G. 470.

cɥт, tomber, un homme tombant est le signe déterminatif. G. 369.

cɥωɥ, il fait tenir en équilibre. G. 206.

cɥт, ceɥт, prendre au filet; un filet pour déterminatif. G. 373.

, cɥnт. (π.), ΠΣΧÈΝΤ, Pschent, grande couronne des Pharaons. (Inscript. de Rosette). G. 76.

πcɥ̄nт, Pschent, même nom, même objet. G. 360.

, nom de la 7e heure du jour. (Mémoire de l'académie).

.... (Rituel funér. pl. 74. col. 65. Descript. de l'Égypte).

ⲥⲃⲥⲧ, Σεβαστ, auguste; titre impérial romain; légende de Marc-Aurèle (au petit temple de Philae).

ⲥⲟⲣⲓ, Sakri, Socharis. G. 110. (Le dieu Socharis).

ⲥⲟⲩⲛ, Souan, Syène des géographes grecs; aujourd'hui Osouan. G. 153.

ⲥⲛⲉ, Sné (Esné). G. 200.

ⲥⲛⲙ, Sénem. G. 318.

ⲥⲛⲟⲩⲥ, ⲥⲁⲛⲟⲩϣ, allaiter; des gouttes de lait pour déterminatif. G. 73

ⲥⲛϥ, ⲥⲛⲟϥ, ⲥⲛⲁϥ, sang. G. 99.

ⲥⲛⲧ, ⲥⲉⲛⲧ, ⲥⲉⲛϯ, fonder, jeter les fondements. G. 386.

ⲥⲛ, Sné, Latopolis des géographes grecs, aujourd'hui Esné. G. 153.

ⲛⲉ ⲥⲛ-ⲟⲉⲓⲕ, les pains sacrés. G. 404.

, ⲥⲧ, rocher, pic de montagne. G. 98.

375. ——, —— Caractère phonétique représentant deux sceptres plus ornés que les deux précédents, et exprimant également la consonne ⲥ, s. G. 45 N° 156.

ⲥⲧ. Espèce d'Oie ou canard, le chanalopex. (Tomb. de Menofré à Saccara). (à queue).

376 ——, —— ayant aussi la valeur de ⲥ, s; voyez ce signe ci après aux instruments des arts et des métiers.

377 —— Caractère phonétique représentant deux sceptres horizontaux, différents des précédents, et exprimant la consonne Ⲧ, T. G. 40, N° 84.

378. 𓇓, 𓇓, 𓇓, Caractère symbolique représentant un sceptre terminé par une fleur-de lotus-lys et exprimant la région supérieure, la région d'en haut.

𓇓 (ⲥⲁⲡⲓⲱⲓ), la région supérieure, la région d'en haut. G. 28, 328.

[hieroglyphs] le seigneur du ciel, celui qui (illumine) illustre la région d'en haut & la région d'en bas par son oeil; légende d'Ammon-ra Panthée. (Torse Borgia).

[hieroglyphs] chnouphis roi de la région supérieure et de la région inférieure. (Inscript. hiéroglyphique de Pompeï, ligne 5).

𓇓 ⲡⲥⲁⲣⲏⲥ, de la haute Égypte. G. 355.

379. 𓋞, 𓋞, Caractère figuratif, représentant un sceptre à crochet, ou pedum, nommé ⲱϥⲉ, ôfé; symbole de la modération et de l'idée chatier, corriger. G. 302.

A. 𓋞, 𓋞 Caractère symbolique représentant une sorte de crochet pour arrêter et modérer: cet instrument se nomme [hieroglyphs] ⲱⲃ, ⲱϥⲉ: c'est le signe de l'idée châtier, modérer, corriger: le copte conserve en effet les verbes ⲱⲃ castigare et ⲱϥⲉ castigare.

𓋞 pris symboliquement (ⲣⲉϥⲱϥⲉ), le modérateur, celui qui châtie; titre donné aux dieux et aux rois.

[hieroglyphs]. Osiris dieu grand, modérateur Éternel. (Stèle funéraires, passim).

[hieroglyphs] ϩⲓⲕ ⲡ̄ⲛⲉϩⲓⲕ, modérateur des modérateurs

B. 𓋞, 𓋞, Caractère phonétique représentant le sceptre à crochet, symbole de l'idée modérer, modérateur, ϩⲓⲕ, et exprimant la lettre ϩ hori des coptes. G. 25, N° 217.

𓋾 abréviation de 𓋾𓏏 et 𓂧𓋾 ϩικ, roi, modérateur. G. 66.

𓋾𓏏 et 𓋾𓏏, ϩκ, πϩικ, (Ἶξ, Manéthon), Roi, modérateur. G. 76, 322.

𓋾𓏏 𓋾 et 𓋾𓏏 𓋾𓋾𓋾 πϩικ π πεϩικ, modérateur des moderateurs. G. 170, 292.

380. 𓌅, 𓌅. Caractère figuratif représentant un fouet; c'est aussi un des attributs des dieux et des rois. G. 53.

𓌅, le fouet. G. 302.

A 𓌅, Caractère symbolique représentant un fouet, et exprimant l'idée d'excitation au figuré: cet instrument est opposé, pour sa signification symbolique, au précédent, le crochet, qui retient, qui modère.

381. 𓌅 Groupe symbolique exprimant l'idée conduire, diriger. G. 359.

382. 𓌂. Caractère figuratif représentant une autre espèce de sceptre ou instrument nommé πατ, que tiennent en main les rois et les riches particuliers dans les grands rites religieux. G. 359.

A 𓌂 Caractère symbolique représentant le sceptre nommé πατ, Pat, et exprimant les idées consacrer, offrir en don, ιαι ἐϩρηι, différents objets à une divinité. G. 359.

⟶ ... ιαιέϩρηι ηακ ογερωτε, (le roi) offre à toi du vin. G. 359.

⟶ ... ιαιέϩρι πετ ϩαπ ϩρηρε, (le roi) consacre à toi des fleurs.

B [hiéroglyphe] , Caractère phonétique représentant le sceptre nommé Pat, et exprimant la consonne analogue, le B. G. 39, N° 57.

[hiéroglyphes] ⲃⲩⲧ, Déesse, nom de la divinité du mois de Choïak, le quatrième du calendrier Égyptien. (Mém. de l'acad.)

[hiéroglyphes] ⲃⲩⲧⲙⲁⲓ, Aimé par Bascht. G. 455.

[hiéroglyphes] ⲃⲩⲧ ⲧⲛⲁⲁ Ⲡⲧⲁϩ-ⲙⲁⲓ-ⲙⲁⲓ, Aimé de Bascht la grande amie de Phtha. Le nom phonétique est suivi de la figure de la Déesse à tête de Lionne.

[hiéroglyphes] ϭⲓ ⲛⲉⲧ ⲛⲉ, reçois (pour) à toi. G. 474

383. [hiéroglyphe] , [hiéroglyphe] , Caractère symbolico-figuratif, représentant un sceptre à tête de Chacal, exprimant l'idée de gardien, soutient, ⲟⲣⲡⲓⲧ.

[hiéroglyphe] ⲟⲣⲡⲓⲧ, gardien. G. 306.

[hiéroglyphes] ⲡⲟⲣⲡⲓⲧ ⲛⲛⲉⲣⲙⲡⲟⲉⲟⲩ, le gardien des années. G. 330.

A [hiéroglyphe] , Caractère phonétique représentant un sceptre à tête de Chacal, qui exprime l'idée gardien, ⲟⲣⲡⲓⲧ ; ce caractère exprime la voyelle ⲟⲣ. (?) G. 38, N° 40.

[hiéroglyphe] abréviation de [hiéroglyphes] ⲟⲣⲥ̄ⲡ, soutien, appui. G. 64.

384 [hiéroglyphe] , [hiéroglyphe] , Caractère figuratif représentant le sceptre à tête de coucoufa.

A [hiéroglyphe] , Caractère symbolique représentant le sceptre à tête de coucoufa, et exprimant les idées de pureté, pur, monde, purgé, ⲣⲱϩⲓ. G. 323.

[hiéroglyphe] ⲡⲣⲱϩⲓ, la pureté. G. 412.

[hiéroglyphes] ⲡⲕⲁϩⲣⲱϩⲓ, la région pure. G. 195.

[hiéroglyphes] ⲛⲟⲩⲃ-ⲣⲱϩⲓ ⲛⲟⲩⲃ ⲣⲱϩⲓ, or pur, poudre d'or. G. 90.

[hiéroglyphes] (ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ), Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, Osiris. G. 110.

B. , Caractère phonétique représentant le sceptre à tête de coucoufa, et exprimant les articulations ϫ, ϭ, sj, sc. G. 43, N° 184

, ϭⲓ, ϭⲉⲙⲉ, ϭⲱⲙⲉ, pervertir, être pervers, être perverti. G. 384, 387.

385 , Groupe symbolique composé du sceptre à tête de Coucoufa et de la plume, signe des idées de pureté et justice.

la région de justice et de pureté; nom symbolique de l'Égypte, ⲔⲎⲘⲈ, G. 314.

ⲡⲛⲏⲃ ⲕⲁϩⲛⲧⲙⲉ ⲁⲣⲡⲱϣⲓ, le seigneur de la région de justice et de pureté (le Dieu Mandou). G. 456

386. , , signe figuratif représentant un chasse mouche, (plume d'autruche richement emmanchée): c'est l'insigne caractéristique des princes, des chefs et premiers fonctionnaires publics. G. 358.

A Caractère symbolique représentant un chasse mouche et exprimant l'idée conduire, diriger.

ⲛⲧⲓ... le directeur, le conducteur. (Cartouches des Empereurs Romains).

ⲛⲧ... Ⲧⲣⲁⲓⲁⲛⲥ ⲁⲧⲟⲕⲣⲧⲣ, l'empereur Trajan qui dirige. G. 359.

même signification que , conduire, diriger. G. 359.

387. , Caractère symbolico-phonétique représentant une espèce de sceptre, ou instrument, et employé isolément, ou groupé avec des signes phonétiques; il exprime l'idée Μεγας grand, puissant ⲛⲁⲁ; et grandeur, suprématie. G. 100, et 198.

Μεγας, grand, puissant, principal; πναα. G. 325.

Phré dieu grand seigneur du ciel. (Obélisque de Monte-Citorio).

abréviation de ☰ et de naa, (naa, naⲁⲓϣⲧ, nⲓϣ†), grand. G. 65, 325.

Osiris dieu grand. (Stèle, et papyrus).

abréviation de ☰ et naa, grand. G. 106.

, Τnaa, la grande. G. 325.

388. — même signe tracé horisontalement et même signification symbolique que le précédent; naa, grand. G. 325.

groupe symbolique (grand phallus) exprimant l'idée ἐω, ιω âne, asinus.

pluriel du précédent, ânes, ϩanιω, neeιω.

, le gardeur d'ânes Nâneschht. (Tombeau de Névôthph à Beni-Hassan).

ιω. eιω. âne; variante du précédent accru du déterminatif figuratif.

neιω, ϩan eιω, les ânes; pluriel du précédent. (Tombeau de Beni-Hassan).

πnaa n̄ neɴτρ ē, le grand des cinq dieux. G. 330.

πнι naa, la grande demeure. G. 310.

naa, grand.

la grande amie de Phtha, nom ou titre de la grande Déesse Léontocéphale de Memphis, épouse de Phtha: c'est l'Hephestobule des livres hermétiques.

Variante du titre ou nom divin précédent. (Monument du Musée Impérial de Vienne, gravé sur la couverture du livre de Mr. Stembuchel.)

ⲧⲛⲁⲁ, la grande. G. 325.

ⲛⲁϣⲧⲱⲛⲉⲛⲓϧ, toute sorte de pierreries. G. 105.

ⲛⲁⲁⲩ, considérables. G. 106.

ⲛⲁϣⲧ ⲱⲛⲉ, pierre dure. G. 320.

ⲛⲁϣⲧⲱⲛⲣⲙⲉ, ⲛⲁϣⲧⲱⲛⲉⲛ̄ⲧⲙⲉ, pierre précieuse. G. 100.

ⲛⲁⲁ (pour) grand, étant redoublé ou , ⲛⲁⲁ ⲛⲁⲁ, μέγας καὶ μέγας, grand et grand, ou deux fois grand, doit se traduire par très-grand, μέγιστος, G. 331.

à son père le double Thôth deux fois grand seigneur de Schmoun. (Obélisque du Musée Britannique).

, pluriel des précédents; grands, très grands.

A , Caractère phonétique représentant une espèce de sceptre ou d'instrument symbole de l'idée grand ⲛⲁⲁ, et exprimant la consonne ⲛ, N. G. 42, N.° 147.

, ⲛⲁⲁ, grand, 340.

ⲡⲛⲁⲁ ⲛⲛⲉⲛⲁϣϣⲧ, le grand des vainqueurs G. 330

ou ou ⲛⲁⲁ, grand, puissant. G. 31, 107, 186, 317.

ⲥⲛⲁⲁ, rendre grand, agrandir. G. 441.

ⲛⲁⲁ ϩⲓⲣⲱϥ, grand sur lui. G. 466.

ⲧⲛⲁⲁ ⲛⲧⲓ, qui (est) grand.

ⲛⲁⲁⲩ. grands. G. 208.

ⲛⲁⲁⲩⲓ, les grands. G. 326.

[hieroglyphs] ⲛⲁϣⲧⲱⲛⲣ̄, ⲛⲁϣⲧⲱⲛⲉ, Pierre dure. G. 100.

[hieroglyphs] et [hieroglyphs] ⲛⲁϣⲧⲱⲛⲣ̄ⲧⲙ̄ⲙⲉ, ⲛⲁϣⲧⲱⲛⲉⲛ̄ⲧⲙⲉ, pierre précieuse. G. 100.

389. ☥, Caractère symbolico-phonétique nommé ordinairement la croix ansée, et qui paraît s'être prononcé ⲱ ou bien ⲱ̀, voyelles qui, en copte, expriment l'idée exister, vivre, être, esse, existere.

Il n'est peut être qu'une abréviation habituelle de ☥[hieroglyphs] ⲱⲛϧ, ⲱⲛϩ, vivant.

☥, ⲱ, être, exister, vivre : copte ⲱ esse.

[hieroglyph]☥ ⲥⲱ̀ (copte ⲥⲁⲱ̀, ⲥⲁⲱⲛϩ), vivant, vivante.

[hieroglyphs] Mater ejus vivit nomen ejus. (Statuette en bois, du M. T.).

☥ abréviation de ☥[hieroglyphs], ⲱⲛϧ, vif, vivant, vivante, vivre. G. 66, 106, 250, 323. Il signifie aussi vie, la vie, Vita. G. 297, 412, 462.

☥[hieroglyphs] ou ☥[hieroglyphs], (ⲛⲏⲉⲧⲱⲛϩ, ⲛⲉ ⲣⲱⲙⲉ ⲉⲧⲱⲛϩ), les vivants, les hommes vivants.

[hieroglyphs] ☥[hieroglyphs], Onnoufra, divin modérateur des vivants. (Groupe du Musée de Turin).

☥[hieroglyphs] pour ☥[hieroglyphs] ⲉⲧⲱⲛϧ, (les) Vivants. G. 64.

☥[hieroglyphs] ⲱⲛϧϩⲁⲣⲥⲓⲏⲥⲓ, Onkarsiési, Vivit Horus filius Isidis; nom propre d'homme. (Stèle du musée de Turin, N°3).

☥[hieroglyph] ⲱⲛϧ ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ, vivant toujours. G. 338, 300.

☥[hieroglyphs] ⲛ̄ⲡⲱⲛϧ ⲥⲙⲛⲉ ⲥⲟⲛⲃ, i. la vie (stable, ὑγειαν.) tranquille et forte. G. 309, 310, 524.

☥[hieroglyph] (ⲉ̀-ⲱⲛϩ), vivant, qui vit. Osiris est surnommé [hieroglyphs] Dieu vivant toujours. (Stèle du Musée de Turin).

[hieroglyphs] ⲉⲧⲱⲛϧ, ⲧⲉⲧⲱ; vivant, vivante, vivifiante; titre des Reines égyptiennes. G. 228.

[hieroglyphs] ⲟⲩⲛⲟⲩⲧⲉ ⲉⲧⲱⲛϧ, un dieu vivant. G. 228.

[hieroglyphs] ⲡⲱⲛϧ ⲣⲱϩⲓ, la vie pure. G. 290, 436.

[hieroglyphs] ⲡⲱⲛϧ ⲣⲱϩⲓ ⲛⲓⲃ, la vie pure entière. G. 427, 318.

[hieroglyphs] ⲡⲱⲛϧ (ⲥⲉⲙⲛⲉ) (ⲣⲱϩⲓ), vie (stable) tranquille pure. G. 300.

[hieroglyphs] (ⲱⲛϩⲉⲩ ⲛⲏⲉⲧⲱⲛϩ), les vivants.

[hieroglyphs], bienfaiteur des vivants, titre d'Osiris. (Manusc. d'Amenhem, [hieroglyphs]; Mus. Royal).

[hieroglyphs] ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, le dieu vivant. G. 288.

[hieroglyphs] ⲱⲛϧ (ⲛⲉⲧ), les êtres vivants.

[hieroglyphs] variante de [hieroglyphs], accrue de l'article féminin [hieroglyph]. (Statue de la Reine, fille d'Horus. Mus. de T.).

A. [hieroglyphs], [hieroglyph], caractère phonétique, représentant la croix ansée, symbole de l'idée vivre, exister, ω, ὀ, esse, et exprimant les voyelles longues ω et ⲁⲁ. G. 36, N° 19.

[hieroglyphs] ⲱⲛϩ (ⲱⲛϧ) copte idem, vie, vivre, vita, vivere; même sens que [hieroglyphs], et sur les monuments d'époque postérieure. (Philae, passim)

[hieroglyphs] Ônchnas, nom d'une des Reines de la XXVIe dynastie.

[hieroglyphs] ou [hieroglyphs] ⲱⲛϧ, ⲱⲛϩ. (copte idem), vivere; vivre; vitam agere, il vit. G. 274, 289, 365.

[hieroglyphs] ⲧⲉϥⲯⲩⲭⲏ ⲱⲛϧ ⲡⲉⲥⲡⲁⲓ ϣⲁ ⲉⲛⲉϩ, Senhor dont l'âme vit à toujours, (Tableau funér. M. T).

[hieroglyphs], et [hieroglyph] par abréviation: ⲱⲛϧ (ⲉⲧ), vif, vivant, les vivants. G. 279, 322.

ⲥⲱⲛϩ, faire vivre. G. 440

vivant, possesseur de la vie (ⲥⲁⲱⲛϩ)

, l'Aroëris puissant, possesseur de la vie du monde. (Obélisque flaminien, Base).

par le frère d'Elle dont le nom est vivant. (Statuette funér. Musée de Turin).

ⲥⲁⲛ̄ⲱⲛϩ, Possesseur de la vie, vivant.

, par le frère de lui dont le nom est vivant. (Statuette funér. Musée de Turin).

ⲱⲛϩ, ⲱⲛϩ, Vie, la vie. G. 61.

ⲱⲛϩ ⲁ (ⲉ̀), est vivante pour..

ⲡⲉⲕⲃⲁⲓ ⲱⲛϩ, ton âme vit. G. 475.

ⲉⲛ ⲛⲉⲧ (ⲱⲛϩ), par les vivants. G. 338.

ⲱⲛϩ ϩⲙⲉ, vivant en vérité, ou dans la verité, véritablement vivant; titre du dieu suprême Ammon. (Stèle du Musée de Turin, Bélier d'Ammon).

ⲕⲱⲛϩ, tu vis.

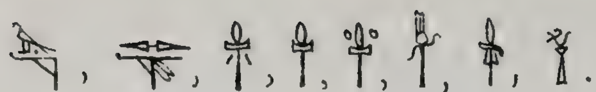
vivis in æternum. (Rituel funér. 2e part. pl. 74, col. 64).

ⲱⲛϩϧⲛⲥ, Onkhkhons, vivit Chons deus, vita τȣ Chons dei; nom-propre d'homme. (Momie du Musée de Turin).

ⲧⲉⲱⲛϩ ⲉ̀ⲙ-ⲙⲟϥ, tu vis par elle. G. 294.

390. caractère figuratif représentant une enseigne, la Charpente sur la quelle on plaçait un objet pour le mettre en évidence.

A ce signe remplit aussi, dans les textes hiéroglyphiques, une fonction analogue à celle de la ligne que nous traçons



sous un mot pour le mettre en évidence et le faire remarquer. Ce même signe était en outre, une marque honorifique.

, dieu. G. 534.

, déesse. G. 534.

, les dieux.

, les dieux et les déesses. (Stèle du Musée imp. de Vienne, N° 63).

, Thôth, l'Ibis par excellence; le dieu Thôth. G. 534.

Pétémen, celui qui est à Men le seigneur des Zônes du monde.

ⲡϩⲟⲓⲟⲩⲱⲃϣ, le mur blanc; nom d'un quartier de Memphis. G. 534.

391 Caractère symbolique mis en évidence, exprime l'idée du dieu Horus.

ϩⲱⲣ, Horus; avec l'Épervier du dieu pour déterminatif (Stèle de Turin)

392, à 396. , , , , Caractère Phonétique représentant une autre espèce d'Enseigne, et exprimant les voyelles et diphthongues, ⲉ, ⲉⲓ, ⲓⲉ, G. 36, N° 11.

397. , Groupe symbolique exprimant l'idée de titre royal, honneur; ⲧⲉϥⲉⲱⲟⲩ. G. 470.

, ⲡⲁⲉⲱⲟⲩ, mon titre. G. 273.

ⲧⲉϥⲉⲟⲟⲩ ⲧⲱⲏⲣ, son titre principal (le titre royal). G. 277. 515.

ⲡⲉⲱⲟⲩ ⲧⲱⲏⲣ, le titre, l'honneur suprême. G. 429.

, ⲡⲉⲱⲟⲩ ⲱⲏⲣⲓ ⲛ̄ ⲧϥⲉ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ; le grand titre honorifique du Père Osiris. G. 139.

398. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant un Char, un Char de guerre, ϣⲡⲡⲓ. G. 59, (et Inscription statistique du palais de Karnac, aujourd'hui au Musée Royal de Paris).

Ce caractère se prononçait [hieroglyph] ϣⲡⲡⲏⲧ, groupe phonétique au quel il sert de déterminatif.

[hieroglyph], char orné en or .... un.

[hieroglyph] chars ornés en or et en argent, Vingt....

[hieroglyph] ⲛⲛⲛ ⲃⲡⲡⲉ ⲙⲁⲁⲃ, chars trente. G. 231

ARMES.

399. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant une masse ou casse-tête, l'arme primitive des peuples barbares; G, 158.

A. [hieroglyph] Ce signe se place à la suite des noms étrangers; et après les signe déterminatifs homme ou femme. G. 158

Ce signe se plaçait seul à la suite des noms étrangers, mais [hieroglyph] et [hieroglyph] (l'image de l'Etranger barbu et décoré de sa coiffure nationale) indiquaient les alliés de l'Egypte.

[hieroglyph] Ϣⲧⲁⲥⲓⲣⲟ, Schétasiro. G. 159.

[hieroglyph] ou [hieroglyph], indiquait les ennemis de l'égypte; il exprime aussi l'idée coupable. G. 159.

[hieroglyph] Ϣⲓⲣⲡⲥⲓⲣⲟ, Schiropasiro. G. 159.

400. [hieroglyph] Combiné avec le signe terre, contrée, ce groupe est le signe déterminatif des noms d'individus étrangers. G. 158

[hieroglyph] ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ ⲡⲉⲧⲧⲉⲑ, la contrée des 9 Arcs.

[hieroglyph], Ⲕⲛⲧⲁⲕⲏ, Candace, nom éthiopien. G. 138

Ce même groupe indique aussi les contrées étrangères, les contrées barbares.

[hiéroglyphes] Ⲙⲁⲛⲉ, Ⲙⲟⲛⲉ, ⲕⲁϩⲛ̄ ⲛⲉⲙⲟⲛⲉ, la terre des Pasteurs, les contrées étrangères en général. G. 150

[hiéroglyphes] Ⲛⲁϩⲁⲣⲁⲓⲛⲁ, Naharaïna, la Mésopotamie. G. 151.

[hiéroglyphes] et [hiéroglyphes] ⲧⲱ, leurs chèvres. G. 444.

401 [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], Caractère phonétique représentant une autre espèce de massue, et selon une opinion plus probable, un ongle, ϭⲓⲛⲃ, et exprimant l'articulation ϩ. G. 45, N° 212.

[hiéroglyphe] ϩⲣ, ϩⲣⲁ, particule ayant le double sens de conjonction et de préposition, avec. G. 473 et 474.

[hiéroglyphes] ϩⲣⲉ ⲭⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲛⲟϥⲣⲉ, et tous les autres biens. G. 315.

[hiéroglyphe] préposition simple combinée avec la préposition ⲣ̄, forme la préposition composée [hiéroglyphe] ⲣϩⲣⲁ, ⲣ̄ϩⲣⲉ, copte ⲉϩⲣⲉ, ⲉϩⲣⲉⲛ, qui s'unit aux pronoms affixes. G. 473.

[hiéroglyphes] et [hiéroglyphes] ϩⲣⲣ, ϩⲣⲏⲣⲉ, fleur. G. 89. et 77.

[hiéroglyphes] ϩⲣϣⲓ, ϩⲣϣⲉ, nom d'une espèce de fleurs offerte à Thôth. (Philae, 1re cour, Edif. de droite).

[hiéroglyphes] Ϩⲁⲧ-ⲛⲁϩ, à Edfou. G. 344.

[hiéroglyphes] ϩⲛⲏ, ϩⲛⲱ, avec. G. 474, 484.

402 [hiéroglyphe] Caractère phonétique représentant un maillet ou masse sans manche, et exprimant les articulations T, t, et Θ, th, dans les monuments des basses époques. G. 40, N° 92. et le Δ des grecs.

403. [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], caractère phonétique représentant une autre espèce de massue ou cassetête, et exprimant la consonne copte ⲥ. ⲥ. G. 45. N° 176.

[hieroglyph] abréviation de [hieroglyphs] ⲥⲛⲧ, ⲥⲱⲛⲧ, sauveur, soutien, vengeur. G. 66.

[hieroglyphs] ⲱⲡⲥⲛⲧ, ô sauveur, G. 370.

[hieroglyphs] dieu vengeur, dieu sauveur.

[hieroglyphs] duel de la forme abrégée précédente: sauveurs, soutiens, vengeurs.

[hieroglyphs] ainsi que les deux dieux sauveurs, και θεων Σωτηρων. (Inscript. de Rosette, ligne 6).

[hieroglyphs] variante abrégée de [hieroglyphs] ⲥⲱⲛⲧ, vengeur,

[hieroglyphs], Horus vengeur de son père. (Philae, passim).

[hieroglyph] abréviation de [hieroglyphs] ⲥⲱⲛⲧ ⲧϥⲉϥ, ⲥⲱⲛⲧ ⲡⲉϥϯⲉ, soutien de son père, vengeur de son père. G. 66.

[hieroglyphs] ⲡⲥⲛⲧⲛⲡⲉϥⲧϥⲉ, le vengeur de son père. G. 558.

[hieroglyphs] ⲥⲛⲧ (copte ⲥⲱⲛⲧ), sauveur, soutien, vengeur, fondateur.

[hieroglyphs], variante du précédent, ⲥⲛⲧ, ⲥⲛⲧⲉ, vindicare, venger.

[hieroglyphs] ϩⲁⲣⲥⲓⲏⲥⲓ ϫⲥⲱⲛⲧⲉ ⲡⲉⲕⲉⲓⲱⲧ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, Horus fils d'Isis, tu as vengé ton père Osiris. (Rituel funér.).

[hieroglyphs] ⲥⲛⲧ, copte ⲥⲱⲛⲧ, fundare, fonder, soutenir et par suite venger, deffendre, (affecté du déterminatif des verbes d'actions.) G. 380.

[hieroglyphs] ⲡⲥⲱⲛⲧ ⲛ̄ ⲡⲉϥⲧϥⲉ, le vengeur de son père. G. 288.

[hieroglyphs] variante du précédent, ⲥⲱⲛⲧ, soutenir, venger, soutien, vengeur.

[hieroglyphs], ⲁⲛⲟⲕ ϩⲱⲣ ⲥⲱⲛⲧ ⲙⲡⲉϥⲉⲓⲱⲧ ⲛⲧⲏⲣ, moi Horus le vengeur de son divin père. (Rit. funér. hiérogl. de Belzoni).

[hieroglyphs] Nom du onzième jour du mois. (Mém. de l'Acad.).

[hieroglyphs] Nom de la cinquième heure du jour. (idem).

[hieroglyphs] ⲡⲥⲟⲛⲧ, le soutien. G. 251.

[hieroglyphs] ⲧⲥⲛⲧ ⲛ̄ ⲡⲉⲥⲉⲓⲱⲧ, le soutien de son père. G. 117.

404 [hieroglyphs], [hieroglyphs] Caractère figuratif représentant un glaive ou un couteau, ⲥⲏϥⲓ; il sert de déterminatif générique aux verbes exprimant des actions en rapport avec les idées de division, de séparation ou de disjonction. G. 384.

[hieroglyphs] ⲡⲉⲕⲥⲏϥⲉ, ton glaive. G. 335

[hieroglyphs], groupe symbolique: couper les côtes c. à. dire mettre en pieces, tailler en pièces.

[hieroglyphs] celle qui met en pièces.

[hieroglyphs], celle qui met en pièces les ennemis de son père; titre de Pascht Léontocéphale. (Philae, Edif. de droite cour).

[hieroglyphs], mettre en pièces, égorger, ϣⲱⲧ, ϣⲁⲁⲧ, symbolisé par un glaive ou couteau placé au-dessus d'une pièce de viande provenant d'une victime. G. 357.

[hieroglyphs] ⲉⲥϣⲱⲧ ⲛⲉϥϫⲁϫⲉ ⲛ̄ ⲡⲉⲥⲉⲓⲱⲧ, met en pièces les ennemis de son père. G. 357.

[hieroglyphs] ⲕⲙ (copte ⲕⲓⲙ), frapper (avec l'épée), passer au fil de l'épée.

[hieroglyphs], il a frappé l'ennemi. (Philae, Edif. de droite de la cour).

[hieroglyphs] l'action de frapper le serpent Apophis. (idem).

405 [hieroglyphs], Glaive, couteau, même sens que le précédent.

[hieroglyphs], ⲛⲁϥ... ⲧⲁ-ⲥⲟⲣ, qui l'a fabriqué.

406 Caractère figuratif, représentant la Harpé, arme de guerre, ϣⲱⲡϣ, G. 53

407. Caractère figuratif représentant une autre forme de la harpé, arme de guerre, ϣⲱⲡϣ, Harpé; ⲡϣⲱⲡϣ, la Harpé. G. 104.

408. Caractère figuratif représentant un instrument tranchant, arme ou ustensile, glaive ou couteau.

Nom d'un oiseau Échassier avec crinière, espèce de Héron. (Tomb. de Memphis)

409. , Caractère figuratif représentant une hache d'arme.

ⲡⲉⲕϩⲁⲗⲕⲟⲩ, la hache d'armes. G. 334

410. Caractère figuratif représentant une autre forme de la Harpé, arme de guerre.

A Caractère phonétique représentant une forme de la harpé et exprimant la consonne ⲙ, M. G. 41, N°124.

voir, considérer, contempler:

viens vers le dieu pour que tu voyes. (Sarcophage de Basalte vert, de Turin).

, Je vois mon divin père Osiris. (Rituel du Musée Royal).

, voir, videre, contempler, considérer.

ⲙⲉⲓⲟ-ϩⲟ, Contemplation de la face; Miroir; nom écrit au dessus de l'objet . (Momie de Rome).

ⲣ̄ⲙⲉⲓⲟ, contempler. G. 484.

ⲉϥⲙⲉⲓⲟ ⲡⲛ-ⲛⲧⲣ, voit ce dieu. G. 401.

, Voir; même sens que les précédents.

[hieroglyph] voir, contempler, connaître; même sens que [hieroglyph] ou [hieroglyph]; les prunelles remplacent l'œil.

[hieroglyph] ⲉⲕⲛⲉⲓⲱ, et tu vois. G. 400.

[hieroglyph], voir considérer, contempler. variante des précédents.

[hieroglyphs], je viens à toi, ô dieu Onnophré, considérant et adorant tes bienfaits. (Stèle de Turin N° 5).

[hieroglyph] ⲙⲟⲣ, ⲙⲟⲣϩ, couronne (de fleurs). G. 77.

[hieroglyph] ⲡⲙⲁⲥⲓ, le veau. G. 321.

[hieroglyph] ⲙⲧϩⲏⲧ, Granit rose, syénite. G. 100.

411. [hieroglyph] groupe Phonétique de la Harpé ⲙ, M, et de l'aigle ⲁ, A, o, et exprimant la diphtongue ⲙⲟ, Mo, G. 46, N° 144.

[hieroglyph] ⲙⲟⲩⲓ, Moui, lion. (nom propre d'homme, G. 129).

[hieroglyph] ⲙⲟⲣ, ⲙⲟⲩⲓ, Lion. (le Lion est le signe déterminatif). G. 75.

[hieroglyph] ⲙⲟⲩⲓ ⲛⲁϣⲧ, Lion victorieux. (Dédicace du Temple d'Hathôr à Ibsamboul).

[hieroglyph] ⲙⲟⲩⲓ, ⲙⲟⲩⲉ, Resplendir.

[hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph] ⲥⲙⲟⲩⲓ, faire briller, polir, orner, embellir. G. 440.

[hieroglyph] ⲙⲟⲩⲉ, copte ⲙⲟⲩⲉ, ⲙⲟⲩⲓ, copte ⲙⲟⲩⲓ, être brillant. G. 440.

[hieroglyph] ⲙⲟⲩⲓ, ⲙⲟⲩⲉ, ⲙⲟⲩⲓ, ⲙⲟⲩⲉ, briller, resplendir. G. 377.

[hieroglyph] ⲙⲟⲩⲓ, ⲙⲟⲩⲓ, ⲙⲱⲟⲩⲓ, splendeur, éclat, (le soleil est le signe déterminatif). G. 79.

412. [hieroglyph] Caractère symbolique, représentant une espèce de poignard, le quel peut être anciennement un emblème

de suprématie. Il a le sens de ϩⲟⲩⲉⲓⲧ, premier, ⲡϩⲟⲩⲉⲓⲧ, le premier. G. 242.

[hieroglyphs], ⲡϩⲟⲉⲓⲧ ⲡⲥⲟⲩⲧⲛⲉⲓ, le premier royal fils. G.D.

413. [hieroglyph] Caractère symbolique; même sens et même origine que le précédent.

414. [hieroglyph] Caractère symbolique; même sens et même origine que le précédent.

415. [hieroglyphs], [hieroglyph] Caractère figuratif, représentant un arc, ⲡⲉⲧⲧⲉ, ⲫⲓⲧ, espèce d'arme. G. 55.

[hieroglyph] ⲡⲉⲧⲧⲉ, arc, arcus: Caractère figuratif détérminatif du phonétique [hieroglyph] ⲡⲧ (ⲡⲉⲧⲉ), arc. G. 59.

[hieroglyphs] Caractère figuratif noté; même valeur que le précédent.

[hieroglyphs] ⲡⲉⲧⲧⲉ ⲧⲟⲩ ⲛ̄ϣⲉ ⲥⲛⲁⲩ, arcs cinq cent deux. G. 229.

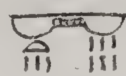
[hieroglyphs] variante du précédent ⲡⲉⲧⲧⲉ, ⲫⲓⲧ, arc, arcus; inscrit au dessus de l'image de 4 arcs comme nom hiéroglyphique de ces objets. (Sarcophage de Mandouôthph. collec. Passalaqua).

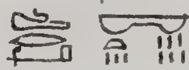
[hieroglyphs] (ⲡⲉⲧⲧⲉ, ⲫⲓⲧ), Arcus, arc: inscrit au dessus de plusieurs arcs. (Même Sarcophage - Passalaqua).

A [hieroglyph], Caractère symbolique, l'arc, ⲡⲉⲧⲧⲉ et ⲫⲓⲧ, arc qui exprime symboliquement les nations barbares et principalement celles de la Libye. (les ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ).

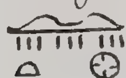
[hieroglyphs] (ⲛⲓⲫⲧ ⲑ̄, ⲛⲉ ⲡⲉⲧⲧⲉ ⲑ̄), les neuf-arcs; nom symbolique par le quel les égyptiens ont désigné les nations barbares de l'Afrique et en particulier les Libyens, dont le pays conserve encore chez les coptes le nom de ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ,

(ⲛⲓⲫⲓⲧ) Les arcs. (Obélisque St. Jean de Latran, face septentrionale, col. médiale).

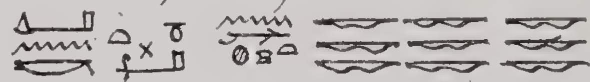
 (ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ, ⲛⲓⲫⲓⲧ, ⲛⲉⲡⲉⲧⲧⲉⲑ) les neuf arcs. c. à. d. les peuples de la Libye, les Africains, nommés פוט dans le texte Hébreu de la Genèse.

, vainqueur des Lybiens; titre du roi Thoutmosis IV. (Obélisque de St. Jean de Latran, face septentrionale, colonne de droite). Les peuples étrangers, les barbares en général. G. 563, 406.

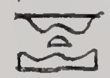
 celui qui a renversé (prostravit) les Libyens sous ses sandales. (Obélisque idem, face Occident. col. de Gauche).

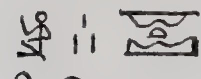
 ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ (ⲕⲁϩ). La Libye, la région des neuf arcs, ⲗⲓⲃⲩⲏ, L'Afrique. (Obélisque du Monte Pincio, dit Barberini).

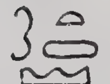
 ⲛⲓⲫⲓⲧ ⲑ̅ (copte ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ), les peuples de Libye (les 9 arcs); variante des groupes précédents.

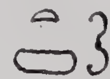
 nous t'avons donné la victoire et la suprématie sur les Libyens. Paroles de Néith à Antonin le Pieux. (Basrelief d'Esné, ant. vol. 1 pl. 82, N° 1).

 ⲡⲧ ou ⲫⲧ-ⲕⲁϩ, Phouth, Phaiat, la Libye frappée par Philométor. (1er Pylone de Philae, massif de Gauche).

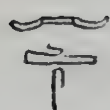
, variante du précédent; la Libye.

, les libyens. (1er Pylone de Philae, massif de gauche).

 Nom hiéroglyphique de la contrée sise au midi de l'Egypte et que nous comprenons sous le nom général de Nubie. (Monuments de la Nubie, Passim).

 ⲕⲛⲥ, Nubie. G. 520.

416. Caractère Phonétique représentant un arc ⲡⲉⲧⲧⲉ et exprimant la consonne Π, P.

 πτc, aiguiser, affûter, un instrument tranchant, donner le fil. (Tombeau de Ménofré à Sakkara, au dessus de gens aiguisant des couteaux, Dessins).

417. 𓐠 Caractère phonétique représentant un carquois et exprimant les articulations ϫ et σ, dj et dc. G. 43, N° 186.

𓐠 (ιcϫε), depuis que, dès que. G. 502.

𓐠— Νηϐ-cp, Nebsar (le dieu Osiris). 513.

418. 𓐡, 𓐡, 𓐡, Caractère phonétique représentant une espèce de carquois, et exprimant les voyelles, α, αα, ο, α, αα, ο. G. 37, N° 21.

𓐡 ππ Ϣτο, du pays de Schets. G. 455.

419. 𓐢, 𓐢 Caractère phonétique représentant le couvercle d'un carquois et exprimant l'articulation c, s, le Σ des grecs. G. 43, N° 161.

𓐢 cωμαιρο ονcω, Somâiroousô. G. 139.

𓐢 cωπcιρο, Sôpasiro. G. 139.

𓐢 cϐcτc, Σεβαστος, Auguste, surnom Impérial romain donné à Trajan. (Édifice de l'Est à Philæ).

𓐢 Οcορϭοη, Osorchon.

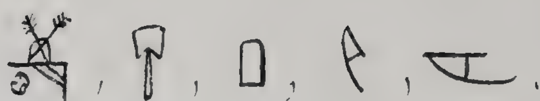
𓐢 φιλιπc φιλιππος, Philippe.

420 ←— , Caractère figuratif représentant une flèche, cατε, cοθηεq. G. 53.

A ←— Caractère phonétique représentant une flèche, cατε et exprimant la consonne c, s. G. 43, N° 171.

𓐢 Traire, tirer le lait d'une vache. (Tombeau de Memphis, Menofré- Dessin).

421 ↙ Caractère figuratif représentant une flèche inclinée.



[hieroglyph], groupe composé de deux flèches en sautoir audessus de l'Enseigne, suivie du signe Région; nom d'une région à la quelle présidait la déesse Néith. (Statue Naophore du Vatican).

422 [hieroglyph], [hieroglyph]. Caractère figuratif, représentant une sorte de flèche ou arme de projection, nommée ⲥⲁⲧⲉ.

A [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique exprimant la voyelle ⲁ, A. G. 36, N°15.

[hieroglyph], Trait, Telum, et dans le sens symbolique rayon de lumière.

[hieroglyph], Thithoës, rayon de vérité. (Stèle Bilingue de Turin). épitthète du premier Hermès.

[hieroglyph], ⲥⲁⲧⲉ, ⲥⲁϯ, la Déesse Saté ou Sati, la Junon (Hera) des Egyptiens, compagne de Chnouphis; nom figuratif noté signifiant un trait, un rayon. (à Philæ).

[hieroglyph], ⲥⲁⲧⲉ ⲧⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲕⲛⲥ-ⲕⲁϩ-ⲙⲁⲓ, aimé de Saté la Dame de Nubie. G. 436.

[hieroglyph] et [hieroglyph], variante du 2e précédent. (même Propylon, et G. 125).

[hieroglyph], ⲥⲁϯ ⲛ ⲡⲣⲏ, rayons du soleil. G. 179.

423. [hieroglyph], Caractère figuratif, représentant un bouclier, ⲱϭⲙ, bouclier. G. 5.

INSTRUMENTS des ARTS et des MÉTIERS.

424 [hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph] caractère phonétique représentant un Hoyau, ou une sorte de charrue (?) signe de la consonne ⲙ, M, dans les mots Egyptiens. G. 41. N°115.

[hieroglyph] ⲙ, abréviation tres fréquente du mot [hieroglyph], ⲙⲁⲓ, ⲙⲉⲓ, aimer aimant. G. 431.

[hieroglyph], ⲙⲁⲓⲣⲏ, Maïré, aimant Phré (homme). G. 132.

[hieroglyph], ⲙⲁⲓ ⲁⲙⲛ, aimant Ammon.

[hieroglyph], ⲙⲁⲓⲙⲉ, ⲙⲁⲓⲧⲙⲉ, ami de la vérité, φιλαλήθης. G. 432.

et , мр, (copte мєрє, м̄рє) chérir, aimer, diligere. G. 365.

мєр-рн, l'ami du soleil, aimant le dieu Phré. (Propylon de Nectanebo à Philæ).

мєрє, мєрı, chérir.

, мрр, (copte мєрє), l'emploie de l'p redoublé à la place d'une voyelle, est fréquent aussi en copte; Chérir, diligere, et chéri, dilectus lorsque, dans la composition, il est placé le dernier.

chéri de son parent le dieu Sôu et de sa parente la déesse Tafné.

ǫмрр-сoт, qui aime lui. G. 207.

мєрє, мєрı, chérir, chérir. G. 379.

мєрє-ı, aimant moi.

мрı.ϯ très-aimable, très-aimant. (titre donné a Osiris; Grande Stèle de Lyon.)

мєрı-к, aime toi. G. 285.

мр, мoүр, мoр, lier, ceindre, entourer. G. 385.

et , avec l'article ⲁ: мoүϩ, de la cire, et vase à cire, le vase est déterminatif. G. 89.

des parfums et de la cire. (Stèle du Cabinet impérial de Vienne N° 82).

мрсхр .... Nom propre d'une grande Déesse de la famille d'Ammon. (Stèle du Musée de Turin). La déesse est figurée sous la forme d'une femme à tête d'Uræus.

[hieroglyphs], ⲙⲉⲣⲉⲡ̄ⲡⲧⲁϩ, le chéri de Phtha. G. 432.

[hieroglyphs] ⲙⲣⲧ, (copte ⲙⲉⲣⲓⲧ), forme du verbe [hieroglyph] prenant les pronoms affixes représentant le complément direct.

[hieroglyphs] ⲙⲉⲣⲉ ⲙⲉⲣⲉ, deux fois aimable. G. 480.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓⲙⲁⲩ, aimant la mère, (Philométore). G. 432

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓ-ϥ, aimant-lui.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓⲁⲙⲟⲩⲛ, Maiamoun, aimant Ammon (homme). ([hieroglyph] est ici l'abréviation de [hieroglyphs].). G. 132.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓ, ⲙⲉⲓ, (copte idem), aimer, amare, diligere, φιλειν, Αγαπαν.

[hieroglyphs] a aussi le sens du participe actif, aimant, entre en composition avec les noms, et forme une sorte d'adjectif. G. 431. Voyez ci après les composés de [hieroglyphs].

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓⲙⲁⲓ, deux fois aimable, très aimable. G. 331.

[hieroglyphs], ⲙⲁⲓ, aimer. G. 279.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓ-ⲧ, aimant-moi. G. 275.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓⲙⲉ, aimant la vérité. G. 432.

[hieroglyphs], ⲙⲁⲓⲣⲏ, aimant le soleil. G. 432.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓ-ϥ, aimant-lui. G. 247.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓⲡⲧⲁϩ, Maiphtah, aimant Phtha (femme). G. 132.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲓ-ⲡⲧϩ, Maiphtah, l'amie de Phtha, celle qui aime Phtha, l'un des noms de la grande Déesse Léontocéphale de Memphis, ou l'un de ses titres.

[hieroglyphs] .... (Stèle ou tableau à libation du Musée de Turin).

Que Kobt la grande amie de Phtha donne la vie &c (Petit monument du Mus. Impérial de Vienne, livret de Mr. de Steinbüchel).

& , ⲙⲁⲓⲛⲉⲧⲏⲣ, aimant les dieux. G. 432.

, ⲧⲙⲁⲓ, Témaï, l'aimable, l'aimante: (femme) G. 130.

ⲙⲁⲓⲧⲣⲉ, aimant le père. (Philopatore). G. 432.

ⲙⲁⲓⲛⲉⲧⲣⲉ, aimant les pères (Philopatore). G. 432.

ou , ⲙⲁⲓⲡⲉϥⲧⲣⲉ, aimant son père (Philopatore). G. D.

ⲙⲁⲓⲑⲙⲟⲩ, Maithmou, huitième fils du Pharaon Rhamsès-Meiamoun. G. 127.

pour , ⲙⲁⲓⲙⲁⲓ, deux fois aimable, c'est-à-dire très-aimable. G. 331.

ⲙⲁⲓⲧⲁⲧⲉ, aimant le père. (Philopatôr).

ⲥⲓ-ⲙⲁⲓ-ⲧⲁⲧⲉϥ, fils aimant son père. (Titre d'Horus. Rituel funéraire).

ⲛⲉϥⲙⲟⲩⲧ ⲛⲉϩⲁⲓ ϣⲁⲣⲉ ⲛⲉϩⲓⲟⲙⲉ, l'attachement auprès des femmes. G. 397.

, ⲙⲁⲓⲛⲏⲓⲑ, Maineith, aimant Néith (homme). est ici l'abréviation de . G. 132.

ⲙⲗϩ, abréviation de ⲙⲟⲩⲗϩ. ⲧ. Cire. G. 65.

abréviation de ⲙⲁⲓⲥⲟⲛ, aimant le frère, (Philadelphe). G. 432.

ⲙⲁⲓⲡⲉⲥⲥⲟⲛ, Philadelphe (féminin). G. 432.

425. Caractère symbolique, représentant selon toute apparence une sorte de Hache, en Egyptien Ⲧⲱⲡⲉ, ascia.

paraît avoir été prononcé par les Égyptiens Boré, Ber ou Béri d'après la transcription grecque du groupe hiéroglyphique [hieroglyphs] AMON-PA ΣΟΝ Τ-ΗΡ (ΑΜΝ ΠΑ ϹΝ̄-Τ-ΗΡ, pour ϹΝ̄-ΤΗΡ). Ce signe exprime symboliquement l'idée dieu, Divin.

[hieroglyph] (ΤΗΡ, ΝΤΡ, ΝΟΥΤΕ, ΠΝΤΡ, ΠΘΗΡ, Dieu, être divin. G. 164, 356 et 510.

[hieroglyphs] Dieu Épiphane, dieu Manifesté. (Inscription de Rosette, lignes 6, 8, 12, 14).

[hieroglyphs] (ΤΗΡ), variante du précédent, ayant de plus le signe de genre ou du symbolisme | Dieu.

[hieroglyphs] ΟΥΝΤΡ, ΠΝΤΡ, un dieu, le dieu. G. 502, 355.

[hieroglyphs], ϩⲙ ΠΝ̄ ΘΗΡ, dans ce dieu. G. 503

[hieroglyphs] ΠΝ̄-ΝΤΡ, ce dieu. G. 186.

[hieroglyphs] ΘΗΡ ωΗΡ, dieu Puissant. G. 266.

[hieroglyphs] ΠΕΝΝΤΡ, de leur dieu. G. 200.

[hieroglyphs] ΠΘΗΡ ΝΑΑ, ΠΝΤΡ-ΝΑΑ, le dieu grand. G. 303, 467.

[hieroglyphs] ΠΝΤΡ ΝΙΒ, tout-dieu. G. 319.

[hieroglyphs], pluriel, dieux mâles. (Momie de Turin).

[hieroglyphs] ΝΝΤΡ, les Dieux. G. 269.

[hieroglyphs] ΤΝΤΡ, ΤΝΟΥΤΕ, la déesse. G. 178.

[hieroglyphs] ΘΝ̄ ΝΤΡΙ, cette déesse. G. 186.

[hieroglyphs] Divine épouse, titre donné aux reines Égyptiennes.

[hieroglyphs], Acte d'adoration au (Roi) dieu gracieux qui a soumis le monde et à la divine épouse. (Stèle D. Turin).

[hieroglyphs] La divine Épouse Nofré-Atari, vivante. (Idem).

…, divine épouse d'Ammon, titre donné aux reines Égyptiennes.

… la divine épouse d'Ammon Ahmosis-Atari. (Autre stèle Royale du Musée de Turin).

… ⲛ.ⲉⲧϥ, ⲓⲱⲧ-ⲛ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ, divin père, titre sacerdotal. G.105.

… ⲡⲛⲧⲉⲣ ϩⲣ, dieu Épiphane, dieu manifesté. G.277.

… ⲛ̄ⲣⲡⲉ, le temple. G.274.

…, ... ma divine demeure. G.478.

… …, ⲡⲉⲣⲡⲉ ⲛ̄ ⲁⲙⲛⲙⲁⲓⲣⲏⲙⲥⲥ, un Rhamesseum. G.

… ⲡⲕⲁϩ-ⲛ-ⲛⲧⲣ-ϩⲣ, la terre des hypogées.

… ⲕⲁϩ ⲛ̄ ϩⲉⲣⲓⲑⲏⲣ, la-contrée-du-divin-repos. G.416.

…, ⲑⲏⲣ ⲱⲛϩ ⲛⲟϥⲣ, dieu vivant et bienfaisant. G.481.

… ⲡⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁ ⲛⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲓⲃ, le dieu grand des dieux tous. G.229.

… ⲡⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁ, dieu grand. G 352.

… ⲡⲛⲧⲣ ⲛⲟϥⲣ, ⲡⲓⲑⲏⲣ ⲛⲟϥⲣ, le dieu gracieux, bienfaisant. G.318. 455.

…, divine sœur, déesse sœur, déesse adelphe, titre de Nephtys.

… Nephtys déesse adelphe rectrice de la région des âmes. (offrant à Epervier, Musée de Turin.) (Voyez à …).

… abréviation de … ⲛⲉⲛⲧⲣ, parfums, encens. G.65.

… et …, ⲑⲏⲣ-ⲥϯ, l'offrande des parfums. G.492. … encens.

… ⲥⲛⲑⲣ, Parfums; aromates, matières odorantes brulées en l'honneur des dieux; les grains ooo sont déterminatifs … une grande quantité de parfums.

… ⲥⲛⲑⲣ même signification. … faire ou offrir des parfums, des libations de vin, de lait &c. (Musée de Naples).

… et … ⲛⲧⲣ-ⲥⲛⲧⲣ, aromates, parfums, encens. G.121.

ⲛⲧⲣⲥⲛⲧⲣ, Encens.

ⲡⲛ̄-ⲛⲧⲣ, ce Dieu. G. 402. même sens.

ⲡⲛⲟⲏⲣ ⲛⲁⲁ, ce Dieu grand. G. 464.

ⲡⲛⲟⲏⲣ ⲛⲁⲁ; ce Dieu grand. G. 428.

, attaché à dieu, lié à dieu, serviteur de dieu; titre sacerdotal.

le prêtre, le servant de dieu met l'encens sur le feu. (tombeau de Néhôthph. Beni-hassan).

ⲛⲧⲣ ⲛⲉⲧⲁⲟⲩ, divines paroles. G. 31.

ϩⲟⲛⲧ, ⲡϩⲟⲛⲧ, ⲛⲧⲣ-ϩⲟⲛⲧ, Prêtre en général et en particulier le fonctionnaire de l'ordre sacerdotal connu des grecs sous le nom de Προφητης, Prophète, prêtre de la première classe. G. 167. 262.

le prophète du roi Aménôthph. (groupe en grès du Musée de Turin).

le prophète d'Osiris. (stèle du Musée de Turin).

ϩⲟⲛⲧ, prophète. G. 104.

ϩⲟⲛⲧ ⲥⲓ ⲛ̄ϩⲟⲛⲧ, prophète fils de prophète. G. 248.

ϩⲟⲛⲧ ⲡⲙⲉϩⲃ ⲛ̄ Ⲁⲙⲛ-ⲣⲏ ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ ⲛ̄ⲛⲉⲛⲧⲣ Ϥⲁⲓⲛⲟϥⲣ, le second prophète d'ammon-ra le roi des dieux Fainofré.

le 3e, le 4e prophète.

, ⲛⲉϩⲟⲛⲧ, ⲛⲉⲥⲁⲃⲉϩⲱⲛⲧ, les prophètes. G. 275. 430.

ϩⲁⲛϩⲟⲛⲧ ⲛⲁⲁⲩ. les grands-prophètes. G. 248.

pour les prophètes. G. 167.

[hieroglyphs] fonction sacerdotale, groupe composé de [hieroglyphs] prophète, prêtre en général, et de [hieroglyph] qui indique la fonction particulière d'offrir l'encens aux dieux. (Libanophore).

[hieroglyphs] le libanophore d'Amon-ra roi des dieux, Harsi-Mandou. (Vase de Bronze du Musée de Turin).

[hieroglyphs]. variante du même titre. (autre vase. Musée de Turin).

[hieroglyphs] le libanophore d'Ammon, Pétamon. (Image funéraire Musée d. Turin).

[hieroglyphs] groupe symbolique désignant une classe de l'ordre sacerdotal.

[hieroglyphs] .... (Momie du Musée de Turin).

[hieroglyphs] Déesse, Dea, Diva : divinité femelle avec les marques de son genre.

[hieroglyphs] Enfanté par la Déesse Isis. (Cippe d'horus, Musée Royal).

[hieroglyphs] Déesse, Dea, divinité femelle. ([hieroglyph] est déterminatif).

[hieroglyphs] (que) les dieux et les déesses de la station orientale donnent &. (Stèle du musée de Genève).

[hieroglyphs] ou simplement [hieroglyph] ou [hieroglyph], déesse, τнтρ, τнοrτε.

[hieroglyphs] τнтρ nιβ, toute-déesse. G. 315, et 362.

[hieroglyphs] nτρτqε.π, divin père, et père divin. G. 167

[hieroglyphs] le sontensi soub fils du divin père Mandouôtph. (Stèle du musée impérial de Vienne. N°82).

[hieroglyphs] pour [hieroglyphs] [hieroglyphs] [hieroglyphs] Pères divins. G. 167.

[hieroglyphs] τμaν-nτρ, et nτρμaντ.τ, la mère divine, et la divine mère. G. 399.

[hieroglyphs] nεθнρ, dieux et déesses. G. 302.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲃ̄, les deux dieux. G. 326.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲑⲏⲣ, ⲛⲉⲛⲧⲣ, les dieux, aux dieux, des dieux, ô dieux! G. 289, 427, 434, 472.

[hieroglyphs], avec les Naos-portatifs appartenant aux dieux. (Inscription de Rosette, ligne 8).

[hieroglyphs] ⲛⲉⲛⲧⲣ, même sens que le précédent. G. 292.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲉⲛⲧⲣⲓ, des dieux et déesses. G. 411.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲉⲛⲧⲣⲓ ⲛⲓⲃ, dieux et déesses tous! G. 283. = [hieroglyphs] ⲛ̄ ⲛⲉⲑⲏⲣ, des dieux. 480.

[hieroglyphs], ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲙⲓⲥⲉⲩ ⲛⲧⲫⲉ, les dieux enfants de Natphé. G. 196.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁⲩ, ô dieux grands. G. 184.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲑⲏⲣ ⲛⲓⲃⲓ, les dieux tous.

[hieroglyphs] ⲛⲉ ⲛⲧⲣ ⲑ, neuf dieux. G. 206.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], ⲛⲉⲑⲏ, ⲛⲉⲛⲧⲣ, dieux, les dieux. G. 258. 426.

[hieroglyphs] ⲛⲧⲣ ⲉⲡⲟⲩ, ô vous dieux. G. 282.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲧⲏⲣ ⲛ̄ⲧⲕⲁⲓ, dieux du pays. G. 524.

A. [hieroglyphs], [hieroglyphs], Caractère phonétique représentant une espèce de hache, et exprimant la consonne ⲛ, N. G. 42, N° 146.

[hieroglyphs] abréviation de [hieroglyphs], [hieroglyphs] ⲛⲟⲩⲧ̄ⲣ copte ⲛⲟⲩⲧⲉ. ⲛⲟⲩϯ, dieu. G. 65.

[hieroglyphs] ⲛⲧⲣ-ϩⲣ-ⲕⲁϩ, Noutéhir contrée, la divine contrée de Hir. G. 183.

[hieroglyphs] la divine contrée de Hir, Nouté-hir; lieu où vont les morts.

. ô vous dieux sauveurs, puissants et grands, qui résidez dans la contrée divine de Nouté-hir. (Momie de ... à Turin).

abréviation de ..., ..., ..., ⲛⲟⲩⲧⲣ.ⲧ, ⲛⲟⲩⲧⲣⲓ.ⲧ, Déesse. G. 65.

ⲛⲧⲣ, abr. ..., dieu. G. 321.

ⲧⲛⲧⲣⲓ ⲙⲉⲥ-ⲥⲟⲩ, une déesse a enfanté lui, G. 347.

ⲧⲛⲉⲃ-ⲛⲉⲣ-ⲕⲁϩ-ⲙⲱⲟⲩ, souveraine divine de la contrée de l'eau. G. 285

ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲃ̄ ⲥⲛⲁⲩ, les deux déesses dirent. G. 163.

426 Caractère figuratif représentant une scie ⲃⲁⲥ. G. 53.

placé comme déterminatif à la suite du groupe phonétique ... ⲃⲥ, (copte ⲃⲱⲥ. ⲃⲁⲥ), scie, scier. (Basrelief des Métiers)

427 Caractère figuratif représentant un boisseau pour mesurer les grains. G. 321.

ⲥⲟⲩⲟ ⲟⲓⲡⲉ ⲥⲉ. froment, boisseaux LX. G. 321.

428 , , Caractère phonétique, représentant un Crible, un Van, ϩⲁⲓ, Memphitique ϧⲁⲓ, Ventilabrum, et exprimant les articulations ϧ, ⲭ, et ϣ, Khei, chi et sch du copte. G. 44. N° 195.

ϣⲁⲣⲉ, à, vers, auprès de; et prend les pronoms affixes. G. 474. 475.

ϣⲣ-ⲓ, copte ϣⲁⲣⲟⲓ, chez moi, auprès de moi. G. 475.

ϣⲁⲣⲉ ⲛⲉⲛⲧⲣ (ϩⲟⲟⲩⲧ) ⲛⲉⲛⲧⲣ (ϩⲓⲟⲙⲉ), aux dieux et aux déesses. G. 165

ϣ̄ⲣ (copte analogue ϣⲱⲣ, ϣⲁⲣ, ϣⲁⲣⲓ), Prostrare, Prosternere, renverser, frapper violemment, blesser; l'homme est signe déterminatif; Scrutère. G. 373, 202. (Voir ...)

ⲛⲕ ϣⲡ ⲛⲉⲕϣⲁϥⲧⲉ ⲛⲓⲃ ϩⲣ ⲛⲉⲕⲣⲁⲧ, Tu as renversé tous tes ennemis sous tes pieds. (Sarcoph. du Kinga à Boulaq).

ϣⲁⲣⲉ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, auprès d'Osiris. G. 477.

, Protéger, soutenir, garder, accompagner, conduire, gouverner, diriger.

, Isis, veillant sur son frère (Osiris) contre de Manlak. (Propylon de Nectanebo à Philæ).

ϣⲁⲣⲉ ⲣⲱⲙⲉ, auprès des hommes. G. 397.

ϣⲁⲣⲉ ⲡⲉϥϣⲓ, à son fils. 396.

ϣⲣ-ϥ, ϣⲁⲣⲟϥ, à lui, chez lui, auprès de lui. G. 475. 511.

ϣⲁⲣⲉⲛⲉϩ, pour toujours, jusqu'à l'éternité. G. 517.

se contracte en , étant de règle générale, dans les textes hiéroglyphiques, de ne point exprimer le redoublement des lettres. Ce groupe répond au copte ϣⲁⲣⲟⲓ, vers moi, chez moi, qui est en moi. G. 477.

ϣⲁⲣⲉ ⲡⲉⲩⲛⲟⲩⲧⲉ, à leur dieu (suprême). G. 474.

ϣⲁⲣⲉ ⲛⲉⲛⲧⲣ, les autres dieux. G. 404.

(ϣⲁⲣⲉ) ϣⲁⲣⲉⲧ, ϣⲁⲣⲟⲕ, vers toi. G. 293, 406, 477.

ϣⲁⲣⲟ Ⲏⲥⲉ, vers toi Isis. G. 426.

ϣⲁⲣⲁⲥⲛ, ϣⲁⲣⲱⲟⲩ, (qui sont) chez eux. G. 476.

ϣⲁⲣⲟⲕ, chez toi, auprès de toi, à toi, vers toi. G. 183, 475. 551.

ϣⲁⲣⲟⲕ ⲡⲣⲏ, vers toi ô soleil. G. 288.

, Je viens vers toi (ô Osiris) en glorifiant tes bienfaits. (Stèle de Turin N° 4).

Thothnofré a dit: Je viens vers toi, ô dieu Onnofré, voir et

adorer tes bienfaits. (Stèle du Musée de Turin, N° 5).

ϣⲁⲣⲉ ⲛⲉ, aux. G. 180.

ϣⲁⲣⲟⲛ, (qui est) chez nous. G. 476.

ϣⲁⲣⲛⲁⲛ, copte ϣⲁⲣⲁⲛ, auprès de nous. G. 411.

nous t'avons donné une vie entière, stable et heureuse auprès de nous (ou venant de nous): paroles d'Ammon-Ra et de Mandou à Ptolémée Cæsarion. (Stèle bilingue de Turin).

ϣⲁⲣⲱⲧⲛ, vers vous. G. 357.

ⲙⲁ ⲉⲑⲏⲛⲟⲩ (ⲛ̄) ⲕⲉⲓ ϩⲁⲣⲁⲧⲛ, permettez qu'il vienne vers vous. (Rituel funér. pl. 75, col. 80).

ϩⲧ, copte ϩⲱⲧ, Navigare, Naviguer, πλεῖν, καταπλεῖν, ἀποπλεῖν.

.... (Grand Manuscrit hiéroglyphique Casati, Cabinet du Roi).

pour ϣϥⲧ, Ennemi.

variante de Ennemi, Impur, Prophane. (Edifice de Gauche, cour de Philæ).

ϩ̄ⲃ, (copte ϩⲟⲃⲉ), humilis esse, Infimus, inférior esse.

ϩ̄ⲃ, la région inférieure, groupe phonétique, suivi du déterminatif symbolique.

Ⲏⲥⲉϩⲙ̄ϩⲃ, Isèhemhobé, Isis dans la région inférieure: nom propre de femme. (Stèle du musée de Turin).

ϣⲃ̄ⲃ̄ⲉ, ⲭⲃ̄ⲃ̄ⲉ, (copte ϫⲃⲟⲃ?), refrigerare, reposer, restaurer, délasser.

qui a frappé les contrées du midi, et restauré celles du nord. (Dédicace du temple d'Hathor, à Ibsamboul).

ϣⲃⲟ, ϣⲟⲃ, ϣⲟⲃⲉ, ϣⲉⲃⲓⲟ, Varier, changer de forme (se déguiser). G. 384.

ϣⲃⲱ, ϫⲃⲱϩ, violer, violenter; copte ϫⲃⲁϩ, ϣⲃ, ϣⲱⲃ.

je n'ai pas violé les cordons des portes des maisons. (Rituel funér. pl. 72, col. 44).

ϣⲃⲧⲉ, copte ϣⲁⲃⲧⲉ, ϣⲓⲃⲧⲉ, Mutationes, iniquitates, Impiétés.

ⲛⲛⲉⲓⲣ̄ ϩⲛ̄ ϣⲁⲃⲧⲉ, je n'ai point commis d'iniquités (impiétés). (Rituel funér. pl. 72, col. 28).

ϣⲃⲧ, copte ϣⲃⲧ, ϣⲓⲃⲧⲉ, ϣⲉⲃⲧⲉ, changer, mutare, altérer, adultere.

ⲙ̄ⲛⲉⲓϣⲃⲧⲉ ⲛⲉ ⲧⲃϩ, je n'ai pas altéré les prières; les cérémonies religieuses. (Rituel funér. pl. 72, col. 42).

ϣⲃⲧ
ϣⲃⲧ
ϣⲧⲃ
faire des tours de force; le métier de sauteur, de danseur; de baladin. G. 270.

ϣⲃ, impiétés, iniquités. (Rituel funéraire, pl. 72, col. 8. hiérat. fol. 15). (Voir).

ϩⲟⲩⲥ, ϩⲉⲩⲥ, Epi de blé. G. 89.

ⲡⲉⲕϣϥⲱ, ta puissance. G. 195.

ϣϥⲧ, adverbe dont nous ne connaissons pas l'analogue dans la langue copte, signifie lorsque, dès que. G. 505. &a

ϣϥⲧ ϥⲟⲩⲃⲛ, lorsqu'il brille. G. 455.

ϣϥⲧ ⲛⲁϥϭⲓ, lorsqu'il prit. G. 277.

ϣϥⲧ, ϣⲁϥⲧⲉ, Ennemi, Malfaiteur, l'ennemi, le Malfaiteur. G. 103, 370.

ⲡⲉϥϣⲁϥⲧⲉ, son ennemi. G. 496.

ⲡⲉⲕϣⲁϥⲧⲉ, ton ennemi. G. 334.

et ⲛⲉϥϣⲁϥⲧⲉ, les ennemis. G. 336 et 513.

et ⲛⲉⲕ ϣⲁϥⲧⲉ, tous les ennemis. G. 196, 336.

ⲛⲉⲥ ϣⲁϥⲧⲉ, ses ennemis. G. 526.

ϣⲁϥⲧ, ϣⲁϥⲧⲉ, Ennemi, coupable. G. 101.

ⲛⲁϣⲁϥⲧⲉ, mes ennemis. G. 454.

ⲛⲉϥ-ϣⲁϥⲧⲉ, ses ennemis.

ⲛⲉϥϣϥⲧⲉ, ses ennemis. G. 358.

ϧϣⲏⲣϣ, Khschèrsch, nom propre du roi Persan Xercès; inscrit sur les monuments de l'Égypte. (Copié par M. Wilkinson, communiqué par M. W. Gell. Voyez à). G. 142.

ϣⲙⲓ, ϧⲙⲓ, ennemi. G. 103.

ϣⲡⲧ, ϧⲡⲧ, Coxa, la cuisse. (Synonyme de).

les cuisses, pluriel du précédent.

les cuisses du défunt (un tel), appartiennent à la déesse Netphé. (Manuscrit hiéroglyphique, du Musée Royal).

les cuisses, variante des précédents.

tes cuisses appartiennent à Sente-Bal. (Autre manuscrit hiéroglyphique, du Musée Royal).

ϣⲡⲧ, ϧⲡⲧ, la cuisse. G. 94.

et ϣⲡϣ, ϣⲱⲡϣ, (la cuisse) constellation du ciel Boréal, voisine de la petite ourse. G. 62, 95.

qui sont dans la partie de la constellation de P-hobsch du ciel septentrional. (Rituel funéraire, 2e partie, chapitre 20).

ϣⲡⲧ, ϩⲡⲧ, la cuisse (de quadrupède). G. 94.

ϣⲱⲡϣ, cuisse (de quadrupède). G. 73.

ϣⲡϣ, ϣⲱⲡϣ, les cuisses. G. 94.

ⲛ̄ ⲡϣⲱⲡϣ, de la harpé. G. 122.

ϣⲡϣ, exprime l'idée de force, et celle de couper et de mettre en pièces avec la hache d'armes (harpé) qui sert de déterminatif.

ϣⲡⲧ, Nom d'oiseau. (Tombeau de Memphis, Ménofré).

ϧϧ, ϧⲱϧ, Gosier. G. 93. avec déterminatif.

ϣϣ, ϣⲱϣ, égaliser, équilibrer. Un aplomb ou niveau d'architecte, est le signe déterminatif. G. 371.

ϣⲧⲃ, Comédien, Baladin.

ϣⲥⲃⲧ, ϩⲥⲃⲧ, Émail. G. 90, 520.

ϣⲱⲛⲥ-ⲑⲱⲟⲩⲧ, Chons-Thouth. G. 116.

, nom de la 9e heure de la nuit. (Mém. de l'Ac.).

nom du 16e jour du mois. (Mém. de l'Acad.).

, nom du 18e jour du mois. (idem).

, être foulé, être renversé.

, je n'ai pas foulé sa tête sous mes sandales. (G. 4). Rit. funér. pl. 75, col. 30.

.... Idem, pl. 75, col. 30.

ϩⲛⲧ, ϩⲱⲛⲧ, Entrer de force, pénétrer. G. 333.

, ⲉⲓϩⲱⲛⲧ-ⲥⲛ, je les pénètre. G. 285.

nom du 20e jour du mois. (Mémoire de l'académie).

ϣⲛ̄ⲛ.ⲧ, jaspe rouge. G. 90.

ϩⲛⲙ (copte ϩⲟⲙⲛⲧ), cuivre, bronze.

[hieroglyphs] ϣⲱⲛⲥ, le dieu chons. G. 402, 420

[hieroglyphs] ϫⲱⲛⲥ, dieu Chons. G. 420.

[hieroglyphs] ϣⲛⲥⲱ. ϣⲱⲛⲥ, à tête d'épervier surmontée du disque et du croissant, Chons. G. 115.

[hieroglyphs] ϣⲛⲥ, ϣⲱⲛⲥ, chons, Χωνς, fils aîné d'ammon (Hercule). G. 111.

[hieroglyphs], nom du dieu du 9e mois. (Mémoire de l'Académie).

[hieroglyphs] ϧⲛⲥⲉⲧⲏⲓⲥ Khonsêtis, donnée par Khons, nom propre de femme. (Momie de poisson. M. de Turin).

[hieroglyphs] ϧⲛⲥⲟⲩⲙ̄ⲥ, ϫⲛⲥⲟⲩⲙ̄ⲥ, Chonsoumès, l'enfant de Chons, nom propre d'homme. (Stèle de Turin).

[hieroglyphs], aimé par Chons, ϣⲱⲛⲥⲙⲁⲓ, G. 435.

[hieroglyphs], nom du 25e jour du mois. (Mémoire de l'Académie).

[hieroglyphs], nom du 12e jour du mois. (Mémoire de l'académie).

[hieroglyphs] ϧⲛⲥ. ϫⲱⲛⲥ, ⲕⲱⲛⲥ, Chasser les quadrupèdes à l'arc ou les poissons au trident; frapper, ferire, en général; pungere. G. 383.

[hieroglyphs], nom du 28e jour du mois. (Mémoire d. l'Académie).

[hieroglyphs] ϣⲓⲣⲟⲡⲥⲓⲣⲟ, Schiropasiro. G. 139.

[hieroglyphs], ϫⲉⲧ, autre, alter; il devient pluriel lorsqu'il précède un nom qui est au pluriel; il signifie aussi: reste (des autres) ⲡϫⲉⲧ. G. 474 et 524.

[hieroglyphs] dans les régions de Ôph aux autres dieux de Thèbes. (Obélisque de St Jean de Latran).

[hieroglyphs] Chéri des autres dieux. (obélisque flaminien).

[hieroglyphs] ϫⲉⲧ ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲛⲁⲁⲩ, les autres dieux grands. G. 320.

[hieroglyphs] ϫⲉⲧ ⲛⲉⲛⲧⲣ ⲕⲟⲩⲓ, et les autres dieux petits. G. 317.

ϣⲧⲃ, faire des tours de force, et

ϣⲱⲧⲃ, faire le baladin. G. 370.

, ϣⲧⲟⲙ, clore, sceller. G. 381.

ϣⲧⲙ, ϧⲧⲙ, ϣⲧⲁⲙ, ϣⲑⲁⲙ, clore, fermer, sceller; un sceau, ou cachet, sert de signe déterminatif. G. 372.

ⲭⲉⲧⲛⲓ, les autres choses. G. 429.

ϩⲧⲛⲓⲛⲓⲃⲓ (copte ⲕⲉⲉⲛⲓⲛⲓⲃⲓ), toutes les autres choses, tous les autres.

, tous les autres honneurs. (Inscript. de Rosette).

toutes les autres choses d'usage. (idem).

ⲭⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲛⲟϥⲣ ⲟⲩⲁⲃ, tous les autres biens purs. G. 203, 293.

ϣⲧⲁⲕⲁϩ, ϣⲧⲁ (ϧⲧⲁ), pays-de-schéta. G. 305. 369.

ϣⲧⲁⲥⲓⲣⲟ, Schétasiro. G. 139.

ϣⲧⲁ, ϣⲧⲟ, schéta, le pays des Scythes. G. 151.

ⲥϣⲧ, ⲥⲉϣⲧⲡ, prendre au filet, le filet est déterminatif. G. 375.

pour , comédien, baladin.

ⲭⲉⲧ ⲛⲓⲃ, doit se traduire par tous les autres, toutes les autres. G. 317.

ⲭⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲧⲟⲩⲱⲧ ⲛ̄ ⲁⲁ, toutes-les-autres cérémonies à faire. G. 315.

, ⲭⲧ, ⲕⲱϩⲧ, feu. G. 99.

ⲭⲉⲧⲛⲓⲃⲓ, toute autre chose. G. 418.

, tous les autres biens. (Inscript. de Rosette, ligne 4).

ⲭⲉⲧ ⲛⲓⲃ ⲧⲟⲩⲱⲧ, toutes les autres cérémonies. G. 317.

, ϣⲧⲃ, danser. G. 226.

ϣⲓϯϣⲁϩ, Chiti-Châh, vomissant la flamme. Nom d'un serpent qui sert de monture à certains dieux de l'Amenti. G. 126.

, Voyez au chapitre suivant, formes géométriques.

429. Caractère figuratif, représentant un filet pour prendre les oiseaux. G. 373.

, Chasser les oiseaux au filet.

430. Caractère phonétique, représentant un mât de vaisseau avec une voile et exprimant la consonne ⲧ, T, dans les inscriptions des basses Époques. G. 40 N° 94.

A. ⲛⲓϥⲉ, le souffle. G. 504. (Caractère figuratif – symbolique)

ⲛⲉⲛⲓϥⲉ, les souffles. ———— idem ————

(ϩⲁⲛ) ⲛⲓϥⲉ, des souffles. G. 197. ———— idem ————

431. Caractère figuratif représentant une Balance, ⲙⲁϣⲓ. G. 55.

432. Δ Caractère symbolyque, représentant un Niveau de maçon, et qui, tracé isolément, répond aux verbes ⲧⲡ ⲧⲱⲡ, ⲧⲏⲡ, être goûté, goûter, ⲥⲱⲧⲡ et ⲥⲏⲧⲡ, choisir, éprouver, être choisi, être distingué. G. 355.

Δ ⲥⲏⲧⲡ, distingué. G. 356.

A. Δ, Δ Caractère phonétique, représentant le même niveau des maçons, ⲧⲱⲣⲓ, ⲧⲱⲣⲉ, et exprimant l'articulation ⲧ, T. G. 40, N° 81. Précis 2e Édition, pag. 76.

Δ ⲧ. ou ϯ, (copte idem), Dare, donner, faire don.

Δ (ϯⲉⲟⲟⲩ) copte ϯⲉⲟⲟⲩ, dare (Δ) gloriam (), glorificare; dare gloriam: comme nom: Glorificatio.

Δ — ϯⲉⲟⲟⲩ ⲛ̄ ⲡⲣⲏ, glorificatio soli; ici le déterminatif est employé pour le mot Δ eoor, ⲉⲁⲟⲩ. q. vide. (Stèle Nizzoli, Galerie de Florence).

Δ ⲉⲓϯ, j'accorde, je (homme). G. 396.

Δ ⲉⲓϯ, je Ammon (te) donne. G. 399.

Δ ⲉⲓϯ, je (Déesse) accorde, je donne. G. 363.

Δ ⲉⲓϯ ⲱⲏⲣⲓ, je (Déesse) agrandis. G. 397.

Δ ⲉⲓϯ ⲛⲁⲕ ⲕⲃϩ ϣⲁⲣⲉ ⲉⲣⲉ, je donne à toi le respect auprès des hommes.

Δ ⲉⲓϯ ⲛⲁⲕ, je (Chnouphis) accorde à toi.

Δ ⲉⲓϯ, je (Tafné) donne.

Δ ⲛ̄ ⲉϥϯϩⲱϩ, il donna des démangeaisons par. G. 503.

Δ ϯⲥⲟⲩ, qui donne-lui. G. 229.

Δ ⲧⲱⲡⲧ, donner (Δ) les offrandes, les prémices des biens (ⲱⲧⲡ).

Δ ⲧⲁⲛϧⲟ, formé de Δ ⲧ donner, et de abréviation de ⲱⲛϧ la vie, vivifier. G. 387.

Δ ⲧⲁⲛϩ, (adjectif), placé à la suite d'un nom, répond au copte ⲣⲉϥⲧⲁⲛϩⲟ vivificateur, titre donné aux rois Égyptiens.

Δ le fils du soleil, aimé d'Ammon-Ra, Ramsès vivificateur éternel. (Obélisque flaminien).

Δ ⲧⲁⲛϧⲟ, vivificatrice. G. 318.

Δ ⲥⲛ̄ϯ ⲛⲁϥ, à lui donnent. G. 295.

Δ , donnant la vie. G. 426.

Δ ⲥⲛϯ, qu'ils donnent, ils donnent, accordent. G. 342.

Δ ⲉⲛϯ, nous accordons. G. 424, 477.

[hieroglyphs], ⲧⲧ, Constellation du grand chien. G. 96.

[hieroglyphs] ⲧⲉⲱⲟⲩ, groupe composé du phonétique [hieroglyph] ⲧ ou ϯ, et du figuratif [hieroglyph], pour ⲉⲱⲟⲩ, gloire. G. 587.

[hieroglyphs] ⲉⲓϯ ⲛⲁⲕ, je (dieu) accorde à toi. G. 396.

[hieroglyphs] ϯⲉⲟ, copte ϯⲉⲟⲟⲩ, ϯⲉⲁⲟⲩ, dare ([hieroglyphs]) [hieroglyphs] gloriam, glorificare: glorifier. Voyez [hieroglyphs].

[hieroglyphs], Glorification d'Ammon le Sonk du monde, le roi des dieux. (Stèle, représentant le Bélier d'Ammon, Musée de Turin).

[hieroglyphs]. (ϩⲉⲛ ⲛⲉ ϯⲉⲟⲟⲩ), glorificationes; louanges.

[hieroglyphs], Glorifications à Ammon, au seigneur des dieux. (Stèle du musée de Turin, représentant le Bélier d'Ammon).

[hieroglyphs], ϯⲉⲟⲟⲩ, glorificare, glorificatio.

[hieroglyphs] ϯⲉⲟⲟⲩ ⲛ̄Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ (ⲁⲩⲱ ⲛ̄) ⲛⲉⲧⲏⲣ, glorification à Osiris et aux dieux &. (Stèle du Mus. de Turin).

[hieroglyphs] ϯⲉⲟⲟⲩ, glorificare, glorificatio; avec le déterminatif figuratif.

[hieroglyphs] glorification à Osiris dieu grand. (autre stèle).

[hieroglyphs] ϯⲉⲱⲟⲩ, ϯⲱⲟⲩ, glorifier, composé de [hieroglyph] ⲧ ou ϯ, et de [hieroglyphs] ⲉⲱⲟⲩ gloire, le caractère [hieroglyph] étant un déterminatif. G. 587.

433. [hieroglyph], Caractère figuratif représentant un creuset.

[hieroglyphs] (ⲃⲉⲛⲓⲡⲉ), fer. G. 90.

434. [hieroglyph] Caractère figuratif représentant un outil de sculpteur.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲕⲡⲱⲧϩ, tu as sculpté. G. 320.

435. [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère figuratif, représentant un fuseau pour filer.

cat, caτε, filer, Nere, l'action de filer, filature. (Basrelief de Pacho).

436. Caractère phonétique représentant un fuseau, et exprimant la voyelle ω, ō. G. 36, N°10.

437. autre caractère phonétique, représentant aussi un fuseau, et exprimant la voyelle ε, e. G. 36, N°9.

438. autre caractère phonétique, représentant aussi un fuseau, et exprimant la voyelle ε, e. G. 36, N°9.

439. Caractère symbolique représentant une Navette, ΝΑΤ, emblême de la déesse Néith: la Minerve Egyptienne, inventrice de l'art de tisser et de la Navette, textrina.

, (ΝΕΤ, ΝΑΤ), Nèt: la déesse Néith, Nit, la Minerve Egyptienne, la grande divinité de Saïs.

, Néith la grandemere génératrice du du dieu soleil le premier-né. (Statue Naophore du musée Piodementin, au Vatican)

Néith divine mère des dieux. (même statue Naophore).

(ΝΕΤ, ΝΑΤ), la déesse Néith; variante du précédent; le second ⌓ est la marque de genre.

Néith grandemère divine des dieux grands de la région saïtique. (Naophore du Vatican).

(ΝΕΤ, ΝΑΤ), la déesse Néith, variante du précédent avec un déterminatif particulier.

Néith dame de la région de Saïs. (Statue trouvée à Barcelone, Kirch obéliscus Misyrvens, pag. 139).

A. Caractère phonétique représentant une Navette ΝΑΤ, et exprimant la consonne Ν, N, G. 28, N° 136.

440. ⟷ Caractère analogue au précédent, et représentant une Navette, Textrina, en langue Egyptienne ⲚⲀⲦ, et ⲚⲈⲦ suivant les dialectes; pris symboliquement, il rappelle l'idée de la déesse Néith.

[hiéroglyphes], (ⲚⲈⲦ, ⲚⲎⲐ, ⲚⲀⲦ, ⲚⲎⲒⲐ), Néith, nom propre de la déesse inventrice de la Navette et de l'art de tisser la toile. G. 346.

[hiéroglyphes] Néith grande déesse mère. (Cercueil de momie, Mus. de T.).

[hiéroglyphes] ⲚⲐ, ⲚⲈⲐ, Néith, la vache Néith, nourrie dans le nome Saïtique. G. 126.

[hiéroglyphes] (ⲚⲈⲦ, ⲚⲀⲦ), variante du précédent, suivi du caractère déterminatif déesse-reine, ⲦⲞⲨⲢⲰ. (Momie de [hiéroglyphes] Musée Royal).

A. ⟷ et [hiéroglyphe], Caractère phonétique représentant une Navette ⲚⲀⲦ, et exprimant la consonne Ⲛ, N, G. 42, N° 136.

[hiéroglyphes], ⲚⲎⲒⲦⲰϬⲠ, Néitocr, Nitocris, femme; Néith victorieuse; transcrit Νίτωκρις par les grecs. G. 136, 198.

[hiéroglyphes], groupe phonétique, figurant les consonnes ⲚⲆ et exprimant le son du Δ, D, des grecs. G. 46, N° 256.

441. ⲫ Caractère figuratif, représentant un brin de fil. G. 374.

[hiéroglyphes] ⲤⲀⲦ, ⲤⲀϮ, filer; le brin de fil sert de déterminatif. G. 10.

[hiéroglyphes] ⲤⲀϮ, remorquent.

[hiéroglyphes] ⲦⲈⲚⲤⲀϮ-ⲞⲨ-Ⲓ, remorquez-moi. G. 286.

442. ϛ, ϛ, 𓍢, Caractère phonétique, représentant une corde, un cordeau, un cable, et exprimant les voyelles ⲟ, ⲱ, ⲟⲩ, ⲩ, dans les mots grecs; de plus, les consonnes ⲩ, ϥ, dans les mots Egyptiens. G. 37, N° 27. et 44, N° 188.

[hieroglyphs], ⲛⲟⲩϥ, corde, cordeau, cable; G. 77.

ϥ, ϥ, ⲩ, ⲟⲩ, ϥ, pronom affixe de la troisième personne du singulier. G. 260.

[hieroglyphs] ϥⲧⲁⲓⲏⲟⲩⲧ, glorifié. G. 338.

[hieroglyphs] Ⲟⲩⲏⲣⲟⲥ, Verus. G. 524.

[hieroglyphs] ⲟⲩⲁⲣ, Ouaré, nom d'un décan. G. 96.

[hieroglyphs] ϩⲱ, arrive, G. 287.

[hieroglyphs] Ⲟⲩⲥⲡⲥⲓⲛⲥ, Vespasianus, Nom impérial romain. (Esnéh, Commission d'Égypte).

[hieroglyphs] ⲟⲩⲥⲡⲥⲓⲛⲥ, Vespasianus. (Obélisque Pamphile).

[hieroglyphs] ⲁⲩⲧⲟϭⲣⲧⲟⲣ, l'empereur, légende d'Antonin. (Propylon, à Dendéra, Salt. pl. 11, N°17).

[hieroglyphs], ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲧⲱⲣ, l'empereur, légende d'Antonin. (à Médinet-habou, Salt. pl. 11, N°16).

[hieroglyphs] ⲁⲩⲧⲟⲕⲣⲧⲣ Ⲧⲣⲁⲓⲁⲛⲥ ⲛⲧ..... l'empereur Trajan qui dirige. G. 359.

[hieroglyphs] ⲟⲩⲥⲃⲥ pour Ευσεβης, pius, Pieux, surnom d'Antonin. (Médinet-habou, Salt. pl. 11, N°16)..

[hieroglyphs] ⲟⲩⲱϣⲃ, ⲟⲩⲱϣⲃ, répondre. G. 378.

[hieroglyphs] ⲟⲩϣ, ⲟⲩϣⲏ, Obscurité, Nuit. G. 61. [hieroglyphs] ⲟⲩϣⲉ; ⲟⲩϣⲏ.ⲧ, la nuit, avec le déterminatif ⋆. G. 77.

[hieroglyphs] ⲉⲩ-ϩⲱ-ⲥ, ses habitants. G. 471.

[hieroglyphs] pour [hieroglyphs], Collier.

[hieroglyphs] pour [hieroglyphs], Lumière.

[hieroglyphs] et [hieroglyphs] détermine le participe présent pluriel des deux genres. G. 426.

[hieroglyphs] ϵⲣⲥⲱⲣ, s'étendant, (à terre). G. 426.

[hieroglyph], étant. G. 470.

143. [hieroglyph] et [hieroglyph], groupe phonétique, composé de la corde et de l'Epervier, et exprimant ⲟⲩⲉ, G. 38. N° 43.

☞ ϛ, signe du chiffre cent. (Voyez au chapitre suivant, formes géométriques).

144. [hieroglyph], Caractère phonétique, représentant un objet incertain, analogue par sa forme au précédent, et ayant les mêmes valeurs ϥ et ⲣ, ph, ou et ⲩ. G. 44, N° 189.

145. [hieroglyph] Caractère phonétique, représentant des gouttes de quelque liquide, ou un objet inconnu, et exprimant, comme le précédent, les sons ϥ, ⲣ, ph, ou, ⲩ, et les voyelles brèves dans les basses époques. G. 44, N° 190.

146. [hieroglyph], [hieroglyph] et [hieroglyph], [hieroglyph], caractères phonétiques, représentant un Nœud de corde, et exprimant les voyelles ⲟ, ⲱ; ⲟ, ă. G. 36, N° 33,

[hieroglyphs] ⲱϣ (ⲉⲃⲟⲗ) invoquer, l'homme dans une attitude suppliante est le signe déterminatif. G. 368 et Rituel funéraire, 3e partie, prière aux dieux.

147. [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique, représentant une autre espèce de Nœud de corde, ou de lien, et exprimant la consonne, ⲙ, M, et plus ordinairement ⲙϩ, Mh, G. 46, N° 220. (et plus bas ϣ).

[hieroglyph] ⲙϩ, ⲙⲉϩ, remplir. G. 365,

[hieroglyphs] ⲙⲉϩ ⲧⲡⲉ, remplissant le ciel. G. 521.

[hieroglyph] ⲙⲁϩⲓ, Coudées, le signe coudée est déterminatif. G. 224. 228.

[hieroglyph] ∩IIIII, ⲙⲁϩⲓ ⲓ̅ⲉ̅, coudées XV, G. 224, 228.

[hieroglyph] ⲙⲉϩ, plein. G. 323.

ⲙⲉϩ-ⲥ ⲛ̄ ϩⲁⲛⲛⲟⲩϥⲉ, l'a remplie de biens. G. 284.

ⲙϩ, couronne (de fleurs); la couronne est le signe déterminatif. G. 77.

, offrande d'une couronne de fleurs par Philométor. (Edif. de droite col. Philae).

...... creusant. G. 520.

ⲙⲉϩ, ⲙⲉϩϩ, ⲙϩϩ, Meh, Mehhi, nom d'une déesse, et du poisson latus qui en était le symbole.

déesse Mehi donne une vie heureuse &c. (Momie de Poisson; Musée de Turin).

ⲛⲓⲃ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ, entier (et) le septentrion. G. 323.

Ⲙϩⲛ ϩⲓⲱϥ, Mehen (le serpent) sur lui. G. 459.

ⲛⲉⲛ̄ⲙϩⲛ, ⲛⲟⲩⲙϩⲛ, leurs serpents Mohen. G. 470.

ⲡⲉⲙϩⲓⲧ, du nord. G. 410.

ⲙϩⲧ, ⲙ̄ϩⲓⲧ, septentrion, Nord, ce signe est le déterminatif. G. 97, 353.

ⲡⲉⲙϩⲓⲧ, le nord. G. 291.

abréviation du mot ⲙⲁϩ, ⲙⲉϩ, Mâh, Meh, monosyllabe qui donne aux signes numériques cardinaux, la qualité de nombre ordinal, et forme ainsi l'adjectif de nombre. G. 239. Inscription de Rosette, ligne 14.

, , , ⲙⲉϩⲟⲩⲁ, ⲙⲉϩⲥⲛⲁⲩ, ⲙⲉϩϣⲟⲙⲛ̄ⲧ, premier, second, troisième (ordre). G. 239.

A. est aussi un caractère homophone de , , exprimant les articulations ϣ et ϧ, sch et kh.

pour , ôscht, arbres, le perséa. (Rit. funér).

448. 𓎛, 𓎛, 𓎛 caractère phonétique représentant, vraisemblablement, un tortis ou corde à deux fils; et exprimant l'articulation ϩ hori; copte répondant au ح ainsi que au خ des arabes. c'est un h plus ou moins aspiré. G. 45, N° 209.

𓎛 par abréviation de ϩⲡ, exprime la conjonction et. G. 524.

ϩⲁϩⲛ̄ϩⲟⲟⲩ, un grand nombre de jours, de longs jours. G. 395, 486, 512, &c.

ϩⲁϩⲛ̄ϩⲟⲟⲩ (ⲉⲛⲉϩ), un grand nombre de jours, et toujours. G. 401.

ϩⲃⲁⲓ, la panégyrie (faire). G. 251. (Voyez à la fin de cette section 𓎛).

lié avec la préposition p, ce groupe, qui se lit ⲣ̄ ou ⲉϩⲁϩ ⲛ̄ ϩⲟⲟⲩ, signifie pour longtemps, pour une longue série de jours.

ϩⲉ, arracher le lin, un homme, tenant des tiges de lin, est le signe déterminatif. G. 368.

ϩⲓ (copte ϩⲓ), triturare, fouler, battre, projicere; écraser.

l'Horus resplendissant grand par la force, a foulé (aux pieds) les neufs arcs. (c. a. d. les libyens). (Obélisque St jean de latran).

, battre l'impur. (Statue de Semnoufra. Mus. Royal).

...ⲙⲛ ϩⲓ ⲛ; ejicere, chasser loin de, éloigner de.

, j'ai éloigné de toi l'impur ou l'impureté. (Sarcophage, copié par Mr. de Vanelle).

ϥϩⲓ, frappant. G. 277.

(ⲣⲉϥ) ϩⲓ ⲛⲉϥϣⲁϥⲧⲉ (ⲛ̄) ⲕⲁϩ ⲛⲓⲃⲓ, celui qui frappe les malfaiteurs de tous les pays; titre du roi Rhamsès IX.

ⲕϩⲓ ⲛ̄ ⲕⲉⲉⲙⲓ, frappe afin que tu mettes en pièces. G. 404.

ϩⲓ, mets en pièces. G. 273.

ϩⲁⲕⲛⲟⲩⲧ, être réjouies (en parlant d'une femme). G. 394.

ϩⲓϩⲣⲁⲧⲡⲉ, en haut, vers le haut. G. 511.

ou ϩⲁⲕ, se réjouir, être dans la joie.

ϩⲁⲁⲕ, copte idem, se réjouir, être dans la joie, joyeux, formé du précédent suivi des pronoms affixes. G. 13, 459.

ϩⲁⲕ ⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲃ ϩⲙ̄ ⲱⲛϩ ϩⲁⲕ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ ⲡⲉⲧⲁⲙⲉⲛⲱⲫ ⲛ̄ ⲑⲏ ϩⲁⲁⲕ-ⲥⲛⲁ ϩⲙ̄ ⲱⲛϩ tous les dieux se réjouissent dans la vie; réjouis toi, osirien Pétaménoph, comme ils se réjouissent dans la vie. (Rituel funér.).

ⲥⲉϩⲁⲁⲕ, ils se réjouiront. G. 501.

ϩⲱⲡⲙⲟⲟⲩ, ⲡϩⲱⲡⲓⲙⲟⲟⲩ, Hopmôou, Hapmôou; nom du dieu Nilus, le Nil personnifié. G. 402.

ϩⲁⲡⲙⲟⲟⲩ ⲧⲩⲉ ⲛⲛⲉⲧⲏⲣ, le Nil père des dieux. (Manuscrit funér. Description de l'Égypte).

ϩⲱⲡⲓ-ⲙⲱⲟⲩ, Abîme d'eau, le Nil. G. 68.

ϩⲱⲡⲓⲙⲱⲟⲩⲙⲁⲓ, aimé par Hopimôou (le dieu du Nil). G. 435.

ⲉⲩϩⲁⲕ ⲙ̄, se réjouissant de. G. 514.

membre, membres, sert de déterminatif aux noms des membres humains. G. 91.

[hiér.] ⲛⲉϩⲱ (ⲛ̄) ⲟⲥ̄ⲣ, membres du dieu sphynx. G. 163.

[hiér.] ϩⲱⲟⲧⲃ, ϩⲱⲧⲉⲃ, ϧⲱⲧⲉⲃ, tuer, égorger, mettre à mort; un barbare étendu mort, est le signe déterminatif. G. 374

[hiér.], ϩⲟⲧⲃ, même sens, variante du déterminatif. (Tombeau de Méneptha.). G. 374.

[hiér.] ϩ̄ⲃ, (copte ϩⲏⲃⲓ, ϩⲏⲃⲉ); lugere, luctus, pleurer, pleurer la mort de quelqu'un, faire le deuil.

[hiér.] ϩⲃⲧ, ϩⲃⲏⲧⲉ, Écumer, spumare G. 365.

[hiér.] ϩⲃⲏⲧⲉⲣⲱϥ, celui dont la gueule est écumante. G. 69

[hiér.] ϩⲃⲃ; (ⲃⲉⲉⲃⲉ), source. G. 99.

[hiér.] ϩⲃⲁⲓ.ⲧ, ϩⲏⲃⲓ. ϩⲏⲃⲉ, panégyrie, sens primitif (période d'années). G. 97.

[hiér.] ϩⲃⲁⲓ. une salle hypostyle et le caractère tout, ϩⲏⲃⲉ. ϩⲏⲃⲓ, sens primitif; Panégyrie ou réunion générale pour une cérémonie. G. 80.

[hiér.] (Π) ϩⲃⲁⲓⲧ, Pahbaït, l'Isidis oppidum des géographes grecs; aujourd'hui Bahbaït. G. 154.

[hiér.] ϩⲃ.ⲧ, Osiris St de Bohbaït. (Basreliefs du temple, Sabo).

[hiér.] ϩⲃⲥ, ϩⲃⲱⲥ, Vêtement. G. 62.

[hiér.] ϩⲃⲥ, ϩⲃⲱⲥ, un paquet noué pour déterminatif; Vêtement, habit; et couvrir, envelopper, habiller. G. 81. et 85.

[hiér.] ϩⲃⲥ.ⲛⲉ (ⲛⲉⲥⲃⲱⲥ), des habits, vestes, vêtements. (Rituel funér. Descript. de l'Égypte A. vol. IIIe, pl. 72, col. 6).

[hiér.], ϩⲁⲛϩⲃⲱⲥ ⲛ̄ ⲡⲁϩⲛⲟⲩ, (donne) des habits à ma nudité. G. 203.

ϩⲏⲃⲉ, ϩⲏⲃⲓ sens primitif; ϩⲃⲁⲓ, la panégyrie; les caractères tout et jour (la corbeille et le disque du soleil) sont les déterminatifs. G. 81, 413.

ⲡⲉⲕϩⲃⲁⲓ, ta panégyrie. G. 330.

ⲛⲉϩⲃⲁⲓ, les panégyries. G. 480.

ϩⲉⲛϩⲃⲁⲓ ⲛⲁ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ Ⲱⲛⲛⲟϥⲣⲉ, des panégyries consacrées à Osiris Onnophris. G. 512.

(ⲧⲙⲁⲧ ϩⲏⲃⲉ), l'action de pleurer, luctus, le deuil. (Audessus des femmes pleurant un défunt. Basrelief - Cailliaud).

ϩⲙⲁ, ⲙⲁϩⲓ, (métathèse), Lin. G. 77.

ϩⲙϭⲧ, Gemme rouge sombre. G. 90.

ϥϥⲱ, serpent. G. 74.

et , ϩϥ, ϩϥϥ: ϥϥⲱ, ϩϥⲓ, un serpent, serpent; ⲡϥϥⲱ, le serpent. G. 74, 87, 528.

ϩⲟⲛ, ϩⲛⲟ, Vase. G. 78.

ϩⲁⲛ, ϩⲟⲛ, Phallus. G. 94.

ϩⲟⲛ, ϩⲛⲟ, Vase, ustensile. G. 107.

, Guider la Charrue; audessus de celui qui tient le bras de la charrue. (Tombeau de la 2e pyramide).

nom d'un fonctionnaire de l'ordre sacerdotal, employé surtout dans les cérémonies funèbres. (Béni-hassan).

, le Hèb donne la cuisse (de la victime). (Tombeau de Névôthph à Béni-hassan).

ϩϩⲃⲁⲓ, prêtre officiant dans une panégyrie. G. 104.

, autre titre. (à Béni-hassan, Tombeau de Névôthph).

ϩⲙⲥⲱ, (voyez ...) copte ⲙ̄ⲥⲟⲟϩ, Crocodile ; de là la transcription du mot Χαμψαι qui, suivant Hérodote, était en égyptien le nom du crocodile.

ϩⲡⲧ, ϩⲱⲧⲡ, Joindre, unir, rassembler, deux bras se rapprochant sont le signe déterminatif. G. 372.

le même que ..., ⲟⲩϩⲁϩ ⲛ̄ ϩⲟⲟⲩ, un grand nombre de jours. G. 296.

ϩⲥ, ϩⲱⲥ, chanter, canere, jouer d'un instrument. G. 307.

ϩⲥ, ϩⲱⲥ, chanter. G. 378.

et ... ou ..., ϩⲥ, ϩⲱⲥ, chanter, jouer d'un instrument de musique. (G. 382 et Bas-relief des métiers = Cailliaud).

ϩⲥ, (copte ϩⲱⲥ), chanteur, celui qui chante. (Inscr. au-dessus d'un Chanteur, Tombeau de la deuxième Pyramide).

ϩⲱⲥ.ⲧ, Chanteuse. (au-dessus d'une Chanteuse, idem).

ϩⲥⲙ̄ⲙ̄, Joueur de flageolet. (même tomb. de la 2e pyramide).

et ... ϩⲥⲙⲛ, ϩⲟⲥⲉⲙ, ϩⲁⲥⲙ̄, Natron, Nitre. G. 68, 90, 488.

ϩⲙ̄ ϣⲏⲓ ⲛ̄ ϩⲥⲙⲛ, dans le bassin (ou puits) de Natron. (Rituel funér. pl. 1, col. 104).

ou ... ϩⲱⲥⲥⲏⲃⲉ, joueur de flûte. (Tomb. de la 2e Pyramide). et G. 68.

ϩⲥϭ, couper. G. 495.

ϩⲥϭ, ϩⲥⲕ, couper, tailler. G. 385.

ϩⲃ, ϩⲃⲉ, Panégyrie. G. 80.

ⲛⲉⲛ (ⲛⲉⲩ)-ϩⲁϫⲉ, leurs filets. G. 490.

ⲥⲛϩⲕⲙ, suppliant. G. 303.

ⲉϥϩⲟⲙ, il adore. G. 361.

ⲧⲛⲏⲕ ⲧϩⲱⲛⲧ, dame rectrice. G. 299.

ϩⲱⲥ et ϩⲱⲥⲓ, chanter. G. 256 et 377.

ϩⲱⲥ, chanter. G. 369.

et et ϩⲛⲁ, ϩⲛⲱ, ϩⲛⲏ, avec, ainsique, auprès, contre. G. 228, 317, 471.

ou ϩⲛⲏ, auprès avec, se rapporte à la racine copte ϩⲱⲛ, passif ϩⲏⲛ, Juxta esse, prope esse.

la déesse Isis avec sa soeur Nephthys. (Rituel funéraire).

, le fils d'Isis avec sa mère Isis. (Rituel funéraire II sect. VI. f. 8).

les honneurs du dieu Ré avec les honneurs de l'oeil d'Horus. (Rit. funér. 1, sect. 2, f. 26).

s'écrit aussi , par le changement du premier caractère , (ϩ), en son homophone — (ϩ). G. 471.

prend les pronoms simples affixes. G. 471.

ϩⲛⲏ ⲡⲣⲏ ⲁⲧⲱ, avec le soleil. G. 471.

et ϩⲛⲱⲓ, avec moi. G. 471. 472.

ϩⲛⲁ ⲛⲓⲃ ⲥⲱⲏⲣⲓ, avec tout chef. G. 501.

ϩⲛⲱϥ, avec lui. G. 471, 508.

ϩⲛⲏ ⲛⲉⲕⲥⲛⲏⲩ-ⲑⲏⲣ ⲃ̄, avec deux divins frères. G. 492.

ϩⲛⲱⲕ, avec toi. G. 471.

ϩⲛⲁ ⲛⲉⲥⲱⲏⲣⲓ, avec les chefs. G. 309.

ϩⲛⲱⲛ, avec nous, G. 402.

ϩⲛⲏ ⲥ̄ⲃ, avec Saturne. G. 471.

ϩⲛⲃⲓ, ϩⲟⲛⲃⲓ, ϩⲟⲛⲃⲉ, fontaine. G. 98.

ϩⲛⲁ ⲁⲧⲙⲟⲩ, avec Atmou. G. 423.

, avec le dieu Phtah. G. 247.

ϩⲛⲱⲧⲉⲛ, avec vous. G. 471.

ϩⲛⲛ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ Ⲏⲥⲉ, avec sa mère Isis. G. 470.

et , ϩⲓ, triturer, battre, frapper en général. (audessus des hommes battant le bled. (Manuscrit funéraire) et G. 368, 389.

ϩϩϩ, (copte ϩⲁϩ), ϩⲁϩ (v) ϩⲁⲩ, multum, multi, multa, πολυ, beaucoup; une grande quantité, un grand nombre. Si le hori ou khei médial ϩ n'est point radical, on peut le considérer comme une abréviation des mots ϫⲉⲧ autres, ou ϩⲱⲃ choses, et traduire beaucoup d'autres, beaucoup d'autres choses.

seigneur de beaucoup d'autres noms, seigneur qui a beaucoup d'autres noms : titre commun à plusieurs divinités. (Stèle du Musée de Turin).

ϩⲁⲡⲓ-ⲛⲧⲣ-ⲱⲛϩ, Hapi-dieu-vivant. G. 111.

ϩⲁⲡ, Hapi, le bœuf Apis nourri à Memphis, Ἆπις. G. 126.

ϩⲁⲡ, Hapi, l'un des noms du taureau et dieu apis; de là :

ϩⲡⲉⲧⲏⲥⲓ, celle qui a été donnée par apis. (Stèle du comte Malaspina à Milan).

ϩⲁⲡⲓ, Hapi, divinité Égyptienne, l'un des fils d'Osiris et le deuxième des quatre génies de l'Amenti.

ϩⲁⲡⲓⲙⲥ, Hapimôs, qu'Apis a engendré. G. 133.

ϩⲁⲧⲣⲉ, Hatré, le jumeau (homme). G. 130, 212.

ϩⲧⲣ, ϩⲧⲟ, ϩⲧⲱⲱⲣ, Cheval. G. 72.

ϩⲧⲣ et la voyelle transposée; (copte ϩⲧⲱⲱⲣ), Chevaux. (Inscript. statistique du palais de Karnac, au Mus. Royal).

ϩⲧⲣⲉ, copte ϩⲧⲱⲱⲣ, chevaux, et plus probablement ϩⲁⲧⲣⲉ, gemelli, Biga, attelage de deux chevaux; (au dessus des chevaux de Ramsès VI; Basrelief du Memonium, (Cailliaud, voyage à Méroe, Vol. II, pl. LXXIII, N° 1).

ϩⲧⲱⲣ, Htôr, cheval (homme). G. 129.

.... cavaliers. G. 486.

, ⲕⲗⲟⲙ ⲛⲟⲩⲱⲃϣ, la couronne blanche; coiffure divine et royale, signe de domination sur les régions supérieures.

ⲡⲉⲕϩⲏⲧ ⲟⲩⲏⲏⲃ, ton cœur est purifié. G. 488.

ϩⲕ, ϩⲓⲕ, liqueur, Philtre, remède. G. 62.

ϩⲕⲣ, la faim. G. 63.

ϩⲱⲕⲣ, celui qui avait faim. G. 407.

et ϩⲕⲣ, ϩⲟⲕⲉⲣ, avoir faim, affamer; avec les déterminatifs . G. 384.

, pour qu'il donne des pains à ma faim et de l'eau à ma soif. (Rit. funér. IIe part. Descript. de l'Egypte, pl. 72, col. 6).

, ou , signe déterminatif; ⲧϩⲓⲕ, liqueur, remède, composition médicale. G. 176, 201.

ϩⲓⲕ ϩⲁⲛ, des préparations cosmétiques. G. 293.

ϩⲣ, ϩⲣⲁ, préposition, avec. G. 472, et conjonction. G. 523.

[hieroglyph] ϩⲣ, (copte idem), conjonction; et, aussi. G. 523.

[hieroglyphs] et les deux dieux sauveurs. (Inscript. de Rosette, ligne 6).

[hieroglyphs] et les chapelles appartenant aux dieux. (Inscription de Rosette ligne 8..).

54 (suite) [hieroglyph] ϩⲱ ou ϩⲓ, (copte idem), conjonction et, aussi. (ⲟϩ, ⲱϩ).

[hieroglyphs] à lui et à ses enfants. (Inscript. de Rosette).

[hieroglyphs] ϩⲱ ϩⲉⲧⲛⲓⲛⲓϣⲓ ⲧⲟⲩ...ⲛ̄ ⲁⲁ, et tous les autres honneurs d'usage. (Inscript. de Rosette).

[hieroglyphs] ϩⲁⲁⲕ-ϩⲛ̄-ⲙⲉ, qui se réjouit dans la Vérité: titre honorifique des rois; donné au roi Pétubastès dans les inscriptions du monolithe de Tanis. (Voyez supra, page 94; [hieroglyph]).

449 [hieroglyph] groupe phonétique composé du tortis ou lacs et du serpent, et exprimant les articulations ϩϥ. G. 26, N° 225.

[hieroglyph] et [hieroglyphs], ϩⲟϥ, ϩϥⲓ, serpent. G. 73, 84.

450 [hieroglyph], groupe phonétique composé du tortis et de la fleur de grenade ϩⲣⲁ; c'est la conjonction et. G. 525.

451 [hieroglyphs], caractère figuratif représentant un filet pour prendre les oiseaux, et entrant dans la composition des groupes qui expriment cette idée

[hieroglyphs] et [hieroglyph] caractère déterminatif du groupe phonétique [hieroglyphs] ⲥϩⲧ Implicare, prendre au filet.

[hieroglyphs] ⲥϩⲧ, implicare (aves), prendre des oiseaux au filet.

[hieroglyphs] qu'il prenne des oies au filet. (Rituel funéraire, fin de la 2e partie, Manuscrit hiéroglyphique et hiératique du musée Royal).

[hieroglyphs] même sens que le précédent.

, prendre des oies au filet. (Rituel funéraire, même formule ; autre manuscrit du Musée Royal).

voyez au supplément du chapitre 5e édifices et constructions.

452. , , caractère phonétique représentant un instrument ou ustensile ayant la forme d'une pincette, et exprimant les consonnes ⲧ, ⲑ, T, Th, et le Δ, D, des grecs. G. 40, N° 81.

, article possessif affixe masculin, en parlant à la 2e personne, et à une femme, ⲡⲉⲧ, copte ⲡⲉ, ton. G. 275.

ⲧⲉ, ⲧ. article possessif de la 2e personne fémininsing.

, ta tête
, tes yeux
, ton fils
} ô femme. (Coffret funér. M, T. Sarcophage de Boulac).

, ⲧ, ⲑ, copte ⲧⲉ, article préfixe marque de la seconde personne féminin singulier, temps présent.

ⲧⲉⲱⲛϩ, vivis, tu vis.

ⲧⲉⲙⲉⲩⲉ, tu contemples.

ⲧⲣϥ, ⲧⲣⲃ, copte ⲧⲃⲏⲣ (métathèse), saltare, sauter, danser, avec déterminatif figuratif : de là :

ⲥⲧⲣⲃ, copte ⲥⲁⲧⲣⲏⲃ saltator, Danseur, sauteur.

ⲡⲥⲧⲣⲃ, Psatrib, nom propre d'homme. (Tabl. doré. T.).

ⲧⲣⲃ, ⲧⲣϥ, copte ⲧⲃⲏⲣ, (métathèse), saltare, sauter, danser, sans déterminatif, verbe inscrit audessus des danseurs. (Basrelief des métiers, copiés par Cailliaud et Ricci).

ⲧⲣϥ, ⲧⲃⲣ, sauter, danser, l'homme dansant est le signe déterminatif. G. 368.

, ϯⲣⲓⲙⲉ, (ⲧⲣⲓⲙ), faire pleurer, affliger.

, je n'ai affligé (personne). (Rit. funér. pl. 72, col. 24).

, ⲧⲣⲡ, ⲑⲣⲡ, nom d'un oiseau du genre des oies. (Tombeau de Ménophré à Saccara).

, ⲛⲁϥⲧⲏ, a pris. G. 311.

, ⲑⲙϩ, pays-de-Tamoh. G. 285.

ⲑⲙⲁⲓ, ⲑⲙⲁⲓⲟ, justifier, distribuer la justice. G. 365.

, Ⲧⲁⲧⲟⲓ, ô déesse Tatoï. G. 418.

ⲧⲙⲁⲓⲟ, justificatus, être justifié, être juste aux yeux de tous.

, l'Horus justifié. (Titre de Nectanébo, propylon de Philæ).

, Ⲑⲥⲙ, Tasem. G. 312.

, , article déterminatif affixe singulier féminin, ⲑⲛ, cette. G. 187.

ⲛⲁϥ-ⲧⲏ, a pris. G. 312.

, ⲧⲛⲧ copte ⲧⲛⲧ, ⲑⲛⲉⲧ memphi. article démonstratif-possessif, féminin singulier, celle qui est à, celle qui appartient à: delà dérivent une foule de noms propres de femme:

ⲧⲛⲧⲁⲙⲛ, Tentamoun, celle qui appartient à Amon. (Momie du Musée Royal).

ⲑⲛⲧ-ⲁⲙⲟⲩⲛ, Tentamoun. G. 180, 206.

Ⲧⲉⲛⲧⲁⲙⲟⲩⲛ, variante du précédent. G. 309.

, , Ⲧⲉⲧⲉⲛ, votre.

, ⲧⲛⲱ, ⲧⲛ, ⲧⲉⲛ, copte ⲧⲉⲛⲟⲩ, ⲑⲏⲛⲟⲩ, pronom de la deuxième personne du pluriel, isolé ou affixe, vous, vos.

378 ⸢hieroglyphs⸣, , , , , , , , .

⸢hieroglyphs⸣ wcḫ, vous moissonnez. G. 419.

453. ⸢hieroglyph⸣, même signe que le précédent, et même valeur phonétique. G. 40, N° 85.

⸢hieroglyph⸣ groupe composé de l'instrument pincette et des deux jambes.

⸢hieroglyphs⸣, ... (Rituel funéraire, pl. 75, col. 5).

454. ⸢hieroglyph⸣ | Caractères symboliques, représentant trois instruments,
455. ⸢hieroglyph⸣ | maillets ou autres, servant aux sculpteurs ou aux archi-
456. ⸢hieroglyph⸣ | tectes, et exprimant l'idée ⲙⲟⲩⲛⲭ, ⲙⲟⲩⲛⲕ, fabriquer,

façonner, organiser; ils servent de déterminatif au même verbe, Phonétique ⸢hieroglyphs⸣. G. 355.

⸢hieroglyph⸣ ⲙⲟⲩⲛⲭ, fabriquant. G. 355.

⸢hieroglyphs⸣ ⲙⲛⲭ, ⲙⲟⲩⲛⲕ, fabriquer, travailler. G. 372.

457. ⸢hieroglyph⸣ et ⸢hieroglyph⸣, instruments inconnus qui se rencontrent dans les groupes exprimant l'idée Ivoire, et celle d'ouvrages de sculpture.

⸢hieroglyphs⸣, ⲉⲃⲱ, ivoire, le maillet est le signe déterminatif. G. 205.

⸢hieroglyphs⸣ ...., l'insertion. G. 488.

458. ⸢hieroglyph⸣, ⸢hieroglyph⸣, caractère phonétique représentant un trépan de marbrier, ou instrument analogue, ⲥⲁϩ en copte, et exprime la consonne ⲥ, S. G. 40, N° 167.

459. ⸢hieroglyph⸣, caractère phonétique, représentant un autre instrument pour travailler le bois, la pierre ou les métaux, et exprimant les consonnes Ⲧ, ⲑ, T, Th, et le Δ, D, des grecs. G. 40, N° 87.

⸢hieroglyphs⸣ ou ⸢hieroglyphs⸣ ⲧⲟⲩⲱ, ⲧⲁⲟⲩⲟ̀, Vox, voix, parole réponse.

⸢hieroglyphs⸣ ⲉⲓ ⲧⲁⲟⲩⲟ̀ ⲛ̄ⲧⲁⲙⲟ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, venit vox ad annunciandum nomen ejus. (Stèle du Musée de Turin).

[hieroglyphs] ⲧⲟⲩ, ⲧⲁⲟⲩⲟ̀, annoncer, raconter, dire, proférer. G. 128 et 378.

[hieroglyphs] ⲡⲁⲧⲁⲩⲟ̀, ma voix ! G. 393.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲧⲁⲟⲩⲉ, mes paroles. G. 268.

[hieroglyphs], ⲧⲁⲟⲩⲟ̀ ⲛ̄ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ Ⲡⲧⲙⲛ, le dire d'Osiris Pétamon. G. 513.

[hieroglyphs] ⲉϥⲧⲁⲟⲩⲟ ⲛⲱⲟⲩ, parle à eux. G. 285.

[hieroglyphs] ⲱⲛⲧϩⲧⲱⲣⲉ ⲛⲁ, ô mes cavaliers. G. 268

[hieroglyphs] ou [hieroglyphs] ⲧⲟⲩⲱ̀, ⲧⲁⲟⲩⲟ̀, voix, vox, variante.

[hieroglyphs] ⲥⲱⲧⲙ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲧⲟⲩⲱ̀, écoutez la voix. (stèle du musée de T.)

[hieroglyphs] ⲡⲉⲕⲧⲁⲩⲟ ⲙⲉ, ta parole vraie. G. 334.

460. [hieroglyph], caractère phonétique ayant aussi l'apparence d'un instrument d'art et exprimant la syllabe ⲧⲟ et ⲑⲟ, to et tho. G. 46. N° 245.

461. [hieroglyphs], caractère phonétique représentant une autre espèce d'instrument d'art et exprimant les articulation ⲡ et ⲫ, P et ph. G. 42, N° 152.

[hieroglyphs], ⲡⲟⲛⲉⲓ, Ponéï région. G. 473.

[hieroglyphs] ⲡⲟⲟⲛⲉ ⲕⲁϩ, l'hémisphère inférieur. G. 510.

[hieroglyphs] ⲡϯ, ⲫϯ, ⲡⲉⲧⲧⲉ, ⲫⲓϯ, Dieu. G. 76.

462. [hieroglyphs] Caractère symbolique au pluriel, qui paraît désigner les peuples Nomades ou Barbares.

[hieroglyphs], qui a mis en fuite les nomades. (Dédicace du temple d'Hathor).

463 [hieroglyphs], caractère phonétique, représentant un istrument d'art ou de métier, inconnu, et exprimant l'articulation ⲥ, S. G. 43, N° 159.

[hieroglyph], abréviation de [hieroglyphs] ⲥⲟⲛ, frère. G. 66.

même abréviation suivie du signe déterminatif. cn, con, frère. G. 106.

, nacon, ô mon frère. G. 400

, πcon n̄ τgι, le frère de la femme. c. à. dire le beaufrère (du mari). (Monument funéraire à Naples).

, variante du précédent. (même monument).

cλω, cλε, ceλ, cωλ, détourner, dévier, fléchir, contourner. G. 383.

, con, frère. G. 418.

co pour cωnε, sœur, soror, sans article ni déterminatif.

ηcε ττηp gnα τεccωnε nεβ+, Isis avec sa sœur Nephthys. (Rituel funéraire).

co, (abréviation de con), frère, frater. G. 154.

con-τηp, frère divin; même abréviation.

, sur son divin frère Osiris. (Rituel funér. pl. 72, col. 75).

τεccωnε, sa sœur. G. 470.

πeccon-θnp, son divin frère. G. 472.

, τεcωnε, la sœur ou ta sœur. G. 474.

cn, con, frère. G. 61.

connoγp, sonnofré, le bon frère (homme). G. 130.

cn, copte con, frère. (variante des précédents.

πεγcon, son frère. G. 278, 419.

conι, voler, être voleur, latrocinari.

n̄n̄ειcωnι, je n'ai pas volé. (Rituel funér. pl. 72. col. 28.)

, nnειcωnε gα cτn, je n'ai pas volé le Roi. (Rituel funér. pl. 72, col. 21.).

, je n'ai pas volé dieu. (Rituel funér. pl. 72, col. 18).

ⲡⲉϥⲥⲟⲛ, son frère. G. 346.

ou , ⲥⲛ, copte ⲥⲟⲛ, frater, frère. G. 61. 78.

ⲉⲃⲟⲗϩⲛ ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲥⲱⲛϧ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ, sur le frère de lui dont le nom est vivant. (Statue funér. Mus. de Turin).

ou , variante du précédent avec déterminatif de genre, frère. G. 104.

ⲉⲃⲟⲗ ϩⲛ ⲡⲉⲥⲥⲟⲛ ⲥⲱⲛϧ ⲡⲉⲥⲣⲁⲛ, par le frère d'elle dont le nom est vivant. (Statue funér. Mus. de Turin).

ⲡⲁⲥⲟⲛ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, mon frère Osiris. G. 487.

ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̄ ⲧⲙⲁⲩ, le frère de la mère c. à. d. l'oncle maternel. (Monument funér. de Naples), ou bien frère de mère, c'est à dire frère utérin.

ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̄ ⲡⲧⲉ, le frère du père c. à. d. l'oncle paternel. (monument funér. de Naples); ou bien frère de père, c'est à dire frère consanguin.

ⲥⲟⲛ ⲱⲏⲣⲓ, le frère aîné, le grand frère. (idem)

ⲡⲉϥⲥⲟⲛ ⲙⲁⲓ-ϥ, son frère qui l'aime. G. 206.

, ⲥⲛ, ⲧ., ⲥⲱⲛⲉ, sœur. G. 176, 202.

ⲥⲛ, (ⲥⲱⲛⲉ), variante du précédent avec le signe de genre. G. 104.

Nephthys sœur d'Osiris. (Stèle du Mus. de T.).

ⲧⲥⲱⲛⲉ ⲛ̄ ⲧⲙⲁⲩ, la sœur de la mère. G. 178.

ⲥⲱⲛ ⲛ̄ ⲧⲙⲁⲩ ⲛ̄ ⲧϩⲓ, la sœur de la mère de la femme c. à. d. tante maternelle (du gendre). (Mon. funér. de Naples).

[hiéroglyphe] ⲧⲥⲱⲛⲉ ⲛ̄ ⲧϩⲓ, la sœur de la femme. c.à.d. la belle sœur (du mari). (monument funér. de Naples).

[hiéroglyphe] abréviation de [hiéroglyphe], ⲧⲥⲱⲛⲉ, sœur. G. 66.

[hiéroglyphe], ⲥϯ, copte ⲥϯ, odeur, parfum. G. 91.

464 [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], Caractère symbolique, représentant une sorte d'éprouvette, instrument dont se servaient les Égyptiens pour connaître la dureté des pierres ou d'autres corps, et pour percer les matières dures, il exprime le verbe éprouver, et par suite le verbe approuver. G. 356.

[hiéroglyphe] ⲡⲥⲏⲧⲡ, l'éprouvé. G. 356.

[hiéroglyphe] ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ ⲫⲣⲏ, l'éprouvé par le soleil.

[hiéroglyphe], ⲥⲏⲧⲡ ⲛ̄ ⲡⲧⲁϩ, éprouvé par Phtah. G. 117.

[hiéroglyphe] ⲥⲏⲧⲡⲛ̄ⲁⲙⲟⲩⲛ, l'éprouvé par Ammon. G. 433

[hiéroglyphe] ⲥⲏⲧⲡⲛ̄ⲡⲧⲁϩ, l'éprouvé par Phtah. G. 433.

465 [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], Caractère phonétique représentant une espèce de siphon, et exprimant l'articulation ⲥ, s. G. 43, N° 152.

[hiéroglyphe] ⲥ, copte ⲥ, 1° pronom simple affixe de la 3e personne singulier féminin, elle, la. 2° uni à un groupe exprimant un verbe, il forme la 3e personne féminin singulier.

[hiéroglyphe] ⲣⲓⲙⲉ, elle pleure.

[hiéroglyphe] ⲥⲉ, ⲥ employé comme nom d'oiseau, sorte de cormoran. (Tombeau de Ménofré à Memphis).

[hiéroglyphe] article possessif affixe masculin employé en parlant de la 3e personne; copte ⲡⲉⲥ, son, parlant d'une femme; ⲡⲉⲩ, leur, parlant d'hommes ou de femmes. G. 277.

[hieroglyph] monosyllabe *sa* qui, placé préfixe à la racine, forme les qualificatifs noms d'agents et répond exactement au copte ca, *sa*. G. 555. Voyez [hieroglyphs] .

[hieroglyph] *s* placé en initiale, donne à un Verbe la forme transitive ; et devant un adjectif ou un nom commun, forme certains autres verbes transitifs. G. 439, 441.

[hieroglyphs] cωιτ πτο, éclairant le monde terrestre. G. 489.

[hieroglyphs] c(εq) πcατπε πcαμπεcητ ū πεqβαλ, illuminant la région d'en haut (et) la région d'en bas par son œil. G. 205

[hieroglyphs] cβε (copte idem), porte et propylon, fermeture de porte. (Propylon de Nectanébo à Philæ). et G. 505.

[hieroglyphs] cλσ, Sélk ; déesse. (Momie du Musée Royal). Voyez plus bas le même nom.

[hieroglyphs] cλσ, Sélk, même nom.

[hieroglyphs] cελσ, la déesse Sélk. G. 274.

[hieroglyphs] cλσ, Sélq, selk, nom propre de déesse Égyptienne, avec un déterminatif symbolique, le scorpion, emblème de cette divinité. G. 74, 125.

[hieroglyphs] cλσ, Selk, la femme dont la tête est surmontée d'un scorpion est le déterminatif. G. 124.

[hieroglyphs] cωp (λ), conduire? guider? introduire?

[hieroglyphs] κcωp ονcιpε κεβηι θκτϣιη p̄ πεκμα, fais entrer l'Osirienne Dame Tentéschié là où tu demeures. (Momie Tentschié Mus. Royal).

[hieroglyphs] , cκн, cκα, copte cκαι, cχαι, arare, labourer. (Verbe inscrit au-dessus des scènes de labourage. Rit. funér.).

ϲκⲁ, la charrue. G. 450.

ⲉⲓϲⲕⲁⲓ, je laboure. G. 450 et 525.

ϲκⲁ, ϲκⲁⲓ, labourer. G. 385.

ϲⲧⲏⲙ. ϲⲟⲙ, ϲⲧⲏⲙ. ϲⲟⲏⲙ, Collyre, Kohol. (Catacombe Tunnel à Sakkara); l'œil et la ligne noire tracée au collyre sont déterminatifs. G. 80.

, ϲⲧⲏⲙ, ϲⲟⲙ, ϲⲧⲏⲙ, ϲⲟⲏⲙ, Antimoine. G. 90.

, nom de la 2e heure du jour. (Mém. de l'Academie).

, verbe. nom d'une mauvaise action. (Rit. funéraire, confession, pl. 72, col. 16.)

ϲⲱⲣ, ϲⲱⲣⲉ, épandre, répandre! Spargere.

ϲⲃϩ, espèce d'oiseau. (Tombeau de Ménofré à Saccara).

et , avec le déterminatif; ϲⲃⲉ, ϲⲏⲃⲉ, flûte, instrument de musique. G. 61, 75.

, ϲⲃϭ ou ϲⲃⲕ, sévèk, nom propre de divinité, l'une des formes du Cronos ou saturne Égyptien. Ce nom a été écrit Σουχις par les grecs et Σεβεχ, Σευειχ, dans les composés.

, ϲⲃⲉⲕⲙⲁⲓ, aimé par sévek. G. 455.

; ϲⲃⲉ, ϲϥⲉ, copte ϲⲱⲃ, ϲⲱϥ, impurus, Contaminatus, Prophanus; Impur, homme impur, prophane. (avec déterminatif symbolique).

ϲⲃⲓ, copte ϲⲱϥ, ϲⲱⲃ, ϲⲱϥⲓ, profane. G. 103.

, ϲⲃ, ϲⲃⲉ, porte, fermeture de porte; la fermeture de porte est déterminatif. G. 80.

[hieroglyphs] ⲥⲃⲟ, ⲥⲃⲕ, autre orthographe du nom de Sévèk. G. 110.

[hieroglyphs] ⲥⲃⲉϭ, à Sévek. G. 513.

[hieroglyphs] ⲥⲃⲟ, ⲥⲃⲏ, ⲥⲩⲕ, Sévek, dieu à tête de crocodile. G. 113.

[hieroglyphs] ⲥⲃⲕⲱⲑⲫ, Sévèkôthph, le voué à sévèk (homme) G. 131.

[hieroglyphs], ⲥⲃϯ, ⲥⲟⲃϯ, ⲥⲟⲃⲧⲉ, mur, muraille. G. 76.

[hieroglyphs], ⲡⲥⲟⲃϯ, le rempart. G. 198.

[hieroglyphs], ⲥⲃⲕ, ⲥⲃⲟ, variante du nom du dieu Sévèk. Voyez plus haut). (Descript. de l'Égypte, pl. Vol. 1, pl. 82).

[hieroglyphs], [hieroglyphs], ⲥⲟⲩ, pronom affixe, lui, le. G. 66.

[hieroglyphs] ⲥⲱⲧⲣ, Soter, Σωτήρ, sauveur. G. 138.

[hieroglyphs], et [hieroglyphs], ⲥⲙ, ⲥⲓⲙ, ⲛⲉⲥⲓⲙ, herbe, foin, fœnum, et leur pluriel. G. 89, 365.

[hieroglyphs], ⲥⲟⲩ, ⲥⲟⲩⲟ̀, froment.

[hieroglyphs] et [hieroglyphs], ⲥⲟⲩϩ.ⲧ, ⲥⲟⲟⲩϩⲉ.ⲧ, œuf. G. 74.

[hieroglyphs], ⲃⲏϫ ϩⲱⲣ ⲛⲁⲁ ϩⲣ ϩⲙ ⲧⲉϥⲥⲟⲟⲩϩⲉ l'Epervier-horus (ou d'Horus) le grand, manifesté de son œuf. (Rit. funér. pl. 74, col. 12, 13).

[hieroglyphs], ⲥⲏⲙⲥ-ϣⲏⲣⲓ, l'aîné préféré. G. 240.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲕⲥⲟⲩⲱⲥϣ, tu-as-élargi. G. 278.

[hieroglyphs] ⲕⲥⲟⲩⲱϣ ⲛⲉ ⲧⲟⲟϣ ⲛ̄ ⲕⲏⲙⲉ. étends, les limites de l'Égypte. (Légende d'un bas-relief d'Hathôr. à Ibsamboul.)

[hieroglyphs] ⲥⲏⲙⲥ, préféré. G. 464.

[hieroglyphs], ⲥⲟⲩⲧⲛ, ⲥⲁⲩⲧⲉⲛ, étendre, allonger, redresser. G. 107

[hieroglyphs] ⲥϥ, ⲥⲁϥ, hier. G. 97.

[hieroglyphs] ⲥⲁϥϣ, sept. G. 211.

[hieroglyphs] ⲥⲙⲛ, établir, disposer. G. 442.

, ⲥⲁⲩ, ⲥⲱ, boire. G. 379.

, ⲥⲁⲩ, ⲥⲱ, boire, bibere. G. 376.

, ⲥⲁⲩ, ⲥⲱ, boire. G. 379.

, ⲉⲕ-ⲥⲱ ⲟⲩⲙⲱⲟⲩ, tu bois de l'eau. G. 401.

ⲥⲓⲟⲩ, étoile, astre. G. 76.

et , ⲥϧ, ⲥⲁϧ, écrire, verbe; scribe, nom. répond au symbolique . G. 379.

, ⲥϧⲟⲩ, ⲥϩⲟⲩ, copte ⲥϧⲟⲩⲓ, ⲥϩⲟⲩⲓ, scribes, grammates.

les scribes de ton temple. (Table royale d'Abydos).

, ⲥϧⲁⲉ, ⲥϧⲁⲓ. écrire. G. 378.

ⲥϧⲁⲓ, ⲥϩⲁⲓ, ⲥϧⲁⲓ, écriture, écrire et peindre, avec ou sans le déterminatif . G. 104.

, l'écriture des grecs. (Inscript. de Rosette, lig. 14).

ⲥϧ, ⲥⲁϧ, scribe. G. 104.

, , illuminer, illustrer.

.... Rit. funér. pl. 75. col. 54.

illustrateur.

ⲉϥⲥⲟⲉⲓⲧ-ⲥⲛ, il les illumine. G. 285.

, ⲕⲥⲱⲓⲧ-ⲛ, illumine-nous. G. 414. 405.

, celui qui bat des cymbales, cymbalier.

, ⲥⲱⲓⲧ ⲛ̄ ⲛⲉϥⲛⲟϥⲣ̄, illustrant par les bienfaits. G. 449.

, pousser, presser, qui fait avancer. Groupe inscrit au dessus de ceux qui font avancer un animal, chèvre, Bœuf. (Tomb. de la 2e pyramide).

ⲥⲙⲛ, copte ⲥⲙⲛ̄, ⲥⲙⲓⲛⲓ, disponere, dispensare.

ϩⲱⲣ ⲥⲙⲛ ⲧⲙⲉ, Horus dispensateur de la vérité, ou même attestant la vérité, (de ⲥⲙⲓⲛⲓ) qui a quelque fois ce sens. (Empr. de sceau en mastic, Mus. de Turin, et G. 116.)

ⲥⲓ-ⲥⲉⲙⲛⲉ, je dispose. G. 396.

ⲥⲙⲛ, Oie, chœnalopex, Χηναλωπεξ; nom phonétique accompagné du déterminatif figuratif. (Stèles Passalacqua, et passim). (Tombeau de Ménofré à Sakkara).

ⲥⲉⲙⲛⲉ, préparez. G. 268.

ⲥⲉⲙⲛⲉ-ⲧⲏⲛⲟⲩ, préparez-vous.

ⲥⲙⲛ, copte ⲥⲙⲛ, ⲥⲉⲙⲛⲉ, rendre stable, établir, constituer, disposer, et ⲥⲙⲏⲛ, a été disposé. G. 277.

ⲉⲓⲥⲉⲙⲛⲉ, je dispose. G. 396.

ⲥⲉⲙⲛⲉ-ⲥⲟⲩ, l'établit. G. 287.

ⲉⲧⲥⲙⲛⲉ ⲛⲁⲕ, préparant à toi. G. 467.

ⲉⲛ-ⲥⲙ̄ⲛⲉ ⲛⲁⲕ, nous préparons à toi. G. 404.

ⲥⲙⲟⲩⲛⲕ, faire fabriquer, faire exécuter un travail. G. 440.

ⲉⲧⲥⲙⲟⲩⲛϫ, faisant construire, G. 428.

ⲕⲥⲙⲛ, il dispose. G. 482.

ⲥⲙⲟⲩⲛϫ, et la fait fabriquer. G. 517.

, ⲥⲙⲛ, espèce d'oie. G. 107.

ⲥⲱϣ ⲧⲉϥⲙⲛ̄ⲧϩⲱⲛⲧ, glorifiant sa majesté. G. 195

, ⲥⲟⲣϩ, ⲥⲟⲣⲁϩ, tranquilliser, séparer, calmer. G. 382.

ⲥⲟⲣϩ-ⲧⲟ, le Pacificateur du monde, celui qui tient le monde en repos. (Scarabée du musée R.; titre des Rois).

ⲥⲩϣⲱⲓ, régnant. G. 478.

ou ⲥⲛⲁⲁ, grandir, agrandir.

снаа, agrandir. G. 199.

сѡнϩ, faire vivre. G. 442.

есѡнϩ, il a donné la vie.

сѡнϩ пєƃаі, vivifier l'âme. G. 514.

саѡнр, vivant, possesseur de la vie.

соүƃє, circoncire. G. 83.

, сєƃоү, соүƃє, Bœuf châtré.

сєƃі, сіƃі, héb. זאב, ar. ذئب, loup, chacal. G. 82

кєϣѡр, frapper (renverse). G. 468.

сми, copte сєммє, снммі, accuser, accusare.

ⲙⲡⲉⲓ сєммє рѡⲙⲛрѡмє ⲙⲡⲟⲗ, je n'ai accusé aucune personne à faux. (Rituel funér. pl. 72. col. 30.)

смєтаоүє, justifications. G. 413.

смоүє ⲛⲡⲙⲛ, embellissement de l'édifice. G. 198

насмоүі, tu as orné G. 440.

нак смоүє паєрпє, tu as embelli mon temple. G. 409.

снорϥр, embellir, Bonifier. G. 442.

скѡ, скаа, faire placer, ériger, en parlant d'un monument.

скѡ, faire placer; il est permis d'ériger. G. 518.

наϥскѡ, il fit ériger. G. 326.

наϥскѡ-соү, l'a fait placer. G. 280.

, nom de la 3e heure de la nuit. (Mémoire de l'académie.)

et спр, сфр, спір, сфір, côte, côté, avec le déterminatif représentant des cotes de veau, de Bœuf, ou de toute autre victime. G. 61.

[hieroglyphs] (ϣⲩⲣ), frapper. G. 446.

[hieroglyphs] ⲛⲁⲕϣⲱⲣ, tu as frappé, fait frapper. G. 447. 370.

[hieroglyphs] ϣⲱⲣ, frappant. G. 526.

[hieroglyphs] ⲁϥϣⲱⲣ, a fait frapper. G. 194. et 196.

[hieroglyphs] ϣϥⲃⲧ, en émail (en électrum?). G. 502.

[hieroglyphs] copte ⲥⲱϣⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ ou ϣⲱⲥⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ, composé de ⲥⲱϣⲙ [hieroglyphs], et du figuratif [hieroglyph] ϩⲏⲧ cœur, être morose.

[hieroglyphs] ⲥϩⲧ (copte ⲥⲁϩⲧ) ⲥⲉϩⲧ) texere, implicare; tisser, tresser, entremêler des fils. (Voyez [hieroglyphs]).

[hieroglyphs], [hieroglyphs] et [hieroglyphs], ϣⲧ, ⲥⲉϣⲧ, empêcher, enfermer; et avec le déterminatif filet, prendre au filet, prendre des canards aux filets. (Basrelief d'Elethya) G. 372.

[hieroglyphs], copte ⲛ̄ⲧ ⲥⲁϣⲧ-ⲁⲛ, je prends au filet G. 444.

[hieroglyphs], homme emportant des oies qu'un autre a choisies dans la cage. (tombeau de la 2e Pyramide).

[hieroglyphs], d'un tel:: Basrelief de porteur d'offrandes; boucherie &c. (Tombeau de Memphis, Ménofré).

[hieroglyphs] ⲥϭⲣ, ϣⲩⲣ, renverser.

[hieroglyphs] ⲉⲛ-ⲥⲱϣ, nous faisons honorer. G. 403.

[hieroglyphs] ⲉⲓⲥⲱϣ ⲛ̄ ⲡⲉⲕⲣⲁⲛ, je rends gloire à ton nom. G. 509.

[hieroglyphs] ⲥϩⲱ, couper, trancher, séparer.

[hieroglyphs], couper la cuisse (au dessus de la scène). (Tombeau de Memphis, Ménofré).

[hieroglyphs], ⲥϩⲱⲕⲙ (?) l'action de lier. G. 513.

[hieroglyphs] ⲥⲁϥⲱⲕ, chanteur.

[hieroglyphs] ou [hieroglyphs] ⲥⲙⲟⲩⲛⲭ, faire exécuter. faire fabriquer. G. 442.

[hieroglyphs] ⲥⲙⲟⲩⲛⲕ, ordonateur, organisateur, celui qui dispose. Règle, met en ordre. G. 357.

[hieroglyphs], l'ordonnateur de la région supérieure et inférieure. (Titre de Nectanébo, Propylon de Philæ).

[hieroglyphs] ⲥⲥⲙ, ⲧ, Cavale. G. 72.

[hieroglyphs], ϩⲁⲛ ⲥ̄ⲥⲙ ⲥⲛⲁⲩ ⲛ̄ϣⲉ ⲥⲉ, cavales deux cent soixante. G. 229.

[hieroglyphs] ⲛⲉϥ ⲥ̄ⲥⲙ-ⲧ, ses cavales; ses cavaliers. G. 481.

[hieroglyphs], ⲥⲕⲣ. ⲥϭⲣ, Sakr, Sokar. G. 110.

[hieroglyphs] ⲥϭⲣⲓ, Sakri, Sochari. G. 110

[hieroglyphs] ⲥⲟⲩⲁⲃ, il consacre. G. 218.

[hieroglyphs] ⲥⲉⲃ, ⲥⲱⲃ, être rusé, être fin, adroit; un renard est le déterminatif. G. 374.

[hieroglyphs] ⲥⲓⲃ, (arabe ذيب), loup. G. 73.

[hieroglyphs] ⲉⲥⲡ̄, offrant. G. 426.

[hieroglyphs], faire retourner, ramener?

[hieroglyphs], afinque vous le Rameniez devant le seigneur des Sahou: (fol. 15. Manuscrit Cadet, pl. 72. col. 5.)

[hieroglyphs] ⲡⲧⲥⲛⲃ, la force. G. 412. 476.

[hieroglyphs] ⲉⲧⲥⲛⲃⲉ, étant fort, étant forte. G. 428.

[hieroglyphs] ⲥⲛϣⲛ, ⲥⲁⲛϣ, Nourrir, allaiter; un enfant est le déterminatif. G. 372.

[hieroglyphs] ⲥⲛϩ. ⲥⲱⲛϩ, lier, attacher. G. 365.

[hieroglyphs] ⲛⲉⲥⲡ̄, les pains divins. G. 487

[hieroglyphs] cn̄, eux; G. 526; et cn-ò, sont. G. 337.

[hieroglyphs] caт, caϯ, filer; le brin de fil est déterminatif. G. 372.

[hieroglyphs] пстu, le grand prêtre, G. 390.

[hieroglyphs] пстu ϣωп пιϣωпϥ, le grand prêtre prend (de la victime) la cuisse. G. 390.

[hieroglyphs] cθ, cт, avec la tête d'un animal fantastique, Séth (Typhon). G. 114.

[hieroglyphs] cтп, (copte cωтп), Eligere, choisir, approuver, donner la préférence. Au dessus d'un homme cherchant des canards dans une cage, l'Eprouvette est le signe déterminatif. (Tombeau de la 2e Pyramide)

[hieroglyphs] cтoт, Trembler. G. 365.

[hieroglyphs] єr-cтωт, Tremblants. G. 426.

[hieroglyphs] cωтп, éprouver, approuver. G. 431.

[hieroglyphs] et [hieroglyphs], cт, coтє flamme; Brûler cremare. G. 318.

[hieroglyphs] cт-u-пєϥвλλ, Satempefbal, (dont l'œil lance la flamme), serpent gardien de la porte de la 4e heure du jour. G. 126.

[hieroglyphs] caт, caϯ, conduire une barque à la cordelle, remorquer; le fil, ou corde, entortillé, est le déterminatif. G. 375.

[hieroglyphs], cσaк (єϥ); celui qui décore; G. 207. cσaк, se réjouissant. G. 248; celui qui a fait applaudir. G. 328.

[hieroglyphs], cкp (copte cєк, cιкє, cιкι), mettre en pièces, diviser en morceaux, molere. G. 385.

ⲥⲕⲣϣⲁϥⲧⲉ, il a mis en pièces les ennemis. (Philæ, Edifice gauche de la cour).

, ⲥⲕⲛ̄ⲧⲉⲃⲟⲩⲛⲓ, Joueur de harpe, harpiste; (au dessus d'un harpiste, Tombeau de la 2e Pyramide).

ⲥϭⲃ, captivité. G. 279.

, ⲥⲕ-ⲛ̄-ⲧ-ⲃⲛ, (ⲥⲉⲕ-ⲛ̄ ⲧⲉⲃⲟⲩⲛⲉ), pincer de la harpe, joueur de harpe. (au dessus d'un harpiste, Tomb. de la 2e Pyramide.)

ⲥⲛ-ⲥϭⲁⲕ, ils félicitent. G. 405

, ⲥⲕⲥⲧⲥ, Sextus. G. 138.

466. Caractère Phonétique (objet inconnu), exprimant les articulations, ϫ, ϭ, et quelque fois ⲕ; Dj, Dc, K. G. 43, N° 180.

ϭⲉ, ⲕⲉ, unusquisque, chaque, chacun.

chacune des chapelles portatives. (Inscript. de Rosette, ligne 9.)

. ⲕⲉⲉⲃⲟⲧ, chaque mois. (Inscription de Rosette, ligne 11 et 12). G. 519.

chaque année. (idem ligne 13).

, ⲕⲗ, (copte ⲕⲱⲗ, ⲕⲟⲗ et ⲕⲉⲗ dans les composés), Plicare, volvere, Involvere, plier, contourner, fléchir; considéré comme nom, Plexus, articulation, axilla.

ϭⲗ ou ⲕⲉⲗ-ϭⲃⲟⲓ, flexion du bras, coude. G. 67.

ⲕⲁⲗ (ⲛ̄) ⲕⲁϩ, ⲕⲁⲗ ⲛ̄ ϭⲃⲟ, copte ⲕⲁⲗ ⲛ̄ ⲕⲁϩ. ⲡ. la flexion du bras, le coude, cubitus. (Rituel funéraire, chap. des membres):

, ⲕⲗ (ⲛ̄) ⲕⲁϩ, variante du précédent.

et ses coudes appartiennent à Néith dame de Saïs. (Rit. funér. Mss. Royal).

ϭⲗ ou ⲕⲉⲗ-ⲣⲁⲧ, flexion du pied, genou G. 67.

[hieroglyphs] κλ (ⲛ̄) ⲣⲁⲧ, copte ⲕⲁⲗ·ⲛⲓ. crura ⲕⲉⲗⲗⲉ, genu, ⲕⲉⲗⲗⲉ ⲛ̄ ⲣⲁⲧ le coude-pied; la flexion de la jambe, le genou, genua.

[hieroglyphs], ses genoux (appartiennent) au seigneur de la région de Hel. (Rit. funér. hiérogl. Mus. Royal). [hieroglyphs] genou.

[hieroglyphs] κλ-ⲭⲟⲃ, l'articulation du bras, cubitus, le coude, les coudes.

[hieroglyphs], ses coudes appartiennent à Néith dame de Saïs. (Rituel funér. hierogly. Musée Royal).

[hieroglyphs] ⲕⲉⲣⲟⲙⲡⲉ, chaque année. G. 519.

[hieroglyphs] ϭⲛ (copte ϭⲛⲉ), flectere, fléchir, inflectere.

[hieroglyphs] ϭⲛϭⲛ, espèce de héron. G. 73.

[hieroglyphs] ϭⲛ-ϥⲱ, les cheveux, la chevelure (flexio capillorum).

[hieroglyphs], et les cheveux de l'Osirien (tel) ou mes cheveux (lui) appartiennent (au Nil céleste). (Manuscrit d'Arsiési, Musée Royal. Rituel hierogly.).

[hieroglyphs] ϭⲛⲉ-ϭⲃⲟⲓ, flexion du bras, coude. G. 67.

[hieroglyphs] ϭⲛⲉ, détourner, courber, fléchir. G. 383.

[hieroglyphs] ϭⲛ̄-ⲛⲕⲁϩ-ϭⲛ̄-ϭⲃⲟⲓ, flexion des bras, les coudes, cubiti.

[hieroglyphs], ⲁⲩⲱ ⲛⲉ ϭⲛ-ϭⲃⲟⲓ ⲙ̄ ⲛⲏⲧ ⲧⲛⲉⲃ ⲛ̄ ⲥⲁ (ⲕⲁϩ) et les coudes appartiennent à Néith dame de Saïs. (Rituel funéraire, Musée Royal.)

[hieroglyphs] variante du précédent. (Manus. Mus. Royal).

[hieroglyphs] ϭⲛ (ϭⲃⲟⲓ), ϭⲛⲉ-ϭⲃⲟⲓ, coude. flexion du bras. G. 93.

[hieroglyphs] ϭⲛ (ϭⲃⲟⲓ ⲃ̄), ϭⲛⲉ-ϭⲃⲟⲓ ⲃ̄, coudes, flexion des deux bras. G. 93.

[hieroglyphs] ϭⲛⲉ-ⲣⲁⲧ, flexion du pied: genou. G. 67.

[hieroglyphs] ϭⲛⲉ-ⲣⲁⲧ ⲃ̄, les deux genoux, les 2 articulations des jambes, genua.

[hieroglyphs], tes genoux (appartiennent) aux seigneurs de Hérow. (Rit. funér. hiérogl. Musée Royal).

[hieroglyphs] ϭⲛ-ⲡⲁⲧ, ϭⲛⲉ-ⲡⲁⲧ, genoux, flexion de la jambe. G. 94.

[hieroglyphs] ϭⲛ. ⲡⲁⲧ ⲃ̄, ϭⲛⲉ-ⲡⲁⲧ ⲃ̄, les deux genoux. G. 94.

[hieroglyphs], tes deux genoux appartiennent aux seigneurs de la région de Kélow. (Rit. funér. hiérogly. du musée Royal).

[hieroglyphs], ϭⲛ-ϭⲛ, Nom d'un oiseau échassier, à courte queue ainsi figuré [hieroglyph], et qui a pris son nom de l'espèce de chevelure qui orne sa tête. (Rit. funér. chap. 17 relatif, manus. hiéra. M. R. fol. 10)

[hieroglyphs] ϭⲛ̄-ϥⲱ, cheveux. (Ritual. funér. hiérogly. Mus. Royal).

467. 𓎡, 𓎡, Caractère phonétique représentant un lien, ou un nœud, ou un paquet noué; exprime les consonnes c et ϭ, Ƶ, S et SC G. 43. N°164.

𓎡 sert de déterminatif aux verbes en relation avec les idées lier ou envelopper. G. 385.

[hieroglyphs] ⲕⲃⲧⲱ. ϭⲃⲧⲱ, Kebtô, Coptos des géographes grecs; aujourd'hui Kefth. G. 150.

[hieroglyphs] ϭⲥⲡⲟⲩ, Jaspe. G. 100.

468. 𓍱, Caractère phonétique représentant un objet inconnu et exprimant les voix, o, ω, oⲩ, o, ô, ou. G. 38. N°48.

[hieroglyphs] (ⲣⲟⲩ), grès. G. 100

469 𓍲 caractère phonétique, représentant un instrument dont l'usage est inconnu et exprimant les voyelles o et ω.

𓍲 cet instrument inconnu, dont le Musée du Louvre possède un original pareil, parfaitement conservé, tenait, dans les textes hiéroglyphiques et hiératiques, la place du verbe phonétique [hieroglyphs] ⲣⲱⲧ, germer, planter, produire, auquel

il sert aussi de déterminatif. G. 361; il signifie aussi ρωτ, germe. G. 364.

мннх (ⲛ̄ ρωτ) construit en grès. G. 291.

ⲛⲁϥρωⲧ, il produisit. G. 364.

470. Caractère symbolique exprimant l'idée du mot ⲁϥ, substance. G. 457.

, ⲁϥ, substance. G. 457.

471. , , Caractère phonétique représentant un verrou de porte, et exprimant la consonne ⲥ, Σ, Ϣ. G. 43, N° 156.

...., ⲡⲉⲥ, son, article possessif affixe, singulier en parlant d'une femme. G. 277.

ⲥⲁϩⲟⲩ. invidere, maledicere &c.

ⲛⲓⲃ ⲥⲁⲟⲩⲁ, chacun, chaque individu. G. 313, 503.

ⲥⲗ ou ⲥⲣ̄ ϩⲁⲛ ⲁ̄ⲣ̄, moutons 1100. G. 233.

ⲥⲉⲣⲏ, l'ombrelle, le flabellum. G. 75, et 176.

, ⲥⲣ, ⲥⲟⲣⲡⲉ, ⲥⲟⲣⲡⲓ, pointe, aiguillon, trait, flèche. G. 76.

ⲥⲣ·ⲧ (de la racine copte ⲥⲱⲣ, ⲥⲉⲣ, extendere), Ombrelle, objet étendu pour porter ombre: flabellum; groupe phonétique suivi du caractère déterminatif figuratif. (Stèle de Mr. Bartholdy à Rome).

(ⲥⲗϭ, ⲧ·ⲥⲗϫ), Selk, Déesse Égyptienne figurée sous la forme d'une femme la tête surmontée d'un scorpion. (Sarcophage Drovetti, au Musée Royal).

ⲥⲱⲗ, copte ⲥ̄ⲗ, ⲥⲉⲗ, ⲥⲱⲗ, Détergere, lavare.

, ⲙⲛⲉⲧⲛ̄ⲥⲱⲗ ⲡⲁ ϭⲱⲛ, ne lavez point mon impureté. (Rit. funér. pl. 72, col. 12).

, ⲥ-ⲟⲩⲱⲙ, manger.

ⲥ-ⲟⲩⲱⲙ-ⲕ ⲛⲉⲟⲉⲓⲕ ⲥⲁⲩ-ⲕ (ⲥⲱ-ⲕ) ⲙⲟⲟⲩ. (Rituel funéraire).

, mangeants, manducantes. (fol. 15, dernière ligne).

, ⲥⲁⲃⲓⲛⲁ, Σαβεινᾳ, Sabine, nom propre d'impératrice Romaine. (Obélisque de la place Navone à Rome) (monte Pincio).

ⲥⲟⲩⲱⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ, copte ⲟⲩⲱⲙ ⲛ̄ϩⲏⲧ (ⲟⲩⲱϩⲏⲧ). pœnitere se repentir, manger son cœur.

ⲥⲟⲩⲱⲙ ⲥⲛ. ⲛ̄ϩⲏⲧⲥⲛ, se repentant. (Pl. 72, col. 10). eux mangeant leurs cœurs.

, ⲥⲕⲁ, copte ⲥⲕⲁⲓ, arare, labourer, labourage. G. 289.

ⲥⲧ, (copte ⲥⲱⲧ, ⲥⲟⲩⲧ), étendre, extendere, Dividere.

ⲡⲉϥⲥⲱⲧ ⲛ̄ⲛⲉⲧⲛ̄ϩⲩ, son extension d'ailes, son action d'étendre les ailes. (Rit. funér. Descript. de l'Egypte, pl. 74. col. 15.)

ⲥⲃⲉ, (copte ⲥⲏⲃⲉ, ⲥⲏⲃⲓ), sens primitif Roseau, arundo; sens ordinaire Flûte, instrument de musique.

ϩⲥ-ⲥⲃⲉ, (ϩⲱⲥ-ⲥⲏⲃⲉ), Joueur de flûte, (Basrelief des métiers copié par Mr Ricci).

ⲥⲃⲉ, ⲥⲃⲓ, (copte ⲥⲏⲃⲉ, ⲥⲏⲃⲓ), flûte, variante du précédent.

ⲥⲃ-ⲥⲃⲉ, Joueur de flûte (copte ⲥⲱⲃⲉ ludere et ⲥⲏⲃⲉ flûte), (Basreliefs des métiers copiés par Mr Cailliaud).

ⲥⲃ, (ⲣⲱⲙⲉ) = (copte ⲥⲱⲃⲉ), jouer d'un instrument, Joueur d'instrument.

ⲥϩⲙ, ⲥϩⲓⲙⲉ, femme. G. 77.

ⲥϩ.ⲧ, ⲥϩⲓ.ⲧ, femme. G. 77.

ⲥⲁϩⲱ, abscedere, abire.

[illegible] ccа ou ccar, Ssa, ou Ssaï-région; nom du nome de Saïs en basse Égypte.

[illegible] ΝΗΤ ΝΕΒ ⲛ̄ ccar Néith dame du nome de Saïs. (Rituel hiéroglyphique du musée Royal, distribution des membres humains.)

[illegible] ccar, Sasau, nom hiéroglyphique de la région Saïtique ou nome de Saïs, ville de la basse Égypte nommée ca ou saï par les coptes et [illegible] ssa par les arabes; ssau pouvait être la prononciation du groupe hiéroglyphique.

[illegible] Osiris dieu (vénéré) dans Ssau-région. (Litanies d'Osiris; Rituel funér.). [illegible], la demeure de Ssau (Saïs) idem.

[illegible] Caa Νηθ, Saïs Néith. G. 154.

[illegible] corωcω, étendre. G. 457.

[illegible] cca, saïs.

[illegible], variante du précédent.

[illegible] cмεтаτε, justifiant. G. 279.

[illegible] cмn, cмn̄, cεмnε, disposer, préparer. G. 108.

[illegible] (εγ) cм̄nε, disposent. G. 257.

[illegible] cωω.τ. nom d'une sorte de sistre. G. 77.

[illegible], l'action de jouer de ce sistre. (Propylon à Philae).

[illegible] cωω, claudere, fermer,.

[illegible] cω, cωω, cεω, (primitif de la racine secondaire cεω.τ. Thebain; Memphitique ωοωτ) claudere, fermer.

[illegible] j'ai fermé la demeure de Hapmoōu nommée Tpih. (Rituel funéraire. pl. 70, col. 48, voir la vignette du Papyrus.)

ouvre les portes du ciel et ferme les portes des terres. (Inscript. du Zodiaq. d'Esné).

ou , le — ϩ, affecté du redoublement, ϣϣнιн, ϣϣнн, lotus, et пєϣϣнιн. G. 77, 89.

ⲥⲛⲉ, elles. G. 258.

ϣϣⲁ, qu'on fasse sortir en fête. G. 519.

ⲕϣϣⲱⲓ-ⲥⲟⲩ, tu l'as fait dominer. G. 289.

ϣϣⲱⲓ ⲛ̄ⲥⲁ ⲡⲉϥⲧⲣⲉ, régnant après son père. G. 495.

ⲥⲱⲛϩ (copte ⲥⲁⲱⲛϩ) vivificateur, qui fait vivre.

le Puissant Aroëris vivificateur du monde. (Obélisque flaminien).

ⲥⲟⲉⲓⲧ, la clarté. G. 185.

ⲥⲛ (ⲥⲉ), ils étendent. G. 490.

ⲥⲉⲙⲙ, copte ⲥⲉⲙⲙⲉ, ⲥⲏⲙⲙⲓ, accusare, accuser, réclamer contre quelqu'un, pétionner.

ⲛⲛⲉⲓⲥⲉⲙⲙⲉ, je n'ai point accusé. (Rit. funér. pl. 72, col. 45.)

ⲛ̄ⲛⲉⲓⲥⲉⲙⲙⲉ ϩⲙ ϭⲟⲗ, je n'ai pas accusé faussement (en vain). (idem pl. 72. col. 44-45).

, je n'ai pas accusé les animaux sacrés. (Rit. pl. 72, col. 19.)

, la lettre (ⲥ) mise en évidence sur l'enseigne, nom symbolique du dieu Hôr-ammon, forme combinée d'Ammon générateur et d'Horus.

, le dieu Hor-ammon.

ⲥϣⲱⲣ qui frappe. G. 482.

, ⲥⲡⲧ. ⲥⲫⲧ, ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ, ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ, lèvres. G. 61.

ou ou , ou , ⲥⲡⲧ, ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ, lèvres. G. 79. 92.

ⲥⲡⲧ. ⲃ̄, ⲥⲫⲧ. ⲃ̄, (copte ⲥⲡⲟⲧⲟⲩ, ⲥⲫⲟⲧⲟⲩ). les lèvres, les deux lèvres de la bouche humaine; groupe suivi du déterminatif-figuratif.

, tes deux lèvres appartiennent à Anubis. (Rit. hiéroglyphique du Musée Royal). Voyez .

qu'il ait ses doigts sur les lèvres. (Rit. funéraire: 2e Partie, description de l'Egypte, pl. 73. A. vol. V. col. 3e).

(ⲛ̄ ⲥⲟⲡϣⲟⲙⲛⲧ), trois fois. G. 507.

ϥⲧⲟⲟⲩⲛⲥⲟⲡ, quatre fois. G. 151.

ⲙ̄ ⲥⲁϣϥ-ⲥⲡ, ⲥⲁϣϥⲛⲥⲟⲡ, en sept fois. G. 507.

, ⲥϣⲣ, renverser.

.... (Rit. funéraire. pl. 74. col. 62.)

ⲥϩⲣ̄ ⲡⲛ̄, ce tableau. G. 258.

ⲥϣⲱⲛ, mauvaise action (verbe).

, ... (Rit. funér. pl. 72, col. 14.)

ⲥϣⲣ̄ ⲁⲡⲡ, frappe le serpent Apophis. G. 489.

ⲥϣⲡ, autel à foyer dont voici la forme : offrande d'un autel semblable faite par Philométor à Pascht. (Philæ).

* ⲥⲙⲉ, justifie. G. 513.

ⲥⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲉ ϩⲱⲣ, justificateur d'Horus. G. 247.

ⲛⲟⲕ ⲥⲙⲉⲧⲁⲟⲩⲉ, moi qui-justifie. G. 278.

* ⲥϩⲧ. (copte ⲥⲁϩⲧ, ⲥⲉϩⲧ), Texere, tresser, tisser, faire un tissu; Implicare; ce mot est inscrit au-dessus de femmes

tendant des fils sur un métier pour tisser de la toile. (Bas-reliefs des métiers dessinés par Mr. Pacho). Voyez

ⲥⲧ, ⲥⲑ, ⲥϯ, ⲥⲑⲟⲓ, Odeur. G. 61.

ⲥⲧ, (copte ⲥⲉⲧ, ⲥⲱⲧ) Projicere, ejicere, spargere, répandre, mettre en dehors.

répandre une libation, au dessus de la scene. (Catacombe de Mr. Jumel).

ⲥⲧ, idem, avec le déterminatif (meme monument).

ⲥⲁⲧⲣⲏⲃ, copte ⲥⲁⲧⲃⲏⲣ, danseur.

ⲥⲑ, ⲥϯ, (copte ⲥϯ, ⲥⲧⲟⲓ, ⲥⲑⲟⲓ), Exhalatio, odor; et avec le déterminatif encens, Parfum, aromate.

qu'il donne des offrandes de fleurs, des libations, et des parfums, (Manuscrit des XXII génies, Cabinet du roi.)

ⲥⲥⲙ ϣⲉ ⲡⲓⲥⲧⲁⲓⲟⲩ ⲟⲩⲁ, cavales cent-nonante-une. G. 230.

ⲛⲉϥ-ⲥⲥⲙ, ses cavales. G. 268, 286.

ⲛⲉⲕ-ⲥⲥⲙ, tes cavales. G. 285.

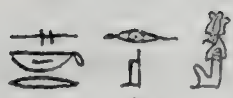
ⲥϭⲣ, Sakr, Sagr, Σοχαρις, surnom du dieu Phtha et d'Osiris, dieux hiéracocéphales; il doit avoir signifié Epervier, d'où l'arabe صقر sagr. (Sphynx du Roi Néphereus, Musée royal).

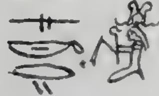
ⲥϭⲣⲓ, Sakri, sagri, variante du précédent, ordinairement suivi du signe d'espèce dieu.

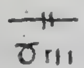
ⲥϭⲣⲓ-ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, variante du précédent. (Momie, Musée de Lyon).

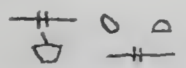
ⲥϭⲣ, dieu Sakr.

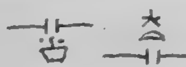
Ⲥⲟⲕⲁⲣ-ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, Socharosiris. G. 249.

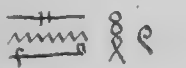
, Cσp-orcipe, Socar-Osiris. G. 113.

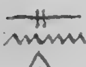
 cσpι, cκpι, Sakri, Socharis, Σόχαρις*, forme de Phtah. G. 112

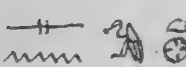
 article possessif affixe .3e personne; en parlant d'hommes ou de femmes; πεn, leur. G. 277. (Pluriel).

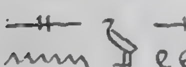
 cbcτc, Σεβαστος, Auguste; titre impérial romain; légende d'antonin le pieux. (1er Propylon de médinet-abou. Salt. pl. 11, N°16).

 cbcτc, Auguste, titre impérial romain; légende de Marc-aurèle, petit temple de Philæ, (copiée par Mr Wilkinson)

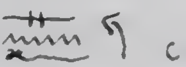
 cnq, cωnq, lier, attacher. G. 380

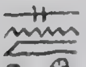
, cn, cn̄. cen, passer, traverser. G. 383.

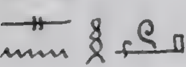
 n̄ cnu, de Sénem. G. 552. voyez plus bas

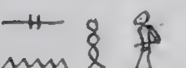
 cnoτc, copte cαnoτω. cαnω, allaiter, nourrir, ablactare, faire téter un nourrisson.

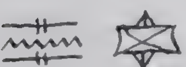
, voici ce que dit Ammon-Néith à son fils Philippe: tu te nourris de mon lait. légende de la déesse donnant à téter au jeune roi. (sanctuaire de granit à karnac).

 cnq, sang, G. 99.

 cnu, Sném ou Sénem, l'île de Bighé. G. 152.

, cωnq, lier, attacher. G. 381.

 cнnq, est lié.

 cn̄cn̄, (copte cn̄cωn), prætereire, transire, transmigrare, passer, outre passer, transmigrer; ayant pour déterminatif le mât et la voile d'un vaisseau.

ⲛⲉ ⲥⲛⲥⲛ, les transmigrations, les passages de l'âme d'un monde dans l'autre. G. 297.

les longues années de la transmigration du prêtre (un tel). (Ibis enseigne, Musée de Turin).

ⲥⲛ, Pains sacrés. G. 107.

ⲛⲉⲥⲉⲛ-ⲟⲉⲓⲕ, les pains (divins). G. 419.

article possessif affixe, en parlant d'hommes ou de femmes, ⲡⲉⲥⲛ̄, leur. G. 277.

, ⲥⲉⲛⲟⲩ ⲉⲓⲣⲉ, ils feront, ils célèbreront, ils observeront. G. 519,

ⲥⲛ ⲥⲉⲛϣⲱⲡ, eux reçoivent. G. 258.

ϩⲓⲥⲱⲥⲛ̄ (ϩⲓⲥⲱⲟⲩ), après eux. G. 497.

même article possessif en parlant d'une femme, ⲡⲉⲥ, son. G. 277.

ⲥⲧ, ⲥⲁⲧ, ⲥⲁϫⲉ, flèche. G. 76.

ⲥⲛ̄ⲧ, fonder (un édifice).

ⲥⲛϭⲟⲩ-ⲕ, nourris-toi. G. 287.

472. , caractère phonétique, représentant un objet inconnu et exprimant l'articulation, ϣ, sch, G. 44, N° 205.

ϣⲓⲏⲟⲩ, est dilaté. G. 277.

ϫⲉϥϣⲓⲏ, sa longueur, G. 224, et 228.

ⲡⲛ-ϣⲓⲏⲟⲩ, ce long. G. 184.

ϣⲓⲁⲓϩⲏⲧ, la joie. G. 476.

473. , caractère phonétique (objet inconnu) et exprimant la consonne ⲡ, ⲫ, P.PH. G. 42, N° 155.

474. , caractère phonétique (objet inconnu) et exprimant l'articulation ϫ, dj.

.... distinguée. G. 429.

475. , , , caractère symbolique représentant une corbeille tressée en joncs, de couleurs variées, et qui répond à la fois, dans tous les textes en écriture sacrée, aux idées qu'expriment les mots coptés ⲛⲏⲃ, maître, seigneur, et ⲛⲓⲃ, ⲛⲓⲙ et ⲛⲓⲃⲉⲛ, tout, toute, omnis, omne, entier, entière. G. 518.

Il entre aussi phonétiquement dans la composition des noms.

ⲡⲛⲏⲃ, le seigneur, ⲧⲛⲏⲃ, la dame, la souveraine; , les seigneurs, G. 176, 485. &c.

et ⲛⲓⲃ, tout, toute; tous, toutes. G. 476. &c.

, nom de la 1ère heure de la nuit. (Mémoire de l'Acad.)

Ⲛⲏⲃⲣϫ, Nebredj (Osiris). G. 427.

Ⲛⲏⲃⲟⲩⲛⲛϥ, Nébounounf, grand-prêtre d'Ammon à Thèbes, sous Rhamsès le grand. G. 128.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲛⲉⲱⲣⲣⲣ, le seigneur des diadèmes. G. 254.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲥⲁⲧⲡⲉ, le seigneur de l'hémisphère supérieur. G. 411.

ⲧⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲛⲁⲣⲏⲥ, dame des contrées méridionales. G. 297.

ⲧⲛⲉⲃ (ⲛ̄) Ⲡⲁⲗⲁⲕ, dame de Philæ. G. 518.

ⲛⲉⲃ ⲧⲁⲛϧⲟ, dame vivificatrice.

, nom de la 2e heure du jour. (Mémoire de l'Acad.).

ⲡⲛⲏⲃⲛ̄ⲛⲉϣⲱⲓ, le seigneur des diadèmes. G. 298.

ⲡⲛⲏⲃⲛ̄ⲛⲉϣⲱⲓ, le seigneur des diadèmes. G. 251.

ⲡⲛⲉⲃⲥⲣ̄. Ponébsar. (Osiris). G. 504.

ⲛⲉⲣⲁⲧ ϧⲁⲣⲱⲟⲩ tous sous les pieds. G. 468.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲛⲉϭⲉⲉⲧ ⲛ̄ⲧⲟⲃ̄, le seigneur des sièges des deux mondes. G. 411.

(ⲛⲉⲃⲱⲑⲫ), Nevôthph, nom propre de femme.

ⲧⲙⲁⲩ-ⲥ-ⲥⲁⲱⲛϩ ⲣⲁⲛ-ⲥ, la mère d'elle dont le nom vive, Nevôthph. (Statue de jeune fille, Musée de Turin).

ⲛⲓⲃ ⲛⲟϥⲣ̄ πάντα ἀγαθὰ, tous biens. G. 524.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛⲟϥⲣⲉⲧ̄, seigneur très gracieux, ou seigneur des bienfaits, ou trois fois gracieux, trois fois bienfaisant. G. 518.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲛⲉⲑⲏⲣ Ⲁⲙⲛ, le seigneur des dieux Ammon. G. 410.

ⲡⲛⲏⲃ (ⲛ̄) ⲧⲙⲉ, seigneur de vérité. G. 201.

ⲧⲛⲉⲃ (ⲛ̄) ⲡⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲁⲃ, dame de l'abaton. G. 318.

ⲡⲛⲉⲃⲧⲟ, ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲡⲧⲟⲃ̄, seigneur du monde, et seigneur des deux mondes. G. 345 et 361.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲧⲟⲃ̄, le seigneur des deux mondes. G. 194.

ⲛⲉⲃ ⲛ̄ ⲧⲟⲃ̄, dame des 2 mondes. G. 282.

et ⲛⲓⲃ, tous. G. 204., 467.

, Nous donnons à toi: toutes les eaux et toutes la terre. (Obélisque flaminien) (Basrelief de la base, face méridionale).

ⲛⲓⲃ ⲛⲉϥⲣⲁⲛ ⲩ, sous ses noms tous. G. 157.

ⲛⲓⲃⲉⲣ, tous. G. 294.

ⲛⲉⲛⲏⲃⲉⲣ, les seigneurs, et ⲛⲓⲃⲥ, toutes. G. 341, 415.

ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲡⲕⲁϩ ⲛⲓⲃ, seigneur de la terre entière. G. 500.

ⲛⲓⲃ ⲛ̄ ⲛⲉⲙⲁⲧⲟⲓ, de tous les soldats. G. 486.

[hieroglyphs] ΝΗΒⲚϢⲁⲣⲓ, Nèbenchari, sixième fils de Rhamsès le grand. G. 127.

[hieroglyphs] ⲚⲈⲂ ⲚⲈⲣⲧ, la souveraine de la flamme. G. 482.

[hieroglyphs] ⲠⲈⲚⲚⲎⲂ, notre seigneur. G. 275.

[hieroglyphs] ⲠⲚⲎⲂ (Ⲛ̄) ⲦⲠⲈ, seigneur du ciel. G. 513.

[hieroglyphs] ⲦⲚⲈⲂ ⲚⲦⲠⲈ, la dame du ciel; titre commun aux déesses Égyptiennes. G. 472.

[hieroglyphs], nom de la 7e heure de la nuit. (M. D. Paud.)

[hieroglyphs] et [hieroglyphs], ⲦⲚⲈⲂⲎⲒ, dame de maison, titre d'honneur des femmes égyptiennes, désignant, comme le mot madame, les mères de famille. (Stèle funér. G. 206 et 274).

[hieroglyphs], dame des dieux, domina deorum, dominatrice des dieux; titre donné à quelques déesses égyptiennes.

[hieroglyphs] ⲦⲚⲈⲂ-ⲠⲈ ou ⲦⲚⲈⲂ-ⲠⲦⲠⲈ, dame du ciel ou de la partie céleste; variante du titre précédent. (Passim).

[hieroglyphs] ⲚⲈⲂ-ⲦⲒ, Nèv-Ti; Nephthys: ce nom est une variante symbolico-figurative des précédents. il est évidemment formé de [hieroglyph] ⲚⲈⲂ Nèv, domina, et de [hieroglyphs] ⲦⲒ domus, la dame de la maison, de l'habitation.

475 bis [hieroglyphs] (ⲚⲈⲂ-ⲦⲒ et ⲚⲈⲂⲐⲒ), Nev-ti, la déesse Nephthys, sœur d'Isis et d'Osiris; c'est un groupe formé de [hieroglyph] et de [hieroglyphs] comme l'exemple précédent. G. 470.

[hieroglyphs] ⲚⲈⲂϮ, Nephthys. G. 122.

[hieroglyphs] ⲚⲈⲂϮ, Nephthys, déesse; pour signe déterminatif une femme la tête surmontée d'une maison et d'une corbeille. G. 124.

πнηв (ⲛ̄) сωⲛ, le seigneur de la montagne de Senmé. G. 515.

ⲛεвϯ, Néphthys. G. 121.

ⲛεвⲧι-ⲧογρω, la déesse ou la reine Nebti; variante du précédent, l' est déterminatif du nom de la déesse Nephthys.

ⲛнвογ, seigneurs.

Ⲛεвογⲁογ, Nébouaou. G. 525.

476. , Caractère phonétique représentant une espèce de corbeille caractérisée par l'ornement ◇, et qui exprime l'aspiration ϩ hori. G. 45, N° 222.

ⲛεϩвⲁι, panégyries. G. 519.

ϩвⲁι.ⲧ, ϩнвε.ϩнвι, panégyrie. G. 97.

477. , , , , } Caractère phonétique représentant
478. , , , } une corbeille, avec ou sans ornements, et exprimant les consonnes κ, ⲅ, ϭ, et quelque fois ϫ, K, G, KH, et Dj. G. 40, N° 68 et 69.

ϭ, ⲅ, (copte κ), placé comme affixe à la suite d'un nom masculin, remplace les articles possessifs coptes πεκ, le de toi (ton) et ⲛεκ les de toi (tes); l'ancienne prononciation des groupes hiéroglyphiques affectés de ce pronom affixe, était la même que le copte. G. 275, 294 et 400.

ϭ, ⲅ, (copte κ, ⲅ), placé à la suite d'un verbe ou participe, représente le pronom de la deuxième personne complément direct, te ou toi.

[hieroglyphs] πεκϣι μαιк, ton fils aimant toi, c, à. d. ton fils qui t'aime. (Obélisque Barber).

[hieroglyphs] σ, ϲ, (copte ϭ, к), pronom simple de la seconde personne masculin singulier; combiné avec la préposition ɴɴɴ de, à, il forme:

1° [hieroglyphs] pronom composé (copte ɴαк), deuxième personne masculin singulier, à toi.

[hieroglyphs], Nous te donnons la puissance royale.

2° [hieroglyphs] ɴк, copte ɴαк, variante du précédent.

[hieroglyphs] σ, ϲ, (copte к), placé à la suite d'un groupe de signes exprimant un verbe, indique la seconde personne masculin singulier, comme dans les verbes coptes.

[hieroglyphs] кк, кαкε, obscurité, ténèbres. G. 62, 169.

[hieroglyphs] кαкεγ, ténèbres, G. 494.

[hieroglyphs] ɴεкαкε, les ténèbres. G. 212, 494.

[hieroglyphs] кк, кαкε, χαкι, ténèbres; le ciel et une étoile pour déterminatif. G. 79.

[hieroglyphs], accorde lui de voir les ténèbres de la nuit, (stèle [hieroglyphs] du musée de Turin), le signe [hieroglyphs] nuit, nox, peut aussi n'être qu'un déterminatif du mot кαкε.

[hieroglyphs] σρμɴικϲ, Germanicus. (Légende de Néron, Philae Ricci).

[hieroglyphs] σρμɴικϲ, Germanicus, variante du précédent. (Dendéra).

[hieroglyphs] σλωτϲ, Claudius, (légende de Neron, Philae) Ricci (et Salt. pl. 11 N° 5).

[hieroglyphs] σρμɴικϲ, Germanicus. (Esné, Huyot).

[hieroglyphs] σλωτιοϲ, Κλαυδιος, Claudius, nom impérial romain. (Dendéra, Commission d'Égypte).

ϭⲗⲱⲧⲓⲟⲥ, claudius variante des précédents. (Dendera)

ϫⲱ, ϫⲱ, dire, parler, dicere. G. 378.

ϫⲱ, disant, qui dit; participe présent. (ⲉϥϫⲱ).

, ϫⲱ ⲛⲟϩⲉⲙ-ⲟⲓ ϩⲛ ⲛⲉⲩϭⲃⲟⲓ, disant sauve-moi par leurs bras. (Rit. funér. pl. 72. col. 35).

(ϫⲱ) ϫⲱⲟⲩⲧ, participe passé — dictus, dit appellé, proféré.)

ϫⲱⲟⲩⲧ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ Ⲡⲧⲟⲗⲙⲁⲓⲥ, son nom sera dit Ptolémée (on le nommera Ptolémée). (Inscription de Rosette ligne 6, et G. 277 et 429.)

, ⲥⲛ̄-ϫⲱⲟⲩⲧ, seront appelés. G. 506.

ⲕϥⲁ, ⲕⲃ̄ⲉ, copte ⲕⲃⲁ, ⲕⲱϥⲉ, forcer, venger, prendre de force. (voir) conquérir.

étant serviteur du roi Thoutmosis 1er défunt, je lui ai conquis dans la terre de Kousch des esclaves vivants. (Statue au Musée Royal).

ⲙⲣ-ⲕϥⲁⲣ, titre de fonction militaire. (Inscription de Statue, Musée Royal).

, Ⲕⲙⲃⲟⲑ, Cambyse. G. 500.

ϭⲁⲓⲥⲣⲥ, Cæsar, (Karnac).

, Ⲕⲱϣ, ϭⲱϣⲓ, Kôsch, Kouschi, l'Ethiopie. G. 150.

, ⲕⲱⲱϥⲉ, (copte ⲕⲟⲟⲃⲉ, ⲕⲱⲱⲃⲉ et ⲕⲁⲃ), prendre par force ou par ruse, et par suite chasser les quadrupèdes.

, je n'ai pas pris (ou chassé) ses gazelles sur leurs pâturages. (Rit. funér. pl. 72. col. 41).

, ϯⲕⲱϥⲉ, (copte ⲛ̄ϯ), je force (à la chasse). G. 444.

ⲕⲓ, ⲕⲏ, ⲕⲉ, répond exactement au copte ⲕⲉ, autre alius. G. 314.

κε, et aussi, de plus, iterum, savoir: G. 527.

, de plus sur la tête de Vautour. (Rituel funéraire, IIIe partie, section IIIe, formule 20).

κεϫοτ, autrement dit. G. 527.

σαιρc, Cæsar. (Philæ, Salt pl. 11, N° 18).

σαιcpc, Cæsar. (Philæ, grand temple, Huyot).

σαιcpc, Cæsar. (Dendéra, communiqué par Mr. Young).

καιcpc, Cæsar. (Dendéra. Salt pl. 1, N° 25).

σαιcpc, Cæsar, (Grand Temple de Philæ. Huyot).

σρμnικc, Γερμανικος, Germanicus, titre imp. romain. (Ombos, commission d'Egypte).

κωϣ, σωϣ, copte καϩπεσωϣ, nom de contrée, Kôsch, Kousch, l'Ethiopie Αιθιοπια

ναιπ ϩμ σϣ καϩ, j'ai conduit en Ethiopie, (dans la terre de Kousch. (Inscription d'Ahmosis. Musée Royal, deux fois). G. 150, 407.

(καϩπ) σοrϣι, le pays de Kousch. G. 195.

σωϣι, σοrϣι, Kouschi, l'Ethiopie. G. 151.

σπ, ϣωπ, paume de la main. G. 93.

σπ, mains (coupées).

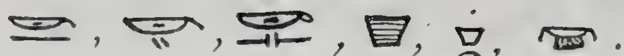
ncnστοrι, leurs chaudières. G. 210.

ϫc, ou bien. G. 527.

σcpc, Καισαρος, Cæsar, titre impérial, légende d'Antonin; (Dendéra, description de l'Egypte).

σcσc, σocσec, sauter, danser. G. 565, Danseuse. G. 554.

σn, σnε, copte σnε, σnο, répondre, dire, proférer. G. 378.

ⲛⲛⲉ ⲡⲁⲣⲱ ϥϭⲛⲉ ϭⲟⲗ, ma bouche n'a proféré aucun mensonge. (Momie de Tentschié; Musée Royal).

ϭⲛⲁⲩ, copte ϭⲛⲁⲩ, segnis esse, piger esse, être paresseux. G. 384.

ⲛ̄ⲛⲉⲓϭⲛⲁⲩ, je ne suis pas paresseux. (Rit. funér. pl. 72, col. 12).

ⲕⲛⲙ, ϭⲛⲙ, Chhoumis, l'un des décans. G. 96.

ⲡⲧⲱⲟⲩ-ⲕⲛⲥ, la montagne de Kénous. G. 472.

ϭⲓⲏ, Ghie, la chèvre, femme. G. 130.

★ (ⲕⲱⲥ-ⲕⲥ̄ⲕ̄ⲥ), Orion. G. 95.

479 , groupe phonétique exprimant les consonnes ⲕ ⲥ, et Ξ, X, dans les mots grecs et latins. G. 46, N° 250.

480 , caractère phonétique, représentant une corbeille presque carrée, et exprimant la voyelle ⲁ et ⲁⲁ des mots grecs. G. 56, N° 20. = ⲁⲁϣ, ⲁϣ, suspendre, élever en haut. G. 368.

ⲁⲣⲏⲗⲓ, Αυρηλιος, Aurèle, nom impérial romain. (Temple de Phila; Wilkinson). = ⲟⲩⲉϣ, ⲟⲩⲱϣⲥ, salle hypostyle, G. 105.

ⲁⲛⲧⲟⲛⲓⲛⲥ, Antoninus, Αντωνεινος, nom impérial romain. (1er Propylon de Médinet-abou). = . idem G. 524.

ⲁⲛⲧⲛⲓⲛⲟⲥ, Antoninus, variante du précédent. (Philae).

ⲁⲩⲧⲕⲣⲧⲣ, Αυτοκρατωρ, l'empereur. (Phila).

ⲁⲩⲧϭⲣⲧⲱⲣ, l'Empereur. (Dendéra, Communiqué par le Dr. Young).

481 , caractère symbolique, représentant une espèce de creuset, et exprimant l'idée or, aurum, en langue Égyptienne ⲛⲟⲩⲃ. G. 49.

ou , (sans signe déterminatif) est employé dans l'inscription de Rosette, ligne 8, où il s'agit de la statue du roi Ptolémée qui doit être dorée .



[hiero] ⲛ̄ ⲛⲟⲩⲃ, l'Epervier d'or (resplendissant). G. 497.

[hiero], même Caractère avec les signes déterminatifs, grains de métal; même signification, or. G. 89, 502, 520.

A [hiero], [hiero], Caractère phonétique représentant une espèce de vase ou creuset en métal soigneusement travaillé, et exprimant la consonne ⲛ, N. G. 42, N°157.

[hiero] ⲛⲃⲓⲟⲩ, copte, ⲉⲣⲛⲉⲃⲓ, Nageant. G. 427.

[hiero] ⲛⲃⲓ, ⲛⲉⲃⲓ, Nager, natare. G. 376.

[hiero] ⲛⲃ, ⲛⲉⲃⲓ, Nager, natare. G. 376.

[hiero] ⲛⲃⲓ, Ombi, Ombos des géographes grecs. G. 155.

[hiero] .... (Rit. funér. pl. 75, col. 55).

[hiero] ⲛⲟⲩⲃ-ϩⲙ-ϩⲉⲣⲓ, Noubem... Héri, nom propre de femme qualifiée du titre de princesse [hiero], fille de roi. (Vase d'Albâtre, Musée de Turin).

B [hiero] Variante du précédent, ⲛⲟⲩⲃ, or, aurum; Ce caractère entre aussi dans la composition de divers noms propres.

[hiero] (ⲛⲟⲩⲃ) ⲛⲟϥⲣ, Noubnofré (Chrysagathe) Bon or, nom propre de femme. (Stèle Royale, Musée de Turin).

C [hiero] pour [hiero], ⲡⲛⲟⲩⲃ ⲡⲱϩⲓ, l'or pur, G. 225.

D [hiero] et [hiero], groupe composé de [hiero] or et [hiero] blanc, or blanc, ϩⲁⲧ, Argent. G. 49 et 89.

[hiero] ⲛ̄ ϩⲁⲧ, en argent. G. 174.

[hiero] anneaux d'argent quarante.

[hiero] (ϩⲁⲧ) argent, variante du groupe [hiero].

482 [hiero], [hiero], Caractère symbolique représentant un vase renversé, et exprimant l'idée lieu, place, demeure; ⲙⲁⲛ̄. G. 154.

Ce signe entre aussi dans la composition des noms de lieux (idem).

[hieroglyphs] ⲙⲁⲛⲗⲁⲕ, nom Egyptien de l'île de Philæ. G. 154.

[hieroglyphs] ⲁⲃⲏⲧ, lieu, demeure.

[hieroglyphs] ⲡⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲃ, le lieu pur, l'Abaton. G. 361.

[hieroglyphs] ⲁⲃⲏⲧⲛⲧⲉⲡⲙⲟⲟⲩ, la demeure de l'eau. G. 183.

483 [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère symbolique, représentant la cassolette ou foyer de l'Amschir ou Encensoir, et exprimant les idées adoration, offrande d'encens, parfums &a

[hieroglyph], parfum; sert de déterminatif symbolique au groupe phonétique [hieroglyphs]. (Stèle de l'an XXVII du roi soleil de Vérité).

[hieroglyphs], tous les autres biens purs, des préparations, parfums & cire. (Stèle du Musée de Naples).

[hieroglyph] pluriel du même signe, employé comme déterminatif tropique du mot phonétique [hieroglyphs], parfums, aromates. G. 407.

[hieroglyphs], des Bœufs, des oies, des parfums. (Base d'une Statue de Sokaris, en bois, pour le défunt Seschounk, Musée de Turin).

484 [hieroglyph], Caractère phonétique représentant la cassolette et exprimant la consonne ⲃ, B. G. 39, N° 51. & ⲟⲩ, ⲩ.

485 [hieroglyph] ..... même caractère, même valeur. G. 39, N° 50.

[hieroglyphs] ⲃⲣⲛⲓⲕⲏ, Bérenice, Βερενικη; nom de reine lagide (Esné. voir Salt. pl. 1. N° 23).

[hieroglyphs] ⲃⲣⲛⲓⲕ, variante du précédent. (Philæ, copié par Mr Wilkinson).

[hieroglyphs] ⲃⲣⲛⲓⲕⲏ, variante des précédents. (à Bahbeit cop. par Pacho).

[hieroglyphs] ⲃⲣⲛⲓⲕ, Βερενικη, nom de reine lagide (à Dakké, Salt, planche 1, N° 20).

[hieroglyphs] (ⲟⲩϭⲱϣϥ), nom propre Egyptien. (Copié à Beni-hassan)

[hieroglyphs] (Voyez page 124, No. 101, D.) [hieroglyphs], pour [hieroglyphs], Epervier

486 [hieroglyph], [hieroglyph], même signe, et mêmes expressions phonétiques du N° précédent.

[hieroglyphs], ⲃⲣⲛⲓⲕⲏ, Bérénice. (Temple de Bahbeit. Mr. Sacks).

487 [hieroglyph], [hieroglyph], même signe et même expression symbolique, que le N° 483.

488 [hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph], caractère symbolique représentant un vase plein d'un aliment solide.

[hieroglyphs] (ⲡⲟⲩⲃⲁⲥⲧ), la déesse Bubastis, l'Arthémise ou Diane Egyptienne fille d'Osiris, sœur d'Horus. (petite chatte en bronze, Musée de Turin)

[hieroglyphs], Bubastis, donnez une vie heureuse à Psammétichus! (Momie de Chat. Musée de Turin).

[hieroglyphs], variante du précédent, Bubastis.

[hieroglyphs]. Bubastis la vie de tous les mondes. (Momie de Chat Mus. de Turin).

489 [hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph], caractère symbolico-figuratif représentant un vase destiné à renfermer la cire; exprime symboliquement l'idée cire et répond au phonétique [hieroglyphs] ⲙⲗϩ, (copte ⲙⲟⲩⲗϩ), auquel il sert fort souvent de déterminatif.

[hieroglyph] (ⲙⲗϩ) cire employé en l'absence du groupe phonétique.

[hieroglyphs], des bœufs, des oies, des préparations, de la cire, des parfums. (Stèle du Musée de Turin).

[hieroglyph] (ⲙⲗϩ), même sens.

[hieroglyphs], des bœufs, des oies, des préparations, des parfums, de la cire &c. (Statuette de jeune fille, en bois, Musée de Turin).

490 [hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph], caractère phonétique représentant un vase ou autre ustensile et exprimant les consonnes, ⲧ, ⲑ des grecs, dans les monuments des basses époques; T, Th. G. 40, N° 93.

[hieroglyphs] ⲧⲧⲉ, variante de [hieroglyphs] père, pater, employée dans les temps postérieurs. (Phila, Dendéra, Edfou passim). G. 480: [hieroglyph] ⲥⲧ, Sti, parfums. [hieroglyph] pluriel G. 317.

[hieroglyphes] Horus vengeur de son père. (Philæ Edif. de droite cour).

491 [hiéroglyphes], Caractère phonétique représentant un vase rond presque sans col et exprimant la consonne ⲛ, N. G. 42, N°

[hiér.] ⲛ̄, (copte idem), préposition de; homophone de [hiér.] et [hiér.], employée dans les inscriptions des temps postérieurs.

[hiér.] ceci (est l'image) de Méui fils du dieu Phré. (Edif. gauche, cour de Philæ).

[hiér.] ⲭⲉⲧ ⲛⲧⲣ ⲛ̄, aux autres dieux des. G. 116.

[hiér.] ⲡⲛ̄ ⲏⲓ ⲛ̄, ce temple de. G. 125.

[hiér.] ⲁⲛⲟⲕ, ⲁⲛⲟϭ, je, moi, je (suis). G. 247, 393, 444, 522.

[hiér.] ⲛⲟⲕ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ ⲡⲥⲟⲛ ⲛ̄ ⲏⲥⲉ, moi Osiris frère d'Isis. G. 247.

[hiér.] ⲛⲟⲕ ϩⲣ, moi manifesté. G. 247.

[hiér.] ⲛⲟⲕ ⲡⲙⲓⲥⲓ, je (suis) l'enfant. G. 359.

[hiér.], à la suite des mots terminés par ⲛ [hiér.], simple signe orthographique, ne se prononçait point, et modifiait la prononciation pour la faire nasale. G. 107.

[hiér.] Ⲛⲩ, ⲛⲃ, ⲛϥ et ⲛⲟⲩ, figure à tête de bélier, Chnouphis. G. 115, 288, 306.

[hiér.] ⲛⲣⲟⲩⲁ, Νερουα, Nerva. (Gr. Temple d'Ombos, Descrip. Egyp. A. Vol. 1, pl. 41. N°6).

[hiér.] ⲛ̄ⲃ, Nèv, Nouv, dieu vivant; l'une des formes d'Amon-Ra; l'eau primordiale (voyez [hiér.]), divinité connue des grecs sous le nom de Chnouphis et de Cneph.

[hiér.] ⲛ̄ⲃ, le dieu Nèv ou Nouv, abréviation du précédent.

[hiér.] ⲛ̄ⲩ ou ⲛⲟⲩⲃ, variante des précédents, suivie du caractère figuratif du dieu; la tête de bélier combinée avec le corps du caractère déterminatif dieu, rappelle le bélier, ⲃ, des noms précédent.

ⲛⲟⲩⲃ, Nouv, Noub, variante du même nom divin; même déterminatif; le chnouphis et chnoubis des grecs et des romains.

ⲛⲉⲣⲱⲛⲓ, (Νερων) Néron, surnom impérial romain. (Dendéra, Commission d'Egypte, salt. pl. 11. N° 6. &c).

ⲛⲉⲣⲱⲛⲓ, Néron; (idem).

pour .

ⲛϥ, formes qui, toutes, correspondent au copte ⲛⲉϥ et ⲛⲁϥ. G. 410.

ⲛⲉⲏⲓ, la demeure. G. 284.

ⲛⲉⲏⲓ, les salles. G. 444.

ⲛⲉⲏⲓ ⲙ̄ⲙⲁⲛ̄ ⲧⲁⲓⲟ, les demeures du lieu de gloire. G. 505.

ⲛ̄ⲕ, (ⲁⲛⲟⲅ, ⲁⲛⲟⲕ), moi, pronom de la 1re personne.

ⲛⲟⲕ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ, (moi qui suis ta mère)! paroles d'Isis à Nectanébo (Propylon de Phila). G. 248.

pour , à toi.

ⲛ̄ⲙⲉϩⲟ ⲡϩⲟ, pour contempler la face. G. 249.

pour .

ⲛⲟⲩϩ, corde, cordeau, câble. G. 77.

ⲛⲕ ou ⲛϭ et ⲛⲟⲕ en suppléant la voyelle: c'est ici la forme primitive du pronom, car le signe de voyelle dans la forme , est purement euphonique ainsi que l'ⲁ de la forme copte ⲁⲛⲟⲕ; je, moi, je suis. G. 247.

ou , ou même , moi-homme G. 247.

ⲛⲟⲕ, je suis. G. 321.

, , , ⲛⲟⲕ, ⲁⲛⲟⲕ, moi dieu. G. 251

ou , moi (roi). G. 217.

ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕⲥⲓ, moi ton fils. G. 251.

ⲛⲟⲕ ⲡⲥⲓ (ⲛ̄) ⲡⲉⲧⲉⲛ-ⲛⲏⲃ-ⲛⲧⲣ, moi le fils de votre-seigneur-dieu. G. 247.

ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲧⲉⲛⲛⲏⲃ, je (suis) votre seigneur. G. 285.

, moi femme. G. 250.

ⲛⲟⲕ ⲧⲉⲕⲙⲁⲩ, moi ta mère. G. 250.

ⲁⲛⲟⲕ, moi. G. 248.

ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕ-ⲥⲓ ϩⲱⲣ, moi ton fils horus. G. 283, 301.

ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲃⲁⲓ, moi l'esprit. G. 253.

ⲛⲟⲕ ⲟⲩⲟⲟⲧⲉ, moi (je) passe. G. 283.

ⲁⲛⲟⲕ ⲉⲓ, je viens. G. 476.

, ⲛⲟⲕ ϣⲱⲛⲥ, moi Phôns. G. 390.

ⲛⲟϭ ⲡⲛⲏⲃ, moi le seigneur. G. 301.

ⲛⲁⲕ, à toi. G. 272.

ⲁⲛⲟⲕ, je suis. G. 505.

, pour , , ⲛⲉⲃ, dame, ⲛⲏⲃ, seigneur.

(ⲛ̄) ϩⲛⲁⲁⲩ ⲙ̄ ⲙⲱⲟⲩ, des vases d'eau. G. 201.

ⲡⲛⲟⲩⲛⲙ̄ⲡⲉ, le dieu Éther. G. 257.

ⲡⲛⲟⲩⲛⲛ̄ⲡⲉⲙⲙ̄ⲱⲟⲩ, l'abîme des eaux célestes. G. 309.

ⲛ̄ ⲛ ⲛ̄ ⲡⲉ, ⲛⲟⲩⲛ ⲛ̄ⲡⲉ, l'abîme céleste. G. 98.

ⲡⲛⲟⲩⲛ-ⲡⲉ-ⲙⲟⲟⲩ, l'abîme des eaux célestes. G. 98, 249, 358

ⲛⲁⲣⲁϣⲉ, et les choses joyeuses. G. 513.

, , article déterminatif, ⲛⲁ, de, du, des, οἱ τοῦ, οἱ τῆς, οἱ τῶν, αἱ τοῦ, αἱ τῆς, αἱ τῶν. G. 192.

ⲛⲁ Πⲣⲏ, du dieu Phré. G. 326.

ⲛⲁ ⲕⲁϩ ⲧⲛ̄, de cette terre. G. 500 et 501.

ⲛⲁ ⲛⲓⲃ ⲕⲁϩ, de toutes les contrées. G. 192.

ⲛⲁϩⲁⲧ, (revêtues) d'argent. G. 400.

ⲁⲛⲁ, a aussi le sens de appartenant à, concernant. G. 192, 472.

ⲛⲁ ⲡ̄ⲣⲡⲉ, appartenant au temple. G. 191.

ⲛⲁ ⲡⲏⲓ (ⲛ̄) ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, appartenant à la demeure d'Osiris. G. 191.

ou ⲛⲁ (copte ⲛⲁ et ⲛⲉⲧ), article possessif, pluriel et de tout genre: ceux qui appartiennent, ceux qui sont à:

avec les chappelles appartenant aux dieux. (Inscription de Rosette, ligne 8).

dans les temples appartenant à l'Égypte. (Inscript. de Rosette, ligne 11).

les prêtres appartenant aux temples de toutes les parties du pays sous la domination du nom Royal. (Inscription de Rosette lig 12).

ⲛⲟⲕ, je, moi, je suis. G. 288.

ⲛⲟⲕ ⲧⲉⲧⲙⲁⲩ, moi ta mère. G. 282.

ⲛⲟⲕ ⲧⲉⲧ-ⲙⲁⲁⲛⲓ, moi ta nourrice. G. 282.

, ⲛⲧ, copte ⲛⲧ, ⲉⲧ, ⲉⲑ, ⲉ, qui, que. G. 305.

ⲛⲧⲫⲉ, Netphé. G. 466.

ⲛⲧⲫⲉ ⲧⲱⲏⲣ. Natphé la puissante. G. 513.

, , , et ⲚⲧⲪⲉ Natphé, déesse. G. 123, 124.

ⲛ̄ⲧ.... qui dirige, dirigeant, directeur.

ⲛⲧⲛⲟϩⲙ̄, qui sauve, sauvant sauveur, libérateur.

ⲚⲦⲒ, qui ; qui (est), G. 306, 27...

492 , , groupe phonétique, représentant le vase et la pincette, qui exprime les consonnes ⲚⲦ, et qui se combine pour représenter le son D, Δ des grecs et des latins : c'est le son T affaibli par l'influence de N. G. 26, N° 138

493 , Caractère phonétique représentant un vase d'où s'échappe de l'eau et signe de la diphthongue ⲟⲩ. G. 37, N° 26.

, , abréviation de ⲟⲩⲏⲃ, Prêtre, Sacerdos, Ιερευς. G. 65.

ⲟⲩⲏⲃ ⲙ̄ⲙⲁⲩⲧ. le prêtre de Mouth. (Manuscrit hiér. M. T.).

ⲟⲩⲏⲃ ⲛ̄ ⲁⲙⲛ̄, le prêtre d'Amon. (Même Manus).

ⲡⲟⲩⲏⲃ ϩⲣⲁⲓ ⲡⲙⲁⲛϣⲏⲟⲩⲓ, le prêtre chargé du lieu de l'autel ou du sanctuaire. G. 190, 191.

(ⲟⲩⲏⲏⲃ. ⲟⲩⲏⲃ), prêtre, sacerdos, c. a. d. homme purifié

prêtre des temples de la région Memphite. (Statuette de Florence).

tout prêtre servant notre dieu Chnouphis le roi de la région d'en haut et de la région d'en bas. (Stèle de Pompeii).

le prêtre des dieux Memphites, (Stèle dessinée en noir. M. T.).

(ⲚⲈ ⲟⲩⲏⲏⲃ), pluriel figuratif, les prêtres Ιερεῖς.

les prêtres appartenant aux temples de toutes les parties du pays sous la domination souveraine. (Inscript. de Rosette ligne 12).

(ⲚⲈⲞⲨⲎⲎⲂ. ⲚⲒⲞⲨⲎⲂ), les purifiés. c. à. dire les prêtres ; pluriel numérique du précédent.

leurs titres de prêtres (sacerdotaux). (Inscript. de Rosette ligne 12).

ⲛⲉ ⲟⲩⲏⲏⲃ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲣⲡⲉ (?) ⲛ̄ ⲛⲓ, les prêtres faisant partie du temple. (Monument funéraire de Naples).

variante du précédent, les prêtres, ⲛⲉ ⲟⲩⲏⲏⲃ. sacerdotes.

, les prêtres appartenant aux régions supérieures et inférieures. (Inscript. de Rosette, ligne 5).

, ⲟⲩⲏⲏⲃ, pur, purifié, saint; adjectif.

. ⲭⲉⲧ ⲛⲓⲃⲉⲛ ⲛⲟϥⲣⲉ ⲟⲩⲏⲏⲃ ⲱⲛϩ (ⲙ̄ⲛⲟⲩⲧⲉ) ⲉⲃⲟⲗⲙ̄ⲙⲟⲟⲩ, tous les autres biens purs desquels procède la vie divine. (Monument funéraire, stèle de l'an XXVII du Roi soleil-Vérité).

(ⲟⲩⲁⲃ, ⲟⲩⲏⲃ), adjectif, pur, purifié, pure, purifiée. G. 440, 507.

, tous les autres biens purs. (Stèles funéraires passim).

ⲟⲩⲏⲏⲃ, ⲟⲩⲏⲃ, homme pur, homme purifié c. à. d. prêtre, Ιερευς; le déterminatif , souvent omis dans les textes hiéroglyphiques, est toujours exprimé en hiératique. G. 104.

ⲛⲉⲟⲩⲏⲏⲃ, pluriel du précédent, les prêtres, sacerdotes. (Stèle double de Turin

que les prêtres et les prophètes lui donnent &c. (idem).

ⲟⲩⲏⲃ (ⲛ̄) ⲣⲏ, le prêtre du soleil. (Ins. funér. en bois Musée Turin).

ⲟⲩⲏⲃ ⲛ̄ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, purifié à Osiris. G. 203.

ⲟⲩⲏⲃ ⲛ̄ ⲁⲙⲛ, le prêtre d'Ammon. (fig. funér. du Vatican).

ⲟⲩⲏⲃ ⲛ ⲁⲙⲛ ϩⲙ ⲱⲫ, le prêtre d'Ammon dans Ôph. (Image funér. galerie de Florence, N° 1275).

abréviation de ⲟⲩⲏⲏⲃ, ⲟⲩⲏⲃ, prêtre, Ιερευς.

ⲟⲩⲏⲃ (ⲛ̄) ⲁⲙⲛ̄, le prêtre d'Ammon. (Base d'un Osiris Mus. Turin).

[hieroglyphs]

[hieroglyphs], le prêtre de la demeure de Thôth seigneur de Schmoun, (stèle, Musée de Turin).

[hieroglyphs] ⲟⲩⲏⲃ, prêtre, purifié, être pur; le signe eau [hieroglyph] et sa variante ☰ est simplement déterminatif. G. 286, 376.

[hieroglyphs], le prêtre Thuriféraire d'Horus seigneur de la région d'Aphou. (Stèle Malaspina, à Milan).

[hieroglyphs], le prêtre d'Ammon, roi des dieux. (Stèle des Studj à Naples).

[hieroglyphs], le prêtre de Chémis. (stèle des Studj à Naples).

[hieroglyphs], ⲟⲩⲏⲃ, ⲟⲩⲏⲏⲃ, homme pur ou purifié c. à. d. prêtre, sacerdos.

[hieroglyphs], le prêtre libanophore d'horus seigneur de la région de aphou, Othphamon. (stèle Malaspina à Milan).

[hieroglyphs] ⲟⲩⲏⲃ ⲛ̄ ⲙⲁⲩⲧ., le prêtre de Mouth. (Mssit. hiératique sans hiérogl. Musée de Turin).

[hieroglyphs] ⲡⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲃ, le sanctuaire.

[hieroglyphs] ⲙⲁⲛⲟⲩⲁⲃ, le lieu de Pureté, Abaton; le sancta-sanctorum. G. 102.

[hieroglyphs] ⲕⲟⲩⲁⲃ-ⲟⲩ-ⲓ, purifie-moi. G. 286.

[hieroglyphs] ⲟⲩⲁⲃ; pure. G. 278 } avec ⌓ signe du féminin.
[hieroglyphs] (ⲟⲩⲏⲃ) pure. }

[hieroglyphs] par tous les autres biens purs. (Base de statuette Mus. de Turin).

494 [hieroglyphs], [hieroglyph], [hieroglyph], ou [hieroglyph], sorte de caractère figuratif exprimant l'idée couler, verser, ⲡⲱⲛ, ⲫⲱⲛ.

495 [hieroglyph], et [hieroglyph], [hieroglyph], caractère phonétique représentant un vase penché d'où l'eau s'échappe, et exprimant les consonnes ⲡ et ⲫ. P. PH. G. 42 N° 154.

496 [hieroglyph] groupe phonétique exprimant le mot (ⲟⲩⲁⲃ, copte ⲟⲩⲁⲃ), purifier.

[hieroglyphs]... par des purifications aspersions. G. 288.

[hieroglyphs]... purifier. Le signe [hieroglyph] eau, est déterminatif; G, 376.

497 [hieroglyph], [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique, représentant un poids pour peser à la balance, (ou bien un vase attaché à une anse), et exprimant l'articulation ϣ, CH. G. 44, N° 202.

[hieroglyph] abréviation de [hieroglyph] dont il a toutes les significations: selon, G. 360; comme, G. 396; semblable G. 414.

[hieroglyph] ϣⲉ ⲡⲣⲏ, comme le soleil. G. 336.

[hieroglyph] ϣⲉ ⲙⲁⲛⲧⲱⲟⲩ-ⲣⲏ, comme la montagne solaire. G. 505.

[hieroglyph] ϣⲉ ⲁⲙⲟⲩⲛ, comme Ammon. G. 331.

[hieroglyph] ϣⲉ ⲡⲉⲕ ⲧϥⲉ, comme ton père. G. 396.

[hieroglyph] analogue au copte ϣⲁⲣ par, æqualis et à ϣⲉ mensurare, ponderare, répond exactement à la préposition sicut des latins, et signifie comme. G. 205, 347, 480. La Il signifie aussi semblable G. 254 et selon, conformément à, secundum. G. 479.

[hieroglyph] comme son père Ptha-Socharis. (Obélisque Pasim)

[hieroglyph], aimable deux fois comme le dieu Ammon. (Obélisque de Louqsor).

[hieroglyph] ϣⲉ ⲧⲡⲉ, comme le ciel. G. 276.

[hieroglyph] ϣⲉ ⲡⲣⲏ comme le soleil. G. 334.

[hieroglyph] ϣⲉ ⲟⲩⲛⲧⲣ, comme un dieu. G. 338.

[hieroglyph] ϣⲉ ⲉⲓⲣⲉ, comme on fait. G. 479

[hieroglyph] ([hieroglyph]) ⲧⲉ ϣⲉ (ⲓⲏ), la chatte, entre dans un nom propre de femme. (Voyez [hieroglyph]).

[hieroglyph] ϣⲉⲣ ou ϣⲁⲣ (ⲡ), copte ϣⲁⲣ, le chat. (Rit. funér. Mus. Royal). G. 72. 477.

[hieroglyph] ϣⲁⲣ (ⲡ), le chat. (Rit. funér. 2e partie, papyrus Cadet et G. 83)

[hieroglyph], variante du précédent. (Rituel. funér. 2e partie, Ms Cadet). ϣⲁⲣ, le chat.

[hieroglyph] ϣⲉ ⲡⲥⲓ ⲛ̄ ⲏⲥⲉ, comme le fils d'Isis. G. 479.

[hieroglyphs] ϣⲉ ϩⲁⲣ-ⲥⲓ-ⲏⲥⲉ, comme Harsiési. G. 479.

[hieroglyphs] ϣⲏⲓ(ⲧⲉ), chatte. G. 71.

[hieroglyphs] ϣⲏⲓ.ⲧ, ϣⲁⲩ.ⲧ, chatte. G. 85. (Stèle du Musée de Turin représentant la chatte Bubastis.)

[hieroglyphs] ϣⲉ ⲟⲩⲛⲟⲩⲧⲉ, comme un dieu. G. 430.

[hieroglyphs] ϣⲉ ϩⲙ ϩⲟⲟⲩ, comme dans le jour. G. 478.

[hieroglyphs] ϣⲉ ⲡϫⲱ ⲛ̄ ⲡⲉϥⲧϥⲉ Ⲁⲙⲛ-Ⲣⲏ, selon l'ordre de son père Amon-Ra. G. 479.

[hieroglyphs] ϣⲉ ⲉϥϫⲱ ⲛⲁϥ, puisque, d'après ce que, selon qu'il ordonne à lui. G. 479.

[hieroglyphs] ϣⲉⲛ̄ⲧⲓ, de la même manière que. G. 480.

[hieroglyphs] ϣⲉ ⲡⲉϥⲧϥⲉ, comme son père. G. 478.

[hieroglyphs] et [hieroglyphs] ϣⲉⲩ, ϣⲁⲩ, chat. G. 61 et 540.

[hieroglyphs] ou [hieroglyphs] préposition employée dans les mêmes circonstances et dans les mêmes acceptions que [hieroglyph] ou [hieroglyphs]; n'en est au fond qu'un simple redoublement ϣⲉϣⲉ; ce qu'indiquent suffisamment les marques habituelles du redoublement [hieroglyph]; elle a les mêmes significations, comme, pareillement, aussi, également, semblable. G. 481.

[hieroglyphs] pareillement la chapelle du dieu Épiphane. (Inscript. de Rosette, lignes 13 et 10).

[hieroglyphs] ϣⲉϣⲉ, du semblable. G. 520.

[hieroglyphs] ϣⲉϣⲉ ϩⲁⲛ-ⲕⲓⲉ? comme des taureaux. G. 481

[hieroglyphs] ϣⲉϣⲉ Ⲡⲣⲏ, comme le dieu Phré. G. 481.

498 [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique, composé d'un vase placé sur un autel, et exprimant la voyelle ε, E; sa forme linéaire peut se confondre quelquefois avec celle des signes qui portent le N° 7 du Tableau des signes phonétiques et qui expriment la même voyelle E. G. 55.

[hieroglyphs] abréviat. de [hieroglyphs] εϐωτ, Abydos. G. 65.

[hieroglyphs] εϐωτ, Ebôt, Ebôd, Abydos des géographes grecs; copte εϐωτ. G. 155.

[hieroglyphs] εϐωτ, Abydos. G. 278.

[hieroglyphs], εϐω, Eléphantine. G. 257, 318.

[hieroglyphs] εϐ ω ογ, Ivoire; un outil de sculpteur servant de déterm. G. 80

499 [hieroglyph], [hieroglyph], Caractère phonétique, représentant le vase rond porté sur deux jambes en mouvement, et exprimant la consonne ν, N; qui est le son propre au signe vase. G. 42, N° 48. Dans ce caractère composé, les deux jambes sont le signe déterminatif des verbes de mouvement. G. 382.

[hieroglyph] ν̄, ν̄.εν, se prononce μ, M, devant les consonnes ϐ, λ, μ, ν, π, ρ; (B, L, M, N, P, R), les deux jambes étant un signe déterminatif; conduire, mener, ducere, G. 383, emmenant, G. 277; portant. G. id.

[hieroglyphs] ν̄πε, μφε, (le conducteur du ciel), Emphé dieu, (forme de Moui). G. III.

[hieroglyphs] μ̄ φεμς, Emphémès; l'engendré d'Emphé, nom propre d'homme, (Image funér. de la Haye?).

[hieroglyphs] εϥεν νετ, conduit à toi, (et conduisant). G. 402

[hieroglyphs] ναι-ν̄ νηтν, j'ai apporté à vous. G. 406

[hieroglyphs] ναнεν̇, nous apportons. G. 412.

[hiéroglyphes] ⲛⲥⲛ-ⲛ̄ (copte ⲛⲁⲩ-ⲛ̄), ils conduisirent. G. 426.

[hiéroglyphes] ⲉⲛ ⲛ̄ ⲡⲉϥϩⲟⲛⲧ, conduits par sa majesté. G. 328.

[hiéroglyphes] ⲉⲛ, revenus. G. 344.

500 𓏌 ; Caractère phonétique, représentant un vase rond sans anse et exprimant la consonne ⲛ, N. G. N°.

[hiéroglyphes] ⲛⲟⲕ ⲡⲥⲓ, moi le fils. G. 248.

[hiéroglyphes], pour [hiéroglyphes], de, préposition.

501 𓏌
502 𓏌
503 𓏌 } Caractère phonétique, représentant des vases sans anse, et exprimant la consonne ⲛ, N. G. 42, N° 132.

[hiéroglyphes] ⲛⲟⲩⲃ, Chnouphis dieu

504 𓏊 Caractère figuratif, représentant une Jarre à large ouverture, et exprimant l'idée de ce meuble.

[hiéroglyphes] ⲕⲉⲗⲱⲗ ⲛ̄ⲧⲉ ⲙⲱⲟⲩ, jarres d'eau. G. 218.

505 𓏊 [hiéroglyphes] nom de la 12e heure du jour. (Mémoire de l'Académie).

[hiéroglyphes] ⲏⲣ, vins. G. 273. (autre espèce de vase).

[hiéroglyphes] ϩⲛⲁⲁⲩ, (vases) tributs.

[hiéroglyphes] (Voyez à la page 506, N° 555 de ce Dictionnaire).

506 𓄣𓏤, Caractère symbolique noté, représentant un vase et exprimant l'idée ϩⲏⲧ, cœur. G. 94.

[hiéroglyphes] ⲛⲉ ϩⲏⲧ, les cœurs. G. 167.

[hiéroglyphes] et [hiéroglyphes], ⲡⲁϩⲏⲧ, mon cœur, G. 273, 394.

[hiéroglyphes] ⲙ ⲡⲥⲛ-ϩⲏⲧ, dans leur cœur. G. 284.

[hiéroglyphes]; le cœur éprouvant. G. 426.

[hiéroglyphes] ⲡϩⲏⲧ ⲛ̄ ⲛⲓⲫⲁⲓⲁⲧ, le cœur des barbares. G. 334.

[hiéroglyphes] ⲡⲉⲧⲛ̄ϩⲏⲧ, votre cœur. G. 168.

507 Groupe phonétique exprimant les voyelles oo ou ω long, dans le nom phonétique Antinoüs et les noms Romains. G.38, N.º47.

, ΑΝΤΕΙΝΟΟϹ, Antinoüs. (Obélis. du monte-Pincio, dit Barberini.)

508 509 Caractère phonétique, représentant un vase à anse de formes diverses, et exprimant la consonne ⲛ; N. G. 42, N.º 133.

, ⲛⲃ, ⲛⲩ, Nev, Nοrb, Chnouphis. G. 471

et ⲛⲟⲩ, Chnouphis. G. 318 et 392.

ⲛⲩ, ⲛϥ, ⲛⲃ, Now, New, avec la figure du dieu à tête de bélier surmontée ou non du disque, Chnouphis, le principe humide, l'auteur de l'inondation. (Éléphantine Phila &c.) G. 113.

ⲛⲃ-ⲣⲏⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ⲥⲛⲙ-ⲙⲁⲓ, aimé de Chnouphis seigneur de Senem. G. 438.

ⲛⲟⲩ, ⲛⲟⲩⲙ; dieu à tête de bélier surmontée d'un aspic, Chnoumis. G. 113.

ⲛⲟⲩⲙ, Chnoumis; variante du groupe précédent.

ⲛⲟⲕ ⲡⲉⲕⲧϥⲉ ⲛⲟⲩ, moi, ton père, Chnouphis. G.348.

510 Caractère symbolique représentant un vase et exprimant l'idée de respect ⲕⲃϩ. G. 397.

511 , , Caractère symbolique représentant le vase destiné à faire des libations; exprime l'idée l'ibation, purification, répond au phonétique (ϭⲃϩ, ⲕⲃϩ, ⲕⲩϩ), qui lui servait de prononciation.

libation combiné avec le verbe faire, Libare: faire une libation.

ⲡⲉⲕⲣⲡ̄ⲕⲃϩ ⲛⲁⲁ, ton spondisté grand. G.505.

. ⲕⲃϩ ⲟⲩⲁⲃⲟⲩⲁⲃ, les libations deux fois pures. G. 231.

[hieroglyphs]

[hieroglyphs] nom du 7e jour du mois. (Mémoire de l'Académie).

[hieroglyphs] κⲃϩ, libation. G. 99, 376.

[hieroglyphs] un vase à libation et le signe de l'eau groupés répondent au verbe phonétique [hieroglyphs] κⲃϩ ou ϭⲃϩ, faire une libation, libare. G. 357; nous libons. G. 270.

[hieroglyphs] (ⲉⲩ) κⲃϩ ⲛ̄ ⲡⲉⲧⲣⲁⲛ, ils font des libations à ton nom. G. 357.

512 [hieroglyphs], Caractère symbolique représentant un vase d'une forme particulière du quel s'échappe de l'eau : exprime l'idée purification, purifier, laver, et libation, (répond au phonétique [hieroglyphs] (ϭⲃϩ, κⲃϩ, κⲩϩ), qui lui servait de prononciation.

[hieroglyphs], purification, libation d'eau.

[hieroglyphs] des bœufs, des oies et des libations de vin. (Stèle du Musée de Turin).

[hieroglyphs] idem sans déterminatif.

[hieroglyphs] libation de vin et de lait. (Base d'une statuette en bois, Musée de Turin.)

513 [hieroglyphs] Caractère symbolique, variante du précédent; la seule différence consiste dans la selette [hieroglyphs] qui soutient le vase: libation, purification, libare, libamen, libatio.

[hieroglyphs] de la cire, des parfums, des libations de vin et de lait, ainsi que tout autre bien pur. (Stèle du Musée de Turin).

514 [hieroglyphs] Caractère symbolique représentant un vase d'où s'échappe un liquide, et exprimant l'idée libare, offrir en libation.

, déterminatif du verbe ⲟⲩⲱⲧⲛ, libare, qu'il remplace dans certains textes et qui lui servait de prononciation.

ⲛⲉ ⲟⲩⲱⲧⲛ, libations. ϩⲉⲛ ⲟⲩⲱⲧⲛ, libationes.

ϩⲛ ⲟⲩⲱⲧⲛ ϫⲉⲧ ⲛⲓ ⲛⲓⲃⲓ ⲛⲟⲩϥⲣ ⲟⲩⲁⲁⲃ, des libations et tous autres biens purs. (Grande Stèle col. Musée de Turin).

variante du précédent, libations.

des libations et tous les autres honneurs d'usage. (Inscript. de Rosette, ligne 12).

ⲟⲩⲱⲧⲛ ⲛ Ⲧⲙⲉ, libation à la déesse Tmé, (vérité). G. 489.

ⲥⲛ-ⲟⲩⲱ-ⲧⲛ, présentement. G. 405.

515 , groupe composé d'une espèce de vase, du serpent et du bras; il renferme l'idée de combattre, ~~exciter~~, mettre à mort.

, combattant les autres ennemis. (pl. 75, col. 46)

516 , , Caractère symbolique, représentant une vase renversé, et exprimant une chose sacrée, sainte, respectable.

, titre exprimant le règne d'un roi, le sacerdoce royal, la personne sacrée du roi.

, l'an XXXVIII sous (le règne) la personne sacrée (la sainte royauté) de l'Arœris &c. (Stèles d'Ibsamboul et passim)

titre royal répondant exactement à notre locution française sa majesté.

parmi les serviteurs de sa majesté.

paroles que leur adresse sa majesté.

, les soldats de sa majesté. (Bas-reliefs historiques d'Ibsamboul).

ⲛ ⲧⲉϥⲙⲛⲧ(ⲟⲩⲁⲁⲃ), de sa majesté. G. 491.

ⲧⲉϥⲙⲛⲧϩⲟⲛⲧ ⲡⲥⲟⲩⲧⲛ, sa majesté le roi. G. 274.

ⲡⲉⲕⲙⲛⲧⲟⲩⲁⲁⲃ, ta majesté. G. 458.

, , abréviations des groupes précédents; (ⲧⲉϥⲙⲛⲧϩⲱⲛⲧ), sa majesté. G. 182, 204, 500, 505.

ⲛⲉⲣⲱⲙⲉ ⲟⲩⲁⲃ, les hommes purs. G. 227.

ϩⲁⲛϩⲓⲟⲙⲉ ⲟⲩⲁⲃ, femmes pures. G. 227, 230.

A Caractère phonétique, représentant un vase renversé, et exprimant l'articulation ϩ, hori. G. 45, N° 220.

, nom du 14e jour du mois. (Mém. de l'académie).

, , ϩⲟⲛⲧ, le prophète. G. 494.

, ... Mouiller, tremper. G. 376.

ⲕⲃϩⲛⲉϥⲥⲛⲏⲩ, Kebhnesniv. G. 282.

femme harpiste. G. 534.

Ⲧⲱⲫ, Thèbes, G. 411.

517 ou , , Caractère symbolique, représentant une cassolette de laquelle s'élève un jet de flamme; exprime l'idée feu, Ignis; ⲕⲱϩⲧ. (Voyez, supra, page 412).

, , ϣⲁϩ, ou ⲕⲱϩⲧ, flamme, feu. G. 99.

ou , ⲕⲣⲱⲙ ou ⲭⲱⲧ, copte ⲕⲱϩⲧ feu, détermine tous les verbes exprimant des actions ou des états en rapport avec cet élément. G. 377.

, ⲡⲱⲥ, ⲡⲟⲥⲉ, Cuire.

, employé comme déterminatif du groupe phonétique:

parfums. (Stèle d'adoration au dieu Sèv.).

518 Caractère symbolique représentant des vases de formes particulières, groupe déterminatif de . (V. au Supplément, page 404,

519 ⲙⲙⲙ, ⲙⲙ, Caractère figuratif représentant l'eau, ⲙⲟⲟⲩ ⲙⲱⲟⲩ; la ligne brisée figurant le mouvement de l'eau à la surface du fleuve: ce signe dans ce sens est toujours triplé, ⲙⲙⲙ, et suivi ou non d'un signe déterminatif.

ⲙⲙⲙ et ⲙⲙⲙ, ⲙⲱⲟⲩ, eau. G. 56.

ⲡⲙⲱⲟⲩ ϩⲓ ⲧϩⲃⲉⲃⲉ ⲛⲧⲉ ⲁⲧⲟⲩⲣ; l'eau à la source d'Atour. G. 415.

ⲙⲙⲙ ⲛⲙⲙⲱⲟⲩ, l'eau, sert de déterminatif figuratif aux verbes attributifs phonétiques, ou symboliques, exprimant divers états propres aux liquides ou à des actions exercées sur ou au moyen des liquides. G. 376.

520 ═ Caractère figuratif, abréviation de ⲙⲙ, ayant la même origine, le même sens, et employé également triplé ☰, ☰.

☰ ⲉⲡⲟⲩ-ⲙⲱⲟⲩ, ces-eaux. G. 286.

, nous te donnons toutes les eaux.

(Obélisque Flaminien, face méridionale, à la base).

A ⲙⲙⲙ; ═ } Caractères phonétiques employés indifféremment
A ═; ═ }
l'un pour l'autre, (═, n'étant qu'une abréviation de ⲙⲙ) représentant l'eau, et exprimant la consonne ⲛ, N, vraisemblablement à cause du mot , ⲛϥ, copte ⲛⲓϥ, ⲛⲏϥ, ⲛⲓϥⲓ, stillæ, aquæ, gouttes, eaux. G. 42, N° 129 et 130.

ⲙⲙ, ⲛ̄, article et préposition, d', de, G. 198; du, G. 319; des, G. 174; à, G. 175; au, aux; G. 297; en; G. 173; par, G. id.; pour, G. 298.

, , tracés à la suite d'un verbe, et signifiant moi, font connaître que ce verbe est à la 1ère personne du passé, genre masculin, nombre singulier. G. 406, 400.

 [hieroglyphes], [hieroglyphes], [hieroglyphes], [hieroglyphes], [hieroglyphes], [hieroglyphes].

Ils ont aussi le sens de : à moi (homme). G. 291, 385, 526.

[hieroglyphes], [hieroglyphes], [hieroglyphes], signifient moi, je, quand un roi parle. G. 408.

[hieroglyphes], [hieroglyphes], femme parlant, [hieroglyphes], reine parlant, [hieroglyphes], déesse parlant, signifient ⲛⲁⲓ ou ⲛⲏⲓ, à moi, G. 291.

c'est aussi la 1re personne du passé. G. 408.

[hieroglyphes] ta tête est à moi. } Coffret funéraire du
[hieroglyphes] tes yeux sont à moi. } Musée de Turin.

[hieroglyphes] donne moi une habitation pourvue de vivres, de remèdes &a (Tableau color. de Morsakhons, Musée de Turin).

[hieroglyphes] ⲛⲁϩⲣⲉⲛ, préposition isolée, contre, devant, en présence de ; se prend aussi dans le sens propre : à la figure d'une personne. G. 466, 467.

[hieroglyphes] ⲛⲁϩⲣⲁⲕ, devant toi, coram te.

[hieroglyphes] je joue du sistre devant toi (paroles de la défunte Morsakhons à Osiris. (Tabl. peint. du musée de Turin).

[hieroglyphes] ⲛ̄-ⲙⲟ-ⲕ, copte ⲛⲕ-ⲙⲟ ; [hieroglyphe] est ici le signe du mode du verbe, comme [hieroglyphe] est la marque de la personne G. 420.

[hieroglyphes] ⲛ̄ Πⲣⲏ, au dieu-soleil, G. 405.

[hieroglyphes] variante du mot suivant ?

[hieroglyphes] ⲛⲣⲉⲟⲩ, ⲛⲟⲩⲣⲉ, vautour. G. 73.

[hieroglyphes] ⲉϥϣⲱⲛ̄ⲣ copte ⲉϥϣⲱⲛ, il dispersa. G. 291.

[hieroglyphes] ⲛⲣⲟⲩ (Νερουα) Nerva, nom impérial romain. (G. T. de Philae) Huyot.

[hieroglyphes] ⲛⲁⲁ. ⲛⲁ, ⲛⲁ, Ire, venire, approcher, venir. G. 385.

[hieroglyphes] nom du 24e jour du mois. (mémoire de l'académie).

[hieroglyphes] nom du 25e jour du mois. (idem).

[hieroglyphes] nom du 22e jour du mois. (ibidem).

[hieroglyphes] ⲛⲕⲱ, Néchao, Nécho, Néchao, nom propre de roi et de simple particulier.

, le fils du soleil Nichao, (Stèle d'Anastasy).

, pour , , qui.

ⲛ̄ⲧ ⲧⲱⲣ, pour que je transfige. G. 421.

ⲛϩⲙ, ⲛⲟϩⲙ, ⲛϩⲉⲙ, délivrer, sauver, liberare. G. 380, 398.

délivre l'Osirien Petamen. (pl. 75, col. 54, 53, du Rit. funér.)

, sauve Osiris.

ⲛⲟϩⲙ̄-ⲥⲟⲩ, sauve le. G. 284, 287 et 416.

ⲛⲣⲛ (Νερων), Néron, surnom impérial romain. (Philae. Rucci.)

paraît être une variante d'un nom propre de prononciation semblable, et qui signifie celle que le soleil a délivrée, (voyez le verbe et le mot

, ⲛⲉ. ⲛⲓ, les. G. 181.

ⲛⲙⲙⲥ.ⲧ, sorte de Coiffure divine et royale.

ⲛⲉⲡⲁⲓ, les âmes. G. 422.

ⲛⲁ ⲑⲛⲧϩⲧⲱⲣ, mes cavaliers. G. 268.

ⲛⲉ ⲛⲏⲃⲉⲩ (ⲛ̄) ⲧⲙⲉ, les seigneurs de vérité. G. 179, G. 256.

ⲛⲉⲛϣⲁⲣⲏⲩ, des vaincus, G. 455.

ⲛⲁⲓ, ces. G. 182.

, ⲛⲉ, ⲛⲓ, les. G. 181. = ⲛⲉⲱⲏⲣⲓ, les chefs. G. 180, 310.

ⲛⲉⲥⲛⲏⲩ, les frères (alliés). G. 269.

ⲛⲉ ⲛⲏⲃⲉⲩ, les seigneurs. G. 180.

ⲛⲉⲛⲧⲓ, ⲛⲉⲧ, ceux qui. G. 309.

, ⲛⲉⲛⲧⲓ., ⲛⲉⲛⲧ, celles qui. G. 309.

, ⲛⲉⲛⲧⲓ, ⲛⲁⲓⲛⲧ, ⲛⲏⲉⲧ, lesquels, lesquelles. G. 309.

, vaincre ? = ... (pl. 75, col. 152, pl. 74, col. 129.)

, , , ⲛϥ, groupe marquant le masculin

de la 3e personne du passé du verbe à l'indicatif, singulier. G. 409; il signifie encore: à lui. G. 295, 448.

ⲛϥⲣ, bienfaisant, utile; groupe suivi du caractère symbolique exprimant la même idée. (Vase de Bronze, Musée de Turin).

ⲛ̄ⲉⲛⲉϩ, à toujours, pour toujours. G. 516, 414.

ⲛ̀ⲣⲟⲩ, (Νερουα), Nerva. (Philæ, Ricci).

ⲛ̄ⲥⲁ, préposition, après. G. 497.

ⲛϣϣⲧ, (copte ⲛⲁϣⲧ), être plus fort, être plus puissant, vaincre, vincere, victorieux, vainqueur, victoire. G. 380, 522, 520, 526.

ⲁⲛ̄ϯ ⲛⲁⲕ ⲛⲁϣϣⲧ ⲛⲓⲃⲓ, nous t'avons accordé de tout vaincre. (Dons des Dieux, Passim).

, vaincre au nord. (Dons des dieux, propylon de Nectanébo à Philæ).

ⲛⲁϣϣⲧ ⲛⲉⲕⲁϩ ⲛⲓⲃⲓ, vaincre toutes les contrées. G. 479.

ⲛⲉϩⲡⲉ, copte ⲛⲉϩⲡ, Plangere, ducere planctum; faire des lamentations, partager le deuil, compatir. G. 380.

ϩⲱⲣ ⲥⲛⲧ ⲛ̄ ⲡⲉϥ ⲓⲁⲧⲉ ⲛⲉϩⲡ ⲛ̄ ⲧⲉϥⲙⲁⲩ, Horus vengeur de son père se lamentant avec sa mère. G. 282. (le compatissant de). (Philæ, Edifice de Droite.)

Ⲛⲁϩⲁⲣⲁⲓⲛⲁ, Naharaina, la Mésopotamie. G. 150, 170.

ⲧⲛⲟⲩϩⲓ, le sycomore. G. 176.

(ⲧⲛⲟⲩϩⲓ ⲛ̄ⲣⲏⲥ), le Sycomore du midi; arbre Mythique.

, Athôr dame du Sycomore du midi. (Stèle, Passalaqua).

Athôr dame de la région du sycomore. (Zoëga de origine et usu Obeliscorum, page 655).

, Ⲛⲟⲩϩⲓ-ⲕⲁϩ, Ⲕⲁϩⲛ̄ⲛⲟⲩϩⲓ, la terre, la région du Sycomore, à laquelle présidait Athôr; l'Égypte. G. 150.

ⲛⲟⲩϩⲉⲃ̄, les deux Sycomores. G. 163.

Nom du 3e jour du mois. (Mém. de l'Académie).

ⲛⲉϣⲙ.ⲧ, Spath vert. G. 90.

groupe déterminatif générique d'un assez grand nombre de noms communs exprimant les fluides. G. 98.

ⲛ̄ⲥⲁ, d'environ. G. 124.

Ⲛⲥⲓⲁⲙⲛ ⲡⲙⲉⲧⲁⲣⲉ, Nsiamoun le véridique. G. 491.

illustrant par ses bienfaits (Beautés) la région Pure. (Obélisque de St Jean de Latran, face mérid. 2e col. latérale.).

ⲛ̄ⲧⲙⲉ, de justice, G. 331.

ⲛϩⲙⲥ-ⲣⲏ-(ⲧⲟ), Nahmes-Ré, nom propre de femme. (Vase de Bronze du Musée de Turin).

nom de la 6e heure du jour. (Mém. de l'Académie).

ⲕⲱⲛϧ, tuvis. G. 514.

ⲛⲡⲣⲉ, ⲛⲁⲡⲣⲉ, graine, grain, semence. G. 77.

ⲛ̄ ⲛⲉⲛⲧⲣ, aux dieux. G. 157.

Ⲑⲙⲟⲩ ⲡⲛⲏⲃ ⲛ̄ ⲡⲱⲛⲉ-ⲕⲁϩ ⲙⲁⲓ, aimé d'Athmon le seigneur de la contrée de conversion. G. 436.

ⲛ̄ⲭⲉⲧ ⲛⲉⲛⲧⲣ, des autres dieux. G. 331.

ⲛⲉⲧ, à toi. G. 426.

ⲛⲑ, nom phonétique de la déesse Neith, la Minerve Égyptienne: suivi du symbole de cette même divinité.

prêtre du temple de Neith. (Statue Naophore du Vatican.)

ⲛⲏⲧⲛ̄, pour vous, et à vous. G. 289. 419.

ⲛⲉⲧⲉⲛⲛⲟⲩϩ, vos cordes. G. 286.

ⲛ̄ⲥⲁ, après, G. 498.

, équivalents des formes coptes ⲛⲉⲥ et ⲛⲁⲥ, marques de la 3e personne du passé féminin. G. 410.

, ⲛⲁⲥ, à elle, et pour elle. G. 244 et 348. pluriel du même groupe. G. 299.

et tiennent lieu du copte ⲛⲁⲩ et ⲛⲉⲩ indiquant la 3e personne du passé pluriel des deux genres. G. 412.

ⲛⲉⲛ et ⲛⲉⲛ̄ ⲛⲱⲟⲩ, à eux. G. 300, 506.

, , ⲛⲕ, copte ⲛⲉⲕ, et ⲛⲁⲕ, exprime la 2e personne du passé masculin singulier. G. 409.

ⲛⲁⲕ, à toi. G. 352, 354.

ⲛⲁⲕ ⲡⲱⲛϩ ⲧⲧ ⲣⲱϩⲓ ⲛⲓⲃ, à toi la vie stable, pure, entière. G. 411.

ⲛⲕ copte ⲛⲱⲓⲕ, ⲛⲟⲉⲓⲕ, forniquer, être adultère. G. 382.

ⲛ̄ ⲛⲉⲓⲛⲟⲉⲓⲕ, je ne suis pas adultère. (Rit. pl. 72. col. 45)

je n'ai commis d'adultère avec femme ni homme. (Rit. funér. col. 34)

ⲛⲕ. ϩⲓⲙⲉ, ⲛⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲥϩⲓⲙⲓ, commettre un adultère, forniquer. G. 382.

ⲛⲕ-ϥⲁⲓ-ϫⲟⲣⲛⲁⲧⲟ, ⲛⲱⲓⲕ ⲛⲉⲙ ⲟⲩⲣⲱⲙⲉ, être pédéraste. G. 382.

ⲛⲁⲕⲥⲟⲉⲓⲧ, tu as illustré, G. 409.

ⲛⲁⲕ ⲡⲕⲁϩ ⲛ̄ Ⲧⲱⲣ, à toi le pays de Tôr. G. 399.

ou marque de la première personne du passé, pluriel, commun.

, , , , pronom de la 1ere personne, ⲛⲁⲛ, à nous. G. 294. 239.

nous t'avons donné une vie entière, stable et heureuse. (Stèle Bilingue de Turin, Paroles d'Amon-Ra et de Mandou à Ptolémée Césarion.)

(ⲛ̄) ⲛ̄ⲛⲧ, des. G. 244.

ⲛ̄ⲛⲁⲡⲧⲟ, ceux qui appartiennent, qui font partie. G. 310, 319.

, ⲛⲛⲧⲓ, ⲛⲁⲥⲉⲧ, les quels. G. 307.

ⲛⲉⲛⲧⲓⲡⲧⲟ, ceux qui font partie, G. 307.

Ⲛⲓⲛⲏⲁ, Ninia, le pays de Ninive. G. 150

préposition et article d', de, du, des, G. 202, 362, 424, 432.

ϧⲉ ⲡⲣⲡⲉ ⲛⲧ ⲁⲛⲡⲱ, dans le temple d'Anubis, ou qui est à Anubis (Rituel funér. Part. 11, sect. V, formule 38).

ou et la forme ou , répond à notre conjonction que. G. 311.

, désigne la 2e personne féminine. G. 209.

ⲛⲉⲧ, à toi. G. 276.

(que la déesse), te donne les pains; que Hapmôou te donne l'eau; que la déesse Hathor te donne des cosmétiques, que la vache Nephtys te donne du lait. (manuscr. hiéroglyphique de Abuin, prière finale).

ⲛⲉⲧ, à toi (reine). G. 293.

ou ⲛ̄ⲧⲟ, ⲛ̄ⲑⲟ, exprime le pronom de la 2e personne féminin singulier, toi. G. 253.

ou , ⲧⲑ, ⲛⲧ, Néith, déesse. G. 123; la même figure avec la barbe, est la même déesse dans sa forme mâle. G. 112.

, Néith grande divine mère, déesse puissante sur les parties de la région saïtique.

Mss. hiératique.

abréviation de ⲛ̄ⲧϥ. ϥ, de ou à son père. G. 65, 298.

ⲛⲧⲟϥ, lui G. 198, 254.

ⲛ̄ⲧⲟϥ Ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ, lui Osiris. G. 254, 330.

ⲛ̄ⲧⲟϥ ⲡⲃⲁⲓ ⲛⲧⲣ, lui (est) l'esprit divin. G. 251.

ⲛ̄ⲧⲱⲧⲛ̄ ⲁϣ, qui êtes vous? G. 258.

ou, ⲛⲧⲕ, ⲛ̄ⲧⲟⲕ, ⲁⲛⲧⲟⲕ, toi. G. 252, 253.

ⲛⲧ, la déesse Nèith, Nith ou Nëith la Minerve Égyptienne, Émanation 1re (incarnation) d'Amon-Ra.

la déesse Nëith mère divine. (Momie de M. D. G.)

Nëith dame de la région saïtique. (Myst. du cab. du Roi.)

ⲛⲧ. (ⲛⲁⲧ, ⲛⲉⲧ) Neith, Nèth, Nith, variante.

aimé de Neith dame de Sa-sau (saïs) (Inscript. du Mus. Royal Relative aux courses de Chars).

ⲛ̄ⲧⲟⲥ ⲏⲥⲉ ⲧⲥⲱⲛⲉ ⲛ̄ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ: elle, Isis, la sœur d'Osiris. G. 254

ⲛⲧⲥⲛ, eux. G. 257, 259.

ⲛⲧ, que.

et ⲛⲏⲧⲛ̄ et ⲛⲱⲧⲏⲛ, exprime la seconde personne du passé, pluriel, genre commun, notée dans le copte par les formes ⲛⲉⲣⲉⲧⲛ, ⲛⲁⲣⲉⲧⲛ. G. 256, 300, 412.

et ⲛⲧⲓ, qui, qui est, qui sont. G. 305, 337, 339, 490, 499.

ⲛⲧ ⲉⲓⲣⲉ, qui est. G. 337.

ⲛⲧⲓ ϩⲁⲣⲱϥ, qui sont avec lui. G. 317.

ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲃⲓ ⲧⲛⲟⲩⲧⲉ ⲛⲓⲃⲓ ⲛ̄ⲧⲉϩⲙ ⲡⲧⲡⲉ ⲛⲧⲉ ϩⲙ ⲑⲟ, tous les dieux et toutes les déesses qui sont dans le ciel et qui sont dans le monde terrestre. (Rit. funér. 2e p. sect. 1 form. 1. G. 306.)

prêtre de la fille de roi, sœur de roi, épouse de roi, la dame du monde Arsinoé déesse Philadelphe dans le temple qui est à Arsinoé et qui est dans (nom de lieu) (Stèle du Musée Impér. de Vienne N° 52).

𓈖 𓊡 ⲛⲓϥ, ⲛⲓϥⲉ, ⲛⲓϥⲓ, souffler, une voile attachée au mât d'un vaisseau est le signe déterminatif. G. 374.

𓈖 𓏥 ⲛⲁⲛ, à nous. G. 299.

521 𓈖 𓂧 groupe phonétique exprimant la consonne Δ, D, des grecs; c'est le son de T, (la main) modifiée par l'influence de ⲛ. G. 46, N° 257.

𓍷 ⲛⲧⲣⲟⲩϣ, Darius. G. 300.

522 𓈖 𓏏 groupe phonétique exprimant la consonne Δ, le D des grecs; (même observation que sur le groupe précédent). G. 46, N° 259.

523 —, —, et —, caractère phonétique représentant une règle plate, tranchée par fois diagonalement à ses deux bouts et exprimant les consonnes T, Θ, et quelquefois Δ; T, TH. D. G. 40, N° 88.

≡ ≡ ⲛⲓⲃ ⲕⲉⲧⲟ, toutes les parties du mondes. G. 397.

A ≡ ≡ Caractère symbolique exprimant le nombre et le mot ϣⲙⲟⲩⲛ, huit.

≡ ≡ Ϣⲙⲟⲩⲛ, nom de la ville de Schmoun, ou Hermopolis magna, l'Asmounein des arabes. G. 332.

𓅝 ≡ ≡ le second Thôth seigneur deux fois grand de Schmoun-nau. (obélisque du mus. Britan)

524 𓏤, 𓏤, s'emploie comme explétif pour garnir l'espace resté vide sous un caractère ou dans un groupe: 𓏤, 𓏤, pour 𓏤.

𓏤, 𓏤, Caractère symbolique, la ligne verticale qui remplace quelquefois le pronom verbal 𓀀, pour la première personne masculine du temps présent singulier. G. 394.

B I, I, signe numérique de l'unité, qui, répété, exprime toutes les unités. G. 212.

III, ou I/I/I, ¦ et même I'I, trois idem. G. 168.

IIII 𓀀 ϥⲧⲟⲉ ⲥ̄ⲣ, quatre oies. G. 418.

525 ▭, ▭, Caractère phonétique représentant un abrégé de ⟝ et ⟞ et exprimant aussi la syllabe ⲧⲟ, ⲑⲟ, To, Tho, G. 46, N° 297

526 + Caractère phonétique représentant deux ligne d'égale longueur et croisées, et exprimant la consonne ⲙ, M, dans les monuments des basses époques, G. 41, N° 127.

A + caractère phonétique semblable au précédent et qui paraît avoir quelquefois le son de ⲗ et ⲣ, L et R. G. 41, N° 111.

527 † Caractère phonétique ayant la forme de la croix latine et exprimant l'articulation ϩ hori. G. 45, N° 131.

† par abréviation de †𓀀 ϩⲏ̄ se prononce aussi ⲉⲣϩⲏ et signifie: qui réside en, résidant, habitant; et dans. G. 304.

†¦ pluriel ⲉⲣϩⲏ, abréviation du même groupe au pluriel G. 289.

† ϩⲏ̄ ⲡⲧⲟ, dans le monde terrestre. G. 482.

†𓀀, †𓀀, †𓀀", d'un très-fréquent usage dans les textes hiéroglyphiques, paraît correspondre exactement aux prépositions coptes ϩⲏ̄, ϩⲉⲛ, dans. G. 66, 289.

†𓀀 ϩⲛ ⲧⲡⲉ, dans le ciel. G. 481.

†𓀀, ϩⲏ̄ ⲡⲧⲟ, dans le monde terrestre. G. 481.

†𓀀 ϩⲏ̄ⲑⲏ ⲡⲉϥⲧⲉϥ ⲁⲧⲙⲟⲩ, devant son père Atmou dieu. G. 289.

†𓀀''', †𓀀¦, ⲉⲣϩⲉⲛ, ⲉⲣϩⲏ̄, habitants, eux qui résident dans. G. 60, 211.

†𓀀 ⲉⲣϩⲏ̄ ⲡⲥⲁⲛⲉⲙϩⲓⲧ (ⲡⲙⲉⲥⲏⲧ), résidant dans la région inférieure. G. 165.

[hiéroglyphes] ergēu , ceux qui sont, qui habitent.

[hiéroglyphes] ergēu тпе , habitants du ciel. G. 529.

[hiéroglyphes] préposition combinée avec [hiéroglyphes] , [hiéroglyphes] r , er , marque du participe présent pluriel, et par abréviation [hiéroglyphes], et même [hiéroglyphes] et signifie : eux étant dans, eux qui sont dans, les habitants. G. 482.

[hiéroglyphes] geu uoor (ne-gen), les habitants de l'eau, aquatiques.

[hiéroglyphes] les crocodiles divins, habitants de l'eau. (Rit. funér. pl. 75. col. 75.)

[hiéroglyphes] geƀλ , les habitants de la région de Khel ou de Khol. (Rit. funér. pl. 74, col. 129).

[hiéroglyphes] ne geuθo , les habitants de l'Egypte, les Égyptiens. G. 329

[hiéroglyphes] , qui est le mois des égyptiens (nommé) Epèp. (Inscript. du Temple d'Hathôr, à Philae). (voir [hiéroglyphes]).

[hiéroglyphes] , habitants du firmament. (Rit. funér. pl. F. col. 34.)

[hiéroglyphes] avec l'article féminin [hiéroglyphes], [hiéroglyphes] fut quelquefois employé dans le sens du copte ɵнетgēu , тнтgēu , celle qui est dans, celle qui réside dans. G. 483.

[hiéroglyphes] gēu , mot qui signifie primitivement homme, entre dans la composition des noms patronymiques ou d'agents, et exprime l'idée générale habitant, et habitants avec la marque du pluriel [hiéroglyphes].

[hiéroglyphes] geu , habitants du disque (solaire).

[hiéroglyphes] , le dieu Atmou habitant son disque. (Rit. funér. pl. 75, col. 124).

[hiéroglyphes] le dieu Phré habitant son disque (id. ibid.)

[hiéroglyphes] geu-нι , copte geunнι , geunι , habitant d'une maison, homme attaché à une maison.

habitant de la 4e maison du dieu Sev. (Rit. funér. pl. 75. col. 88.)

ou ϩⲉⲛϣⲙⲟⲩⲛⲛⲟⲩ, habitants de Schmounnou ou d'Hermopolis magna. (Rit. funér. pl. 78, col. 129).

ⲛⲛⲉⲧϩⲛ̄ ⲧⲡⲉ, les habitants du ciel. G. 348.

ϩⲛⲛⲣⲏⲥ ⲡⲣⲏⲥ ⲁⲩ ⲡⲉⲙϩⲓⲧ, habitant le midi et le Nord. G. 423.

ⲉⲧϩⲛ̄ ⲉⲃⲱⲧ, habitants d'Abydos. G. 482.

ⲉⲧϩⲛ̄ ⲟⲩⲁϩ, habitants de la salle hypostyle G. 482.

et , ou , prennent, dans certains cas, les pronoms simples affixes, qui sont alors les compléments de la préposition. G. 483.

ϩⲛ, en-haut.

préposition ⲉⲧϩⲛ̄, eux étant dans. G. 482.

ϩⲛ ⲡⲙⲟⲟⲩ, dans l'eau. G. 482.

ⲛⲉⲧ-ϩⲛ̄-ϥ, ceux qui l'habitent. G. 399.

ⲡⲉⲙ (et par les) habitants. G. 431.

groupe s'appliquant également aux noms de pays, situé, placé (faisant partie de).

nous t'amenons (captives) toutes les contrées placées dans la Nubie. (ou qui font partie de la Nubie. (Stèle d'Osortasen à Ouadi-Halfa).

ⲛⲉⲧϩⲙ-ⲥ, ses habitants (ceux qui sont dans lui). G. 484.

, , , ⲛⲉⲧϩⲙ-ⲕ, ⲛⲉⲧϩⲙ-ⲧ, ⲛⲉⲧϩⲙ-ⲧⲛ, ⲛⲉⲧϩⲙ-ⲥⲛ, ceux qui sont ou habitent dans toi (masculin), dans toi (féminin), dans vous, dans eux ou dans elles. G. 484.

528 ╳, × , Caractère phonétique représentant deux diagonales croisées et exprimant la voyelle ω. G. 37, N° 18.

× , ωηρι, chef, le chef, l'aîné. G. 191. τωηρι, la puissante G. 200.

× τωηρι, la puissante. G. 125

× ονηον, distance. G. 305.

×, ×, ⊃× pour , grand, puissant.

× abr. de × ωηρι, Βηρι, principale. G. 65.

× ωτ, graisse. G. 307 et κωτ feu G. 99, flamme. G. 505.

529 ıı , ıı , Caractère phonétique représentant la voyelle ι, I, dans les noms propres. G. 38, N° 38.

ıı , nom du 19e jour du mois. (Mém. d. l'Académie).

μειο-ϥ, le voient. G. 258.

530 ııϱ , groupe phonétique représentant la diphthongue αν, εν, au, av, eu, ev. G. 38, N° 44.

531 ∧, ∧, ∧, ⊤ , Caractère phonétique représentant une espèce de niveau, et exprimant les voyelles α, A, G. 36, N° 14.

απ, ou ϩαπ, Api, Apis, divinité Égyptienne.

αποcop, Aposor, Osiris identifié avec Apis.

, Aposor qui est dans l'occident, roi des Dieux. (Stèle, Musée Impr. de Vienne).

, ᾶπι, Api, figure à tête de Cynocéphale. G. 118.

απι, Apis. G. 282.

, nom du 5e jour du mois. (Mém. de l'Acad.)

532 ϑ, ϑ, ϱ, Cararactère symbolique ayant la forme d'une spirale et exprimant l'idée ϣε, cent; on le répétait autant de fois qu'on avait de centaines à écrire. G. 226. (et supra page 363 signe C.)

ϑϑϑ ϑϑϑ, six-cents

533 ⊂⊃, ⊂⊃, Caractère phonétique, représentant une ligne d'Enceinte, de Clôture, ⲙⲟⲣⲡ entourer, et exprimant la consonne ⲙ, M, G. 41, N° 127.

[hiér.] ⲙⲣ, ⲙⲟⲣⲡ, ⲙⲏⲣ, aller autour, entourer, environner, être environné; faisant le tour. G. 381, 507.

[hiér.] ⲁⲓⲙⲟⲣⲡ, j'ai entouré. G. 483.

[hiér.] ⲉⲕ-ⲙⲣ, tu fais le tour. G. 440.

•••, ooo, ..., ..., ..., représentant des grains ou des molécules arrondies, signes déterminatifs des noms de matières, métaux, pierres précieuses. G. 89.

⊙, Soleil, Voyez page 4.

534 ⊘, ⊘, Caractère symbolique; employé isolement ou servant de déterminatif au mot [hiér.] ⲥⲡ (copte ⲥⲡ, ⲥⲟⲡ), vices, fois. (voir ce mot.) (Il faut bien distinguer ce signe de ⊘ crible.)

[hiér.], [hiér.], [hiér.], ⲥⲛⲁⲩⲛ̄ⲥⲟⲡ, deux fois G. 507. ⲛ̄ ⲥⲟⲡϣⲟⲙⲛⲧ, trois fois. G. 506, ⲛ̄ ⲥⲟⲡ ϥⲧⲟ, quatre fois. G. 506.

[hiér.] ⲥ̄ⲡⲛ.ⲧ? grenat. G. 90.

⊘ıı ou ⊘ıı, adverbe, ⲥⲟⲡⲥⲛⲁⲩ, fut souvent employé dans le sens de l'adverbe latin bis, deux fois, comme simple signe orthographique, même lorsqu'il fallait doubler une syllabe dans un mot ou dans un nom. G. 508

[hiér.] ⲛⲓⲉϩⲛⲟⲩ ϩⲓ ⲑⲏⲛⲟⲩ ⲛⲱⲧⲉⲛ, ô bœufs battez le blé pour vous (bis). G. 509.

[hiér.] ⲁⲙⲛ ⲡⲉⲑⲏⲣ, Ammon dieu! Ammon dieu! G. 509.

535 ∩, ∩, signe symbolique qui se lit ⲙⲏⲧ masculin; ⲙⲏⲧⲉ féminin; et qui exprime le nombre 10 et autant de dixaines qu'il est de fois répété. G. 218 et supra page.

536 [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], Caractère phonétique représentant une moitié de sphère ou de cercle, et exprimant les consonnes T, Θ et Δ; T, TH, et le delta des grecs. G. 40 N° 80.

[hiéroglyphe], ⲧ, article déterminatif féminin singulier, la. G. 181.

1° Employé comme préfixe:

[hiéroglyphes] ⲧⲙⲁⲩ, la mère = [hiéroglyphes] ⲧⲥⲓ, la fille.

2° Comme affixe:

[hiéroglyphes] ⲥⲛ.ⲧ. la sœur.

[hiéroglyphes] ϣⲓⲏ.ⲧ. la chatte.

[hiéroglyphe] article possessif de la 2e personne féminin singulier cop. ⲉ.

[hiéroglyphes] ⲡⲉⲣⲁⲛ ⲛⲧϥⲉ, ton nom, Netphé.

[hiéroglyphe] se combine avec les noms et l'article déterminatif féminin pour former les articles possessifs affixes féminins ⲧⲁ, ⲧⲉⲕ, ⲧⲉϥ, ma, ta, sa; voyez le tableau des articles possessifs G. 280.

[hiéroglyphe] pronom simple (affixe) de la 2e personne féminin singulier, temps présent; copte ⲧⲉ.

[hiéroglyphes] ⲧⲉⲙⲉⲣⲉ, tu contemples.

[hiéroglyphes] ⲧⲉϯ ⲛⲁϥ, tu lui donnes.

[hiéroglyphes] ⲡⲉⲧ, ton, en parlant à une femme. (Voyez le tableau des articles possessifs affixes masculins, 2e personne. G. 275.

[hiéroglyphes] ⲧⲥⲓ, la fille.

[hiéroglyphes] ⲧⲥⲉⲛ̄ⲏⲥⲓ, Tsénisi, l'enfant d'Isis (femme). G. 134

[hiéroglyphes] (ⲧⲥⲉⲛ̄ⲏⲥⲉ, ⲧⲥⲉⲛⲏⲥⲓ), Tsenisiz Senisis, la fille d'Isis, nom propre de femme (Statue de Néith, jadis au cabinet Tersan).

[hiéroglyphes] (ⲧⲥⲉⲛ̄ⲙⲁⲛⲧ), Tsenmouth, Senmouthis, la fille de Mouth (Néith) (momie du Cabinet Impérial de Milan). G. 134.

[hieroglyphs] (τσεϩωρ, σενϩωρ), Senhoris, l'enfant d'Horus, nom propre de femme (coff. funér. M. T.)

[hieroglyphs], τσενϩωρ, variante du précédent. (Gr. Rit. funér. hiérog. Wolb).

[hieroglyphs] τραιʜc, Trajan, nom impérial romain. (Gr. Temple, Phila, Huyot).

[hieroglyphs] variante du précédent. (Phila Ricci).

[hieroglyphs], variante des précédents. (Phila. Huyot).

[hieroglyphs] Τλμc, Talmis, Talmis des géographes anciens; aujourd'hui Kalabsché en Nubie. G. 153.

[hieroglyphs], τα ou θα, la de, ἡ τοῦ, ἡ τῆς, ἡ τῶν. G. 188.

[hieroglyphs], τаʜcє, θаʜcι, la d'Isis, ἡ τῆς Ἴσιδος, celle qui appartient à Isis. G. 188.

[hieroglyphs], τаϥρωθφ, celle qui appartient à Néphérôthph. G. 188.

[hieroglyphs] τι, exprime l'idée accorder, donner.

[hieroglyphs] cнτ, accordent. G. 317.

[hieroglyphs] ττ нак, j'accorde à toi G. 394.

[hieroglyphs] τκϩο, Tikho, (à face étincelante), serpent gardien de la 5e heure du jour. G. 126.

[hieroglyphs] τικ, étincelle. G. 99.

[hieroglyphs] τβριος, Τιβεριος, nom Impérial romain; Tibère. (Phila huyot).

[hieroglyphs], variante du précédent. (Esné, Huyot).

[hieroglyphs], [hieroglyphs], τc, article féminin singulier; se placent à la suite des noms propres de femmes, et des femelles d'animaux.

[hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs] τε, τ, article déterminatif féminin singulier; la. G. 181.

[hieroglyphs], τε мαγ, la mère | [hieroglyphs] τϣιʜ, la chatte.

το, partie, portion, pars.

portion du ciel d'or; l'une des subdivisions méridionales du ciel. (Zodiaque circulaire de Dendéra).

portion du ciel d'or d'Isis grande déesse; autre subdivision du ciel austral (idem.)

portion de Mout (Néith) autre subdivision du ciel austral. (idem)

la portion de la région d'occident; la partie occidentale du monde à laquelle présidait Osiris. (Groupe, en grès Mus. de T.).

et ΤΑ et ΤΑΙ (copte ΤΑ, ΘΑ) espèce d'article démonstratif possessif: celle qui est à, celle qui appartient à, ἡ τῆ, et entre dans la composition d'un grand nombre de noms propres de femmes. (voyez)

ΘΑΡΗ, Thori, ἡ του Ηλιου, celle qui appartient à Phré ou Phri, le dieu soleil.

ΤΑΑΜΝ-ωφ, Taaménoph, celle qui appartient à Ammon-ôph. (Papyrus de Turin).

ΤΑΑΜΝ, Taamoun: celle qui appartient à Ammon. (Autre papyrus: Mus. de Turin).

, ΤΕCICΝΙ, Tésisnei, nom propre de femme. G. 416

ΤωΗΡΙ, principale, grande. G. 410, 470.

, Τωρρι ñ CΑΤΠΕ ΑΥω ñ CΑΜΠΕCΗΤ, la couronne de la région d'en haut et celle de la région d'en bas. G. 311.

Τωρρι ΝCΑΤΠΕ ΝCΑΜΠΕCΗΤ ΝΙΒ, toutes les couronnes de la région haute et basse. G. 312.

ΤΕCωΗΡΙ, l'aînée. G. 177.

, Τεωнр, Téöéri, Οογнρις, Thouëris, nom propre de déesse, une des formes de Rhéa, Netphé; déesse représentée sous la forme d'un hippopotame. (Stèle du musée de Turin).

variante du précédent, (Base de statuettes, Musée de Turin).

ταϫρ.ϩⲛ-ϩⲃ, Tadjer hem-hèb; celle qui appartient au grand dans la panégyrie (à Horus). (Stèle royale du musée de Turin).

ταταρ, variante du précédent.

Tatdjor dame du ciel, rectrice des dieux. (Base de statuette, musée de Turin).

(ταπε ou ταπτπε) la céleste, Uranie, l'un des noms de la déesse Netphé sous la forme d'un hippopotame. (Stèle du Musée de Turin).

ταмн.τ, Tameni ou Ta-menni (en considérant le ⲟ comme signe de redoublement) déesse adorée sous la forme d'une hirondelle (en copte ⲃⲏⲛⲓ, ⲃⲏⲛⲛⲓ.ⲧ.) (Stèle peinte Musée de Turin).

τεογ ϩωρ, Téhouhôr, la chienne (femme). G. 129.

Τεⲃⲕⲛϣⲟⲛⲥ, Tebekenchons. G. 274.

τεϥ τнεϩτωρ, sa cavalerie. G. 169.

τωнрι τамн l'aînée Ammon (femelle). G. 246.

ϩαнτωρ, des lotions. G. 488.

ται, celle. G. 185.

ταιⲛ̄τ, celui qui est, qui appartient. G. 508.

ταεⲙⲛⲧ, Taément (celle qui appartient à l'occident). G. 178.

τεⲙ̄ⲛⲛⲓ, l'hirondelle. G. 177.

[hieroglyphs], ⲧⲁⲏⲥⲉ, ⲑⲁⲏⲥⲉ, Thaësé ou Phaïse, ἡ τῆς Ἴσιδος, celle qui appartient à Isis.

[hieroglyphs] Ⲧⲁⲫⲛⲏ, Daphné, grec Δάφνη. G. 198.

[hieroglyphs] ⲧⲉϣⲏⲏ la chatte, et nom de la Déesse Bubastis. G. 177.

[hieroglyphs] ⲧⲉϣⲓⲏ, Téchié, la chatte (femme). G. 129.

[hieroglyphs] ⲧⲉⲛⲟϥⲣ, Ténofré, la bonne (femme). G. 130.

[hieroglyphs] ⲧⲉⲕⲣⲙⲓ, Tékormi, le carthame (femme). G. 130.

[hieroglyphs] suivi de la préposition ——, marque la filiation paternelle. (Momie de Tentéschié, Musée Royal).

[hieroglyphs] ⲧⲁⲙⲁⲩ ⲥⲓ ⲛⲟⲩⲏⲃ, ma mère, fils de prêtre. G. 248.

[hieroglyphs] ⲧⲙⲁⲩ, la mère. G. 202.

[hieroglyphs] ⲧⲉⲛ-ⲙⲁⲩ Ⲏⲥⲉ, leur mère Isis. G. 282.

[hieroglyphs] ⲧⲙⲁⲩ Ⲛⲧⲫⲉ, mère Natphé. G. 530.

[hieroglyphs] et [hieroglyphs] ⲧⲁⲓ, ⲑⲁⲓ, Article démonstratif féminin singulier, celle, hæc; de cet article se forment plusieurs noms-propres de femme.

[hieroglyphs], Ⲧⲁⲓ(ⲛ̄)ⲁⲙⲛ, Tainamoun qui est aussi écrit [hieroglyphs] c. à. d. l'Ammonienne, celle qui appartient à Ammon. Ⲁⲙⲙⲱⲛⲓⲁ. (Papyrus du Musée de Turin).

[hieroglyphs] ⲧⲉϥⲧⲟⲟⲩ, les quatre. G. 217.

[hieroglyphs] ([hieroglyphs]) ⲧⲥⲓ-ⲡ̄ⲣⲏ ⲧⲉⲥ-ⲣⲏ, Senré ou siré, la fille du soleil, nom propre de femme. (Image funéraire, Musée de Turin.)

[hieroglyphs], et [hieroglyphs], père et pères.

[hieroglyphs] ⲡⲁⲧⲁⲧⲉ, mon (divin) père. G. 287, 374.

[hieroglyphs] ⲡⲉⲛ-ⲧϥⲉ ϩⲱⲣ, leur père Horus. G. 282.

[hieroglyphs] femme à tête de lionne surmontée du modius: ⲧϥⲛ.ⲧ, Taphné. G. 123, 327, 472.

[hieroglyphs] , πεc-τqε , son père. G. 277.

[hieroglyphs] πεκτqε Αμñ , ton père Ammon. G. 360.

[hieroglyphs] , τq. τqε, père. G. 166.

[hieroglyphs] τqε, un phallus, ειωτ ; père. G. 80.

[hieroglyphs] πτγε Αμη , Ammon le père. G. 194.

[hieroglyphs] πεκ τqκ Αμη, ton père Ammon. G. 268.

[hieroglyphs] πεκτγ Πρη , ton père Phré. G. 254, 467.

[hieroglyphs] πεqτqε , son père. G. 351, 480.

[hieroglyphs] dans la prise de possession du pouvoir royal à la place de son père. (Inscript. de Rosette ligne 10).

[hieroglyphs] comme son père Phtha. (Obélisque flaminien, face méridionale).

[hieroglyphs]. πεqτγε Cε , son père Sev. G. 470.

[hieroglyphs] πεqτγε μαι-q , son père qui l'aime. G. 206.

[hieroglyphs] πεcτqε , son père. G. 277.

[hieroglyphs] πεcτq , ton père. 450.

[hieroglyphs] τοττ , τοτωτ , statue, image, simulacre, et cérémonie. G. 176, 299, 523.

[hieroglyphs] τοτωτ (ϩαη), des statues. G. 205.

[hieroglyphs] , πτοτωτ , statue grande. G. 320.

[hieroglyphs] τιτc , τιτος , Titus, nom impérial romain.

[hieroglyph] , signe déterminatif des noms d'Édifices. G. 155.

[hieroglyphs] , [hieroglyphs] τϩ , ϯϩε , ϯϩε , Ebrius esse : inebriari, s'enivrer ; une jambe coupée sert de signe déterminatif. G. 355.

[hieroglyphs] , [hieroglyphs] , je ne m'enivre pas. (Rit. funér. pl. 72, col. 20 etc).

[hieroglyphs] , être enivré, être ivrogne. (Confer. Rit. funér. pl. 15.)

[hieroglyphs] ηεητοϣ , leur frontière. G. 278.

ⲧⲙⲓⲧⲓⲁⲛⲥ, Domitianus; nom impérial romain. (Obélisque Pamphile).

ⲧⲙⲓⲧⲛⲥ, Domitianus, nom impérial Romain. (idem).

, signe représentant un pain sacré. G. 151. supra pag. 290.

ϩⲁⲛⲟⲉⲓⲕ, des pains. G. 401

ⲡⲕⲁϩ ⲛⲣⲱϣⲓ ⲁⲛⲟⲙⲉ, la région de pureté et de justice. G. 449.

ϩⲁⲛ ⲟⲉⲓⲕ ⲛ̄ ⲡⲁϩⲱⲕⲉⲣ, des pains à ma faim. G. 203.

ⲛⲁⲟⲉⲓⲕ, mes pains. G. 326, 334.

, mauvaise action. (Rit. funéraire, confess. pl. 72, col. 30).

, ⲧⲱϣ, ⲧⲟⲟϣ, ⲑⲱϣ; limite, frontière. G. 98.

ⲛⲉⲧⲱϣ ⲙ̄ Ⲭⲏⲙⲉ, les limites de l'Égypte. G. 457.

dieu du 1er mois. (Mém. de l'Académie).

et , Ⲧⲙⲟⲩ, Ⲑⲙⲟⲩ, le dieu Thmou, le dieu Atmou, forme de Phré. G. 165, 311, 527. les variantes de l'orthographe de ce nom sont nombreuses; en est toujours le radical.

nom du 15e jour du mois. (Mém. de l'Académie).

, ⲧⲛ̄, cette; article démonstratif affixe, singulier féminin. G. 187.

ⲧⲃⲉⲣⲥ, Τιβεριος, Tibère, nom impérial romain. (Dendéra. Salt. pl. 11, N° 4.)

variante du précédent. (Dendéra. Com. d'Égypte.)

, variante des précédents. (Philae. Huyot).

, ⲧⲛ̄, cette; article démonstratif affixe, singulier féminin. G. 187.

ⲡⲉⲧⲛ̄, vôtre, article possessif affixe, masculin pluriel, parlant aux deux sexes. Voyez le tableau G. 275.

, ⲧⲛ, pronom simple qui répond aux formes coptes ⲧⲉⲧⲉⲛ et ⲉⲣⲉⲧⲉⲛ, ⲧⲉⲧⲛ̄, ⲉⲣⲉⲧⲛ̄, marque de la seconde personne du présent du verbe, nombre pluriel genre commun. G. 404.

[hieroglyphs] тенноти-соот, guidez-le. G. 290.

[hieroglyphs] петен-нне, votre-seigneur. G. 229.

[hieroglyphs] тоттіанс, Δομιτιανος, Domitien. nom imp. romain. (Philae Senger)

[hieroglyphs] тбе, copte тωбе, adjungere, adhaerere (facere), unir ou tordre deux fils ensemble:

[hieroglyphs] сатωбе, tordeuse de fils. (Basrelief de mitri. Paulo).

A [hieroglyphs] ou [hieroglyphs], signes qui, placés après un caractère d'ordinaire phonétique, le font passer à l'état de figuratif: Exemples.

[hieroglyph], voyelle. [hieroglyphs] œil figuré.

[hieroglyph] р, [hieroglyphs] bouche id.

[hieroglyphs] et [hieroglyphs] même signe pour les noms au pluriel.

[hieroglyphs] et [hieroglyphs], marque de dualité ou de redoublement dans tous les noms figuratifs symboliques ou phonétiques. G. 163. même signe pour le redoublement d'une lettre. G. 534.

B [hieroglyphs] тι, marque de la première personne du présent sing. G. 399.

537 [hieroglyph], caractère phonétique, représentant un quart de sphère ou de cercle, et exprimant les consonnes ϫ, σ, κ, ϭ, ϭϲ, K, G. 40, 43 N° 70 et 179, et G. 63. v. aussi [hieroglyph].

[hieroglyphs] σκ, copte σακ, applaudir, louer, s'applaudir, s'applaudissant. G. 386. 389, 440.

[hieroglyphs], je ~~ne me suis~~ n'ai pas applaudi à ma parole.....

[hieroglyphs] κλλ, zône; [hieroglyphs] κλλƀ, les deux zônes. G. 425, 503, et 529.

[hieroglyphs] ман-клес, маñкел, le lieu de l'embaumement. G. 112.

[hieroglyphs], κλοс, κολс, racine κωλ, lit funèbre, ensevelir, envelopper de bandelettes; le lit funèbre et un paquet ou lien, sont déterminatif. G. 372.

[hieroglyphs] κλοс, embaumer, envelopper de bandelettes G. 381.

[hieroglyphs] κλοс, embaumer, envelopper de bandelettes. G. 385.

[hieroglyphs], Kaαpo, Karo. G. 388.

[hieroglyphs] σωϩ, ϫωϩ, σϩ, ϫϩ, toucher, palper, tangere, et par suite linire, oindre. G. 382.

[hieroglyphs] κϩιω, κωϩ, κϩ̄, κεϩ, épaule, cubitus. G. 93.

[hieroglyphs], κϩιω, κωϩ, ουναμ, κεϩουναμ, épaule droite. G. 93, 527.

[hieroglyphs] κϩωϩβουρ, κωϩϩβουρ, κεϩϩβουρ, épaule gauche. G. 93, 527.

[hieroglyphs] σαϩτοτ, σωϩ-τοτ, toucher la main, tangere manus, cérémonie funèbre envers les parents défunts.

[hieroglyphs] κβϩ, σβϩ, libation, et libare, faire une libation, répandre un liquide [hieroglyph], pour déterminatif. G. 99.

[hieroglyphs], κβϩ, σβϩ, libatio, Σπονδη, libation, et l'action de faire des libations. G. 99. 312.

[hieroglyphs] κβϩ (ⲛ̄) ϩαⲛ ηρπ (αγω ⲛ̄ϩαⲛ) ερωτε, des libations de vin et de lait. (Stèle du musée de Naples).

[hieroglyphs], nom de la 10e heure du jour. (Mém. de l'acad.).

[hieroglyphs], Ghei-ghoï, nom propre de femme. G. 508.

[hieroglyphs], σαρονατε, testicules. G. 94.

[hieroglyphs] ϫερνατο τουⲛ̄ϣε, phallus (conspiés). G. 257.

[hieroglyphs] ϫο, σο copte idem, semen, seminis, germen, germe, semence: au figuré race avec le déterminatif ancêtre.

[hieroglyphs] engendré des dieux et de leur semence dans la grande demeure, (le palais des rois). (Obélisque flaminien, face orient.).

[hieroglyphs] καις, Caius, prénom impér. légende de Caius-Caligula. (Philae. Huyot.)

[hieroglyphs] σμ, σιμη, delectari, se complaire, jouir d'une chose, agréer, recevoir, G. 248, 386.

[hieroglyphs], moi ta mère j'agrée tes présents (biens), paroles d'Isis à Nectanébo. (Propylon de Philae).

[hiéroglyphes]

[hiéroglyphes] κωϲ copte κϲ, sepelire, ensevelir, envelopper de bandelettes (une momie). Nom: ensevelissement, sépulture; l'instrument d'embaumement sert de déterminatif. G. 372, et 293.

[hiéroglyphes] ανεπω ϥϯ ⲛⲉϥ τ.κωϲ ⲛⲟϥⲣⲉ, Anubis t'accorde une bonne sépulture. (Prière finale Ms. du musée de Turin).

[hiéroglyphe] κϲ, κωϲ, envelopper de bandelettes, Ensevelir. G. 385.

[hiéroglyphe] κωϲ, Ensevelir, Embaumer. G. 374.

[hiéroglyphe] ϭⲛⲉ, κράτος, l'action de soumettre. G. 520.

[hiéroglyphe] pour [hiéroglyphe], soumettre, être fort.

[hiéroglyphe] et [hiéroglyphe] ϭⲛ, ϭⲛⲉ, κⲛ, soumettre, dominer, vaincre. G. 451, 352.

[hiéroglyphes], soumettre les parties méridionales. (Propylon de Nectanebo à Philae.

[hiéroglyphes] ϭⲛⲧ, ϫⲛⲧ, ϭⲱⲛⲧ, ϫⲱⲛⲧ, s'irriter, être en colère, être furieux; furieux, colérique; le cynocéphale est le déterminatif. G. 374, 308.

[hiéroglyphes] ϭⲛⲧ, ϭⲱⲛⲧ, variante du précédent. G. 374.

[hiéroglyphes] ϭⲛⲱ ⲛⲁϣϣⲧ, de soumettre et de vaincre. G. 410.

[hiéroglyphe] ϫⲱⲛⲧ, d'attaquer. G. 279.

[hiéroglyphes] κλωτϲ, Κλαυδιος, Claudius, nom impérial romain. (Philae. Mr Ricci.

538 [hiéroglyphe], [hiéroglyphe], Caractère, figuratif représentant, vraisemblablement, une espèce de demeure, répondant au phonétique [hiéroglyphes] ωπ et servant très fréquemment de déterminatif à ce groupe. (Voyez supra page 376.)

[hiéroglyphes] la demeure de Oph, à laquelle présidait le dieu Amon-Ra.

539 [hiéroglyphe], Caractère phonétique, représentant une forme de genou, et exprimant les consonnes ϭ, κ, ϫ, κ. G. 40, N° 72.

[hiéroglyphes] ϭⲣⲣ, ϫⲣⲣ, ϭⲉⲣⲟ, ϫⲉⲣⲟ, four, fourneau. G. 76.

[hiéroglyphes] κⲟϩⲟ, κⲟⲟϩ, κⲉϩ, cubitus. G. 75

[hiéroglyphes], κⲃⲓ, κⲉⲃⲓ, rayon de miel. G. 75.

[hieroglyphs] κⲁϩ, ϭⲁϩ, Vase à libation, libation. G. 79.

[hieroglyphs] κⲛ, copte κοⲧⲛ, κεⲛϥ, sinus; sein; de κεⲛ, κηⲛ, être gras.

[hieroglyphs], le nourrisson au sein. (tenant le nourrisson sur son sein) Bek-oually.

540 [hieroglyph] , [hieroglyph] , caractère phonétique représentant un triangle irrégulier et exprimant les consonnes ϭ, κ, ϫ, Κ, G. 40, N° 71. et remplace souvent [hieroglyph] qui a la même valeur.

[hieroglyphs] κλοc, κολc, ensevelir, envelopper une momie de bandelettes, embaumer.

[hieroglyphs] ⲁⲡⲏⲩⲉ κλοc ⲛ̄ⲧⲉ ⲟⲩcιⲣⲉ, les chefs de l'Embaumement d'osiris. (pl. 75, col. 72-71, en parlant des quatre génies).

[hieroglyphs] ϭⲣϩⲱ, ϫⲣϩⲱ, copte ϭⲱⲣϩ, ϫⲱⲣϩ, Nox, la nuit, mot déterminé par le caractère symbolique exprimant la même idée et le déterminatif des division du temps. (V. [hieroglyphs].)

[hieroglyphs] et [hieroglyphs] le dieu de la nuit. (Basrelief, Pacho)

[hieroglyphs] κλc, (à la racine copte κελ), involvere, Plicare, exprime l'action d'ensevelir et de renfermer dans le cercueil. (momies, d'anim).

[hieroglyphs] κλc.ⲧ, embaumement, action d'envelopper de bandelettes; une momie pour déterminatif. G. 86.

[hieroglyphs] κλc, κⲣc, coffre, coffret. G. 77.

[hieroglyphs], κⲱϩⲱ, (copte κⲁϩ, κⲱϩ, κοοϩ,) cubitus, le haut du bras, l'Epaule.

[hieroglyphs] ϩⲟ ⲛ̄ ϣⲏⲧ ϩι ⲡεϥ κⲱϩⲱ ϩⲃⲟⲩⲣ ϭε ϩι ⲡεϥ κⲱϩⲱ ⲟⲩⲛⲁⲙ, une face de Bélier sur son épaule gauche ainsi que sur son épaule droite (Rituel fun.)

[hieroglyphs] ϫⲁϩⲧⲟⲧ, ϫⲱϩⲧⲟⲧ, toucher la main, tangere manus cérémonie que les enfants pratiquaient envers leurs parents défunts.

, le touchement de main à son père et à sa mère, par le grammate des archers (soldats) du seigneur du monde (le roi). (Stèle d'Albâtre, Musée de Turin).

κнєрс, Cæsar. (Obélisque Pamphile).

квι. (copte кєвι. кнвι), favus melis, un rayon de miel. (Balloon M. T.)

кλєοπтρα, Cléopâtre. G. 182.

кλοπтρα, Cléopâtra. (Philæ Inscrip. de Pylon Orient. Wilkinson).

кλєοπтρα, Cléopâtre. (Médinet-abou. Salt, pl. IV, N° 18.)

кλєπатρα, Cléopâtre. (Salt. pl. V.?) douteux.

кλєοπатρα, Cléopâtre. (Salt. pl. V. ?).

кλєοπатρα, Cléopâtre, (Reine lagide: Dendéra, Comm. d'Égypte)

кλοπтρα, Cléopâtre, variante du précédent. (idem).

кλєοπтρα, Cléopâtre. (Philæ, Salt, pl. IV, N° 17).

кнтакн, Candace, nom éthiopien. G. 150.

кρнιλιс, Cornelius. G. 158.

καιсрс, Cæsar. (Philæ, Huyot).

кєрс, Καισαρος, Cæsar, (titre impér. romain. Deir-El-Hadjar. Pacho).

καιсрс, Καισορος, Cæsar. (tit. impér. Romain. Légende d'Antonin, Pacho)

кнсрс, Cæsar. (Idem)

кср, Cæsar. (Obélisque Barberini).

541 . Caractère phonétique représentant une dent, un angle, et exprimant l'articulation ϩ hori. G. 45, N° 215.

ϩρа, avec. G. 472.

ϩк, roi Modérateur. (Voyez à , page 324). G. 76.

, Montagne. (Voyez ch. 1er page 24).

FIN.

ADDITIONS ET CORRECTIONS.

Page 3. ligne 19; ajoutez ϭⲱⲣϩ. G. 29.

Page 12. ligne 3; ajoutez θεος εγκοσμιος, dieu encosmique (Mondain).

P. 12. lig. 4; aj. ★III, pluriel du même groupe, les dieux mondains.

P. 13. lig. 10; ⲟⲩⲡⲟⲩ lisez; ⲟⲩⲛⲟⲩ.

P. 15. lig. 15; aj. ; G. 29.

P. 16. lig. 17. aj. de la tétraménie, lisez: de la première Tétraménie.

P. 21. lig. 20; , a aussi le sens: les quatre régions du ciel.

P. 21. lig. 20; , employé comme pluriel.

dans les quatre régions du ciel. (1er Pylone de Philae massif Gauche.)

542 P. 21 lig. 21; Caractère figuratif représentant un captif, un esclave.

, captifs vivants, prisonniers de guerre.

, je lui ai conquis des prisonniers de guerre. (Inscript. d'Ahmosis, M. Royal).

P. 36 à la fin et 109. lig 21, caractère figuratif, représentant un homme assis et tenant le pedum et un objet lié à ce même pedum; il exprime l'idée générale ⲙⲟⲟⲛⲉ (ⲙⲁⲛ dans les composés) pasteur, conducteur d'un troupeau de quadrupèdes, n'importe l'espèce.

ⲙⲟⲟⲛⲉ, ⲙⲁⲛ, se prend assez habituellement dans l'acception du copte ⲙⲁⲛⲉϩⲏⲩ Bouvier.

le bouvier (nommé) Pepo. (Tomb. de Névôthph. Beni-hassan).

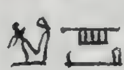
ⲛⲉ ou ϩⲁⲛⲙⲟⲟⲛⲉ (ϩⲉⲛⲙⲁⲛ). les Bouviers, pluriel du précédent.

conduite des Bœufs par les Bouviers &c. (Tombeau de Névôthph. Béni-hassan).

ⲙⲁⲛⲉⲱ, Anier, gardeur d'ânes (idem)

ⲙⲁⲛⲉⲱ, variante du précédent accrue du caractère figuratif âne = gardeur d'âne. (Même tombeau).

 portier, gardien de porte.

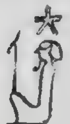
 ... (Rit. funér. pl. 75. col. 29.)

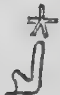
543 , P. 37. ap. l. ligne 12. H**; Caractère symbolique représentant un coupable lié à un poteau et exprimant l'idée ennemi, Hostis, opposant, impie; répond au phonétique q. vid.

, les ennemis de son père. (Basrelief Philae Edif. gauche).

 frapper l'ennemi. (Philae Passim).

544  P. 37 suite H5**, caractère représentant un coupable lié et attaché à un poteau exprime l'idée impur, prophane, employé seul et comme déterminatif du mot cBe (cwBe) qui lui servait de prononciation. (Voir ce mot).

545  P. 38. ap. l. lig 10. P5*, Caractère Symbolico-figuratif représentant le dieu Sev, ou, le Kronos ou saturne Egyptien; dieu du temps dont l'Etoile était le symbole. (Phila).

546  variante du précédent (idem).

 divine fille de Sev; titre d'Isis. (1er Pylone de Philae.)

P. 26. lig. 7, ajou. Bнpi à wepi. et G. 55. à la fin de l'article.

P. 26. lig. 24, aj: ei gē ieϩorn (ei).

P. 27. lig. 16. неuанwпт, lisez неннанwпт.

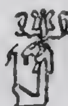
P. 32. ligne. 13. aj. ci. неϩn (idem aux pages 36, 37 & 38.)

P. 32. lig. 22. ajoutez .

P. 33. ligne dernière, aj. caϩ ou caϩ. G. 55.

P. 43. lig. 13 ajou. Caractère figuratif employé pour le phonétique. G. 49.

P. 44. aj. à la dernière ligne: son père. Obélisque de Philae à Evergète II.

547  P. 48 - après la ligne 13. G.5* Caractère figuratif représentant un dieu à tête de bélier, surmontée d'une coiffure symbolique.

l'esprit seigneur de la région de stabilité; c'est une des formes d'Osiris.

P. 49. lig. 17; a ce nom est dans le .

P. 49. ap. la lig. 9. ⲁⲣⲓϩⲱⲥⲛⲟϥⲣⲉ, Arihosnofré ou Arihosnoufi, surnom du dieu Méui. (1re col. de l'Edifice de Gauche, cour de Philæ).

548 P. 51. ap. l. dernière ligne; Caractère figuratif suivi de l'article féminin: ⲧⲱⲏⲣⲓ, la principale, celle qui est en chef; féminin de précédé du groupe qui est peut être un analogue (Momie de Tseth-Schée, Musée Royal)

549 P. 51. ap. l. lign. 4; Caractère figuratif, représentant une Reine égyptienne sous le costume de la déesse Hathôr (Vénus) et exprimant l'idée reine, regina, ⲧⲟⲣⲡⲱ. (Inscript. Edifice gauche de Philæ).

550 P. 51. ap. l. lig. 18. Caractère figuratif représentant la déesse Mouth , la mère divine. Employé dans les inscriptions recherchées dans leurs formes, pour exprimer l'idée plus générale mère.

, Mère divine dame de Manlak. (Dédicace de l'Ed. gauche Philæ)

P. 51. lig. aj. l. 55. Reine.

P. 54. lign. 17; guerre, lisez genre.

Addition de la page 32, ligne 14.
les enfants; la race ,
ainsi que la race de ses enfants (Insc. Rosette lig. 5)

P. 59. à la fin; , nom de la 6e heure de la nuit. (Mém. de l'acad.).

P. 60. ap. l. lig. 10, aj; , , , . ϩⲣⲁⲓϩⲏⲧ, préposition, au dessus, en dedans, qui réside dans. P. 66, 69.

P. 60. lig. 12, aj; ⲛⲉϥϫⲉⲛ ⲟⲩⲏⲛ ⲡⲉϥⲣⲱⲛ ⲛ̄ ⲑⲣⲣ. (écartées, ouvertes).

P. 60. lig. 16, aj; ⲁⲩⲱ ⲡⲱϣⲛⲧ ⲛ̄ϩⲟⲩⲛ ⲉⲣⲱⲟⲩ.

P. 66. ap. l. lig. 19: , Culpas, iniquitates patrare, commettre des fautes, des péchés.

P. 66. dernière lig: ou ϵρκⲃϩ, ϵιρϵκⲃϩ, faire une libation, remplir la cérémonie des libations. (Basreliefs, passim).

, faire des libations de vin. (Stèle du Musée de Turin.)

P. 69. ap. l. lig. 1ère: , l'offrande de l'encens à sa mère. (Propy. de Nectanébo à Philae.)

, l'action d'offrir des parfums et des libations. (Basreliefs, passim).

P. 71. ap. l. lig. 1ère: pour , la prunelle pour l'œil, synonyme de , facere, faire.

ϵρϭⲟⲗ, ϵιρϵ ϭⲟⲗ, commettre un Mensonge, une tromperie, Mentir.

ⲛⲛϵιⲣ̄ϭⲟⲗ ⲣ̄ ⲣⲱⲧ ⲛ̄ ⲣⲱⲙϵ, je n'ai menti à personne. (Confer. Rit. hiératiq. pl. 15).

P. 71. ap. l. lig. 8: ⲧϵⲙⲉⲓⲟ, tu contemples.

ⲙϵⲓⲟ, contemple. G. 474.

ⲧϵⲙϵⲓⲟ, ⲙ̄ ⲛϵⲧ-ⲃⲁⲗ, tu vois par tes yeux. G. 505.

ⲙϵⲓⲟ ⲡⲁϵⲧϥ Ⲟⲩⲥⲓⲣϵ, contempler mon père Osiris. G. 247.

ⲕⲙϵⲓⲟ ⲉ̀ⲙ-ⲥⲛ, tu vois par eux. G. 240, 301.

ⲕⲙϵⲓⲱ ⲛⲓⲃ ⲉ̀ⲛ ⲛϵⲕⲃⲁⲗ, que tu vois tout par tes yeux. G. 396.

ⲙϵⲓⲟ, contempler. G. 508.

P. 71. lig. 24, aj. figuratif.

P. 79. dernière lig. aj. ⲣⲱϩⲓ, ⲣⲱϩϵ.

P. 84. lig. 21. aj: ϵϵⲛⲓ à ⲁⲁⲛⲓ.

P. 85. ap. l. lig. 15. aj. ⲏⲣⲡ ⲟⲩⲱⲃϣ, vin blanc. (Tombeau de Ménofré à Sakkara).

P. 85. lig. 20. aj. ⲱϥ, copte ⲱϥϵ, castigare, depromere, tordre le linge mouillé. (scène de lavage).

P. 85. ap. l. lig. 12. , les animaux quadrupèdes; les quadrupèdes.

P. 86. ap. l. lig. 18. [hiéroglyphes] et [hiéroglyphes], ϭⲟⲉⲓ, ⲟⲩⲁⲟⲩ copte ⲟⲩⲁ! blasphemari, blasphémer.

[hiéroglyphes] ⲛ̄ⲛⲉⲓ ⲟⲩⲁⲟⲩ, je n'ai pas blasphémé (Rit. pl. 92, col. 25.)

P. 86, lig. 21, aj: avec déterminatif symbolique.

551 P. 95. à la fin [hiéroglyphe] unir, assembler. G. 371.

552 [hiéroglyphe] Kn, copte Kⲟⲧⲛ, Kⲉⲛϥ, le sein.

P. 95. lig. 4, deux lieux des = lig. 5. aj. Voir [hiéroglyphes].

P. 95. lig. 8. [hiéroglyphe] lisez [hiéroglyphe] = vient, lisez est venue; et ajoutez ⲉⲓ ⲡⲁⲧⲁⲟⲟⲩⲟⲛ̄ ⲧⲁⲙⲟ ⲡⲉϥⲣⲁⲛ.

P. 96. lig. 6, Mérésogar lisez Mérésohar.

P. 96, lig. 7 est: ajoutez: Tehni ampéement

P. 97. ap. l. lig. 12: [hiéroglyphes] ⲉⲣⲧⲁⲉⲓⲟ, honoriant. G. 427.

553. [hiéroglyphe] P. 98 ap. la lig. 4 Variante du même signe.

P. 99 lig. 16 tg (~~memoires de l'Académie~~).

P. 100 lig. 19 ⲃⲏⲟ, lisez ⲃⲏϫ.

P. 101. à la fin. [hiéroglyphes], ⲃⲉⲫⲟ……

P. 102. ap. l. lig. 10. [hiéroglyphes] synonyme de [hiéroglyphes] aller (ⲉⲓ) venir (1).

[hiéroglyphes]…… [hiéroglyphes] ⲧⲛ̄ⲙⲁ ⲟⲩⲥⲓⲣⲉ…… ⲉⲓ ϣⲁⲣⲁⲧⲛ̄, faites (qu'Osiris (un tel) vienne vers vous. (Rit. funér. pl. 72, col. 9–8)

P. 103, ap. l. lig. 9. [hiéroglyphes] répondant au phonétique [hiéroglyphe] ϭⲟⲗ, être faux, être menteur, être trompeur, et le déterminatif employé isolément dans le même sens.

[hiéroglyphes] variante du précédent.

[hiéroglyphes], ⲛ̄ ϭⲟⲗ, ϩⲛ̄ ϭⲟⲗ, à faux, faussement. (Rit. funér. pl. 72, col. 30).

P. 104. l. 2. [hiéroglyphes] ⲣⲱⲧⲉⲓ, Rôtëi, nom propre d'homme et de femme très commun dans les hypogées de Béni-hassan.

P. 114. l. 5 [hiéroglyphe] employé dans le sens figuratif répond au phonétique, qui est ⲙⲟⲩⲓ.

[hieroglyphs]

P. 114. lig. 3: [hieroglyphs], c'est le copte ⲙⲟⲩⲓ;

[hieroglyphs], le lion chef des gardiens, ou le premier des lions gardiens. (1er propylon de Philae, massif gauche).

P. 116. ap. l. lig. 9: il exprime aussi l'idée du dieu Mandou [hieroglyphs] l'apollon Egyptien présidant à la musique.

P. 117. ap. l. lig. 13: [hieroglyphs]. ⲃⲁⲓⲛ̄ⲥⲧⲛ-ⲥⲓ.ⲧⲟ, tête de bélier surmontée d'un aspic, l'esprit de la contrée des fils de roi. G. 114.

P. 117. ap. l. lig. 14: [hieroglyphs] ⲃⲁⲓⲛ̄ⲧⲧⲟⲩ-ⲕⲁϩ, tête de bélier avec coiffure symbolique, l'esprit de la contrée de Catton. G. 114

P. 135. ap. l. lig. 7: [hieroglyph], caractère symbolique; dieu, ⲧⲏⲣ ⲡⲛⲟⲩⲧⲉ, dieu mâle.

[hieroglyphs] les dieux, frères, les frères divins. (Dédi. de l'Edif. de gauche 1re cour de Philae.)

P. 146. ap. la dernière lig: [hieroglyphs] ⲡⲁⲃⲁⲓ, mon âme. G. 274.

P. 149. ap. l. lig. 4. [hieroglyphs] la porte laquelle outrepasse son père Atmou par elle lorsqu'il passe à la station orientale du ciel. (Rit. funér. pl. 75, col. 97-96.)

[hieroglyphs], marche son père Atmou sur elle lorsqu'il passe aux champs Elysées. (pl. 75, col. 100)

P. 144. ap. l. lig. 10: [hieroglyphs] ⲃⲕ.ⲧ. ou ⲃϭ.ⲧ. nom d'une espèce d'arbre.

[hieroglyphs] ⲧⲃϭ, ⲧⲉⲃⲁⲕ, nom propre de femme. (hypogée de Beni-hassan) où il est très commun.

[hieroglyphs], ⲃϭ, ⲃⲕ, Bak, Bok. nom propre d'homme. (idem).

P. 150. ap. l. lig. 15: [hieroglyphs] ⲥⲛ-ⲟⲩⲧⲥ, soutiennent. G. 210.

P. 152. ap. l. lig. 14: [hieroglyph], caractère d'espèce, noté au pluriel et employé dans le sens d'oiseau en général.

P. 163. à la fin. [hieroglyph] ou [hieroglyph], linéaire, deux ailes, (voir [hieroglyphs]), déterminatif de plusieurs verbes et noms.

P. 171. ap. l. lig. 8. [hieroglyphs] je n'ai point commis d'hypocrisie dans le palais de justice. (Rit. funér. pl. 72, col. 48).

[hieroglyphs] ϣⲟⲃⲓ, copte ϣⲟⲃⲉ, mutare, être hypocrite.

[hieroglyphs]

P. 177. ap. la lig. 11e [hieroglyphs] ⲥⲃⲕⲱⲑⲫ, Sévécôthph, nom propre d'homme. 461

P. 181. au bas lig. 8: [hieroglyphs] nom d'oiseau, espèce de cigogne. (Tomb. de Ménofré à SaKkara.)

P. 183. ap. la lig: 23: [hieroglyphs], [hieroglyphs], [hieroglyphs], ⲉⲣⲱⲧⲉ Lait.

[hieroglyphs] abréviation du groupe précédent.

[hieroglyphs], synonime du groupe [hieroglyphs] avec l'article ⲧ. ⲉⲣⲱⲧⲉ. Lait.

P. 184 lig 11. Reôun lisez Roôun.

P. 184. lig. 12: aj. ⲉⲣⲉ Ⲡⲟⲟⲩⲛ-ⲕⲁϩ ⲛⲓⲱⲟⲩⲡ ⲣⲏⲥ, la contrée de Roôun est une glorieuse demeure du midi.

P. 184. lig. 20, aj: ooo sont les signes déterminatifs. (Propyl. de Nectanéb. à Philæ).

185. ap. la lig. 7: [hieroglyphs] [hieroglyphs] ⲏⲣⲡ ⲛ̄ ⲥⲁⲧⲡ, vin de la région d'en haut, vin de la haute Egypte. (Philæ Co. droi. cons.)

[hieroglyphs] [hieroglyphs] ⲏⲣⲡ ⲙ̄ⲡⲉⲥⲏⲧ, vin de la région d'en bas, de la basse Egypte. (idem)

[hieroglyphs] [hieroglyphs], vin de vigne, de treillage.

P. 185. ap. l. lig. 13. aj: [hieroglyphs] ⲉⲣⲧ (ⲁⲣⲱ) ⲭⲧ ⲛⲓⲃⲓ ⲛⲟϥⲣⲉ ⲟⲩⲁⲁⲃ, du lait et tous les autres biens purs. (stèle de Vienne N° 49).

P. 185. à l. lig. 21, avec l'article [hieroglyph] exprimé.

P. 186. ap. l. lig. 9: [hieroglyphs] [hieroglyphs] ⲉⲣⲅⲁⲙⲛ, Ergamen, Nom royal inscrit sur les monuments de Dakké en Nubie; celui de Ἐργαμενης, roi Ethiopien mentionné par Diodore de sicile.

P. 186. ap. l. lig. 17: [hieroglyphs] ⲁⲁϩ, ⲟⲟϩ, copte idem, luna, la lune; le déterminatif exprime probablement la conjonction.

[hieroglyphs], ⲁⲁϩ, ⲟⲟϩ, la lune. le déterminatif exprime la lune en opposition c. à. d. la pleine lune. (Inscrip. du temple d'Isis à Pompéii.)

P. 186. lig. 20, aj: [hieroglyphs] a le même sens.

P. 187. ap. l. lig. 17. [hieroglyphs] ⲣⲱⲙⲉ ϥⲟⲃⲉ, sitiens, l'homme altéré, celui qui a soif.

[hieroglyphs] il a donné de l'eau à celui qui avait soif. (Rit. funér. pl. 72. col. 6)

* P. 193 lig. 20 ap. le groupe, lisez ⲉϩ, copte ⲉϩⲉ, Bœuf.

P. 193. lig. 22. aj: ⲛⲉ ⲉϩⲉ, les bœufs.

*Pag. 188 ap. la lig 2e [hieroglyphs], ⲁⲣⲥⲓⲛⲉ, Arsinoé.

[hieroglyphs]

P. 193 ap. l. lig. 16: [hieroglyphs] ⲉⲱ, ⲁⲱ, Bœuf, inscrit au dessus de tous les bœufs représentés dans les tombeaux & hypog.: de Memphis et de Beni-hassan.

P. 193. lig. 20 ap. le groupe: lisez ⲉϩ, copte ⲉϩⲉ, bœuf.

P. 193. lig. 22, aj: ⲛⲉ ⲉϩⲉ; les bœufs.

P. 194. ap. l. lig 5. [hieroglyphs] ⲟϩⲓ, avec déterminatif figuratif.

[hieroglyphs] ... (tombeau de [hieroglyphs] à Sakkara).

P. 199. ap. l. lig. 7: [hieroglyphs] ⲁⲙⲛ-ϩⲙ ⲱⲫⲧ, Ammon dans ōph, nom mystique d'Ammon c.à.d. Ammon honoré à Thèbes, Aménémoph, nom propre d'homme avec le déterminatif de genre [hieroglyphs] ou [hieroglyphs].

[hieroglyphs] ⲁⲙⲛ-ϩⲙ-ⲱⲫ, variante phonético-symbolique du nom précédent. (Stèle du musée de Turin. passim).

P. 199. lig. 14. [hieroglyphs] ou [hieroglyphs] ⲁⲙⲛϩⲣⲓ, Amenhéri, nom hiéroglyphique d'une bourgade de Nubie et de son territoire aujourd'hui dite Àddeh, comprenant les monuments de Ghebel-Addeh et de Maschakit où ce nom local se trouve plusieurs fois exprimé. Anoukis dame d'Amonhéri. (Maschakit.).

P. 199. lig. 17 : [hieroglyphs] ⲁⲙⲛⲧ. contrée dans [hieroglyphs]

[hieroglyphs] .... (Sarcoph. du Kiaia, à Boulaq.)

P. 199. ap. l. lig. 22; [hieroglyphs] .... les cérémonies.

P. 199. ap. l. lig. 24; [hieroglyphs] fautes, péchés, crimes, ⲟⲩⲱϣϥⲧ. (Rit. funér. passim). P. 444.

[hieroglyphs] variante du précédent.

[hieroglyphs] ⲙ̄ⲡⲁⲟⲩⲱϣϥ ϩⲙ ⲛⲁⲛ̄ⲛⲉⲧⲏⲣ, je n'ai commis aucune omission dans les choses qui concernent les dieux. (Momie de Tentkeschié) Mus. de Turin.

[hieroglyphs] ⲱⲛⲉ, ⲱⲛⲉⲣ, pierre dure, pierre à bâtir, pierre de taille.

[hieroglyphs] il a fait le propylon en pierre dure.....

.....et bonne. (Propylon de Nectanébo à Philae).

𓇋𓈖, 𓊹𓊹𓊹, 𓌸, 𓋹, 𓋹 𓋹, 𓋹, 𓋹.

P. 200, ap. l. lig. 17; 𓇋𓈖𓊪𓅱 ανπορ, ανορπ, Anubis.

P. 201. lig. 20 et 21 et 22; inférieure; lisez supérieure et du midi.

P. 202. lig. 6. aj. forme féminine de 𓇋𓄿 Bœuf.

P. 202. lig. 18. aj. et région divine dont Osiris est le gardien.

P. 202. ap. l. lig. 16 𓇋𓇯 ϭορ copte ϭρο, vincere, vaincre; être victorieux.

𓇋𓇯 (ϩετϭορ), Victorieuses, victorieux.

𓅽 𓇋𓇯 ... les âmes victorieuses de la demeure de gloire. (Momie Lenthhis M. T.)

P. 203 lig. 2, aj. variante du précédent.

P. 204. lig. 6; le signe 𓏤 est Explétif.

P. 255 lig. 24. aj. une tête de veau, un pain et un vase sur un autel.

P. 255. lig. 6. aj. ϣⲏⲟⲩⲉⲓ. autel, ara; voyez le mot ... G. 76.

P. 260. lig. 10. aj: G. 278.

P. 280. ap. les titres ajoutez habillements, coiffures.

P. 291. ap. l. lig. 2. aj: 𓋹 Caractère figuratif représentant un miroir. G. ...

P. 297. ap. l. lig. 12, aj: et ..., même signification. G. 403.

P. 297. ap. la. lig. 12 ... Θⲙⲏⲓ, la déesse Thmèi; pour signe déterminatif une femme debout, la tête ornée d'une plume d'autruche, et tenant dans ses mains le sceptre et le signe de la vie. G. 124.

554. 𓊹𓊹𓊹 à la p. 320. ap. la. lig. 2: Caractère phonétique représentant trois sceptres réunis et exprimant la consonne ϣ, sch. G. 44, N.° 207.

P. 321, lig. 21; après le mot caractères ajoutez phonétique.

555. P. 324. lig. 21. aj: 𓌸 même valeur.

P. 325. ap. l. lig. 17: ... ⲟⲥⲣⲧⲥⲛ, Osertasen, Osortasen, nom propre Égyptien (... d'Héliopolis).

556 à 560. P. 334. lig. 9. aj: ϩρⲁ, et: G. 522.

𓋹. 𓋹. 𓋹. 𓋹. 𓋹. P. 338. ap. l. lig 7. Caractères phonétiques représentant des armes de diverses espèces et exprimant les voyelles ⲉ, ⲟ, e. o G. 35, N.° 7.

4 bde

P. 375. ap. l. lig. 1e. , nom de la 2e heure du jour. (Mém. de l'Académie).

P. à la fin des Vases. (ⲙⲛⲭ·ⲧ), préparations, assaisonnements, alimens, ou boissons préparées.

, des libations de vin, des préparations. &a. (Stèle du Musée de Turin).

, des bœufs, des oies, des préparations, de la cire, des parfums, des libations de vin. (Stèle du musée de Turin).

561. , Caractère figuratif et symbolique, la terre.

le dieu Kah, la terre. (Suprà, pag. 21.) le dieu Terre.

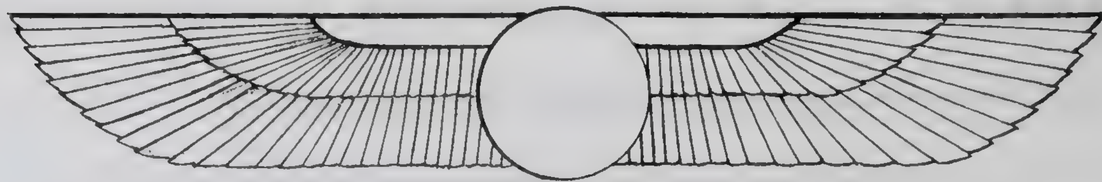
562. Instrument d'art ou de métier, signe phonétique exprimant la consonne C, S. G. 47. N° 173.

563. Rame ou gouvernail de vaisseau. (Suprà page 105).

564. signe symbolico-figuratif, la table des pains de proposition. Suprà, pag. 155; et addition à la page 306, apr. la ligne 5e.

565. Ceps de vigne. Supra. Page 73.

566. Caractère figuratif représentant un anneau de métal. Exemple page, 411.



TABLEAU

GÉNÉRAL ET MÉTHODIQUE

DES

Signes Hiéroglyphiques Purs et Linéaires,

Expliqués dans ce Dictionnaire.

CHAPITRE PREMIER

Corps Célestes, Divisions générales du Ciel et de la Terre.

Nos d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires	Pages
1	, .	1,254.	14	, .	14.
2	, , .	3.	15	, .	18, 108.
3	, , , , .	4.	16	. .	19.
4	, .	6.	17	, .	19.
5	, .	21, 455.	18	, .	18.
6	, .	13,	19	, .	19.
7	, .	9	20	, .	19.
8	, .	8.	21	, .	19.
9	, .	10,108,455.	22	, .	24, 108.
10	, .	13,455	23	, .	10,25.
11	, .	14.	24	, .	20.
12	, .	14.	25	, .	21,454.
13	, .	14.	26	. .	333. 21, 108.

11.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
27	, .	22	30	, ,	180,
28	, .	24	"	Voir aux Enseignes	332.
29	, .	23	"		

CHAPITRE DEUXIÈME.

L'homme et les Parties de son Corps.

31	, .	31, 49.	46	, .	30.
32	, .	26, 109.	47	. .	30.
33	, .	28, 29.	48	. .	30.
34	, . ,	30	49	, .	30.
35	, .	29, 29.	50	, .	30, 37
36	. .	30.	51	, .	50.
37	. .	28.	52	, .	51.
38	, .	31.	53	, .	109.
39	. .	29.	54	. .	30.
40	. .	29.	55	, .	455.
41	, .	27, 31.	56	, .	26.
42	, .	29.	57	, .	27.
43	, .	29.	58	, .	29.
44	, .	30.	59	. .	109.
45.	, .	30	60	, .	59.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
61	, .	39.	81	,	38.
62	, .	28.	82	, .	38.
63	, .	28.	83	, .	37
64	, .	28.	84	; .	39.
65	, .	28, 31, 250.	85	, .	38.
66	, .	250.	86	, . .	457.
67	, .	3-	87	; .	457
68	, .	20.	88	, .	51
69	, .	29.	89	, .	51.
70	.	29.	90	, .	51
71	, .	29	91	, .	40.
72	, .	109.	92	, .	32, 109.
73	, .	51.	93	, .	30.
74	, .	457.	94	, .	30, 33.
75	, .	31.	95	; .	33.
76	, .	37.	96	, .	33.
77	, .	27.	97	, .	[illegible]
78	.	38.	98	, .	34.
79	.	33.	99	.	37
80	, .	38	100	, .	456

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
101	, .	456.	121	, .	45, 46.
102	, .	39.	122	, .	46.
103	, .	40, 109.	123	, .	45.
104	, , , .	40, 109.	124	, .	45.
105	, .	109, 455.	125	, .	42.
106	, .	43.	126	, .	44.
107	, .	35.	127	, .	44.
108	, .	35,	128.	, .	44.
109	, .	37.	129	, .	46.
110	, , , .	48.	130.	, .	53.
111	, .	50.	131	, .	46.
112	, .	50.	132	, .	46.
113	, .	35.	133	, .	53.
114	, .	53.	134	, .	46.
115	, .	27.	135	, .	36.
116	, .	35, 39	136	, .	52.
117	, .	35. 39.	137	, .	35, 47, 53.
118	, .	456.	138	, .	47.
119	, .	456.	139	, , , .	43.
120	, .	40.	140	, .	43, 456.

Nos d'Ordre	Signes Purs et linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages
141	, .	43	161	, .	52.
142	, .	48.	162	, .	52.
143	, .	456.	163	, .	52.
145	, .	45.	164	, .	53.
145	, .	41	165	, .	53.
146	, .	41	166	, .	51.
147	, .	42	167	, .	54
148	, .	42.	168	, .	30
149	, .	45, 47.	169	, .	39, 42
150	, .	47.	170	, .	34.
151	, .	45	171	, .	34.
152	, .	45	172	, .	31.
153	, .	54	173	, .	47.
154	, .	49	174	, .	42.
155.	, .	49	175	, .	41
156.	, .	49	176	, .	52
157	, .	49, 52, 110, 456.	177	, .	51
158	, .	52.	» 3	,	54 (chap 3e)
159	, .	51.	178	.	54.
160	, .	51	»	,	37, (chap VIe.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
179		54, 110, 457.	198		91.
180		61.	199		90.
181		60.	200		88, 111.
182		61.	201		364.
183		61.	202		91.
184		62.	203		112.
185		62, 110, 457.	204		326.
186		70.	205		91, 324.
187		70.	"		94, 141, 451.
188		71.	206	v.	94, 375.
189		65.	207		92, 112.
190		70, 188.	208		459.
191.		71.	209		459.
192.		71, 110.	210		92, 112.
"	Voyez	"	211		92.
193.		106 (V. 454)	212		93, 112, 458, 460.
194.		100	213		98.
195		100, 113.	214		94, 97, 113.
196		84, 458.	215		409, 459.
197		83.	216		98.

Nos d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
217		98.	223		100, 113, 459.
218		99.	224		459, 464.
219		99. 334.	225		103, 459.
220		104.	226		102.
221		104.	"		423
222		103, 459.	227		102.

CHAPITRE TROISIÈME.

LES ANIMAUX,

1re Section, — Quadrupèdes.

228		119.	240		122
229		117.	241		126
230		119.	242		126
231		119.	243		126.
232		118.	244		115.
233		57, 187, 461.	245		123.
234		120	246		117.
235		124, 460.	247		117.
236		124.	248		127.
237		124	249		117
238		124.	250		127.
239		124	251		124, 210

N^os d'Ordre	Signes purs et Linéaires.	Pages.	N^os d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
252		125.	272		120.
253		117.	273		120.
254		114, 264.	274		120.
255.		116.	275		120.
256		116.	276		124.
257		116.	277		325.
258		116.	278		114, 260.
259		116.	279		114.
260		117.	280		114.
261		114, 259.	281		115.
262		126.	282.		70, 123.
263		126.	283.		125.
264		126	284		121.
265		126.	285		121.
266		123.	286		123.
267		116.	287		123.
268		115.	288		123.
269		127.	289		123.
270		127.			
271		127.			

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
2e Section — Oiseaux.					
290		165.	309		146, 466
291		104.	310		147.
292		158.	311		161
293		147.	312		161.
294		152, 460.	313		144.
295		161.	314		144.
296		155.	315		144.
297		160.	316		146.
298		160.	317		139.
299		144.	318		141, 459.
300		150.	319		131.
301		151.	320		138.
302		148, 460.	321		139.
303		161.	322		135, 460.
304		161.	323		137.
305		144, 460.	324.		136.
306		142.	325		136.
307.		161.	326		136.
308		161.	327.		136.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos. d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
328	, .	135.	339	, .	161.
329	, .	135.	340	, .	54.
330	, .	137.	341	, .	162.
331	, .	136.	342	, .	162.
332	, . .	145.	343	, .	157.
333	, , .	161.	344	, .	163
334	, .	130.	345.	, ,	163, 460
335	, .	130.	346	, .	164.
,,	, . (v.)	338.	347	. , .	164.
336.	, .	127, 129.	348.	, .	165.
337	, .	129.	349	, .	165.
338	, .	129.	350	, .	163.
3e Section — Insectes.					
351	, .	168.	356	,	168.
352	, .	167.	357	, .	168.
353	, .	168.	358	, .	168.
354	, .	167.	359	, .	168, 178.
355	,	167.			
4e Section — Reptiles.					
360	.	171.	361	, , .	171

Nos d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
362		174.
363		172.
364		175.
365		176.
366		176.
367		169,176.
368		169.
369		175.
370		170.
371		170.
372		170.

Nos d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages
373		111.
374		172.
"	V. ( ).	375.
"	(V. aux enseignes).	332.
375.		178.
376		178.
377		177.
378		176,459.
379		177.
380		177.
381		178.
382		178.

5e Section.
Animaux aquatiques.

Nos d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
383		178.
384		178.
385		178, 179.
386		179.
387		179.
388		179

CHAPITRE QUATRIÈME *VÉGÉTAUX*.
Arbres; Plantes; Fleurs; Fruits.

Nos d'Ordre.	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
389		180.
390		210
"		229 (v. ch. v.)
"		273 (v. ch. v.)
391		273, 464.
392		273.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
393		182	412		217.
394		182.	413		217.
395		181.	414		217.
396		183, 203, 261.	415		217.
397		204.	416		216.
398		202.	417		209.
399		192.	418		216.
400		192.	419		216.
401		193.	420		212.
402		208.	421		212
403		206.	422		213.
404		208.	423		213.
405		207.	424		215
406		229.	425		213.
407		228.	426		214
408		228.	427		215.
409		216.	428		216.
410		216.	429		227.
411		216.	430		219.
"		375. (ch. VI)	431		219.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
432		219.	438		228.
433		217.	439		228.
424		219.	440		228.
435		212.	441		180.
436		216.	"	(V. Ch. VIe.)	379.
437		228.			

CHAPITRE CINQUIÈME.

Édifices et Constructions.

442		230.	455		273
443		230.	456		376, 252.
444		242.	457		274.
445		235.	458		25.
446		239.	459		402.
447		18.	460		401.
448		251.	461		295.
449		241.	462		262.
450		246.	463		251.
451		250.	464		252.
452		274.	465		252.
453		269.	466		252.
454		269.	467		252.

Nos. d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos. d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
468.		253.	485		255.
469.		253.	"	(V. ch. VIe)	332.
470.		229,273	486		255.
471		229,273.	487		265
"	(V. ch. IV)	273,462	488		266.
"	(V. ch. IV)	273.	489		255.
472		266.	490		255
473		271.	"	(V. ch. VIe)	379.
474		270	491		259.
475		271.	492		261.
476.		267,460.	493		255.
477		271.	494		259.
"	(V. ch. VIe)	342.	495		261
478.		255.	496		272
479		251.	497		272.
480		254.	498		272.
481		254.	499		272.
482		254.	500		272.
483		254.	501		272.
484		255.	502		462.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.

CHAPITRE SIXIÈME.

Habillements; Coiffures; Parures; Chaussures; Musique; Mesures; Écriture; Meubles; Insignes; Armes; Instruments des Arts et des Métiers; Corbeilles et Vases.

Habillements; Coiffures; Parures; Chaussures.

503	, .	280.	511	. .	286.
504		280	512	, .	286.
505	. .	280.	513	, .	287.
506	, .	280.	514	, .	185, 186.
507	, .	285, 500	515	, .	464.
508	.	285.	516	, .	288.
509	, .	285.	517	, .	290.
510	, .	285.	518	, .	288.

Musique; Mesures; Écriture; Meubles.

519	, .	291.	527	, .	359.
520	, .	291.	528	, . . .	301.
521	, .	291.	529	, .	303.
522	, .	296.	530	. .	303.
523	. , , .	295.	531	, .	305.
524	, .	296, 463.	532	, .	305.
525	, .	298.	533	, , .	304.
526	, .	298.	534	, , , .	301.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
535		202	548		155, 464.
536		305.	549		307.
537		290. 463.	"	(v. ch. v.)	259.
538		291.	550		307.
539		318.	551		306.
540		290.	552		306.
541	(v. p. 21. ch. 1.)	290.	553		306.
542		290.	554		57.
543		403.	555		307.
544		306.	556		307, 314.
545		306.	557		311.
546		305.	558		313.
546		306.	559		313.
547		306	560		333.
	Insignes.				
561		285, 318.	566		285.
562		285, 318.	567		284.
563		285, 318.	568		285.
564		318.	569		281.
565		318.	570		283.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
571	[illegible] , [illegible] .	284.	588	[illegible] , [illegible] .	328.
572	[illegible] , [illegible] .	281.	589	[illegible] , [illegible] .	323
573	[illegible] , [illegible] .	281.	590	[illegible] , [illegible] .	324.
574	[illegible] , [illegible] .	320.	591	[illegible] , [illegible] .	326.
575	[illegible] , [illegible] .	320.	592	[illegible] , [illegible] .	329
576	[illegible] , [illegible] .	320.	593	[illegible] , [illegible] .	332.
577	[illegible] , [illegible] .	318	594	[illegible] , [illegible] .	332.
578	[illegible] , [illegible] .	324.	595	[illegible] , [illegible] .	332.
579	[illegible] , [illegible] .	322.	596	[illegible] , [illegible] .	332.
580	[illegible] , [illegible] .	263.	597	[illegible] , [illegible] .	22.
581	[illegible] , [illegible] .	319.	598	[illegible] , [illegible] .	23.
582	[illegible] . [illegible] . [illegible] .	323.	599	[illegible] , [illegible] .	332.
583	[illegible] , [illegible] .	326.	600	[illegible] , [illegible] .	332.
584	[illegible] , [illegible] .	327.	601	[illegible] , [illegible] .	331.
585	[illegible] , [illegible] .	324.	602	[illegible] , [illegible] .	332.
586	[illegible] , [illegible] .	263.	"	[illegible] , [illegible] (V. Ch. 1.)	21
587	[illegible] , [illegible] .	325.	"	[illegible] , [illegible] (suprà)	21
Armes.					
603	[illegible] , [illegible] .	333.	604	[illegible] , [illegible]	334.
"	[illegible] , [illegible] . (Ch. IIe)	99, 334.	605	[illegible] , [illegible]	334

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
606	, .	337.
607	, .	336.
608	, .	336.
609	, .	337.
610	, .	337.
611	.	337.
612	, .	337.
613	, .	465.
614	, .	465.
615	, .	465.
616	, .	465.
617	, .	465.
618	, .	338.
619	, .	339.
620	, .	339.
621	, .	108,340.
622	, .	340
623	, , .	339.
624	, .	341.
625	, ,	341.
626	, .	341.
627	, .	341.
628	, .	341.
629	, .	342.
630	, .	342.

Instruments des Arts et des Métiers.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
631	, , ,	342.
632	, .	345.
633	. .	351.
634	. , .	351.
635	. , , .	361.
636	, .	362.
637	, .	362.
638	, .	362.
639	, , . .	362.
640	, .	363.
641	, , .	363.
642	.	363.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
643	, .	367.	657	, .	361.
644	, .	374.	658	, .	378
645	, . (V. p. 94).	375.	659	, .	351.
646	, .	375.	660	, .	348.
647	, .	375.	661	, .	322, 396.
648	. , , .	365.	662	, .	379.
649	, .	464.	663	, .	394.
650	, .	394.	664	, .	394
"	, . (V. Ch. VII)	392.	665	, .	378.
"	, . (id.).	382.	666	, .	361.
"	, . (id.).	365.	667	, .	376.
651	, .	359.	668	, .	378.
652	, , .	375.	669	, .	382
653	, .	378.	670	, .	379
654	, .	378.	671	. .	379.
655	, .	378	672	, .	379.
656	, .	359.	673	, .	394.

Corbeilles et Vases.

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires	Pages
674	, .	410	676	. , .	403
675	, .	365.	677	. :	406

Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages	Nos d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages
678		405.	698		424.
679		406.	699		424.
680		410.	700		424.
681		410.	701		424.
682		411.	702		424.
683		411.	703		427.
684		411.	704		425.
685		411.	705		425.
686		413.	706		426.
687		413.	707		426.
688		414.	708		425.
689		421.	709		425.
690		423	710		424.
691		423.	711		425.
692		418.	712		412.
693		418.	713		412, 460.
694		420.	714		413.
695		424.	715		413.
696		420.	716		428.
697		420.	717		426.

N.os d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	N.os d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages
718		427.	720		428, 464.
719		23.			

CHAPITRE SEPTIÈME
Figures et Formes géométriques.

N.os d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	N.os d'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages
721		429.	733.		453.
722		437.	734	(V. p. 106).	454.
"	(V. Ch. 1).	1.	735.		441.
"	(id.)	19.	"	(V. Ch. 11.)	70
"	(id.)	17.	"	(V. Ch. 1.)	4, 442.
"	(id.)	18.	"	(V. Ch. I.r V.)	21, 290.
723		429.	736.		442.
724		437.	737.		442.
725		437.	"	(V. Ch. VI.)	305.
726		437.	738.		443.
727.		317, 438.	739		450.
728		441.	740		452.
729		441.	741.		442.
730		438.	742		365.
731		438.	743		365
732		441.	744		441.

Nos D'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.	Nos D'Ordre	Signes Purs et Linéaires.	Pages.
745.	, .	363.	747	, .	392.
746	, .	365.	748	, .	382.
"	, . (V. Ch. VI.)	363.	749	. .	365.
			750	, .	464.

FIN
DU TABLEAU ET DU DICTIONNAIRE.

Achevé d'imprimer le 1er novembre 1843.

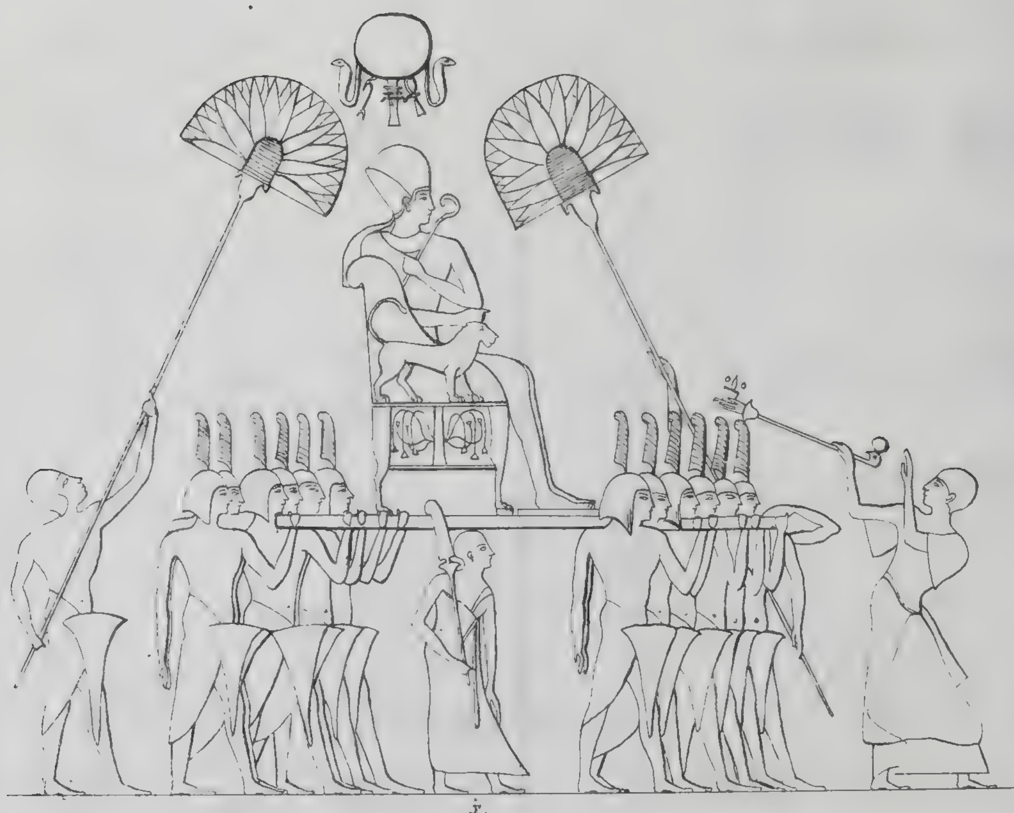


TABLE.

Impie Lithoge de J. A. Clouet rue Furstemberg, 5. Paris.

Dessiné et écrit par Jules Feuquières.

1843.





